КОНСТИТУЦИИ БУРЖУАЗНЫХ СТРАН

Том II

СРЕДНИЕ И МАЛЫЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ СТРАНЫ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МОСКВА 1936 ЛЕНИНГРАД

Редактор В. В. МОРОЗОВ
Техред В. С. МОРОЗОВ

Сдано в производство 26.VII.1936 г.
Подписано к печати 9.IX.1936 г.
Формат 62×94 [illegible] 41 1/2 п. л. 41216 зн. в п. л.
Цена книги 9 р. 1[illegible] к. Переплет 1 р. 25 к. Огиз № 1774
Уполн. Главлита Б-1982[illegible] Зак. 4838. Тираж 7 тыс.

Типо-литография им. [illegible]ского, ул. Дзержинского, 18

ОПЕЧАТКА

По вине типографии на стр. 291 перепутаны две последние строки; конец следует читать так: «...вырабатываются планы роспуска рабочих организаций и фашистской унификации профсоюзного движения».

„Конституции буржуазных стран", т. II. Н. 4836

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

ВВЕДЕНИЕ

Чехословацкая республика возникла в результате поражения и распада Австро-венгерской монархии в мировой войне. В состав ее территории входят самые богатые провинции довоенной Австрии—так называемые судетские земли— Богемия, Моравия и часть Силезии, на которых находится около 70% промышленности старой Австрии. Из венгерской территории к новому государству отошли вся северная и северо-восточная части Венгрии, т. е. Словакия и Подкарпатская Русь. И та и другая представляют собой сравнительно более отсталые в смысле капиталистического развития аграрные области со значительными феодальными пережитками. Чехословакия — многонациональное государство, в котором чехи и словаки представляют большинство (65,5% всего населения). Немцы, проживающие в своей основной массе в западных районах бывших судетских земель, составляют около 23,4% населения, остальная часть состоит из венгров (6,6%), евреев (1,3%), поляков и других национальностей. Гегемония в управлении страной принадлежит чешской буржуазии.

В течение 400 лет чешский народ находился под гнетом Габсбургской империи. Чехия потеряла свою национальную независимость после поражения чешской и венгерской армий в битве с турками под Могачем и оказалась под властью габсбургской династии. Словакия же и Закарпатская Украина являлись в течение веков объектом беспощадного грабежа и национального угнетения со стороны господствовавших в Венгрии классов.

Маркс и Энгельс характеризовали начавшееся во время революции 1848 г. под лозунгами панславизма движение за объединение и независимость славянских народов как «нелепое, антиисторическое течение, которое ставило себе целью подчинить цивилизованный Запад варварскому Востоку, город — деревне, торговлю, промышленность, образование—первобытному земледелию славянских крепостных... за этой

смешной теорией (проповедниками которой в Чехии были ученые Колар и Палацкий. — *Э. М.*) стояла ужасная реальность *Российской империи*» — царское самодержавие (Энгельс, Революция и контрреволюция в Германии). Движение панславизма было использовано габсбургской реакцией для подавления венгерской и немецкой революций при помощи царских штыков. «Богемские и хорватские панслависты, частью умышленно, частью бессознательно, действовали, таким образом, в прямых интересах России; они предали дело революции за призрак национальности, которая в лучшем случае разделила бы судьбу польской национальности под русским господством» (там же). Чешская буржуазия продолжала стремиться также в эпоху империализма, до самого начала и в первой половине мировой войны, к завоеванию национальной самостоятельности на платформе панславизма. Часть представителей чешской буржуазии добивалась преобразования Австро-венгерской империи в федерацию, в которой чешские земли вместе со Словакией представляли бы отдельное славянское государство под скипетром Габсбургов. Другая же, еще более реакционная часть во главе с Крамаржем, делая ставку на распад Австро-Венгрии, добивалась создания чешской монархии под покровительством Романовых. Свержение царского самодержавия и победа Великой пролетарской революции в октябре 1917 г. разгромили реакционное течение панславизма. Громадное влияние победы пролетарской революции на трудящиеся массы Чехии и Словакии, провозглашенный и осуществленный на деле советским правительством принцип самоопределения народов заставили чешскую буржуазию переменить ориентацию. Лидеры чешской эмиграции, Масарик и Бенеш, образовавшие в Париже в 1916 г. чешский национальный совет как руководящий орган для борьбы за национальное освобождение, в начале 1918 г. заключили соглашение с чешскими и словацкими партиями о создании платформы для образования чехословацкого государства. Эта платформа предусматривала образование демократической республики—Чехословакии. В октябре 1918 г. чешский национальный совет выделил из своей среды временное правительство во главе с Масариком, которое было признано Антантой как представительство народа Чехословакии. Поражение Австро-Венгрии на фронтах привело к свержению габсбургской монархии. После того как в октябре 1918 г. представители словацких партий приняли решение об отделении словацких территорий от Венгрии и присоединении к Чехии, национальный комитет, образовавшийся 28 октября 1918 г. из представителей чешских и словацких партий, провозгласил независимость Чехословакии и 14 но-

ября 1918 г. создал во главе с Крамаржем на коалиционных началах первое правительство Чехословацкой республики уже на территории нового государства. Поддерживаемая Антантой буржуазия молодой республики, опираясь на чешскую и немецкую социал-демократию, приняла демократическую форму правления, основы которой изложены в конституции, принятой 29/II 1920 г. Создателями этой конституции являются партии чешской национальной коалиции (правительство Тусара), к которой принадлежали: чешские республиканцы (аграрии) в качестве руководящей партии чешской буржуазии, чешские социал-демократы, чешские народные социалисты (партия Бенеша) и немецкие социал-демократы.

Являясь по своему содержанию одной из наиболее демократических конституций капиталистических стран Европы, конституция Чехословакии отражает стремление партий национальной коалиции, в условиях растущей революционной волны послевоенного периода, преградить рабочему классу путь к пролетарской революции при помощи гибкого орудия, каким является созданная конституция. Партии чехословацкой буржуазии имели в виду с помощью социал-демократов противопоставить пролетарской демократии буржуазную демократию, диктатуре пролетариата — систему парламентаризма.

Рост, в связи с острым экономическим кризисом, империалистических, социальных и национальных противоречий в Чехословакии усилил в лагере буржуазии тенденцию к фашизации государства. Особенно со времени прихода Гитлера к власти в Германии крайние правые партии чехословацкой буржуазии стали добиваться пересмотра демократической конституции в фашистском духе; они идут рука об руку с агентурой германского фашизма—с партией судетских немцев, во главе с Генлейном, — ставя своей целью расправу с революционным движением, подчинение Чехословакии влиянию гитлеровской «третьей империи» и присоединение к ее планам фашистского захватнического похода против СССР. Однако большинство буржуазии, представленное в нынешней правительственной коалиции, осознало опасность, которую таит в себе фашизм для самого существования Чехословакии как независимого государства, и рассматривает в сопротивлении фашизму и в сохранении демократического строя залог независимости Чехословакии, окруженной с четырех сторон фашистскими странами. Не желая стать добычей германского фашистского империализма и его союзников, а также противодействуя попыткам австрийских фашистов, добивающихся реставрации габсбург-

ской монархии, руководящие партии чехословацкой буржуазии, сохраняя союз с Францией и Малой Антантой, а также сотрудничество с Лигой наций, решили под руководством Бенеша взять курс на поддержку политики мира, представляемой Советским союзом — единственной страной, последовательно борющейся против империалистической войны, за укрепление мира. Это течение нашло свое отражение в том, что правительство Чехословакии установило нормальные дипломатические отношения с СССР, заключило с СССР договор о взаимной помощи, чего в течение многих лет требовали широчайшие антифашистски настроенные народные массы страны. Избрание Бенеша огромным большинством парламента при поддержке компартии в декабре 1935 г. президентом республики вместо подавшего в отставку престарелого основоположника Чехословацкой республики Масарика свидетельствует о воле огромного большинства чехословацкого народа закрепить демократические завоевания и независимость республики против посягательства германско-польско-венгерского фашизма.

Чехословацкая конституция красноречиво свидетельствует о неспособности буржуазии в эпоху империализма до конца выполнить задачи буржуазно-демократического преобразования.

Хотя габсбургская монархия была свергнута, хотя чехословацкий народ добился своей независимости и создал свою республику, все же и при демократическом республиканском строе остались значительные пережитки феодализма: в конституции не проведено отделение церкви от государства; в руках церкви находятся, особенно в Словакии, значительные земельные и лесные богатства, несмотря на аграрную реформу, проведенную в первые годы после войны.

Законодательный орган — национальное собрание в лице палаты депутатов, состоящей из 300 депутатов, избираемых на 6 лет, и сената, состоящего из 150 членов, избираемых на 8 лет, — составляется на основе всеобщего, прямого, равного, тайного и пропорционального избирательного права. Активным избирательным правом пользуются для выборов в парламент граждане обоего пола в возрасте старше 21 года, а для выборов в сенат — граждане в возрасте старше 26 лет. Пассивное избирательное право в палату депутатов обусловлено возрастным цензом в 30 лет, а в сенат — возрастным цензом в 45 лет. Правительство ответственно перед парламентом. Президент республики избирается национальным собранием сроком на 7 лет и может быть избран вторично на 7 лет (исключение сделано для первого президента республики, Масарика, который при вторых выборах был избран

президентом пожизненно). Президент является верховным командующим вооруженных сил республики, назначает и увольняет министров, созывает и распускает парламент и пользуется правом возвращать для пересмотра принятые парламентом законы. Суждение о конституционности обнародованных законов подлежит компетенции конституционного суда. Правовая защита против административных органов осуществляется высшим административным судом. Судопроизводство — соответственно обычным принципам буржуазного демократизма — формально отделено от административной власти.

Глава V конституции, говорящая о правах и обязанностях граждан, признает равенство всех граждан республики перед законом без различия происхождения, гражданства, языка, расы и религии, декларирует свободу личности, свободу печати, собраний, союзов, неприкосновенность жилища, свободу совести и вероисповедания. Эти демократические свободы получают косвенную гарантию в особом вводном законе к конституционной хартии Чехословацкой республики. Первая статья этого закона гласит: «Законы, противоречащие конституционной хартии или ее частям и тем законам, которые изменяют или дополняют ее, недействительны».

Особое место в конституции занимают постановления о праве национальных меньшинств пользоваться своим родным языком в государственных, муниципальных, общественных организациях и учреждениях, а также в школах. Право пользования родным языком уточнено еще в особом законе о языке от 20 февраля 1920 г., который является составной частью конституции. Закон о языке устанавливает, что суды и другие органы власти Чехословакии во всех округах, где по официальной переписи не менее 20% населения говорят не на чешском или словацком языках, обязаны принимать документы, составленные на местном языке, и выносить свои решения также на языке этих документов. Однако на практике это постановление закона распоряжением от 3 февраля 1926 г. было подвергнуто значительному ограничению, по которому этот порядок обязателен лишь в отношении тех местностей, где национальное меньшинство составляет не менее $^{2}/_{3}$ населения. Это же распоряжение обязывает общины с населением свыше 3 тыс. человек независимо от родного языка жителей публиковать официальные документы и отвечать на запросы вышестоящих властей на чешском языке. Закон о школьных наблюдательных советах от 9 апреля 1920 г. также ограничивает языковую автономию национальных меньшинств, поскольку он повлек за собой ликвидацию школьной автономии в районах национальных меньшинств

Закон от 1927 г. об административных органах положил начало коренной унификации и централизации административного управления по всей республике.

Таким образом указанные в конституции принципы местного самоуправления и культурной автономии национальных меньшинств были в значительной степени ограчены в интересах гегемонии чешской буржуазии в управлении страной.

§ 3 конституции Чехословацкой республики определяет правовое положение Подкарпатской Руси как автономной территории. Подкарпатской Руси была обещана широкая автономия в рамках Чехословацкой республики. Однако на практике Подкарпатская Русь этой автономии не получила и даже потеряла зачатки местного самоуправления, которые существовали в первые годы республики, причем украинский («русинский») язык как язык большинства местного населения правительственным распоряжением от 3 февраля 1936 г. был признан лишь в качестве факультативного языка наряду с официальным чехословацким языком.

Известно, что венгерские фашисты пытаются использовать под покровительством германского фашизма требование об осуществлении автономии Подкарпатской Руси в своих империалистических целях, чтобы добиться превращения ее в венгерский коридор для установления территориальной связи с Польшей. Это стремление сводится к разрыву территориальной связи между странами Малой Антанты и к созданию «барьера против большевизма», т. е. плацдарма для вооруженного нападения на СССР. Разумеется, народные массы Подкарпатской Руси не дают ввести себя в заблуждение этой фашистской демагогической агитацией.

Когда в ходе углубляющегося экономического кризиса в Чехословакии обострились классовые противоречия, находящаяся у власти правительственная коалиция чешских аграриев и клерикалов, чешских социалистов и немецких социал-демократов предоставила правительству чрезвычайные полномочия в качестве «практического корректива» к конституции.

В 1933 г. был принят ряд законов, дающих чрезвычайные полномочия правительству для ограничения свободы печати, свободы союзов и собраний и других гражданских свобод. Среди этих законов приходится отметить закон от 9 июня 1933 г., уполномочивающий правительство путем указов принимать чрезвычайные меры в области таможенной политики. Этот закон имел своей целью осуществить требования аграриев, занимающих командные посты в правительстве и административном аппарате, о проведении уси-

ленного аграрного протекционизма и монопольных цен на с.-х. продукты.

Далее, законы от 10 июля, 12 июля и 25 октября 1933 г. дают правительству широкие полномочия для проведения в порядке указов мероприятий по обеспечению государственной безопасности, по введению цензуры печати, запрещению ввоза иностранных печатных произведений, по отмене гарантированной конституцией несменяемости судей, роспуску политических партий и т. д. Еще дальше идет декрет от 10 июля 1934 г. об «изменении закона о безопасности республики и законов о печати».

Эти законы были мотивированы требованием защиты против натиска германского фашизма, угрожающего территориальной целостности Чехословакии и создавшего свою агентуру внутри страны в лице фашистской партии судетских немцев, а также некоторых фашизированных чешских правых кругов, ставящих себе целью свержение демократического строя в Чехословакии и превращение этой страны в вассальную страну «третьей империи». Однако на практике ограничение конституционных свобод в первую очередь ударило по организациям рабочего класса. Широкие чрезвычайные полномочия правительства зачастую оказывались орудием для преследования, соответственно требованиям правых партий, коммунистических организаций и коммунистической печати.

Как в массах чехословацких рабочих, так и в широких кругах чехословацкой интеллигенции и даже в значительной части буржуазии усиливается движение против чрезвычайных мероприятий правительства и за борьбу против фашистской агрессии извне и внутри страны на основах укрепления демократии. Так как коалиция социал-демократических партий с правящими буржуазными партиями не может служить гарантией против фашистской угрозы и защитой для народных прав, компартия Чехословакии на данном этапе борьбы за освобождение рабочего класса, вопреки противодействию руководства демократических партий, решительно борется за осуществление широкого антифашистского народного фронта, ставящего своей целью защиту демократических завоеваний, борьбу за проведение в жизнь обещанных конституцией прав национальных меньшинств и борьбу за укрепление политики мира и сотрудничества с СССР.

Э. Марек

КОНСТИТУЦИЯ ЧЕХОСЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(29 февраля 1920 г.)

Мы, чехословацкий народ, желая упрочить полное единство нации, ввести в республике справедливые законы, охранить мирное развитие чехословацкого отечества, содействовать общему благу всех граждан этого государства и обеспечить будущим поколениям благодеяния свободы, приняли в нашем национальном собрании 29 февраля 1920 г. для Чехословацкой республики конституцию, текст которой следует ниже.

Мы провозглашаем вместе с тем, что будем всеми силами стремиться к тому, чтобы эта конституция и все законы нашей страны применялись в соответствии с духом нашей истории и с современными принципами, заключающимися в лозунге свободного самоопределения, поскольку мы намереваемся войти в состав Лиги наций в качестве ее цивилизованного, миролюбивого, демократического и прогрессивного члена.

[В состав чехословацкой конституции, которой предпослано это введение, входят печатаемые ниже:

1. Вводный закон к конституционной хартии Чехословацкой республики.
2. Конституционная хартия Чехословацкой республики.
3. Закон о принципах права языка в Чехословацкой республике.]

ВВОДНЫЙ ЗАКОН К КОНСТИТУЦИОННОЙ ХАРТИИ ЧЕХОСЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(29 февраля 1920 г.)

Статья 1. 1) Законы, противоречащие конституционной хартии или ее частям и тем законам, которые изменяют или дополняют ее, недействительны.

2) Конституционная хартия и ее части могут быть изменены или дополнены только законами, указываемыми в качестве конституционных (§ 33).

Статья 2. Конституционный суд будет решать, удовлетворяют ли законы Чехословацкой республики и законы сейма территории Подкарпатской Руси условиям статьи 1.

Статья 3. 1) Конституционный суд состоит из 7 членов. Оба верховных судебных установления—высший административный суд и верховный суд — посылают в него из своей среды по 2 члена каждый. Председатель и 2 других члена назначаются президентом республики.

2) Подробности, в особенности о способе назначения обоими упомянутыми выше судами членов конституционного суда, о времени его сессий, о судопроизводстве в нем и о действии его постановлений, будут установлены законом.

Статья 4. 1) Ныне действующее национальное собрание будет продолжать действовать до тех пор, пока не будут составлены палата представителей и сенат.

2) Законы, принятые этим национальным собранием, но не обнародованные ко дню составления палаты депутатов и сената, не могут обнародоваться, если президент республики вернет их в национальное собрание.

3) Сроки, установленные временной конституцией в отношении права президента республики, предусмотренного в § 11, и обязательства обнародовать принятый закон применяются к законам, принятым ныне действующим национальным собранием.

Статья 5. Нынешний президент останется в должности впредь до новых выборов. Со вступления в силу конституционной хартии он будет пользоваться установленными в ней правами.

Статья 6. Пока не будет избрано полное число представителей и сенаторов, установленное конституционной хартией, избранные члены решают, какой кворум необходим для действительности голосования согласно конституционной хартии.

Статья 7. 1) Постановления статей 1, 2, 3, раздел 1, и статьи 6 являются частью конституционной хартии в соответствии с § 33 этой хартии.

2) Упоминаемые конституционной хартией исполнительные законы не являются частью хартии в соответствии с предшествующим разделом, если в ней не постановлено о том иначе.

Статья 8. 1) Настоящая конституционная хартия вступит в силу со дня ее обнародования.

2) § 20 хартии не применяется к членам ныне действующего национального собрания.

Статья 9. С установленного в статье 8, раздел 1, дня все постановления, противоречащие конституционной хартии и республиканской форме государства, становятся недействительными. То же самое относится ко всем прежним конституционным законам, даже если их отдельные постановления не находятся в прямом противоречии с конституционными законами Чехословацкой республики.

Статья 10. Этот закон вступит в силу одновременно с конституционной хартией, и правительство будет выполнять его точно так же, как и ее.

КОНСТИТУЦИОННАЯ ХАРТИЯ ЧЕХОСЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(29 февраля 1920 г.)

Глава I
ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

§ 1. 1) Вся власть в Чехословацкой республике полностью исходит от народа.

2) Конституционная хартия определяет те органы, через посредство которых суверенный народ издает для себя законы, исполняет их и творит суд. Точно так же она устанавливает те пределы, за которые эти органы не должны выходить, чтобы не нарушить обеспеченных конституцией гражданских свобод.

§ 2. Чехословацкое государство является демократической республикой с выборным президентом во главе.

§ 3. 1) Территория Чехословацкой республики составляет единое и нераздельное целое, границы которого могут быть изменены только конституционным законом (статья 1 вводного закона).

2) В соответствии с договором, заключенным 10 сентября 1919 г. в Сен-Жермен ан Лэ между великими союзными и объединившимися державами, с одной стороны, и Чехословацкой республикой, с другой стороны, неотделимую часть этого целого образует автономная территория Подкарпатской Руси, которая добровольно присоединилась к Чехословацкой республике и которая будет наделена самой широкой автоноей, какая совместима с единством Чехословацкой республики.

3) Территория Подкарпатской Руси имеет собственный сейм, который избирает свой президиум.

4) Этот сейм осуществляет законодательную власть в делах, касающихся языка, просвещения, религии, а также в вопросах местного управления и во всех тех, которые могут быть переданы в его ведение законами Чехословацкой республики. Принятые этим сеймом законы обнародуются

в особом сборнике и скрепляются губернатором, если президент республики утвердил их своей подписью.

5) Территория Подкарпатской Руси представляется в национальном собрании Чехословацкой республики подобающим числом представителей[1] (сенаторов) в соответствии с действующими в Чехословакии избирательными законами.

6) Главой указанной территории является губернатор, назначенный президентом Чехословацкой республики по предложению правительства и ответственный также перед сеймом территории Руси.

7) Чиновники территории Подкарпатской Руси будут браться по возможности среди населения указанной территории.

8) Подробности, в особенности касающиеся права избирать и избираться, определяются особыми постановлениями.

9) Закон национального собрания, устанавливающий границы территории Подкарпатской Руси, составит часть конституционной хартии.

§ 4. 1) Существует лишь одно и единое гражданство для граждан Чехословацкой республики.

2) Закон устанавливает условия приобретения, действия и прекращения гражданства в Чехословацкой республике.

3) Гражданин иностранного государства не может быть одновременно гражданином Чехословацкой республики.

§ 5. 1) Столицей Чехословацкой республики является Прага.

2) Цвета республики — белый, красный и синий.

3) Герб и флаги государства устанавливаются законами.

Глава II

ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ, СОСТАВ И КРУГ ВЕДЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ И ОБЕИХ ЕГО ПАЛАТ

§ 6. 1) Законодательная власть осуществляется для всей территории Чехословацкой республики национальным собранием, состоящим из двух палат: палаты представителей и сената.

2) Обе палаты заседают в Праге. В случае безусловной необходимости они могут быть временно созваны в другом месте Чехословацкой республики.

§ 7. 1) Законодательные и исполнительные права ландтагов (Богемии, Моравии, Силезии) окончились.

2) Поскольку принятый национальным собранием закон не постановляет иначе, его положения действительны для всей территории Чехословацкой республики.

[1] Депутатов.

§ 8. Палата представителей составляется из 300 членов, избранных всеобщим, равным, прямым и тайным голосованием и на основе пропорционального представительства. Выборы происходят в воскресенье.

§ 9. Все граждане Чехословацкой республики, без различия пола, достигшие полных 21 года и удовлетворяющие другим требованиям закона о выборах в палату представителей, имеют право участия в выборах в эту палату.

§ 10. Избираться могут граждане Чехословацкой республики без различия пола, достигшие по меньшей мере 30 лет и удовлетворяющие другим требованиям закона о выборах в палату представителей.

§ 11. Палата представителей избирается на 6-летний срок.

§ 12. Подробности относительно осуществления права избирать и производства выборов содержатся в законе о выборах в палату представителей.

§ 13. Сенат составляется из 150 членов, избранных всеобщим, равным, прямым и тайным голосованием и на основе пропорционального представительства. Выборы происходят в воскресенье.

§ 14. Все граждане Чехословацкой республики без различия пола, достигшие полных 26 лет и удовлетворяющие другим требованиям закона о составе и круге ведения сената, имеют право участвовать в выборах в сенат.

§ 15. Избираться могут граждане Чехословацкой республики, без различия пола, достигшие полных 45 лет и удовлетворяющие другим требованиям закона о составе и круге ведения сената.

§ 16. Сенат избирается на 8-летний срок.

§ 17. Подробности относительно осуществления права избирать и производства выборов содержатся в законе о составе и круге ведения сената.

§ 18. Никто не может быть одновременно членом обеих палат.

§ 19. 1) О действительности выборов в палату представителей и в сенат решает избирательный суд.

2) Подробности определяются законом.

§ 20. 1) Всякое государственное должностное лицо, избранное в национальное собрание и принесшее присягу в качестве члена указанного собрания, получает по закону отпуск на срок своих полномочий. Оно сохраняет на это время право на свое жалованье за вычетом прибавок по местности и за успеваемость, а также сохраняет право на повышения по выслуге лет. Преподаватели высшей школы имеют право на отпуск; если они воспользовались этим правом, то они подчиняются тем же правилам, что и другие государственные должностные лица.

2) Другие публичные должностные лица также имеют право на отпуск, пока они являются членами национального собрания.

3) Члены национального собрания могут назначаться на платные государственные должности только через год по выходе их из состава национального собрания.

4) Это постановление не применяется к министрам. Установленный в предыдущем разделе годичный срок не применяется к представителям (сенаторам), которые состояли до избрания их в национальное собрание государственными должностными лицами, поскольку они остаются на той же службе.

5) Не могут быть членами национального собрания областные и окружные старшины.

6) Члены конституционного суда, заседатели избирательного суда и члены областных советов не могут быть одновременно членами национального собрания.

§ 21. Члены обеих палат могут во всякое время отказаться от своего мандата.

§ 22. 1) Члены национального собрания осуществляют свои обязанности лично; им воспрещается получать от кого-либо инструкции.

2) Им также воспрещается выступать перед публичными властями в защиту частных интересов. Это постановление не применяется к членам национального собрания в тех случаях, когда такие выступления перед властями для них обычны по роду их деятельности.

3) На первом заседании палаты, в котором они принимают участие, они приносят следующую присягу: «Я обещаю быть верным Чехословацкой республике, соблюдать ее законы и осуществлять мой мандат представителя в меру моего разумения и моих сил». Отказ принести эту присягу или принесение ее с оговорками влечет за собой ipso facto потерю мандата.

§ 23. Члены национального собрания не могут подвергаться преследованию за их голосование в палате или в комиссиях палаты. За мнения, высказанные при исполнении ими своих обязанностей, они подлежат только дисциплинарным взысканиям со стороны своей палаты.

§ 24. 1) Если дело касается других деяний или упущений, то член национального собрания не может подвергаться никакому уголовному или дисциплинарному преследованию без согласия той палаты, к которой он принадлежит. В случае отказа со стороны этой палаты преследование навсегда прекращается.

2) Эти постановления не распространяются на ту уголовную ответственность, которую член национального собрания

несет в качестве ответственного редактора периодического издания.

§ 25. Если член одной из обеих палат застигнут и арестован на месте преступления, то суд или другая правомочная власть должны немедленно уведомить об его аресте председателя данной палаты. Если палата или — когда она не заседает — комитет, избранный согласно § 54, не дадут в течение 15 дней со дня ареста своего согласия на этот арест, то арест должен быть снят. Если согласие дано указанным комитетом, то дело рассматривается палатой в течение 15 дней, после того как она соберется.

§ 26. Члены обеих палат имеют право отказываться от дачи свидетельских показаний, касающихся того, что было доверено им в качестве членов палаты, и это даже тогда, когда они уже перестали быть ими. Такого права не существует, когда дело касается попыток побудить члена палаты к злоупотреблению своим мандатом.

§ 27. Члены обеих палат имеют право на вознаграждение, размер которого будет установлен законом.

§ 28. 1) Президент республики обязан созывать обе палаты ежегодно на две очередных сессии — одну весной и другую осенью. Весенняя сессия открывается в марте, осенняя — в октябре.

2) Помимо этих сессий президент созывает палаты в случае надобности на чрезвычайные заседания. Если абсолютное большинство членов палаты представителей или сената потребует этого от председателя правительства, указав предмет обсуждения, то президент республики обязан созвать палаты, с тем чтобы они собрались в течение 15 дней со дня заявки требования; если же он этого не сделает, то обе палаты одновременно собираются в течение следующих 15 дней по приглашению своих председателей.

3) Если со времени последней очередной сессии прошло по меньшей мере 4 месяца и если по меньшей мере $^2/_5$ членов одной из обеих палат потребуют этого, то президент республики обязан созвать палаты, с тем чтобы они могли собраться в течение 15 дней со дня заявки требования. Если он этого не сделает, то обе палаты одновременно собираются в течение следующих 15 дней по приглашению своих председателей.

§ 29. Сессии обеих палат начинаются и заканчиваются всегда одновременно.

§ 30. 1) Президент республики объявляет о закрытии периода сессий палат.

2) Он не может отсрочивать их дольше чем на один месяц и больше одного раза в год.

§ 31. 1) Президент республики имеет право распускать палаты.

2) Он не может пользоваться этим правом в течение последних 6 месяцев своего должностного срока. По истечении срока полномочий палат и после роспуска той или другой из палат новые выборы должны быть произведены в течение 60 дней.

3) Роспуск сената не приостанавливает уголовного преследования, возбужденного перед сенатом в соответствии с § 67 и 79.

§ 32. Каждая палата вправе принимать решения, поскольку настоящий закон не постановляет о том иначе, в присутствии по меньшей мере ⅓ общего числа своих членов. Решения, имеющие законную силу, принимаются по абсолютному большинству присутствующих.

§ 33. Для голосования по поводу объявления войны и для изменения этой конституционной хартии или ее частей необходимо большинство ³/₅ всех членов в каждой из палат.

§ 34. 1) Если палата представителей должна принимать решение о возбуждении обвинения против президента республики, председателя правительства и членов правительства, то необходимо присутствие ²/₃ общего числа ее членов. Постановление имеет законную силу лишь в том случае, если оно принято ²/₃ присутствующих членов.

2) Порядок рассмотрения дел в сенате, действующем в качестве уголовного суда, определяется законом.

§ 35. Каждая палата сама избирает своих председателей и других своих должностных лиц.

§ 36. Заседания палаты представителей и сената являются публичными. Закрытые заседания могут происходить только в случаях, предусмотренных парламентскими наказами.

§ 37. 1) Основные принципы деятельности палат и их взаимных отношений, а также сношения с правительством и со всеми вообще определяются в рамках конституционных положений особым законом. Для своего внутреннего распорядка каждая палата сама издает для себя парламентский наказ.

2) До тех пор пока палата представителей и сенат не примут новый парламентский наказ, останется в силе наказ, принятый заседающим ныне национальным собранием.

§ 38. 1) Если обе палаты собираются на совместное заседание в качестве национального собрания (§ 56, 59, 61, 65), то предпочтение отдается парламентскому наказу палаты представителей.

2) Это совместное заседание созывается председателем сове-

та министров и происходит под руководством председателя палаты представителей.

3) Его заместителем является председатель сената.

§ 39. Министры имеют право присутствовать в любое время на всех заседаниях обеих палат или их комиссий. Слово дается им всякий раз, как они его требуют.

§ 40. 1) По требованию какой-либо из обеих палат или их комиссий министр должен являться лично на заседание.

2) В других случаях он может посылать в качестве своих заместителей должностных лиц своего ведомства.

§ 41. 1) Законопроекты могут вноситься либо правительством, либо той или другой из палат.

2) К каждому законопроекту, внесенному кем-либо из членов той или другой палаты, должны прилагаться оценки финансовой стороны данного проекта и предложение о покрытии вызываемых им расходов.

3) Всякие правительственные бюджетные законопроекты или законопроекты, касающиеся национальной обороны, должны вноситься в первую очередь в палату представителей.

§ 42. Для конституционного закона всегда необходимо согласное решение обеих палат. Это правило применяется также и к другим законам, поскольку о том не постановляют иначе § 43, 44 и 48.

§ 43. 1) Сенат обязан выносить решения по всяким законопроектам, принятым палатой представителей, в 6-недельный срок, а по всяким бюджетным законопроектам или законопроектам, касающимся национальной обороны, — в месячный срок. Палата представителей обязана выносить решения по законопроектам, принятым сенатом, в 3-месячный срок.

2) Эти сроки исчисляются с того дня, в который законопроект одной палаты был представлен в напечатанном виде в другую; они могут удлиняться или сокращаться по предварительному соглашению обеих палат. Месячный срок, установленный для голосования в сенате по проектам бюджетных законов или по законопроектам, касающимся национальной обороны, не может быть продлен.

3) Если в течение этого строго определенного срока истекут полномочия той палаты, которая должна была обсуждать постановление другой палаты, или если эта палата будет распущена или заседания ее будут отсрочены, или если ее сессия закончится, то для нее устанавливается новый срок, начинающийся с ближайшего заседания.

4) Если палата, которая должна обсуждать постановление другой палаты, не принимает решения в сроки, указанные в предыдущих разделах, то предполагается, что она согласна с этим постановлением.

§ 44. 1) Постановление палаты представителей становится законом, невзирая на противоположный вотум сената, если палата представителей по абсолютному большинству всех своих членов решает поддерживать свое первоначальное постановление. Однако если сенат отклоняет по большинству ¾ всех своих членов проект, принятый палатой представителей, то этот проект становится законом лишь в том случае, если палата представителей поддерживает свое постановление по большинству 3/5 своих членов.

2) Проекты сената передаются палате представителей. Если она отклоняет их и если сенат по абсолютному большинству общего числа своих членов поддерживает свое постановление, то проект возвращается в палату представителей. Если палата представителей вторично отклоняет их по абсолютному большинству общего числа своих членов, то постановление сената не становится законом.

3) Отклоненные таким образом предложения не могут вновь вноситься в палаты, пока не пройдет годичный срок.

4) Изменение одной из палат постановления другой палаты равносильно его отклонению.

§ 45. Если одной из палат приходится снова высказываться по тому законопроекту, по которому она уже приняла решение, или если ей приходится принимать решение по законопроекту, принятому другой палатой (§ 44, раздел 2) тогда как эта последняя распущена или ее полномочия истекли прежде, чем она могла голосовать его во второй раз, то новое постановление рассматривается как вторичное постановление в смысле § 44.

§ 46. 1) Если национальное собрание отклоняет правительственный законопроект, то правительство может постановить, что будет решено народным голосованием, должен ли стать законом отклоненный правительственный законопроект. Постановление правительства должно быть единогласным.

2) Право участия в голосовании принадлежит каждому, имеющему право избирать в палату представителей.

3) Подробности определяются законом.

4) Народное голосование не допускается по поводу правительственных законопроектов, имеющих целью изменение или дополнение конституционной хартии и ее частей (статья 1 вводного закона).

§ 47. Принятый национальным собранием закон президент республики имеет право отослать обратно со своими замечаниями в течение месяца с того дня, когда было сообщено правительству постановление национального собрания.

§ 48. 1) Если при поименном голосовании обе палаты поддерживают по абсолютному большинству общего числа своих

членов закон, отосланный обратно президентом, то этот закон должен быть обнародован.

2) Если такое большинство не может быть собрано в обеих палатах, то закон должен быть обнародован в том случае, когда при новом поименном голосовании палата представителей примет его большинством 3/5 общего числа своих членов.

3) Если дело касается закона, для принятия которого требуется присутствие большего числа членов и особое большинство, то большее число присутствующих членов и особо установленное большинство необходимы для принятия этого закона в случае обратной его отсылки.

4) Постановления § 45 также относятся сюда.

§ 49. 1) Для получения каким-либо законом силы необходимо, чтобы он был обнародован в согласии с установленными законом предписаниями.

2) Законы обнародуются по следующей формуле: «Национальное собрание Чехословацкой республики приняло следующий закон».

3) Закон должен быть обнародован в течение 8 будничных дней по истечении срока, установленного в § 47. Если президент республики воспользовался правом, предоставленным ему в упомянутом выше параграфе, то закон обнародуется в течение 8 будничных дней, считая с того дня, когда новое постановление национального собрания было сообщено правительству (§ 48).

§ 50. В каждом законе должно быть указано, на какого члена правительства возлагается его исполнение.

§ 51. 1) Всякий закон подписывается президентом республики, председателем совета министров и тем министром, на которого возложено приведение этого закона в исполнение. Если что-либо препятствует президенту или он болен и вместе с тем он не имеет заместителя, то за него подписывает председатель совета министров.

2) Поскольку то касается подписания законов, председатель совет министров замещается так, как то указано в § 71.

§ 52. 1) Каждая палата имеет право интерпеллировать председателя совета министров и членов правительства по всем предметам, входящим в круг их ведения, контролировать административные действия правительства, избирать комиссии, которым министерства должны выдавать справки, голосовать адреса и резолюции.

2) Председатель и члены совета министров обязаны отвечать на запросы членов палат.

§ 53. Контроль над финансовым хозяйством государства и над государственным долгом определяется законом.

§ 54. 1) Когда одна палата распущена или когда истек срок ее полномочий, то впредь до нового собрания палат, а также пока сессии палат отсрочены или закрыты, комитет из 24 членов, даже в тех случаях, в которых, как правило, требуется закон, принимает неотложные меры и осуществляет надзор за правительственной и исполнительной властями. 16 членов этого комитета и столько же заместителей избираются палатой представителей, 8 членов и столько же заместителей избираются сенатом, те и другие на годичный срок. Каждый член имеет своего личного заместителя.

2) По составлении обеих палат немедленно производятся первые выборы. Члены, составляющие президиум палат, голосуют. Вслед за выборами в ту или другую из палат во вновь образованной палате члены комитета избираются даже и тогда, когда годичный срок не истек еще для прежних членов.

3) Выборы происходят на основе пропорционального представительства. Объединение партий допускается. Если все партии согласны, то выборы происходят в пленарном заседании. Несогласие самое большее 20 депутатов или 10 сенаторов не служит к тому препятствием.

4) Члены комитета продолжают исполнять свои обязанности впредь до того, как будут избраны новые члены. Заместители заменяют тех членов, которые оказываются не в состоянии — вообще или временно — выполнять свои обязанности. Если какой-либо член или заместитель выбывает в течение срока своих полномочий, то производятся новые выборы, для того чтобы заменить его на остающийся период. Вновь избранный член должен принадлежать к той же группе, что и выбывший, разве что эта группа вообще не предложит кандидата или же откажется от участия в выборах.

5) Член правительства не может входить в состав комитета ни в качестве члена, ни в качестве заместителя.

6) По своем сформировании комитет избирает председателя и второго заместителя председателя из членов, избранных палатой представителей, и первого заместителя председателя из членов, избранных сенатом.

7) Постановления § 23—27 конституционной хартии применяются к членам комитета.

8) Комитет ведает всеми делами, входящими в законодательные и административные обязанности национального собрания, но он не имеет правомочий:

а) избирать президента республики или его заместителя;

б) изменять конституционные законы (статья 1 вводного закона) или менять круг ведомственных полномочий, если

только путем предоставления новых правомочий не приходится расширять деятельность уже существующих учреждений;

в) налагать на граждан своими постановлениями новые длительные финансовые тяготы, расширять повинности по национальной обороне, длительным образом обременять государственные финансы и отчуждать государственную собственность;

г) давать согласие на объявление войны.

9) Если приходится принимать решения, для которых, как правило, требуется закон, или же одобрять внебюджетные расходы и покрытия, то согласие должно даваться абсолютным большинством всех членов.

10) Во всех других случаях для голосования достаточно присутствия половины членов комитета, а для решений — абсолютного большинства всех присутствующих членов. Председатель голосует лишь в случае равенства голосов.

11) Срочные решения, для которых, как правило, требуется закон, могут приниматься лишь по предложению правительства и с одобрения президента республики.

12) Меры, принятые комитетом в соответствии с предшествующим разделом, имеют силу временного закона. Они должны быть обнародованы в собрании законов и указов со ссылкой на § 54 конституционной хартии; они подписываются президентом республики, председателем правительства или его заместителем и по меньшей мере половиной министров. Те меры, на которые президент республики не дает своего согласия, не могут быть обнародованы.

13) Власть конституционного суда распространяется на те принятые комитетом меры, для которых, как правило, требуется закон. Эти меры должны быть представлены ему правительством одновременно с их обнародованием в собрании законов и указов. Конституционный суд решает, удовлетворяют или нет представленные ему меры разделу 8, литера «б».

14) Председатель комитета и его заместитель представляют отчет о действиях комитета в первом же заседании палаты представителей и сената даже в том случае, если они перестали быть членами палаты представителей или сената.

15) Меры, не одобренные обеими палатами в течение 2 месяцев, после того как они собрались, теряют всякую силу.

Глава III

ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ И ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

§ 55. Правительственные указы могут обнародоваться лишь в целях исполнения какого-либо закона и лишь в пределах этого закона.

Президент республики

I

§ 56. 1) Президент республики избирается национальным собранием (§ 38).

2) Может быть избран президентом всякий гражданин Чехословацкой республики, имеющий право избираться в палату представителей и достигший 35-летнего возраста (§ 67).

§ 57. 1) Для действительности выборов необходимо присутствие абсолютного большинства общего наличного числа всех членов палаты представителей и сената; для избрания требуется большинство 3/5 присутствующих.

2) Если после двух туров голосования не достигнуто никакого результата, то происходит баллотировка кандидатов, получивших наибольшее количество голосов. Избранным является тот, кто получил наибольшее количество голосов. В других случаях решает жребий.

3) Подробности определяются законом.

§ 58. 1) Срок президентских полномочий исчисляется с того дня, когда вновь избранный президент принес присягу в соответствии с § 65.

2) Президентские полномочия длятся 7 лет.

3) Выборы происходят за 4 недели до истечения срока полномочий президента, занимающего свою должность.

4) Никто не может быть избран более двух раз под ряд. Всякий, кто был избран президентом два раза под ряд, может быть переизбран только 7 лет спустя по истечении срока его последних полномочий. Это постановление не применяется к первому президенту Чехословацкой республики.

5) Действующий президент остается в должности, пока не будет избран новый президент.

§ 59. Если президент умирает или отказывается от должности до истечения срока своих полномочий, то производятся новые выборы в соответствии с положениями § 56 и 57 на следующие 7 лет. Для этой цели национальное собрание (§ 38) должно быть собрано в течение 15 дней.

§ 60. Пока новый президент не избран (§ 59) или если что-либо препятствует ему, или он болен в такой степени,

что не может исполнять своих обязанностей, то их исполняет правительство, которое может возложить на председателя правительства некоторые особые обязанности.

§ 61. 1) В случае, если что-либо препятствует президенту или он болен в течение 6 месяцев (§ 60), то, если так решит правительство в присутствии $^{3}/_{4}$ своих членов, национальное собрание (§ 38) избирает заместителя президента, который будет исполнять свои обязанности до тех пор, пока препятствие не исчезнет.

2) Постановление § 58, раздел 4, применяется также и к заместителю президента.

§ 62. Правила, установленные для избрания президента, точно так же применяются и для избрания его заместителя.

§ 63. 1) Президент республики не может быть одновременно членом национального собрания. Если член национального собрания избирается заместителем президента, он не может осуществить своего мандата в национальном собрании в течение этого заместительства.

2) Главной резиденцией президента является Прага.

II

§ 64. 1) Президент республики:

а) представляет государство во внешних сношениях, заключает и ратифицирует международные конвенции. Торговые договоры, договоры, налагающие на государство или на граждан какие-либо имущественные или личные повинности или обязательства, а в особенности военные тяготы, и договоры, влекущие за собой изменения государственной территории, нуждаются в согласии национального собрания. Для изменений государственной территории согласие национального собрания должно даваться в форме конституционного закона (статья 1 вводного закона);

б) принимает и аккредитует дипломатических представителей;

в) вводит военное положение, объявляет войну с предварительного согласия национального собрания и представляет ему на одобрение мирный договор;

г) созывает, отсрочивает и распускает национальное собрание (§ 28—31) и объявляет о закрытии сессий палат;

д) имеет право возвращать со своими замечаниями принятые законы (§ 47) и подписывает законы национального собрания (§ 51), сейма территории Подкарпатской Руси (§ 3), а также и решения, принятые комитетом в соответствии с § 54;

е) делает национальному собранию письменные или устные сообщения о состоянии республики и предлагает на

его рассмотрение те постановления, которые он находит полезными и необходимыми;

ж) назначает министров, увольняет их и устанавливает их число;

з) назначает всех без исключения профессоров высших учебных заведений, а также судей, государственных должностных лиц и офицеров, начиная с 6-го класса;

и) жалует по предложению правительства награды и пенсии;

к) является верховным главнокомандующим всех сил национальной обороны;

л) осуществляет право помилования в соответствии с § 103.

2) Вся правительственная и исполнительная власть принадлежит правительству (§ 70), если она отныне и на последующее время не будет определенным образом сохранена за президентом республики конституционной хартией или законами Чехословацкой республики, обнародованными после 15 ноября 1918 г.

III

§ 65. Президент республики присягает своей честью и совестью перед национальным собранием (§ 38) стремиться к благу республики и народа и соблюдать конституционные и другие законы.

§ 66. Президент республики не несет ответственности за исполнение своих обязанностей. Правительство ответственно за заявления президента, стоящие в связи с его президентскими обязанностями.

§ 67. 1) Президент может преследоваться в уголовном порядке лишь за государственную измену на основании обвинения, возбужденного перед сенатом палатою представителей (§ 34). Единственным наказанием, к которому он может быть приговорен, является утрата им президентской должности и права вновь занять ее.

2) Подробности определяются законом.

§ 68. Всякий совершаемый президентом акт правительственной или исполнительной власти должен для получения законной силы скрепляться ответственным членом правительства.

§ 69. Предшествующие постановления о президенте республики относятся также и к его заместителю (§ 61).

Правительство

§ 70. 1) Президент республики назначает и увольняет председателя и членов совета (министры).

2) Постоянной резиденцией правительства является Прага (§ 63—2).

§ 71. Правительство избирает из числа своих членов заместителя председателя совета министров для исполнения в случае надобности обязанностей председателя. Если ни этот последний, ни его заместитель не могут исполнять своих обязанностей, то они возлагаются на старшего по возрасту.

§ 72. Президент республики назначает членов правительства для руководства различными министерствами.

§ 73. Члены правительства присягают своей честью и совестью перед президентом республики исполнять добросовестно и беспристрастно свои обязанности и соблюдать конституционные и другие законы.

§ 74. Ни один член правительства не может ни входить в состав правления или в наблюдательный комитет, ни быть представителем анонимного общества или общества с ограниченной ответственностью, если эти общества имеют целью извлечение прибыли.

§ 75. Правительство ответственно перед палатой представителей, которая может принимать порядок дня с вотумом недоверия ему. Для такого вотума необходимо присутствие абсолютного большинства представителей и абсолютное большинство голосов при поименном голосовании.

§ 76. Предложение принять порядок дня с вотумом недоверия должно быть подписано по меньшей мере 100 депутатами и передано комиссии, которая должна сделать доклад по поводу этого предложения самое большее в 8-дневный срок.

§ 77. Правительство может предложить палате представителей принять порядок дня с вотумом доверия. Это предложение обсуждается без передачи его в комиссию.

§ 78. 1) Если палата представителей выражает свое недоверие правительству или если она отклоняет предложенный правительством порядок дня с вотумом доверия, то правительство обязано вручить президенту республики свою отставку. Последний решает, кто должен вести правительственные дела впредь до составления нового министерства.

2) Если эта отставка происходит в такое время, когда нет ни президента республики, ни его заместителя, то предусмотренный в § 54 комитет решает об отставке правительства и принимает необходимые меры по временному ведению правительственных дел.

§ 79. 1) В случае нарушения конституционных или других законов по своему ведомству — преднамеренного или по грубому упущению — председатель совета министров или члены правительства подлежат уголовной ответственности.

2) Право возбуждать обвинение принадлежит палате представителей (§ 34). Дело разбирается сенатом.

3) Подробности определяются законом.

§ 80. Правительство принимает решения в качестве совета министров, и его решения имеют законную силу, если помимо председателя или его заместителя присутствует абсолютное большинство министров.

§ 81. Правительство в особенности принимает решения в качестве совета министров по поводу:

а) правительственных проектов, вносимых в национальное собрание, указов правительства (§ 84) и предложений, представляемых президенту республики в целях осуществления им права, предоставленного ему § 47;

б) всех дел политического характера;

в) назначения судей, государственных должностных лиц и офицеров, начиная с 8-го класса, поскольку право назначения принадлежит центральному управлению, и предложений о назначениях должностных лиц, производимых президентом республики (§ 64, 1-з).

§ 82. Президент республики имеет право присутствовать на собраниях правительства и председательствовать на них, а также требовать от правительства и от каждого из его членов письменных докладов по всякому делу, входящему в круг их ведения.

§ 83. Президент республики имеет право приглашать к себе на совет правительство или его членов.

§ 84. Всякий указ правительства должен быть подписан председателем совета министров или его заместителем и теми министрами, на которых возложено выполнение указа, и по меньшей мере половиной всех министров.

Министерства и подчиненные административные органы

§ 85. Правомочия и круг ведения министров определяются законом.

§ 86. В подчиненных административных органах государства должен быть по возможности представлен гражданский элемент. В административных органах должна быть всемерно обеспечена самая широкая защита прав и интересов населения (административная юстиция).

§ 87. 1) Никто не может быть одновременно избран членом подчиненного административного органа и административного органа, стоящего над ним или имеющего право контроля над ним (инспекции).

2) Исключения из этого правила устанавливаются законом.

§ 88. 1) Правовая защита против административных органов обеспечивается в высшей инстанции судом, состоящим из независимых судей и действующим для всей территории республики.

2) Подробности определяются законом.

§ 89. Закон, подробности которого могут составить предмет правительственного указа, установит в основном устройство подчиненных административных органов государства.

§ 90. В круг ведения исполнительной власти входит учреждение и устройство государственных органов, занимающихся исключительно хозяйственным управлением и не осуществляющих никакой юрисдикции.

§ 91. Состав и круг ведения самоуправлений определяются особыми законами.

§ 92. Закон устанавливает ту степень, в какой государство ответственно за ущерб, причиненный каким-либо незаконным актом публичных властей.

§ 93. В своей служебной деятельности публичные должностные лица должны соблюдать конституционные и другие законы. Это предписание относится также и к членам административных органов (корпораций), принадлежащим к гражданскому элементу.

Глава IV

СУДЕБНАЯ ВЛАСТЬ

§ 94. 1) Правосудие отправляется государственными судами; их устройство, предметная и местная подсудность, а также их судопроизводство определяются законом.

2) Никто не может быть изъят из подсудности своему законному судье.

3) Чрезвычайные суды могут учреждаться лишь для уголовного судопроизводства в ранее установленных законом случаях и на ограниченное время.

§ 95. 1) В гражданско-правовых делах судебная власть принадлежит гражданским судам, будут ли то суды общие, чрезвычайные или третейские. В уголовных делах судебная власть принадлежит гражданским уголовным судам, поскольку она не передана особым законом военно-уголовным судам или поскольку эти дела не подчинены общим регламентам, устанавливающим уголовное судопроизводство полиции и финансовых органов.

2) Один верховный суд учреждается для всей территории Чехословацкой республики.

3) Действие и правомочия суда присяжных определяются особым законом.

4) Деятельность суда присяжных может прерываться временно в установленных законом случаях.

5) Юрисдикция военных судов может распространяться по законным регламентам на гражданское население лишь на время войны и лишь на деяния, совершенные в течение этого времени.

§ 96. 1) Во всех инстанциях суд отделен от управления.

2) Порядок разрешения споров о компетенции между судами и административными органами определяется законом.

§ 97. 1) Условия, требующиеся для получения судейской должности, устанавливаются законом.

2) Условия службы судей определяются особым законом.

§ 98. 1) Судьи независимы при исполнении своих обязанностей; они связаны только законом.

2) Служебной присягой судьи обещают соблюдать законы.

§ 99. 1) Профессиональные судьи всегда назначаются пожизненно. Против их воли они не могут переводиться, отрешаться от должности или увольняться в отставку, иначе как в случае переустройства судебного дела в установленный законом срок или же в силу надлежащего дисциплинарного решения. Они могут также увольняться в отставку в силу законного приговора по достижении ими установленного законом возраста. Подробности определяются особым законом, устанавливающим также те условия, при которых судьи могут быть отстранены от исполнения своих обязанностей.

2) Сенаты коллегиальных палат судов 1-й и 2-й инстанций составляются на целый год; исключения устанавливаются законом.

§ 100. Профессиональные судьи не могут постоянно или временно вести другую оплачиваемую деятельность, поскольку закон не постановит о том иначе.

§ 101. 1) Судебные приговоры выносятся именем республики.

2) Судебные прения ведутся устно и публично; судебные приговоры по уголовным делам выносятся всегда публично. Прения могут вестись без доступа публики лишь в случаях, предусмотренных законом.

3) Производство дел в уголовных судах основано на принципе обвинения.

§ 102. При разборе дела судьи имеют право проверять законную силу указов правительства; в отношении того или иного закона они могут проверять только правильность его обнародования (§ 51).

§ 103. 1) Президент республики имеет право давать амнистии, отменять или смягчать наказания и правовые последствия обвинительных приговоров уголовных судов, в особенности лишения права избирать в национальное собрание и в другие представительные учреждения. Он имеет также право приказывать, чтобы уголовное дело не возбуждалось или чтобы оно было приостановлено (за исключением однако жалоб, приносимых гражданскими истцами).

2) Президент республики не пользуется этим правом, если дело касается членов правительства, обвиняемых или осужденных в соответствии с § 79.

§ 104. Особый закон определит, каким образом государство и судьи должны обеспечивать возмещение того ущерба, который судьи причинили вследствие правонарушений при исполнении ими своих обязанностей.

§ 105. 1) Во всех тех случаях, когда какой-либо административный орган выносит решение относительно частных прав на основании обнародованных законов по их поводу, потерпевшей от этого решения стороне предоставляется требовать его пересмотра в порядке гражданского судопроизводства, если все пути обжалованья исчерпаны.

2) Подробности определяются законом.

Глава V

ПРАВА, СВОБОДЫ И ОБЯЗАННОСТИ ГРАЖДАН

Равенство

§ 106. 1) Привилегии, связанные с полом, рождением и родом занятий, не признаются.

2) Все жители Чехословацкой республики пользуются на ее территории в той же мере, что и граждане этой республики, полной и безусловной защитой своей жизни и свободы, без всякого различия происхождения, гражданства, языка, расы или религии. Исключения из этого принципа допускаются лишь в случаях, предусмотренных международным правом.

3) Могут даваться только такие звания, которые обозначают должность или род занятий. Это постановление не применяется к акамедическим степеням.

Свобода личности и собственности

§ 107. 1) Личная свобода обеспечивается. Подробности определяются законом, являющимся частью этой конституционной хартии.

2) Ограничение или временная отмена личной свободы возможны лишь в силу законов. Точно так же публичная власть может налагать на того или иного гражданина личные повинности лишь в предусмотренных законом случаях.

§ 108. 1) Всякий чехословацкий гражданин может избирать себе в любом месте Чехословацкой республики местожительство, приобретать там недвижимость и осуществлять свою профессию в пределах, установленных общими регламентами.

2) Ограничение этого права возможно только в общественных интересах и в силу законов.

§ 109. 1) Частная собственность может быть ограничена только законом.

2) Принудительное отчуждение возможно лишь в силу закона и за вознаграждение, если только законом не постановлено или не будет постановлено, что вознаграждение не должно даваться.

§ 110. Право переселения за границу может быть ограничено только законом.

§ 111. 1) Публичные налоги и сборы могут взиматься лишь в силу закона.

2) Угроза кому-либо штрафом или наложение на него такового возможны также лишь в силу закона.

Свобода жилища

§ 112. 1) Жилище неприкосновенно.

2) Подробности определяются законом, являющимся частью этой конституционной хартии.

Свобода печати. Право собраний и союзов

§ 113. 1) Свобода печати, а также право собираться мирно и без оружия и образовывать союзы обеспечиваются. Вследствие этого в принципе запрещается подвергать прессу предварительной цензуре. Осуществление права союзов и собраний определяется законами.

2) Союз может быть распущен только в том случае, если его деятельность нарушает уголовный закон или общественное спокойствие и общественный порядок.

3) Закон может установить ограничения, особенно в отношении собраний в публичных местах, учреждения обществ. имеющих целью извлечение прибыли, а также участия иностранцев в политических союзах. Он может в том же порядке установить такие ограничения, каким будут подвергаться изложенные в предыдущих разделах принципы в случае войны или тогда, когда внутри государства происходят события, представляющие серьезную угрозу для республикан-

ской формы государства, конституции или общественного спокойствия и порядка.

§ 114. 1) Право союзов защищать и улучшать экономические условия и положение рабочих и служащих обеспечивается.

2) Всякие действия. как отдельных лиц, так и союзов, явно нарушающих это право, воспрещаются.

Право петиций

§ 115. Право петиций принадлежит каждому; оно принадлежит юридическим лицам и союзам лишь в пределах их прямого назначения.

Тайна переписки

§ 116. 1) Тайна переписки обеспечивается.

2) Подробности определяются законом.

Свобода обучения и свобода совести. Свобода мнений

§ 117. 1) Каждый может в дозволенных законом пределах выражать свое мнение письменно, устно, печатно, путем изображения или другими подобными способами.

2) Это правило применяется к юридическим лицам в пределах их прямого назначения.

3) Осуществление этого права не должно наносить ущерба чьим-либо интересам как рабочего или служащего.

§ 118. Искусство и равным образом научные исследования и опубликование их результатов свободны, поскольку эта свобода не влечет за собой нарушения уголовных законов.

§ 119. Публичное обучение устанавливается таким образом, чтобы оно не находилось в противоречии с научными исследованиями.

§ 120. 1) Устройство частных учебных и воспитательных заведений разрешается лишь на предусмотренных законом условиях.

2) Право руководства и надзора над всем делом обучения и воспитания принадлежит государственной администрации.

§ 121. Свобода совести и религии обеспечивается.

§ 122. Все жители Чехословацкой республики имеют право в той же мере, что и ее граждане, совершать публично или частным образом обряды любого исповедания, любой религии или веры, поскольку эти обряды не противоречат общественному порядку или добрым нравам.

§ 123. Никто не может принуждаться ни прямо, ни косвенно к участию в каком-либо религиозном акте, поскольку

это не касается прав, вытекающих из родительской власти или опеки.

§ 124. Все религии равны перед законом.

§ 125. Совершение некоторых религиозных обрядов может быть воспрещено, если оно нарушает общественный порядок или общественную нравственность.

Брак и семья

§ 126. Брак, семья и материнство находятся под особой защитой закона.

Воинская повинность

§ 127. 1) Всякий здоровый гражданин Чехословацкой республики обязан проходить военное обучение и повиноваться призыву защищать государство.

2) Подробности определяются законом.

Глава VI

ЗАЩИТА НАЦИОНАЛЬНЫХ, РЕЛИГИОЗНЫХ И РАСОВЫХ МЕНЬШИНСТВ

§ 128. 1) Все граждане Чехословацкой республики совершенно равны перед законом и пользуются одинаковыми гражданскими и публичными правами, без различия расы, языка или религии.

2) Различие в религии, вере, исповедании и языке не может составлять препятствия для гражданина Чехословацкой республики в пределах, установленных общими законами, в особенности при допущении к публичным службам, должностям и почестям или же для занятия различными профессиями или промыслами.

3) Граждане Чехословацкой республики могут в пределах, установленных общими законами, свободно пользоваться всяким языком как в частных или коммерческих сношениях, так и в области религии, печати или публикациях всякого рода или же в публичных собраниях.

4) Однако вышесказанное не затрагивает прав, которые в данном круге отношений предоставлены государственным органам на основании тех законов, которые действуют теперь или могут быть обнародованы в будущем в интересах общественного порядка, государственной безопасности или действительного надзора.

§ 129. Принципы права пользования языком в Чехословацкой республике определяются особым законом, являющимся частью этой конституционной хартии.

§ 130. Поскольку общие законы предоставляют гражданам республики право создавать и вести за свой счет благотворительные, религиозные и социальные учреждения, школы и другие воспитательные заведения, все граждане, без различия национальности, языка, религии или расы, являются равными и имеют право свободно пользоваться своим языком и отправлять свою религию в этих учреждениях.

§ 131. В тех городах и округах, в которых проживает значительная доля чехословацких граждан, употребляющих нечехословацкий язык, детям этих чехословацких граждан обеспечивается в пределах, установленных общим законодательством о просвещении, возможность получения образования в публичных школах на их родном языке, причем обучение чехословацкому языку может быть сделано обязательным.

§ 132. В случае если в тех городах и округах, в которых проживает значительная доля чехословацких граждан, принадлежащих к религиозным, национальным и языковым меньшинствам, определенные суммы должны браться из публичных средств на дело воспитания, религии или благотворительности и расходоваться по государственному бюджету или бюджетам самоуправлений или иным, то этим меньшинствам должна предоставляться в пределах общих постановлений о публичном управлении надлежащая часть сумм для расходования и пользования ими.

§ 133. Введение в действие принципов, изложенных в § 131 и 132, а в особенности определение выражения «значительная доля», составит предмет особых законов.

§ 134. Всякого рода насильственная денационализация воспрещается. Нарушение этого принципа может определяться законом как уголовное деяние.

ЗАКОН О ПРИНЦИПАХ ПРАВА ЯЗЫКА В ЧЕХОСЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

(20 февраля 1920 г.)

§ 1. Чехословацкий язык является официальным государственным языком республики (ст. 7 конвенции между главными союзными и объединившимися державами и Чехословакией, подписанной в Сен-Жермен ан Лэ 10 сентября 1919 г.).

Он является таким образом языком, на котором в частности:

1) все суды, управления, учреждения, предприятия и органы республики осуществляют свои функции (с оговоркой о постановлениях, изложенных в § 2 и 5, и тех, которые будут установлены для территории Подкарпатской Руси в соответствии с § 6) и составляют или принимают свои решения, свои воззвания и свои официальные объявления;

2) составляется основной текст государственных и банковских кредитных знаков;

3) даются военным силам команда и служебные приказы; однако с солдатами, не знающими этого языка, можно употреблять их родной язык.

Подробные постановления касательно обязанности для государственных чиновников и служащих, а также для служащих государственных учреждений и предприятий знать чехословаций язык составят предмет правительственных указов.

§ 2. Поскольку это касается меньшинств этнических и по языку (глава 1 Сен-жерменского договора), действуют следующие постановления:

Суды, управления и присутственные места республики с деятельностью, распространяющейся на судебный округ, в котором по последней переписи по меньшей мере 20% граждан говорят на языке общем, но отличном от чехословацкого языка, обязаны во всех делах, ведение которых им принадлежит в силу территориальной компетенции, принимать документы, представленные и составленные на их языке гражданами, принадлежащими к названному меньшинству, а также выносить свои решения по этим документам не только на чехословацком языке, но также и на языке документов.

Если на территории с особым составом населения[1] сущест-

[1] Дословно: «на территории общины».

вует несколько окружных судов, то это население рассматривается как составляющее один единый судебный округ.

Указ постановит о возможности выносить решения только лишь на языке стороны и определит суды и управления с компетенцией, ограниченной одним округом (округом, имеющим указанное выше национальное меньшинство), вместе с судами и управлениями, иерархически стоящими над теми, в которые сторона будет обращаться.

В тех же условиях прокурор республики обязан формулировать публичное обвинение против обвиняемого, говорящего на другом языке, также и на этом языке, а при случае только на этом языке.

Исполнительная власть определяет в этих случаях тот язык, который должен употребляться в судопроизводстве.

Если о том не заявлено предварительного ходатайства одной из сторон, то их оповещение, в случае если имеются налицо все остальные условия раздела 2, делается на тех же основаниях либо на их языке, — а при случае только на их языке, если он известен, — либо иначе, в согласии с их ходатайством.

В округах с национальным меньшинством язык этого последнего должен также употребляться во исполнение раздела 2 для извещений, публикуемых государственными судами, управлениями и органами, и в их официальных объявлениях.

§ 3. Автономные управления, представительные комитеты и всякие публичные корпорации в государстве обязаны принимать письменные или устные сообщения на чешском языке и исполнять их.

Им всегда принадлежит право пользоваться этим языком в своих собраниях и заседаниях; предложения и дела, изложенные на этом языке, должны обсуждаться.

Язык публичных извещений и официальных объявлений автономных управлений устанавливается исполнительной властью государства.

Во исполнение § 2 автономные управления, представительные комитеты и публичные корпорации обязательно должны принимать и исполнять документы, составленные не на чехословацком языке, а также допускать употребление другого языка в своих собраниях и заседаниях.

§ 4. В качестве официального государственного языка управления территорий республики, входивших до 28 октября 1918 г. в состав королевств и территорий, представленных в австрийском парламенте или принадлежавших Прусскому королевству, обычно употребляют чешский язык, а в Словакии словацкий. Официальный словацкий ответ на чеш-

ский документ или чешский ответ на словацкий документ рассматриваются как данные на языке документа.

§ 5. Преподование во всех школах, основанных для граждан национального меньшинства, ведется на языке этого последнего, равно как и учреждения публичного характера, основанные в интересах этого меньшинства, ведут свои дела на этом языке (ст. 9 Сен-жерменского договора).

§ 6. Сейму, созданному для территории Подкарпатской Руси, предоставлено право урегулировать вопрос о языке для этой территории способом, совместимым с единством Чехословацкого государства (ст. 10 Сен-жерменского договора).

Поскольку такое урегулирование не будет достигнуто, будет применяться настоящий закон с учетом особых условий для языка на этой территории.

§ 7. Соответствующие органы государственного контроля разрешают споры относительно употребления языков в государственных судах, управлениях, учреждениях, предприятиях и органах, а также в автономных управлениях и публичных крпорациях, рассматривая эти споры в качестве дел государственного управления, отличных от тех дел, которые их породили.

§ 8. Подробности относительно применения этого закона будут установлены указом государственной исполнительной власти, который определит равным образом в духе этого закона употребление языков в автономных управлениях, представительных комитетах и публичных корпорациях (§ 3), а также в тех управлениях и публичных органах, функции которых распространяются на административные деления, меньшие, чем судебный округ, или не связанные с отдельным округом.

Указ установит равным образом те меры, которые должны приниматься для облегчения официальных сношений со сторонами, не знающими языка, допущенного в силу этого закона в том или ином суде, управлении или органе. Точно так же будут приняты меры для защиты сторон от правовых ущербов, которые могли бы последовать для них из-за их незнания языка.

Указ может равным образом допускать изъятия из предписаний этого закона с действием в течение 5 лет, считая со дня вступления его в силу, если эти изъятия необходимы в интересах управления.

Этот указ должен также содержать все постановления, нужные для его исполнения.

§ 9. Настоящий закон вступит в силу со дня его опубликования. Он отменяет все постановления касательно языков, действовавшие до 28 октября 1918 г.

На всех министров возлагается исполнение этого закона.

ЮГОСЛАВИЯ

ВВЕДЕНИЕ

Первая югославская конституция была обнародована 28 июня 1921 г. и называется видовданской («Видов дан», т. е. день св. Витта 15/28 июня). В этот день в 1389 г. сербы были разбиты турками на Косовом поле и подпали вслед за тем под турецкое владычество. С тех пор этот день стал днем национального траура в Сербии.

Преднамеренно приурочив провозглашение конституции к этому дню, сербское правительство хотело превратить этот день в день национального торжества. (Напомним, что в этот же день был убит в 1914 г. австрийский эрцгерцог Франц Фердинанд.)

Видовданская конституция представляла собой попытку обеспечить в новообразованном «Королевстве сербов, хорватов и словен» гегемонию великосербской буржуазии над угнетенными народами новоприобретенных областей. Иначе говоря, эта конституция представляла собой орудие экономического господства старой Сербии над Хорватией и Словенией, которые значительно более развиты экономически. Одновременно она должна была гарантировать, при внешнем соблюдении принципов буржуазной демократии, тот централистский курс, при помощи которого великосербская буржуазия хотела ликвидировать остатки автономии новоприобретенных областей и подчинить их руководству старой Сербии. Представители хорватской оппозиции бойкотировали голосование конституции на учредительном национальном собрании и провозгласили борьбу против великосербского централизма, за построение государства на федеративных началах, на основе автономии отдельных национальных областей. Представители словен участвовали, правда, в заседаниях учредительного собрания, однако голосовали против конституции. Она была принята голосами лишь одних сербских партий.

Видовданская конституция предоставляла формально всем

гражданам политическую и гражданскую свободу, свободу печати, собраний и союзов, свободу религии и вероисповедания, право стачек, обязательное обучение. Конституция предусматривала право политического убежища. Законодательная власть была вверена королю совместно с народным представительством. Последнее представляло собой однопалатный парламент под названием народной скупщины. Сената не было. Депутаты в скупщину избирались на основе всеобщего, равного и тайного избирательного права по одному депутату на каждые 40 тыс. избирателей сроком на четыре года. Каждый гражданин страны, которому исполнился 21 год, обладал активным избирательным правом. Пассивным избирательным правом обладал каждый гражданин страны старше 30 лет и владеющий государственным сербско-хорватским языком. В административном отношении страна была разделена на жупанаты (области) с одним жупаном во главе — подражание французской административной системе. Жупанаты имели ограниченное право самоуправления. Последнее было предоставлено также муниципалитетам. Следующие восемь лет после принятия видовданской конституции прошли под знаком все более разраставшегося политического кризиса Югославского государства. Великосербская буржуазия пыталась временно побороть растущее национальное возмущение угнетенных народов посредством включения в правительство верхушек хорватской и словенской оппозиции, путем различного рода коалиций, в которых представители великосербской буржуазии обеспечивали себе гегемонию, стремясь использовать то словен против хорватов, то хорватов против словен. Представители несербских оппозиционных партий каждый раз оказывались вынужденными выходить из коалицонных правительств под давлением массового недовольства этой политикой. В то же самое время централистский режим стремился задушить растущую радикализацию рабочих масс и рост влияния коммунистической партии, производя массовые аресты, присуждая активных участников революционного рабочего движения к долгосрочному тюремному заключению, запрещая революционную печать, издав закон о роспуске коммунистической партии. Под давлением растущей активности безземельных крестьянских масс великосербская буржуазия приступила в 1920 г. к осуществлению земельной реформы. Реформа проводилась под знаком укрепления великосербского режима и свелась к конфискации земель венгерских крупных землевладельцев на севере и земель македонских крестьян на юге почти полностью в пользу сербских отставных унтерофицеров, жан-

дармов и государственных служащих. Массы безземельных крестьян Хорватии, Словении и Боснии не получили земли. Земельная реформа оставила нетронутыми значительные феодальные пережитки в Боснии и Далмации. Но земельной реформой были недовольны и те крестьяне, которые получили землю, потому что земельные участки отдавались по высокой выкупной цене, и крестьяне вследствие этого сильно задолжали государству, банкам и кулацким земельным товариществам.

В обстановке политического кризиса одно правительство приходило на смену другому, парламенты оказывались не в состоянии обеспечить гегемонию великосербской буржуазии ввиду обструкций несербских оппозиций и распускались. Когда в 1928 г. хорватская оппозиция во главе с партией Радича перешла к открытой обструкции, великосербская клика под влиянием военной камарильи и тайной террористической организации «Белой руки» прибегла к террору. 20 июля 1928 г. в скупщине были убиты Степан Радич, вождь хорватской крестьянской партии, и два других депутата; они погибли от руки великосербского депутата Пуниша Рачича, агента «Белой руки». Несербская оппозиция ответила на этот шаг бойкотом парламента. Великосербская буржуазия была скомпрометирована в глазах всей страны, парламент оказался окончательно неработоспособным. 6 января 1929 г. король, по совету Франции, заинтересованной в сохранении югославского централистского государства, обнародовал манифест, которым парламент и вообще парламентская система ликвидировались, а видовданская конституция отменялась. Название «Королевство сербов, хорватов и словен» было уничтожено и заменено названием «Югославское королевство». Была установлена военно-фашистская диктатура, во главе которой стоял сам король Александр и исполнительной властью которой было правительство генерала Живковича. Эта диктатура отличалась от фашистских диктатур других стран, например Италии, тем, что она захватила власть, не имея массовой базы, и опиралась исключительно на соглашение носителей этой диктатуры, т. е. великосербской буржуазии, с капитулировавшими перед ней представителями хорватского и словенского финансового капитала. Единственной поддержкой этой диктатуры была армия под командованием генералитета. Военно-фашистское правительство приступило затем к роспуску всех политических партий, к унификации всей печати, к отмене всех гражданских свобод и другим диктаторским мероприятиям. Вожди хорватской оппозиции арестовывались, но и словенские и серб-

ские политики, поскольку они были сторонниками парламентской системы, также подвергались преследованиям и частью интернировались. Чтобы стереть исторические границы новоприобретенных национальных областей, было произведено административное подразделение страны на 9 бановин с баном (наместником) во главе каждой. Эта мера и ряд других мероприятий по унификации (роспуск всех культурных организаций местного значения и т. д.) должны были еще больше подчеркнуть национальное единство Югославии. Права короля значительно расширялись по сравнению с конституцией 1921 г. соответственно тому, что король актом 6 января стал главой режима военно-фашистской диктатуры и самодержавным правителем. Конституцией был создан двухпалатный законодательный орган: народная скупщина и сенат, которые по существу играют роль совещательного органа, ибо правительство перед ними не ответственно и может самостоятельно издавать акты законодательного характера. Одновременно фашистская диктатура старалась создать себе массовый базис путем фашизации кооперативных, спортивных и культурных организаций. Широко используя свирепый террор против рабочего класса и угнетенных народов, военно-фашистская диктатура не могла создать себе твердой основы, хотя и делались попытки создать массовую базу режима путем заигрывания с крестьянством, которое оказало решительное сопротивление этим стремлениям, что заставило вождей распущенных оппозиционных партий новоприобретенных областей, в особенности Хорватии, перейти к политике пассивного сопротивления режиму и отказаться от попыток открытого сотрудничества. Несмотря на запрещение стачек и преследования и несмотря на капитуляцию реформистов перед диктатурой, промышленные центры были охвачены огромной стачечной волной. В этих условиях военно-фашистский режим с самого начала своего возникновения переживал кризис, продолжающийся до сегодняшнего дня. Таким образом великосербские властители должны были убедиться в том, что военная форма фашистской диктатуры не является больше средством для сохранения их централистской гегемонии и что она даже может поставить под угрозу целостность Югославского государства вследствие обострения противоречий между Югославией и Италией и другими соседними государствами, стремящимися к пересмотру договоров. Великосербская буржуазия была поэтому вынуждена перейти к изысканию новых методов маневрирования.

Осенью 1931 г. была объявлена новая в порядке указа «конституция», которая формально существует и сейчас.

Она заключала в себе попытку консолидировать режим посредством создания фашистского корпоративного государства по итальянскому образцу, но одновременно представляла собой известное отступление по сравнению с манифестом 6 января 1929 г. На основе конституции 1931 г. была предпринята попытка основать новую государственную партию, которая должна была стать единственной носительницей политической власти. Вскоре после этого, на основании фашистского избирательного закона, была проведена комедия выборов в скупщину. Новой государственной партии было предоставлено исключительное право предлагать список кандидатов. Значительное большинство населения бойкотировало эти выборы. Дальнейшее отступление представлял собой выпущенный в 1932 г. закон, разрешавший образование наряду с государственной партией также и других буржуазных партий при условии признания ими так называемого «государственного и национального единства Югославии». Таким путем внутри фашистского лагеря вначале образовались оппозиционные клубы. Они должны были послужить целям примирения с хорватской и словенской оппозицией. В 1932 г. во многих областях Боснии, Хорватии и Далмации вспыхнули крестьянские восстания, принявшие в некоторых местах, как например в Лике и Велебитской области, форму партизанских боев. Тогда правительство пыталось расширить государственную партию посредством вовлечения кулацких слоев в «югославскую радикальную крестьянскую демократию». Эти попытки также оказались неудачными. Противоречия между великосербской, хорватской и словенской буржуазией заметно обострялись. В результате представители хорватского финансового капитала вышли из правительства и образовали вне государственной партии особую группу в парламенте и в созданном в 1932 г. сенате. Оппозиционные партии были нелегальны или полулегальны. После убийства короля Александра хорватскими националистскими террористами, связанными с итальянскими и венгерскими фашистами, кризис диктатуры еще больше обострился. Королевская власть перешла в руки регентской тройки. Состоявшиеся в феврале 1935 г. выборы принесли правительству тяжелое поражение. Правительство получило относительное большинство голосов, дающее ему по фашистскому мажоритарному избирательному закону абсолютное большинство мандатов лишь с помощью террористических выборных манипуляций. Поражение правительства, с одной стороны, и факт участия в выборах объединенной хорватской оппозиции, впервые после 6-летнего бойкота, с другой стороны (таким образом последняя от-

ступила от позиции непризнания Югославского государства), стали исходным пунктом для новых попыток великосербской буржуазии найти компромисс с хорватской оппозицией посредством частичного ослабления фашистской диктатуры и новых «демократических» маневров. Теперешнее правительство Стоядиновича, к которому были привлечены представители бывшей оппозиционнной словенской и мусульманской буржуазии, стремится подготовить переход к парламентско-демократической системе. В связи с этим частично восстановлена свобода слова, печати и собраний. Но в то же самое время в лагере великосербской буржуазии уже образовалась новая фашистская группировка с централистскими устремлениями и национал-социалистской окраской, которая, опираясь на часть офицерства, на крупных землевладельцев и кулаков, настаивает на новом усилении диктатуры на централистской основе.

О. Эбель

КОНСТИТУЦИЯ КОРОЛЕВСТВА СЕРБОВ, ХОРВАТОВ И СЛОВЕН
(28 июня 1921 г.)

Часть первая

ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 1. Сербо-хорвато-словенское государство есть конституционная, парламентская и наследственная монархия. Официальное название государства: Королевство сербов, хорватов и словен.

Статья 2. Герб королевства — белый двуглавый орел с распростертыми крыльями на красном щите. Обе головы белого орла увенчаны короной королевства. На груди орла щит, на котором изображены: герб Сербии — красное поле, пересеченное белым крестом и с ружейным кремнем в каждом углу;

герб Хорватии — шахматное поле в 25 квадратов попеременно красных и серебряных;

герб Словении — лазурное поле с тремя золотыми шестиконечными звездами, а вверху белый полумесяц.

Государственный флаг — синий, белый и красный; цвета идут горизонтально на вертикальном древке.

Статья 3. Государственный язык королевства — сербо-хорвато-словенский.

Часть вторая

ОСНОВНЫЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ГРАЖДАН

Статья 4. Во всем королевстве существует лишь одно гражданство.

Все граждане равны перед законом. Дворянство, титулы или наследственные привилегии не признаются.

Статья 5. Личная свобода обеспечивается.

Никто не может ни подвергаться допросу или аресту, ни лишаться каким-либо иным образом свободы помимо предусмотренных законом случаев.

Никто не может арестовываться за какое-либо преступление или правонарушение без письменного и мотивированного приказа соответствующей власти. Этот приказ должен быть сообщен арестованному лицу при самом аресте или самое позднее в течение 24 часов после ареста. На постановление об аресте может быть принесена жалоба в соответствующий суд в 3-дневный срок. Если в течение этого срока жалобы не последовало, то следственная власть по закону обязана направить это постановление в течение 24 часов в соответствующий суд. Суд обязан постановить о продлении или об отмене ареста в течение 2 дней по получении этого постановления. Его постановление имеет обязательную силу.

Агенты публичной власти, которые будут нарушать эти постановления, будут подлежать наказанию за незаконное лишение свободы.

Статья 6. Никто не может быть судим судом, которому дело неподсудно.

Статья 7. Никто не может быть судим без предварительного допроса соответствующей властью или без предложения защищаться, сделанного законным путем.

Статья 8. Никакое наказание не может назначаться, иначе как по закону; оно может применяться лишь к деяниям, ранее предусмотренным законом как такие, за которые полагается это наказание.

Статья 9. Смертная казнь не может применяться по чисто политическим преступлениям.

Исключение делается при посягательствах или покушениях на особу государя или членов королевской семьи — случаи, для которых кодексом предусмотрена смертная казнь.

Исключения делаются равным образом для тех случаев, в которых наряду с чисто политическим преступлением совершены действия, караемые смертной казнью по уголовному уложению, а также для тех случаев, которые караются смертной казнью по воинскому уставу.

Статья 10. Никакой гражданин не может быть изгнан из государства. Никакой гражданин не может ни высылаться внутри страны из одной местности в другую, ни обязываться к поселению в какой-либо определенной местности помимо точно предусмотренных законом случаев.

Никто и ни в каком случае не может высылаться из места своего происхождения без судебного приговора.

Статья 11. Жилище неприкосновенно.

Власти не могут производить никаких обысков или розысков в жилище гражданина помимо предусмотренных законом случаев и вне предписанного им порядка.

До производства таких действий власть должна сообщить тому лицу, в жилище которого будет произведен обыск, тот письменный приказ следственной власти, в силу которого обыск производится. На этот приказ может быть принесена жалоба в суд первой инстанции. Эта жалоба не приостанавливает обыска. Обыск всегда будет производиться в присутствии двух граждан.

Тотчас же по окончании обыска власть обязана выдать тому лицу, чье жилище подверглось обыску, удостоверение о результатах произведенных действий и подписанный список предметов, забранных в целях производства следствия.

Агенты публичной охраны не могут проникать ночью в частные жилища, иначе как в случаях крайней срочности или тогда, когда их позвали на помощь из самого этого жилища. При этих действиях будут присутствовать представитель самоуправления и два гражданина, призванные с этой целью, помимо случаев призыва на помощь.

Агенты публичной охраны, которые нарушат эти предписания, будут подлежать наказанию за нарушение неприкосновенности жилища.

Статья 12. Свобода религии и совести обеспечивается. Допущенные вероисповедания равны перед законом и могут публично совершать свои богослужения.

Пользование гражданскими и политическими правами не зависит от принадлежности к религии. Никто не может освобождать себя от выполнения своих гражданских и военных обязанностей, ссылаясь на предписания своей религии.

Допущенными являются все те религии, которые в какой-либо части королевства получили законное признание. Прочие религии могут допускаться только по закону. Допущенные и признанные религии ведут автономным образом свои внутренние дела и распоряжаются пожертвованными им имуществами и своими средствами в пределах закона.

Никто не обязан объявлять о своей религии. Никто не обязан участвовать в религиозных актах, церемониях, обрядах и службах, за исключением участия в государственных празднествах и церемониях и в определенных законом случаях лиц, подчиненных родительской, опекунской или военной власти.

Допущенные и признанные религии могут поддерживать сношения со своим верховным религиозным главой, даже вне пределов государства, в той мере, в какой этого требуют духовные предписания данных религий. Порядок этих сношений будет определяться законом.

В той мере, в какой государственным бюджетом предусматриваются средства на культы, они должны распределяться

между различными допущенными и признанными вероисповеданиями пропорционально числу их приверженцев и в соответствии с их обоснованными действительными нуждами. Служители культа не должны ставить свой духовный авторитет в услужение партий, будь то в храмах или путем писаний религиозного характера, или же при каком-либо ином осуществлении ими своих официальных обязанностей.

Статья 13. Печать свободна. Никакие предупредительные меры не могут приниматься, с тем чтобы воспрепятствовать опубликованию, продаже и распространению тех или иных произведений и газет. Цензура может устанавливаться лишь во время войны или мобилизации и лишь в предварительно предусмотренных законом случаях.

Воспрещается продажа и распространение газет и печатных произведений, содержащих: оскорбления по адресу государя или членов королевской семьи, глав иностранных государств, народной скупщины; прямые призывы к гражданам о насильственном изменении конституции или законов страны; тяжкие посягательства на общественную нравственность. В этих случаях власть обязана в течение 24 часов после ареста передавать забранные предметы в суд, который в свою очередь должен в течение 24 часов подтвердить или отменить арест, без чего арест будет считаться снятым.

Общие суды постановляют об убытках независимо от приговора суда об отмене ареста.

За преступления печати ответственны: автор, редактор, печатник, издатель, собственник и распространитель. Особый закон о печати определит размер и порядок ответственности этих лиц за совершенное преступление. Всякие преступления печати судятся обычным судом.

Статья 14. Граждане имеют право союзов, собраний и сговоров. Более подробные предписания по этому поводу будут установлены законом.

Никто не может являться на собрания вооруженным. О собраниях на открытом воздухе надлежит извещать соответствующую власть по меньшей мере за 24 часа.

Граждане имеют право объединяться в целях, не караемых законом.

Статья 15. Граждане имеют право петиций. Петиции могут подписываться одним лицом или несколькими лицами, а также всяким юридическим лицом. С ними можно обращаться ко всем властям без различия.

Статья 16. Искусство и наука свободны; они пользуются поддержкой и покровительством государства.

Высшее (университетское) преподавание свободно.

Обучение является делом государства.

Во всей стране оно покоится на одних и тех же основаниях, приспособляясь к той среде, для которой оно предназначается.

Все школы обязаны давать нравственное воспитание и развивать гражданственность в духе национального единства и религиозной терпимости.

Начальное обучение является делом государства; оно является общим и обязательным.

Религиозное обучение дается по желанию родителей или опекуна, различаясь в зависимости от вероисповеданий и в соответствии с их принципами.

Профессиональные школы учреждаются в зависимости от нужд профессий.

Официальное обучение дается без вступительных взносов и без школьных и каких-либо иных сборов.

Закон определит те условия, на которых могут разрешаться частные школы различных категорий.

Все воспитательные заведения поставлены под государственный контроль.

Государство будет поощрять дело народного просвещения.

Меньшинства, отличные по расе и по языку, будут пользоваться начальным обучением на своем родном языке в предписанных законом условиях.

Статья 17. Тайна писем и телеграфных и телефонных сообщений неприкосновенна кроме случаев уголовного следствия, мобилизации и войны. Тот, кто нарушит тайну писем, телеграфных и телефонных сообщений, будет наказываться по закону.

Статья 18. Всякий гражданин, оказавшийся жертвой правонарушения, совершенного должностным лицом государства или самоуправлений при исполнении им своих служебных обязанностей, имеет право приносить жалобу в суд непосредственно и без какого бы то ни было разрешения.

Особые предписания применяются к министрам, судьям и к находящимся под знаменами военным.

Государство или самоуправления отвечают перед общими судами за убытки, причиненные гражданам в силу неправильного исполнения своих обязанностей их органами. Эти органы отвечают перед государством или перед самоуправлениями.

Исковая давность — 9 месяцев.

Статья 19. Все должности во всех отраслях официального управления равно доступны на законных условиях всем лицам сербо-хорвато-словенского происхождения, гражданам по рождению или по натурализации.

Прочие натурализованные граждане могут допускаться на государственную службу лишь в том случае, если они

проживают в королевстве в течение 10 лет; однако они могут допускаться и ранее с особого разрешения государственного совета, даваемого на основании мотивированной просьбы со стороны соответствующего министра.

Статья 20. Всякий гражданин пользуется защитой государства в иностранных государствах. Он волен отказаться от своего гражданства, после того как выполнил все свои обязанности по отношению к государству.

Выдача граждан воспрещается.

Статья 21. Всякий гражданин обязан подчиняться законам, служить общегосударственным интересам, защищать отечество и нести налоги в соответствии со своими хозяйственными возможностями и с предписаниями закона.

Часть третья

СОЦИАЛЬНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПРЕДПИСАНИЯ

Статья 22. Государство следит за тем, чтобы всем гражданам обеспечивалась одинаковая возможность подготовляться к той хозяйственной деятельности, к которой они чувствуют склонность. С этой целью государство введет профессиональное образование и будет оказывать в его видах постоянную помощь хорошо одаренным бедным детям.

Статья 23. Труд находится под охраной государства. Женщины и несовершеннолетние должны быть предметом особой охраны при занятии трудом, вредным для их здоровья. Закон устанавливает особые меры и предписания в целях безопасности и защиты рабочих и определяет длину рабочего дня во всех предприятиях.

Статья 24. Плоды умственного труда являются собственностью создателя; они пользуются защитой государства.

Статья 25. Свобода заключения контрактов в области хозяйственных отношений признается в той мере, в какой она не стоит в противоречии с социальными интересами.

Статья 26. Государство в интересах всего общественного целого и на основе законов имеет право и обязано вмешиваться в экономические отношения граждан в духе справедливости и в видах устранения социальных конфликтов.

Статья 27. Государство заботится: 1) об улучшении социальных и гигиенических условий, влияющих на народное здоровье; 2) об особой защите матери и ребенка; 3) об охране здоровья всех граждан; 4) о борьбе с острыми и хроническими заразными болезнями, а также с злоупотреблением алкоголем; 5) о бесплатной медицинской помощи и о бесплатной выдаче бедным гражданам лекарств и других средств охраны народного здоровья.

Статья 28. Брак находится под защитой государства.

Статья 29. Государство оказывает материальную поддержку национальному кооперативному делу. Оно также помогает материально другим национальным хозяйственным объединениям, не преследующим в своей работе целей наживы. При равных условиях в делах, относящихся к кругу их деятельности, предпочтение будет отдаваться этим кооперативам и другим хозяйственным объединениям того же порядка или их союзам по сравнению с прочими частными предприятиями.

Закон о кооперативах будет издан для применения во всей стране.

Статья 30. Особый закон определит сельскохозяйственное страхование.

Статья 31. Особый закон определит страхование рабочих от несчастных случаев и на случай болезни, безработицы, нетрудоспособности, старости и смерти.

Статья 32. Инвалиды, сироты и вдовы войны, а также родственники военных, павших или умерших во время войны, если они бедны и неспособны к труду, будут пользоваться в благодарность особой защитой и помощью государства.

Особый закон разрешит вопрос о приспособлении инвалидов к труду и о воспитании сирот войны для труда и жизни.

Статья 33. Право рабочих на самоорганизацию в целях улучшения условий труда обеспечивается.

Статья 34. Особое внимание будет уделяться морскому рыболовству и другим морским делам.

Особый закон определит страхование лиц морских профессий на случай болезни, инвалидности, старости и смерти.

Статья 35. Государство заботится об установлении и поддержании всех средств сообщения повсюду, где того требуют общие нужды.

Статья 36. Ростовщичество во всех его видах воспрещается.

Статья 37. Частная собственность обеспечивается. Собственность влечет за собой обязанности. Пользование собственностью не должно вредить общим интересам. Содержание, пределы и ограничение частной собственности определяются законом.

Отчуждение ради общественной пользы допускается на основе закона и за справедливое вознаграждение.

Статья 38. Фидеикомиссы отменяются.

Пожертвования, сделанные в общих интересах, признаются. Закон определит те случаи, в которых цель и предмет пожертвования могут изменяться в силу изменения обстоятельств.

Статья 39. Закон о налоге на наследство должен обеспечить государству участие в наследовании с учетом степени родства между наследником и наследодателем, а также стоимости наследства.

Статья 40. Реквизиция перевозочных средств и других предметов на нужды армии может делаться лишь за справедливое вознаграждение.

Статья 41. Крупные частные лесные имения будут отчуждаться в соответствии с законом и станут собственностью государства или самоуправлений. Закон определит, в какой мере крупные лесные имения могут становиться собственностью других субъектов публичного права, ныне существующих, или таких, которые будут созданы.

Те земли, которые представляются пригодными под леса и облесение которых требуется в интересах климата или сельского хозяйства, также становятся по закону об отчуждении собственностью государства или самоуправлений в той мере, в какой это облесение не может быть произведено иначе.

Те крупные лесные имения, которые чужеземная власть отдала некоторым лицам, становятся по закону собственностью государства или общины без всякого вознаграждения для этих лиц. Лесной закон определит те условия, в которых те работники и земледельцы, для которых земледелие является подсобным занятием, могли бы пользоваться рубкой леса для постройки жилищ и для отопления, а также пасти скот в лесах государства и самоуправлений.

Статья 42. Феодальные отношения считаются юридически отмененными со дня освобождения от чужеземного господства.

Если перед тем совершались несправедливости при пресечении феодальных отношений и при их превращении в гражданскоправовые отношения, то закон будет исправлять их.

Кметы (чвичи) и земледельцы, обрабатывающие землю в тех же условиях, что и кметы, утверждаются в качестве свободных собственников тех земель, которые они держат; за это они не уплачивают никакого возмещения, и они будут внесены в земельный регистр.

Статья 43. Отчуждение крупной земельной собственности и ее раздел между теми, что сами обрабатывают землю, определит закон. Закон определит также характер возмещения, назначаемого за отчужденные владения. Никаких возмещений не будет назначаться за крупные владения, принадлежавшие членам прежних иностранных династий, или за те, которые были подарены некоторым лицам при чужеземном господстве.

Заселение будет производиться по преимуществу заботами свободно организованных поселенческих кооперативов; будут приниматься меры к тому, чтобы колонисты снабжались средствами, необходимыми для успешного производства.

При заселении и разделе отчужденных земель предпочтение должно даваться нуждающимся солдатам, сражавшимся за освобождение сербов, хорватов и словен, и их семьям.

Закон определит максимум земельной собственности, а также те случаи, когда известный минимум земли не подлежит отчуждению.

Статья 44. Учреждается экономический совет в целях выработки социального и экономического законодательства. Закон даст подробные предписания о составе и круге ведения этого совета.

Часть четвертая

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ВЛАСТИ

Статья 45. Государственная власть осуществляется согласно предписаниям этой конституции.

Статья 46. Законодательная власть осуществляется совместно королем и народной скупщиной.

Статья 47. Исполнительная власть принадлежит королю, который осуществляет ее при посредстве ответственных министров согласно предписаниям настоящей конституции.

Статья 48. Судебная власть осуществляется судами. Их решения и приговоры выносятся и приводятся в исполнение именем короля и в силу закона.

Часть пятая

КОРОЛЬ

Статья 49. Король утверждает и обнародует законы; он назначает государственных должностных лиц и жалует военные чины в соответствии с постановлениями закона.

Король — верховный глава всех военных сил. Он жалует ордена и другие отличия.

Статья 50. Король имеет право амнистии по всем политическим и военным преступлениям. Амнистия устраняет юридические последствия преступного деяния; однако она не может затрагивать прав частных лиц на возмещение убытков. Амнистия может даваться до начала уголовного процесса, во время этого процесса и после окончательного приговора. Амнистия является общей или индивидуальной.

Министры могут подлежать амнистии лишь с предваритель-

ного согласия народной скупщины, однако эта амнистия ни в каком случае не может даваться до судебного приговора.

Король имеет право помилования. Он может полностью сложить, понизить или смягчить присужденное наказание.

Право помилования при правонарушениях, наказуемых лишь по жалобе частных лиц, определяется законом об уголовном судопроизводстве.

Статья 51. Король представляет государство во всех его сношениях с иностранными государствами. Он объявляет войну и заключает мир. Если на страну не напало или если ей не объявило войны другое государство, то для объявления войны необходимо предварительное согласие народного представительства.

Если война объявлена стране или если страна подверглась нападению, то народная скупщина должна быть немедленно созвана.

Статья 52. Король созывает народную скупщину на сессии очередные и чрезвычайные.

Король лично открывает и закрывает сессии тронной речью или же через посредство совета министров путем послания или указа.

Тронная речь, послание или указ скрепляются всеми министрами.

Указ о закрытии заседаний сессии всегда содержит в себе повеление об открытии следующей сессии.

Король может в любое время, в зависимости от нужд государства, созывать народную скупщину, если она была вне сессии.

Король имеет право распускать народную скупщину, но указ о роспуске должен вместе с тем содержать повеление о новых выборах в 3-месячный срок, а также созыв народной скупщины самое большее в 4-месячный срок со дня роспуска скупщины. Указ о роспуске скупщины должен скрепляться всеми министрами.

Статья 53. Король не может быть одновременно главой другого государства без согласия народной скупщины.

Если король вопреки этому предписанию принял бы корону какого-либо другого государства, то он считался бы отрекшимся от престола сербов, хорватов и словен.

Статья 54. Никакой акт королевской власти не является действительным и не подлежит исполнению, если на нем нет скрепы соответствующего министра. Соответствующий министр отвечает за все акты короля, устные или письменные, скрепленные или не скрепленные, а также за все его действия политического порядка.

Военный и морской министр ответствен за все акты

короля в его качестве верховного главнокомандующего армией.

Статья 55. Король и наследник престола являются совершеннолетними, когда им исполнилось 18 лет.

Особа короля неприкосновенна. Король не может ни быть признан ответственным за что бы то ни было, ни стать предметом преследования. Это постановление не распространяется на частное имущество короля.

Статья 56. Петр I Карагеоргиевич правит в королевстве сербов, хорватов и словен. Его преемником будет наследник престола Александр, а затем преемство перейдет к мужскому потомству этого последнего от законного брака, в порядке первородства.

Если у короля не будет мужского преемника, то он укажет своего наследника из боковой линии с согласия народной скупщины. Для этого решения необходимо большинство половины членов плюс один член народной скупщины.

Статья 57. Королевский дом состоит: из королевы, супруги короля, из их находящихся в живых восходящих и из их нисходящих по прямой линии с их супругами, из младших братьев короля и их нисходящих с их супругами, из сестер правящего короля. Взаимоотношения и ранг членов королевского дома будут определяться установленным в законном порядке статутом. Никто из членов королевского дома не может быть министром или членом народной скупщины.

Статья 58. Король приносит перед народным собранием следующую присягу: «Я... (имя)... в момент восшествия на престол Королевства сербов, хорватов и словен и принятия королевской власти клянусь всемогущим богом превыше всего поддерживать национальное единство, независимость государства и целость его территории, а также сохранять нерушимой конституцию, править в соответствии с этой конституцией и с законами и во всех моих помыслах руководствоваться благом народа. Бог да поможет мне в этом. Аминь».

Статья 59. Король постоянно пребывает в стране. Если необходимо, чтобы он на короткое время отлучился из страны, то наследник престола по праву замещает его. Если наследник несовершеннолетен или что-либо препятствует ему, то короля замещает совет министров. Заместительство производится в соответствии с положениями той инструкции, которую король дает в пределах конституции. Те же постановления применяются в случае болезни короля или наследника престола, если эта болезнь не влечет за собой постоянной неспособности действовать

Во время отсутствия короля или наследника престола совет министров не имеет права распускать народную скупщину.

Заместительство советом министров может длиться самое большее 6 месяцев. По прошествии этого срока вступают в силу конституционные предписания о регентстве.

Часть шестая

РЕГЕНТСТВО

Статья 60. Королевская власть осуществляется регентством, когда король: 1) несовершеннолетен, 2) в силу душевной или физической болезни оказывается неспособным осуществлять королевскую власть постоянным образом.

Народная скупщина решает тайным голосованием об установлении и об окончании регентства.

Когда совет министров признает короля неспособным действовать, он извещает об этом народную скупщину, сообщая ей одновременно заключение 3 врачей из состава медицинских факультетов страны. Таким же образом надлежит поступать, когда дело будет касаться наследника престола.

Статья 61. Осуществление регентства принадлежит по праву наследнику престола, если он совершеннолетен.

Если наследник престола по какой-либо из перечисленных в статье 60 причин не может осуществлять регентской власти, то народная скупщина избирает тайным голосованием трех регентов королевства. Регенты королевства избираются на 4 года. По прошествии этого срока, в случае если регентство должно быть продлено по меньшей мере еще на год, будет производиться новое избрание. Если регентство должно длиться еще дольше, то избрание будет производиться снова на 4 года.

Регентами могут быть лишь сербы, хорваты или словены по рождению, граждане королевства сербов, хорватов и словен, достигшие 45-летнего возраста и обладающие высшим образованием. Перед принятием на себя обязанностей королевской власти регенты будут приносить перед избравшей их народной скупщиной присягу в том, что они будут верны королю и что они будут править сообразно конституции и законам страны.

Статья 62. Если один из трех регентов временно отсутствует или ему что-либо препятствует, то двое других могут без него вести государственные дела.

Статья 63. Регенты будут наблюдать за воспитанием несовершеннолетнего короля.

Опекуны, указанные в завещании короля, будут управлять

имуществом несовершеннолетнего короля. Если скончавшийся король не указал опекунов, то их назначат регенты в согласии с государственным советом.

Статья 64. Впредь до вступления регентов в исполнение своих обязанностей совет министров будет временно и под свою ответственность осуществлять королевскую власть.

Статья 65. В случае кончины или отречения короля наследник престола, если он совершеннолетен, тотчас же принимает власть, возвещает об этом посредством прокламации народу и в 10-дневный срок приносит перед народной скупщиной предписанную присягу. Если народная скупщина была перед тем распущена, а новая еще не избрана, то созывается прежняя скупщина.

Статья 66. Если скончавшийся король не оставил мужского потомства и если королева в момент смерти короля беременна, то народная скупщина избирает временно регентов, осуществляющих королевскую власть впредь до разрешения королевы от бремени. До избрания регентов правительство обязано представить народной скупщине заключение трех врачей из состава медицинских факультетов страны относительно беременности королевы. Таким же образом надлежит поступать, если наследник престола умрет, оставив супругу беременной.

Статья 67. Если в силу предписаний настоящей конституции престол останется без наследника, то совет министров примет на себя королевскую власть и немедленно созовет народную скупщину на особую сессию, во время которой и будет решено относительно престола.

Статья 68. Цивильный лист короля устанавливается законом. Как скоро этот лист установлен, он не может ни увеличиваться без одобрения народной скупщины, ни уменьшаться без согласия короля.

Регенты во время исполнения ими своих обязанностей будут получать из государственного казначейства такую сумму, какую народная скупщина назначит им при избрании.

Часть седьмая

НАРОДНАЯ СКУПЩИНА

Статья 69. Народная скупщина составляется из представителей[1], свободно избранных народом путем всеобщего, равного, прямого и тайного голосования с представительством меньшинств.

Один представитель приходится на 40 000 жителей. Если

[1] «Народни посланик».

излишек жителей в каком-либо округе превышает 25 000, то от этого округа избирается одним представителем больше.

Народная скупщина избирается на 4 года. Подробные предписания, касающиеся выборов, устанавливаются законом.

Статья 70. Право голоса принадлежит каждому гражданину по рождению или по натурализации, которому исполнился 21 год.

Офицеры действующей армии или резерва, а также унтерофицеры и солдаты, находящиеся под знаменами, не могут ни осуществлять своих прав выборщиков, ни избираться.

Закон постановит относительно женского избирательного права.

Статья 71. Временно утрачивают свое избирательное право: 1) приговоренные к тюремному заключению впредь до восстановления в правах; 2) приговоренные к лишению гражданской чести на время действия приговора; 3) объявленные несостоятельными должниками; 4) состоящие под опекой.

Статья 72. В народную скупщину могут избираться лишь те лица, которые пользуются своими избирательными правами независимо от того, значатся они или не значатся в избирательных списках.

Всякий представитель должен удовлетворять следующим условиям: 1) быть гражданином Королевства сербо-хорватов и словен по рождению или по натурализации; натурализованный гражданин, если он не принадлежит к сербо-хорвато-словенской национальности, должен до натурализации прожить в королевстве по меньшей мере 10 лет; 2) иметь полных 30 лет; 3) говорить и писать на государственном языке.

Представители не могут быть одновременно поставщиками или подрядчиками государства.

Статья 73. Должностные лица полиции, финансового ведомства и управления лесами, а также ведомства аграрной реформы могут выставлять свою кандидатуру лишь в том случае, если они оставили свою должность за год до указа о выборах.

Другие должностные лица, обладающие публичной властью, не могут выставлять свою кандидатуру в подчиненном им избирательном округе.

Должностные лица, избранные народными представителями, увольняются в резерв на время осуществления ими своего мандата.

Министры, состоящие в должности или ожидающие распоряжения, и профессора университета могут выставлять свою

кандидатуру, сохраняя свои должности в случае их избрания.

Статья 74. Всякий представитель представляет весь народ в целом, а не только своих избирателей.

Избиратели не могут давать, а представители принимать обязательного мандата.

Каждый представитель приносит присягу на верность конституции.

Статья 75. Народная скупщина собирается в столице Белграде на очередную сессию 20 октября каждого года, если она не созвана ранее на чрезвычайную сессию по указу короля.

Если в случае войны столица будет перенесена, то народная скупщина будет собираться в месте временной столицы.

Очередная сессия не может быть закрыта, пока не будет принят государственный бюджет.

Во время войны народная скупщина должна заседать непрерывно, если только она сама не решила иначе.

Статья 76. Народная скупщина сама проверяет полномочия своих членов и устанавливает их действительность.

Она сама устанавливает свой наказ.

Статья 77. Народная скупщина избирает на каждую сессию свое бюро из числа своих членов.

Статья 78. Законопроекты вносятся с королевского разрешения советом министров или различными министрами.

Право внесения законопроектов принадлежит всякому члену народной скупщины.

Статья 79. Король заключает договоры с иностранными государствами. Однако ратификация этих договоров нуждается в предварительном одобрении народной скупщины. Ратификация чисто политических соглашений, если они не противоречат ни конституции, ни законам государства, не нуждается в одобрении народной скупщины.

Соглашение, разрешающее иностранной армии занимать территорию королевства или проходить через нее, недействительно без предварительного одобрения народной скупщины.

Народная скупщина может, когда государственные нужды требуют этого, заранее разрешить совету министров принимать меры в целях немедленного применения предложенного соглашения.

Государственная территория не может ни отчуждаться, ни обмениваться без одобрения народной скупщины.

Статья 80. Король обнародует законы посредством указов, воспроизводящих самый текст принятого народной скупщиной закона. Эти указы скрепляются всеми министрами.

Министр юстиции прикладывает государственную печать и обеспечивает опубликование закона в официальном вестнике.

Закон получает обязательную силу через 15 дней по его опубликовании в официальном вестнике, если о том не постановлено иначе. День опубликования в официальном вестнике засчитывается.

Статья 81. Народная скупщина имеет право производить анкеты и расследования по делам о выборах и по чисто административным вопросам.

Статья 82. Всякий член народной скупщины имеет право обращаться к министрам с запросами и интерпелляциями. Министры обязаны отвечать в течение той же сессии и в установленный наказом срок.

Статья 83. Народная скупщина сносится непосредственно только с министрами.

Статья 84. Имеют право брать слово в народной скупщине только члены скупщины, члены правительства и правительственные комиссары.

Статья 85. Обсуждения в народной скупщине действительны, если в заседании участвует ⅓ ее членов.

Большинство голосов присутствующих представителей необходимо для действительности решений. Если голоса разделяются поровну, то голосуемое предложение считается отвергнутым.

Статья 86. Никакое предложение не может поступать на обсуждение народной скупщины, пока оно не прошло через соответствующий комитет.

Голосование в народной скупщине открытое; лишь избрания производятся тайным голосованием. Голоса могут подаваться только лично.

Всякий законопроект должен дважды подвергнуться голосованию в течение одной и той же сессии народной скупщины, прежде чем быть окончательно принятым.

Статья 87. Представитель никем не может привлекаться к ответственности за голос, поданный им в качестве члена народной скупщины.

Представители ответственны лишь перед народной скупщиной и в соответствии с предписаниями наказа за свои заявления и действия как при осуществлении ими своих полномочий в заседаниях народной скупщины или ее комитетов, так и при исполнении особых поручений или обязанностей по назначению от народной скупщины.

Статья 88. Без разрешения народной скупщины члены народной скупщины ни в каком случае не могут привлекаться какими-либо властями к ответу за какие-либо правонарушения или лишаться свободы в течение срока их пол-

номочий, если только они не застигнуты на месте совершения преступления или правонарушения. Однако в этом последнем случае народная скупщина, если идет ее сессия, тотчас же извещается и либо разрешает, либо не разрешает продолжать дело в течение сессии.

Иммунитетом представитель начинает пользоваться со дня своего избрания.

Если гражданин становится представителем, до того как против него вынесен исполнительный приговор за то или иное правонарушение, то власть, производящая дознание или следствие, должна известить народную скупщину, которая либо разрешит, либо не разрешит производство дела.

Член народной скупщины может подлежать ответственности лишь за то деяние, в связи с которым иммунитет был снят.

Статья 89. Народная скупщина имеет исключительное право поддерживать у себя порядок через посредство своего председателя. Никакая вооруженная сила не может ставиться во дворе или в здании народной скупщины без разрешения ее председателя. Точно так же никакой государственный орган не может осуществлять в народной скупщине какие-либо акты публичной власти.

Никто не может входить с оружием в здание народной скупщины, за исключением тех лиц, которые по положению носят оружие и которые находятся в народной скупщине по службе.

Часть восьмая

ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

Статья 90. Все министры образуют совет министров, непосредственно подчиненный королю. Король назначает председателя и членов совета министров. Министры возглавляют различные отрасли государственного управления.

Могут быть также министры без портфеля.

Могут также назначаться при министрах, смотря по надобности, для какой-либо части подведомственных им дел товарищи министра. Товарищи министра, взятые из среды собрания, не теряют своего мандата.

Министры назначают в соответствии с предписаниями закона подчиненных государственных должностных лиц.

Перед вступлением в исполнение своих обязанностей министры приносят присягу на верность королю и конституции.

Статья 91. Министры ответственны перед королем и народной скупщиной.

Король и народная скупщина могут возбуждать против министров обвинение в нарушении конституции и законов страны при исполнении ими своих официальных обязанностей.

Государство ответственно за убытки, причиненные незаконными действиями, совершенными министрами при исполнении ими своих обязанностей.

Статья 92. Против министра может быть возбуждено обвинение как во время исполнения им своих обязанностей, так и в течение 5 лет после его ухода.

Предложение о возбуждении против министра обвинения должно делаться в письменной форме и указывать обвинительные пункты.

Когда обвинение против министра предъявлено народной скупщиной, то решение о предании министра суду должно быть принято большинством 2/3 присутствующих членов.

Статья 93. Министров судит государственный суд. Он составляется из 6 государственных советников и 6 судей кассационной палаты, которых государственный совет и соответственно кассационная палата выбирают по жребию в заседании из числа своих членов. Председательствует в государственном суде председатель кассационной палаты.

За правонарушения, не предусмотренные уголовным уложением, наказание определяется особым законом о министерской ответственности.

Более подробные положения о министерской ответственности будут установлены в особом законе.

Статья 94. Исполнительная власть может издавать указы, необходимые в целях применения законов.

При посредстве указов, имеющих силу закона, новые правовые положения могут создаваться лишь на основе законного разрешения, даваемого особо на каждый случай.

Указы не должны быть в противоречии ни с конституцией, ни с тем законом, ради применения которого они изданы.

Народная скупщина может посредством резолюции отменить полностью или частично указы, изданные на основании законного разрешения.

Указы должны опубликовываться и ссылаться на тот закон, на основе которого они были изданы.

Статья 95. Управление ведется в королевстве по областям, округам, уездам и общинам.

Деление на области устанавливается законом в соответствии с естественными социальными и экономическими условиями. Область не может насчитывать более 800 000 жителей.

Две области или несколько областей могут объединяться

в одну более крупную область. Областные собрания соответствующих областей принимают по данному поводу окончательные решения. Однако новая область не может насчитывать более 800 000 жителей.

Во главе каждой области стоит великий жупан, назначаемый королем. Он управляет государственными делами в области при посредстве государственных органов.

Статья 96. Для местных дел общин, уездов и областей учреждается местное самоуправление (общинное, уездное и областное) на выборной основе.

Особый закон будет издан об управлении и автономии городов.

Особые органы самоуправления будут заниматься в соответствии с предписаниями закона делами, относящимися к самоуправлению.

В круг ведения областного самоуправления входят:

1) областные финансы: а) установление областного бюджета; б) назначение областных доходов, предоставляемых по закону областям на покрытие областных расходов;

2) областные общественные работы и предписания, относящиеся к строительству;

3) развитие областных хозяйственных интересов: сельского хозяйства, скотоводства, виноградарства, плодоводства, лесоводства, рыболовства в озерах и реках, охоты и повышение техники сельского хозяйства;

4) управление областными имуществами;

5) общественное здравие в области и забота о всех учреждениях по улучшению санитарного состояния области;

6) выполнение социальных задач в области;

7) благотворительные учреждения в области;

8) областные средства сообщения;

9) сотрудничество в деле развития просвещения в области;

10) сотрудничество в деле профессионального образования в области;

11) создание и содержание касс сберегательных, взаимопомощи и страховых;

12) дача по требованию правительства заключений по относящимся к области законопроектам, а также по всем другим вопросам, по поводу которых правительство запрашивает областное самоуправление.

Областным самоуправлениям могут быть предоставлены по закону и другие правомочия.

Если некоторые из перечисленных задач не могут выполняться собственными средствами области, то государство по просьбе областного собрания и на основании решения народ-

ной скупщины будет предоставлять необходимые средства или же брать на себя выполнение этих задач.

Статья 97. Самоуправления имеют свой годовой бюджет.

Хозяйственная деятельность самоуправлений поставлена под надзор министра финансов и главного контроля и будет определяться особым законом.

Статья 98. Органами областного управления являются областное собрание и областной комитет.

Областное собрание и уездное собрание избирают своего председателя для ведения заседаний; они избирают областной комитет и уездный комитет.

Закон может в виде исключения предусмотреть в области общинные должности по государственной службе и по соответствующей службе в самоуправлении.

Великий жупан является высшим начальником управления в области, поскольку не существует особых должностей для дел, относящихся непосредственно к государству, и для тех, которые касаются одной или нескольких областей.

Закон определяет все те государственные дела, которые разрешаются великим жупаном по совещанию с областным комитетом. Особый закон подробно определит устройство и круг ведения самоуправлений (общинного, уездного и областного).

Статья 99. Областное собрание имеет право издавать областные указы по всем вопросам своего ведения. Великий жупан обнародует областные указы.

Великий жупан будет воздерживаться от обнародования таких указов, которые он сочтет не соответствующими конституции и законам; в таком случае он будет передавать данный указ вместе со своим заключением государственному совету на его решение и извещать о том соответствующего министра. Если государственный совет признает, что указ не основывается на конституции или на каком-либо другом законе, то указ этот не будет ни обнародоваться, ни опубликовываться. Государственный совет обязан выносить свое решение в 3-месячный срок. Если он не выскажется в течение этого срока, то указ подлежит исполнению.

Статья 100. Областной комитет издает постановления и инструкции в целях исполнения областных указов.

Статья 101. Административная государственная власть осуществляет надзор за действиями органов самоуправления при посредстве великого жупана и особых технических органов.

Великий жупан имеет право приостанавливать исполнение всяких решений органов самоуправления, не основывающихся на конституции, законах или областных указах. На

решения великого жупана могут приноситься жалобы в государственный совет в законный срок. Если государственный совет не выскажется самое позднее через месяц по получении жалобы, то решение подлежит исполнению.

Статья 102. Для тяжб административного порядка учреждаются административные суды. Закон определит их местонахождение, круг ведения и устройство.

Статья 103. Государственный совет является высшим административным судом. Члены государственного совета назначаются королем по предложению председателя совета министров следующим путем: половина членов совета назначается королем по двойному списку кандидатов, предложенному народной скупщиной, другая половина избирается народной скупщиной по двойному списку кандидатов, предложенному королем. Вакансии заполняются в условиях, определяемых особым законом, который может отступать от изложенного выше принципа.

Назначаться членами государственного совета могут одни только высшие государственные должностные лица и люди умственного труда, прошедшие университетский курс и прослужившие 10 лет на государственной службе или несшие в течение того же периода общественную службу.

По меньшей мере $^{2}/_{3}$ государственных советников должны иметь диплом об окончании ими юридического факультета.

Члены государственного совета не могут устраняться от исполнения своих обязанностей, призываться на какую-нибудь другую должность по государственной службе или увольняться в отставку иначе, как в силу судебного приговора. Однако, если им исполнилось 70 лет или если они вследствие болезни не в состоянии выполнять свои обязанности, то они должны увольняться в отставку.

Государственный совет имеет следующие правомочия:

1) в качестве верховного административного суда он выносит постановления по всем спорам административного характера; жалобы на указы и министерские решения рассматриваются государственным советом в первой и последней инстанциях;

2) в качестве высшего органа государственного управления он выносит постановления по поводу актов административного характера, в отношении которых его одобрение требуется особыми законами;

3) он осуществляет власть надзора за органами самоуправления в соответствии с предписаниями закона;

4) он выносит постановления по поводу споров о компетенции между государственными административными властями и органами самоуправления;

5) он выносит также постановления и по другим делам, по поводу которых закон предоставляет ему соответствующее право.

Более подробные предписания о составе, круге ведения и порядке действия государственного совета будут установлены особым законом.

Статья 104. Государственные учреждения создаются по предписаниям закона.

Статья 105. Закон будет определять условия назначения должностных лиц.

Статья 106. Должности по государственной службе, права и обязанности, жалованье и пенсии государственных чиновников всех отраслей управления будут установлены по закону о должностных лицах.

Статья 107. Государственные чиновники являются органами всего государства в целом; они обязаны работать в общегосударственных интересах.

Будут наказываться по закону те государственные чиновники, которые будут пользоваться своей властью или своим положением ради каких-либо партийных интересов, а также те начальники, которые будут пользоваться в тех же целях своим начальническим влиянием на государственных чиновников.

Статья 108. Должностные лица, которым государство обеспечивает постоянство их должности, не могут смещаться против своей воли без приговора уголовного суда по общему праву или без приговора дисциплинарного суда.

Часть девятая

СУДЕБНАЯ ВЛАСТЬ

Статья 109. Суды независимы. Когда они отправляют правосудие, они не подчиняются никакой власти, а судят по законам.

Суды и подсудности могут устанавливаться только по закону. Ни в каком случае не могут учреждаться ни чрезвычайные суды, ни следственные комиссии.

Семейные и наследственные дела мусульман разбираются государственными шариатскими судьями.

Статья 110. Для всего королевства существует единая кассационная палата с местопребыванием в Загребе.

Кассационной палате подсудны споры о компетенции между административной, гражданской или военной властью и властью судебной. Ей подсудны также споры о компетенции между административными судами и судами общими.

Статья 111. Назначение судей кассационной палаты и апелляционных палат, а также назначение председателей судов первой инстанции производится королевским указом по предложению министра юстиции из числа кандидатов, избранных таким избирательным корпусом, состав которого будет определен законом.

Статья 112. Судьи всех судов несменяемы. Судья не может быть ни уволен от исполнения своих обязанностей, ни удален по каким бы то ни было основаниям со своего поста против своей воли и без решения или приговора общего суда или дисциплинарного постановления кассационной палаты. Нельзя обращаться с жалобой на судью за то, как он выполняет свои судейские обязанности, без согласия и разрешения соответствующей апелляционной палаты. Для членов судов высших разрядов это разрешение дается кассационной палатой.

Судья может быть переведен лишь с его согласия.

Судья не может даже временно призываться к занятию какой-либо другой публичной должности, оплачиваемой или неоплачиваемой, без согласия и разрешения кассационной палаты.

Он может оставаться в должности, пока ему не исполнится 65 лет; председатели кассационной палаты и апелляционных палат — пока им не исполнится 70 лет. До этого срока он может быть уволен в отставку лишь по его письменному прошению или вследствие такой его физической или умственной слабости, которая делает для него невозможным исполнение своих обязанностей. В этом случае решение об увольнении его в отставку принимается кассационной палатой.

Часть десятая

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ И ИМУЩЕСТВА

Статья 113. Народная скупщина утверждает ежегодно государственный бюджет, действующий лишь на один год.

Бюджет должен вноситься в народную скупщину самое позднее через месяц со дня собрания скупщины. Одновременно с бюджетом в народную скупщину вносится заключительный отчет за истекший бюджетный год.

Народная скупщина не может увеличивать предложенные кредиты, но может снижать их или исключать некоторые из них.

Бюджет утверждается по разделам.

Закон определит порядок установления и исполнения бюджета.

Остатки по одному бюджетному разделу или по одному бюджетному году не могут расходоваться на нужды по другому разделу или по другому бюджетному году без предварительного утверждения народной скупщины.

Статья 114. Пока народная скупщина не утвердила внесенный в нее бюджет, она может предоставлять расходовать 12-е доли бюджета на один месяц или на несколько месяцев. Если народная скупщина будет распущена раньше, чем она примет бюджет, то действие бюджета истекшего года может быть продлено по указу на срок, который не может превышать 4 месяцев.

Статья 115. Общие государственные налоги и сборы могут устанавливаться только законом. Народная скупщина выносит постановления относительно государственных займов. Правительство обязано вносить в народную скупщину точный отчет, утвержденный главным контролем, удостоверяющим, что займы были заключены и исполнение по ним производилось в соответствии с законом.

Статья 116. Обязанность платить налоги является всеобщею; все государственные сборы одинаковы для всей страны. Налог уплачивается в зависимости от достатка плательщика и является прогрессивным.

Король и наследник престола платят государственный налог со своих частных имуществ.

Никакое постоянное или временное пособие, никакое пожалование или вознаграждение не могут предоставляться государственным казначейством, если они не основываются на законе.

Статья 117. Министр финансов управляет государственными имуществами, поскольку законы не постановляют о том иначе.

Особый закон определит порядок отчуждения государственных имуществ.

Право установления монополий принадлежит государству.

Недра, воды, минеральные источники и силы природы являются собственностью государства.

Особый закон определит условия концессий на разработку недр, промышленных или иных.

Статья 118. Главный контроль действует в качестве высшего счетного суда по проверке государственных счетов и по контролю над выполнением бюджетов государства и областей.

Народная скупщина избирает председателя и членов главного контроля из списка кандидатов, составленного государственным советом и заключающего в себе вдвое больше кандидатов, чем имеется вакантных мест.

Председатель и половина членов главного контроля должны быть юристами. Остальные члены должны быть в прошлом министрами финансов или прослужить на действительной службе в течение 10 лет по финансовому ведомству.

Председатель и члены главного контроля пользуются тою же несменяемостью, что и члены государственного совета. Более подробные постановления о составе, круге ведения и порядке действий главного контроля будут содержаться в особом законе.

Закон установит те случаи, в которых решение главного контроля может быть обжаловано в кассационную палату.

Главный контроль проверяет, выправляет и принимает счета общей администрации и всех обязанных отчетностью по публичным средствам. Он следит за тем, чтобы никакой расход не превышал бюджетных предположений и чтобы не делалось никаких переносов из одного раздела бюджета в другой. Он заключает счета всех государственных управлений и должен собирать всякие оправдательные документы и всякие данные.

Заключительный государственный отчет представляется на решение народной скупщины вместе с соображениями главного контроля самое большее в годичный срок, считая с окончания каждого бюджетного года.

Часть одиннадцатая

АРМИЯ

Статья 119. Военная служба является всеобщей по закону. Устройство и контингенты армии и флота устанавливаются законом. Король определяет приказом по предложению военного и морского министра формирование частей в предписанных законом кадрах. Бюджет ежегодно устанавливает те контингенты армии, которые должны держаться под знаменами.

Статья 120. Военные суды независимы. Когда они отправляют правосудие, они не подчиняются никакой власти, а судят по законам.

Судья военного апелляционного суда несменяем; несменяемость военных судей первой инстанции будет определена законом.

Судье военного суда первой инстанции не может предъявляться обвинение в связи с тем, как он осуществляет свои судейские обязанности без разрешения военного апелляционного суда. Судье военного апелляционного суда обвинение не может предъявляться без разрешения кассационной

палаты. Судья военного суда может переводиться лишь только с его полного согласия и в случае его служебного повышения. Судья военного суда первой инстанции может переводиться в соответствии с предписаниями закона.

Кассационная палата рассматривает в последней инстанции решения военных судов.

Статья 121. Правонарушения, совершенные штатскими совместно с военными, судятся гражданскими судами, а в военное время — военными судами.

Статья 122. Никто не может получить по достижении 20-летнего возраста место на государственной службе или сохранить его, если он не отбыл военной службы или не освобожден в соответствии с воинским законом.

Статья 123. Армией можно пользоваться для поддержания внутреннего порядка лишь по требованию соответствующей гражданской власти.

Статья 124. Иностранная армия не может приниматься на службу государства, а армия нашего государства не может ставиться на службу иностранного государства без предварительного одобрения народной скупщины.

Часть двенадцатая

ИЗМЕНЕНИЯ КОНСТИТУЦИИ

Статья 125. Народная скупщина решает совместно с королем по поводу тех изменений, которые должны быть внесены в конституцию.

Статья 126. Предложение о внесении какого-либо изменения или дополнения в конституцию может исходить только от короля или от народной скупщины.

Предложение этого рода должно точно указывать все те пункты конституции, которые надлежало бы изменить или дополнить.

Если предложение делается королем, то оно сообщается народной скупщине; вслед за тем народная скупщина должна быть немедленно распущена, а новая народная скупщина созвана самое позднее в 4-месячный срок.

Если предложение исходит от народной скупщины, то оно принимается в том порядке, который предусмотрен для резолюций о законопроектах, и по большинству $^3/_5$ общего числа членов собрания.

Когда предложение принято таким образом, народная скупщина распускается, а новая созывается самое большее в 4-месячный срок со дня принятия предложения.

И в том и в другом случае народная скупщина может

решать лишь по поводу тех изменений конституции или дополнений к ней, которые содержатся в предложении, послужившем основанием для созыва скупщины.

Народная скупщина решает по большинству голосов половины общего числа своих членов плюс один член.

Статья 127. Народная скупщина может по особому закону полностью отменить на время войны или мобилизации для всей государственной территории, а в случае вооруженного восстания — для какой-либо части этой территории следующие права граждан: право собраний, право союзов, право сговоров, свободу передвижения, неприкосновенность жилища, переписки и телеграфных сообщений. Таким же образом ограничения могут вноситься в свободу печати в случае вооруженного восстания в той части государства, которая охвачена этим восстанием.

Часть тринадцатая

ПЕРЕХОДНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

[Статьи 128—141 — о временных мероприятиях в связи с введением в действие этой конституции.]

Часть четырнадцатая

Статья 142. Настоящая конституция вместе с ее переходными постановлениями войдет в действие после того, как король подпишет ее и она получит обязательную силу по опубликовании ее в официальном вестнике. С этого дня все правовые постановления, которые оказались бы в противоречии с нею, теряют свою силу.

Председатель совета министров и все министры будут следить за выполнением этой конституции.

Мы предлагаем нашему министру по подготовке учредительного собрания и унификации законов опубликовать эту конституцию, а всем министрам следить за ее выполнением. Мы приказываем властям считаться с нею, а всем и каждому подчиняться ей.

МАНИФЕСТ КОРОЛЯ К СЕРБО-ХОРВАТО-СЛОВЕНСКОМУ НАРОДУ

(6 января 1929 г.)

...Настал час, когда между народом и королем не может и не должно быть никакого средостения. За все время тех усилий и проявлений того терпения, которые я выказывал при исполнении моего высокого назначения, мою душу раздирали жалобы тех наших трудящихся и патриотических народных масс, подавленных лишениями, которые, руководствуясь естественным и здоровым влечением, давно уже чувствовали, что нельзя долее следовать по прежнему пути.

Мои ожидания и ожидания народа, что развитие нашей внутренней политической жизни принесет порядок стране и укрепит ее, не оправдались.

Парламентский строй и все политические взгляды все более и более проявляют свои отрицательные свойства, от которых народ и государство испытывают в настоящее время один только ущерб. Все полезные учреждения в государстве, их собственный прогресс и развитие всей нашей национальной жизни поставлены тем самым под угрозу. Парламентаризм, который в качестве политического средства являлся традицией моего оплакиваемого мною отца, остался и моим идеалом. Но слепые политические страсти начали приводить к злоупотреблению им в такой мере, что это стало препятствием для всякой плодотворной работы в государстве. Печальные раздоры и события в скупщине поколебали в народе веру в полезность этого установления. Согласие и даже самые обычные взаимоотношения между партиями и отдельными лицами сделались совершенно невозможными. Вместо того чтобы развивать и укреплять дух национального и государственного единства, парламентаризм в том виде, каков он сейчас, начинает вызывать духовную дезорганизацию и национальное разъединение.

Мой священный долг оберегать всеми средствами национальное единство государства. Я решил выполнить этот долг без колебания и до конца. Сохранить народное единство и обеспечить государственное единство — таков наибо-

лее возвышенный идеал моего царствования, таков должен быть вместе с тем высший закон для меня самого и для всех. Так повелевают мне ответственность перед народом и перед историей, любовь к моему отечеству и благоговейная признательность к бесчисленным и неоценимым жертвам, отдавшим жизнь за этот идеал.

Искать средств избавления от этого зла в парламентской смене правительств, как это делалось до сих пор, или же в новых законодательных выборах значило бы терять драгоценное время на тщетные попытки, которые отняли уже у нас ряд лет.

Мы должны искать новых методов работы и пролагать новые пути. Я убежден, что в этот ответственный час все — сербы, хорваты и словены — поймут это искреннее слово своего короля и что они верою послужат мне при моих дальнейших стремлениях, направленных всецело лишь на скорейшее осуществление такого устройства управления и такой организации государства, которые наилучшим образом будут отвечать общим нуждам народов и государственным интересам.

Вследствие этого я решил и постановил, что конституция Королевства сербов, хорватов и словен от 28 июня 1921 г. потеряла свою силу. Все законы страны остаются в силе до тех пор, пока они не будут отменены моим указом. Если понадобится, то в последующем будут обнародованы в том же порядке новые законы.

Скупщина, избранная 11 сентября 1927 г., распускается...

ЗАКОН О КОРОЛЕВСКОЙ ВЛАСТИ И О ВЕРХОВНОМ УПРАВЛЕНИИ ГОСУДАРСТВА

(6 января 1929 г.)

Статья 1. Королевство сербов, хорватов и словен есть наследственная монархия.

Статья 2. Король обладает всей властью в стране. Он издает и обнародует законы, назначает государственных должностных лиц и жалует военные чины в армии. Король является верховным главой всех военных сил. Он жалует ордена и другие отличия.

Статья 3. Король имеет право амнистии по всем преступлениям. Амнистия может даваться до начала уголовного процесса, в течение этого процесса и после окончательного приговора. Амнистия является общей или индивидуальной. Король имеет право помилования. Он может полностью сложить, понизить или смягчить присужденное наказание.

Статья 4. Король представляет государство во всех его сношениях с иностранными государствами. Король объявляет войну и заключает мир.

Статья 5. Король и наследник престола являются совершеннолетними в 18 лет.

Статья 6. Особа короля неприкосновенна. Он не может подлежать ответственности и против него не могут возбуждаться преследования.

Статья 7. Король Александр I Карагеоргиевич правит в Королевстве сербов, хорватов и словен. Преемство принадлежит его первородному мужскому потомку от законного брака. Если король не будет иметь мужского преемника, то он сам укажет своего наследника по боковой линии.

Статья 8. Королевский дом состоит: из королевы, супруги короля, из их находящихся в живых восходящих по прямой линии с их супругами, из их находящихся в живых нисходящих с их супругами, из братьев короля с их нисходящими и их супругами, из сестер короля и всех нисходящих женского пола впредь до их замужества, из дяди

короля князя Арсения, из князя Павла с его супругой и его нисходящими, причем нисходящие женского пола — впредь до их замужества.

Статья 9. Король постоянно пребывает в стране. Если необходимо, чтобы он на короткое время отлучился из страны, то наследник престола по праву замещает его. Если наследник престола несовершеннолетен или что-либо препятствует ему, то короля замещает совет министров. Заместительство производится в соответствии с данными королем инструкциями. Те же постановления применяются в случае болезни короля, если эта болезнь не влечет за собой постоянной неспособности действовать.

Статья 10. Королевская власть осуществляется регентством во время несовершеннолетия короля или во время его душевной или физической болезни, делающей его неспособным осуществлять королевскую власть постоянным образом.

Статья 11. Осуществление регентства принадлежит наследнику престола, если он совершеннолетен. Если он несовершеннолетен или подвержен какой-либо душевной или физической болезни, то королевская власть будет осуществляться регентством. Регентский совет будет состоять из трех регентов, указанных королем в особом акте или в завещании. В то же время король указывает по одному заместителю для каждого из регентов. В случае если один из регентов временно отсутствует или что-либо препятствует ему, то королевская власть будет осуществляться двумя оставшимися регентами. Вакантное место одного из регентов занимается его заместителем.

Статья 12. Регенты будут наблюдать за воспитанием несовершеннолетнего короля. Имуществами несовершеннолетнего короля будут управлять опекуны, назначенные в завещании короля. Если скончавшийся король не указал опекунов, то они назначаются регентством.

Статья 13. В случае кончины или отречения короля наследник престола, если он совершеннолетен, тотчас же принимает власть и возвещает об этом посредством прокламации к народу.

Статья 14. Цивильный лист короля устанавливается законом.

Статья 15. Король назначает председателя совета министров и министров, непосредственно подчиненных королю и действующих в соответствии с его указаниями в различных отраслях государственного управления. Число министерств устанавливается королем. Перед вступлением в исполнение своих обязанностей министры приносят присягу на верность королю.

Статья 16. Министры ответственны перед королем. Король может возбуждать обвинение против министров.

Статья 17. Министров судит государственный суд. Государственный суд составляется из 3 государственных советников и 3 судей кассационной палаты. Председательствует в государственном суде председатель кассационной палаты. Более подробные предписания относительно министерской ответственности будут даны особым законом.

Статья 18. Король издает и обнародует законы путем указа, воспроизводящего текст самого закона. Указ скрепляется председателем совета министров, министром юстиции и соответствующим министром. Министр юстиции прикладывает государственную печать и обеспечивает опубликование закона в официальном вестнике. Закон получает обязательную силу через 15 дней по его опубликовании в офицальном вестнике, если закон не постановляет о том иначе.

Статья 19. Административная власть осуществляется министрами по разным отраслям управления в соответствии с королевскими указаниями.

Статья 20. Судебная власть осуществляется во всей стране именем короля.

Статья 21. Настоящий закон будет введен в действие и получит обязательную силу по его опубликовании в официальном вестнике. Председатель совета министров будет наблюдать за его выполнением.

ЗАКОН О ПРАВОМОЧИЯХ СОВЕТА МИНИСТРОВ

(28 января 1929 г.)

Статья 1. Постановления всех ныне действующих законов, предписывающие для некоторых решений заключение совета министров и допускающие право совета министров самому принимать решения, отменяются.

Те решения, которые до сих пор принимались на основании заключения совета министров, будут в последующем приниматься после того, как был запрошен председатель совета министров; те решения, которые должны были приниматься в самом совете министров, будут приниматься соответствующим министром с согласия председателя совета.

Статья 2. Все те решения, для которых по постановлению какого-либо финансового или какого-либо иного закона или указа требовалось согласие финансовой комиссии палаты, будут приниматься председателем совета министров по предложению министра финансов и с предварительного согласия министра юстиции и двух министров, старших по рангу.

ЗАКОН О ЦЕНТРАЛЬНОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УПРАВЛЕНИИ

(2 апреля 1929 г.)

[Глава I. Устройство и правомочия управления совета министров и различных министерств в числе 12; министерства могут создаваться или сливаться по королевскому указу на основании предложения председателя совета министров. Глава II. О министрах и совете министров; во главе центрального управления стоит председатель совета министров; может быть назначен из числа министров без портфеля и по предложению совета министров товарищ премьер-министра и товарищи министра, подписывающие все акты, не требующие непременно подписи министра; совет министров собирается под председательством короля или председателя совета министров; законы должны подписываться председателем совета министров, соответствующими министрами и министром юстиции, прилагающим к закону государственную печать. Глава III. Министры ответственны перед королем, который может привлекать их к суду за нарушение законов при исполнении ими своих обязанностей; судит их государственный суд; статьи 20—30 этого закона определяют порядок предания суду министров; предание суду министров за служебные преступления может делаться в течение 5 лет по оставлении ими своей должности; при отсутствии соответствующих санкций по действующим законам министры могут присуждаться к наказанию заключением в пределах до 5 лет; государство ответственно за ущерб, причиненный третьим лицам неправильными действиями министра при исполнении им своих обязанностей.]

КОНСТИТУЦИЯ ЮГОСЛАВСКОГО КОРОЛЕВСТВА

(3 сентября 1931 г.)

Часть первая

ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 1. Югославское королевство есть наследственная и конституционная монархия.

Статья 2. Герб королевства — белый двуглавый орел с распростертыми крыльями на красном щите. Обе головы белого орла увенчаны короной королевства. На груди орла щит, на котором изображены: красное поле, пересеченное белым крестом, и с ружейным кремнем в каждом углу; рядом с ним шахматное поле в 25 квадратов попеременно красных и серебряных, а внизу лазурное поле с тремя золотыми шестиконечными звездами и белый полумесяц.

Государственный флаг трехцветный; горизонтально идут синий, белый и красный цвета на вертикальном древке.

Статья 3. Государственный язык королевства — сербохорвато-словенский.

Часть вторая

ОСНОВНЫЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ГРАЖДАН

Статья 4. Во всем королевстве существует лишь одно гражданство. Все граждане равны перед законом. Все пользуются равной защитой властей.

Дворянство, титулы или иные наследственные привилегии не признаются.

Статья 5. Личная свобода обеспечивается.

Никто не может ни подвергаться допросу или арестовываться, ни каким-либо иным образом лишаться свободы помимо предусмотренных законом случаев.

Незаконное лишение свободы наказывается.

Статья 6. Никто не может быть судим судом, которому дело неподсудно.

Статья 7. Никто не может быть судим без предвари-

тельного допроса соответствующим органом власти или без предложения защищаться, сделанного законным путем.

Статья 8. Никакое наказание не может устанавливаться, иначе как по закону; оно должно применяться лишь к деяниям, ранее предусмотренным законом как такие, за которые налагается данное наказание.

Статья 9. Никакой гражданин не может быть изгнан из государства. Никакой гражданин не может ни высылаться внутри страны из одной местности в другую, ни обязываться к поселению в какой-либо определенной местности помимо точно предусмотренных законом случаев.

Никто и ни в каком случае не может высылаться из места своего происхождения без судебного приговора.

Статья 10. Жилище неприкосновенно.

Власти не могут производить никаких обысков или розысков в жилище гражданина помимо предусмотренных законом случаев и вне предписанного им порядка.

Незаконное нарушение неприкосновенности жилища будет наказываться.

Статья 11. Свобода религии и совести обеспечивается. Допущенные вероисповедания равны перед законом и могут публично совершать свои богослужения.

Пользование гражданскими и политическими правами не зависит от принадлежности к религии. Никто не может освобождать себя от выполненя своих гражданских и военных обязанностей и повинностей, ссылаясь на предписания своей религии.

Религии могут признаваться только по закону. Допущенные и признанные религии ведут автономным образом свои внутренние дела и распоряжаются пожертвованными им имуществами и своими средствами в пределах закона.

Никто не обязан объявлять о своей религии. Никто не обязан участвовать в религиозных актах, церемониях, обрядах и службах, за исключением участия в государственных празднествах и церемониях и в определенных законом случаях лиц, подчиненных родительской, опекунской или военной власти.

Допущенные и признанные религии могут поддерживать сношения со своим верховным религиозным главой даже вне пределов государства в той мере, в какой этого требуют духовные предписания данных религий. Порядок этих сношений будет определяться законом.

В той мере, в какой государственным бюджетом предусматриваются средства на культы, они должны распределяться между различными допущенными и признанными вероисповеданиями пропорционально числу их привержен-

цев и в соответствии с их обоснованными действительными нуждами.

Служители культа не должны ставить свой духовный авторитет в услужение партийным интересам, будь то в храмах или путем писаний религиозного характера, или же при каком-либо ином осуществлении ими своих официальных обязанностей.

Точно так же никому не разрешается вести какую бы то ни было политическую пропаганду в храмах или вообще на религиозных собраниях и манифестациях.

Статья 12. Каждый волен в пределах закона выражать свои взгляды устно, письменно, путем изображений или иными подходящими способами.

Статья 13. Граждане имеют право союзов, собраний и сговоров в пределах закона. Объединения в партийных политических видах или в целях физического воспитания не могут образовываться на вероисповедной, расовой или областной основе.

Являться на собрания с оружием воспрещается.

Статья 14. Граждане имеют право петиций. Петиции могут подписываться одним лицом или несколькими лицами, а также всяким юридическим лицом. С ними можно обращаться ко всем властям без различия.

Статья 15. Наука и искусство свободны.

Статья 16. Кроме публичных государственных школ могут также допускаться частные школы в пределах закона.

Начальное обучение обязательно. В начальных государственных школах оно бесплатно.

Все школы обязаны давать нравственное воспитание и развивать гражданственность в духе национального единства и религиозной терпимости.

Все учебные заведения поставлены под государственный контроль.

Статья 17. Тайна писем и телеграфных и телефонных сообщений неприкосновенна кроме случаев уголовного следствия, мобилизации и войны. Тот, кто нарушит тайну писем, телеграфных и телефонных сообщений, будет наказываться по закону.

Статья 18. Всякий гражданин, оказавшийся жертвой правонарушения, совершенного должностным лицом государства или самоуправлений при исполнении им своих служебных обязанностей, имеет право приносить жалобу в суд, непосредственно и без какого бы то ни было разрешения.

Особые предписания применяются к министрам, судьям и к находящимся под знаменами военным.

Должностные лица государства или самоуправления, о которых идет речь, а также государство или соответствующее самоуправление отвечают перед общими судами за убытки, причиненные гражданам в силу неправильного исполнения своих обязанностей их органами. Эти органы отвечают перед государством или перед самоуправлениями.

Статья 19. Все должности во всех отраслях официального управления доступны на равных условиях всем гражданам.

Статья 20. Всякий гражданин пользуется защитой государства в иностранных государствах. Он волен отказаться от своего гражданства, после того как выполнил все свои обязанности по отношению к государству.

Выдача граждан воспрещается.

Часть третья

СОЦИАЛЬНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПРЕДПИСАНИЯ

Статья 21. Брак, семья и дети поставлены под защиту государства.

Статья 22. Собственность обеспечивается.

Форма и пределы права собственности устанавливаются законом.

Отчуждение частной собственности в публичных интересах допускается на основе закона за справедливое вознаграждение.

Статья 23. Свобода труда и свобода контрактов в области экономических отношений признаются.

Государство в интересах всего общественного целого и на основе закона имеет право и обязано вмешиваться в экономические отношения граждан в духе справедливости и в видах устранения социальных конфликтов.

Статья 24. Учреждается на правах совещательного органа по экономическим и социальным вопросам экономический совет, который будет давать технические заключения по требованию королевского правительства или народного представительства.

Экономический совет составляется из представителей хозяйственных профессий и из экспертов по экономическим и социальным вопросам.

Состав и порядок работ экономического совета будут определены особым законом.

Часть четвертая

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ВЛАСТИ

Статья 25. Государственная власть осуществляется согласно предписаниям этой конституции.

Статья 26. Законодательная власть осуществляется совместно королем и народным представительством.

Народное представительство состоит из сената и народной скупщины.

Статья 27. Исполнительная власть принадлежит королю, который осуществляет ее при посредстве ответственных министров согласно предписаниям настоящей конституции.

Статья 28. Судебная власть осуществляется судами. Их решения и приговоры выносятся и приводятся в исполнение именем короля и в силу закона.

Часть пятая

КОРОЛЬ

Статья 29. Король есть страж национального единства и государственной целости. Он во всякое время — страж их интересов.

Король утверждает и обнародует законы; он назначает государственных должностных лиц и жалует военные чины в соответствии с постановлениями закона.

Король — верховный глава всех военных сил. Он жалует ордена и другие отличия.

Статья 30. Король имеет право амнистии. Амнистия устраняет юридические последствия преступного деяния; однако она не может затрагивать прав частных лиц на возмещение убытков. Амнистия может даваться до начала уголовного процесса, во время этого процесса и после окончательного приговора. Амнистия является общей или индивидуальной.

Король имеет право помилования. Он может полностью сложить, понизить или смягчить присужденное наказание.

Право помилования при правонарушениях, наказуемых лишь по жалобе частных лиц, определяется законом об уголовном судопроизводстве.

Статья 31. Король представляет государство во всех его сношениях с иностранными государствами. Он объявляет войну и заключает мир. Если на страну не напало или если ей не объявило войну другое государство, то для объявления войны необходимо предварительное согласие народного представительства.

Если война объявлена стране или если страна подверглась нападению, то народное представительство должно быть немедленно созвано.

Статья 32. Король созывает народное представительство на сессии очередные и чрезвычайные.

Король лично открывает и закрывает сессии тронной

речью или же через посредство совета министров посланием или указом.

Если король открывает или закрывает заседания тронной речью, то сенат и палата депутатов заседают совместно.

Тронная речь, послание или указ скрепляются всеми министрами.

Король может в любое время, в зависимости от нужд государства, созывать народное представительство, если оно было вне сессии.

Статья 33. Король не может быть одновременно главой другого государства без согласия народного представительства.

Статья 34. Всякий письменный акт королевской власти скрепляется соответствующим министром или советом министров.

Министр, давший скрепу, или совет министров ответственны за всякий акт королевской власти.

Военный и морской министр ответственен за все акты короля в его качестве верховного главнокомандующего армией.

Статья 35. Король и наследник престола являются совершеннолетними, когда им исполнилось 18 лет.

Особа короля неприкосновенна. Король не может ни быть признан ответственным за что бы то ни было, ни становиться предметом преследования. Это постановление не распространяется на частное имущество короля.

Статья 36. Король Александр I из династии Карагеоргиевичей правит в Югославском королевстве. Преемство престола короля Александра I будет осуществляться его мужским потомством в порядке первородства.

Статья 37. Если у короля не будет мужского потомства, то он укажет наследника по боковой линии. Если он перед смертью не указал своего наследника, то народное представительство, собравшись на общее заседание, изберет короля той же династии.

Статья 38. Королевский дом состоит: из королевы, супруги короля; из их находящихся в живых восходящих и из их нисходящих по прямой линии с их супругами и нисходящими; из младших братьев короля и их нисходящих с их супругами; из сестер правящего короля, а также из всех нисходящих женского пола впредь до их замужества; из князя Арсения, дяди короля Александра I; из князя Павла с его супругой и его нисходящими, причем нисходящие женского пола впредь до их замужества.

Взаимоотношения и ранг членов королевского дома будут определяться установленным королем статутом.

Статья 39. При восшествии на престол король приносит перед народным представительством следующую присягу: «Я... (имя)..., восходя на престол Югославского королевства и принимая королевскую власть, клянусь перед всемогущим богом превыше всего поддерживать национальное единство, независимость государства и целость его территории, а также править в соответствии с конституцией и законами и во всех моих помыслах руководствоваться благом народа. Бог да поможет мне в этом. Аминь».

Статья 40. Король постоянно пребывает в стране. Если необходимо, чтобы он на короткое время отлучился из страны, то наследник престола по праву замещает его. Если наследник несовершеннолетен или что-либо препятствует ему, то короля замещает совет министров. Заместительство производится в соответствии с положениями той инструкции, которую король дает в пределах конституции. Те же постановления применяются в случае болезни короля, если эта болезнь не влечет за собой постоянной неспособности действовать.

Во время отсутствия короля или наследника престола совет министров не имеет права распускать народное представительство.

Заместительство советом министров может длиться самое большее 6 месяцев. По прошествии этого срока вступают в силу конституционные предписания о регентстве.

Часть шестая

РЕГЕНТСТВО

Статья 41. Королевская власть осуществляется регентством, когда король: 1) несовершеннолетен, 2) в силу душевной или физической болезни оказывается неспособным осуществлять королевскую власть постоянным образом.

Если король длительным образом неспособен осуществлять королевскую власть, то народное представительство решает в совместном заседании об установлении и об окончании регентства.

Когда совет министров признает короля неспособным действовать, он извещает об этом народное представительство, сообщая ему одновременно заключение 3 врачей из состава медицинских факультетов страны. Таким же образом надлежит поступать, когда дело будет касаться наследника престола.

Статья 42. Осуществление регентства принадлежит по праву наследнику престола, если он совершеннолетен.

Если наследник престола по одной из перечисленных в

статье 41 причин не может осуществлять регентской власти, то эта власть будет осуществляться 3 лицами, указанными королем в особом акте или в завещании. В то же время король указывает по одному заместителю для каждого из 3 регентов. В случае если пост регента или пост его заместителя оказывается вакантным, то народное представительство избирает в совместном заседании тайным голосованием нового регента из двух оставшихся заместителей. Если в живых остается лишь один заместитель, то он занимает без выборов вакантное место регента.

Если король не указал регентов ни в особом акте, ни в завещании или если вследствие болезни или смерти регентов и их заместителей невозможно установить регентство по меньшей мере из 2 регентов, то народное представительство изберет тайным голосованием в совместном заседании необходимое число регентов. Регентами обязательно будут граждане Югославского королевства.

Перед принятием на себя бремени королевской власти регенты будут приносить перед народным представительством присягу в том, что они будут верны королю и что они будут править сообразно конституции и законам страны.

Статья 43. Если один из 3 регентов временно отсутствует или ему что-либо препятствует, то двое других могут без него вести государственные дела.

Статья 44. Регенты будут наблюдать за воспитанием несовершеннолетнего короля.

Опекуны, указанные в завещании короля, будут управлять имуществами несовершеннолетнего короля. Если скончавшийся король не указал опекунов, то их назначат регенты в согласии с председателями государственного совета, кассационной палаты и главного контроля.

Статья 45. Впредь до вступления регентов в исполнение своих обязанностей совет министров будет временно и под свою ответственность осуществлять королевскую власть.

Статья 46. В случае кончины или отречения короля наследник престола, если он совершеннолетен, тотчас же принимает власть, возвещает об этом посредством прокламации народу и приносит перед народным представительством предписанную присягу.

Статья 47. Если скончавшийся король не оставил мужского потомства и если королева в момент смерти короля беременна, то в том случае, когда король не указал регентов в особом акте или в завещании, народное представительство временно избирает тех регентов, которые будут осу-

ществлять королевскую власть впредь до разрешения королевы от бремени. До избрания регентов правительство обязано представить народному представительству заключение 3 врачей из состава медицинских факультетов страны относительно беременности королевы. Таким же образом надлежит поступать, если наследник престола умрет, оставив свою супругу беременной ко времени кончины короля.

Статья 48. Если в силу предписаний настоящей конституции престол останется без наследника, то совет министров примет на себя королевскую власть и немедленно созовет народное представительство на особую сессию, во время которой и будет решено относительно престола.

Статья 49. Цивильный лист короля устанавливается законом. Как скоро этот лист установлен, он не может ни увеличиваться без одобрения народного представительства, ни уменьшаться без согласия короля.

Регенты во время исполнения ими своих обязанностей будут получать из государственного казначейства такую сумму, какую народное представительство назначит им по предложению совета министров.

Часть седьмая

НАРОДНОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

Сенат

Статья 50. Сенат составляется из сенаторов, назначенных королем, и из выборных сенаторов. Сенатор не может иметь менее 40 лет от роду.

Предписания, относящиеся к числу выборных сенаторов и к их избранию, будут установлены законом.

Король может назначать сенаторов в числе, равном числу выборных сенаторов.

Никто не может осуществлять одновременно полномочия сенатора и полномочия представителя.

Статья 51. Полномочия выборных сенаторов длятся 6 лет. Сенат обновляется каждые 3 года путем нового избрания половинного числа выборных сенаторов.

Статья 52. Полномочия сенаторов, назначенных королем, длятся 6 лет. По предложению председателя совета министров эти сенаторы могут освобождаться от своих обязанностей в случае физической неспособности или осуждения судами за нарушение уголовного устава.

Государственные должностные лица, состоящие на действительной службе, будучи назначены сенаторами, не могут оставаться на своих должностных постах.

Статья 53. Сенат собирается одновременно с народной скупщиной и распускается одновременно с нею.

Сенат сам рассматривает действительность сенаторских полномочий выборных сенаторов и решает по их поводу.

Народная скупщина

Статья 54. Народная скупщина составляется из представителей, свободно избранных народом путем всеобщего, равного и прямого голосования.

Народная скупщина избирается на 4 года. Полномочия представителя могут окончиться до окончания этого периода в случаях, предусмотренных избирательным законом.

Предписания, определяющие число и избрание представителей, будут установлены законом.

Статья 55. Право голоса принадлежит каждому гражданину по рождению или по натурализации, которому исполнился 21 год.

Офицеры действующей армии, а также унтерофицеры и солдаты, находящиеся под знаменами, не могут ни осуществлять своих прав выборщиков, ни избираться.

Закон постановит относительно женского избирательного права.

Статья 56. Временно утрачивают свое избирательное право: 1) приговоренные к принудительным работам или к тюремному заключению более чем на один год — впредь до восстановления в правах; 2) приговоренные к лишению гражданской чести — на время действия приговора; 3) объявленные несостоятельными должниками: 4) состоящие под опекой; 5) лишенные своих избирательных прав по суду за нарушение избирательного закона.

Статья 57. Только те лица могут избираться сенаторами или представителями, которые пользуются своими избирательными правами независимо от того, значатся они или не значатся в избирательных списках.

Всякий сенатор или представитель должен удовлетворять следующим условиям: 1) быть югославским гражданином по рождению или быть натурализованным в Югославском королевстве; натурализованный гражданин должен прожить в королевстве не менее 10 лет, считая со дня натурализации; 2) иметь соответственно полных 40 или 30 лет; 3) говорить и писать на государственном языке.

Потеря права голоса влечет за собой равным образом и потерю полномочий сенатора или представителя.

Сенаторы и депутаты не могут быть одновременно поставщиками или подрядчиками государства.

Статья 58. Государственные должностные лица, состоящие на действительной службе, не могут выставлять своей кандидатуры в сенаторы или депутаты.

Должностные лица полиции, финансового ведомства и управления лесами, а также ведомства аграрной реформы могут выставлять свою кандидатуру лишь в том случае, если они оставили свою должность за год до указа о выборах.

Министры, состоящие в должности или ожидающие распоряжения, могут выставлять свою кандидатуру.

Статья 59. Всякий сенатор и представитель представляют весь народ в целом.

Все члены народного представительства приносят присягу в том, что они будут верны королю, превыше всего будут ставить народное единство, независимость государства и целость его территории, будут блюсти конституцию и будут руководствоваться лишь народным благом.

Статья 60. Народное представительство созывается королевским указом в столице, Белграде, на очередную сессию 20 октября каждого года.

Если в случае войны столица будет перенесена, то народное представительство будет собираться в месте, назначенном королевским указом о созыве.

Очередная сессия не может быть закрыта, пока не будет принят государственный бюджет.

Статья 61. Народная скупщина сама проверяет полномочия своих членов и устанавливает их действительность.

Статья 62. Народная скупщина избирает на каждую сессию свое бюро из среды своих членов.

Статья 63. Законопроекты вносятся с королевского разрешения различными министрами.

Право внесения проектов принадлежит всякому члену народного представительства, предложение которого письменно поддержано по меньшей мере $^1/_5$ членов сената или народной скупщины.

Статья 64. Законопроект, принятый народной скупщиной, передается на обсуждение в сенат, и наоборот. Если законопроект полностью принят и народной скупщиной и сенатом, то он рассматривается в качестве принятого народным представительством. Если в него внесены изменения или дополнения сенатом или, в зависимости от случая, народной скупщиной, то законопроект отсылается для рассмотрения в народную скупщину или соответственно в сенат. Если эти изменения или дополнения приняты народной скупщиной или соответственно сенатом, то считается, что народное представительство приняло проект. В том случае, если сенат и народная скупщина не могли достигнуть со-

гласия относительно всего проекта в целом или относительно некоторых отдельных пунктов, проект считается отклоненным и снятым с порядка дня сессии. Если то же повторяется в следующую сессию, то решение по поводу этого проекта принадлежит королю.

Статья 65. Король заключает договоры с иностранными государствами. Однако ратификация этих договоров нуждается в предварительном одобрении народного представительства. Ратификация чисто политических конвенций не нуждается в одобрении народного представительства.

Соглашение, разрешающее иностранной армии занимать территорию королевства или проходить через нее, недействительно без предварительного одобрения народного представительства. Народное представительство может, когда государственные нужды требуют этого, заранее разрешать совету министров принимать меры в целях немедленного применения предложенной конвенции.

Государственная территория не может ни отчуждаться, ни обмениваться без одобрения народного представительства.

Статья 66. Король обнародует законы посредством указа, воспроизводящего самый текст принятого народным представительством закона. Этот указ скрепляется всеми министрами. Министр юстиции прикладывает государственную печать и обеспечивает опубликование закона в официальном вестнике.

Закон получает обязательную силу через 15 дней по его опубликовании в официальном вестнике, если о том не постановлено иначе. День опубликования в официальном вестнике засчитывается.

Статья 67. Народное представительство имеет право производить анкеты и расследования по делам о выборах и по чисто административным вопросам.

Статья 68. Всякий член сената и народной скупщины имеет право обращаться к министрам с запросами и интерпелляциями. Министры обязаны отвечать в течение той же сессии.

Статья 69. Сенат и народная скупщина сносятся непосредственно только с министрами.

Статья 70. Имеют право брать слово в сенате и народной скупщине одни только сенаторы или представители, члены правительства и правительственные комиссары, назначенные с этой целью королевским указом.

Статья 71. Обсуждения в сенате и народной скупщине действительны, если в заседании участвует ⅓ общего числа сенаторов или представителей.

Большинство голосов наличных сенаторов или представи-

телей необходимо для действительности решений. Если голоса разделяются поровну, то голосуемое предложение считается принятым.

Статья 72. Всякий законопроект должен дважды подвергнуться голосованию в течение одной и той же сессии, прежде чем быть окончательно принятым.

Статья 73. Обсуждения сената и народной скупщины в совместном заседании могут происходить лишь в точно указанных случаях.

В совместных заседаниях поочередно председательствуют председатели сената и народной скупщины.

Статья 74. Сенатор или представитель никем не могут привлекаться к ответственности за голосование в качестве члена народного представительства.

За всякие заявления или акты во время выполнения своих полномочий, — будь то в заседаниях сената или народной скупщины, или же в особых комиссиях или делегациях, или при особых миссиях от сената или народной скупщины, — сенаторы или представители ответственны лишь перед сенатом или народной скупщиной в соответствии с постановлениями наказа. За заявления или акты, составляющие нарушение уголовного кодекса, сенатор или представитель будут отвечать перед общими судами при условии, что сенат или народная скупщина дали свое согласие. За оскорбления, клевету или преступления сенатор или представитель будут отвечать перед общими судами даже и без предварительного разрешения сената или народной скупщины.

Статья 75. Без разрешения сената или соответственно народной скупщины их члены не могут привлекаться к ответу за какие-либо правонарушения, совершенные вне связи с выполнением ими их полномочий, или же лишаться свободы в течение срока их полномочий, если только они не застигнуты на месте совершения преступления или правонарушения. Однако в этом последнем случае собрание, если идет его сессия, точас же извещается и либо разрешает, либо не разрешает продолжать производство дела в течение сессии.

Иммунитетом сенатор или представитель начинают пользоваться со дня избрания или назначения.

Если гражданин становится сенатором или представителем. до того как против него был вынесен исполнительный приговор за то или иное правонарушение, то власть, производящая дознание или следствие, должна известить сенат или соответственно народную скупщину, которые либо разрешат, либо не разрешат продолжать вести дело.

Член сената или народной скупщины может подлежать

ответственности лишь за то деяние, в связи с которым иммунитет был снят.

Статья 76. Сенат и народная скупщина имеют исключительное право поддерживать у себя порядок через посредство своих председателей. Никакая вооруженная сила не может ставиться в здании или во дворе дворца без согласия председателя. Точно так же никакой государственный орган не может осуществлять в сенате или в народной скупщине какие-либо акты публичной власти, не получив на это разрешения председателя.

Никто не может входить с оружием в здание сената или народной скупщины, за исключением тех лиц, которые по положению носят оружие и которые находятся в сенате или в народной скупщине по службе.

Часть восьмая

ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

Статья 77. Король назначает и увольняет председателя совета министров и министров. Председатель совета министров и министры образуют совет министров, непосредственно подчиненный королю.

Министры возглавляют различные отрасли государственного управления.

Могут быть также министры без портфеля.

Министры назначают в соответствии с предписаниями закона подчиненных государственных должностных лиц.

Перед вступлением в исполнение своих обязанностей министры приносят присягу в том, что они будут верны королю и что они будут действовать в соответствии с конституцией и законами.

Статья 78. Король и народная скупщина могут возбуждать против министров обвинение в нарушении конституции и законов страны при исполнении ими своих официальных обязанностей. Государство ответственно перед гражданами за убытки, причиненные им министром противозаконным исполнением им своих обязанностей, а министр ответствен перед государством.

Статья 79. Против министра может быть возбуждено обвинение как во время исполнения им своих обязанностей, так и в течение 5 лет после его ухода.

Предложение о возбуждении против министра обвинения должно делаться в письменной форме и указывать обвинительные пункты.

Когда обвинение против министра предъявлено народной

скупщиной, то решение о предании его суду должно быть принято большинством $^2/_3$ наличных членов.

Статья 80. Более подробные положения о министерской ответственности составят предмет особого закона.

Статья 81. Исполнительная власть может издавать указы, необходимые в целях применения законов.

Статья 82. Управление в королевстве производится по бановинам[1], округам и общинам.

Статья 83. В состав Югославского королевства входят 9 бановин, а именно: 1) Дравская бановина с центром в Люблянах; 2) Савская бановина с центром в Загребе; 3) Врбасская бановина с центром в Баня-Луке; 4) Побережная бановина с центром в Сплите; 5) Дринская бановина с центром в Сараеве; 6) Зетская бановина с центром в Цетинье; 7) Дунайская бановина с центром в Новом Саде; 8) Моравская бановина с центром в Нише; 9) Вардарская бановина с центром в Скоплие.

[Следует описание границ каждой из бановин.]

Спорные вопросы, которые могли бы возникнуть по поводу границ бановин, будут разрешаться министром внутренних дел.

Статья 84. Бановины одновременно являются административными единицами и самоуправлениями.

Особый закон точно определит разделение бановин на округа и общины.

Устройство самоуправлений и определение круга их ведения составят предмет особого закона, основанного на началах автономии.

Различные городские общины могут строиться по особому закону на иной основе.

Статья 85. Город Белград образует вместе с Земуном и Панчево отдельную административную территорию. В эту территорию войдут также и другие местности, которые в будущем отделятся от Дунайской бановины и сольются с белградской общиной, или с земунской, или панчевской общиной.

Статья 86. Во главе бановины стоит бан.

Он является представителем верховной власти в бановине.

Бан назначается королем по предложению председателя совета министров.

Статья 87. Бан назначает, переводит, увольняет в отставку и удаляет со службы должностных лиц управления в пределах тех полномочий, которые ему предоставлены по закону об административной власти банов.

[1] Род наместничества. Разделение Югославии на 9 бановин заменило в 1931 г. деление ее на 33 области по отмененной конституции 1921 г.

АДМИНИСТРАТИВНОЕ САМОУПРАВЛЕНИЕ

Статья 88. В каждой бановине существуют в качестве органов административного самоуправления совет бановины и комитет бановины.

Статья 89. Совет бановины избирается на 4 года путем всеобщих, равных и прямых выборов в соответствии с постановлениями закона.

Совет избирает из своей среды комитет бановины, являющийся исполнительным органом по делам самоуправления бановины.

Бан назначает и увольняет должностных лиц бановины по предложению комитета бановины.

Статья 90. Советы бановин могут устраивать различные области управления и автономной жизни бановин при посредстве бановинных указов на основе правомочий, содержащихся в законе об устройстве бановин и в других законах.

Бановинные указы имеют силу закона для данной бановины. Они не могут стоять в противоречии ни с положениями конституции, ни с положениями действующих законов; в противном случае они недействительны.

Статья 91. Комитет бановин подготовляет проекты тех указов, о которых постановляет совет бановин.

Указы бановин обнародуются и опубликовываются баном, который должен предварительно запросить заключение государственного совета об их законности. Если государственный совет откажет в одобрении, то данные указы не могут опубликовываться.

Государственный совет обязан давать свое согласие или отказывать в нем самое большее в месячный срок. Если совет не выскажется в течение этого срока, то считается, что согласие дано им.

Статья 92. Центральная государственная власть следит за тем, чтобы власти административного самоуправления держались при выполнении своих задач в точно указанных пределах и не причиняли ущерба общим интересам государства.

Статья 93. Бан или соответственно государственный орган, указанный в этих целях законом, имеет право отменять все решения, принятые советом бановины, комитетом бановины, муниципальными собраниями или муниципальными советами, если дело касается решений, противоречащих конституции или действующим законам или указам. Решения бана могут быть обжалованы в государственный совет в предусмотренный законом срок.

Точно так же могут быть отменены те решения или объяв-

ления, которые вообще являются вредными для государственных интересов. В этом случае обжалование решения должно направляться министру внутренних дел в предписанный законом срок.

По предложению министра внутренних дел совет бановины может быть распущен королевским указом до истечения 4-летнего срока его полномочий, и для данной бановины может быть издан приказ о новых выборах.

Статья 94. Совет бановины постановляет ежегодно в течение первой своей сессии относительно бюджета бановины на следующий год по предложению комитета бановины.

Статья 95. Бюджеты бановины одобряются министром финансов, а главный контроль проверяет их исполнение путем ревизии заключительного отчета.

Статья 96. Общины являются самоуправлениями. Особые законы могут наделить их также и исполнительной властью, осуществляемою ими под наблюдением тех административных органов, которые управомочены на это.

Статья 97. Постановления об устройстве и полномочиях органов самоуправления и муниципалитетов определяются законом.

Статья 98. Для споров административного порядка учреждаются административные суды. Закон определит их местонахождение, круг ведения и устройство.

Статья 99. Государственный совет является высшим административным судом.

Способ назначения членов государственного совета, а также его состав, круг ведения и порядок работ определяются законом.

Часть девятая

СУДЕБНАЯ ВЛАСТЬ

Статья 100. Суды независимы. Когда они отправляют правосудие, они не подчиняются никакой власти, а судят по законам.

Суды и подсудности могут устанавливаться только по закону.

Порядок избрания и назначения председателей судов и судей точно определяется законом.

Семейные и наследственные дела мусульман разбираются государственными шариатскими судьями.

Статья 101. Судьи всех судов несменяемы. Судья не может быть ни уволен от исполнения своих обязанностей, ни удален по каким бы то ни было основаниям со своего поста против своей воли и без решения или приговора общего суда или дисциплинарного постановления кассацион-

ной палаты. Нельзя обращаться с жалобой на судью за то, как он выполняет свои судейские обязанности, без согласия и разрешения соответствующего суда.

Судья не может даже временно призываться к занятиям какой-либо другой публичной должности, оплачиваемой или неоплачиваемой, без согласия и разрешения кассационной палаты.

Судья может быть перемещен лишь с его согласия.

Он может оставаться в должности, пока ему не исполнится 70 лет. До этого срока он может быть уволен в отставку лишь по его письменному прошению или вследствие такой его физической или умственной слабости, которая делает для него невозможным исполнение своих обязанностей. В этом случае решение об увольнении его в отставку принимается кассационной палатой.

Часть десятая

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ И ИМУЩЕСТВА

Статья 102. Народное представительство утверждает ежегодно государственный бюджет, действующий лишь на один год.

Бюджет должен быть внесен в народную скупщину самое позднее через месяц со дня собрания народной скупщины на очередную сессию. Одновременно с бюджетом в скупщину представляется на рассмотрение и утверждение также и заключительный отчет за истекший бюджетный год.

Народная скупщина не может увеличивать предложенные кредиты, но может снижать их или исключать некоторые из них.

Бюджет утверждается по разделам.

Остатки по одному бюджетному разделу или по одному бюджетному году не могут расходоваться на нужды по другому разделу или по другому бюджетному году без предварительного утверждения народного представительства.

Статья 103. Пока народное представительство не утвердило представленный ему бюджет, оно может предоставлять двенадцатые доли бюджета на один месяц или на несколько месяцев. Если народная скупщина будет распущена раньше, чем она примет бюджет, то действие бюджета истекшего года может быть продлено по указу на срок, который не может превышать 4 месяцев. Если в течение и этого срока бюджет не будет принят, то предшествующий бюджет может быть продлен королевским указом до конца нового бюджетного года.

Статья 104. Общие государственные налоги и сборы могут устанавливаться только законом.

Правительство представляет народной скупщине проверенный главным контролем доклад о выполнении договоров государственного займа и применении займов в соответствии с законом.

Статья 105. Обязанность платить налоги является всеобщею; все государственные сборы одинаковы для всей страны.

Король и наследник престола платят государственный налог со своих частных имуществ.

Никакие постоянные или временные пособия, никакие пожалования или вознаграждения не могут предоставляться государственным казначейством, если они не основываются на законе.

Статья 106. Министр финансов управляет государственными имуществами, поскольку законы не постановляют о том иначе.

Особый закон определит порядок отчуждения государственных имуществ.

Право установления монополий принадлежит государству.

Недра, воды, минеральные источники и силы природы являются собственностью государства.

Особый закон определит условия концессий на разработку недр, промышленных или иных.

Статья 107. Главный контроль действует в качестве высшего счетного суда по проверке государственных счетов и по контролю над выполнением бюджетов государства и самоуправлений.

Народная скупщина избирает председателя и членов главного контроля из списка кандидатов, составленного государственным советом и заключающего в себе вдвое больше кандидатов, чем имеется вакантных мест.

Закон издаст постановления о составе, полномочиях и порядке ведения дел главного контроля.

Закон установит те случаи, в которых решение главного контроля может быть обжаловано в кассационной палате.

Главный контроль проверяет, выправляет и принимает счета общей администрации и всех обязанных отчетностью по публичным средствам. Он следит за тем, чтобы никакой расход не превышал бюджетных предположений и чтобы не делалось никаких переносов из одного раздела бюджета в другой. Он заключает счета всех государственных управлений и должен собирать всякие оправдательные документы и всякие данные.

Заключительный государственный отчет представляется на

решение народного представительства вместе с соображениями главного контроля самое большее в годичный срок, считая с окончания каждого бюджетного года.

Часть одиннадцатая

АРМИЯ

Статья 108. Военная служба является всеобщей по закону. Устройство и контингенты армии и флота устанавливаются законом. Король определяет приказом по предложению военного и морского министра формирование частей в предписанных законом кадрах. Бюджет ежегодно устанавливает те контингенты армии, которые должны держаться под знаменами.

Статья 109. Военные суды независимы. Когда они отправляют правосудие, они не подчиняются никакой власти, а судят по законам.

Судье военного суда первой инстанции не может предъявляться обвинение в связи с тем, как он выполняет свои судейские обязанности, без разрешения военного апелляционного суда. Судье военного апелляционного суда обвинение не может предъявляться без разрешения кассационной палаты.

Кассационная палата рассматривает в последней инстанции решения военных судов.

Статья 110. Правонарушения, совершенные штатскими совместно с военными, судятся гражданскими судами, а в военное время — военными судами.

Статья 111. Никто не может получить по достижении 20-летнего возраста место на государственнной службе или сохранить его, если он не отбыл военной службы или не освобожден в соответствии с воинским законом.

Статья 112. Армией можно пользоваться для поддержания внутреннего порядка лишь по требованию соответствующей гражданской власти.

Статья 113. Иностранная армия не может приниматься на службу нашего государства, а армия нашего государства не может ставиться на службу иностранного государства без предварительного одобрения народного представительства.

Часть двенадцатая

ИЗМЕНЕНИЯ КОНСТИТУЦИИ

Статья 114. Король решает совместно с народным представительством по поводу тех изменений, которые должны быть внесены в конституцию.

Статья 115. Предложение о внесении какого-либо изменения или дополнения в конституцию может исходить только от короля или от народного представительства.

Предложение этого рода должно точно указывать все те пункты конституции, которые надлежало бы изменить или дополнить.

Если предложение делается королем, то оно сообщается сенату и народной скупщине; вслед затем скупщина должна быть немедленно распущена, а новая палата созвана самое позднее в 4-месячный срок.

Если предложение исходит от сената или народной скупщины, то оно принимается в том порядке, который предусмотрен для резолюций о законопроектах, и по большинству $^{3}/_{5}$ общего числа членов собрания. Вслед за тем предложение пересылается в сенат или, в зависимости от случая, в народную скупщину, которая должна решать по его поводу по большинству $^{3}/_{5}$ общего числа сенаторов или представителей.

Когда предложение принято таким образом, народная скупщина распускается, а новая скупщина созывается самое большее в 4-месячный срок со дня принятия предложения.

И в том и в другом случае сенат или соответственно народная скупщина могут решать лишь по поводу тех изменений конституции или дополнений к ней, которые содержатся в предложении, послужившем основанием для созыва собраний.

Сенат или соответственно народная скупщина решают по большинству голосов половины общего числа своих членов плюс один член.

Если сенату и народной скупщине не удается достигнуть согласия по всем или по отдельным пунктам предложенных изменений или дополнений, то последующий порядок будет подобен тому, который установлен (статья 64) для других законопроектов.

Статья 116. В случае войны, мобилизации, волнений или восстаний, колеблющих государственный порядок и безопасность государства, или в том случае, когда вообще государственные интересы оказываются под угрозой, король может в этом исключительном случае распорядиться путем указа о всяких исключительных и абсолютно необходимых мерах для всей территории королевства или для одной из ее частей независимо от конституционных и законодательных предписаний.

Все меры, принятые в чрезвычайном порядке, должны после представляться на утверждение народного представительства.

Переходные постановления

Статья 117. До дня собрания народного представительства король будет обнародывать и опубликовывать законы путем указа.

Эти указы будут скрепляться председателем совета министров, соответствующим министром и министром юстиции.

Статья 118. Все действующие законы, за исключением закона 6 января 1929 г. о королевской власти и верховном управлении государства, сохраняются в силе впредь до их изменения или отмены в надлежащем порядке.

Статья 119. Постановления статьи 100 настоящей конституции начнут применяться лишь по прошествии 5-летнего периода, считая со дня вступления в силу этой конституции.

Заключительные предписания

Статья 120. Настоящая конституция войдет в действие и приобретет обязательную силу с момента ее опубликования в официальном вестнике.

ГРЕЦИЯ

ВВЕДЕНИЕ

Греция — самая южная из всех балканских стран. Ее стратегическое значение в бассейне Средиземного моря исключительно велико: она разделяет Средиземное море на две части (западную и восточную), ее западные берега лежат у ворот Адриатического моря, восточные же берега и острова расположены против Дарданелл и малоазиатского материка. Остров Крит представляет собою важнейшую стратегическую базу на морском пути из европейского континента к северным берегам Африки и к Суэцкому каналу. Немудрено поэтому, что в борьбе между империалистическими державами (Англией, Фрацией, и Италией) за гегемонию на Балканах и на Средиземном море обеспечение руководящего влияния в Греции является узловым вопросом средиземноморской политики каждой из этих держав. Особенно Англия заинтересована в завоевании решающих экономических и политических позиций в Греции в интересах обеспечения безопасности морского пути Британской империи. Греция — экономически слабо развитая аграрная страна — находится в сильной зависимости от западноевропейских держав, в первую очередь от английских банков и промышленных концернов.

Новая Греция как самостоятельное государство существует с 1829 г., когда начатая в 1821 г. национально-освободительная война против турецкого господства кончилась победой Греции благодаря вмешательству Англии, Франции и царской России, объединенные морские силы которых в 1827 г. у Наварино нанесли сокрушительный удар турецкому флоту. Турция по Адрианопольскому миру оказалась вынужденной признать независимость Греции, которая оформилась как республика. Первая («эпидаврская») республиканская конституция была принята народным собранием еще 1 января 1822 г.; ее сменила в 1827 г. вторая («трезенская»), на основе которой президентом был избран Каподистрия.

Европейские державы стремились не допустить учреждения демократического республиканского строя в молодой стране. Превратившийся в диктатора Каподистрия был в 1831 г. убит, и созданная им в 1829 г. новая (так называемая «аргосская») конституция была отменена. Лондонская конференция великих держав, боясь распространения народного демократического движения на другие территории Балканского полуострова, навязала Греции монархический строй и заставила страну «пригласить» на престол баварского принца Оттона, который пытался удержаться у власти как самодержавный монарх (он правил страной 11 лет без конституции и только в 1844 г. согласился на введение крайне ограниченного конституционного строя). В 1862 г. Оттон был свергнут.

В 1864 г. созванное новым королем Георгом I (из датской династии Глюксбургов) учредительное собрание приняло новую конституцию, которая в 1911 г. благодаря победе либералов (Венизелоса) на выборах была пересмотрена в сторону расширения прав законодательных органов в ущерб прерогативам короля. В 1913 г. король Георг I был убит македонскими террористами, и королем сделался Константин.

После сокрушительного поражения греческой армии, попытавшейся под покровительством английского империализма захватить турецкие территории Малоазиатского побережья в греко-турецкой войне 1921—1922 гг., король Георг II (сменивший на престоле короля Константина в сентябре 1922 г.) 25 марта 1924 г. был свергнут.

Греческая крупная буржуазия с помощью либеральной партии Венизелоса и бонопартистски настроенных офицеров изгнала из страны короля Георга II и провозгласила республику. Однако установление республики не сопровождалось созданием прочного буржуазно-демократического режима. Греческая буржуазия не была заинтересована в укреплении органов буржуазной демократии. Объявлением республики буржуазия пыталась отвлечь внимание радикализированных рабочих и крестьянских масс, возмущенных позорной военной авантюрой в Малой Азии. За одиннадцать лет существования республики учреждения буржуазной демократии не были расширены; напротив, постепенно отменялись даже те гражданские права, которые были завоеваны еще во время монархии.

Обнародованная 2 июня 1927 г. республиканская конституция ясно показала роль феодальных пережитков в социально-экономической структуре Греции. Характерно для реакционного и клерикального духа конституции то, что первый раздел ее посвящен господствующей религии и церкви

и что президент республики и члены правительства и парламента, принося присягу, клянутся «святой троицей». Церковный брак остался обязательным, женщины получили право участвовать только в общинных выборах и то лишь в возрасте старше 30 лет и если они грамотны, причем они не пользуются пассивным избирательным правом.

Республика не разрешила аграрной проблемы, порабощение страны иностранным капиталом усилилось, приняв форму международного контроля над греческими финансами, осуществляемого финансовым комитетом Лиги наций.

По образцу французской и бельгийской конституций были признаны формально («гарантированы») гражданские и политические свободы, отменена смертная казнь, вся законодательная власть была сконцентрирована в руках обоих законодательных учреждений — палаты и сената, было гарантировано введение прямого, всеобщего и тайного голосования. Однако социальное страхование не было предусмотрено (страховые кассы были организованы на средства рабочих). Не является случайностью и то обстоятельство, что в конституции не были предусмотрены постановления, которые гарантировали бы защиту республиканской конституции от покушений со стороны монархистов или фашистов (конституция довольствуется разъяснением: «защита конституции вверяется патриотизму эллинов»).

Под ударами экономического кризиса и краха греческой валюты в 1933 г. господствующие классы искали выхода в усиленной эксплоатации трудящихся масс, в переходе к фашистским методам управления, и поэтому часть представителей финансового и промышленного капитала, а также значительная часть генералов и высшего офицерства примкнули к блоку Цалдариса, опиравшемуся до тех пор главным образом на реакционно и монархически настроенные круги крупных землевладельцев и домовладельцев. После четырехлетнего пребывания у власти республиканцев-либералов 5 марта 1933 г. Венизелос на выборах потерпел поражение, и власть перешла в руки монархистского блока.

Процесс фашизации начался собственнно уже в 1928 г., когда изданные правительством Венизелоса чрезвычайные постановления и законы расчистили путь фашизму (принудительное регулирование заработной платы, «чрезвычайный закон против коммунистов», который заставил коммунистическую партию перейти почти полностью на нелегальное положение, роспуск «Красной помощи», преследование унитарных профсоюзов и т. д.). Республика, сурово преследовавшая коммунистическую партию, одновременно предоставляла свободу действий монархическим организациям. Таким

образом буржуазные свободы, гарантированные конституцией 1927 г., шли скорее на пользу монархистам, чем народным массам, настроенным республикански. По мере обострения экономического и политического кризиса в республике и роста влияния компартии, красных профсоюзных и крестьянских организаций оба крупных буржуазных блока — республиканцы и монархисты — стали добиваться установления фашистской диктатуры в различных вариантах. Венизелисты хотели республики, монархисты хотели фашистской диктатуры по германскому и итальянскому образцу с целью восстановления монархии. В июне 1934 г. правительство Цалдариса выделило «антикоммунистическую комиссию» в составе трех министров, получившую задание разработать ряд антикоммунистических законопроектов. Первый из проведенных законопроектов отменял апелляционную инстанцию для коммунистов, присужденных к изгнанию, следовательно сводился к ускорению процедур ссылки и предусматривал концентрацию заключенных коммунистов в тюрьмах с особенно строгим режимом. Другие законы имели целью создание тайной государственной полиции, увольнение государственных чиновников, заподозренных в коммунистических взглядах, лишение осужденных коммунистов гражданских прав и т. д.

В середине июня 1934 г. цалдаристское большинство в парламенте приняло новый реакционный избирательный закон, устанавливающий принцип так называемой мажоритарной избирательной системы (партия, получившая относительное большинство голосов, получает абсолютное большинство мандатов).

Однако этот закон не мог получить силы в 1934 г., так как венизелисты имели большинство в сенате, и в случае предусмотренного конституцией совместного заседания обеих палат парламента большинство было обеспечено венизелистам.

Противоречия между обеими группами буржуазии, которые ясно свидетельствовали о политическом кризисе Греческой республики, привели 2 марта 1935 г. к восстанию венизелистов, которое через 12 дней было подавлено правительством. С этого момента темпы наступления реакции ускорились, и представленные в правительстве крайние монархисты усилили свои приготовления к восстановлению монархии. Военный министр правительства Цалдариса, Кондилис, выработал план пересмотра конституции в фашистском духе, по которому парламент должен собираться только один раз в 6 месяцев, избирательное право должно быть значительно ограничено и полномочия президента должны быть

расширены. Правительство назначило комиссию, которой была поручена разработка проекта конституции. Сенат был упразднен. Был выработан фашистский избирательный закон и издан ряд чрезвычайных постановлений, отменяющих принцип несменяемости государственных чиновников, признанный конституцией. Это чрезвычайное постановление имело целью очистить государственный аппарат от республиканской оппозиции.

Внутри правительства между умеренными, т. е. стоящими за парламентскую систему, министрами народной партии (Цалдариса) и военщиной во главе с Кондилисом шла борьба о темпах наступления против республиканской формы правления.

Вместо разогнанного в апреле парламента правительство объявило перевыборы в учредительное национальное собрание, которые состоялись 9 июня в обстановке чудовищного давления со стороны государственного аппарата и закончились победой правительства вследствие того, что республиканская буржуазная оппозиция в большинстве бойкотировала выборы. Несмотря на неимоверный террор, список единого фронта рабочих и крестьян (под руководством компартии) получил почти 100 тыс. голосов. Правительство Цалдариса внесло в национальное собрание предложение, согласно которому вопрос о форме правления должен быть решен путем плебисцита. Однако это предложение вызвало оппозицию в самом правительственном лагере со стороны генеральской клики во главе с Кондилисом. Ибо, в то время как Цалдарис выступал за так называемое «законное восстановление монархии», вернее, старался прикрыться формальным «нейтралитетом» правительства в вопросе о форме правления, Кондилис настаивал на разрешении вопроса о форме правления путем путча. Цалдарис с согласия парламента назначил плебисцит на 3 ноября, но Кондилис и монархические генералы подготовили путч и 10 октября 1935 г. свергли правительство Цалдариса. Кондилисом была отменена республиканская конституция и провозглашено восстановление монархии, которая должна была бы, по его плану, послужить рамкой для фашистской диктатуры. Проведенное 3 ноября «народное» голосование по вопросу о форме правления государства прошло в условиях жесточайшего террора против республиканцев и дало правительству благодаря бойкоту голосования республиканскими массами «большинство» голосов в пользу монархии. Однако режим Кондилиса опирался лишь на штыки части гарнизонов и некоторых полувоенных фашистских организаций. Он с первого момента своего возникновения был лишен массовой базы и

очутился не только перед сопротивлением республиканцев, но и привел к блоку всех монархистов в парламенте, направленному против личной диктатуры Кондилиса. При таких условиях вернувшийся в страну король вынужден был, следуя советам своих английских покровителей, назначить правительство, опирающееся на монархистское большинство парламента, пытаясь осуществить консолидацию монархии на парламентских началах.

В Греции предстоит восстановление конституции 1911 г., во многом воспроизводившей предшествовавшую ее конституцию 1864 г. и определившей форму правления страны, как «конституционную монархию».

Восстановление монархии произошло конечно не без содействия империалистических сил. За этим актом стоят лондонский Сити и Форейн оффис, которые ввиду обострения противоречий с Италией в борьбе за господство на Средиземном море хотят создать в Греции твердую базу в форме монархии, находящейся в финансовой и политической зависимости от Англии.

О. Эбель

КОНСТИТУЦИЯ ЭЛЛИНСКОГО КОРОЛЕВСТВА

(1 июня 1911 г.) [1]

Во имя святой, единосущной и нераздельной троицы второе народное собрание эллинов, состоявшееся в Афинах, постановляет:

О РЕЛИГИИ

Статья 1*. Господствующая религия в Греции — восточно-православная христианская. Всякие другие признанные религии пользуются терпимостью, и свободное исполнение их обрядов защищается законами; но прозелитизм и нанесение ущерба господствующей религии воспрещаются.

Статья 2*. Православная греческая церковь, признающая своим главой господа нашего Иисуса Христа, нераздельно соединена в своих догматах с великой константинопольской церковью и со всякой другой сродной христианской церковью, нерушимо соблюдающей, как и она, святые апостольские правила, каноны вселенских соборов и священные предания. Она является автокефальной и осуществляет свои верховные права независимо от всякой другой церкви. Управляется она синодом епископов. Священнослужители всех церквей, как и священнослужители господствующей церкви, подчинены государственному надзору.

Текст священного писания остается незыблемым. Строго воспрещается переводить его на какие-либо другие наречия без предварительного разрешения греческой церкви, подтвержденного великой константинопольской церковью.

---

[1] Эта конституция во многом в точности воспроизводит текст конституции 16 ноября 1864 г. Оставленные без изменения статьи или разделы статей этой конституции отмечены звездочкой. Изменения или дополнения первоначального текста, встречающиеся в отдельных статьях, отмечены особо — ссылкой на 1911 г. или помещением звездочки там, где кончается или же начинается тождественный текст.

О ПУБЛИЧНЫХ ПРАВАХ ЭЛЛИНОВ

Статья 3*. Эллины равны перед законом. Они все без различия участвуют в публичных повинностях в меру своего благосостояния. К публичным должностям допускаются только эллинские граждане—[1911 г.] с теми отдельными изъятиями, которые могут быть введены особыми законами.— *Гражданами являются все, кто приобрел или приобретает их качества в соответствии с законами государства. Эллинским гражданам не могут даваться и за ними не могут признаваться дворянские титулы.

Статья 4*. Личная свобода ненарушима. Никто не может преследоваться, арестовываться, заключаться в тюрьму или подвергаться какому-либо иному лишению свободы, иначе как в случаях и формах, определенных законом.

Статья 5*. Кроме случаев захвата на месте преступления никто не может быть арестован или заключен в тюрьму, иначе как в силу мотивированного приказа, выданного судебной властью и предъявленного в момент ареста или заключения.

Всякое лицо, арестованное на месте преступления или в силу приказа о приводе, должно быть немедленно отведено к соответствующему судебному следователю* — [1911 г.], а самое позднее в течение 24 часов или же, если арест произведен вне той местности, где находится местопребывание судебного следователя, то в срок, строго необходимый для привода арестованного лица. — *Судебный следователь обязан самое позднее в течение 3 дней после привода либо освободить задержанное лицо, либо отдать приказ об его аресте.

Если по прошествии этих сроков не будет принято никакого решения, то — всякий тюремщик или всякое другое гражданское или военное должностное лицо, поставленное для охраны задержанного лица, обязано немедленно выпустить его на свободу. Нарушители изложенных выше постановлений будут наказываться и преследоваться в судебном порядке по закону за самовольный арест*. — Они будут кроме того обязаны возместить весь ущерб, причиненный пострадавшему лицу, а также уплатить ему денежное вознаграждение, назначаемое по усмотрению судьи, но ни в каком случае не менее чем в 10 драхм в день.

Статья 6. В отношении политических преступлений камера исправительного суда всегда имеет право отдать приказ по ходатайству подсудимого о выпуске его на свободу под залог, размер которого устанавливается по судебному решению, причем против этого решения подсудимый может

представлять возражения. Ни в каком случае длительность предварительного заключения за политические преступления не может превышать 3 месяцев.

Статья 7*. Никакие наказания не могут налагаться, если они не были предварительно определены законом.

Статья 8*. Никто не может быть против своей воли изъят из подсудности своим законным судьям.

Статья 9*. Петиции в письменной форме могут подаваться властям одним или несколькими гражданами в соответствии с постановлениями законов государства *.

Власти обязаны действовать возможно быстро и отвечать в письменной форме на всякое ходатайство, заявленное в соответствии с законом.

Не разрешается требовать отчета у просителя за содержащиеся в петиции неправильности, пока соответствующая власть не вынесла окончательного постановления о петиции, и без разрешения указанной власти.

Статья 10*. Эллины имеют право собираться мирно и без оружия; полиция имеет право присутствовать лишь на общественных собраниях. Собрания на открытом воздухе могут запрещаться в тех случаях, когда они могут нарушить общественную безопасность.

Статья 11*. Эллины имеют право объединяться с соблюдением законов государства; последние однако ни в каком случае не могут ставить это право в зависимость от предварительного разрешения правительства*.

Объединения не могут распускаться за нарушение постановлений закона, иначе как по судебному решению.

Статья 12*. Жилище является неприкосновенным убежищем. Никакие домашние обыски не могут производиться вне тех случаев и тех форм, которые определены законом*.

Нарушители этих постановлений будут наказываться за злоупотребление властью. Они будут кроме того обязаны полностью возместить причиненный ущерб и уплатить денежное вознаграждение пострадавшему лицу, установленное по усмотрению суда, но ни в каком случае не менее 100 драхм.

Статья 13*. Никто в Греции не может быть продан или куплен в качестве раба; раб или купленный в качестве раба, вступая на греческую почву, становится свободным.

Статья 14*. Каждый может оглашать свои мысли устно или письменно и путем печати с соблюдением законов государства. Печать свободна. Цензура воспрещается, как и всякие другие предупредительные меры*.

Запрещается равным образом конфискация газет и других печатных произведений как до, так и после их опубли-

кования. В виде исключения разрешается конфискация после опубликования за оскорбление христианской религии или особы короля* — или, в указанных законом случаях, конфискация порнографических произведений, составляющих явное посягательство на общественную нравственность.

Однако в этом случае королевский прокурор должен в течение 24 часов после конфискации доложить вопрос обвинительной камере, а эта последняя — постановить об оставлении в силе или отмене конфискации; без этого конфискация является отмененной по закону. Обжалование приказа о конфискации может производиться лишь издателем печатного произведения, но не королевским прокурором.

Опубликование новостей или сообщений, касающихся передвижения войск или фортификационных работ страны, может быть запрещено в предписанных законом формах и под угрозой конфискации или судебного преследования. Предшествующие постановления применяются к конфискации.

Автор печатного произведения, затрагивающего частную жизнь, и издатель газеты, опубликовывающий это произведение, являются помимо наказаний, предусмотренных уголовным законом, солидарно ответственными в гражданском порядке за полное возмещение ущерба, причиненного пострадавшему лицу, и за уплату ему денежного вознаграждения в той сумме, размер которой устанавливается судом, но которая никогда не может быть ниже 200 металлических драхм.

Издание газет разрешается только эллинским гражданам.

Статья 15*. Никакая присяга не может требоваться иначе как по закону, который устанавливает также и ее форму.

Статья 16. Учебное дело ведется за счет государства и поставлено под его высший надзор.

Начальное обучение является обязательным и бесплатным.

Частным лицам и юридическим лицам разрешается основывать свободные школы, действующие в соответствии с конституцией и законами государства.

Статья 17*. Никто не может быть лишен своей собственности, иначе как ради общественной пользы, должным образом констатированной в предусмотренных законом случаях и условиях, и ни в каком случае — без предварительно уплачиваемого вознаграждения*.

Вознаграждение всегда устанавливается общими судами. В срочных случаях оно может быть установлено временно

судебным путем после заслушания заинтересованных лиц или предложения им явиться; суд также может обязывать этих лиц к взносу подобающего залога.

Впредь до выплаты окончательного или временного возмещения все права собственника продолжают оставаться в силе, а завладение его собственностью воспрещается.

Особые законы определяют право собственности и распоряжения в отношении недр, археологических сокровищ, минеральных источников и вод проточных и подземных.

Статья 18*. Пытка и полная конфискация имуществ воспрещаются. Гражданская смерть не может устанавливаться. Смертная казнь не применяется по политическим преступлениям, иначе как в отношении смешанных преступлений.

Статья 19*. Предварительное разрешение административной власти не является необходимым для преследования государственных или муниципальных должностных лиц, совершивших по службе наказуемые деяния, поскольку это не относится к особым постановлениям, касающимся министров.

Статья 20*. Тайна переписки безусловно неприкосновенна.

О ГОСУДАРСТВЕННОМ СТРОЕ

Статья 21*. Вся власть исходит от народа. Она осуществляется в предписанном конституцией порядке.

Статья 22*. Законодательная власть осуществляется королем и палатой.

Статья 23*. Право предложения законов принадлежит палате и королю, который осуществляет его при посредстве министров.

Статья 24*. Никакое предложение, касающееся увеличения бюджетных расходов на выплату жалований, пенсий или вообще в пользу каких-либо лиц, не может исходить от палаты.

Статья 25*. Законопроекты, отклоненные одним из двух факторов законодательной власти, не могут снова вноситься в палату в течение той же сессии.

Статья 26*. Право автентического толкования законов принадлежит законодательной власти.

Статья 27*. Исполнительная власть принадлежит королю, осуществляющему ее при посредстве назначаемых им ответственных министров.

Статья 28*. Судебная власть осуществляется судами, приговоры которых приводятся в исполнение именем короля.

О КОРОЛЕ

Статья 29*. Особа короля безответственна и неприкосновенна; министры короля ответственны.

Статья 30*. Ни один акт короля не имеет силы и не подлежит исполнению, если он не скреплен соответствующим министром, который своей подписью принимает на себя ответственность.

Если в случае полной смены кабинета никто из оставляющих должность министров не соглашается скрепить указы об отставке старого и назначении нового министерства, то эти указы подписываются председателем нового министерства тотчас же после того, как он, по назначении его королем, принесет присягу.

Статья 31*. Король назначает и увольняет министров.

Статья 32*. Король является верховным главой государства. Он командует сухопутными и морскими силами, объявляет войну, заключает мирные, союзные и торговые договоры и сообщает о них палате с необходимыми объяснениями, как только интересы и безопасность государства позволят это. Однако торговые договоры и всякие другие соглашения, предоставляющие такие уступки, для которых постановления конституции требуют закона, или налагающие тяготы лично на эллинов, не имеют силы, если на них не дала согласия палата.

Статья 33*. Никакая уступка и никакой обмен территорий не могут иметь места, иначе как в силу закона.

Ни в каком случае секретные пункты какого-либо договора не могут изменять опубликованных пунктов.

Статья 34*. Король жалует в согласии с законом чины в армии и во флоте. Он назначает и увольняет — [1911 г.] в согласии с законом — государственных должностных лиц с теми исключениями, которые предусмотрены в законах; но он не может назначать должностных лиц на такие служебные места, которые не установлены законом.

Статья 35*. Король издает указы, необходимые для исполнения законов. Он ни в каком случае не может приостанавливать действия закона или освобождать кого-либо от его исполнения.

Статья 36*. Король утверждает и обнародует принятые палатой законы. Закон, — [1911 г.] не обнародованный — в течение 2 месяцев по закрытии сессии, отпадает.

Статья 37*. Король созывает палату раз в год на очередную сессию, а на чрезвычайные сессии столько раз, сколько считает нужным. Он объявляет лично или через уполномоченное им лицо об открытии и закрытии каждой сессии и имеет право распускать палату; но указ о роспуске, скреп-

ленный министрами, должен содержать в себе одновременно созыв избирателей — в течение [1911 г.] 40 дней — и созыв новой палаты в течение 3 месяцев после роспуска.

Статья 38*. Король имеет право, один только раз в сессию, отсрочивать занятия палаты, либо откладывая их начало, либо приостанавливая их ход.

Отсрочка не может превышать — [1911 г.] 30 дней — или повторяться в ту же сессию без согласия палаты.

Статья 39*. Король имеет право давать помилование, заменять и смягчать наложенные судами наказания, поскольку это не касается министров, а кроме того — право давать амнистию, но только по политическим преступлениям и под ответственностью министерства.

Статья 40*. Король имеет право жаловать ордена, сообразуясь с постановлениями относящихся к ним законов.

Статья 41*. Король имеет право чеканить монету в соответствии с законом.

Статья 42*. Цивильный лист короля устанавливается законом. Цивильный лист короля Георга I, включая сумму, принятую прежней ионической палатой, устанавливается в 1 125 000 драхм. Эта сумма через 10 лет может быть увеличена законом.

Статья 43*. Король Георг непосредственно по подписании настоящей конституции принесет перед народным собранием следующую присягу: «Клянусь святой, единосущной и нераздельной троицей покровительствовать господствующей религии эллинов, соблюдать конституцию и законы эллинского народа и поддерживать и защищать национальную независимость и целость эллинского государства».

Статья 44*. Король не имеет других правомочий кроме тех, которые ему формально предоставлены конституцией и законами, изданными в соответствии с конституцией.

О ПРЕСТОЛОНАСЛЕДИИ И РЕГЕНТСТВЕ

Статья 45*. Эллинская корона и ее конституционные права наследственны; они передаются прямым законным потомкам короля Георга I в порядке первородства с предпочтением для лиц мужского пола.

Статья 46*. При отсутствии наследника, отвечающего изложенным выше условиям, король назначает своего преемника с согласия палаты, которая созывается с этой целью и которая решает по большинству $^2/_3$ общего числа голосов и путем открытого голосования.

Статья 47*. Наследник эллинского престола должен исповедывать восточно-православную христианскую религию.

Статья 48. Короны Греции и какого-либо другого госу-

дарства никогда не могут вместе венчать одну и ту же голову.

Статья 49*. Король становится совершеннолетним по достижении им полных 18 лет. Перед вступлением на престол он приносит в присутствии министров, св. синода, находящихся в Афинах депутатов и других высших властей предписанную статьей 43 присягу. Король созывает палату самое позднее в 2-месячный срок и повторяет присягу в присутствии депутатов.

Статья 50*. Если по кончине короля остается несовершеннолетний наследник короны или наследник отсутствует и если регент не был ранее назначен, то палата даже и тогда, когда срок ее полномочий истек или она была распущена, собирается без созыва самое позднее на 10-й день после кончины короля. До принесения присяги регентом или до прибытия наследника престола конституционные правомочия короля осуществляются советом министров под его ответственностью. Особый закон определит все, что относится к регентству.

Статья 51*. Если по кончине короля остается несовершеннолетний наследник короны, то палата даже тогда, когда срок ее полномочий истек или она была распущена, собирается для назначения опекуна. Опекун назначается лишь в том случае, если король не указал его в своем завещании или если у наследника нет вдовствующей матери, которой по праву принадлежит опека над ее ребенком. Опекун несовершеннолетнего короля, указанный в завещании короля или же избранный палатой, должен быть эллинским гражданином и православным.

Статья 52*. В случае вакантности престола палата даже тогда, когда срок ее полномочий истек или она была распущена, временно избирает путем открытого голосования регента из числа эллинских граждан православного вероисповедания, а совет министров осуществляет под свою ответственность и от имени государства конституционные правомочия короля впредь до принесения присяги регентом. Самое позднее — [1911 г.] в 2-месячный срок — граждане избирают особых представителей в числе, равном числу депутатов, и они, составив одно общее собрание с палатой, избирают короля по большинству $^2/_3$ общего числа голосов и путем открытого голосования.

Статья 53*. Если вследствие болезни король считает необходимым установление регентства, то он созывает с этой целью палату и предлагает при посредстве министерства особый закон. Если король оказывается не в состоянии править, то совет министров созывает палату. Палата, собрав-

шись и признав по большинству ¾ голосующих необходимость назначения регента, назначает регента, а в случае надобности и попечителя*.

Особый закон определит все, относящееся к регентству в случаях выезда короля за пределы королевства.

О ПАЛАТЕ

Статья 54*. Палата по закону собирается каждый год— [1911 г.] 1 октября — на очередную сессию для своих ежегодных работ, если только король не соберет ее ранее в соответствии со статьей 37.

Длительность очередной сессии не может быть менее 3 месяцев*, — причем в этот счет не входит время отсрочки, произведенной в силу статьи 38.

Статья 55*. Палата заседает публично во дворце законодательства. Однако она может заседать и при закрытых дверях по требованию 10 своих членов и по решению, принятому по большинству голосов в закрытом заседании; после этого она решает, должны ли прения по тому же предмету возобновиться в публичном заседании.

Статья 56*. Палата не может вести обсуждения или принимать решения, иначе как в присутствии по меньшей мере* — [1911 г.] ⅓ общего числа ее членов и лишь по абсолютному большинству наличных членов, причем оно ни в каком случае не может быть ниже ¼ необходимой для кворума минимальной цифры.

При равенстве голосов предложение считается отклоненным.

Статья 57. Никакое законопредложение не может быть принято, если оно не обсуждалось и не голосовалось палатой один раз в принципе и два раза постатейно и в целом в течение трех разных дней.

Проект, принятый в принципе, отсылается в комиссию, если он не был уже раньше отослан или если он не выработан государственным советом. По рассмотрении комиссией или по прошествии установленного для этой работы срока палата производит постатейное обсуждение в двух различных заседаниях, отделенных друг от друга промежутком по меньшей мере в 2 дня. В некоторых чрезвычайных случаях палата может объявить законопроект срочным и не отсылать его в комиссию, сведя до одного дня промежуток между двумя постатейными обсуждениями.

Если при последнем обсуждении принимаются поправки, то голосование по всему проекту в целом откладывается до

тех пор, пока он не будет в исправном виде отпечатан и роздан депутатам.

Голосование по поводу судебных кодексов, выработанных комиссиями, особо учрежденными для этого по закону, может производиться в порядке отдельного закона, одобряющего указанные кодексы в целом. Законы этого рода могут объявляться срочными.

В том же порядке могут кодифицироваться путем простой классификации существующие постановления или восстановленная в силе группа отмененных законов, за исключением налоговых законов.

Статья 58*. Никто не может без приглашения являться в палату, чтобы излагать перед ней что бы то ни было устно или письменно. Однако петиции могут представляться через посредство кого-либо из депутатов или сдаваться в бюро. Палата имеет право пересылать адресованные ей петиции министрам, которые обязаны давать на них объяснения всякий раз, как они будут затребованы от них. Палата имеет также право назначать из числа своих членов следственные комиссии.

Статья 59. Никакие налоги не могут ни устанавливаться, ни взиматься без особого закона.

В виде исключения разрешается взимание пошлин или дополнительных сборов на ввозимые товары, считая с того дня, как соответствующий проект был внесен в палату, и с непременным условием, чтобы закон был обнародован самое позднее в течение 10 дней по закрытии сессии.

Статья 60*. Палата ежегодно устанавливает контингенты сухопутных и морских сил, утверждает число подлежащих призыву в армию и во флот, принимает бюджет и выносит постановление по финансовому отчету*.

Все приходы и расходы государства должны вноситься в бюджет и в отчет.

Бюджет вносится в палату в течение первых 2 месяцев сессии. По его рассмотрении особой комиссией депутатов он голосуется в целом, в одном чтении по разделам и статьям в установленных регламентом палаты секциях в течение 11 разных дней; бюджет каждого из министров будет приниматься в порядке поименного голосования.

Отчет по каждому бюджетному периоду вносится в палату самое позднее через год по окончании периода. Он проверяется особой комиссией депутатов и голосуется палатой в соответствии с регламентом.

Статья 61. Жалования, пенсии, денежные назначения или возмещения могут включаться в государственный бюд-

жет или выдаваться лишь в силу органического закона или иного особого закона.

Статья 62*. Никто из депутатов не может подвергаться преследованию или розыску какого бы то ни было рода в связи с его мнениями или вотумами при исполнении им своих обязанностей.

Статья 63*. Никто из депутатов не может подвергаться преследованию, арестовываться или заключаться в тюрьму в течение сессии без разрешения палаты. Этого разрешения не требуется в случае захвата на месте преступления. Личное задержание за долги не может применяться к депутату ни во время сессии, ни в течение 4 недель до открытия и 3 недель после закрытия сессии. Если депутат был заключен в тюрьму за долги, то он должен быть освобожден за 4 недели до открытия сессии.

Статья 64*. Перед вступлением в исполнение своих обязанностей депутаты приносят во дворце законодательства в публичном заседании следующую присягу: «Клянусь святой, единосущной и нераздельной троицей быть верным отечеству, соблюдать конституцию и законы государства. Клянусь также исполнять добросовестно мои обязанности».

Депутаты, принадлежащие к другой религии, вместо провозглашения «клянусь святой, единосущной и нераздельной троицей» произносят присягу по форме, установленной их собственной религией.

Статья 65*. Палата сама определяет в регламенте тот порядок, с соблюдением которого она намеревается вести свои работы.

Статья 66. Палата составляется из депутатов, избранных в соответствии с законом гражданами, имеющими право голоса, путем прямого, всеобщего и тайного голосования.

Законодательные выборы производятся по одновременному приказу одновременно на всей территории.

Статья 67*. Депутаты представляют государство, а не только тот округ, который их назначает.

Статья 68*. Число депутатов от каждого избирательного округа устанавливается законом соразмерно населению. Ни в каком случае общее число депутатов не может быть ниже 150.

Статья 69. Депутаты избираются на 4 года под ряд, считая со дня общих выборов. По истечении этого периода отдается приказ о новых выборах. Через 45 дней после этих выборов новая палата обязательно созывается на очередную сессию, но это однако лишь в том случае, если предшествовавшая палата выполнила предписания статьи 60 в отношении того года, в который происходили выборы.

Не производятся дополнительные выборы в последний год легислатуры, если только число вакантных мест не превышает общего числа депутатов.

Статья 70. Могут избираться депутатами лишь эллинские граждане, достигшие полных 25 лет и пользующиеся правом избирать.

Депутат, не имеющий этих качеств, лишается по закону своего мандата. В случае споров решает палата.

Статья 71. Оплачиваемые государственные должностные лица, военные на действительной службе, городские и общинные старшины, нотариусы, хранители ипотек и судебные приставы не могут избираться депутатами, если они не сложили с себя своей должности до дня объявления кандидатур.

Депутатский мандат несовместим с обязанностями директора или иного уполномоченного, члена административного совета, платного юрисконсульта или служащего торговых обществ или предприятий, пользующихся особыми привилегиями или постоянными субсидиями в силу особых законов.

Лица, принадлежащие к одной из указанных выше категорий, будучи избраны, обязаны сделать в течение 8 дней после признания их избрания действительным выбор между службой и депутатским мандатом и сделать соответствующее заявление; иначе они по закону лишаются депутатских прав.

Закон может распространить на другие должности несовместимость с депутатским мандатом.

Статья 72. Депутат, принявший одну из перечисленных в предшествующей статье служб или должностей, лишается по закону своего мандата.

Статья 73. Проверка выборов, оспариваемых из-за допущенных неправильностей или в силу отсутствия у кандидатов требуемых качеств, вверяется особому суду, члены которого назначаются путем жребия из общего числа членов кассационной палаты и апелляционных палат государства. Жребии вынимаются в кассационной палате в публичном заседании. Председательствование в этом особом суде принадлежит старейшему в должности или старшему по чину из числа тех, кого укажет жребий. Подробности, касающиеся действия суда и производства дел в нем, определяются законом.

Статья 74*. Палата избирает из среды депутатов в начале каждой очередной сессии своего председателя, своих товарищей председателя и секретарей*.

Всякий депутат имеет право сложить с себя свои полномочия.

Статья 75. Депутаты получают из казначейства в начале каждого квартала вознаграждение, которое устанавливается в 800 драхм за квартал для депутатов, живущих в Афинах и в Пирее, и в 1 000 драхм для депутатов, живущих в провинции. Председатель палаты получает сверх того дополнительных 250 драхм в месяц на издержки по представительству. Депутатам ни в каком случае не могут предоставляться какие-либо другие вознаграждения.

Статья 76. Если депутат пропускает без разрешения палаты более 5 заседаний во время очередной или чрезвычайной сессии, то из причитающегося ему вознаграждения производится удержание в размере 20 драхм за каждое заседание.

О МИНИСТРАХ

Статья 77*. Никто из членов королевской фамилии не может быть назначен в качестве министра.

Статья 78*. Министры имеют свободный доступ на заседания палаты. Они выслушиваются всякий раз, как требуют слова, но могут голосовать лишь в том случае, если являются депутатами. Палата может требовать присутствия министров.

Статья 79*. Ни в каком случае устный или письменный приказ короля не может освобождать министров от ответственности.

Статья 80*. Палата имеет право возбуждать обвинение против министров в соответствии с законами об ответственности министров перед особым судом, состоящим под председательством председателя кассационной палаты из 12 членов, на которых пали жребии, вынутые в публичном заседании председателем палаты [депутатов], и которые принадлежат к числу советников апелляционных и кассационных судов и председателей этих судов, назначенных до возбуждения обвинения и в соответствии с постановлениями особого закона.

Статья 81*. Король может лишь с согласия палаты давать помилование министру, осужденному на основании изложенных выше постановлений.

Статья 82. На государственном совете лежит главным образом:

1) выработка законопроектов и регламентов о государственном управлении;

2) разбирательство споров между органами управления, вносимых в соответствии с законом;

3) отмена по жалобе, на основании постановлений закона,

актов административных властей, совершенных с превышением власти;

4) высший дисциплинарный контроль над несменяемыми должностными лицами [государственного] управления — в соответствии с законами.

В случаях, предусмотренных в параграфах 2, 3 и 4, применяются статьи 92 и 93 конституции.

Статья 83. Совет министров определяет те законопроекты, которые должны вырабатываться государственным советом до их внесения в палату. Палата может отсылать в государственный совет вносимые в нее законопредложения.

Бюджетные законы ни в каком случае не могут отсылаться в государственный совет.

Статья 84. Положения о публичном управлении обнародуются на основании мнения государственного совета, который выносит свои постановления в указанный соответствующим министром срок. Если этот срок истечет, а государственный совет не примет постановления, то положение обнародуется даже без мнения совета. Мнение государственного совета не обязательно для министра.

Статья 85. Члены государственного совета делятся на действительных и чрезвычайных членов. Число действительных членов устанавливается законом и не может быть ни ниже 7, ни выше 15; число чрезвычайных членов не может быть выше 10.

Чрезвычайные члены берутся из высших должностных лиц государства, за исключением магистратов. Они получают установленное законом дополнительное жалование.

Статья 86. Действительные члены государственного совета назначаются королевским указом по предложению совета министров. Срок их службы — 10-летний. Выходящие советники могут быть снова назначены. Однако при первом образовании государственного совета служба первой трети его членов, на которых падет жребий, будет считаться оконченной по истечении 8-го года, служба второй трети — по истечении 10-го года и служба последней трети — по истечении 12-го года.

Должность действительного советника несовместима со всякими другими государственными, муниципальными или церковными должностями, за исключением должностей министра или профессора права или политических наук в национальном университете. Однако ни в каком случае не разрешается соединять должность министра с должностью государственного советника.

Особый закон определит качества действительных советников, условия их увольнения в отставку в течение срока их

службы, положение вспомогательного личного состава и все, что относится к устройству и деятельности государственного совета.

О СУДЕБНОЙ ВЛАСТИ

Статья 87*. Правосудие отправляется судьями, назначаемыми королем в соответствии с законом.

Статья 88. Советники кассационной палаты[1], советники апелляционных палат, председатели судов первой инстанции несменяемы. Королевские прокуроры, товарищи прокурора, мировые судьи, судебные приставы, хранители ипотек, нотариусы занимают свою должность как штатную, пока она существует. Несменяемые и штатные должностные лица суда могут увольняться лишь по судебному решению, вынесенному в соответствии со статьями 99 и 100, либо вследствие осуждения по уголовному делу или в дисциплинарном порядке, либо вследствие болезни или непригодности, удостоверенных в соответствии с законом. Они покидают службу в обязательном порядке по достижении предельного возраста, который не может быть выше 75 и ниже 65 лет для членов кассационной палаты, выше 70 и ниже 60 лет для остальных судейских.

До принятия особого закона о предельном возрасте указанные выше должностные лица покидают службу по достижении 65 лет.

Статья 89. Качества, требующиеся от всех вообще судейских, определяются законом.

Статья 90. Назначение, перевод и повышение по службе несменяемых или штатных должностных лиц суда производятся верховным [судебным] советом, составленным в силу закона из советников кассационной палаты. Председатель, товарищ председателя и генерал-прокурор кассационной палаты не зависят от верховного совета.

Статья 91*. Исключительные судебные комиссии и суды не могут учреждаться ни под какими наименованиями*.

Особый закон будет определять в случае войны или общей мобилизации вследствие внешних осложнений временную, полную или частичную приостановку применения статей 5, 6, 10, 11, 12, 14, 20 и 95 конституции, а также условия объявления осадного положения и установления и действия чрезвычайных судов. Этот закон не может быть изменен в течение срока занятий палаты, созванной для его применения. Он будет применяться полностью или частично на всем пространстве или на какой-либо части территории по королевскому указу, изданному с разрешения палаты.

[1] Ареопагиты, ареопаг.

Если палата не в сборе, то закон может быть введен в действие даже и без ее разрешения — по королевскому указу, скрепленному всеми членами совета министров. Тем же указом, под страхом его недействительности, палата будет созвана в течение 5 дней, если даже срок ее полномочий истек или если она была распущена; палата по особому акту примет решение о сохранении в силе или об отмене королевского указа. Действие парламентского иммунитета по статье 63 начинается со дня обнародования того указа, о котором идет речь.

Действие упомянутых выше указов прекращается в случае войны по окончании последней, а в случае мобилизации — по закону через 2 месяца после их обнародования, если мобилизация не продлена тем временем с нового разрешения палаты.

Статья 92*. Заседания судов публичны, когда публичность не противоречит добрым нравам и общественному порядку; в этих случаях суды должны выносить решение о ведении заседания при закрытых дверях.

Статья 93*. Всякий судебный приговор должен быть мотивированным и должен выноситься в публичном заседании.

Статья 94*. Суд присяжных сохраняется.

Статья 95*. Суду присяжных подлежат политические преступления и преступления печати, поскольку они не затрагивают частной жизни.

Статья 96*. Судьям воспрещается принимать платные должности кроме должности профессора университета.

Статья 97*. Вопросы, относящиеся к военным советам, морским палатам, к пиратству, баратерии — [1911 г.] и призовым судам, — составят предмет особых законов.

СЧЕТНАЯ ПАЛАТА

Статья 98. Советники и советники-заместители счетной палаты несменяемы. Они могут быть уволены лишь в условиях, предусмотренных статьей 88. Они оставляют в обязательном порядке службу по достижении ими установленного законом предельного возраста, который не может быть выше 75 и ниже 65 лет. Качества, требующиеся от советника-заместителя, определяются законом.

ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 99*. Иностранные армии не могут допускаться на службу в Эллинском государстве и не могут пребывать на греческой территории или проходить через нее, иначе как в силу закона.

Статья 100*. Офицеры сухопутной и морской армии не могут лишаться своих чинов, отличий и пенсий, иначе как в предусмотренных законом случаях и условиях.

Статья 101. Судебные споры между органами управления будут впредь подсудны общим судам, разбирающим их в срочном порядке, но за исключением тех дел, для которых будут установлены особые суды и в отношении которых должны соблюдаться постановления статей 92 и 93. Впредь до обнародования особых законов останутся в силе существующие законы об административной юстиции.

Кассационные жалобы на приговоры административных судов будут подаваться государственному совету. Конфликты между государственным советом и административными судами будут разрешаться кассационной палатой, впредь до того как по особому закону будет учрежден смешанный суд. состоящий наполовину из членов кассационной палаты и наполовину из государственных советников под председательством министра юстиции или его заместителя, по указанию закона.

Статья 102. Должностные лица становятся штатными со дня их окончательного назначения и до тех пор, пока существует та должность, на которую они назначены. Помимо случаев отстранения в силу обвинительного судебного приговора они могут быть отстранены лишь в силу особого решения совета, учрежденного с этой целью и состоящего по меньшей мере на ¾ из несменяемых должностных лиц. Жалобы на решения государственного совета разрешаются в соответствии с постановлениями особого закона.

Изъятия из постановлений о требующихся качествах и о несменяемости могут быть сделаны в законе для полномочных министров и дипломатических агентов, генеральных консулов, генеральных секретарей министерств, личных секретарей министров, префектов, королевского прокурора при св. синоде и генерал-директора почт и телеграфов.

Статья 103. Дела против советников кассационной палаты, несменяемых членов счетной палаты и действительных членов государственного совета разбираются особым судом из 5 членов, взятых по жребию и в предписанных особым законом условиях из числа членов трех указанных выше учреждений, адвокатов, являющихся членами высшего совета юридического факультета национального университета, по одному члену от каждого органа. На этот суд возлагается предварительное судопроизводство. Никаких других разрешений не требуется.

Этому же суду могут быть подсудны дела против судей

первой инстанции, советников апелляционных палат и прокуроров.

Статья 104. Дисциплинарная власть в отношении членов счетной палаты, кассационной палаты и государственного совета осуществляется кроме того советом, состоящим из членов этих учреждений, по два от каждого, и двух профессоров юридического факультета, причем все они назначаются по жребию, и с министром юстиции в качестве председателя. Каждый раз подлежат отводу члены, принадлежащие к тому учреждению, по поводу действий которого в лице всех или части его членов совет призывается высказываться.

Статья 105. Выборы муниципальных властей производятся на основе всеобщего избирательного права.

Статья 106. Всякий эллин, способный носить оружие, обязан участвовать в обороне страны в соответствии с предписаниями закона.

Статья 107. Официальным языком государства является тот, на котором составлены конституция и текст законов. Действия, направленные к его замене, воспрещаются.

Статья 108*. Полный пересмотр конституции воспрещается*.

Через 10 лет по вступлении в силу этого постановления разрешается производить пересмотр постановлений конституции, не составляющих ее основу, как скоро палата потребует этого по большинству $^2/_3$ общего числа голосов в особом акте, указывающем подлежащие пересмотру постановления и принятом в двух заседаниях, отделенных друг от друга промежутком по меньшей мере в один месяц.

Если пересмотр решен, то палата по закону распускается и созывается новая палата, которая в течение первой сессии высказывается по поводу подлежащих изменению постановлений по абсолютному большинству общего числа голосов.

Статья 109. Законы и указы, противоречащие настоящей конституции, отменяются.

Статья 110*. Настоящая конституция вступит в силу тотчас же по подписании ее королем; совет министров обязан опубликовать ее в правительственном вестнике в течение 24 часов по подписании*.

Принятые палатой пересмотренные постановления конституции, не составляющие ее основу, должны быть опубликованы в правительственном вестнике в течение 10 дней по их принятии. Они вступают в силу на основании особой резолюции палаты.

Статья 111*. Охрана настоящей конституции вверяется патриотизму эллинов.

ЭЛЛИНСКАЯ КОНСТИТУЦИЯ

(2 июня 1927 г.)

Глава I

РЕЛИГИЯ И ЦЕРКОВЬ

Статья 1. Господствующая религия в Греции — восточно-православная христианская.

Православная греческая церковь нераздельно соединена в своих догматах с великой константинопольской церковью и со всякой другой церковью по тому же учению Иисуса Христа, нерушимо соблюдающею, как и она, святые апостольские правила, каноны вселенских соборов и священные предания. Она является автокефальной и осуществляет свои верховные права независимо от всякой другой церкви; управляется она синодом епископов. Священнослужители всех исповеданий подчинены тому же государственному надзору, что и священнослужители господствующей религии.

Свобода совести ненарушима.

Обряды всех известных вероисповеданий исполняются свободно под защитой закона, поскольку они не находятся в противоречии с общественным порядком и добрыми нравами. Прозелитизм воспрещается.

Текст священного писания остается незыблемым. Безусловно воспрещается переводить его на какие-либо другие наречия без предварительного разрешения церкви.

Глава II

ФОРМА И ОСНОВЫ СТРОЯ

Статья 2. Эллинское государство — республика. Вся власть исходит от народа, существует для его блага и осуществляется в предписанном конституцией порядке.

Статья 3. Законодательная власть осуществляется палатой и сенатом.

Статья 4. Исполнительная власть осуществляется президентом республики через посредство ответственных министров.

Статья 5. Судебная власть осуществляется независимыми судами, подчиняющимися одним только законам.

Судебные приговоры выносятся и приводятся в исполнение именем Эллинской республики.

Глава III

ПУБЛИЧНЫЕ ПРАВА ЭЛЛИНОВ

Статья 6. Эллины равны перед законом. Они все без различия участвуют в публичных повинностях в меру своего благосостояния. К публичным должностям допускаются только эллинские граждане с теми исключениями, которые введены по особым законам.

Никто не может назначаться на публичную должность, которая еще не установлена по закону.

Гражданами являются все, кто приобрел или приобретет их качества в соответствии с законами государства. Эллинским гражданам не могут даваться и за ними не могут признаваться ни дворянские титулы или почетные звания, ни ордена, за исключением военных медалей.

Статья 7. Все лица, находящиеся на территории Эллинской республики, пользуются безусловной защитой их жизни и их свободы, без различия народности, религии или языка. Исключения разрешаются в случаях, предусмотренных международным правом.

Статья 8. Не существуют преступления и не налагаются наказания вне пределов закона, вступившего в силу до совершения деяния. Более тяжкое наказание никогда не налагается после совершения деяния.

Статья 9. Никто не может быть против своей воли изъят из подсудности тому судье, который ему определен законом.

Статья 10. Личная свобода ненарушима. Никто не может преследоваться, арестовываться, заключаться в тюрьму, высылаться, ссылаться или подвергаться какому-либо иному лишению свободы, иначе как в случаях и формах, определенных законом.

Статья 11. Кроме случаев захвата на месте преступления никто не может быть арестован или заключен в тюрьму, иначе как в силу мотивированного приказа, выданного судебной властью и предъявленного в момент ареста или заключения.

Всякое лицо, арестованное на месте преступления или в силу приказа о приводе, должно быть немедленно отведено к соответствующему судебному следователю, а самое позднее — в течение 24 часов с момента ареста или если арест был произведен вне той местности, где имеет пребывание судебный следователь, то в такой срок, который строго необходим для доставки арестованного лица.

Судебный следователь обязан самое позднее в течение 48 часов после привода либо освободить задержанное лицо, либо отдать приказ об его аресте.

Этот срок удлиняется до 5 дней либо по ходатайству приведенного лица, либо ввиду непреодолимой силы, немедленно отмечаемой в решении соответствующей обвинительной камеры.

Если по прошествии обоих этих сроков не будет принято никакого решения, то всякий тюремщик или всякое другое гражданское или военное должностное лицо, поставленное для охраны задержанного лица, обязано немедленно выпустить его на свободу.

Нарушители изложенных выше постановлений будут наказываться и преследоваться в судебном порядке по закону за самовольный арест; они обязаны кроме того полностью возместить ущерб, причиненный ими пострадавшему лицу, а также уплатить ему денежное вознаграждение, размер которого устанавливается судом, но которое ни в коем случае не может быть ниже 10 металлических драхм в день.

Особый закон установит те условия, в которых государство уплачивает возмещение лицам, несправедливо заключенным в тюрьму или осужденным.

Предварительное заключение не может длиться свыше установленных законом сроков.

Статья 12. В отношении политических преступлений обвинительная камера исправительного суда всегда имеет право отдать приказ по ходатайству подсудимого о выпуске его на свободу под залог, размер которого устанавливается по судебному решению, причем против этого решения подсудимый может представлять возражения. Ни в коем случае длительность предварительного заключения за политические преступления не может превышать 3 месяцев.

Статья 13. Эллины имеют право собираться мирно и без оружия; полиция имеет право присутствовать лишь на общественных собраниях. Собрания на открытом воздухе могут запрещаться в тех случаях, когда они могут нарушить общественную безопасность, — в порядке, установленном законом.

Статья 14. Эллины имеют право объединяться с соблюдением законов государства; последние однако ни в каком

случае не могут ставить это право в зависимость от предварительного разрешения правительства. Объединения не могут распускаться за нарушение постановлений закона, иначе как по судебному решению.

Статья 15. Жилище является неприкосновенным убежищем.

Никакие обыски или вторжения в частное жилище не могут производиться вне тех случаев и тех форм, которые определены законом.

Нарушители этих постановлений наказываются за злоупотребление властью. Они будут кроме того обязаны полностью возместить ущерб, причиненный ими пострадавшему лицу, а также уплатить ему денежное вознаграждение, размер которого устанавливается судом, но которое ни в каком случае не может быть ниже 100 металлических драхм.

Статья 16. Каждый может оглашать свои мысли устно или письменно и путем печати с соблюдением законов государства. Печать свободна. Цензура воспрещается, как и всякие другие предупредительные меры. В виде исключения предупредительные меры могут приниматься по отношению к кинематографам в целях охраны юношества. Запрещается равным образом конфискация газет и других печатных произведений как до, так и после их опубликования. В виде исключения разрешается конфискация после появления за оскорбление христианской религии в указанных законом случаях, а также конфискация порнографических произведений, составляющих явное посягательство на общественную нравственность. Однако в этом случае прокурор должен в течение 24 часов после конфискации доложить вопрос обвинительной камере, а эта последняя постановить об оставлении в силе или об отмене конфискации, без этого конфискация является отмененной по закону. Обжалование приказа о конфискации может производить лишь автор печатного произведения.

Особые меры могут быть приняты в порядке закона для пресечения безнравственной литературы и для защиты юношества от неподобающих публичных представлений и спектаклей.

Опубликование новостей или сообщений, касающихся передвижений войск или фортификационных работ страны, может быть запрещено в предписанных законом формах и под угрозой конфискации или судебного преследования. Предшествующие постановления применяются к конфискации.

Автор печатного произведения, затрагивающего частную жизнь, и издатель газеты, опубликовывающий это произве-

дение, являются помимо наказаний, предусмотренных уголовным законом, солидарно ответственными в гражданском порядке за полное возмещение ущерба, причиненного пострадавшему лицу, и за уплату ему денежного вознаграждения в той сумме, размер которой устанавливается судом, но которая никогда не может быть ниже 200 металлических драхм.

Издание газет разрешается только эллинским гражданам.

Преступления печати не рассматриваются как такие, которые обнаруживаются на месте их совершения.

Статья 17. Пытка и полная конфискация имущества воспрещаются. Гражданская смерть не может устанавливаться. Смертная казнь не применяется по политическим преступлениям, иначе как в отношении смешанных преступлений, при которых она может быть применена в тех случаях, когда преступление по общему праву, связанное с политическим преступлением, само по себе подлежит смертной казни.

Статья 18. Тайна писем, телеграмм и телефонных сообщений безусловно неприкосновенна.

Статья 19. Никто не может быть лишен своей собственности, иначе как ради общественной пользы, должным образом констатированной в предусмотренных законом случаях и условиях, и ни в каком случае — без предварительно уплачиваемого вознаграждения.

Вознаграждение всегда устанавливается общими судами. В срочных случаях оно может быть установлено временно судебным путем после заслушания заинтересованных лиц или предложения им явиться; суд также может обязывать этих лиц к взносу подобающего залога в соответствии с теми условиями, которые установит закон.

Впредь до выплаты окончательного или временного возмещения все права собственника продолжают оставаться в силе, а завладение его собственностью воспрещается.

Особые законы определяют право собственности и распоряжения в отношении недр, археологических сокровищ, минеральных источников и вод проточных и подземных.

Особые законы определят равным образом виды реквизиций на нужды сухопутной или морской армии в случае войны или мобилизации или на всякие неотложные общественные надобности, когда опасность угрожает общественному порядку или общественному здравию.

Статья 20. Не разрешается изменять общее содержание или пункты завещания или пожертвования, поскольку то касается постановлений в пользу государства или на общественно полезные цели.

В виде исключения, когда воля жертвователя или завещателя оказывается совершенно неосуществимой, закон может предназначить дар или завещанное имущество на другую сходную цель.

Статья 21. Искусство, наука и их преподавание свободны. Они поставлены под покровительство государства, участвующего в их распространении.

Статья 22. Труд умственный и ручной находятся под покровительством государства, которое систематически следит за нравственным и материальным подъемом трудящихся классов, городских и сельских.

Статья 23. Учебное дело поставлено под высший надзор государства. Оно ведется за его счет и за счет органов местного самоуправления.

Начальное обучение обязательно; оно бесплатно предоставляется государством. Закон устанавливает для начального обучения годы обязательного посещения школы, которых не может быть менее шести. Закон может сделать также обязательным посещение до 18-летнего возраста школ, дополняющих первоначальное образование.

Частным лицам и юридическим лицам разрешается основывать свободные школы, действующие в соответствии с конституцией и законами государства.

Статья 24. Брак в качестве основы семейной жизни, источника сохранения и прогресса народа поставлен под особое покровительство государства.

Многочисленные семьи имеют право на особое поощрение.

Статья 25. Каждому лицу или нескольким лицам вместе принадлежит право, в согласии с законами государства, обращаться письменно к властям. Эти последние обязаны действовать самым скорым образом и письменно отвечать на всякое ходатайство, принесенное в соответствии с законом. Уголовное преследование может возбуждаться против просителя за содержащееся в петиции правонарушение лишь после того, как сответствующая власть вынесла окончательное постановление по поводу петиции и лишь на основании разрешения указанной власти.

Статья 26. Предварительное разрешение административной власти не является необходимым для преследования государственных или муниципальных должностных лиц, совершивших по службе наказуемые деяния, поскольку это не относится к особым постановлениям, касающимся министров.

Статья 27. Никакая присяга не может требоваться, иначе как по закону, который устанавливает также и ее форму.

Глава IV

О ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ ВЛАСТИ

Статья 28. Право предложения законов принадлежит правительству, палате и сенату.

Право автентического толкования законов принадлежит законодательной власти.

Статья 29. Всякое законопредложение, сделанное правительством и влекущее за собою расход или уменьшение бюджетных поступлений, должно в зависимости от способа покрытия расхода сопровождаться докладом, подписанным соответствующим министром и министром финансов.

Никакое предложение, касающееся увеличения бюджетных расходов на выплату жалований, пенсий или вообще в пользу каких-либо лиц, не может исходить от палаты или сената.

Статья 30. Всякое законопредложение, внесенное в палату и принятое ею, пересылается в сенат, который выносит постановление в 40-дневный срок по получении текста.

Если в течение этих 40 дней сенат не примет никакого решения, то предполагается, что он согласен с палатой.

Если сенат молчаливо или после обсуждения оказывается в согласии с палатой, то предложение становится законом.

Если сенат отклоняет или изменяет предложение, то оно возвращается в палату. Если палата настаивает на своем решении, то голосование откладывается на 2 месяца, по истечении которых предложение становится законом, если оно соберет абсолютное большинство голосов депутатов. Однако до истечения 2 месяцев окончательное решение может быть принято в совместном заседании обоих собраний, предложенном сенатом на основании решения, принятого абсолютным большинством общего числа его членов.

С этой целью оба собрания сходятся в возможно скором времени в зале заседаний палаты.

Статья 31. Всякое законопредложение, внесенное в сенат и принятое им, пересылается в палату.

Если последняя согласна с сенатом, то предложение становится государственным законом. Если палата изменяет его, то предложение возвращается в сенат и предусмотренная в статье 30 процедура начинается сначала, как если бы предложение было в первую очередь внесено в палату. Если палата в конечном итоге отвергает его, то вступает в действие постановление статьи 33.

Статья 32. В случае продления работ законодательных органов сроки, указанные в статьях 30 и 34, приостанавливаются.

В случае созыва новой палаты предложение, принятое распущенной палатой, рассматривается как не имевшее места, если предложение до роспуска не было также принято окончательно и сенатом.

Статья 33. Законопредложения, принятые одним из законодательных собраний, но в конце концов отклоненные, могут быть вновь внесены в качестве новых предложений лишь в течение следующей очередной сессии.

Статья 34. Государственный бюджет вносится в первую очередь в палату.

Будучи принят, он пересылается в сенат, который должен высказаться в течение месяца. Если сенат не принял решения в течение месяца, то предполагается, что он согласен с палатой. В случае несогласия бюджет возвращается в палату, которая выносит окончательное постановление по обычному большинству.

Тот же порядок применяется к законопроектам, заключающим в себе предоставление государственных кредитов и заключение государственых займов.

Статья 35. Для облегчения согласия между обоими корпусами по законодательным вопросам могут, по предложению одного из обоих корпусов, устанавливаться смешанные комиссии, состоящие из пропорционального числа сенаторов и депутатов.

В начале каждой легислатуры учреждается постоянная смешанная комиссия по иностранным делам, действующая также и во время приостановки работ законодательных органов и после роспуска палаты. Заседания комиссии не публичны, если только о публичности их не решено по большинству $^{2}/_{3}$ членов. В этой комиссии, которая может быть пополнена в течение легислатуры, участвуют по праву те из депутатов и сенаторов, которые были премьер-министрами.

Статья 36. Палата составляется из депутатов, избранных в соответствии с законом гражданами, имеющими право голоса, путем прямого, всеобщего и тайного голосования.

Законодательные выборы производятся по одновременному приказу одновременно на всей территории.

Число депутатов от каждого избирательного округа устанавливается законом соразмерно населению. Ни в каком случае общее число депутатов не может быть ниже 200 или выше 250.

Места, ставшие вакантными в течение легислатуры, замещаются при посредстве дополнительных выборов, если только нет иного постановления закона.

Статья 37. Депутаты представляют государство, а не только тот округ, который их назначает.

Статья 38. Депутаты избираются на 4 года под ряд, считая со дня общих выборов. По истечении этого 4-летнего периода отдается приказ о новых общих законодательных выборах в течение последующих 45 дней, а палата созывается в течение месяца после выборов.

Не производятся дополнительные выборы в последний год легислатуры, если только число вакантных мест не превышает $^1/_4$ общего числа депутатов.

Статья 39. Могут избираться депутатами лишь эллинские граждане, достигшие полных 25 лет и пользующиеся правом избирать.

Депутат, не имеющий этих качеств, лишается по закону своего мандата. В случае споров решает палата.

Статья 40. Оплачиваемые государственные должностные лица, военные на действительной службе и городские и общинные старшины, нотариусы и хранители записей и ипотек не могут ни избираться депутатами, ни объявляться кандидатами, если они не сложили с себя своей должности до дня объявления кандидатур. Отставка предлагается ими в письменной форме, а их возвращение на государственную службу воспрещается в течение 6 месяцев после выборов. Оплачиваемые государством должностные лица и военные не могут объявляться кандидатами в тех округах, в которых они служили в течение последних 3 лет перед выборами.

Офицеры сухопутной и морской армии, оставившие свою службу, чтобы быть избранными в депутаты, не могут более возвращаться в армию даже на основании закона.

Депутатский мандат несовместим с обязанностями директора или иного уполномоченного, члена административного совета, платного юрисконсульта или служащего торговых обществ или предприятий, пользующихся особыми привилегиями или постоянными субсидиями в силу особых законов.

Лица, принадлежащие к одной из указанных выше категорий, будучи избраны, должны в течение 8 дней после признания их избрания действительным сделать выбор между службой и депутатским мандатом, иначе они по закону лишаются депутатских прав.

Закон может распространить на другие должности несовместимость с депутатским мандатом.

Статья 41. Депутат, принявший одну из перечисленных в предшествующей статье служб или должностей, лишается по закону своего мандата.

Отказ от мандата является правом депутата. Этот отказ будет считаться вступившим в силу, как только письменное заявление о нем будет передано председателю палаты.

Статья 42. Перед вступлением в исполнение своих обязанностей депутаты приносят во дворце законодательства в публичном заседании следующую присягу: «Клянусь святой единосущной и нераздельной троицей быть верным отечеству, соблюдать республиканскую конституцию и законы государства. Клянусь также исполнять добросовестно мои обязанности».

Депутаты, принадлежащие к другой религии, вместо провозглашения «клянусь святой единосущной и нераздельной троицей» произносят присягу по форме, установленной их собственной религией.

Статья 43. Проверка выборов, оспариваемых из-за допущенных неправильностей или в силу отсутствия у кандидата требуемых качеств, вверяется особому суду, члены которого назначаются путем жребия из общего числа членов кассационной палаты и апелляционных палат государства. Жребии вынимаются в кассационной палате в публичном заседании. Председательствование в этом особом суде принадлежит старейшему в должности или старшему по чину из числа тех, кого укажет жребий. Подробности, касающиеся действия суда и производства дел в нем, определяются законом.

Статья 44. Палата избирает из среды депутатов в начале каждой очередной сессии своего председателя, своих товарищей председателя и секретарей.

Для этих выборов требуется присутствие $^{11}/_{20}$ общего числа депутатов.

Председатель избирается по абсолютному большинству голосов. Если этого большинства не получилось, то производится второй тур голосования, при котором достаточно $^{4}/_{5}$ нижнего лимита кворума.

Это последнее большинство достаточно для выборов товарищей председателя и секретарей.

Статья 45. По регламенту, имеющему силу закона, палата сама определяет тот порядок, с соблюдением которого она намеревается вести свои работы, и устанавливает все то, что касается личного состава и функционирования ее бюро и ее библиотеки.

Регламент обсуждается и голосуется в двух заседаниях, отделенных друг от друга промежутком по меньшей мере в 2 дня.

Бюджет палаты предлагается и исполняется ее председателем в соответствии с регламентом.

Статья 46. Палата по закону собирается каждый год 15 октября на очередную сессию, если только президент республики не соберет ее ранее.

Длительность очередной сессии не может быть ни менее 3 месяцев, ни более 6 месяцев; в этот счет не могут входить ни время отсрочки, ни время приостановки работ более чем на 8 дней.

Статья 47. Палата заседает публично во дворце законодательства. Однако она может заседать и при закрытых дверях по требованию 10 своих членов и по решению, принятому по большинству голосов в закрытом заседании; после этого она решает, должны ли прения по тому же предмету возобновиться в публичном заседании.

Статья 48. Палата не может принимать решений не по абсолютному большинству наличных членов, причем оно ни в каком случае не может быть ниже ¼ общего числа депутатов.

Статья 49. Всякое законопредложение, обязательно сопровождаемое изложением мотивов, отсылается в парламентскую комиссию. По окончании его рассмотрения комиссией или по истечении срока, предоставленного для этого рассмотрения, предложение устно обосновывается соответствующим министром или докладчиком комиссии, если обоснование не было дано вместе с самим предложением, после чего предложение подвергается обсуждению.

Законопредложение, отягощающее бюджет, не может подвергаться обсуждению, если оно хотя и исходит от правительства, но не сопровождается докладом счетной палаты, устанавливающим вытекающий из него расход. Если предложение исходит от палаты, то оно должно быть до обсуждения отослано в счетную палату, которая должна представить доклад по его поводу в течение 10 дней.

Предложения, вносящие изменение в закон о пенсиях выходящим в отставку или касающиеся предоставления пенсии или награды за службу и устанавливающие новое соответствующее право, могут вноситься лишь министром финансов на основании заключения счетной палаты. Эти предложения о пенсиях должны вноситься особо. Запрещается включать постановления, относящиеся к пенсиям, в законы, касающиеся других предметов.

Никакое законопредложение не может быть принято, если оно не обсуждалось и не голосовалось палатой дважды и в двух заседаниях, отделенных друг от друга промежутком по меньшей мере в 2 дня, причем в первом заседании оно обсуждается в принципе и постатейно, а во втором заседании постатейно и в целом.

Если при вторичном обсуждении принимаются дополнения или поправки, то голосование предложения в целом откла-

дывается на 24 часа, считая с того момента, когда исправленный проект был роздан палате.

Дополнения или поправки к законопредложению допускаются лишь в том случае, если они прямо относятся к главному предмету предложения.

В виде исключения разрешается голосование палатой после однократного обсуждения с точки зрения принципа и постатейно, если требование о том было сделано автором предложения до отсылки последнего в комиссию, учрежденную по разделу 1 настоящей статьи, и поскольку указанная комиссия приняла его и поскольку не было сделано возражения по меньшей мере 20 депутатами со времени внесения предложения и вплоть до окончания прений.

Регламент сената может устанавливать, что обсуждение и голосование законопредложений этим органом будут производиться в одном единственном чтении.

Законопредложение, имеющее в виду изменение какого-либо прежнего закона, не может ставиться на обсуждение, если, с одной стороны, предложение мотивов не охватывает полного текста измененного постановления и если, с другой стороны, текст предложения не воспроизводит нового постановления в таком виде, в каком он предстанет после изменения.

Голосование по поводу судебных или административных кодексов, выработанных комиссиями, особо учрежденными для этого по закону, может производиться в порядке отдельного закона, одобряющего указанные кодексы в целом.

В том же порядке могут кодифицироваться путем простой классификации существующие постановления или восстановленная в силе группа отмененных законов, за исключением налоговых законов.

Статья 50. Бюджет и закон о государственном отчете, а также законопредложения, ведущие к установлению налогов или касающиеся ратификации каких-либо договоров, предусмотренный в статье 97 особый закон или предложения, внесенные в законодательные собрания и отвергнутые ими в течение предшествующей сессии, всегда голосуются по правилам статьи 52, если то касается бюджета и счетного закона, или по разделу 4 статьи 49, если то касается других предложений.

Статья 51. Никакие налоги не могут ни устанавливаться, ни взиматься без разрешения особого закона.

В виде исключения разрешается, поскольку нет противоположного постановления в относящемся сюда законопроекте, взимание дополнительных сборов на ввозимые или вывозимые товары, считая с того дня, как предложение о том было

внесено в палату или в сенат. Законы этого рода должны обнародываться самое позднее через 10 дней после голосования.

Статья 52. В своей очередной годичной сессии палата принимает бюджет на следующий финансовый год и выносит постановление по отчету за истекший год.

Все приходы и расходы государства должны вноситься в бюджет и в отчет.

Бюджет вносится в палату в течение первых 2 месяцев сессии. По рассмотрении особой комиссией депутатов он голосуется по разделам и статьям в установленных регламентом палаты секциях в течение 4 разных дней.

Отчет по каждому бюджетному периоду вносится в палату самое позднее через год по окончании периода. Он проверяется особой комиссией депутатов и голосуется палатой в соответствии с регламентом.

Статья 53. Жалованья, пенсии, денежные назначения или возмещения могут включаться в государственный бюджет или выдаваться лишь в силу органического закона или иного особого закона.

Статья 54. Никто не может без приглашения являться в палату, чтобы излагать перед ней что бы то ни было устно или письменно. Однако петиции могут представляться через посредство кого-либо из депутатов или сдаваться в бюро. Палата имеет право пересылать адресованные ей петиции министрам, которые обязаны давать на них объяснения всякий раз, как они будут затребованы от них.

Статья 55. В начале каждой сессии палата назначает из числа своих членов и пропорционально значению партий особые комиссии для рассмотрения и изучения тех законопредложений и тех петиций, которые в нее внесены. Регламент палаты определяет подробности устройства и действия этих комиссий.

Палата имеет право по предложению $^{1}/_{5}$ своих членов назначать следственные комиссии, составленные в соответствии с численными силами партий. По вопросам, относящимся к внешней политике или к защите страны, необходимы решения всей палаты в целом.

Порядок действия этих комиссий определяется законом.

Статья 56. Никто из депутатов не может подвергаться преследованию или розыску какого бы то ни было рода в связи с его мнениями или вотумами при исполнении им своих обязанностей.

Никто из депутатов не может подвергаться преследованию, арестовываться или заключаться в тюрьму в течение сессии без разрешения палаты. Этого разрешения не требуется

в случае захвата на месте преступления; тем не менее палата в этом случае немедленно извещается и решает, должна она или нет дать разрешение на дальнейшее преследование в течение легислатуры.

Статья 57. Депутаты получают от казначейства вознаграждение, устанавливаемое на каждую легислатуру законом. Они имеют право на свободный проезд по линиям железных дорог, трамваев и по судоходным линиям, обслуживаемым пароходами под эллинским флагом.

Председателю палаты отпускаются средства на представительство в размере, равном жалованью председателя совета министров.

Статья 58. Депутаты не могут ни арендовывать государственную сельскую недвижимость, ни заниматься государственными поставками или выступать предпринимателями в общественных работах, ни собирать государственные налоги, ни получать концессии на государственное имущество. Нарушение изложенных выше запрещений во всех случаях влечет за собой аннулирование акта.

Статья 59. Сенат составляется из 120 сенаторов; самое меньшее $^{9}/_{12}$ избираются народом; самое большее $^{1}/_{12}$ может быть указана палатой и сенатом в совместном заседании в начале каждой легислатуры палаты. Сенат избирается на 10 лет, обновляясь по третям каждые 3 года. Сенаторы, указанные палатой и сенатом, сохраняют свой мандат только в течение данной легислатуры палаты.

Закон установит способ и порядок избрания и обновления каждой категории сенаторов.

Сенаторы, указанные палатой и сенатом, должны совмещать в себе те особые качества, которые установит закон.

Статья 60. Могут избираться сенаторами лишь эллинские граждане, достигшие полных 40 лет и пользующиеся правом избирать.

Всякий сенатор, не имеющий этих качеств, лишается по закону своего мандата. В случае споров решает сенат.

Сенаторы получают вознаграждение, равное вознаграждению депутатов.

Статья 61. Совмещение обязанностей депутата и сенатора воспрещается.

Статья 62. Сенат всегда собирается одновременно с палатой. Его сессии длятся столько же, сколько и сессии палаты, кроме тех случаев, когда сенат становится судебной палатой; он действует тогда даже при отсутствии палаты, но может осуществлять лишь судебные функции.

Статья 63. Сенат заседает публично в своем дворце. Од-

нако он может заседать и при закрытых дверях по требованию 5 своих членов и по решению, принятому по большинству голосов в закрытом заседании; после этого он решает, должны ли прения по тому же предмету возобновиться в публичном заседании.

Статья 64. С оговоркой о тех случаях, которые предусмотрены в статьях 73 и 93, сенат может по требованию палаты стать судебной палатой для суда над лицами, обвиненными в государственной измене или во всяком другом деянии, противном государственной безопасности и независимости государства. Закон определит порядок обвинения, следствия и суда.

Статья 65. Совместные заседания обоих корпусов ведутся под председательством председателя палаты; к ним применяется регламент палаты.

Статья 66. Статьи 37, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 48, 49, 54, 55 раздел 1, 56, 57 и 58 конституции применяются к сенату, сенаторам и председателю сената.

В порядке исключения из раздела 1 статьи 40 ординарные профессора университетов и политехнической школы могут избираться в сенаторы по одной какой-либо из трех категорий, указанных в статье 59.

Глава V

О ПРЕЗИДЕНТЕ РЕСПУБЛИКИ

Статья 67. Президент республики избирается на 5 лет палатой и сенатом, собравшимися на совместное заседание при наличии по меньшей мере $^{3}/_{5}$ членов и по абсолютному большинству общего числа этих членов.

Президент республики должен созвать с этой целью палаты в последний триместр своего мандата, без чего они по закону собираются сами за 20 дней до истечения 5-летнего срока. Если абсолютное большинство не получено, то производится второй тур выборов. Если при втором туре избрание не произойдет в установленных выше условиях, то производится новый тур между двумя кандидатами, собравшими наибольшее число голосов во втором; тот, кто получил большинство, избирается президентом.

Переизбрание на два смежных периода президентства воспрещается.

Период президентства начинается тотчас же после того, как президент принес присягу.

Статья 68. Если президент республики скончался, вышел в отставку или по какой-либо причине оказывается не в

состоянии осуществлять свои обязанности, то его замещает председатель сената.

В случаях кончины или отставки председатель сената, поскольку он замещает президента республики, должен безотлагательно созвать палаты, с тем чтобы в течение 40 дней, непосредственно следующих за кончиной или отставкой, было произведено избрание нового президента в соответствии со статьей 67.

В том случае, если президент оказывается не в состоянии исполнять свои обязанности свыше 2 месяцев, председатель сената должен созвать оба корпуса на совместное заседание, в котором они решат по абсолютному большинству общего числа своих членов, следует ли избрать нового президента. Если при подобных обстоятельствах палата была распущена или ее мандат окончился, то совместное заседание обоих корпусов происходит после выборов новой палаты.

Закон постановляет об отлучках президента республики и об его замещении.

Мандат президента республики не совместим с мандатом депутата или сенатора.

Статья 69. После избрания президент республики приносит перед народным собранием следующую присягу: «Клянусь святой единосущной и нераздельной троицей соблюдать республиканскую конституцию и законы, защищать национальную независимость и целость Эллинского государства и посвящать все свои силы выполнению моих обязанностей, неизменно руководствуясь благом и преуспеванием эллинского народа».

Статья 70. Годовое жалованье президента республики устанавливается законом.

Статья 71. Президент республики назначает и увольняет председателя совета министров и по его предложению других министров.

Статья 72. Ни один акт президента республики не имеет силы и не подлежит исполнению, если он не скреплен соответствующим министром, который своей подписью принимает на себя ответственность.

Если в случае полной смены кабинета председатель отказался скрепить указы об отставке старого и назначении нового совета министров, то эти указы подписываются председателем нового министерства тотчас же после того, как он, по назначении его президентом республики, принесет присягу.

Кабинет ответственен за всякое упущение президента республики при исполнении им своих конституционных обязанностей или за его политические заявления.

Статья 73. Президент республики не несет никакой политической ответственности за акты, совершенные им при исполнении своих обязанностей. Он несет ответственность лишь в том случае, если оказывается виновным в государственной измене или в намеренном нарушении конституции и уголовных законов; в этом случае он судится сенатом, становящимся судебной палатой. Предложение об обвинении и предании суду вносится в палату. Оно должно быть подписано $^1/_3$ и принято большинством $^2/_3$ общего числа депутатов.

Статья 74. Президент республики созывает при себе совет министров всякий раз, как считает это необходимым; он председательствует в нем.

Статья 75. Президент республики опубликовывает и обнародует законы, принятые законодательной властью, в течение 2 месяцев после их принятия.

Статья 76. Президент республики издает указы, необходимые для исполнения законов. Он ни в каком случае не может приостанавливать действие закона или освобождать кого-либо от его исполнения.

Статья 77. Президент республики может кроме того обнародовать чрезвычайные указы, на основании особых разрешений, предоставленных палатами на время приостановки их занятий в тех пределах, в которых они это указывают, и с предварительного согласного заключения особых смешанных комиссий, составленных из депутатов и сенаторов. Общее число членов этих комиссий не может быть ниже $^1/_{10}$ общего числа депутатов и сенаторов. Решение принимается в присутствии по меньшей мере половины членов плюс один и по относительному большинству, которое во всяком случае должно собрать $^2/_5$ общего числа голосов.

По возобновлении занятий упомянутые чрезвычайные указы вносятся в палаты на утверждение. Это утверждение дается, как правило, в одном постатейном чтении. Если через 4 месяца по возобновлении занятий палаты и сената утверждение не будет дано обоими корпусами или хотя бы лишь палатой, то чрезвычайные указы становятся на будущее время недействительными. Если сенат не вынес постановления в течение этого 4-месячного срока, то считается, что он утвердил чрезвычайные указы; если он их отвергает, то вступают в действие постановления статьи 30, а исполнительная сила данных чрезвычайных указов продляется на 4 месяца.

Статья 78. Президент республики созывает палату и сенат раз в год на очередную сессию, а на чрезвычайные сессии столько раз, сколько считает нужным. Он обязан

однако созывать их, если в промежуточное время ему заявлено требование о том по меньшей мере половиной депутатов или сенаторов. Он объявляет указом об открытии и закрытии каждой сессии; он сносится с палатами при посредстве посланий, передаваемых председателем совета министров.

Статья 79. Президент республики может распустить палату до окончания легислатуры по соответствующему решению сената, принятому по его предложению и абсолютным большинством голосов. Обсуждение предложения должно быть закончено и решение вынесено самое позднее в течение 3 дней после того, как оно было внесено. Если этот срок истек безрезультатно, то предложение считается отвергнутым.

Роспуск не может производиться дважды по одному и тому же основанию.

Палата равным образом распускается, если она сама решает о своем роспуске по абсолютному большинству голосов.

Указ о роспуске всегда скрепляется председателем совета министров; он должен содержать в себе одновременно созыв избирателей в течение 45 дней и созыв палаты в течение месяца после выборов.

Статья 80. Президент республики имеет право, один только раз в сессию, отсрочивать занятия палат самое большее на 30 дней, либо откладывая их начало, либо приостанавливая их ход. Отсрочка не может повторяться в ту же сессию без согласия палаты.

В случае смены правительства представление палате нового кабинета в соответствии со статьей 88 не может откладываться более чем на 15 дней в силу приостановки занятий сессии. Более длительная отсрочка, о которой мог быть отдан приказ, соответствующим образом сокращается.

Статья 81. Президент республики является верховным магистратом государства. Он стоит во главе сухопутных и морских сил, которыми он однако никогда не может командовать; он жалует в согласии с законом чины в армии и во флоте; он назначает и увольняет в согласии с законом государственных должностных лиц с теми исключениями, которые предусмотрены в законах.

Статья 82. Президент республики представляет государство в международных отношениях; он заключает и ратифицирует мирные и союзные договоры, конвенции торговые и другие с иностранными государствами, и он сообщает о них палатам, как только интересы и безопасность государства позволят это. Однако мирные и торговые договоры и всякие соглашения, налагающие тяготы на государственные финансы или лично на эллинов или предоставляющие такие уступки, для которых другие постановления консти-

туции требуют закона, не имеют силы, если на них не дала согласия законодательная власть.

Ни в каком случае секретные пункты какого-либо договора не могут изменять опубликованных пунктов.

Статья 83. Президент республики объявляет войну с предварительного разрешения обеих палат, собранных на совместное заседание. Если палата распущена или если истек срок ее мандата, то она созывается специально для этой цели.

Статья 84. Президент республики имеет право давать помилование, заменять и смягчать наложенные судами наказания, поскольку это не касается министров, а кроме того право давать амнистию, но только по политическим преступлениям и под ответственностью министерства.

Амнистия по преступлениям общего права не может даваться даже в силу закона.

Статья 85. Президент республики имеет право жаловать гражданам других государств установленные ордена, сообразуясь с постановлениями относящихся к ним законов.

Статья 86. Президент республики не имеет других правомочий кроме тех, которые ему формально предоставлены конституцией и законами, изданными в соответствии с конституцией.

Глава VI

О ПРАВИТЕЛЬСТВЕ И МИНИСТРАХ

Статья 87. Правительство составляет совет министров, состоящий из министров под председательством премьер-министра.

По указу, изданному по инициативе премьер-министра, один из членов совета может быть назначен товарищем председателя совета. За неимением такового председатель совета указывает при случае одного из министров в качестве своего временного заместителя.

Статья 88. Все министры солидарно ответственны за общую политику правительства, а каждый из них индивидуально — за акты по своему ведомству. Министерство должно после своего составления и может в любое время требовать вотума доверия палаты. Если в момент составления министерства занятия палаты приостановлены, то палата призывается в течение 15 дней выразить свое отношение к правительству.

Палата может своим вотумом лишить доверия министерство либо в его целом, либо в отношении одного из его членов. Предложение о выражении недоверия может быть повто-

рено лишь через 2 месяца после предшествующего предложения того же порядка. Оно должно быть подписано по меньшей мере 20 депутатами и точно обозначать те пункты, по которым должны вестись прения в связи с данными предложениями.

В виде исключения предложение о недоверии может быть внесено до истечении 2-месячного срока, если оно подписано половиной депутатов.

Обсуждение предложения о недоверии не может ни занимать менее 2 дней по его внесении, ни длиться свыше 5 дней.

Голосование по поводу предложения о доверии или недоверии может быть отсрочено на 48 часов, если этого потребовали 20 депутатов.

Предложение о доверии или недоверии не может быть принято, если оно не собрало по меньшей мере $^2/_5$ депутатов.

Министры, являющиеся депутатами, имеют право участвовать в голосованиях по предложениям этого порядка.

Статья 89. Министры имеют свободный доступ на заседания палаты, сената и парламентских комиссий кроме анкетных комиссий. Они выслушиваются всякий раз, как требуют слова, но могут голосовать лишь в том случае, если являются членами этих собраний. Палата, сенат и их комиссии могут требовать присутствия министров.

Статья 90. Особый закон может постановить об учреждении должностей товарищей министра[1], которые также могут быть членами совета министров. Постановление статьи 91 применяется к товарищам министра.

Статья 91. Несовместимость должностей, установленная статьей 40 по отношению к депутатскому мандату, равным образом применяется к должностям министра и товарища министра.

Статья 92. Устный или письменный приказ президента республики не освобождает министров от ответственности. Только палата может возбуждать обвинение против министров в соответствии с законом о министерской ответственности за преступления, совершенные ими при исполнении своих обязанностей, перед сенатом, ставшим судебной палатой, и в соответствии с тем судопроизводством, которое установит особый закон. Президент республики может лишь с согласия палаты давать помилование министру, осужденному на основании изложенных выше постановлений.

[1] С самостоятельной компетенцией.

Глава VII

О СУДЕБНОЙ ВЛАСТИ

Статья 93. Правосудие отправляется судьями, назначаемыми во исполнение органического закона, который определит требуемые от них качества.

Закон может предоставить властям, осуществляющим полицейские функции, право судить за караемые штрафом нарушения полицейских правил. Их приговоры будут подлежать апелляции перед судебной властью. Апелляция всегда имеет приостанавливающее действие.

Статья 94. Советники кассационной палаты, советники апелляционных палат, судьи судов первой инстанции несменяемы. Прокуроры, товарищи прокурора, мировые судьи, судебные приставы и помощники судебного пристава в судах и в прокуратуре, нотариусы и хранители ипотек и записей занимают свою должность как штатную, пока она существует.

Несменяемые или штатные должностные лица суда могут увольняться лишь по судебному решению, вынесенному в соответствии со статьями 99 и 100, либо вследствие осуждения по уголовному делу или в дисциплинарном порядке, либо вследствие болезни или непригодности, удостоверенных в соответствии с законом.

Члены кассационной палаты, председатели и советники апелляционных палат покидают службу в обязательном порядке по достижении ими полных 70 лет, другие оплачиваемые судейские должностные лица — по достижении полных 65 лет. Хранители ипотек и нотариусы оставляют должность, как скоро им исполнилось 70 лет.

Статья 95. Повышение по службе, назначение и перевод всех вообще несменяемых или штатных должностных лиц суда кроме помощников судебного пристава, нотариусов и хранителей ипотек и записей — за исключением судебных должностных лиц, направленных за границу для особой службы или назначенных на постоянные заграничные посты, — производятся по указу, на основании особо и тщательно мотивированного согласного заключения верховного судебного совета, составленного в силу закона из советников кассационной палаты. Министр может переправить эти заключения верховного судебного совета общему присутствию кассационной палаты, состоящему из всех членов; решения последнего, поскольку они не противоречат закону, являются обязательными.

Повышения на посты первого председателя, второго председателя и прокурора кассационной палаты не подчиняются

этим постановлениям. Они производятся по указу на основании решения совета министров.

Статья 96. Через 3 года по введении в действие конституции перемещения мировых судей, судей полицейских судов и судебных приставов мировой юстиции и полицейских судов в пределах ведения каждой из апелляционных палат могут быть поручены законом апелляционной палате, заседающей в качестве совета в соединенном присутствии своих камер. Компетенция судебного совета кассационной палаты сохраняется в отношении перемещений из пределов ведения одной апелляционной палаты в другую апелляционную палату.

Статья 97. Исключительные судебные комиссии и суды не могут учреждаться ни под какими наименованиями.

Особый закон будет определять в случае войны или общей мобилизации вследствие внешних осложнений временную, полную или частичную приостановку применения статей 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18 и 100, а также условия объявления военного положения и установления и действия чрезвычайных судов.

Этот закон не может быть изменен в течение срока занятий палаты, созванной для его применения. Он будет применяться полностью или частично на всем пространстве или на какой-либо части территории по указу, изданному с разрешения палаты и сената. В случае разногласия между обоими законодательными корпусами эти последние собираются вместе и выносят постановление в совместном заседании.

Если палаты не в сборе, то закон может быть введен в действие даже и без их разрешения — по указу, скрепленному всеми членами совета министров. Тем же указом, под страхом его недействительности, палаты будут созваны в течение 5 дней, если даже срок полномочий палаты депутатов истек или если она была распущена; палаты по особому акту примут решение о сохранении в силе или об отмене указа. Действие парламентского иммунитета по статье 56 начинается со дня обнародования того указа, о котором идет речь.

Действие упомянутых выше указов прекращается в случае войны по окончании последней, а в случае мобилизации — по закону через 2 месяца после их обнародования, если мобилизация не продлена тем временем с нового разрешения палат.

Ни в каком случае преступления, совершенные до обнародования указа, вводящего военное положение, не могут направляться на разбирательство тех чрезвычайных судов, которые будут установлены в связи с этим.

Статья 98. Заседания судов публичны, когда публичность не противоречит добрым нравам и общественному порядку; в этих случаях суды должны выносить решение о ведении заседания при закрытых дверях.

Статья 99. Всякий судебный приговор должен быть мотивированным и должен выноситься в публичном заседании.

Статья 100. Суду присяжных заседателей подлежат уголовные преступления, политические преступления и преступления печати, поскольку они не затрагивают частной жизни; но как исключение все преступления печати против судейских должностных лиц, начиная с мирового судьи и выше, всегда судятся судом присяжных. Этому последнему могут быть подсудны по постановлению закона также и другие преступления.

Преступления, подсудные в силу особых законов апелляционным палатам, будут попрежнему разбираться в этих судебных местах, поскольку закон не передаст их на рассмотрение суда присяжных.

Вопросы, относящиеся к военным советам, морским палатам и призовым судам, составят предмет особых законов, которые однако не могут передавать в военные советы и морские палаты преступления, совершенные военными против жизни, здоровья, чести, целомудрия или телесной неприкосновенности частных лиц или против их личности вообще, или повлекших за собой уничтожение или повреждение имущества этих последних. Ни в каком случае частные лица не могут препровождаться в военные советы или в морские палаты.

Особый закон может определить действие особых судов для несовершеннолетних. По отношению к ним могут не применяться постановления раздела 1 статьи 94 и раздела 1 статьи 97, статей 98 и 99, а также настоящей статьи конституции.

Статья 101. Судьям воспрещается принимать платные должности кроме должности профессора университета.

Глава VIII

ОБ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ЮСТИЦИИ

Статья 102. На государственном совете лежит в частности: а) выработка регламентов о государственном управлении; б) разбирательство споров между органами управления, вносимых в него в соответствии с законом; в) отмена по жалобе — на основании процедуры, определяемой ближайшим образом законом — актов административных властей,

совершенных с превышением власти или с нарушением законов.

В случаях «б» и «в» применяются постановления статей 98 и 99 конституции.

Статья 103. Число государственных советников устанавливается законом, но не может превышать 21.

Статья 104. Государственные советники назначаются указом, изданным по предложению совета министров и на основании мнения государственного совета. Они несменяемы, их несменяемость охраняется постановлениями статьи 95 и ближайшим образом постановлениями о членах кассационной палаты.

Должность государственного советника несовместима со всякими другими государственными, муниципальными или церковными должностями, за исключением должностей профессора юридического факультета университета, профессора права или экономических наук в соответствующих высших школах.

Особый закон определит качества государственных советников, условия их увольнения в отставку в течение срока их службы, положение вспомогательного личного состава и все, что относится к устройству и деятельности государственного совета.

Статья 105. Судебные споры между органами управления будут и впредь подсудны общим судам, которые будут их разбирать в порядке соответствующего распространения своей подсудности кроме тех дел, для которых особые законы устанавливают административные суды и в отношении которых должны соблюдаться постановления статей 98 и 99 конституции. Впредь до обнародования особых законов останутся в силе существующие законы об административной юстиции. Закон может передавать государственному совету относящиеся к административной юстиции дела, даже и в первой инстанции.

Кассационные жалобы на приговоры административных судов будут подаваться государственному совету со времени его основания.

Разрешение конфликтов: а) между административными и судебными властями, б) между государственным советом и административными властями, в) между административными и общими судами — будет производиться кассационной палатой впредь до учреждения для этой цели по особому закону смешанного суда, в который войдут в равном количестве государственные советники под председательством министра юстиции или его законного заместителя.

Глава IX

О СЧЕТНОЙ ПАЛАТЕ

Статья 106. Советники и советники-заместители счетной палаты, а также генерал-прокурор республики несменяемы. Они оставляют в обязательном порядке службу по достижении ими 70-летнего возраста.

Глава X

АДМИНИСТРАТИВНАЯ АВТОНОМИЯ И ДЕЦЕНТРАЛИЗАЦИЯ

Статья 107. Государство разделяется на округа, в которых граждане непосредственно ведут свои местные дела в порядке, определенном законом.

Община непременно составляет первую нижнюю ступень этих местных самоуправлений, которые должны состоять по меньшей мере из двух ступеней независимо от общин и групп общин.

В указанных органах право выносить постановления по вопросам, относящимся к сфере местного самоуправления, непременно принадлежит либо органам, избранным всеобщим голосованием, либо непосредственно всей совокупности граждан, входящих в состав каждого из них.

Государство только осуществляет в определяемом законом порядке верховный надзор над районными самоуправлениями, причем этот надзор не должен затрагивать ни их инициативы, ни их свободы действий.

Государство может оказывать финансовую поддержку местным самоуправлениям.

Статья 108. Управление в государстве строится по системе децентрализации, с тем чтобы государственная власть была в наиболее широкой мере доступна гражданам и чтобы вопросы административного порядка разрешались скорейшим образом на основе наибольшего соответствия с условиями их местной жизни. Центральное управление должно осуществлять лишь руководство и верховный надзор.

Глава XI

УПРАВЛЕНИЕ АФОНСКОЙ ГОРОЙ

Статья 109. Афонский полуостров, начиная с Мегали Вигла и выше, относится к Афонской горе и составляет в соответствии со своим старинным привилегированным положением особую часть, наделенную самоуправлением в Эллинском государстве, суверенитет которого над этой территорией сохраняется в полной мере. В духовном отношении святая

гора находится под непосредственной властью экуменического патриарха. Все те, кто удаляется на нее, приобретают эллинское гражданство, как только они допускаются в качестве послушников или монахов, без каких-либо иных формальностей.

Статья 110. Святая гора управляется в соответствии со своим статутом своими 20 монастырями, между которыми поделен весь Афонский полуостров, причем земля его не может подлежать отчуждению. Управление осуществляется представителями этих монастырей, образующими святую общину. Безусловно воспрещается какое бы то ни было изменение системы управления, в отношении ли числа монастырей Афонской горы или в отношении их иерархического строя, или же касательно их взаимоотношений с зависящими от них учреждениями.

Введение иноверия или раскола там воспрещается.

Статья 111. Подробное определение режима Афонской горы и его функционирования относится к конституционной хартии святой горы, выработанной и принятой 20 святыми монастырями при содействии и сотрудничестве представителя государства и утвержденной экуменическим патриархатом и эллинской палатой.

Строгое соблюдение статута святой горы поставлено в духовной части под верховный надзор экуменического патриархата, а в административной части — под надзор государства, которому исключительно принадлежит поддержание порядка и общественной безопасности.

Статья 112. Правомочия, предоставленные государству по статьям 109 и 111, осуществляются губернатором, права и обязанности которого определяются законом, так же как и судебная власть, осуществляемая монастырскими властями и святой общиной, а равно предоставляемые Афонской горе таможенные и налоговые льготы.

Глава XII

ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 113. Никакая уступка, никакое приобретение, никакой обмен территорий не могут иметь места, иначе как в силу закона.

Иностранные армии не могут допускаться на службу в Эллинском государстве и не могут пребывать на греческой территории или проходить через нее, иначе как в силу закона.

Статья 114. Качества, требуемые от всех вообще должностных лиц управления, общим образом определяются законом. Надлежащие чиновники государства считаются в шта-

те со дня их окончательного назначения, поскольку существуют уже соответствующие учреждения и должности. Кроме предусмотренных случаев увольнения вследствие судебного приказа они не могут увольняться или переводиться на низшую должность, иначе как в силу особого решения совета, учрежденного по закону и состоящего по меньшей мере на $^2/_3$ из штатных чиновников. Против этого решения разрешаются жалобы в государственный совет в условиях, определяемых особым законом.

Изложенные выше постановления применяются к служащим палат, которые в отношении увольнения и перевода на низшую должность подчиняются совету, состоящему из 10 депутатов или сенаторов, выбранных по жребию председателем соответствующего законодательного корпуса в начале каждой легислатуры.

Закон может сделать изъятие из условий, касающихся требуемых качеств и занятия штатных мест министров и дипломатических агентов, генерал-губернаторов, генеральных секретарей и генеральных директоров министерств, префектов, правительственного прокурора при св. синоде, а также служащих политической канцелярии и директоров канцелярий председателей палат.

Статья 115. О привлечении к суду членов кассационной палаты, несменяемых членов счетной палаты и государственных советников постановляет суд из 5 членов, образуемый на основании закона путем жребия из числа членов трех указанных выше корпусов, адвокатов — членов верховного дисциплинарного совета и профессоров юридического факультета по одному члену от каждого корпуса. На этом суде лежит вся подготовка дел. Никакого иного разрешения не требуется.

В тот же суд могут направляться по закону дела судей судов первой инстанции, советников апелляционной палаты и прокуроров.

Статья 116. Дисциплинарная власть по отношению к членам счетной палаты, кассационной палаты и государственного совета осуществляется кроме того советом, состоящим из 2 членов от каждого из этих корпусов и 2 профессоров юридического факультета, — причем все назначаются по жребию, — и с министром юстиции в качестве председателя. Каждый раз отводятся члены совета, принадлежащие к тому корпусу, по поводу действий которого в отношении всех или части их членов совет призван вынести постановление. Закон определит порядок осуществления этой верховной дисциплинарной власти в отношении магистратов, преследуемых, как то было только что указано.

Статья 117. Установленная в статье 40 должностная несовместимость относится также и к оплачиваемым публичным должностным лицам.

Ни в каком случае денежные назначения, выдаваемые казначейством или кассами юридических лиц, публичного права, или какие-либо иные вознаграждения публичным должностным лицам по их службе внутри страны не могут превышать в своей совокупности в месяц их основного жалованья.

Действия членов кассационной палаты, верховного судебного совета и центральных советов министерств, кроме военного и морского советов, в отношении решений, касающихся перемещений и повышений должностных лиц или осуществления дисциплинарной власти, подчиняются кроме того особому и прямому контролю палат в соответствии с изложенными ниже постановлениями.

Статья 118. В том случае если следственная комиссия палаты, назначенная на основании статьи 55, будет иметь основательные данные, что кто-либо из членов указанных выше советов действовал пристрастно при принятии решения, касающегося лиц одной из вышеуказанных категорий, то учреждается под председательством председателя сената совет из 20 членов, назначенных по жребию в заседании сената из числа сенаторов. Этот совет, обладающий правами расследования парламентских следственных комиссий, будет рассматривать дело; и в том случае, если он найдет обвинения обоснованными, он может по мотивированному решению, принятому абсолютным большинством голосов, наложить на должностное лицо, виновное в упущении по службе, то или иное дисциплинарное взыскание, включая окончательную отставку, осуществляемую в обязательном порядке.

Назначение с этой целью следственной комиссии палаты депутатов может иметь место лишь спустя год с момента проступка.

Осуществление этого контроля не ограничивает ни ответственности министра, ни обычного контроля, осуществляемого палатами. Точно так же оно не устраняет юрисдикции ни государственного совета, ни дисциплинарного совета, предусмотренного в статье 115, ни всякого иного подобного совета.

Глава XIII

ПЕРЕХОДНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 119. Для поселения безземельных пахарей, мелких скотоводов и сельских или городских беженцев будет

разрешаться отступать в течение 5 лет от статьи 19 и в том порядке, какой каждый раз будет определен законом, и со следующими ограничениями.

Для городского поселения беженцев будут допускаться отчуждение и занятие до уплаты возмещения пустующих участков в целях постройки на них кварталов по меньшей мере в 20 домов на поверхности, которая не может быть менее 2 000 квадратных метров, или в целях заполнения существующих кварталов. Повышение стоимости участков из-за притока беженцев не может включаться в сумму возмещения; она будет в этом случае исчисляться по средним ценам за сентябрь 1922 г., выраженным в металлических драхмах.

Участки, на которых уже построены беженские кварталы по меньшей мере в 20 домов и с общей поверхностью не менее 2 000 квадратных метров, могут подлежать отчуждению, причем возмещение исчисляется указанным выше образом.

Что касается отчуждения лугов с единственной целью самостоятельного поселения мелких скотоводов, то размер возмещения не может быть ниже либо $^{2}/_{3}$ средней стоимости лугов в металлических драхмах за 3-летний период, предшествующий сентябрю 1914 г., либо законной арендной платы за 1926/27 г., увеличенной в 15 раз. Луга коммунальные и допускающие обмен не подчиняются постановлениям настоящей статьи.

Свободны от отчуждения, определяемого настоящей статьей: 1) мелкие владения, обрабатываемые лично владельцем и его семьей, 2) земли, обрабатываемые каким бы то ни было образом с площадью до 300 стремм (30 га), 3) луга для самостоятельного поселения мелких скотоводов размером до 300 стремм, 4) участки для городского поселения беженцев площадью не менее 500 $м^2$, 5) подлежащие застройке участки, принадлежащие собственникам подвергшейся уже отчуждению сельской недвижимости, и 6) плантации, не отягощенные постоянными повинностями, виноградники, рассадники коринки, оливковые сады, фруктовые деревья и леса, поскольку они изъяты по действующему аграрному закону и принадлежат физическим лицам.

Особые законы, принятые даже в отступление от статьи 19, определят формы отчуждения монастырских имуществ.

Обнародованные до сих пор законы касательно выкупа долгосрочных владений, или изъятия в отношении арендных платежей, или пользования арендою не считаются противоречащими конституции.

Статья 120. Государственный совет должен быть учрежден самое позднее через год по вступлении в силу конституции.

При первоначальном устройстве этого органа назначение государственных советников будет произведено по указу, изданному на основании решения совета министров.

Статья 121. Та привилегия в отношении выборов, которою пользуются острова Гидра, Спецаи и Псара, сохраняется до 1944 г., когда исполнится столетие со времени ее предоставления собранием 3 сентября.

Статья 122. Греческие ордена, пожалованные до сих пор эллинским гражданам, а также разрешение на принятие эллинскими гражданами иностранных орденов отменяются.

Статья 123. В течение года по вступлении в силу конституции законодательными собраниями по предложению правительства должны быть приняты все законы, принятие которых предусмотрено отдельными постановлениями.

Статья 124. Для первых президентских выборов, которые будут иметь место по вступлении в силу настоящей конституции, 3-месячный срок, установленный статьей 67 для созыва палаты, начнет течь со времени устройства сената.

Глава XIV

О СИЛЕ И ОБ ИЗМЕНЕНИИ КОНСТИТУЦИИ

Статья 125. Только те постановления конституции, которые не являются основными, могут быть пересмотрены к концу 5-летнего срока на основании следующей процедуры.

Предложение о пересмотре, относящееся к определенным постановлениям конституции, может быть внесено как в палату, так и в сенат. Оно должно быть сначала принято обоими законодательными корпусами по абсолютному большинству голосов. По истечении 3 месяцев оно должно быть принято совместно обоими законодательными корпусами, соединенными с этой целью в народное собрание по большинству самое меньшее $^3/_5$ общего числа его членов.

Председательствует в народном собрании председатель палаты.

Пересмотренные постановления вступают в силу тотчас же по их опубликовании в правительственном вестнике.

Народное собрание может поставить на плебисцит свое решение относительно пересмотра. В этом случае пересмотренные постановления вступают в силу, если они одобрены народом.

Статья 126. Настоящая конституция в том виде, как она была пересмотрена и принята палатой, вступит в силу, как только она будет подписана президентом республики, председателем палаты и председателем сената.

Статья 127. Охрана конституции вверяется патриотизму эллинов.

ВВЕДЕНИЕ

Теперешняя Болгария возникла в результате поражения Турции в турецко-русской войне в 1877—1878 гг. Великие державы на Берлинском конгрессе (13 июля 1878 г.) постановили создать в рамках Оттоманской империи Болгарское княжество, которое как вассальное государство было подчинено султану. Молодое государство стало объектом раздора между борющимися за гегемонию на Балканах великими державами, в частности между царской Россией и Австро-Венгрией. Используя революцию младотурок, Болгария 5 октября 1908 г. объединилась с Румелией и провозгласила свою полную независимость от Оттоманской империи. Одновременно княжество преобразовалось в царство (королевство). В первой балканской войне 1912 г. Болгария в союзе с Сербией, Черногорией и Грецией завоевала преобладающую часть балканской территории Турции. Дележ территориальных захватов между балканскими странами вызвал разногласия между союзниками, которые привели ко второй балканской войне. В результате этой войны в 1913 г. Болгария потеряла три четверти своих новых территориальных завоеваний. Поражение в мировой войне, в которой Болгария участвовала на стороне центральных держав, привело к дальнейшим значительным территориальным потерям Болгарии (выход к Эгейскому морю, Южная Добруджа и часть болгарской Македонии). Теперешняя Болгария представляет собою отсталую аграрную страну с территорией в 103 тыс. км² и с населением в 6 млн. человек, из которых 81%—болгары, 10,5%—турки, а остальные 8,5%—цыгане, румыны, армяне, греки и др. В стране с 19 мая 1934 г. господствует фашистская диктатура. Конституция 1879 г. (принятая первым учредительным народным собранием в Тырново) формально не была отменена, фактически же правительство управляет страной на основе королевских указов. Парламент распущен,

законодательных органов нет, гражданские и политические свободы, в частности свобода печати, союзов и собраний, стачечное право и т. д., отменены, политические партии распущены, революционные организации рабочего класса загнаны в подполье и подвергаются жесточайшему террору.

Болгарская конституция 1879 г. являлась продуктом борьбы между консерваторами, представлявшими интересы феодальных чорбаджи (помещиков), и либералами (представителями ремесленников, городской мелкой буржуазии, торговцев и интеллигенции) и отражала победу последних. Консерваторы усиленно, но тщетно добивались установления королевского самодержавия, причем законодательная власть должна была быть сосредоточена в руках назначаемого монархом государственного совета, либералы же требовали создания законодательной палаты на выборных началах и ответственного перед этой палатой министерства. Тырновская конституция действительно устанавливала создание однопалатного народного собрания в качестве высшего и центрального законодательного органа (без сената). Тырновская конституция создана по примеру конституций западных демократий, в частности бельгийской. Государственный строй определяется ею как «конституционная монархия», во главе с князем, а с 1908 г. — с царем, в руках которого сосредоточена вся полнота исполнительной власти, он же главнокомандующий вооруженными силами страны. Законодательная власть делится между царем и народным представительством (собранием). Конституция отражала одновременно наличие значительных остатков феодализма. В частности государство и церковь не отделены друг от друга; православная церковь признается государственной.

Далее, конституция декларирует равенство всех болгарских подданных перед законом. Дополнение, введенное к конституции в 1893 г., подчеркивает отсутствие в Болгарии титулов, дворянских привилегий и дворянства вообще. В конституции определены политические права с оговоркой, что ими пользуются только болгарские подданные. Конституция признает неприкосновенность личности и жилища болгарских граждан, право властей на арест и домашние обыски лишь на законных судебных началах и декларирует, что никто не может быть подвергнут наказанию, не предусмотренному в законах. Конституция «гарантирует» тайну переписки и предусматривает введение бесплатного и обязательного первоначального обучения. Особые статьи объявляют свободу печати, собраний и союзов в пределах совместимости с общественным строем. Законодательная палата (народное собрание) составляется из депутатов, избираемых

народом прямым голосованием из расчета один депутат на 20 тыс. жителей обоего пола. Однако пассивным и активным избирательным правом пользовались только мужчины. Активное избирательное право предоставлялось каждому мужчине в возрасте старше 21 года, пассивным избирательным правом пользовался каждый мужчина, которому исполнилось 30 лет. Количество депутатов выросло (соответственно росту населения) с 227 до 274. Избирательное право, которое было установлено законом 1879 г., строилось на принципе пропорциональности.

Правительство ответственно перед народным собранием. Решения собрания принимаются большинством голосов. Дополнение к конституции, принятое в 1893 г., устанавливает институт великого народного собрания, которое созывается в Тырново и решает все вопросы, затрагивающие конституцию, территориальную неприкосновенность страны, объявление войны и тому подобные вопросы.

Следует однако подчеркнуть, что принципы парламентаризма и демократические свободы, признанные конституцией, никогда не соблюдались ни королем, ни правительствами. На практике король при сменах правительств отнюдь не считался с создавшимся в парламенте большинством.

Пришедший к власти в 1920 г. после проигранной войны и банкротства старых буржуазных партий земледельческий союз во главе с Стамбулийским стремился в своей законодательной деятельности укрепить позиции парламентаризма. Правительство Стамбулийского, пытаясь проводить политику «крестьянской демократии», вело борьбу против крупной буржуазии и дворцовой клики, в то же время объявляя войну революционным организациям рабочего класса, в первую очередь компартии. Правительство Стамбулийского в 1921 г. провело аграрную реформу, по которой земельные имущества свыше тысячи *га* должны были быть экспроприированы государством и переданы в особый земельный фонд для удовлетворения требования безземельных и малоземельных крестьян и сельских кооперативов. Правительство Стамбулийского обложило крупный капитал высокими налогами и приняло ряд законов, нанесших удар интересам крупной буржуазии. В то же время правительство жестоко преследовало коммунистические организации.

9 июня 1923 г. правительство Стамбулийского было свергнуто блоком крупнобуржуазных партий, фашистских организаций и военщины, объединившихся в так называемом «демократическом сговоре» под руководством Цанкова. Правительство Цанкова установило жесточайшую диктатуру,

казнив десятки передовых борцов коммунистического движения, бросив в тюрьмы и осудив на долголетние каторжные работы тысячи активистов компартии и левого крыла земледельческого союза.

Правительство Цанкова отменило основные социальные законы, в частности изданный в 1919 г. «закон о 8-часовом рабочем дне». С целью расправы с коммунистическим движением оно ввело закон «о защите государства», в силу которого коммунистическая партия Болгарии объявлена вне закона. Оно в значительной степени ограничило в пользу буржуазии действие проведенного Стамбулийским закона о трудовой повинности. Оно приступило к пересмотру аграрной реформы 1921 г. в пользу буржуазии. Военно-фашистский режим «демократического сговора» не смог однако справиться с задачами, поставленными крупным капиталом и империалистическим покровителем режима, фашистской Италией. В результате жесточайшего экономического кризиса народный доход Болгарии с 1929 по 1931 г. включительно уменьшился на 43%, количество безработных выросло до 300 тыс. чел., государственные финансы оказались на грани банкротства. В условиях жесточайшего террора загнанная в подполье компартия сильно выросла. Страна была охвачена в 1929—1931 гг. волной забастовок в промышленных центрах и крестьянских волнений в селах. Режим «демократического сговора» во главе с Ляпчевым, пришедшим в 1927 г. на смену Цанкову, окончательно зашел в тупик, что вынудило создание на парламентских началах коалиционного правительства с привлечением правого крыла земледельческого союза, чтобы объединить силы буржуазии против растущего революционного движения. В условиях экономического кризиса и коалиционное правительство не могло прочно держаться у власти. Единственно легальная партия рабочего класса, рабочая партия (под сильным влиянием компартии), осуществив единый фронт трудящихся города и деревни, добилась большой победы на парламентских выборах (1932 г.), получив одну пятую всех поданных голосов, и стала третьей по величине партией в Болгарии, а на муниципальных выборах в Софии, в 1933 г., завоевала абсолютное большинство. В ряде других городов список рабочей партии собрал наибольшее количество голосов. Коалиционное правительство Мушанова в 1932 г. аннулировало все парламентские мандаты рабочей партии. В 1933 г. были аннулированы и муниципальные мандаты. В обстановке крайнего усиления экономического кризиса и небывалого обострения классовых противоречий наиболее реакционная часть болгарской буржуазии и военщины в попытке предупредить грядущие

мощные классовые бои совершила фашистский переворот, после того как парламент оказался в результате резких разногласий в самом лагере буржуазии «неработоспособным». Придворная камарилья вместе с генералитетом свергла правительство Мушанова и поставила у власти лидера фашистской группы «Звено» Георгиева вместе со ставленниками офицерской лиги. Фашистский переворот должен был также повернуть руль внешней политики в сторону сближения с Францией и Малой Антантой и в то же время создать в целях сплочения сил буржуазии против рабочего класса и трудящегося крестьянства авторитарное государство. Не прибегая к формальной отмене тырновской конституции, правительство Георгиева распустило все политические партии и профсоюзные организации. Оно старалось создать государственные профсоюзы и сословные корпорации. Однако эта попытка не увенчалась успехом: рабочие бойкотировали эти организации.

Созданные корпорации должны были одновременно обеспечить преимущества крупному капиталу над мелкой торговлей и ремеслом. Печать была унифицирована правительством. Для пропаганды программы фашистского государства правительством было создано специальное министерство пропаганды, так называмое «Обнова», которое конечно не могло завоевать доверия масс к фашистскому режиму. Фашистская диктатура в Болгарии характеризовалась отсутствием всякой массовой базы, представляя собой власть верхушки буржуазии и военщины. С целью фашизации государственного аппарата в июле 1934 г. был создан фашистский профсоюз государственных служащих. Пытаясь демагогическими приемами создать впечатление борьбы с безработицей, правительство по национал-социалистскому образцу ввело в систему принудительный труд для безработных. Правительство старалось преодолеть сопротивление рабочих масс фашистской диктатуре новым дополнением к закону о защите государстве (19 августа 1934 г.), который таким образом стал основным законом фашизированного Болгарского государства.

Режим фашистской диктатуры в течение последних 1½ лет не мог консолидироваться и создать себе прочную массовую базу. Обостряются не только противоречия между буржуазией и трудящимися, но и разногласия в самом лагере фашизма как по вопросам внешнеполитической ориентации, так и по вопросу о формах и методах управления страной. Этим объясняется и то обстоятельство, что правительство Киоссейванова, которое является уже четвертым по счету правительством фашистской диктатуры, не смогло еще решить вопроса,

ак «узаконить» фашистскую диктатуру — путем ли ре-
изии тырновской конституции или же путем создания но-
ой фашистской сословной конституции. Представляется, что
равительство на основе опыта разложения военно-фашист-
кой диктатуры в соседней Югославии решится на первый
з этих двух вариантов, созвав новый парламент на основе
ового избирательного права по польскому образцу. С по-
ощью таких выборов правительство предполагает создать
снову для новой фашистской правительственной партии, ко-
орая пользовалась бы монопольным положением.

О. Эбель

КОНСТИТУЦИЯ БОЛГАРСКОГО ЦАРСТВА

(16/28 апреля 1879 г. с изменениями по законам 15/27 мая 1893 г. и 11/24 июля 1911 г.)

Глава I

О ТЕРРИТОРИИ ЦАРСТВА

1. Отчуждение или увеличение территории Болгарского царства не может производиться без согласия великого народного собрания.

2. Исправление границ, если оно не затрагивает пограничного населения, может быть разрешено обычным народным собранием.

3. Территория в административном отношении делится на округа [1], уезды [2] и общины.

Особый закон определит это административное деление на основе самоуправления общин.

Глава II

О СУЩЕСТВЕ И ПРЕДЕЛАХ ЦАРСКОЙ ВЛАСТИ

4. Болгарское царство есть монархия наследственная и конституционная с народным представительством.

5. Царь есть верховный представитель и глава государства.

6. [1911 г.] Царь носит титул его царского величества царя Болгарии, а наследник престола — титул его царского высочества.

7. Без согласия великого народного собрания болгарский царь не может быть одновременно правителем другого государства.

8. Особа царя священна и неприкосновенна.

9. Законодательная власть принадлежит царю и народному представительству.

---

[1] Окръжия (губернии).

[2] Околии.

10. Царь утверждает и обнародует принятые народным собранием законы.

11. Царь есть верховный начальник всех военных сил царства как в мирное, так и в военное время. Он жалует военные чины в соответствии с законом. Всякий поступающий на военную службу приносит присягу на верность царю.

12. Исполнительная власть принадлежит царю; все органы этой власти действуют его именем и под его верховным надзором.

13. Судебная власть во всем ее объеме принадлежит судебным местам и лицам, действующим именем царя. Отношения царя с этими местами и лицами определяются особыми регламентами.

14. Царь имеет право смягчать или отменять наказания в том порядке, который определен правилами уголовного судопроизводства.

15. Царь имеет право помилования по уголовным делам, но право амнистии принадлежит царю совместно с народным собранием.

16. Изложенные в статьях 14 и 15 правомочия царя не распространяются на те приговоры, по которым осуждены министры за то или иное нарушение конституции.

17. [1911 г.]Царь есть представитель царства во всех сношениях с иностранными державами. От его имени правительство подготовляет и заключает все договоры с иностранными державами; эти договоры ратифицируются царем. Они доводятся до сведения народного собрания министрами, как скоро это позволяют интересы и безопасность государства. Однако договоры мирные и торговые и все те, которые налагают расходы на государство, содержат изменения существующих законов или затрагивают публичные или гражданские права болгарских подданных, приобретают окончательную силу лишь по одобрении их народным собранием. Ни в каком случае секретные статьи какого-либо договора не могут стоять в противоречии с его опубликованными статьями.

18. Приказы и распоряжения, исходящие от царя, имеют силу лишь в том случае, если они скреплены соответствующими министрами, принимающими на себя всю ответственность за них.

Глава III

О МЕСТОПРЕБЫВАНИИ ЦАРЯ

19. [1911 г.] Царь должен постоянно пребывать в царстве. Если он уезжает из него на некоторое время, то он назначает своим заместителем совет министров.

Права и обязанности заместительства определяются осо-

бым законом. О своем отъезде из царства и о своем заместительстве царь извещает совет министров, который объявляет о том в «Правительственном вестнике».

20. Наследник престола также должен пребывать в царстве и может выезжать из него лишь с согласия царя.

Глава IV

О ГЕРБЕ ЦАРСТВА, О ПЕЧАТИ И О НАЦИОНАЛЬНОМ ФЛАГЕ

21. Болгарский государственный герб — золотой, в короне, лев на темнокрасном щите. Над щитом княжеская корона.

22. На государственной печати изображается герб царства.

23. Национальный болгарский флаг — трехцветный и состоит из белого, зеленого и красного цветов, расположенных горизонтально.

Глава V

О ПОРЯДКЕ ПРЕСТОЛОНАСЛЕДИЯ

24. [1911 г.] Царское достоинство наследственно по мужской нисходящей прямой линии е. в. болгарского царя Фердинанда I Саксен-кобург-готского. О наследовании будет выработан особый закон.

Глава VI

О СОВЕРШЕННОЛЕТИИ ЦАРЯ, О РЕГЕНТСТВЕ И ОБ ОПЕКЕ

25. Правящий царь и наследник престола считаются совершеннолетними в 18 лет.

26. Если царь вступает на престол, прежде чем достиг этого возраста, то впредь до его совершеннолетия учреждаются регентство и опека.

27. Регентство состоит из трех регентов, избираемых великим народным собранием.

28. Правящий царь может еще при жизни назначить трех регентов, если наследник престола несовершеннолетен; но на это требуются согласие и утверждение великого народного собрания.

29. Членами регентства могут быть министры, председатель и члены высшего суда или же лица, безупречно занимавшие эти должности.

30. Члены регентства приносят при вступлении в эту должность присягу перед великим народным собранием на верность царю и конституции. Затем они объявляют в прокламации к народу о том, что они начинают править царством в пределах царской власти и именем царя.

31. Царь, достигнув совершеннолетия и принеся присягу, вступает в управление царством и возвещает о том народу прокламацией.

32. Воспитание несовершеннолетнего царя и управление его имуществами поручаются вдовствующей царице и опекунам, назначенным советом министров по соглашению с царицей.

33. Регенты не могут быть опекунами несовершеннолетнего царя.

Глава VII

О ВСТУПЛЕНИИ НА ПРЕСТОЛ И О ПРИСЯГЕ

34. После смерти царя его наследник вступает на престол и немедленно дает распоряжение о созыве великого народного собрания, перед которым приносит следующую присягу: «Клянусь всемогущим богом свято и нерушимо соблюдать конституцию и законы царства и во всех моих распоряжениях иметь в виду единственно пользу и благо царства. Бог да поможет мне в этом».

Глава VIII

О СОДЕРЖАНИИ ЦАРЯ И ЦАРСКОГО ДОМА

35. [1911 г.] Народное собрание определяет законом содержание царя и его двора.

36. Народное собрание определяет содержание наследника престола, когда он достигнет совершеннолетия.

Глава IX

О ВЕРЕ

37. Господствующая в Болгарском царстве вера православно-христианская восточного исповедания.

38. [1893 и 1911 гг.] Болгарский царь не может исповедывать никакой другой веры кроме православной. Исключение делается лишь для ныне правящего царя.

39. Болгарское царство в церковном отношении, составляя нераздельную часть болгарской церковной области, подчинено св. синоду — высшей духовной власти болгарской церкви, где бы эта власть ни пребывала. Через нее царство сохраняет свое единение с восточной церковью во всем, что относится к догматам веры.

40. Христиане неправославного исповедания и иноверцы как природные болгарские подданные, так и принятые в подданство, а также иностранцы, постоянно или временно живущие в Болгарии, пользуются свободой вероисповедения, но с тем, чтобы исполнение их обрядов не нарушало существующих законов.

41. По причине религиозных убеждений никто не может уклоняться от исполнения действующих и обязательных для всех законов.

42. Церковные дела христиан неправославного исповедания и иноверцев ведутся их духовными властями, но под высшим надзором соответствующего министра и на основании тех законов, которые будут изданы по этому поводу.

Глава X

О ЗАКОНАХ

43. Болгарское царство управляется на точном основании законов, издаваемых в порядке, указанном в конституции.

44. Ни один закон не может быть издан, дополнен, изменен и отменен, если он не был предварительно обсужден и принят народным собранием, которому принадлежит также право давать толкование истинного его смысла.

45. Принятый народным собранием закон представляется царю на утверждение.

46. По утверждении царем закон в полном его тексте должен быть обнародован. При обнародовании закона должно быть указано, что он принят народным собранием. Никакой закон не имеет силы и действия до его обнародования.

47. Если бы государству угрожала какая-либо внешняя или внутренняя опасность, а народное собрание не могло быть созвано, то в этом единственном случае царь по представлению совета министров и под общую ответственность министров может издавать постановления и делать распоряжения, имеющие обязательную силу наравне с законом. Такие чрезвычайные постановления и распоряжения представляются на одобрение первого созванного вслед за тем народного собрания.

48. Указанные в предыдущей (47) статье распоряжения ни в каком случае не могут относиться к установлению налогов и государственных сборов, каковые всегда устанавливаются с согласия народного собрания.

49. Одно только народное собрание имеет право решать, были ли соблюдены все указанные этой конституцией условия при издании того или иного закона.

50. Распоряжения о введении в действие какого-либо закона и принятие необходимых для этого мер зависят от исполнительной власти.

Глава XI

О ГОСУДАРСТВЕННЫХ ИМУЩЕСТВАХ

51. Государственные имущества принадлежат Болгарскому царству и не могут предоставляться в частное пользование ни царя, ни членов его рода.

52. Порядок отчуждения и залога самых имуществ, а также и распоряжение доходами с них будут определены законом.

53. Государственные имущества управляются соответствующим министром.

Глава XII

О ГРАЖДАНАХ БОЛГАРСКОГО ЦАРСТВА

Отдел I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

54. Все уроженцы Болгарии, не принявшие другого подданства, а также дети болгарских подданных, родившиеся за границей, считаются подданными Болгарского царства.

55. [1911 г.]. Иностранцы могут приниматься в болгарское подданство в том порядке, какой будет установлен особым законом.

56. Всякий подданный царства может отказаться от своего подданства, отслужив предварительно военную службу и выполнив все другие свои обязанности по отношению к государству на основании особого закона, который будет выработан.

57. Все болгарские подданные равны перед законом. Разделение на сословия в Болгарии не допускается.

58. [1893 г.] Титулов благородства и других отличий не существует в Болгарском царстве.

59. [То же.] Царю предоставляется право жаловать ордена. Учреждение орденов совершается на основании особого закона.

60. Политическими правами пользуются только граждане Болгарского царства, а гражданскими правами на основании законов пользуются все живущие в царстве.

61. Никто в Болгарском царстве не может ни покупать, ни продавать человеческого существа.

Всякий раб, какого бы пола, какой бы веры и народности он ни был, становится свободным, вступая на болгарскую территорию.

62. Законы о благоустройстве и полицейские законы одинаково обязательны для всех живущих в царстве лиц.

63. Все недвижимые имущества, находящиеся в царстве, даже если они принадлежат иностранцам, подпадают под действие болгарских законов.

64. Во всех других случаях положение иностранных подданных определяется особыми о том законами.

Отдел II

О ГОСУДАРСТВЕННОЙ И ОБЩЕСТВЕННОЙ СЛУЖБЕ

65. Только болгарские подданые могут занимать должности на государственной, общественной и военной службе.

66. Иностранные подданные могут приниматься на службу, но на это каждый раз испрашивается разрешение народного собрания.

Отдел III

О ПРАВЕ СОБСТВЕННОСТИ

67. Права собственности неприкосновенны.

68. Принудительное отчуждение имущества может производиться только ради государственной и общественной пользы и за справедливое и предварительно уплачиваемое вознаграждение. Порядок, в котором может происходить такое отчуждение, будет определен особым законом.

Отдел IV

О ГОСУДАРСТВЕННЫХ НАЛОГАХ И СБОРАХ

69. Всякий без исключения подданный Болгарского царства должен уплачивать установленные законом налоги и государственные сборы и нести повинности.

70. Царь и наследник престола освобождены от всяких налогов и государственных сборов и повинностей.

Отдел V

О ВОЕННОЙ СЛУЖБЕ

71. Всякий болгарский подданный должен служить на военной службе на основании установленного на этот предмет закона.

72. [1911 г.] Особый закон укажет те преступные деяния военных, состоящих на действительной службе, которые будут подлежать суду военных судов, и те, которые будут подсудны общим судам.

Отдел VI

О ЛИЧНОЙ НЕПРИКОСНОВЕННОСТИ И НЕПРИКОСНОВЕННОСТИ ЖИЛИЩА И КОРРЕСПОНДЕНЦИИ

73. Никто не может быть наказан, иначе как по приговору соответствующего суда, вошедшему в законную силу.—[Дополнение 1911 г.] [1] Не будут учреждаться чрезвычайные суды или следственные комиссии ни под какими предлогами и ни под какими наименованиями.

---

[1] До конца статьи.

В военное время или тогда, когда в силу иностранного нашествия или восстания в армии вся страна или какая-либо из ее частей будут объявлены на военном положении, вступают в действие предусмотренные законом военно-полевые суды.

Военное положение вводится на основании закона, если народное собрание заседает, если же нет, то по указу, изданному под общей ответственностью министров.

В этом последнем случае народное собрание должно быть созвано в течение 5 дней для утверждения указа.

74. Аресты и домашние обыски могут производиться лишь на основании правил, изложенных в законах.

75. Никто не может быть подвергнут наказанию, не установленному в законах.

Пытки, в чем бы ни состояло обвинение, а также конфискация имущества воспрещаются.

76. [Отменена в 1911 г. — О праве царя в случае угрозы общественной безопасности приостанавливать действие ст. 73 и 74].

77. Частные письма и частные телеграммы составляют тайну и считаются неприкосновенными.

Ответственность должностных лиц за нарушение тайны писем и телеграмм будет определена особым законом.

Отдел VII

О НАРОДНОМ ОБРАЗОВАНИИ

78. Начальное обучение бесплатно и обязательно для всех подданных Болгарского царства.

Отдел VIII

О СВОБОДЕ ПЕЧАТИ

79. Печать свободна. Никакая цензура не допускается и никакой залог не требуется от авторов, издателей и печатников.

Когда автор известен и живет в царстве, то издатель, печатник и распространитель не преследуются.

80. Священное писание, богослужебные книги и сочинения догматического содержания, предназначаемые для употребления в православных церквах, а также и учебники по закону божию для православных учащихся подлежат предварительному одобрению св. синода.

81. Преступления по делам печати судятся по закону в общих судебных установлениях.

Отдел IX

О СВОБОДЕ СОБРАНИЙ И СОЮЗОВ

82. Жители Болгарского царства имеют право собираться мирно и без оружия для обсуждения всякого рода вопросов, не испрашивая на то предварительного разрешения.

Собрания вне зданий, под открытым небом, всецело подчиняются полицейским правилам.

83. Болгарские граждане имеют право составлять союзы без всякого предварительного разрешения, если только цель и средства этих союзов не приносят вреда государственному и общественному порядку, религии и добрым нравам.

Отдел X

ПРАВО ПОДАВАТЬ ПРОШЕНИЯ

84. Всякий болгарский подданный имеет право подавать соответствующим властям прошения, подписанные одним лицом или многими лицами (коллективно). Законно созданные учреждения имеют право подавать прошения через своих представителей.

Глава XIII

О НАРОДНОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ

85. Представительство Болгарского царства заключается в народном собрании, которое бывает:

1) обыкновенным,
2) великим.

Глава XIV

ОБ ОБЫКНОВЕННОМ НАРОДНОМ СОБРАНИИ

Отдел I

О СОСТАВЕ ОБЫКНОВЕННОГО НАРОДНОГО СОБРАНИЯ

86. [1893—1911 гг.] Обыкновенное народное собрание составляется из представителей, избранных непосредственно народом по одному представителю на 20 000 жителей обоего пола.

Представители избираются на 4 года.

Избирателями являются все болгарские граждане, которые достигли 21 года и пользуются гражданскими и политическими правами.

Избираться представителями могут все болгарские граждане, которые пользуются гражданскими и политическими правами, достигли 30 лет и грамотны.

Относительно порядка выборов будет выработан особый избирательный закон.

87. Представители представляют не только своих избирателей, но и весь народ. Поэтому они не могут получать от своих избирателей никаких обязательных инструкций.

Представителям дается полная свобода обсуждать нужды Болгарии по собственному убеждению и совести.

88. При открытии заседания народное собрание под председательством старшего по годам среди своих членов немедленно приступает к избранию председателя и товарищей председателя.

89. Народное собрание избирает из числа своих членов столько секретарей, сколько требуется по работе.

90. Министры могут присутствовать в заседаниях собрания и принимать участие в прениях. Собрание должно выслушивать министров всякий раз, как они просят слова.

91. Царь может вместо министров или совместно с ними назначить особых комиссаров для дачи собранию объяснений по внесенным проектам и предложениям. Комиссары в таких случаях пользуются наравне с министрами правами, указанными в предыдущей статье 90.

92. Собрание может просить министров и комиссаров явиться на заседание для дачи нужных сведений и разъяснений. Министры и комиссары должны являться в собрание и лично давать требуемые объяснения. Министры и комиссары под свою ответственность могут умалчивать о таких обстоятельствах, несвоевременная огласка которых может повредить государственным интересам.

Отдел II

О СВОБОДЕ МНЕНИЯ И О НЕПРИКОСНОВЕННОСТИ ЧЛЕНОВ СОБРАНИЯ

93. Всякий член собрания имеет право свободно высказывать свое мнение и голосовать по своему убеждению и совести.

Никто не может требовать от него за высказанное мнение отчета или возбуждать против него по этому поводу преследование.

94. Права председателя и ответственность членов собрания по соблюдению порядка и благопристойности в заседаниях определяются в особых правилах внутреннего распорядка собрания.

95. За совершенные в заседании собрания членами его проступки и преступления, предусмотренные уголовными законами, виновные в том могут привлекаться к суду не иначе как по постановлению собрания.

96. Члены народного собрания за 5 дней до открытия и во время продолжения заседаний не могут арестовываться и быть судимыми кроме тех случаев, когда они обвиняются в преступлениях, за которые налагаются по уголовному закону тягчайшие наказания. В таком случае об аресте должно быть немедленно уведомлено народное собрание, и только с его разрешения может последовать предание суду.

97. Представители не могут подвергаться заключению за долги за 5 дней до открытия и во все время продолжения заседаний собрания.

98. Порядок замещения умерших или выбывших членов собрания определяется избирательным законом.

Отдел III

О ПУБЛИЧНОМ ЗАСЕДАНИИ НАРОДНОГО СОБРАНИЯ

99. Заседания народного собрания происходят при открытых дверях.

100. Председатель, министр, комиссар, а также члены собрания в числе не менее трех могут предложить не допускать на заседание посторонних лиц.

Такое предложение рассматривается при закрытых дверях, и решение принимается по большинству голосов присутствующих.

101. Предусмотренные в статье 100 решения объявляются председателем при открытых дверях.

102. Никто не может допускаться с оружием ни в зал заседаний, ни в то здание, где собрание помещается.

Военные караулы и вообще вооруженные силы не могут помещаться ни у входов в зал заседаний, ни в самом здании, ни поблизости от здания, если только собрание по большинству голосов само не пожелало этого.

103. Собрание имеет свою внутреннюю полицию, которая подчинена председателю.

104. Собрание само определяет внутренний распорядок и делопроизводство.

Глава XV

О ПРЕДМЕТАХ ВЕДЕНИЯ НАРОДНОГО СОБРАНИЯ

105. Народное собрание:

1) обсуждает законопроекты согласно статье 44;

2) обсуждает предложения о государственных займах, об увеличении, уменьшении или установлении налогов и всякого рода сборов, а также об их распределении и порядке взимания;

3) слагает недоимки и всякого рода недоборы, взыскание которых оказывается невозможным;

4) обсуждает ежегодный бюджет приходов и расходов;

5) рассматривает отчеты об израсходовании предусмотренных в бюджете сумм;

6) рассматривает отчеты высшей счетной палаты, которая должна представлять ему подробные доклады об исполнении бюджетов;

7) возбуждает вопросы об ответственности министров.

106. Собрание имеет право принимать всякого рода прошения или жалобы и передавать их соответствующим министрам. Ему предоставляется право назначать следственные комиссии по делам управления. Министры, когда собрание запрашивает их, должны давать объяснения.

107. Члены собрания имеют право делать правительству запросы, а соответствующие министры должны отвечать на них.

Глава XVI

О ПОРЯДКЕ ВНЕСЕНИЯ И РАССМОТРЕНИЯ ПРОЕКТОВ И ПРЕДЛОЖЕНИЙ

108. Законодательная инициатива принадлежит царю и народному собранию.

109. Законопроекты и предложения правительства вносятся в народное собрание соответствующим министром по распоряжению царя.

Всякий представитель также может внести в народное собрание законопроект или предложение, если они подписаны ¼ присутствующих представителей.

110. Всякие внесенные в собрание законопроекты или предложения могут быть взяты обратно, пока не состоялось еще окончательное голосование.

111. Народное собрание может делать во внесенных проектах изменения, дополнения и поправки.

112. Если правительство не согласится на изменения, дополнения и поправки, сделанные в его законопроекте, то оно может или взять его обратно, или внести его вторично в его первоначальном виде с объяснениями и замечаниями, или же внести его с теми изменениями и дополнениями, которые найдет целесообразными.

113. Ни один законопроект, в целом отвергнутый народным собранием, не может быть вновь внесен без изменений в течение той же сессии. Такой проект может быть внесен в следующую сессию.

114. [1893 г.] Голосование по внесенному на рассмотрение собрания проекту или предложению допускается лишь в том

случае, если в заседании присутствуют более $1/3$ всех членов.

115. [То же.] Члены собрания должны голосовать лично, открыто и устно. Голосование может быть и тайным по требованию не менее 10 представителей, одобренному народным собранием.

116. Собрание решает по большинству голосов.

117. Если голоса разделяются поровну, то проект или предложение считаются отвергнутыми.

118. По всякому решению, принятому собранием и представленному царю, царское решение должно последовать в течение той же сессии.

Глава XVII

О БЮДЖЕТЕ

119. Бюджет представляется народному собранию для рассмотрения ежегодно.

120. Бюджет по принятии его народным собранием представляется царю на утверждение.

121. [1911 г.] Народное собрание рассматривает бюджет постатейно.

122. В таких случаях, когда невозможно созвать собрание, а требуется произвести безотлагательные расходы, бюджет предыдущего года сохраняет силу и действие под ответственностью министров впредь до того, как распоряжения последних будут одобрены народным собранием в первую последующую сессию.

Глава XVIII

О ГОСУДАРСТВЕННЫХ ЗАЙМАХ

123. Ни один заем не может быть заключен без согласия народного собрания.

124. Если бы не в период заседаний собрания оказалось, что нужно заключить государственный заем на покрытие чрезвычайных и неотложных расходов, то немедленно должно быть созвано внеочередное народное собрание.

125. [1893 г.] Если бы для созыва народного собрания встретились важные препятствия, то по представлению совета министров царь может разрешить заем до 3 миллионов лев при условии его одобрения ближайшим народным собранием.

126. [То же.] По тем статьям, по которым кредит не был установлен, царь может в том порядке и в тех случаях, которые указаны в статье 125, разрешать расходы из средств казны, но такие расходы не должны превышать 1 миллиона лев.

Глава XIX

О СОЗЫВЕ НАРОДНОГО СОБРАНИЯ

127. [1911 г.] Царь созывает обыкновенное народное собрание ежегодно. Сессия продолжается с 15 октября по 15 декабря и с 15 января по 15 марта. Но по тем или иным важным делам может быть созвано внеочередное собрание.

128. Место и, как то сказано в статье 127, время собрания указываются в распоряжении царя о созыве собраний.

129. Очередные заседания собрания могут быть продолжены по взаимному согласию царя и народного собрания.

130. Царь открывает и закрывает собрание сам или поручает это другому лицу, особо на то уполномоченному.

131. Перед открытием собрания все его члены одновременно и по обрядам своей веры приносят следующую присягу: «Клянусь единым богом соблюдать и охранять конституцию и при исполнении моих обязанностей в этом собрании иметь в виду исключительно общее благо народа и царя по крайнему моему разумению и совести. Бог да поможет мне в этом. Аминь».

132. Духовные лица не приносят присяги, но дают торжественное обещание поступать во всем по совести, имея в виду лишь общее благо государства и царя.

133. При открытии собрания в царской речи описывается положение государства и указываются проекты и предложения, которые будут внесены на рассмотрение собрания.

134. На царскую речь собрание представляет царю ответный адрес.

135. По созыве собрания царь может отсрочить его заседания, но не свыше чем на 2 месяца. Новая отсрочка в течение той же сессии может последовать лишь с согласия самого собрания.

136. Царь может распустить собрание и назначить новые выборы народных представителей.

137. Новые выборы должны состояться не позднее 2, а новое собрание не позднее 4 месяцев после роспуска предыдущего собрания.

138. Члены народного собрания не могут собираться на заседания без созыва их царем; они не могут также собираться после отсрочки, закрытия или роспуска собрания.

139. Все представители получают суточные, а те, которые живут не в той местности, где заседает народное собрание, получают также путевые.

Глава XX

О ВЕЛИКОМ НАРОДНОМ СОБРАНИИ

Отдел I

О ПРЕДМЕТАХ ВЕДЕНИЯ ВЕЛИКОГО НАРОДНОГО СОБРАНИЯ

140. Великое народное собрание созывается царем, регентством или советом министров.

141. [1893 г.] Царь созывает великое народное собрание:

1) для обсуждения вопросов об отчуждении или обмене какой-либо части территории царства;

2) для принятия решений в случаях, предусмотренных статьей 7 конституции;

3) для изменения или пересмотра конституции.

Решения по этим предметам требуют большинства 2/3 членов собрания.

142. Великое народное собрание может быть созвано регентством только для обсуждения вопросов об отчуждении или обмене какой-либо части территории царства.

Эти вопросы решаются по большинству голосов членов собрания.

143. Совет министров созывает великое народное собрание:

1) для избрания нового царя в случае, если бы правивший царь умер, не оставив после себя наследника.

Избрание происходит по большинству 2/3 голосов членов собрания;

2) для избрания регентов, когда наследник престола несовершеннолетен.

Избрание производится по большинству голосов членов собрания.

Отдел II

О СОСТАВЕ ВЕЛИКОГО НАРОДНОГО СОБРАНИЯ

144. [1893 г.] Великое народное собрание составляется из представителей, избранных непосредственно народом. Число этих представителей равно двойному числу членов обыкновенного народного собрания, по два представителя на каждые 20 000 жителей обоего пола. О порядке избрания представителей будет издан особый избирательный закон.

145. Председатель, товарищи председателя и нужное число секретарей избираются самим собранием из числа своих членов. До их избрания председательствует старейший по годам из числа членов собрания.

146. Великое народное собрание занимается только теми делами (статьи 141—143), ради которых оно по конституции было созвано, и распускается, как только решит их.

147. К великому народному собранию относятся и статьи 87, 90, 92, 93—104, 114, 115, 131 и 132 этой конституции.

Глава XXI

О ВЫСШИХ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ: О СОВЕТЕ МИНИСТРОВ И МИНИСТЕРСТВАХ

148. Высшими правительственными учреждениями являются:

1) совет министров,

2) министерства.

149. Исполнительная власть под высшим надзором и руководством царя (статья 12) принадлежит министрам и их совету.

150. Совет министров состоит из всех министров. Один из них по выбору царя назначается председателем совета.

151. Помимо общих обязанностей в обыкновенное время совету министров в некоторых перечисленных ниже случаях присваиваются права и обязанности:

1) В случае смерти короля без наследника совет министров принимает на себя управление страной и в месячный срок созывает великое народное собрание для избрания нового царя.

2) Совет министров принимает на себя управление страной и тогда, когда царь перед смертью не учредил регентства. Великое народное собрание для избрания регентов должно быть созвано также в месячный срок.

3) Если по смерти царя вдовствующая царица осталась беременной, то впредь до разрешения ее от бремени управление страною принадлежит совету министров.

4) В случае смерти одного из регентов совет министров созывает великое народное собрание для избрания нового регента вместо умершего в порядке, определенном в п. 2.

5) Совет министров, принимая на себя управление царством в случаях, предусмотренных в пунктах 1—4 этой статьи, объявляет о том прокламацией к народу.

6) Пока совет министров управляет царством, он не может сменять министров.

7) Когда члены совета министров временно управляют царством, то получают лишь министерское жалованье.

152. Министры назначаются и увольняются царем.

153. Министры ответственны перед царем и народным собранием все вместе за всякие общие меры, принятые ими, и каждый лично за всякие действия, совершенные при управлении вверенной ему частью.

154. Всякий какого бы то ни было рода официальный акт подписанный царем, должен быть также подписан или всеми министрами, или одним только соответствующим министром.

155. Народное собрание может предавать министров суду

за измену отечеству или царю, за нарушение конституции, за предательство или за тот или иной вред, причиненный царству ради личной пользы.

156. Предложение о предании министра суду должно быть составлено в письменной форме, содержать в отдельности все пункты обвинения и быть подписано по меньшей мере ¼ членов народного собрания.

157. Для предания суду министра требуется 2/3 голосов присутствующих членов.

158. Министров судит особый государственный суд, состав которого будет определен особым законом.

159. Царь не может помиловать осужденного министра без согласия народного собрания.

160. Исполнение законов поручается высшим правительственным учреждениям, называемым министерствами.

161. [1893 и 1911 гг.] Министерств десять: 1) иностранных дел и исповеданий, 2) внутренних дел и народного здравия, 3) народного просвещения, 4) финансов, 5) юстиции, 6) военное министерство, 7) торговли, промышленности и труда, 8) земледелия и государственных имуществ, 9) публичных работ, дорог и зданий, 10) железных дорог, почт и телеграфов [1].

162. Во главе каждого министерства находится министр.

163. Царь имеет право назначать на все государственные должности.

164. Всякое должностное лицо приносит присягу на верность царю и конституции.

165. Всякое должностное лицо отвечает за свои действия по службе.

166. Должностные лица, служащие по назначению от правительства, имеют право получать пенсии, основания и размер которых будут определены особым законом.

Глава XXII

О ПОРЯДКЕ ИЗМЕНЕНИЯ И ПЕРЕСМОТРА КОНСТИТУЦИИ

167. Предложения об изменении или пересмотре конституции вносятся в общем порядке, установленном для издания законов (ср. статьи 108 и 109).

168. Указанные в предшествующей статье (167) предложения считаются принятыми, если за них голосовало свыше 2/3 всех членов народного собрания.

[1] По чрезвычайному указу от 19 мая 1934 г. министерство общественных работ слито с министерством железных дорог и пр. в одно общее министерство средств сообщения, а министерства торговли и земледелия — в министерство народного хозяйства.

169. Для рассмотрения указанных в статье 167 предложений созывается великое народное собрание, которое по большинству 2/3 всех членов собрания решает вопросы, относящиеся к изменению и пересмотру конституции.

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ УКАЗ О РОСПУСКЕ ПОЛИТИЧЕСКИХ ПАРТИЙ

(14 июня 1934 г.)

Статья 1. Образование и существование политических организаций: партий, союзов, движений и т. п., воспрещаются.

Политические организации и их отделения будут распущены.

Соответствующие суды обязаны официально и срочно вычеркнуть из регистров политические организации и их отделения, занесенные в качестве юридических лиц.

Статья 2. Все политические издания: газеты, журналы, брошюры и т. д., а также частные издания, преследующие политические цели или же гласно или негласно связанные политически с какой бы то ни было партией, будут приостановлены.

Статья 3. Политический характер подлежащих роспуску организаций и их отделений будет определяться в сомнительных случаях министром внутренних дел и народного здравия — в отношении организаций, а областными правителями[1] — в отношении их отделений.

Поскольку то касается политического характера или (политической) принадлежности изданий, то в сомнительных случаях министр внутренних дел и народного здравия выносит решение по поводу тех, которые выходят в Софии, а областные правители по поводу тех, которые выходят в провинции.

Административные действия, совершенные в соответствии с этой статьей, не будут подлежать обжалованию.

Статья 4. Всякие политические собрания и всякая политическая деятельность воспрещаются.

Статья 5. Никто не может принадлежать к какой-либо политической организации или предоставлять средства, необходимые для образования или содержания таких организаций.

Статья 6. Распущенные политические партии и их от-

[1] Предусмотренное ст. 3 конституции административное деление Болгарии на округа (числом 16) было отменено чрезвычайным указом от 19 мая 1934 г. и заменено делением ее на 7 областей, возглавляемых правителями («управители»).

деления не могут преобразовываться в иные организации в какой бы то ни было форме, цели или под каким бы то ни было наименованием; те, которые преобразовались после 19 мая 1934 г., будут распущены.

Связь между вновь образованными организациями и организациями распущенными будет устанавливаться в сомнительных случаях министром внутренних дел и народного здравия — в отношении организаций и областными правителями — в отношении отделений.

Раздел третий статьи 3 применим также и к этим случаям.

Статья 7. Всякий, кто образует политические организации или преобразовывает в иные те, которые были распущены (статьи 1 и 6), подлежит наказанию строгим тюремным заключением до 3 лет и штрафу в размере до 100 000 лев. Денежные и другие средства, собранные для образования таких организаций, будут конфисковаться.

Статья 8. Всякий, кто продолжает входить в состав или записываться в качестве члена распущенной политической партии, новой политической организации или преобразованной старой организации или же предоставляет в какой бы то ни было форме средства на образование или содержание таких организаций, подлежит наказанию тюремным заключением от одного до трех месяцев и штрафу от 1 000 до 10 000 лев.

Статья 9. Всякий, кто созывает публичное политическое собрание или помогает этому созыву, подлежит наказанию тюремным заключением и штрафу в размере до 30 000 лев.

То же наказание применяется к участникам таких собраний.

Статья 10. Кооперативные, акционерные и иные общества, поддерживающие каким бы то ни было образом, прямо или косвенно, политические организации или их порождения, будут распущены.

Кроме того на эти общества будут налагаться штрафы, колеблющиеся между 5 000 и 300 000 лев, а члены их правлений будут привлекаться к судебной ответственности в согласии со статьей 9.

Статья 11. Этот указ отменяет все те законы, которые находятся в противоречии с ним.

ВВЕДЕНИЕ

Современная Албания является маленькой страной на Адриатическом побережье Балканского полуострова, граничащей на севере и востоке с Югославией, на юге с Грецией, с территорией в 27 540 км², населением в 833 тыс. чел. Албания — самая отсталая в экономическом и культурном отношении страна капиталистической Европы. В ней до настоящего времени преобладает феодальный строй, господство крупных помещиков над массой закабаленных, в своем большинстве безземельных крестьян. В общественных отношениях, если не считать городских центров, все еще сохранились сильные патриархальные пережитки; население делится на племена.

Этому устройству соответствует также административное деление страны в основном по племенному признаку: 10 провинций, во главе которых стоят губернаторы (префекты). Каждая провинция состоит из округов, общее количество которых 39. Богатство страны ископаемыми (железные и медные руды, цинк) и вероятное наличие в южной ее части также нефти, но прежде всего ее географическое расположение (на морском пути через южную часть Адриатики) привлекают аппетиты империалистических держав, соревнующихся между собою за гегемонию на Адриатическом море, на Балканах и на Средиземном море. Албания всегда представляла поэтому весьма важный об'ект борьбы между империалистическими державами.

После второй балканской войны (1913 г.) империалистические державы на Лондонской конференции, утвердив территориальные завоевания балканских стран за счет европейской Турции, в порядке «компромисса» решили создать независимое Албанское государство, чтобы разрешить спор между Италией и Австро-Венгрией за господство на Адриатическом море.

Во время мировой войны Албания перестала существовать как государство. Ее территория превратилась в театр военных действий.

После окончания войны Италия претендовала на передачу ей Албании как подмандатной территории. Однако по настоянию Англии и Франции в 1920 г. конференция послов признала независимость Албании. Но Албания, оформившаяся как республика, в глазах империалистов не перестала играть роль полуколонии. На влияние в ней претендовали Италия, стремящаяся превратить Адриатическое море во «внутреннее итальянское море» путем захвата Албанского побережья, и Югославия, старавшаяся путем экономической экспансии с севера и востока и подкупа вождей православных племен создать себе плацдарм против Италии. Англия в 1925 г. добилась предоставления англо-персидской нефтяной компании широкой нефтяной концессии в центре страны; подобную концессию получила в 1926 г. и компания Стандарт Ойль К° (США).

В 1925 г. при поддержке Югославии в Албанию вторгнулся во главе остатков врангелевских белогвардейских отрядов изгнанный из страны в 1923 г. Ахмед Зогу — один из крупнейших помещиков; свергнув италофильское республиканское правительство Фан Ноли, он провозгласил себя президентом республики. Впоследствии Ахмед Зогу перешел на сторону Италии, с которой 27/XI 1926 г. заключил так называемый Тиранский пакт, а через год также и итало-албанский «оборонительный союз». В силу этих договоров Италия осуществляет над Албанией фактический протекторат, контролирует ее государственные финансы и занимает решающие позиции в экономике страны. Ахмед Зогу в 1928 г. провозгласил себя «королем всех албанцев». С 1 декабря 1928 г. в Албании установлен согласно новой конституции (республиканская конституция 1925 г. была отменена) монархический строй.

Эта конституция («статут») определяет Албанию как «демократическую, парламентскую и наследственную монархию». Эта конституция по существу направлена к тому, чтобы укрепить с помощью крупных помещиков на принципах крайнего централизма королевскую власть и увековечить кабальную эксплоатацию крестьянского и батрацкого труда.

То обстоятельство, что фашистская Италия дала свою санкцию на парламентский режим, объясняется прежде всего тем, что Италия в случае возникновения разногласий с режимом Ахмеда Зогу по поводу дальнейшего проникновения итальянского влияния в Албанию хочет создать себе воз-

можность борьбы против режима через парламент путем использования оппозиции.

«Албанская демократия» таким образом может послужить подходящим орудием в руках итальянского империализма. За демократической вывеской албанской конституции кроется террористическая диктатура режима Ахмеда Зогу, считающего своей задачей согласование классовых интересов албанских феодалов с интересами иностранного, в частности итальянского, финансового капитала.

Вследствие того что капитализм в Албании незначительно развит и рабочий класс еще не появился на политической арене, фашистские устремления режима Ахмеда Зогу, начавшие развиваться с внедрением Италии, еще слабо оформлены. Всё же режим Зогу ставит задачу создания фашистского корпоративного государства. За 10 лет существования режима Зогу были казнены десятки руководителей народного повстанческого движения против королевской диктатуры и итальянских колонизаторов. За этот период в Албании имело место 67 восстаний, из которых около 10 охватывали целые провинции. Албанская конституция формально провозглашает личную свободу каждого гражданина и запрещает работорговлю, существовавшую в старой Оттоманской империи. Декларируются гражданская и политическая свободы, свобода печати, свобода собраний и союзов. В статье 203 говорится: «Свобода мысли и свобода совести обеспечиваются». Однако тут же добавляется, что «проявление мысли во всех ее формах должно соответствовать закону», что на деле ставит вне закона всякие оппозиционные организации, союзы и органы печати. С момента прихода Ахмеда Зогу к власти печать была унифицирована, а существовавшие до этого культурные организации — распущены.

В Албании не существует права стачек. Стачка рассматривается как антигосударственное действие. Когда в 1923 г. рабочие впервые попытались организовать профсоюзы, правительство приступило к организации по итальянскому образцу фашистских корпораций с объединением в них работодателей и рабочих.

В 1929 г. правительство провело в парламенте закон о земельной реформе, не затронув однако крупных феодальных землевладельцев и только частично ликвидировав военно-феодальные имения «чифлики», в которых существует еще полукрепостная зависимость крестьян. Главной целью земельная реформа ставила освоение пустовавших участков и создание слоя крестьян, которые должны быть в зависимости не от помещиков, а от государства и банков. В действитель-

ности эта земельная реформа была проведена в весьма незначительной части страны.

Исполнительная власть находится исключительно в руках короля. Для законодательства предусмотрена однопалатная система. Парламент состоит в настоящее время из 57 депутатов, избираемых непосредственно населением мужского пола сроком на 4 года. Избирательного права для женщин не существует. На каждые 15 тыс. избирателей приходится один депутат.

Депутатом может быть избран гражданин старше 30 лет, умеющий читать и писать и полностью обладающий гражданскими и политическими правами. Ввиду того что в стране грамотных только 8% населения (в стране имеется всего около 500 одноклассных народных школ, около 20 пятиклассных народных школ и приблизительно 10 средних школ), огромное большинство населения фактически отстранено от участия в законодательстве, и пассивное избирательное право является привилегией феодалов и буржуазии.

Осужденные политические противники лишаются пассивного избирательного права. Так как в Албании при примитивной общественной структуре страны политические партии в качестве организованных политических течений не существуют или находятся только в стадии возникновения, то албанский парламент является послушным орудием режима. К тому же по конституции королевской власти предоставлены широчайшие полномочия за счет народного представительства. Король может возбудить обвинение против членов правительства, в то время как народное представительство не имеет такого права. На случай же, если, несмотря на эти ограничения, парламент не будет послушным орудием в руках режима, статья 96 предусматривает возможность управления страной посредством указов. Конституция предоставляет королю возможность объявления осадного положения и отмены всех гражданских и политических свобод в случае восстаний и революций.

В конституции предусмотрена также возможность допущения интервенции иностранных войск с согласия парламента. Эти постановления соответствуют соглашениям, содержащимся в Тиранском договоре, согласно которым Италия обеспечила себе право интервенции в случае нападения извне или внутреннего восстания.

Колониальная зависимость, в которой Албания находится в отношении Италии, проявляется в том факте, что король или правительство только условно обязаны информировать парламент о заключенных с другими государствами договорах.

В конституции предусмотрено также постановление о том, что иностранные подданные не могут занимать государственных должностей и становиться землевладельцами. Это постановление является повидимому фиктивной уступкой сильному антиитальянскому настроению населения. Но тут же говорится, что приобретенные прежде права иностранцев не будут нарушены. Впрочем условия Тиранского договора, дающие итальянцам широкие права на поселение в стране, делают это постановление конституции иллюзорным. Но помимо того в пункте о запрещении земельных приобретений делается исключение для горнозаводских и транспортных концессионных обществ. Если при этом еще учесть, что иностранный капитал, прежде всего итальянский, не только широко пользуется своим правом приобретения земли посредством покупки, но захватывает самые ценные земельные площади страны посредством долгосрочной аренды, то соответствующие пункты конституции вполне обнаруживают свою роль весьма прозрачной маскировки той зависимости, в которой Албания находится от иностранного (прежде всего итальянского) финансового капитала.

О. Эбель

КОНСТИТУЦИЯ (СТАТУТ)

(1 декабря 1928 г.)

Албанский народ, свободный и гордый, с верой в свое счастливое будущее, твердо желающий навсегда упрочить национальное единение и мирное развитие отечества и общее благополучие народа, с уважением к историческим традициям, которые несомненно обеспечат будущим поколениям законное процветание, обсудил и принял во втором учредительном собрании 1 декабря 1928 г. следующую конституцию (статут):

Часть первая

ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 1. Албания является монархией демократической, парламентской и наследственной.

Статья 2. Албания независима и неделима; ее территориальная целость ненарушима и ее территория не может подлежать уступке.

Статья 3. Албанский флаг — красный с черным двуглавым орлом в середине.

Статья 4. Официальный язык государства — албанский.

Статья 5. Официальной религии не существует. Все религии и верования пользуются уважением; свобода вероисповеданий и свободное отправление их внешних обрядов обеспечиваются.

Религия никаким образом не может служить основанием для какого-либо поражения в правах.

Религия и вера никаким образом не должны употребляться в политических целях.

Статья 6. Столица Албании — Тирана.

Часть вторая

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ВЛАСТИ

Статья 7. Вся власть исходит от народа и осуществляется по принципам и правилам настоящей конституции.

Статья 8. Законодательная власть осуществляется совместно королем и парламентом, состоящим из одной палаты.

Статья 9. Законодательная инициатива принадлежит королю и парламенту.

Однако предложение закона, содержащего увеличения расходов, исходит от короля.

Статья 10. Автентическое толкование законов принадлежит законодательной власти.

Статья 11. Всякий закон, чтобы получить исполнительную силу, должен быть принят парламентом и утвержден королем.

Статья 12. Ни один закон не может быть представлен королю на утверждение, если он не был принят в установленном порядке парламентом.

Законы не могут отменяться, изменяться или приостанавливаться, иначе как в силу нового закона.

Статья 13. Исполнительная власть принадлежит королю, который осуществляет ее в соответствии с постановлениями настоящей конституции.

Статья 14. Судебная власть осуществляется судами; их приговоры, являющиеся по закону мотивированными, выносятся и исполняются именем короля.

Глава I

ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

Статья 15. Парламент составляется из депутатов, избираемых народом в соответствии с законом.

Статья 16. Один депутат избирается на 15 тысяч душ или на неполное число их, превышающее 7 500.

Статья 17. Парламент избирается на 4-летний период.

Статья 18. Депутат является представителем всего народа в целом, а не только того округа, который избрал его.

Статья 19. Условия участия в выборах устанавливаются избирательным законом.

Статья 20. Чтобы быть избранным депутатом, нужно удовлетворять следующим условиям: а) быть албанским гражданином; б) иметь полных 30 лет; в) пользоваться гражданскими и политическими правами; г) уметь читать и писать на албанском языке; д) не иметь никаких из тех препятствий, которые определены избирательным законом.

Статья 21. Качество депутата несовместимо со всякой другой платной государственной должностью кроме должности министра; оно также несовместимо со всякой общинной должностью и со всякими религиозными обязанностями, связанными с распорядительной властью.

Депутат не имеет права участвовать в работах парламента в рабочей одежде.

Депутат не может арендовать недвижимую государственную собственность или брать на себя военные поставки или общественные работы. Равным образом он не может брать на себя на откуп сбор государственных налогов.

Статья 22. Депутат не может получать от своих избирателей никакого обязательного мандата.

Статья 23. Депутат имеет право на вознаграждение в размере 8 400 золотых франков в год, причем эта сумма может быть изменена законом.

Статья 24. Депутаты не могут считаться ответственными за высказанные мнения и за поданные вотумы в парламенте.

Статья 25. Во время парламентской сессии депутаты не могут заключаться в тюрьму за долги; если они были заключены, то по открытии сессии они должны быть без какой-либо особой процедуры выпущены на свободу.

Статья 26. Депутаты во время парламентской сессии не могут ни привлекаться к суду, ни арестовываться за уголовные преступления (общие или политические) без разрешения парламента, если только они не были застигнуты на месте преступления; в последнем случае судебные власти обязаны уведомить парламент в течение 24 часов через посредство министра юстиции.

Статья 27. Обвинительные приговоры по уголовным делам, вынесенные против депутата, не могут исполняться в течение парламентской сессии; однако срок этой последней не может засчитываться в срок отбывания наказания.

Статья 28. За исключением чрезвычайных случаев, точно указанных в настоящем статуте, парламент по закону собирается каждый год на 5-месячную сессию, начинающуюся 15 октября и оканчивающуюся 15 марта, причем она не может закрываться, до того как принят государственный бюджет.

Сессия закрывается по указу короля.

Статья 29. Парламент производит проверку полномочий депутатов и требуемых от них качеств; он судит о них и решает в соответствии с постановлениями внутреннего регламента.

Постановления об аннулировании того или иного избрания

по причине его незаконности, а также постановления о недопущении депутата в силу отсутствия требуемых законом качеств должны, чтобы быть действительными, собрать по меньшей мере 2/3 голосов тех депутатов, которые присутствуют на данном заседании.

Статья 30. Депутаты до вступления в исполнение своих обязанностей должны приносить присягу по следующей форме: «Торжественно клянусь именем бога, что в качестве депутата Албании я буду верен конституции и буду работать по убеждению и совести исключительно лишь на благо государства».

Статья 31. Депутат, который без разрешения парламента не участвовал в заседаниях под ряд в течение 2 месяцев считается лишенным своего мандата.

Статья 32. В начале каждой легислатуры, а также при открытии каждой очередной сессии парламент избирает из своей среды председателя, товарища председателя и членов бюро в соответствии с постановлениями внутреннего регламента.

Статья 33. Внутренняя служба в парламенте должна вестись по его собственному регламенту, причем бюджет парламента предлагается председателем и принимается в установленном порядке собранием.

Статья 34. В том случае, если по какой-либо причине депутатское место оказывается вакантным, выборы нового депутата на вакантное место должны происходить в течение 2 месяцев по открытии вакансии и самое раннее через месяц.

Статья 35. По окончании легислатуры, а также в случае роспуска парламента исполнительная власть должна в течение 2 недель, считая со дня закрытия, отдать приказ о новых выборах; выборы должны происходить самое позднее в течение $2\frac{1}{2}$ месяцев и самое раннее в течение месяца, считая со дня того декрета, который постановляет о них.

Статья 36. Избранный парламент по закону собирается через 10 дней после выборов. Когда это собрание совпадает с очередной сессией, то она продолжается до конца своего законного срока; в противном случае она получает наименование чрезвычайной сессии, занимается исключительно проверкой полномочий своих членов и по избрании своего бюро и вотировании доверия правительству отсрочивается до начала очередной сессии.

В том случае, если новые выборы не были закончены за месяц до начала очередной сессии, новый парламент собирается в день, установленный для открытия сессии.

Статья 37. Парламент собирается также на чрезвы-

чайную сессию, когда его созывает король. В подобного рода сессии обсуждаются только те вопросы, которые указаны исполнительной властью в указе о созыве.

Статья 38. Парламентские собрания и прения происходят публично и в соответствии с внутренним регламентом.

Прения должны опубликовываться в установленном порядке в особых выпусках.

Статья 39. Парламент может также вести обсуждение в секретном заседании по требованию министров или 5 депутатов, поддержанных большинством в секретном заседании. Для подобного рода заседаний зал парламента должен быть очищен от всех тех, кто не является депутатом.

Статья 40. Парламент не может обсуждать и решать, если не присутствует половина его членов.

Статья 41. Все решения принимаются по абсолютному большинству голосов присутствующих кроме тех случаев, о которых настоящий статут постановляет иначе. При равенстве голосов голос председателя дает перевес.

Голосования по поводу выборов тех или иных лиц, если они при первом туре не дали абсолютного большинства собравшихся депутатов, при втором туре производятся по относительному большинству голосов.

Статья 42. Законы должны в первом туре голосоваться в целом, а во втором обсуждаться постатейно в течение 3 дней. Кодексы, представленные правительством и предложенные особой комиссией, созданной на основании закона, по одобрении их в принципе должны голосоваться в целом в двух заседаниях, происходящих в два разные дня. Когда парламент считает нужным внести в них некоторые изменения, он должен сообщить о том особой комиссии через посредство правительства.

Законы, которые при обсуждении в парламенте объявляются срочными, должны голосоваться в соответствии с внутренним регламентом.

Статья 43. Парламент неприкосновенен; никакие вооруженные силы не могут ни окружать его, ни проникать в него без его согласия за исключением той стражи, которая находится в исключительном подчинении председателю парламента.

Статья 44. Всякий принятый парламентом закон представляется исполнительной власти на утверждение и для опубликования.

Опубликование происходит в субботу, через две недели после утверждения; законы вступают в силу через месяц после опубликования кроме тех случаев, для которых сам закон устанавливает другой срок введения в действие.

Статья 45. Всякий законопроект, отвергнутый тем парламентом, в который он был представлен исполнительной властью, должен возвращаться этой последней с указанием тех оснований, по которым он не был принят.

Статья 46. Законопроекты, не одобренные парламентом, не могут вноситься в него вторично в течение той же сессии.

Статья 47. Парламент контролирует правительство. Запросы, интерпелляции и анкеты входят в круг прав парламента; способы их осуществления определяются внутренним регламентом.

Статья 48. За государственную измену, а также за преступления, предусмотренные в особом законе об ответственности министров, парламент возбуждает обвинение против министров и предает их государственному верховному суду.

Статья 49. Никто не может брать слова в заседаниях парламента помимо депутатов и министров.

Глава II

ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

Отдел А

КОРОЛЬ

Статья 50. Королем Албании является его величество Зог I из светлейшей албанской фамилии Зогу.

Статья 51. Престол является наследственным в лице старшего сына короля, и наследование продолжается из поколения в поколение по прямой мужской линии.

Статья 52. Когда наследник престола умирает или теряет свои права на преемство, его старший сын становится на его место.

Когда наследник престола умирает или теряет свои права на преемство, не оставив сына, его права переходят к следующему его брату.

Статья 53. При отсутствии наследника престола, в соответствии с постановлениями статей 51 и 52, король избирает наследника престола с согласия парламента из числа лиц мужского пола, принадлежащих к его роду.

Если король не осуществляет этого права и престол остается вакантным, то парламент сам избирает наследника престола из числа лиц мужского пола королевской фамилии.

В том случае, если бы таковых не существовало, а также и в том случае, если бы принадлежащие к этой фамилии лица по особому решению парламента, принятому 2/3 его

членов, были объявлены неспособными занять престол, парламент избирает преемника из числа мужских нисходящих дочери или сестры короля, если только он имеет албанское гражданство.

При отсутствии мужчины указанного происхождения парламент избирает преемника престола, который должен быть албанского племени.

В случае вакантности престола, причем преемник престола не был избран, королевская власть впредь до избрания нового государя осуществляется советом министров.

Статья 54. Король совершеннолетен, когда ему исполнилось 18 лет.

Статья 55. Король начинает осуществлять королевскую власть после принесения перед парламентом присяги по форме, указанной в статье 56.

Статья 56. Король приносит перед парламентом следующую присягу: «Я... король албанцев, в момент вступления на престол Албанского королевства и принятия на себя королевской власти клянусь всемогущим богом сохранять национальное единство, независимость государства и его территориальную целость, а равным образом соблюдать конституцию и действовать в соответствии как с нею, так и с государственными законами, всегда принимая во внимание благо народа. Бог да поможет мне в этом!»

В виде исключения, только на этот раз, первый король е. в. Зог I принесет присягу перед учредительным собранием.

Статья 57. В случае смерти или отречения короля парламент по закону собирается в течение 10 дней для принятия присяги от нового короля или от регентства; если парламент распущен, а новый парламент еще не избран, то прежний парламент собирается для выполнения этой обязанности. До тех пор пока король или регентство не принесли еще присяги, конституционная власть короля осуществляется от имени албанского народа советом министров и под его ответственностью.

Статья 58. Когда парламент признает в согласии с правительством, что король не в состоянии выполнять свои обязанности, или когда король умирает, а наследник трона несовершеннолетен, королевская власть осуществляется регентством от имени короля.

В предусмотренном этой статьей случае опека принадлежит регентству.

Статья 59. Регентство осуществляет наследник престола, если он совершеннолетен.

В том случае когда наследник престола не может по предусмотренной в статье 58 причине исполнять обязанностей

по регентству, то это последнее предоставляется следующим образом: а) королеве (когда король оказывается не в состоянии исполнять свои обязанности) или королеве-матери (когда король несовершеннолетен); б) председателю парламента; в) председателю совета министров; г) председателю государственного совета.

Статья 60. При отсутствии королевы или королевы-матери совет регентства составляется лишь из трех других членов, указанных в статье 59 настоящего статута.

Статья 61. Когда совет регентства составлен в соответствии со статьей 59 из 4 членов и когда один из них временно отсутствует или что-либо препятствует ему, то 3 других члена, а когда он состоит из 3, то 2 других ведут дела государства.

Статья 62. Регенты не могут приступить к исполнению своих обязанностей, не принеся перед парламентом присяги; их присяга должна выражать верность королю, конституции и прочим законам государства.

Статья 63. Если король умирает, не оставив наследника, но королева в момент кончины беременна и ее беременность констатирована тремя врачами, назначенными советом министров, то учреждается временный регентский совет для осуществления королевской власти впредь до рождения ребенка.

Статья 64. Когда наследник престола умирает, не оставив сына, но оставив в момент кончины свою жену беременной, и эта беременность констатирована в официальном порядке, указанном в статье 63, то объявление о наследовании престола отсрочивается впредь до рождения ребенка.

Статья 65. Король должен всегда пребывать в Албании; когда он временно уезжает из Албании, его королевская власть осуществляется наследником престола; если этот последний несовершеннолетен или оказывается не в состоянии исполнять свои обязанности, то совет министров под свою ответственность осуществляет королевскую власть. Король не может отлучаться из Албании более чем на 3 месяца.

Осуществление королевской власти в подобных обстоятельствах как наследником престола, так и советом министров происходит в соответствии с обязательными инструкциями короля, даваемыми в пределах статута.

Статья 66. Постановления статьи 65 будут применяться также в том случае, когда король окажется больным, но не в состоянии постоянной неспособности действовать.

Статья 67. Совет министров, когда он осуществляет королевскую власть, не имеет права распускать парламент.

Статья 68. Осуществление королевской власти советом

министров ни в каком случае не может длиться более 3 месяцев; по истечении этого времени составляется регентский совет.

Статья 69. Регенты при осуществлении своих обязанностей являются безответственными.

Статья 70. Королевский престол Албании не может объединяться с престолом какого-либо другого королевства.

Статья 71. Король является верховным главой государства; он обладает всеми полномочиями и правами, предоставляемыми престолу настоящей конституцией, и он их осуществляет через посредство министров в соответствии с постановлениями настоящего статута.

Ему принадлежит верховное командование сухопутными, морскими и воздушными силами государства, и он его осуществляет непосредственно в соответствии с особыми постановлениями части пятой настоящего статута.

Статья 72. Король неприкосновенен и безответствен. Его министры ответственны.

Статья 73. За исключением того, что касается высшего командования, всякого рода акты короля, чтобы быть действительными и подлежать исполнению, должны иметь скрепу председателя совета министров и соответствующего министра.

Статья 74. Король утверждает и обнародует принятые парламентом законы и отдает приказы об их опубликовании. Король может отказать в утверждении. Он может также с указанием оснований потребовать вторичного обсуждения представленного ему закона.

В том случае если в течение 3 месяцев по представлении король не использовал указанных выше правомочий, представленный на утверждение закон считается отвергнутым.

Статья 75. Король назначает и увольняет председателя совета министров, а также тех министров, которых выбрал этот последний.

Статья 76. Король имеет право возбуждать обвинение против министров и предавать их высшему суду.

Статья 77. Король во всех тех случаях, когда он считает это необходимым, имеет право созывать совет министров, который ведет обсуждения и принимает решения под его председательством.

Статья 78. Король имеет право издавать регламенты в целях исполнения законов. Эти регламенты не могут содержать никаких новых постановлений, не содержавшихся в законе.

Статья 79. Король имеет право помилования. Он имеет право снижать или заменять наказания.

Он имеет право отдавать приказы о приостановке законных преследований лишь по политическим преступлениям.

Король не может давать помилования министрам, осужденным за деяния, связанные с исполнением их обязанностей, иначе как с согласия парламента.

Амнистия может даваться лишь с одобрения парламента; она не может нарушать чьих-либо частных прав.

Статья 80. Король назначает и увольняет государственных чиновников. Он жалует военные чины в соответствии с действующими законодательными постановлениями.

Статья 81. Король представляет Албанское государство как за границей, так и внутри страны; он принимает и аккредитует дипломатических агентов.

Статья 82. Король может объявлять войну в случаях нападения; объявление войны кроме случая оборонительной войны и заключение мира требуют согласия парламента.

Статья 83. Король заключает договоры о дружбе, союзные и другие; он сообщает о них в надлежащее время парламенту в той мере, в какой это совместимо с высшими интересами государства.

Торговые договоры и те, которые влекут за собой реальное обременение государства или личное для албанских граждан, не имеют ни силы, ни действия, если они не одобрены парламентом.

Статья 84. Секретные пункты договоров не могут отменять их опубликованных постановлений.

Статья 85. Король один имеет право жаловать ордена и чеканить монету в соответствии с законами.

Статья 86. Ордена, даваемые албанским гражданам иностранными государствами, могут приниматься ими лишь с особого разрешения короля.

Статья 87. Дотацию получают лишь король, мать короля, наследник престола, несовершеннолетние мужские потомки и собственные дочери или вдовы умершего короля, а также регенты во время исполнения ими своих обязанностей.

Дотация короля составляет 500 000 золотых франков в год. Эта сумма может быть изменена законом.

Размер других дотаций определяется законом.

Статья 88. Личный состав королевского двора и его обязанности будут определены особым законом; его назначение и увольнение принадлежат непосредственно королю.

Статья 89. Бракосочетания короля и наследника престола могут иметь место лишь с согласия парламента.

Статья 90. Когда наследник престола женится без разрешения парламента, то он теряет свое право, а те сыновья,

которые родятся от этого брака, теряют их права на преемство.

Точно так же, когда наследник оказывается неспособным или когда его поведение не соответствует его высокому призванию, парламент в согласии с королем может решить 2/3 голосов об его исключении из наследования.

Статья 91. При открытии очередной сессии и в начале каждой легислатуры король в тронной речи лично или путем послания излагает общее положение страны и те меры, которые он считает необходимыми в течение наступающего года.

Парламент отвечает ему в кратчайшее время.

Тронная речь и послание должны скрепляться советом министров.

Статья 92. Король может дать приказ об открытии очередной сессии до времени, установленного настоящим статутом; однако этот созыв не может объявляться более чем за месяц до конституционного срока.

Он может точно так же давать приказ об открытии чрезвычайных сессий, которые должны закрываться до начала очередной сессии.

Статья 93. Король закрывает сессии путем указа, который должен быть прочитан в парламенте правительством. Этот указ должен быть подписан советом министров.

Статья 94. Король имеет право откладывать начало сессии, приостанавливать собрания в течение сессии и продлять срок сессий.

Это право не может применяться дважды под ряд в течение той же сессии; право отсрочки, приостановки или продления не может выходить за пределы одного месяца.

Относящиеся сюда указы скрепляются советом министров.

Статья 95. Король, когда он считает это необходимым, имеет право распускать парламент. В этом случае он действует на основе статей 35 и 36 настоящего статута. Указ о роспуске должен быть скреплен советом министров.

Статья 96. Если парламент не в сборе, а между тем имеются весьма срочные дела, то король под ответственностью совета министров имеет право издавать чрезвычайные указы, которые по открытии ближайшей сессии должны быть в двухнедельный срок представлены парламенту вместе с обосновывающим их докладом на обсуждение и рассмотрение.

Если они не будут представлены в этот срок парламенту и не будут одобрены им, то они считаются отмененными. Эти чрезвычайные указы не могут ни отменять, ни изменять кодексов.

Статья 97. В случае войны или аналогичного положения во время революции, или в ожидании революции или общей мобилизации, или в случае общественного бедствия король под ответственностью совета министров имеет право объявить частичное или общее осадное положение.

Указ об осадном положении должен быть в течение 24 часов сообщен парламенту для одобрения.

Если парламент не в сборе, то указ об осадном положении представляется парламенту в его ближайшую сессию и самое позднее через 3 дня после ее открытия. Парламент обсуждает его и выносит по нему решение в течение недели.

Осадное положение временно ограничивает или отменяет личную свободу, неприкосновенность жилища, право союзов и собраний, свободу печати, тайну переписки и свободу слова.

Особый закон будет определять формы ограничения и приостановки действия указанных выше прав и устанавливать одновременно с зоной осадного положения также и способ осуществления тех постановлений, которые будут применяться к зоне осадного положения.

Статья 98. Король носит титул «его величества»; наследный принц Албании — титул «его высочества»; королева-мать и королева — «ее величества»; единокровные братья и сыновья короля — «принцев»; единокровные сестры и дочери — «принцесс»; эти два последних титула не являются наследственными и могут быть при случае сняты по королевскому указу. Помимо упомянутых выше Албания не может предоставлять других титулов благородства, и албанцы не могут носить их в своей стране.

Отдел Б

МИНИСТРЫ

Статья 99. Во главе зависящих от короля государственных учреждений находится совет министров, состоящий из председателя совета и из министров.

Статья 100. Председательствует в совете министров председатель совета. Министры управляют различными учреждениями в зависимости от назначения каждого из них.

Статья 101. Никто не может быть назначен министром, если он не албанского рода и племени и не знает албанского языка.

Иностранцы по племени, натурализованные как албанские граждане, не могут назначаться министрами.

Равным образом не могут назначаться министрами те, кто

не имеет качеств, требуемых законом для избрания в депутаты.

Статья 102. Никто из членов королевской фамилии не может назначаться министром.

Статья 103. Не могут быть также министрами одного и того же кабинета родственники до третьей степени.

Статья 104. Министры до вступления в должность приносят присягу перед королем. Эта присяга должна содержать обещание верности королю, конституции и законам государства.

Статья 105. Министры назначают зависящих от них чиновников в соответствии с действующими законодательными постановлениями.

Статья 106. Министерства учреждаются посредством закона.

Статья 107. Министры имеют свободный доступ в парламент; они должны выслушиваться всякий раз, как требуют слова; но они голосуют в нем лишь в том случае, если являются депутатами.

Статья 108. Приказ короля не может освобождать министров от их ответственности.

Статья 109. Кабинет солидарно ответствен перед королем и парламентом в вопросах, относящихся к общей политике государства, а каждый из министров — индивидуально за действия в пределах своей компетенции.

Статья 110. Против министров не могут возбуждаться обвинения в преступлениях, предусмотренных в особом законе, спустя 4 года после оставления ими своей должности.

Статья 111. Министры считаются отстраненными от их должности, как скоро вынесено решение предать их суду государственного верховного суда.

Статья 112. Кабинет должен в течение недели по его составлении представиться парламенту в целях получения вотума доверия.

Если парламент не заседает, то вотум доверия должен быть получен в ближайшее заседание.

Первый вотум доверия будет исходить от учредительного собрания.

Статья 113. Кабинет, не получивший доверия парламента, должен представить свою отставку королю.

Статья 114. В том случае, когда председатель совета подает заявление об отставке, а также когда он увольняется, возглавляемый им кабинет обязан подать в отставку.

Статья 115. Министры пользуются парламентской неприкосновенностью.

Статья 116. Кабинет может брать обратно те проекты, которые он сам внес, если только они не подверглись уже окончательному голосованию парламента.

Статья 117. Законопроекты, предложенные исполнительной властью, должны представляться законодательной власти через посредство канцелярии совета министров по одобрении их советом министров.

Глава III

СУДЕБНАЯ ВЛАСТЬ

Отдел А

СУДЫ

Статья 118. Устройство, права и подсудность судов определяются законом.

Судьи, выносящие судебные приговоры, независимы и должны руководиться единственно законом и своей совестью; никто не может вмешиваться в вынесение судебного приговора или оказывать влияние на него.

Статья 119. Решения судов не могут изменяться, а их исполнение опорочиваться или приостанавливаться какой-либо иной властью, законодательной или судебной, помимо тех обстоятельств и вне тех форм, которые предусмотрены настоящим статутом.

Статья 120. Судьи и прокуроры несменяемы в условиях, установленных органическим законом; возможность подачи жалоб на судей или на прокурора, а также порядок их назначения и перевода, повышения и понижения по службе, отстранения и увольнения в отставку, а также установление их жалованья и других вознаграждений составят предмет органического закона министерства юстиции.

Это постановление будет приведено в исполнение через год по вступлении в силу настоящего статута.

Статья 121. Судьям строго запрещено сверх прав и обязанностей, установленных законом, принимать на себя какую-нибудь другую должность и какие-либо другие публичные или частные обязанности.

Статья 122. Всякое лицо вправе защищать свои права в порядке, допускаемом законом.

Статья 123. Судебные прения происходят публично за исключением тех случаев, когда закон считает уместным в силу каких-либо особых обстоятельств предписывать закрытие дверей в интересах общественного порядка и общего спокойствия.

Статья 124. Судьи решают в тайном порядке, однако приговор, вытекающий из их решений, должен выноситься публично в соответствии с законом.

Статья 125. Приговоры судов должны быть по закону мотивированными и ссылаться на те статьи законов, на которых они основываются.

Статья 126. Никаким образом не могут устанавливаться чрезвычайные суды. Тем не менее для политических преступлений, когда в этом встречается необходимость, может быть учреждено особое судопроизводство по отдельному закону и на определенное время.

Статья 127. Никакой суд не может отказывать в рассмотрении подсудных и подведомственных ему дел.

Если какой-либо суд полагает, что дело не относится к его подсудности и к его обязанностям, то он должен отклонить его рассмотрение путем обычного судебного приговора.

Статья 128. Суд над тем или иным лицом, обвиняемым в одном из судов за преступление, влекущее за собой лишение личной свободы в течение более 3 лет, не может происходить без участия адвоката-защитника, избранного самим обвиняемым. Если обвиняемый не избрал себе защитника, последний назначается судом на основании закона. В подобных обстоятельствах допрос обвиняемого судебным следователем также может делаться в присутствии адвоката-защитника, избранного указанным обвиняемым.

Статья 129. Все судьи и прокуроры, избранные и представленные в соответствии с особым законом, должны назначаться по королевскому указу.

Статья 130. В Албании имеется одна апелляционная (или кассационная) палата, называемая «диктим», разделяющаяся на отделения в соответствии с основами особого закона. Центральный диктим имеет свое местопребывание в столице.

Статья 131. Особый закон установит дисциплинарный устав для судей и прокуроров.

Статья 132. Председатели, члены и судьи-помощники диктима, а также государственный генерал-прокурор судятся за их преступления по службе, а также за преступления, совершенные ими в течение срока их службы, верховным государственным судом.

Статья 133. Судьи, за исключением судей диктима, и прокуроры судятся за правонарушения при исполнении ими своих обязанностей, а также за преступления, совершенные ими в течение срока их службы, диктимом в соответствии с законом и после того, как выполнены на основе особого закона формальности предания суду.

Статья 134. Постановление о предании суду судей и прокуроров само по себе влечет их отстранение от исполнения своих обязанностей.

Отдел Б

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ВЕРХОВНЫЙ СУД

Статья 135. Для суда над министрами, председателями, членами и судьями-помощниками диктима, членами государственного совета и счетной палаты, а также генерал-прокурором за их правонарушения по службе, а равно за преступления, совершенные ими в течение срока их службы, учреждается государственный верховный суд.

Статья 136. Государственный верховный суд учреждается в случае надобности по королевскому указу.

Статья 137. Государственный верховный суд составляется из председателя уголовного отделения диктима в качестве председателя, из 4 членов диктима и из 4 членов государственного совета, избранных по жребию из числа их членов в особом заседании.

Статья 138. Обязанности прокурора выполняются генерал-прокурором.

Статья 139. Приговоры этого суда должны выноситься 2/3 голосов и не подлежат отмене.

Статья 140. Государственный верховный суд судит и выносит приговор согласно действующим государственным законам.

Часть третья

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ

Глава I

ФИНАНСЫ

Статья 141. Налог является проявлением участия народа в общих расходах государства.

Статья 142. Никакой налог какого бы то ни было рода не может устанавливаться или взиматься, иначе как в силу закона.

Однако когда устанавливается какой-либо налог или когда повышаются таможенные пошлины, то их взимание производится с того дня, как в парламент был представлен в запечатанном виде относящийся к ним законопроект, каковой должен быть вотирован в 2-недельный срок. Если таможенные пошлины снижаются, то закон, устанавливающий это снижение, вступает в силу через 2 месяца после его опубликования.

Статья 143. Закон может устанавливать налоги лишь в пользу государства, префектуры, общин, муниципалитетов и публичных учреждений.

Налоги в пользу префектуры и общин устанавливаются лишь по получении согласия местных советов.

Статья 144. Не могут устанавливаться привилегии в отношении налогов. Никакие налоговые изъятия, изменения или отмена налогов не могут проистекать, иначе как из закона. Монополии могут создаваться не иначе, как по закону, и исключительно в пользу государства и муниципалитетов.

Статья 145. Никакие пенсионные или наградные фонды не могут создаваться за счет государства, иначе как по закону.

Статья 146. Исполнительная власть в январе каждого года представляет проект бюджета парламенту, который голосует по главам дважды в два соседних дня; в этот бюджет должны быть внесены все государственные доходы и расходы вместе с теми законами, на которых покоятся доходы.

Министр финансов обязан по окончании финансового года, в августе, представить отчет по бюджету за предшествующий год счетной палате, которая рассматривает его и затем представляет парламенту в ноябре доклад о нем вместе со всеми необходимыми замечаниями. Непременно в тот же промежуток времени рассмотренный таким образом истекший бюджет сообщается вместе с докладом счетной палаты президиуму совета министров, который представляет его парламенту на одобрение.

Рассмотренный бюджет голосуется, как общее правило, один раз.

Статья 147. В том случае, когда проект бюджета не мог быть принят до 31 марта, исполнительная власть получает право применять бюджет предшествующего года до тех пор, пока не будет принят внесенный бюджет.

Статья 148. Если предусмотренного в бюджете кредита недостаточно для той служебной цели, на которую он назначен, или если обнаруживается необходимость в расходе на служебные цели, не предусмотренные в бюджете, то исполнительная власть при посредстве законопроекта обращается в парламент с просьбой об увеличении или о предоставлении кредитов. Парламент обязан указать средства на производство этих расходов.

Статья 149. Никакой заем не может заключаться в пользу государства вне того закона, который разрешает его.

Статья 150. Недвижимые имущества государства не мо-

гут без разрешения парламента отчуждаться или закладываться более чем на 20 лет.

Статья 151. Горные богатства разделяются на две категории: недра и копи; первые являются собственностью государства, а вторые — собственностью владельцев поверхности земли. Их эксплоатация производится в соответствии с предписаниями особого закона.

Статья 152. Воды и минеральные источники составят предмет особого закона; уже приобретенные права на них оставляются в силе.

Глава II

СЧЕТНАЯ ПАЛАТА

Статья 153. Государственные финансы контролируются счетной палатой, независимой в исполнении своих обязанностей.

Статья 154. Счетная палата составляется из председателя и двух членов; ее устройство, порядок осуществления ею своих полномочий и качества, требуемые от ее членов, определяются особым законом.

Статья 155. Предварительный контроль и контроль исполнения по всем доходам и расходам государства осуществляются счетной палатой.

Ежегодно счетная палата представляет парламенту общий доклад, содержащий отчеты за истекший год и отмечающий неправильности, если они были совершены при исполнении бюджета различными государственными управлениями.

Статья 156. Счетная палата каждые 3 месяца путем отдельного доклада излагает королю через канцелярию председателя совета министров финансовое положение государства.

Статья 157. Председатель и члены этой палаты назначаются королем из числа двух кандидатов, выбранных особой комиссией в составе председателя совета министров, председателя палаты и министра финансов. Другие должностные лица счетной палаты назначаются в соответствии с законом.

Статья 158. Председатель и члены счетной палаты за свои служебные преступления, а также за преступления, совершенные во время исполнения ими своих обязанностей, обвиняются и привлекаются к суду верховного суда на основании решения парламента.

Статья 159. Члены счетной палаты до вступления в исполнение своих обязанностей приносят королю необходимую присягу. Они назначаются на 7-летний период, который на-

чинается для каждого члена со дня издания указа; их несменяемость в течение этого периода гарантируется, за исключением случаев, предусмотренных законом о пенсиях, и тех случаев, когда парламентом обсуждается их отстранение или предание верховному суду.

Часть четвертая

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ

Статья 160. Для выполнения задач, установленных этим статутом или осбыми законами, будет образован государственный совет.

Статья 161. Государственный совет составляется из 10 членов и двух членов-заместителей.

Статья 162. Члены и члены-заместители этого совета назначаются королем из числа двух кандидатов, избранных перед тем особой комиссией в составе председателя совета министров, председателя палаты и министра юстиции. Другие члены [комиссии] назначаются на основании закона.

Статья 163. Председатель государственного совета назначается королем из числа членов этого совета. Равным образом председатель этого совета может быть уволен от должности председателя непосредственно королем.

Статья 164. Порядок осуществления государственным советом своих обязанностей будет определен особым законом.

Статья 165. Председатель, члены и члены-заместители государственного совета за свои служебные преступления и за преступления, совершенные во время исполнения ими своих обязанностей, обвиняются и привлекаются к суду верховного суда на основании решения парламента.

Статья 166. Члены и члены-заместители этого совета назначаются на 7 лет; этот период начинает течь со дня указа о назначении. Они приносят присягу королю перед своим вступлением в должность. Их несменяемость в течение этого периода гарантируется, за исключением случаев, предусмотренных законом о пенсиях, и тех случаев, когда парламент постановляет об их отстранении или их предании верховному суду.

Статья 167. Члены и члены-заместители государственного совета помимо требуемых законом качеств должны иметь университетские дипломы, высокий культурный уровень, обладать опытом и способностями.

Статья 168. Назначение государственного совета: а) подготовлять кодексы; б) подготовлять и рассматривать все вносимые в него законопроекты и регламенты; в) рассматривать

и давать заключения по поводу конвенций и концессий; г) выполнять задачи, возложенные на него особым законом или различными государственными законами.

Часть пятая

СИЛЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ОБОРОНЫ

Статья 169. Вооруженные силы государства, находящиеся в абсолютном подчинении исполнительной власти, имеют своей обязанностью защиту чести; независимости и территориальной целости отечества, а также защиту высших материальных и моральных интересов государства.

Статья 170. Вооруженными силами являются: а) национальная армия (состоящая из всех сухопутных, морских и воздушных сил); б) жандармерия.

Отдел А

НАЦИОНАЛЬНАЯ АРМИЯ

Статья 171. Военная служба обязательна для всех албанских подданных с теми изъятиями, которые установлены законом.

Статья 172. Организация различных элементов армии определяется законом; однако способ их применения и образования воинских единиц подчиняется приказу государя.

Статья 173. Численные составы вооруженных сил ежегодно проходят по бюджету.

Статья 174. Интендантская часть вооруженных сил управляется генерал-комендантами. Данные коменданты правомочны располагать своими бюджетами, но всегда под контролем министра финансов.

Статья 175. Военные суды в уголовных делах действуют в соответствии с особыми законами и особым судопроизводством. Регламенты касательно воинской дисциплины и дисциплинарных наказаний вводятся в действие по королевскому указу.

Статья 176. Все вооруженные силы государства составляют одно целое и находятся под безусловным командованием и в безусловном распоряжении короля.

Статья 177. Король может в военное время доверить тому или иному офицеру высшего ранга фактическое командование операциями. Когда король сам принимает на себя фактическое общее командование, то он является непосредственно ответственным перед народом за все, что относится к ведению операций.

Статья 178. Король призывает на службу рекрутов и в случаях, установленных законом, также в чрезвычайных обстоятельствах — запасных. Он один определяет своими приказами порядок деления военных сил, который не может изменяться без его приказа, сообщаемого через посредство начальника государственной обороны.

Статья 179. Король в качестве главнокомандующего вооруженными силами отдает приказания непосредственно начальнику государственной обороны.

Статья 180. Начальник государственной обороны ответствен за свои незаконные действия пред законом.

Его представителем пред законодательной властью является председатель совета министров.

Статья 181. Все войска обязаны подчиняться приказам короля; об этой обязанности упоминается в той присяге, которую они приносят перед национальным знаменем.

Статья 182. Назначение офицеров и назначение командующих ротой производятся королем. Эти офицеры снова заявляют о своей верности и о своем повиновении королю, принося присягу перед национальным знаменем.

Статья 183. Военные чины даются и отнимаются на основании действующих законов путем королевского указа.

Военные пенсии определяются законом.

Статья 184. Начальник государственной обороны и начальник генерального штаба являются естественными советниками короля в тех военных вопросах, которые он разрешает самолично.

Король в важных случаях может также составлять военный совет.

Статья 185. Иностранцы могут применяться на службе в армии лишь в качестве организаторов и притом на основании контрактов, которые не могут заключаться на период, превышающий 5 лет.

Статья 186. Всякие преступления, совершенные штатскими совместно с военными, подлежат в мирное время общим судам, а в военное время — военным судам.

Статья 187. Никакие иностранные вооруженные силы не могут вступать на албанскую территорию, и никакие албанские вооруженные силы не могут направляться за пределы Албании, иначе как в случаях, определенных парламентом.

Статья 188. Члены вооруженных сил, находящихся на действительной службе, пользуются всеми гражданскими правами с теми исключениями, которые установлены законом.

Отдел В

ЖАНДАРМЕРИЯ

Статья 189. Устройство и численность жандармерии устанавливаются особыми законами.

Статья 190. Государственная жандармерия в военном отношении подчиняется верховному командованию в порядке, согласном с постановлениями отдела А настоящей части; с точки зрения своего особого назначения она зависит от министра внутренних дел и действует в соответствии с существующими законодательными постановлениями.

Часть шестая

ПРАВА ГРАЖДАН

Статья 191. Всякий албанец родится и живет независимым.

В Албании запрещается торговля людьми; всякий, кто был куплен или является рабом, становится свободным, вступая на албанскую территорию.

Статья 192. Свобода является естественным правом каждого; ее границами служит свобода других. Эти границы могут устанавливаться только законами.

Статья 193. Личная свобода обеспечивается.

Никто не может привлекаться к суду, арестовываться или заключаться в тюрьму, иначе как в случаях и в формах, предусмотренных законом.

Статья 194. Все подданные равны перед законом и все без исключения обязаны соблюдать законы.

Статья 195. Все подданные равно пользуются политическими и гражданскими правами и могут занимать всякие гражданские и военные должности с теми исключениями, которые установлены законом.

Статья 196. Жилище неприкосновенно. Насильственное вторжение в жилище не может иметь места помимо тех случаев, относительно которых приказывает закон.

Статья 197. Свобода слова и свобода печати обеспечиваются. Цензура может применяться лишь во время войны, мобилизации и при других, предусмотренных законом чрезвычайных обстоятельствах.

Условия деятельности печати, конфискации напечатанных произведений и формы законного преследования за преступления печати будут установлены законом.

Только албанские подданные могут издавать газеты в Албании.

Статья 198. Право собственности, какого бы характера

ни была собственность, неприкосновенно; ничья собственность не может принудительно отчуждаться, если общественная необходимость и польза отчуждения не установлены в законном порядке и если не было уплочено справедливое вознаграждение в соответствии с особым законом.

Статья 199. Право объединяться и право собираться мирно и без оружия обеспечиваются в соответствии с законами.

Союзы не могут распускаться за нарушение законов, иначе как по решению суда.

На публичных собраниях полиция не может присутствовать.

Собрания под открытым небом, грозящие нарушить общественное спокойствие, могут запрещаться.

Статья 200. Албанские подданные имеют в пределах законов право составлять общества; пользование этим правом не подчинено никаким предупредительным мерам.

Статья 201. Тайна почтовых, телеграфных и телефонных сообщений ненарушима кроме случаев войны, мобилизации, революции и судебного следствия по важным преступлениям.

Относящийся сюда закон определяет ответственность тех, кто нарушает тайну почтовых, телеграфных и телефонных сообщений.

Статья 202. Свобода передвижения не может никаким образом стесняться, иначе как в предусмотренных законом случаях.

Статья 203. Свобода мысли и свобода совести обеспечиваются. Проявление мысли во всех ее формах должно соответствовать закону.

Статья 204. Только албанские подданные имеют доступ к государственным должностям; иностранцы могут поступать на службу лишь в качестве специалистов и на основании контрактов, которые не могут заключаться больше чем на 5 лет.

Статья 205. Всякие формы телесной пытки абсолютно запрещены.

Статья 206. Начальное обучение обязательно для всех албанских подданных и дается бесплатно в государственных школах.

Статья 207. Подчиняясь законам, принципам и программам, одобренным государством для его собственных школ, и при условии действительного контроля правительства, албанские подданные могут учреждать частные школы.

Иностранцы, подчиняясь законам. могут получить разре-

шение учреждать лишь технические и сельскохозяйственные школы с теоретической и практической программами.

Равным образом могут учреждаться албанскими религиозными обществами религиозные школы с разрешения соответствующего министра и в соответствии с законами; число религиозных школ каждой общины, а также число учеников этих школ будут устанавливаться соответствующим министром по обсуждении в совете министров[1].

Статьи 206—207. [Изменения 1933 г.] Обучение и воспитание албанских подданных сохраняется за государством, которое берет на себя заботу давать их в своих школах. Начальное обучение обязательно для всех албанцев и будет даваться бесплатно. Ныне действующие частные школы всех видов будут закрыты.

Статья 208. Конфискация воспрещается и не может практиковаться, иначе как на основе законов, относящихся к судебным приговорам.

Статья 209. Отобрание имуществ по приказу исполнительной власти воспрещается. Государство в военное время имеет право реквизиций и при посредстве особого закона право заключать принудительные внутренние займы.

Статья 210. Никакой подданный не может быть изгнан с государственной территории.

Никто не может ни интернироваться в государстве, ни обязываться избрать место принудительного поселения, иначе как в предусмотренных законом случаях.

Статья 211. Выдача подданных безусловно воспрещается.

Статья 212. Каждый отдельный гражданин и несколько граждан вместе, а также юридические лица имеют право обращаться устно и письменно к соответствующим властям и к парламенту по поводу своих частных и публичных прав.

Власти обязаны письменно и в возможно скором времени отвечать на заявления, касающиеся частных прав.

Статья 213. Никто не может ни привлекаться к суду, ни быть судимым другим судом кроме того, которому он подсуден согласно закону.

Часть седьмая

РАЗЛИЧНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 214. Албанский подданный не может быть одновременно подданным иностранного государства.

Албанское гражданство приобретается, сохраняется и

[1] Статьи 206 и 207 в редакции 1928 г. отменены и заменены приводимым ниже текстом.

утрачивается в соответствии с постановлениями, изложенными в гражданском кодексе.

Статья 215. Все пребывающие в Албании иностранцы пользуются защитой своей личности и своего имущества за теми исключениями, которые установлены законом. Иностранцы ни в каком случае не могут владеть собственностью в сельских местностях Албании на каком бы то ни было правооcновании; равным образом они не имеют права владеть недвижимой собственностью в местностях, прилегающих к государственным границам, или на морских побережьях, как они определены королевским указом. Это постановление не наносит ущерба уже приобретенным правам.

Иностранцы имеют лишь право отчуждать данные участки и право приобретать сельскую недвижимость, необходимую для устройства копей и для оборудования сообщений.

Статья 216. Никакая государственная организация не может ни создаваться, ни изменяться, иначе как по закону.

Никакая должность не может быть создана, иначе как по закону.

Округа административные, судебные, военные и всякого другого порядка, а также перенос их центров устанавливаются исключительно законом.

Статья 217. Никакие обвинительные приговоры не могут ни выноситься, ни исполняться, иначе как по закону.

Статья 218. Законы не могут иметь обратной силы, иначе как в целях смягчения обвинительных приговоров за уголовные преступления.

Статья 219. Государство признает юридические лица, созданные на основании закона.

Статья 220. Положение, права, обязанности, жалованье, пенсии, награды, порядок назначения, увольнения, повышения, понижения и предание суду чиновников за служебные преступления будут установлены особыми законами.

Статья 221. Чиновники, находящиеся в резерве, остаются в составе кадров различных отраслей управления, когда этого рода возможность предусмотрена бюджетным законом.

Статья 222. Земля государственных имений является собственностью государства, а ее продукты служат источником дохода в соответствии с постановлениями гражданского кодекса.

Впредь до вступления в силу гражданского кодекса к землям применяются ныне действующие законодательные постановления.

Статья 223. Действие настоящей конституции не может приостанавливаться ни полностью, ни частично.

Никакой закон и никакой регламент не могут противоречить букве и духу настоящей конституции.

Часть восьмая

ПЕРЕСМОТР КОНСТИТУЦИИ

Статья 224. Предложения об автентическом толковании, изменении, дополнении или пересмотре (общем или частичном) конституции могут исходить только от короля или парламента.

Подобного рода предложения, кроме предложений об общем пересмотре, должны точно указывать все те пункты конституции, в отношении которых требуются толкование, изменение, дополнение или частичный пересмотр.

Однако не может ни требоваться, ни приниматься пересмотр статей 1, 2, 6, 50, 51, 52, 70 настоящей конституции.

Статья 225. Предложения, перечисленные в статье 224, когда они исходят от парламента, должны быть подписаны по меньшей мере ⅓ членов, составляющих палату.

Статья 226. Предложения, о которых говорится в статье 224, должны, как правило, приниматься 2/3 голосов собрания; однако второй вотум должен исходить по меньшей мере от $^3/_4$ членов, составляющих парламент.

Статья 227. Если — с оставлением в силе статей 1, 2, 6, 50, 51, 52, 70 — было сделано предложение о необходимости общего пересмотра конституции или об изменении постановлений статей 8 и 53 и если согласно правилу оно было одобрено ¾ членов, составляющих палату, то по закону парламент распускается, а новые выборы должны иметь место на основании статьи 3 настоящего статута для составления собрания по пересмотру, которое будет состоять из двойного числа членов по сравнению с числом членов распущенного парламента. Собрание по пересмотру собирается в течение 10 дней по окончании выборов и обсуждает только статьи, принятые в принципе распущенным парламентом. По выполнении этой своей задачи собрание автоматически распускается, и производятся выборы в парламент.

Статья 228. Автентические толкования, изменения и дополнения, принятые парламентом согласно статье 226, вступают в силу по утверждении их королем.

В том случае, если король не одобрит их в течение 15 дней по их представлении, он отсылает их в парламент, указывая свои основания; парламент снова ставит вопрос на обсуж-

дение, и если он настаивает на первоначальном решении, то по закону он считается распущенным. Решение нового парламента является окончательным и должно быть обнародовано королем.

Статья 229. Решения собрания по пересмотру не подлежат отмене и должны обнародоваться королем в течение 15 дней после их представления ему.

Часть девятая

ПЕРЕХОДНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 230. Учредительное собрание после окончательного принятия настоящей конституции будет продолжать существовать в качестве парламента до окончания 4-летнего периода, начавшегося 16 августа 1928 г.

Статья 231. В государственных законах и регламентах, всякий раз как они будут применяться, выражение «республика» будет заменяться выражением «королевства», а выражение «президент республики» выражением «король».

Часть десятая

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Статья 232. Отменяются законодательные постановления, противоречащие постановлениям настоящей конституции.

Статья 233. Остаются отмененными все постановления предшествующей конституции.

Статья 234. Настоящая конституция вступит в силу в день ее опубликования.

АВСТРИЯ

ВВЕДЕНИЕ

Теперешняя Австрия — небольшая придунайская страна, возникшая после мировой войны на территории так называемых «немецких земель» разгромленной в мировой войне Австро-венгерской империи. Часть немецкой территории отошла к победившим союзным державам: судетские земли — к Чехословакии, Южный Тироль — к Италии. В виде компенсации Австрия получила от победителей немецкую часть Западной Венгрии (Бургенланд).

В экономике страны промышленность преобладает над сельским хозяйством. Доля городского населения определяется в 43%, численность промышленных рабочих и служащих около 1,2 млн. чел. Около 30% 6,7-миллионного населения всей страны живут в Вене, где сосредоточена преобладающая часть металлургической, машиностроительной, текстильной и пищевой промышленности. Экономически весьма слабая страна, лишенная достаточной топливной, сырьевой и продовольственной базы, Австрия ввиду ее важного географического положения в центре Европы за все время своего существования была объектом ожесточенной борьбы империалистических держав (Германии, Италии, Франции) за гегемонию в дунайском бассейне. Государственная независимость страны находится со времени прихода в Германии Гитлера к власти под постоянной угрозой посягательства со стороны германских фашистов.

30 октября 1918 г. немецкие земли бывшей Австрии провозгласили образование независимого Австрийского государства, которое после свержения народом последнего габсбургского императора Карла 12 ноября 1918 г. приняло республиканский строй. Государственное устройство страны подвергалось с тех пор значительным видоизменениям Оно прошло через три периода, нашедшие свое отражение также в трех этапах австрийской конституции: I. Период буржуаз-

но-демократической парламентской республики — 1919 — 1927 гг. Этому периоду соответствовала конституция, принятая 1 октября 1920 г. (так называемый «Союзный конституционный закон»). II. Период наступления буржуазии на рабочий класс 1928—1933 гг. В этот период, который представляет собою переходный этап к фашизации страны, проводится реакционная реформа конституции (7 декабря 1929 г.). III. Период открытой фашистской диктатуры, нашедший свое завершение после февральских боев 1934 г. в поражении и разгроме организаций австрийского рабочего класса и в провозглашении 1 мая 1934 г. фашистской сословно-корпоративной конституции.

Демократическая республиканская конституция 1920 г. явилась компромиссом между двумя руководящими партиями послевоенной Австрии: социал-демократами и клерикально-католической «христианско-социальной партией». Социал-демократы, возглавлявшие в 1919 г. коалиционное правительство, подавив революционные выступления австрийского рабочего класса, в апреле 1920 г. вышли из коалиционного правительства, чтобы восстановить в глазах рабочих свою репутацию, и провозгласили себя «оппозицией». Перейдя полностью на позиции австрийской буржуазной государственности, австрийская социал-демократическая партия лишила революционного содержания образовавшиеся в 1918—1919 гг. под влиянием Великой октябрьской революции советы рабочих депутатов, которые к тому времени на местах и в ряде крупнейших центров сосредоточили в своих руках фактическую власть. Социал-демократы превратили советы в вспомогательные органы буржуазной административной власти. Извращенные и искалеченные таким образом, австрийские советы после выхода коммунистических депутатов вскоре были ликвидированы. Ослабленная революционным подъемом рабочего движения буржуазия нуждалась в поддержке социал-демократии.

Христианско-социальная партия в качестве основного представителя австрийской буржуазии (в первую очередь банков и промышленности) со своей стороны под давлением революционной ситуации вынуждена была согласиться на предоставление конституцией ряда важнейших буржуазно-демократических прав (всеобщее, тайное и пропорциональное избирательное право, равноправие женщин, свобода печати, собраний и союзов, восьмичасовой рабочий день, обязательное социальное страхование от болезней и безработицы, признание института фабзавкомов и рабочих палат — последние в качестве совещательных органов по социальному законодательству — как представительных органов экономических

интересов рабочих и т. д.). Компромисс заключался в распределении между социал-демократами и христианско-социальной партией основных позиций государственной власти. Австрия была превращена в «демократическую союзную республику», объединявшую по принципу федерализма, на основе автономии местной законодательной и исполнительной власти, немецкие области («земли») бывшей Австрийской империи.

По настоянию социал-демократов юридическое положение Вены было приравнено к положению областей, и до упразднения демократической конституции Вена выступала в двух «качествах» — как автономная область и как городской муниципалитет. Вена получила таким образом значительно больше автономных прав, особенно по финансово-налоговым вопросам, чем все другие города Австрии. Венский бургомистр в качестве главы венского муниципалитета был одновременно главой венского областного правительства (ландесгауптман). Так как автономные правительства в областях избирались ландтагами по принципу пропорционального представительства, то в Вене, где социал-демократы до их разгрома располагали абсолютным большинством голосов, автономная правительственная власть находилась в руках социал-демократов; в других же областных правительствах социал-демократы везде входили в состав правительств. Таким образом в органах областной исполнительной и законодательной власти, несмотря на формально «оппозиционное» положение социал-демократов в общеавстрийском масштабе, фактически создалась коалиция социал-демократов с буржуазными партиями, причем однако преобладало влияние последних.

Формирование союзного, т. е. центрального, правительства стало однако фактически монопольным правом «христианско-социальной партии», образовавшей и возглавлявшей коалицию буржуазных партий. Высшими законодательными органами государства являлись национальный совет (нижняя палата) и союзный совет (верхняя палата). Первый избирался на основе пропорционального представительства (всеобщее, тайное и пропорциональное избирательное право для всех лиц обоего пола, достигших 20-летнего возраста). Избирательное право в свою очередь также являлось результатом соглашения между социал-демократами и руководящими буржуазными партиями, в первую очередь христианско-социальной партией, с целью исключения из представительства в центральном законодательстве небольших политических партий. Получение какой-нибудь партией хотя бы одного мандата было обусловлено получением не менее 20 тыс. голо-

сов в одном из избирательных округов. Острие избирательного закона было направлено против компартии. Кроме законодательной деятельности в права национального совета входило образование правительства на основе предложения главной комиссии национального совета. Последняя имела право выставлять кандидата в президенты республики, избираемого совместным заседанием обеих палат, так называемым союзным собранием. Таким образом как избрание правительства, так и избрание президента являлись всегда результатами торга между христианско-социальной партией и социал-демократами. Союзный совет состоял из представителей областных ландтагов, делегированных по принципу пропорциональности соответственно намеченному числу избирателей на территории соответствующей области. Всякий законопроект, принятый национальным советом, нуждался в утверждении союзного совета, имевшего так называемое право вето. Однако законопроект, вновь подтвержденный национальным советом, вопреки вето союзного совета приобретал силу закона.

Права президента были чрезвычайно ограничены, ибо он не имел никакого влияния на формирование правительства, ни права роспуска или созыва законодательных палат. Это право принадлежало им самим. Демократическая конституция предусматривала право граждан на плебисцит (народное голосование) и на «референдум» (опрос населения).

Местное самоуправление (в городах) принадлежало муниципальным советам, которые избирали муниципальный сенат и бургомистра (городского голову).

Демократической конституцией были аннулированы все дворянские привилегии и подтверждены изгнание из страны и лишение престола Габсбургской династии, отмена военного судопроизводства, введение суда присяжных и право убежища политическим эмигрантам. Социал-демократы во имя сотрудничества в органах государственной власти с клерикалами не затронули прав и мощи католической церкви. Демократическая конституция таким образом была лишена одной из основных черт буржуазного демократизма — отделения церкви от государства. Она не включала в себя также никаких правовых положений о ликвидации и распределении помещичьего землевладения.

После подавления вооруженного выступления венских рабочих в июле 1927 г. в лагере австрийской буржуазии усилилось течение за фашизацию страны. Начался всеобщий поход буржуазных партий на права рабочего класса и вообще на демократические права трудящегося населения. Конечной целью этого похода было создание «авторитарного го-

сударства» и ограничение гражданских свобод. Первой мишенью этого похода стала Вена — крупнейший пролетарский центр Австрии, представлявший важнейшее препятствие на пути продвижения фашизма. Объединенные буржуазные партии, опираясь на вооруженные отряды австрийского фашизма (хеймверы), под руководством бывшего венского полицей-президента Шобера (в качестве премьера), добились первой крупной капитуляции австрийской социал-демократии по конституционным вопросам. Социал-демократы пошли на соглашение с буржуазными партиями, выразившееся в реформе конституции в реакционном духе, обеспечив 7 декабря 1929 г. своим одобрением принятие законопроекта о реформе конституции, нуждающегося согласно конституции в $^2/_3$ голосов депутатов национального совета. Наиболее важные изменения сводились к следующему: возрастный ценз для лиц, имеющих активное избирательное право, был повышен с 20 до 21 года. Возрастный ценз для граждан, имеющих пассивное избирательное право, был повышен с 24 до 26 лет. Тем самым единому блоку буржуазии удалось путем довольно значительного сокращения количества избирателей лишить молодое поколение трудящихся участия в законодательной деятельности и влияния на нее. Президент республики согласно новой реформе должен был избираться не национальным собранием, а непосредственно избирателями, причем национальный совет уступил ему свои прерогативы в руководстве армией. Право назначения правительства также перешло в руки президента, который должен лишь вносить список нового кабинета на утверждение национального совета. Президент получил полномочия на издание чрезвычайных указов во время каникул законодательных палат. Автономные финансовые права Вены были урезаны и поставлены под непосредственный контроль союзного правительства.

Ставшая на путь фашизма буржуазия однако не удовлетворилась этими успехами и продолжала при прямом пособничестве со стороны верхушки социал-демократии свой поход вплоть до объявления парламента неработоспособным. Рабочий класс в результате предательства социал-демократических вождей в февральских боях 1934 г. потерпел поражение. После запрещения компартии еще в 1933 г. теперь была запрещена и социал-демократическая партия. Рабочие организации были разгромлены. Открытая фашистская диктатура, созданная под покровительством фашистской Италии австрийскими клерикалами и отрядами фашистского хеймвера, старалась узаконить себя новой конституцией, которая была принята фракциями христианско-социальной

партии и хеймвера, присвоившими себе на одно заседание права старого национального совета. Новая конституция положила «правовые основы» образованию «сословно-корпоративного» фашистского авторитарного государства. Эта конституция представляет собой фиговый листок, едва прикрывающий всемогущество режима фашистской диктатуры, опирающейся на союз кучки представителей финансового капитала, крупных помещиков и аристократов и католической церкви. Конституция служит исключительно интересам этого «священного союза». «Идейные» корни конституции лежат в последней энциклике папы римского «in quadragesimo anno», в теориях идеолога австрийского фашизма Отмара Шпанна об объединении представителей капитала и труда по разным отраслям хозяйства в профессиональных сословиях с целью «уничтожения классовой борьбы», а также в планах австрийских монархистов, феодальных аристократов и обанкротившейся староавстрийской государственной бюрократии, стремящихся к восстановлению габсбургской монархии. Статья 1 республиканской конституции, согласно которой Австрия являлась «демократической республикой, право которой исходит от народа», заменена следующим откровением: «Во имя всемогущего бога, первоисточника всякого права, получает австрийский народ для своего христианского немецкого союзного государства эту конституцию на сословной основе».

Конституция отменяет всеобщее тайное и пропорциональное избирательное право и тем самым исключает возможность и непосредственного и косвенного участия трудящегося населения как в законодательстве, так и в исполнительной власти.

Принцип выборности членов законодательных учреждений упразднен. Таким образом законодательные учреждения, состоящие в основном из делегатов хозяйственных профессиональных сословий и представителей церкви и государственных органов народного просвещения, представляют собою лишь разновидность самой исполнительной правительственной власти, ибо эти делегаты предварительно утверждаются правительством. Конституция предусматривает три вида законодательных органов:

1. Совещательные законодательные органы, а именно: государственный совет в составе 40—50 доверенных деятелей режима, союзный культурный совет из «представителей» церкви, науки и искусства, союзный хозяйственный совет из представителей фашистских профессиональных сословий, совет областей, состоящий из делегатов каждого областного правительства.

Принцип федерализма однако формально сохранен, поскольку отдельные области имеют свою «автономную» исполнительную власть, создаваемую точно так же на сословно-корпоративных началах при полном исключении принципа выборности.

2. Союзная палата (бундестаг), состоящая из представителей упомянутых выше законодательных органов. Союзная палата — это основной законодательный орган, имеющий своей задачей утверждение (или отклонение) без прений внесенных подготовительными законодательными органами законопроектов.

3. Союзное собрание, в компетенцию которого входят решение об объявлении войны и выдвижение кандидатуры на пост союзного президента. В силу статьи 62 конституции законопроекты должны приниматься союзной палатой в неизмененном виде, как их предлагают подготовительные органы. Глава 10 конституции на случай провала законодательных органов предоставляет правительству и президенту чрезвычайные полномочия для изменения принятых законов или для издания особых указов (статьи 147—148). Президент, который получает право созыва законодательных органов, избирается на основе решения союзного собрания не каким-либо законодательным органом, а бургомистрами муниципалитетов, назначаемыми правительством. Таким образом в конечном итоге президент назначается самим правительством, которое очевидно установлением такого порядка хотело создать себе возможность введения института регентства и восстановления монархии. Значительная часть прежних социальных законов фашистской конституцией упразднена или же сведена на-нет, как например закон о фабзавкомах и т. д.

Характерно для духа конституции то обстоятельство, что заключенный между австрийским правительством и Ватиканом конкордат 1934 г. вошел в новую австрийскую конституцию в качестве ее составной части. Осенью 1935 г. был отменен закон, запрещающий Габсбургам вернуться в страну. Конфискованные имущества Габсбургов были им возвращены.

К. Гросс

АВСТРИЙСКАЯ КОНСТИТУЦИЯ

(1 мая 1934 г.)

Во имя всемогущего бога, первоисточника всякого права, получает австрийский народ для своего христианского немецкого союзного государства эту конституцию на сословной основе.

Глава I

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Австрия — союзное государство.

Статья 2. Союзное государство имеет сословное строение и образуется из города Вены, непосредственно входящего в союз, и областей[1]: Бургенланда, Каринтии, Нижней Австрии, Верхней Австрии, Зальцбурга, Штирии, Тироля, Форарльберга.

Статья 3. (1) Цвета Австрии — красный — белый — красный.

(2) Государственный герб Австрии — свободно парящий двуглавый черный, в золотом нимбе и с золотым оружием, красноязыкий орел, грудь которого покрыта красным щитом с проходящей наискось серебряной перекладиной.

(3) Государственной печатью австрийского союзного государства служит описанный во втором разделе герб с надписью «Австрия».

Статья 4. (1) Союзная территория охватывает территорию города Вены и территории областей.

(2) Изменение союзной территории, являющееся одновременно изменением территории одной из областей, равно как и изменение границ областей внутри территории союза, могут последовать, кроме как по мирным договорам, лишь в

[1] Land, Länder — точный перевод — земля, земли — страна, страны. Ввиду неупотребительности у нас такого перевода этого термина он заменен в тексте словом область, области, хотя такой перевод и является до некоторой степени условным. Ср. том I, примечание на стр. 83 (Германия).

силу согласных конституционных законов союза и тех областей, территория которых подлежит изменению. Эти положения соответственно применяются и к территории города Вены.

Статья 5. (1) Союзная территория составляет единую территорию в оборонительном, хозяйственном и таможенном отношениях.

(2) Внутри союзной территории не могут устанавливаться промежуточные таможенные границы; иные же ограничения оборота могут вводиться только на основании союзного закона.

Статья 6. (1) Союзной столицей и местопребыванием высших органов союза является Вена.

(2) На время исключительных обстоятельств президент союзного государства может перенести местопребывание высших органов союза в другое место союзной территории.

Статья 7. Немецкий язык является государственным языком. Этим не затрагиваются права, предоставленные языковым меньшинствам.

Статья 8. Общепризнанные нормы международного права рассматриваются как составная часть права союза.

Статья 9. (1) Общее государственное управление должно осуществляться лишь на основании законов.

(2) Каждый административный орган может в пределах круга своего ведения издавать постановления с целью более точного исполнения законов, а вне этих пределов — лишь постольку, поскольку он на то определенно уполномочен законом.

Статья 10. (1) Высшими исполнительными органами являются: президент союза, союзное правительство и союзные министры, президент счетной палаты, областные правительства и их члены, а также бургомистр Вены.

(2) Закон может ограничивать допущение к частнохозяйственной деятельности указанных в разделе 1 органов и других государственных служащих.

Статья 11. (1) Под руководством и надзором высших органов союза и областей органы (союза, областей и самоуправлений) осуществляют предписанное постановлениями законов управление. Они, поскольку конституционными законами не определено иначе, связаны указаниями вышестоящих органов и ответственны перед ними за свои действия. Нижестоящий орган может отказаться от выполнения какого-либо указания либо тогда, когда такое указание исходит от очевидно некомпетентного органа, либо тогда, когда исполнение такого указания несомненно противоречило бы предписаниям уголовных законов.

(2) Все органы публичного управления обязаны, посколь-

ку законом не определено иначе, соблюдать тайну в отношении всех фактов, известных им исключительно в силу их ведомственной деятельности (служебная тайна).

Статья 12. Служебное верховенство в отношении государственных чиновников служебных мест союза союз осуществляет через свои высшие органы; для государственных служащих счетной палаты таким высшим органом является президент счетной палаты. Служебное верховенство в отношении государственных служащих и присутственных мест области осуществляет область через начальника области.

Статья 13. Все органы союза, областей, местных общин, союзов местных общин и всех других самоуправлений обязаны в пределах своего законного круга ведения оказывать взаимную помощь.

Статья 14. (1) Союз, области, местные общины и иные самоуправления ответственны, поскольку они не принимаются во внимание в качестве носителей частных прав, за тот ущерб, который умышленно или по грубой небрежности был нанесен кому-либо противозаконными действиями лиц, действовавших в качестве их органов.

(2) Лица, действующие в качестве органов одной из указанных в разделе 1 организаций, отвечают перед нею за тот ущерб, который они нанесли своею деятельностью непосредственно ей самой, или за тот, по которому она должна была возместить убытки третьим лицам.

(3) Подробности устанавливает союзный закон. Этот закон определяет также, насколько для почтово-телеграфного и телефонного ведомства применимы отступления от положений, перечисленных в разделах 1—3.

(4) В тех случаях, когда указанные в разделе 1 организации являются носителями частных прав, они отвечают за тот ущерб, который был причинен лицами, действовавшими в качестве их органов согласно положениям частного права.

Глава II

ОБЩИЕ ПРАВА ГРАЖДАН ГОСУДАРСТВА

Статья 15. (1) Существует общее австрийское союзное гражданство и в каждой области — областное гражданство. Вместе с союзным гражданством приобретается гражданство той области, в которой союзный гражданин приобрел право родины.

(2) Предпосылкой предоставления союзного гражданства является удостоверение о праве родины в одной из местных общин; такое удостоверение может быть выдано общиной только с согласия областного правительства.

(3) Каждый гражданин союза имеет в каждой области те же права и обязанности, что и граждане этой области.

(4) Право родины в одной из местных общин может быть предоставлено только гражданам союза; этим не затрагивается постановление раздела 2.

Статья 16. (1) Все граждане союза равны перед законом. Законы могут неодинаково относиться к ним лишь постольку, поскольку это оправдывается реальными основаниями. В особенности исключаются всякие привилегии рождения, сословия или класса.

(2) Женщины имеют те же права и обязанности, что и мужчины, поскольку закон не определяет иначе.

(3) Публичные должности одинаково доступны всем верным отечеству союзным гражданам, отвечающим предписанным требованиям.

(4) Лицам, занимающим публичные должности, предоставляется неограниченное пользование их политическими правами, поскольку сама эта конституция не содержит исключений.

(5) В отношении лиц, служащих в составе вооруженных сил или оказывающих им услуги в силу своей профессии, далее в отношении государственных служащих, работающих в государственной охране, закон может вводить ограничения политических или иных обеспеченных конституцией прав.

Статья 17. Свобода передвижения лиц и имущества обеспечивается всем гражданам союза на всей союзной территории. Исключения определяются законом.

Статья 18. (1) Эмиграция союзных граждан может быть ограничена только союзным законом.

(2) Союз предоставляет всем союзным гражданам защиту в отношении иностранных государств.

Статья 19. (1) Свобода личности обеспечивается. Ограничение или лишение личной свободы публичной властью допустимы лишь на основании законов.

(2) Арест какого-либо лица может иметь место лишь в силу обоснованного судебного приказа. Судебному приказу об аресте тождественен, в случае административного уголовного преследования, приказ об аресте, отданный законно к тому призванной властью. Приказы об аресте должны предъявляться арестованному самое большее в течение 24 часов.

(3) Органы публичной власти, правомочные производить задержание, имеют право держать тех или иных лиц под арестом в случаях, установленных законом; однако они должны каждого арестованного либо освободить в течение

48 часов, либо передать подлежащей власти. Подлежащей властью является та, которой согласно закону принадлежит дальнейшее производство дела.

Статья 20. Ни один из союзных граждан не может быть выдан иностранному правительству для преследования или наказания.

Статья 21. Никто не может быть наказан за такой поступок, который не вызывает какого-либо правомерного уголовного наказания и наказуемость которого не была уже раньше установлена законом.

Статья 22. (1) Жилище каждого союзного гражданина— его убежище.

(2) Домашний обыск, т. е. обыск в жилище или в других относящихся к жилищу помещениях, может, как правило, производиться только в силу обоснованного судебного приказа. Этот приказ подлежит вручению обыскиваемому самое большее в течение 24 часов.

(3) Для целей уголовного преследования прокурор или государственная охрана могут во избежание промедления предписывать производство обыска и без судебного приказа. Уполномоченное на это лицо должно быть снабжено письменным полномочием, которое оно обязано предъявить обыскиваемому.

(4) В целях уголовного преследования органы государственной охраны могут производить обыск и собственной властью, если имеется решение о привлечении или аресте кого-нибудь и если кто-нибудь застигнут на месте преступления, подозревается в совершенном преступлении публичной молвой или задержан с предметами, указывающими на участие в преступлении.

(5) В целях административного уголовного преследования, а также полицейского или финансового наблюдения обыски могут предприниматься только в случаях, предусмотренных законом. Касательно полномочий и их предъявления действуют постановления раздела 3.

(6) В случаях, предусмотренных в разделах 3—5, обыскиваемому должен быть по его требованию вручен в течение 24 часов ордер на производство обыска с указанием его оснований.

Статья 23. Тайна переписки, а также почтовая, телеграфная и телефонная тайна ненарушимы. Исключения устанавливает закон.

Статья 24. Граждане союза имеют в законных пределах право собираться и учреждать союзы.

Статья 25. Каждый гражданин союза имеет право обращаться с просьбами и жалобами к подлежащим властям.

Однако под собирательным именем это право может быть осуществлено лишь юридическими лицами или законно признанными объединениями лиц.

Статья 26. (1) Каждый гражданин союза имеет право свободно выражать в законных пределах свое мнение словом, письменно, в печати, в изображениях или иным образом.

(2) Законом могут быть специально предусмотрены:

а) в целях предотвращения нарушений общественного спокойствия, порядка и безопасности или уголовных законов — установление предварительной цензуры над печатью, театром, радиовещанием, кино и прочими публичными представлениями, связанное с правом власти запрещать такие представления;

б) мероприятия по борьбе против безнравственности или грубых нарушений приличия;

в) мероприятия по охране молодежи;

г) мероприятия по обеспечению прочих интересов народа и государства.

Статья 27. (1) Все религиозно зрелые жители Австрии пользуются полной свободой вероисповедания и совести, а также свободой домашнего и публичного отправления религиозных служб, поскольку это не противоречит общественному порядку и добрым нравам.

(2) Религиозные верования не должны мешать выполнению обязанностей государственного гражданина. Пользование правами гражданина и государственного гражданина, а также допуск к публичным должностям, службе и чинам не зависят от вероисповедания. Для службы в школах закон может делать исключения из этого общего положения.

(3) Никто не может принуждаться к совершению какого-либо церковного обряда или к участию в церковных торжествах. Это не затрагивает как тех обязанностей, которые налагаются семейной, воспитательской или другой законно признанной властью, так и обязанности присутствовать при церковных церемониях в видах публичной службы.

Статья 28. (1) Приверженцы того религиозного исповедания, которое в Австрии не признано законом в качестве религиозного общества, могут объединиться для организованного на правовых основаниях отправления и иного проявления своего вероисповедания. Такое сообщество зависит от государственного разрешения религиозного вероисповедания в качестве религиозного общества. В силу такого разрешения религиозное общество приобретает гражданскую правоспособность и государственную защиту своего вероисповедания, но вместе с тем ставится под государственный надзор.

(2) Подробности определяет закон.

(3) При каких именно предпосылках и при каких условиях допущенное религиозное сообщество может быть признано религиозным обществом, также устанавливается законом.

Статья 29. (1) Католическая церковь и другие законно признанные церкви и религиозные общества пользуются положением публичноправовых юридических лиц.

(2) Все законно признанные церкви и религиозные общества пользуются для своих приверженцев исключительным правом публичного совместного отправления религии; они регулируют и ведут свои внутренние дела самостоятельно; в их собственности и пользовании остаются предназначенные для культа, просветительных и благотворительных целей заведения, учреждения, целевые фонды. Их имущество, как и прочие права собственности, обеспечиваются за ними.

(3) Все законно признанные церкви и религиозные общества правомочны производить денежные сборы, служащие для выполнения церковных (религиозно-общественных) задач; для проведения ими этих сборов и прочих повинностей своих членов обеспечивается государственное содействие, поскольку оно осуществляется в согласии с государственной властью или является правомерным на основании прочих положений.

Статья 30. (1) Дела законно признанных церквей и религиозных обществ, затрагивающие также и государственные интересы, определяются особо.

(2) При этом отдельным церквам или религиозным обществам в зависимости от их характера или их значения в государстве могут быть предоставлены еще и другие права, не указанные в статье 29.

(3) Для католической церкви все это определяют в основном соглашения между союзом и папским престолом.

(4) Статьи I, II, V, § 1, раздел 1—3, статья VI, § 1, разделы 1 и 2, статья X, § 1, раздел 1, статья XIII, § 1 и 4, статья XIV, предложение 1 вместе с разделом 1 дополнительного протокола, статья XV, § 1 и статья XVI, раздел 1 подписанного 5 июня 1933 г. конкордата между папским престолом и Австрийской республикой имеют со дня его опубликования силу конституционных постановлений.

(5) В отношении других законно признанных церквей или религиозных обществ все это определяется в согласии с законом.

Статья 31. (1) Государство заботится о науке и искусстве и содействует их развитию.

(2) Наука и обучение свободны. Этим не затрагиваются

обязанности по той или иной публичной должности.

(3) Учреждать учебные и воспитательные заведения и заниматься школьным преподаванием вправе все граждане союза, а также туземные юридические лица, поскольку они отвечают требуемым законом предпосылкам.

(4) Домашнее обучение не подлежит никакому ограничению.

(5) Каждая законно признанная церковь и каждое религиозное общество вправе давать своим приверженцам религиозное воспитание и осуществлять над ним непосредственный надзор.

(6) Государству принадлежит во всем школьном и воспитательном деле и в деле народного образования право высшего руководства и надзора вне зависимости от прав, предоставленных согласно статье 30. При этом на государство в особенности возлагается задача следить за тем, чтобы дети воспитывались в религиозно-нравственном духе, чтобы они приобщались к основам науки и чтобы из них выходили дельные люди и добрые граждане.

Статья 32. (1) Каждый гражданин союза вправе свободно выбирать свою профессию.

(2) Профессиональным сословиям законом дается самоуправление в присущих их профессии делах под надзором государства.

(3) Профессиальное обучение и осуществление профессиональной деятельности определяются законами и изданными на основе законов уставами публичноправовых профессиональных организаций.

Статья 33. (1) Собственность неприкосновенна. Отчуждение собственности против воли собственника может производиться лишь в тех случаях и в той форме, какие устанавливает закон.

(2) Каждый гражданин союза может приобретать недвижимость любого рода и свободно ею распоряжаться. Исключения могут устанавливаться законом в целях защиты публичных интересов.

(3) Всякие лежащие на недвижимости, при раздельной собственности на нее, долги или обязательства могут от нее отделяться. В будущем никакая недвижимость не должна отягощаться такими неотделимыми обязательствами.

Глава III

СОЮЗ И ОБЛАСТИ

Статья 34. (1) К союзу относятся законодательство и исполнение, — последнее, поскольку оно согласно законам

не осуществляется самоуправлениями в круге их особого ведения под надзором союза, — в следующих делах:

1. Союзная конституция; выборы союзного президента; созыв союзного культурного совета и союзного хозяйственного совета; установление, устройство и задачи сословного управления в свободных профессиях и на публичной службе, в других же профессиональных сословиях лишь касательно их центрального устройства; деятельность лиц, занимающих публичные должности в частном хозяйстве; народное голосование на основе союзной конституции; конституционная и административная юстиция; прерогативы союза; знаки отличия союза; охрана званий и униформы; государственное гражданство.

2. Внешние сношения, включая политическое и хозяйственное представительство за границей, заключение всех государственных договоров; установление границ; товарооборот и торговля скотом с другими странами; таможенное дело.

3. Въезд на союзную территорию и выезд из нее; иммиграция и эмиграция; паспортное дело; запрещение проживания, ссылка, высылка и выдача из пределов союзной территории, а также пересылка через нее.

4. Союзные финансы; распоряжение союзным имуществом; выпуск или конверсия союзных займов; союзный бюджет; союзная исполнительная смета; монополии.

5. Денежное, кредитное, биржевое, банковское и сберегательное дело; меры, весы, нормировочное и пробирное дело.

6. Частное право, включая кооперативное право и права других хозяйственных объединений и союзов; применяемое судом уголовное право; особые постановления административного уголовного права в вопросах, указанных в настоящей статье; преследование в суде и перед другими судебными властями; судоуправление; публичные учреждения внесудебного посредничества или примирительная процедура споров, поскольку эти учреждения не подпадают под статью 36, раздел 1, цифра 8, или они по своим правомочиям не ограничены делами, относящимися к законодательству областей; третейские записи и третейская процедура в частноправовых спорах; учреждения для защиты общества против преступных, беспризорных или прочих опасных лиц, как-то: рабочие дома или подобные заведения; авторское право; печать; страховое дело; отчуждения в оздоровительных целях; прочие отчуждения, поскольку они не касаются дел, входящих в самостоятельный круг деятельности областей; дела нотариусов, адвокатов и родственных профессий.

7. Поддержание общественного спокойствия, порядка и

охраны за исключением местной полиции безопасности; право союзов и собраний; гражданское состояние, включая метрики и перемену фамилий; полиция для иностранцев и прописка; оружие, огнестрельные припасы, взрывчатые вещества, стрельба; тотализатор и борьба с подпольными тотализаторами.

8. Промыслы, включая торговлю и промышленность, публичные агентства и частные комиссионные предприятия; борьба с неправомерной конкуренцией; патентное дело, а также охрана образцов, марок и других товарных и торговых знаков; дела патентных защитников, инженеров и гражданских техников; ярмарочное дело; публичные склады; публичные учреждения для взвешиваний и измерений; выходящие за пределы интересов одной страны мероприятия по регулированию производства и хозяйственного оборота.

9. Железные дороги, пароходство, лесосплав и воздухоплавание; автомобильное дело; дороги, которые ввиду своего значения для транзитного сообщения объявлены союзным законом союзными дорогами; водная и судоходная полиция; почта, телеграф и телефон; радио; содействие иностранному туризму, поскольку он относится ко всей союзной территории.

10. Горное дело; лесное дело; пастбища; регулирование и содержание водных масс в обеспечение безущербного отвода высокой воды или в целях судоходства и лесосплава; строительство и содержание водных путей; электрификация; паровые котлы, двигатели, межевое дело.

11. Рабочее (служебное) право, а также охрана рабочих и служащих, поскольку это не касается сельскохозяйственных и лесных рабочих; социальное страхование.

12. Здравоохранение, за исключением дел о трупах и погребении, общинного здравоохранения и дела скорой помощи; акушерские школы, управляемые союзом; лечебные и больничные заведения, наблюдение с точки зрения здравоохранения над другими больничными и лечебными заведениями; курорты и лечебные источники; ветеринарное дело; продовольственное дело, включая экспертизу питательных продуктов.

13. Охрана растений от болезней и вредителей, угрожающих состоянию целых отраслей сельскохозяйственного и лесного производства.

14. Общие вопросы, касающиеся науки и искусства, а также вопросы культа; научное и техническое архивное и библиотечное дело в учреждениях и ведомствах союза; дела художественных и научных собраний, заведений и организаций союза; дела союзных театров; охрана культурных памят-

ников (охрана памятников); народная перепись, а также прочая статистика, поскольку она не служит интересам одной отдельной области; целевые назначения и фонды, поскольку это не касается целевых назначений фондов в пользу граждан или жителей отдельной области.

15. Дела союзной полиции и союзной жандармерии; создание и организация иных корпусов охраны, включая их вооружение и право пользования оружием.

16. Военное дело, включая помещение отбывших срок службы солдат на публичную службу; дела о военных убытках и попечение об участниках войны и их сиротах; попечение о военных могилах; оказавшиеся необходимыми в связи с войной или в результате войны мероприятия по обеспечению единого руководства хозяйством, в частности обеспечение населения предмстами первой необходимости.

17. Устройство союзных ведомств и других союзных учреждений. Служебное право публичноправовых государственных служащих, поскольку они подпадают под служебное верховенство союза; служебное право публичноправовых государственных служащих, управляемых союзом целевых назначений, фондов, заведений и предприятий; служебное право публичноправовых служащих сословного управления в центральном плане.

(2) В союзных законах, вытекающих из раздела 1, законодательство области может быть уполномочено издавать исполнительные постановления к тем отдельным постановлениям, которые должны быть точно указаны. В этом случае соответственно применяются постановления статьи 39, раздел 2. Исполнение существующих для таких случаев исполнительных законов принадлежит союзу; однако распоряжения о приведении их в действие нуждаются, поскольку они касаются исполнительных постановлений областного закона, в предварительном согласовании с правительствами соответствующих областей.

(3) В союзных законах о водном праве и электрификации областям может быть предоставлено право издания постановлений (решений и приказов) в деле хозяйственного управления водами и электричеством.

(4) Для вынесения решений по делам социального страхования союзным законом могут учреждаться судебные места, которые, как правило, должны состоять при управлении начальника области по местным делам и в состав которых должны входить в качестве членов опытные в правовых вопросах административные чиновники и судьи. В случае необходимости кроме этих членов в разбирательствах могут участвовать также заседатели. Члены (заседатели) не

связаны при исполнении этой должности никакими указаниями. Решения этих судебных мест не могут отменяться или изменяться в административном порядке. Подробности, в особенности вопросы устройства, круг ведения и порядок производства дел этих судебных мест, определяются союзным законом.

Статья 35. Административная юстиция, общие постановления уголовного права по административным делам, уголовное судопроизводство по административным делам и исполнение приговоров по административным делам регулируются союзным законом и притом, поскольку существует необходимость в издании единообразных постановлений, также и в тех вопросах, законодательство по которым принадлежит областям, а в особенности в вопросах обложения. Исполнительные постановления к этим союзным законам, поскольку относительно них не определено иначе, издаются союзом. Применение этих законов и исполнительных постановлений принадлежит либо союзу, либо областям в зависимости от того, относится ли исполнение по вызвавшему процесс делу к ведению союза или области.

Статья 36. (1) К ведению союза относится законодательство об основных началах, к ведению областей — издание исполнительных законов и их применение, поскольку последнее не осуществляется самоуправлениями в их особом круге деятельности под надзором области в следующих делах:

1. Попечительство о бедных; больничные и лечебные заведения, курорты и целебные источники, поскольку они не подпадают под статью 34, раздел 1, цифра 12.

2. Рабочее (служебное) право, а также охрана труда, поскольку это не касается рабочих сельского и лесного хозяйства.

3. Землеустройство применительно к сельскому и лесному хозяйству.

4. Защита растений от болезней и вредителей, поскольку она не подпадает под действие статьи 34, раздел 1, цифра 13.

5. Дорожная полиция, поскольку она не относится к союзным дорогам и не подпадает таким образом под действие статьи 34, раздел 1, цифра 9.

6. Этапная отправка и высылка из одной области в другую.

7. Право принадлежности к общине.

8. Создание, устройство и задачи сословного управления в областях, поскольку они не относятся к свободным профессиям и к публичной службе и не подпадают таким образом под статью 34, раздел 1, цифра 1.

9. Служебное право публичноправовых государственных служащих, поскольку они подпадают под служебное верховенство области; служебное право публичноправовых служащих в местных общинах и в союзах местных общин; служебное право публичноправовых служащих в сословном управлении областей.

(2) В вопросах землеустройства (раздел 1, цифра 4) решение принадлежит в областной инстанции и в высшей инстанции сенатам, состоящим из председателя и из судей, чиновников администрации и экспертов в качестве членов; сенат, призванный к разрешению вопроса в высшей инстанции, учреждается при соответствующем союзном министерстве. Устройство, задачи и порядок ведения дел сенатов, а также основные начала установления других занятых землеустройством властей определяются союзным законом. Эти сенаты и эти власти могут быть также призваны к исполнению законов в вопросах земельной культуры, не подпадающих под понятие землеустройства, а также во всех тесно связанных с делами землеустройства вопросах, и притом союзного закона, если законодательство по соответствующему вопросу принадлежит союзу, и при посредстве закона области, если оно принадлежит областям.

Статья 37. (1) Право законодательства, касающееся школы, воспитания и народного просвещения, принадлежит:

1. Исключительно союзу:

а) о высших школах всех видов,

б) о средних школах и заведениях по подготовке учителей,

в) о средних художественных, ремесленных, торговых, сельскохозяйственных и лесных школах и о всех технических школах с ремесленным уклоном,

г) о правовых условиях службы и вознаграждения всего преподавательского персонала союза,

д) о надзоре за всеми школами, перечисленными под «а» и «б».

2. Касательно основных начал — союзу, а применения основных начал — областям принадлежит право законодательства:

а) по вопросам прочего школьного и воспитательного дела, а также дела народного образования за исключением подпадающих под законодательство области низших сельскохозяйственных школ,

б) о надзоре за школами, подпадающими под цифру 1, пункт «б» и цифру 2, пункт «а».

в) о правовых условиях службы и вознаграждения публичноправового преподавательского персонала в народных

и главных школах и других школах областей и местных общин.

г) об организации школьных властей, учрежденных по статьям 121 и 144.

(2) Исполнение в школьном и воспитательном деле и в деле народного образования относится к союзу со следующими ограничениями:

а) областям предоставляется право сотрудничества в делах учреждения и содержания народных и главных школ,

б) при решениях школьных властей, влекущих за собой не основанное на законе обременение области, должна быть достигнута согласованность с областью,

в) исполнение касательно низших сельскохозяйственных школ и среднего ремесленного и сельскохозяйственного образования относится к области, поскольку законы области не передали исполнение школьным властям или другим союзным властям или не применено постановление пункта «д»,

г) в вопросах народного образования городу Вене под высшим надзором союза может быть законно передано исполнение касательно заведений и учреждений по народному образованию,

д) закон определяет, в какой мере исполнение осуществляется самоуправлениями.

(3) Принадлежащее государству по статье 31, раздел 6 право высшего руководства всем школьным и воспитательным делом и делом народного образования и надзором за ним относится к союзу.

Статья 38. Полномочия союза и областей в налоговом деле определяются особым союзным конституционным законом (финансовый конституционный закон).

Статья 39. (1) Поскольку союзу принадлежит лишь право законодательства об основных началах, он должен ограничиваться общим установлением основных линий в каждом данном вопросе. Исполнительное законодательство областей должно быть целиком направлено на проведение основных начал, установленных в порядке союзного законодательства, в остальном же оно вправе свободно разрешать даже дела, относящиеся к таким вопросам, по которым союзный закон не вынес никаких принципиальных постановлений.

(2) Основной закон союза может установить для издания исполнительных законов определенный срок. Срок этот лишь тогда может быть короче 6 месяцев или продолжительнее года, когда совет областей в своем заключении, которое в данном случае является обязательным (статья 61), не вы-

сказался против установленного таким образом срока. Если какая-либо из областей не соблюдает установленный в основном законе срок, то полномочным по изданию исполнительного закона для данной области становится союз. Как скоро область издаст исполнительный закон, так исполнительный закон союза теряет свою силу.

(3) До тех пор пока союз не воспользовался правом законодательства об основных началах, законодательства областей могут свободно разрешать каждый данный вопрос. Но как только союз установил основные начала, так законы области должны быть, в определенный союзным законом срок, приноровлены к закону об основных началах.

(4) Если исполнительный акт области по тем делам, в которых союзу принадлежит право законодательного установления основных начал, должен применяться в нескольких областях, то заинтересованные области должны прежде всего действовать с общего согласия. Если согласованное постановление ими не будет достигнуто в течение 6 месяцев со дня возникновения правового вопроса, то полномочным на такой акт становится по предложению одной из областей или одной из заинтересованных в деле сторон соответствующее союзное министерство. Подробности определяют союзные законы об основных началах.

(5) В вопросах законодательства об основных началах союзу принадлежит право следить за проведением изданных им предписаний.

Статья 40. (1) Поскольку конституция не объявляет определенным образом законодательство или законодательство и исполнение в каком-нибудь вопросе делом союза, вопрос остается в круге самостоятельной деятельности областей.

(2) Союзу принадлежит право поручать ведение дел местной полиции безопасности, т. е. той части полиции безопасности, которой ближайшим образом касаются интересы местной общины и которая может быть создана в ее пределах собственными ее силами, — не местной общине, а правомочной в местных пределах союзной полицейской власти или какому-либо другому союзному органу, или же осуществлять надзор за ведением этих дел через местную общину и обнаруженные недочеты устранять путем указаний начальнику области (статья 117). Для этой цели в местные общины могут также посылаться уполномоченные союза, о чем в каждом отдельном случае должен оповещаться начальник области.

(3) Областные законодательные постановления по вопросам театрального и кинематографического дела, а также публичных зрелищ, представлений и увеселений должны

передавать союзным полицейским властям для включения в их местный круг деятельности по меньшей мере наблюдение за этими предприятиями, поскольку это не распространяется на производственно-техническую, строительную и пожарно-полицейскую стороны, и обеспечивать их участие в первой инстанции при выдаче предусмотренных в таких законах разрешений.

(4) Исполнение в делах дорожной полиции должно в первой инстанции передаваться в пределах местной деятельности союзных полицейских властей этим последним.

(5) Поскольку исполнительные акты в строительных делах касаются зданий, принадлежащих союзу и служащих публичным целям, как то: размещение властей и управлений союза или публичных заведений, в том числе школ и госпиталей, или же казарменное размещение членов вооруженных сил или иных союзных служащих, — такие исполнительные акты относятся к косвенному союзному управлению. В порядке инстанций они восходят до соответствующего союзного министра. Однако установление строительной линии и высоты сооружений, а также вмешательство строительных властей в их оформление с точки зрения внешнего вида зданий остается также и в этих случаях в круге исполнения области.

(6) В своих законодательных пределах области вправе выносить требуемые существом дела постановления также и в сфере частного и уголовного права.

Статья 41. (1) Союз может при посредстве союзного закона передавать свои полномочия по законодательству или по законодательному установлению основных начал в каком-либо определенном вопросе всем областям или отдельным областям.

(2) Области могут передавать свои законодательные полномочия в определенных вопросах союзу. Это имеет действие для всех областей в итоге решения совета областей при наличии не менее половины членов с правом голоса и при большинстве $^2/_3$ поданных голосов.

(3) Изменяться или отменяться могут: областные законы, изданные в силу раздела 1, — путем союзного закона, а изданные в силу раздела 2 союзные законы — путем областного закона, но не ранее одного года со дня введения в действие первого закона, изданного для урегулирования данного вопроса.

(4) Постановления этой конституции об исполнительных полномочиях не затрагиваются актами, предусмотренными в разделах 1 и 2.

Статья 42. (1) Постановления статей 34—40 о законо-

дательных и исполнительных полномочиях не касаются положения союза и областей в таких правоотношениях, в которых находит применение право, действующее для частных лиц.

(2) В этих правоотношениях союз не может ставиться законодательством области в менее выгодное положение, чем сама область.

Статья 43. (1) Области обязаны принимать меры, требуемые для выполнения государственных договоров в их самостоятельной деятельности; если какая-либо область своевременно не выполнит этого обязательства, то полномочия по принятию таких мер, а в особенности по изданию необходимых законов, переходят к союзу.

(2) Равным образом союз имеет право наблюдения при выполнении договоров с иностранными государствами также и в таких вопросах, которые относятся к кругу самостоятельной деятельности областей. При этом союзу принадлежат те же права в отношении областей, что и в делах косвенного союзного управления (статья 116).

Глава IV

ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО СОЮЗА

Первый отдел

ОРГАНЫ СОЮЗНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

Статья 44. Законодательство союза осуществляется — после предварительного обсуждения законопроектов в государственном совете, союзном культурном совете, союзном хозяйственном совете и совете областей (органы совещательные) — союзной палатой[1] (решающий орган).

А. Совещательные органы

Статья 45. Указанные в статьях 46—49 совещательные органы призваны давать требуемые согласно настоящей конституции заключения и выполнять все те задачи, которые возложены на них настоящей конституцией.

1. Государственный совет

Статья 46. (1) Президент союза призывает в государственный совет сроком на 10 лет заслуженных, твердого характера союзных граждан, от которых по их предшествующему поведению и предшествовавшим делам позволительно ожидать полного понимания потребностей и задач государства.

(2) Привлечение в члены государственного совета не нуж-

[1] Bundestag.

дается в представлениях союзного правительства, но требуется скрепа союзного канцлера.

(3) Срок деятельности в качестве членов государственного совета может быть ограничен для состоящих в должности государственных служащих сроком их пребывания на том государственном посту, который они занимают в момент своего назначения в государственный совет. В остальном закон о внутреннем распорядке (статья 57, раздел 3) определяет, в каких случаях членство в государственном совете истекает раньше 10-летнего срока деятельности.

(4) Допустимо повторное призвание в государственный совет по истечении 10 лет.

(5) Число членов государственного совета (государственных советников) не должно превышать 50, но и не должно быть меньше 40.

2. Союзный культурный совет

Статья 47. (1) Союзный культурный совет состоит из 30—40 представителей законно признанных церквей и религиозных обществ, школьного и воспитательного дела и дела народного образования, науки и искусства.

(2) Членом союзного культурного совета может быть каждый гражданин союза, достигший 26 лет и не исключенный из членства по предусмотренному в разделе 4 союзному закону.

(3) При определении состава союзного культурного совета особое внимание должно быть обращено на то, чтобы в представительстве от воспитательных учреждений соответствующим образом были учтены родители.

(4) Привлечение членов союзного культурного совета (союзные культурные советники) определяется союзным законом на началах, обеспечивающих заполнение союзного культурного совета верными отечеству членами.

3. Союзный хозяйственный совет

Статья 48. (1) Союзный хозяйственный совет состоит из 70—80 представителей, направленных профессиональными сословиями.

(2) Членом союзного хозяйственного совета может быть каждый союзный гражданин, достигший 26 лет и не исключенный из членства по предусмотренному в разделе 3 союзному закону.

(3) Направление членов союзного хозяйственного совета (союзные хозяйственные советники) определяется союзным законом на началах, обеспечивающих заполнение союзного хозяйственного совета верными отечеству членами.

(4) Законом предусмотрены следующие основные профессионально-сословные группы, от которых направляются представители: сельское хозяйство и лесное дело, промышленность и горное дело, ремесла, торговля и пути сообщения, денежное, кредитное и страховое дело, свободные профессии и публичная служба.

(5) Распределение представителей, направляемых профессиональными сословиями по основным профессионально-сословным группам, происходит с учетом количества (самостоятельных и несамостоятельных) членов данной профессии с таким расчетом, чтобы каждая основная группа получила не менее 3 представителей.

4. Совет областей

Статья 49. (1) В совет областей каждая область направляет начальника области и члена областного правительства, заведующего областными финансами, а город Вена — бургомистра и еще одного назначаемого бургомистром представителя, которому доверены финансы города.

(2) Если начальник области сам управляет финансами области, то он определяет, кто должен быть направлен на второе место в совет областей.

(3) Если какой-либо член совета областей временно не может исполнять обязанности по своему членству в совете областей, то он может уполномочить другого представителя области (города Вены) голосовать в совете областей вместо него. В случае продолжительного отсутствия такого члена начальник области направляет другого члена областного правительства; в Вене нового члена назначает бургомистр.

Б. Союзная палата

Статья 50. (1) Союзная палата состоит из 20 депутатов государственного совета, 10 депутатов союзного культурного совета, 20 депутатов союзного хозяйственного совета и 9 членов совета областей.

(2) Депутаты государственного совета, союзного культурного совета и союзного хозяйственного совета избираются этими органами согласно постановлениям закона о внутреннем распорядке. Среди направленных членов должны находиться также председатели этих органов. Для представительства области (города Вены) призванный в союзную палату член совета областей назначается для каждой области (для города Вены) начальником области (бургомистром города Вены).

Статья 51. Союзная палата полномочна принимать решения:

1) по законопроектам союзного правительства, касающимся законов в материальном смысле;

2) по законопроектам союзного правительства, касающимся: а) союзного бюджета; б) выпуска или конверсии союзных займов; в) распоряжения союзным имуществом;

3) по предложениям союзного правительства, касающихся государственных договоров, изменяющих законы, или таких, которые обязывают союз к изданию подобных законов;

4) по предложениям счетной палаты, касающимся принятия союзной исполнительной сметы;

5) по докладам счетной палаты.

В. Союзное собрание

Статья 52. Государственный совет, союзный культурный совет, союзный хозяйственный совет и совет областей собираются в помещении союзной палаты в качестве союзного собрания на совместные публичные заседания для внесения тройственного предложения об избрании президента союза, для принятия присяги от избранного президента союза, далее для принятия решения об объявлении войны и для осуществления других полномочий, предоставленных союзному собранию по настоящей конституции.

Статья 53. (1) Союзное собрание, поскольку настоящей конституцией не определено иначе, созывается президентом союза. Председательствует президент (вицепрезидент) союзной палаты.

(2) В союзном собрании соответствующим образом применяются правила внутреннего распорядка союзной палаты.

Статья 54. (1) Решения союзного собрания подписываются его председателем и скрепляются союзным канцлером.

(2) Тройственное предложение, вынесенное союзным собранием для избрания президента союза, а также решения союзного собрания об объявлении войны должны официально опубликовываться союзным канцлером.

Второй отдел

ДАЛЬНЕЙШИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 55. (1) Срок деятельности союзного культурного совета и союзного хозяйственного совета длится 6 лет, считая со дня первого заседания, и во всяком случае впредь до того дня, когда соберется новое представительство.

(2) Союзный канцлер может распускать союзный культурный совет и союзный хозяйственный совет. С роспуском оканчивается срок их деятельности. Новый созыв должен быть произведен союзным правительством таким образом.

чтобы новое представительство могло собраться не позднее 100 дней после роспуска.

(3) Союзный культурный совет и союзный хозяйственный совет после обновления их состава собираются президентом союза.

Статья 56. (1) Президент союза назначает по представлению и за скрепой союзного канцлера председателя государственного совета и двух заместителей из среды совета.

(2) Союзный культурный совет и союзный хозяйственный совет избирают из своей среды председателя и двух его заместителей. Эти выборы должны быть утверждены президентом союза. Утверждение происходит по представлению и за скрепой союзного канцлера.

(3) При председательствовании в совете областей области чередуются каждые полгода в алфавитном порядке. Председательствует начальник (бургомистр) той области (города Вены), которая призвана к председательствованию, а в случаях, предусмотренных в статье 49, раздел 3, председательствует согласно этим постановлениям член областного правительства, призванный представлять его. Назначение заместителей председателя производится на основе правил внутреннего распорядка совета областей.

(4) Президентом союзной палаты является председатель государственного совета, вицепрезидентами являются: первым вицепрезидентом — председатель союзного хозяйственного совета, вторым вицепрезидентом — председатель союзного культурного совета и третьим вицепрезидентом — представитель, назначенный из числа 9 членов, направленных в союзный совет советом областей.

Статья 57. (1) Президент союзной палаты, председатель государственного совета и председатель совета областей должны созывать заседания этих органов. То же самое относится к председателю союзного культурного совета и союзного хозяйственного совета, если только не находит применения постановление статьи 55, раздел 3.

(2) Такой созыв должен производиться немедленно, если его требует союзное правительство.

(3) Закон о внутреннем распорядке устанавливает те начала, согласно которым указанные в статье 44 органы союзного законодательства сами определяют свой внутренний распорядок.

Статья 58. (1) Дела канцелярии совещательных органов союзного законодательства, а также союзной палаты и союзного собрания ведутся должностными лицами, назначаемыми союзным канцлером.

(2) Жалованье президента и вицепрезидента союзной па-

латы, а также размер вознаграждения за заседания для всех других членов органов союзного законодательства определяются в порядке союзного законодательства.

Статья 59. (1) Заседания союзной палаты и союзного собрания являются публичными, если не постановлено вести их при закрытых дверях.

(2) Заседания совещательных органов союзного законодательства не являются публичными.

(3) Правдивые отчеты о происходившем на открытых заседаниях союзной палаты и ее комиссий, а также союзного собрания, поскольку их опубликование произведено на основе постановлений о внутреннем распорядке, не влекут за собой ответственности. Перепечатка какого-либо изъятого или объявленного запрещенным по решению властей содержания печатного издания не становится допустимой оттого, что это содержание было предметом обсуждений в союзной палате или союзном собрании.

Статья 60. (1) Для принятия решения совещательными органами союзного законодательства, союзной палаты и союзного собрания необходимо, поскольку конституцией не определено иначе, наличие не менее $1/3$ членов и абсолютное большинство поданных голосов.

(2) О союзных конституционных законах и об одобрении государственных договоров, по которым изменяется какой-либо союзный конституционный закон или же союз обязывается к изданию союзного конституционного закона, союзная палата может решать лишь при наличии не менее половины членов и большинством $2/3$ поданных голосов. Союзные конституционные законы должны определенно обозначаться как таковые («Союзный конституционный закон»).

Третий отдел

ПРОХОЖДЕНИЕ СОЮЗНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

Статья 61. (1) Союзное правительство передает проекты перечисленных в статье 51, цифра 1, предложений через союзного канцлера совещательным органам союзного законодательства.

(2) Государственный совет обязан представлять свои заключения об этих законопроектах в течение установленного союзным правительством срока и сообщать их союзному канцлеру. Это обязательство относится к союзному культурному совету применительно к тем проектам, которые рассматриваются союзным правительством как проекты исключительно или преимущественно культурного значения, и относится к союзному хозяйственному совету применительно

к тем проектам, которые рассматриваются как проекты исключительно или преимущественно хозяйственного значения (обязательные заключения).

(3) Союзное правительство может представлять через союзного канцлера союзному культурному совету и союзному хозяйственному совету для обязательных заключений проекты, которые имеют как культурное, так и хозяйственное значение, и может устанавливать срок для сообщения обязательного заключения союзному канцлеру.

(4) Союзный культурный совет и союзный хозяйственный совет не могут отказаться от дачи обязательного заключения на том основании, что данный проект по своему характеру и содержанию относится к ведению другого совещательного органа союзного законодательства или что не имеется предпосылок раздела 3.

(5) Совещательные органы союзного законодательства, на которые согласно разделам 2 и 3 не возлагается обязательство по даче заключения, могут в течение установленного союзным правительством срока добровольно давать свое заключение и сообщать его союзному канцлеру (добровольные заключения).

(6) При даче заключений по смыслу этой статьи (дача обязательных и добровольных заключений) государственный совет высказывается о том, соответствует ли проект требованиям государственного верховенства и общественного блага, а также требованиям целесообразного законоисполнения. Союзный культурный совет дает свое заключение с точки зрения культурных, союзный хозяйственный совет — с точки зрения хозяйственных интересов. Совет областей высказывается с точки зрения интересов областей.

Статья 62. (1) По получении предусмотренных в статье 61 заключений или по истечении установленного срока союзное правительство может вносить законопредложение через союзного канцлера в союзную палату.

(2) Союзное правительство устанавливает срок для принятия решения союзной палатой.

(3) В союзной палате предложение разъясняется и обосновывается докладчиком. Допустим противодоклад. Дальнейшее обсуждение не имеет места. Союзная палата решает путем голосования о принятии предложения без изменений или об его отклонении.

(4) До голосования союзное правительство может в любой момент брать свое предложение обратно или вносить в предложение изменения, не меняющие, по его мнению, существа предложения.

Статья 63. По указанным в статье 51, цифры 2—5, пред-

ложениям заключения совещательных органов союзного законодательства не имеют места. Союзное правительство вносит предложения, указанные в цифрах 2 и 3, президент счетной палаты — законопроекты, указанные в цифрах 4 и 5, непосредственно в союзную палату. По предложениям, указанным в статье 51, цифры 2, 4 и 5, союзной палате предоставлено право неограниченного обсуждения всяческих изменений и решений; по предложениям, указанным там же под цифрой 3, — только лишь право решений. Статья 62, раздел 4, применяется при предложениях союзного правительства.

Статья 64. Президент союзной палаты немедленно сообщает союзному канцлеру о решениях союзной палаты по указанным в статье 51 предложениям, а кроме того сообщает президенту счетной палаты о решениях по предложениям, указанным в той же статье, цифры 4 и 5.

Статья 65. (1) Народ призывается к голосованию, если союзное правительство постановляет:

а) передать на народное голосование отклоненный союзной палатой законопроект о законе в материальном смысле,

б) получить решение союзного народа о том, встречает ли сочувствие проект соответствующего союзного закона,

в) передать на принципиальное решение союзного народа соответствующий вопрос союзного законодательства.

(2) Правом голосования пользуются все граждане союза, достигшие 24 лет и не лишенные права голоса в соответствии с предусмотренным в разделе 7 союзным законом.

(3) Голосование производится путем «да» или «нет».

(4) Решает абсолютное большинство действительных голосов.

(5) О народном голосовании отдает распоряжение президент союза.

(6) Союзное правительство должно без каких-либо дальнейших шагов сообщать предложениям или законопроектам (раздел 1, пункты «а» и «б»), за которые высказался союзный народ, законную силу и опубликовывать их. Если союзная палата в предусмотренном в разделе 1, пункт «в», случае отклоняет законопроект, соответствующий результатам народного голосования, то союзное правительство может разрешить этот вопрос в духе народного голосования путем указа, изменяющего закон.

(7) Ближайшее определяет союзный закон.

Статья 66. (1) Согласное с конституцией установление союзных законов утверждается подписью президента союза.

(2) Представление на утверждение происходит через союзного канцлера.

(3) Утверждение должно быть скреплено союзным канцлером и подлежащими союзными министрами.

Статья 67. (1) Союзные законы и указанные в статье 51, цифра 3, государственные договоры должны опубликовываться союзным канцлером в собрании законов союза со ссылкой на постановление союзной палаты, а союзные законы, покоящиеся на народном голосовании, — со ссылкой на итог народного голосования.

(2) Обязательная сила приобретается указанными в разделе 1 законами и государственными договорами (если — со ссылкой на постановление статьи 21 — определенным образом не постановлено иначе) по истечении того дня, в который издан и разослан содержащий публикацию номер собрания законов союза, и распространяется — если определенным образом не постановлено иначе, — на всю союзную территорию.

(3) В отношении государственных договоров публикация может ограничиваться оглашением их немецкого текста, если таковой рассматривается как автентический.

Четвертый отдел

УЧАСТИЕ ОРГАНОВ СОЮЗНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА В ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СОЮЗА

Статья 68. (1) Указанные в статье 51, цифра 3, государственные договоры нуждаются для получения законной силы в одобрении союзного собрания. Однако союзное правительство может вводить в действие материальные постановления таких государственных договоров, поскольку их предметом является урегулирование торговых и транспортных отношений, предварительно путем указа и не более чем на 12 месяцев, как скоро проекты таких государственных договоров были приняты представителями договаривающихся государств. Союзное правительство может лишать силы указы, изданные на основании такого полномочия, пока союзная палата не вынесла еще решения по поводу предложения союзного правительства; если же союзная палата отказала в одобрении, то указ должен быть отменен в целесообразный срок.

(2) Политические государственные договоры, не изменяющие законов, нуждаются для получения законной силы в одобрении государственного совета или одной из избранных им комиссий.

Статья 69. (1) Не позже чем за 10 недель до истечения финансового года союзное правительство обязано представить союзной палате проект росписи доходов и расходов союза на следующий финансовый год. Если союзная палата в

ечение 6 месяцев не примет решения по поводу проекта, то оследний считается принятым союзной палатой и может ыть передан на утверждение и обнародование в качестве оюзного закона.

(2) Союзные расходы, не предусмотренные союзным финансовым законом или особым законом, нуждаются до их сполнения в одобрении союзной палаты. Это одобрение получает союзный министр финансов. При опасности просрочи такого рода союзный расход может быть произведен, еси он не превышает 1 миллиона шиллингов, без такого рода добрения, а одобрение союзной палаты испрашивается озднее.

Пятый отдел

ПОЛОЖЕНИЕ ЧЛЕНОВ ОРГАНОВ СОЮЗНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

Статья 70. Члены государственного совета, союзного ультурного совета, союзного хозяйственного совета и совета бластей не связаны при исполнении своих обязанностей в тих совещательных органах союзного законодательства, в оюзной палате или в союзном собрании никакими поручениями.

Статья 71. (1) Дисциплинарная власть над членами органов законодательства союза осуществляется президентом председателем) этих органов или назначенными для всех рганов законодательства союза дисциплинарными сенатами.

(2) Состав дисциплинарного сената и его функции определяются законом о внутреннем распорядке.

(3) Если член какого-либо совещательного органа союзно о законодательства на заседании такого органа, союзной палаты или союзного собрания мешает деловой работе или нарушает добрые нравы или приличие, то президент (председатель) может привлекать этого члена к ответственности.

(4) Объем дисциплинарной власти президента (председателя) определяется законом о внутреннем распорядке. Помимо других средств дисциплинарной власти президенту (председателю) во всяком случае предоставляется право исключения из заседаний с правовым последствием — лишением вознаграждения за заседание.

(5) Если поступки составляют такое правонарушение, которое может стать предметом преследования в должностном порядке, то ведомственное преследование не исключается.

(6) Если поступки могут стать предметом частного обвинения, то и оно допустимо, раз только данный частный обвинитель сам не является членом законодательного органа союза. В таком случае иск может быть предъявлен только в дисциплинарном сенате.

(7) Закон о внутреннем распорядке должен предоставлять дисциплинарному сенату в особо важных случаях право выносить решения об утрате членства.

Статья 72. (1) Никто не может принадлежать одновременно к двум или нескольким совещательным законодательным органам союза.

(2) Лица, служащие в составе вооруженных сил или профессионально обслуживающие их, а также государственные служащие, работающие в органах общественной безопасности, могут призываться лишь в государственный совет.

Глава V

ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ СОЮЗА

Первый раздел

УПРАВЛЕНИЕ

А. Президент союза

Статья 73. (1) Президент союза избирается бургомистрами всех местных общин союзной территории на основании тройственного предложения союзного собрания тайным голосованием.

(2) В тройственное предложение союзное собрание может вносить союзных граждан, которым исполнилось более 35 лет. Определение трех выдвигаемых лиц происходит путем нескольких голосований, причем каждый член союзного собрания может предлагать каждый раз лишь одно лицо, а при последнем голосовании решающим является относительное большинство.

(3) Для избрания президента союза бургомистры собираются в союзной столице Вене. Избранным оказывается то из трех лиц, указанных в тройственном предложении, которое при первом и единственном голосовании получит большинство действительных голосов. Итог выборов официально объявляется союзным канцлером.

(4) Ближайшее определяет союзный закон.

(5) Пребывание в должности президента союза длится 7 лет. Переизбрание допускается.

Статья 74. (1) Президент союза во время своей должностной деятельности не имеет права принадлежать ни к какому законодательному или исполнительному органу и осуществлять какое-либо иное назначение.

(2) Титул «президент союза» охраняется законом, и никто другой не смеет носить его хотя бы и с добавлением или в связи с иными обозначениями. Тот, кто занимал должность

президента союза, имеет право носить почетный титул «бывшего президента союза».

Статья 75. При своем вступлении в должность президент союза приносит следующую присягу:

«Клянусь посвятить все свои силы на благо австрийского народа, соблюдать конституцию и все законы Австрии, добросовестно исполнять свои обязанности и проявлять справедливость по отношению ко всем. Бог да поможет мне в этом».

Статья 76. (1) Должностное преследование президента союза допускается лишь в том случае, если на него согласно союзное собрание.

(2) Предложение о преследовании президента союза вносится подлежащей властью в союзную палату; эта последняя решает, следует ли направить дело в союзное собрание. Если союзная палата высказывается в положительном смысле, то союзный канцлер немедленно созывает союзное собрание.

(3) От усмотрения президента союза зависит, желает ли он и в какой форме давать свидетельские показания.

Статья 77. (1) Если президент союза лишен возможности осуществлять свои обязанности или если пост президента длительно остается вакантным, то его обязанности переходят к союзному канцлеру.

(2) В случае длительной вакантности поста президента союзный канцлер безотлагательно созывает союзное собрание для вынесения тройственного предложения об избрании президента союза и о присяге вновь избранного президента союза.

Статья 78. (1) Президент союза представляет союз за границей, принимает и аккредитирует посланников, дает согласие на назначение иностранных консулов, назначает консульских представителей союза за границей и заключает государственные договоры.

(2) Далее, ему принадлежит — сверх полномочий, предоставляемых ему другими постановлениями настоящей конституции — право на:

а) назначение государственных служащих, находящихся под должностным верховенством союза, включая офицеров и других союзных должностных лиц, и предоставление им служебных чинов;

б) создание и предоставление профессиональных степеней;

в) дарование общих амнистий по уголовно наказуемым деяниям;

г) в отдельных случаях: помилование лиц, законно осужденных судами, смягчение и замена определенных судами

наказаний, устранение правовых последствий и погашение обвинительных приговоров в порядке милости, а также прекращение уголовного преследования за преследуемые в должностном порядке наказуемые деяния;

д) объявление, по ходатайству родителей, внебрачных детей рожденными в браке.

(3) В какой мере президенту союза принадлежит кроме того право на предоставление почетных прав, установление чрезвычайных денежных выдач, прибавок и пособий, назначение и утверждение в должностях и другие права по персональным делам — определяет закон.

Статья 79. (1) Президент союза может передавать принадлежащее ему право назначения государственных служащих определенных групп соответствующим членам союзного правительства.

(2) Президент союза может уполномочивать союзное правительство или соответствующих членов союзного правительства на заключение определенных видов государственных договоров, не подпадающих под постановления статьи 51, цифра 3, или статьи 68, раздел 2.

Статья 80. (1) Все приказы и распоряжения президента союза, поскольку иначе не постановлено в порядке конституционного законодательства, издаются по предложению союзного правительства или уполномоченного им союзного министра. Закон определяет, в каких пределах союзное правительство или соответствующий союзный министр сами при этом связаны предложениями других мест.

(2) Все приказы и распоряжения президента союза нуждаются для получения законной силы, поскольку иначе не постановлено в порядке конституционного законодательства, в скрепе союзного канцлера или соответствующего союзного министра.

(3) Для назначения государственных служащих канцелярии президента союза не требуется ни предложения союзного правительства, ни скрепы.

Б. Союзное правительство

Статья 81. (1) Дела верховного управления союза, поскольку они не переданы президенту союза, поручаются союзному канцлеру, вицеканцлеру и прочим союзным министрам. Они образуют в совокупности союзное правительство под руководством союзного канцлера.

(2) Союзный канцлер при невозможнсти для него исполнять свои обязанности заменяется в отношении всего круга его ведения вицеканцлером. Если в одно и то же время не

могут осуществлять свои обязанности и канцлер и вицеканцлер, то президент союза поручает замещать канцлера одному из членов союзного правительства.

Статья 82. (1) Союзный канцлер и, по его предложению, остальные члены союзного правительства назначаются президентом союза. Для увольнения союзного канцлера или всего союзного правительства не требуется скрепы; увольнение отдельных членов союзного правительства происходит по предложению союзного канцлера. Назначение союзного канцлера или всего союзного правительства скрепляется вновь назначенным союзным канцлером.

(2) Если члены какого-либо законосовещательного органа союза, ландтага, областного правительства или общинного собрания назначаются на должность союзных министров, то их деятельность приостанавливается на время их участия в правительстве. Их замена на время приостановки их деятельности определяется соответствующими законами.

Статья 83. (1) Если союзное правительство выходит в отставку, то впредь до образования нового союзного правительства президент союза поручает членам уходящего правительства, статссекретарям или высшим чиновникам союзных областей дальнейшее осуществление управления, а одному из них — председательствование во временном союзном правительстве.

(2) Постановление раздела 1 применяется в соответственном смысле при выходе из союзного правительства отдельных его членов.

Статья 84. (1) Перед своим вступлением в должность члены союзного правительства приводятся президентом союза к присяге на верность конституции, соблюдение законов и добросовестное выполнение своих служебных обязанностей.

(2) Акты о назначении союзного канцлера, вицеканцлера и прочих союзных министров подписываются президентом союза днем приведения к присяге и скрепляются вновь назначенным союзным канцлером.

(3) Эти постановления применяются в соответственном смысле в случаях, указанных в статье 83.

Статья 85. (1) В случае временной невозможности для союзного министра исполнять свои обязанности президент союза поручает его замену одному из союзных министров, статссекретарю или высшему чиновнику одного из союзных ведомств. Этот заместитель несет ту же ответственность, что и союзный министр (статья 88).

(2) Раздел 1 применяется также и в том случае, если союзный министр временно лишен возможности выполнять хотя бы часть своих обязанностей.

(3) В менее важных деловых актах союзные министры могут поручать замещать себя подчиненным им статссекретарям. Объем прав по заместительству определяется указаниями союзного министра. Ответственность союзного министра этим не затрагивается.

Статья 86. Президент союза увольняет союзное правительство и его отдельных членов от должности в случаях, указанных в законе, или по их желанию.

Статья 87. Члены союзного правительства и направленные ими представители имеют право принимать участие во всех заседаниях законодательных органов союза или их комиссий. Они должны выслушиваться каждый раз, когда они того требуют.

Статья 88. (1) Члены союзного правительства ответственны за правонарушения, последовавшие от их должностных действий (статья 173, раздел 2, пункт «а»).

(2) Для принятия такого решения, по которому возбуждается обвинение согласно статье 173, раздел 2, пункт «а», требуется присутствие более чем половины членов союзного правительства и большинство $^2/_3$ поданных голосов.

Статья 89. Должностное преследование члена союзного правительства за наказуемое деяние, преследуемое не в должностном порядке, а равно его вызов в качестве свидетеля допускаются лишь с согласия президента союза.

Статья 90. (1) Ведение делопроизводства союзного управления возлагается на союзное канцлерство и на все союзные министерства.

(2) Количество союзных министерств и круг их ведения определяются указом президента союза.

Статья 91. (1) Союзным канцлерством руководит союзный канцлер, каждым из прочих союзных министерств — союзный министр.

(2) Союзному канцлеру и прочим союзным министрам может в виде исключения поручаться руководство другими союзными министерствами.

(3) В особых случаях могут назначаться союзные министры, которым не поручено руководство каким-либо союзным министерством.

(4) Президент союза может передавать союзным министрам фактическое заведывание определенными делами, относящимися к кругу ведения союзного канцлерства, без ущерба для их дальнейшей подведомственности союзному канцлерству; такие союзные министры занимают в этих делах положение надлежащего союзного министра.

Статья 92. (1) Союзным министрам для их заместительства в устанавливаемых президентом союза пределах могут

быть приданы статссекретари, которые назначаются и увольняются в том же порядке, что и союзные министры.

(2) Статссекретарь подчинен союзному министру и связан его указаниями.

Статья 93. Союзный канцлер устанавливает руководящие политические линии. В пределах этих руководящих линий каждый союзный министр самостоятельно заведует порученной ему отраслью.

Статья 94. (1) Союзные министры должны представлять союзному правительству на обсуждение и решение все законопроекты, далее дела, предписываемые конституцией или законом, а также разногласия по вопросам, затрагивающим полномочия нескольких союзных министров.

(2) Союзное правительство может однако уполномочивать на осуществление лежащих на нем на основании законов исполнительных задач, поскольку они не сохранены за ним в порядке конституционного законодательства, также и соответствующего по сути дела союзного министра.

В. Вооруженные силы

Статья 95. (1) На вооруженных силах лежит защита границ союзного государства.

(2) Вооруженные силы, поскольку законной гражданской власти требуется их содействие, предназначаются для охраны конституционных учреждений, а также вообще для поддержания порядка и безопасности внутри страны и для оказания помощи при стихийных бедствиях и несчастных случаях необычных размеров.

(3) Союзный закон определяет, какие учреждения и органы могут непосредственно требовать содействия вооруженных сил для указанных в разделе 2 целей.

(4) Самостоятельное военное вмешательство в указанных в разделе 2 целях допустимо только тогда, когда либо деятельность соответствующих властей по каким-либо причинам парализована, либо приходится отражать прямое нападение или устранять направленное против вооруженных сил насильственное сопротивление.

Статья 96. Находясь в подчинении президенту союза как верховному главнокомандующему, соответствующий союзный министр осуществляет командование и распоряжается вооруженными силами.

Статья 97. Союзный закон определяет, в какой мере области, городские общины и союзы городских общин участвуют в пополнении, довольствии и расквартировании вооруженных сил и в удовлетворении прочих их нужд.

Второй раздел

ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ

Статья 98. (1) Все правосудие исходит от союза.

(2) Судебные решения и определения объявляются и исполняются от имени австрийского союзного государства.

Статья 99. Юстиция во всех инстанциях отделена от управления.

Статья 100. (1) Устройство и круг ведения судов устанавливаются союзным законом.

(2) Никто не может быть изъят из подсудности своему законному судье.

(3) Чрезвычайные суды допускаются лишь в случаях, заранее определенных в законах.

Статья 101. (1) Все судьи независимы при исполнении ими своей судейской должности.

(2) При исполнении своей судейской должности судья ведет всю лежащую на нем по закону судебную работу, за исключением тех дел судебного управления, которые согласно закону не относятся к сенатам или комиссиям.

Статья 102. (1) Судьи, исполняющие свою должность в качестве профессии, назначаются президентом союза по предложению союзного правительства или по уполномочию президента союза — соответствующим союзным министром; союзное правительство или союзный министр должны затребовать кандидатские списки согласно постановлениям о судоустройстве.

(2) Кандидатский список, представляемый соответствующему союзному министру и передаваемый этим последним союзному правительству, содержит, когда имеется достаточно соискателей, имена не менее трех лиц; когда же замещается более чем одно место, то он содержит количество имен, по меньшей мере вдвое превышающее количество подлежащих назначению судей.

(3) В положении о судоустройстве определяется предельный возраст, по достижении которого судьи должны увольняться на покой.

(4) В остальном судьи могут против своей воли устраняться от должности или переводиться на другое место, или увольняться в отставку лишь в предусмотренных законом случаях и на основании судебного решения. Эти постановления не применяются однако при переводах и увольнениях в отставку, необходимых в силу изменений в судоустройстве. В подобных случаях закон определяет, в пределах какого срока судьи могут быть переведены или

уволены в отставку без предписанных для других случаев формальностей.

(5) Временное устранение судьи от должности может иметь место лишь по распоряжению председателя суда или вышестоящей судебной власти с одновременным направлением дела в соответствующий суд.

Статья 103. Дела должны заранее распределяться между судьями каждого суда на период времени, установленный в положении о судоустройстве.

Статья 104. (1) Судьи неправомочны выносить решения о законной силе надлежаще опубликованных законов и указов.

(2) Если закон, являющийся предпосылкой для разбирательства дела верховным судом, вызывает у последнего сомнения ввиду своей неконституционности, то верховный суд должен прервать производство дела и внести в союзный суд предложение об отмене этого закона (статья 170, раздел 1, пункт «б»).

(3) Если указ, являющийся предпосылкой для разбирательства дела судом, вызывает у суда сомнение ввиду своей противозаконности, то суд должен прервать производство дела и внести в союзный суд предложение об отмене этого указа (статья 169, раздел 1, пункт «б»).

Статья 105. (1) Разбирательство гражданских и уголовных дел в суде ведется устно и публично. Исключения устанавливает закон.

(2) В уголовном судопроизводстве действует обвинительное начало.

Статья 106. При разборе уголовных дел общими гражданскими судами в вынесении решений принимают участие шеффены, когда налагаемое наказание превышает ту определенную меру, которую должен установить закон.

Статья 107. (1) Высшей инстанцией в гражданских и уголовных делах является верховный суд, поскольку законом не установлено иначе.

(2) К составу верховного суда не могут принадлежать члены союзного правительства, областных правительств, законосовещательных органов союза, ландтагов или общинных собраний.

Глава VI

ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО ОБЛАСТЕЙ

Статья 108. (1) Законодательство областей осуществляется ландтагами[1].

---

[1] Областные собрания (палаты).

(2) Ландтаги состоят из представителей законно признанных церковных и религиозных обществ, школьного и воспитательного дела и дела народного образования, науки и искусства, а также из представителей профессиональных сословий области.

(3) Членом ландтага может быть всякий союзный гражданин, которому исполнилось 26 лет и который не устранен от участия на основании областного закона, предусмотренного в разделе 4. Лица, служащие в вооруженных силах или профессионально обслуживающие их, а также государственные служащие, работающие в органах общественной безопасности, не могут быть членами ландтага.

(4) Количество членов в ландтагах отдельных областей, их распределение между указанными в разделе 2 культурными объединениями и между приведенными в статье 48, раздел 4, основными профессиональными группами, а равно способ призвания членов ландтага определяются областным законом с соблюдением начал, установленных в статье 47, разделы 3 и 4, в отношении союзного культурного совета и в статье 48, разделы 3 и 5, в отношении союзного хозяйственного совета с таким расчетом, чтобы каждая основная группа имела не менее одного представителя.

(5) Ландтаг избирает из своей среды президента и двух вицепрезидентов.

Статья 109. (1) Ландтаг ведет распорядительные заседания, на которых публичность исключается. Кроме того он собирается на совещательные и решающие заседания, являющиеся публичными, поскольку публичность не исключена решением ландтага. Заседания комиссий не публичны.

(2) Проекты законов в материальном смысле должны передаваться областным правительством ландтагу как распорядительному органу. Ландтаг обязан в пределах срока, установленного областным правительством, дать заключение по этим законопроектам и сообщить его областному правительству.

(3) По поступлении заключений или по истечении поставленных сроков областное правительство может внести свое законодательное предложение в ландтаг; при этом оно устанавливает срок для принятия решения. Если ландтаг не примет решения в пределах этого срока, то начальник области под свою ответственность может путем указа ввести в силу постановления, содержащиеся в законодательном предложении. В соответствующем смысле применяются постановления статьи 111.

(4) В ландтаге предложение разъясняется и обосновывается докладчиком. Допускается противодоклад. Дальнейшее

обсуждение не имеет места. Ландтаг решает путем голосования о принятии предложения без изменений или об его отклонении.

(5) До голосования областное правительство может в любой момент взять свое предложение обратно или внести в предложение изменения, не меняющие, по его мнению, существа предложения.

(6) О предложениях областного правительства, не касающихся законов в материальном смысле, окончательно высказываются совещательные и решающие заседания.

(7) Постановления статьи 59, раздел 3, и статей 70, 71 и 87 соответственно применяются к ландтагам и их членам.

(8) Вознаграждение за заседания для членов ландтага определяется в порядке областного законодательства.

Статья 110. Для областного закона требуются постановление ландтага, утверждение и скрепа согласно постановлениям областной конституции и опубликование начальником области в собрании законов области.

Статья 111. (1) Все законодательные постановления ландтага, включая и те, которые имеют своим предметом налоги, должны немедленно по вынесении постановлений ландтагом и до их опубликования сообщаться начальником области союзному канцлеру и тому союзному министерству, круг деятельности которого главным образом затрагивается предметом законодательного постановления.

(2) Законодательное постановление ландтага может быть опубликовано лишь в том случае, если на него дал согласие союзный канцлер. Это согласие считается данным также и в том случае, если союзный канцлер не сообщит начальнику области об отказе в согласии в течение 6 недель со дня получения законодательного постановления союзным канцлерством.

(3) В областных законах может быть также предусмотрено участие союзных органов в исполнении областных законов.

Статья 112. (1) Областные конституции не могут стоять в противоречии с союзной конституцией.

(2) Областной конституционный закон может быть принят лишь при наличии половины членов ландтага и большинством $^2/_3$ поданных голосов.

Статья 113. (1) Каждый ландтаг может быть распущен по предложению союзного правительства по получении заключения союзного совета и совета областей.

(2) В случае роспуска должно быть немедленно приступлено к образованию ландтага нового состава.

Глава VII

УПРАВЛЕНИЕ В ОБЛАСТЯХ

Статья 114. (1) Представлять область призван начальник области.

(2) Управление в областях, поскольку оно не осуществляется особыми союзными властями (статья 120) или в соответствии с законами, посредством самоуправлений под надзором союза или области, лежит по делам союзного исполнения на начальнике области, по делам областного исполнения — на областном правительстве и в обоих случаях — на подчиненных начальнику области областных властях.

(3) Областное правительство состоит из начальника области, областного наместника (заместителя начальника области) и самое большее из 5 других членов (областных советников).

(4) Начальник области назначается президентом союза на основании тройственных предложений ландтага. Назначение должно быть скреплено союзным канцлером. Начальник области может быть отозван президентом союза по предложению союзного канцлера и за его скрепой. Президент союза отзывает начальника области, если того требует ландтаг. Для вынесения ландтагом решения об отозвании начальника области требуется наличие не менее половины членов ландтага и большинство $^2/_3$ поданных голосов.

(5) Областной наместник и областные советники назначаются начальником области. Они могут быть отозваны. Они отзываются начальником области, если того требует ландтаг. Для принятия ландтагом решения о таком отозвании требуется наличие не менее половины членов ландтага и большинств $^2/_3$ поданных голосов.

(6) Членом областного правительства, начальником области, областным наместником, областным советником может быть назначен только тот, кому исполнилось не менее 26 лет и кто может быть послан в ландтаг. Члены областного правительства не должны браться из состава ландтага. Поскольку они однако берутся из ландтага, они слагают с себя членство в ландтаге на время своей принадлежности к областному правительству. Начальник области и прочие члены областного правительства не могут быть членами государственного совета, союзного культурного совета или союзного хозяйственного совета.

(7) Областной наместник заменяет начальника области во всем круге его ведения. Его назначение требует согласия союзного канцлера. Это согласие может быть взято обратно. Начальник области поручает своему заместителю, а также другим членам областного правительства заведы-

вание определенными группами дел областного исполнения.

(8) Перед вступлением в должность начальник области приносит перед президентом союза, прочие члены областного правительства — перед начальником области, присягу на верность союзной конституции и областной конституции.

(9) Начальник области и прочие члены областного правительства ответственны перед ландтагом за правонарушения, вытекающие из их служебных действий. Для принятия ландтагом постановления, которым возбуждается обвинение по статье 173, раздел 2, пункт «б», требуется присутствие более чем половины членов ландтага и большинство $^2/_3$ поданных голосов.

(10) Должностное преследование начальника области за наказуемое деяние, преследуемое не в должностном порядке, а также вызов его в качестве свидетеля допускаются лишь с согласия союзного канцлера, а такие же преследования или вызов других членов областного правительства — лишь с согласия начальника области.

Статья 115. (1) Административными властями (ведомствами) в областях, поскольку управление в смысле статьи 120 не осуществляется особыми союзными властями (присутственными местами союза) или самоуправлениями, являются власти (ведомства) областей (присутственные места областей).

(2) Помощь начальнику области во всем круге его деятельности, а также помощь областному правительству лежит на управлении начальника области. Для руководства внутренней службой этого учреждения начальник области назначает в качестве правительственного директора опытного в правовых вопросах административного чиновника, отвечающего предписаниям о качествах, требуемых для несения политической службы. Правительственный директор является также вспомогательным органом начальника области в делах косвенного союзного управления (статья 116). Его назначение требует согласия союзного канцлера. Оно может быть взято обратно.

(3) Ближайшие постановления об устройстве и делопроизводстве управления начальника области содержит союзный закон. Предложение этого союзного закона может быть внесено на решение союзной палаты лишь в том случае, если совет областей в своем заключении, являющемся в этом случае обязательным, согласится с законопроектом.

(4) Подчиняясь начальнику области как главе областного управления, управления окружных начальников и другие областные власти и ведомства, а также городские общины и

другие самоуправления ведут в соответствии с постановлениями законов административные дела области, поскольку последние не осуществляются особыми властями союза.

(5) Служащие присутственных мест союза являются государственными служащими, находящимися под служебным верховенством союза, а служащие присутственных мест областей являются государственными служащими, находящимися под служебным верховенством области (статья 34, раздел 1, цифра 17, и статья 36, раздел 1, цифра 9), а служащие местных общин и других самоуправлений — служащими этих организаций.

(6) Для назначения окружных начальников и для поручения какому-либо служащему управления начальника области ведения дел общественной безопасности требуется согласие союзного канцлера. Оно может быть взято обратно. Равным образом требуется согласие союзного канцлера для назначения служащих, находящихся под служебным верховенством области, на служебные посты, соответствующие нынешним служебным постам двух высших классов.

Статья 116. Союзное управление в пределах областей, поскольку оно не обеспечивается собственными властями союза (непосредственное союзное управление), или в соответствии с законами, самоуправлениями под надзором союза — осуществляют начальник области и подчиненные ему областные власти (косвенное союзное управление). Поскольку исполнение по делам, ведущимся в порядке косвенного союзного управления, поручается союзным властям, а в особенности союзным полицейским властям, эти союзные власти подчиняются по этим делам начальнику области и связаны указаниями последнего (статья 11, раздел 1). Поручаются ли и в какой мере подобным союзным властям задачи исполнения, определяют союзные законы, издаваемые согласно статье 34. В тех случаях, когда союзные полицейские власти должны осуществить исполнительное действие по делам, входящим в круг самостоятельной деятельности областей, право давать указания принадлежит начальнику области в качестве областного органа.

Статья 117. (1) В делах косвенного союзного управления начальник области связан указаниями союзного правительства, а также отдельных союзных министров (статья 11, раздел 1); для осуществления этих указаний он обязан применять также и те средства, которые находятся в его распоряжении, в качестве органа самостоятельного круга ведения области.

(2) Начальник области может выносить постановления о том, что отдельные группы дел косвенного союзного управ-

ления ввиду их связи по существу с делами самостоятельного круга ведения области должны вестись от его имени членами областного правительства. В этих случаях соответствующие члены областного правительства так же подчиняются указаниям начальника области, как этот последний — указаниям союзного правительства или отдельных союзных министров.

(3) Указания союзного правительства или отдельных союзных министров, даваемые согласно разделу 1, направляются начальнику области также и в случаях, предусмотренных разделом 2. Начальник области, если он не сам ведет соответствующее дело косвенного союзного управления, обязан немедленно без изменений и в письменном виде передавать указания далее соответствующему члену областного правительства и следить за их выполнением. Если указание не соблюдается, несмотря на то что начальник области принял требуемые меры, то союзный канцлер может потребовать, чтобы ведение дел косвенного союзного управления было изъято от соответствующего члена областного правительства и чтобы впредь эти дела не передавались ему без согласия союзного канцлера.

(4) В тех случаях, когда согласно административным предписаниям начальник области решает дела в качестве апелляционной инстанции, прохождение дел косвенного союзного управления оканчивается у начальника области.

Статья 118. (1) Начальник области ответствен перед союзом за ведение дел косвенного союзного управления (статья 114, раздел 4).

(2) Начальник области в случае невозможности осуществления им своих обязанностей замещается также и в круге дел косвенного союзного управления областным наместником (заместителем начальника области). Если предвидится продолжительное замещение, то о возникновении повода к нему должно быть сообщено начальником области или областным наместником союзному канцлеру.

Статья 119. (1) Постановления статьи 116 не применяются к ведению дел союза, указанных в статье 42.

(2) Те союзные министры, которым поручено управление союзными имуществами, могут однако передавать ведение таких дел начальнику области и подчиненным ему властям в области. Подобная передача может быть полностью или частично взята обратно в любое время. Возмещение союзом расходов, вызванных ведением подобных дел, определяется союзным законом.

Статья 120. (1) Следующие дела могут вестись не-

посредственно союзными властями в рамках круга ведения установленного согласно конституции:

а) проведение границ, б) товарооборот и торговля скотом с другими странами, в) таможенное дело, г) союзные финансы, д) монополии, е) меры, весы, нормы и пробы, ж) технические опыты, з) юстиция, и) патентное дело, защита образцов, марок и других товарных обозначений, к) почта, телеграф, телефон и радио, л) горное дело, м) устройство плотин, н) регулирование и поддержание в порядке Дуная, Моравы и Таи, о) сооружение и поддержание в порядке водных путей, п) трудовое (служебное) право, охрана рабочих и служащих, р) социальное страхование, с) межевое дело, т) научная и техническая архивная и библиотечная служба при ведомствах и учреждениях союза, дела художественных и научных коллекций, учреждений и институтов союза, у) дела союзной полиции и союзной жандармерии, ф) военные дела, х) обеспечение участников войны и их сирот, ц) если того требуют обстоятельства: 1) в'езд на территорию союза и выезд из нее, 2) запрещение проживания, ссылка, высылка и выдача с территории союза, а также транзитная пересылка через нее, 3) паспортное дело, прописка, оружие, огнестрельные припасы и взрывчатые вещества, 4) поддержание общественного спокойствия, порядка и безопасности кроме местной полиции безопасности, 5) дела печати, 6) наблюдение за союзами, собраниями и иностранцами.

(2) Для других дел кроме указанных в разделе 1 могут быть созданы собственные учреждения союза с согласия областного правительства заинтересованных областей.

(3) В местном круге ведения какой-либо полицейской власти союза, которой придана союзная охрана, не могут устанавливаться и содержаться охранные части никакой другой территориальной организации. Роспуск охранных частей, создание или сохранение которых находится в противоречии с настоящим постановлением, входит в исполнение союза.

(4) Создание союзных полицейских властей, установление их местного круга ве́дения, а в административных делах, в которых союзные законы, издаваемые согласно статье 34, предусматривают исполнение союзными полицейскими властями, установление их предметного круга ведения, а также издание особых служебных предписаний для их органов — производятся по указу соответствующего союзного министра. Поскольку подобной власти передаются дела, входящие в круг самостоятельного ведения области, этот указ может быть издан лишь в том случае, если о передаче этих дел союзной полицейской власти постановлено

законом соответствующей области. С отменой областного закона лишается силы указ.

(5) Если в отдельных местных общинах проявляется необходимость в принятии особых мер вследствие опасности, угрожающей общественному спокойствию и порядку, то соответствующий союзный министр может поручить на время опасности эти меры собственным органам союза.

Статья 121. (1) В вопросах школьного и воспитательного дела и дела народного образования, за исключением высших школ, исполнение в пределах областей ведут в подчинении соответствующему союзному министру те школьные власти (областные, окружные и местные школьные советы и советы дополнительной школы), в которых представлены интересы, имеющие значение для школьного и воспитательного дела. Областные и окружные школьные советы являются непосредственными союзными властями. Председателем областного школьного совета является начальник области. Круг его деятельности определяет закон; начальник области назначает своего заместителя и может отозвать его. Председателем окружного школьного совета является окружной начальник, председателем местного школьного совета — бургомистр. В областном и окружном школьном совете должно обеспечиваться надлежащее представительство области, а в местном школьном совете — надлежащее представительство местной общины.

(2) Председатель обязан временно приостанавливать исполнение решений, противоречащих, по его мнению, законам, и запрашивать указания от вышестоящей школьной власти.

(3) Указания вышестоящей школьной власти нижестоящему учреждению должны направляться его председателю. Последний должен выполнять указание (статья 11, раздел 1), не запрашивая решений. Каждая вышестоящая школьная власть имеет право при невыполнении ее указаний сама отдавать распоряжения по существу указания; распоряжения, отданные нижестоящей властью и противоречащие какому-либо указанию, объявляются вышестоящей школьной властью недействительными.

(4) Исполнение по делам народного образования в пределах областей осуществляется уполномоченным на то органом в непосредственном подчинении председателю областного школьного совета.

(5) Соответствующий союзный министр может лично или через должностных лиц своего союзного министерства удостоверяться при случае, в каком состоянии находятся и какие успехи проявляют также и те средние и низшие учеб-

ные заведения, которые не находятся в непосредственном управлении союзного министерства. Данные министерского органа должны доводиться до сведения председателя областного школьного совета (для Вены — городского школьного совета).

Статья 122. Соглашения между областями могут заключаться лишь по делам их самостоятельного круга ведения и должны немедленно сообщаться союзному правительству.

Глава VIII

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ОКРУГА, МЕСТНЫЕ ОБЩИНЫ И СОЮЗЫ МЕСТНЫХ ОБЩИН

Статья 123. (1) Административными делениями внутри областей являются административные округа и местные общины.

(2) Границы административных округов, судебных округов и местных общин не должны пересекаться; такие изменения границ местных общин, которыми затрагиваются границы судебных округов, требуют — независимо от соблюдения надлежащих предписаний областных законов — согласия союзного правительства. Изменения в пределах административных округов производятся указом областного правительства с согласия союзного правительства, изменения в пределах окружных судов — указом союзного правительства с согласия областного правительства.

(3) Местные общины подчинены административным округам, а последние — областям.

(4) По областному закону местные общины могут быть объединены для определенных целей в союзы местных общин и подчинены непосредственно областному правительству.

(5) Равным образом по областному закону могут быть приняты постановления о соединении нескольких местных общин для общего ведения дел.

(6) Всякого рода земельная собственность должна принадлежать какой-либо местной общине.

Статья 124. Города, имеющие более 30 тысяч жителей, могут получать по областному закону собственное городовое положение, по которому им поручается осуществление прав окружного управления (города, непосредственно входящие в область).

Статья 125. Местные общины являются самостоятельными хозяйственными единицами; в пределах закона они вправе иметь самостоятельный бюджет, взимать налоги, вла-

деть всякого рода имуществом, приобретать его и распоряжаться им, а также вести хозяйственные предприятия, служащие общим интересам жителей общины.

Статья 126. (1) Органами местных общин являются общинное собрание[1] и бургомистр. По областному закону может быть образован при бургомистре общинный совет, состоящий самое большее из 5 членов (общинных советников). Эти общинные советники (городские советники) выбираются общинным собранием из числа его членов (общинных представителей). Круг их ведения устанавливается местным законом.

(2) Бургомистру подчинена общинная управа. Руководителями общинных управ в общинах, имеющих более 10 тысяч жителей, должны быть опытные в правовых вопросах административные чиновники; для их назначения требуется согласие областного правительства; это согласие может быть взято обратно.

Статья 127. (1) В местных общинах, в которых это позволяет состав населения, общинное собрание состоит из представителей законно признанных церквей и религиозных обществ, школьного и воспитательного дела и дела народного образования, науки и искусства, а также из представителей профессиональных сословий общины.

(2) В отношении местных общин, в которых состав населения не допускает такого состава общинного собрания, областное законодательство определяет состав общинного собрания с возможным приближением к постановлению раздела 1.

(3) Служащие местной общины, ее учреждений и предприятий, а также лица, служащие в вооруженных силах или профессионально обслуживающие их, а также государственные служащие, работающие в органах общественной безопасности, не могут быть членами общинного собрания.

(4) Общинное собрание может выделять из своей среды особые административные комиссии по отдельным отраслям управления.

Статья 128. (1) У местной общины имеется круг ведения:

а) собственный,

б) переданный союзом или областью.

(2) Собственный круг ведения охватывает права, указанные в статье 125, и кроме того дела, отнесенные к собственному кругу ведения местной общины союзным или областным законом. В пределах собственного круга ведения

[1] Gemeindetag.

местная община может при соблюдении союзных и областных законов решать и распоряжаться по собственному усмотрению.

(3) Переданный круг ведения городской общины, т. е. ее обязанность участвовать в исполнительной деятельности союза или области, определяет закон союза или области.

Статья 129. Местным общинам отводится круг ведения в качестве первой инстанции по следующим делам: 1) забота о безопасности лиц и имущества (местная полиция безопасности); 2) дела помощи и спасания; 3) забота о содержании улиц, дорог, площадей и мостов городской общины; 4) местная дорожная полиция; 5) защита полей и полевая полиция; 6) полиция рынков и продуктов питания; 7) санитарная полиция; 8) строительная и пожарная полиция.

Статья 130. (1) Общинное собрание избирает бургомистра. При этом избрании оно не ограничено своими членами, но может избрать лишь такое лицо, которое может быть послано в общинное собрание и которое достигло 26-летнего возраста. В силу этого избрания избранный делается членом общинного собрания.

(2) Избрание бургомистров городов, непосредственно входящих в область, требует утверждения со стороны начальника области, а избрание других бургомистров — утверждения со стороны окружного начальника. Эти утверждения могут быть взяты обратно. Бургомистры и заместители бургомистров городов, непосредственно входящих в область, приносят начальнику области, а бургомистры и заместители бургомистров других местных общин — окружному начальнику перед своим вступлением в должность обет верности союзной конституции и областной конституции.

Статья 131. Бургомистр ответствен за свои служебные действия перед местной общиной, а в отношении переданного круга ведения — перед союзом и перед областью.

Статья 132. (1) Местные общины подчинены государственному надзору.

(2) Государственный надзор состоит в делах собственного круга ведения местной общины в праве решений по жалобам и в обязанности заботиться в целях охраны общественных интересов, с тем чтобы местные общины не выходили за пределы круга своего ведения и не нарушали законов.

(3) В вопросах переданного круга ведения бургомистр ведет дела предписанным в законе образом. Он связан указаниями органов союза и области (статья 11, раздел 1) и обязан для осуществления подобных указаний применять также и те средства, которые находятся в его распоряжении в качестве органа собственного круга ведения местной об-

щины. Вышестоящая власть может поручать вопросы переданного круга ведения полностью или частично своим органам, причем в случае упущения со стороны бургомистра — за его счет, а в случае упущения со стороны городской общины — за ее счет.

(4) Общинное собрание может быть распущено. Впредь до нового назначения общинного собрания и бургомистра должны быть приняты меры для продолжения ведения общинных дел.

(5) Осуществление прав государственного надзора над местными общинами принадлежит областям, союзу же — лишь постольку, поскольку дело касается изъятия переданного союзом круга ведения или роспуска общинных собраний с целью охраны интересов союза или же объявления недействительными тех актов управления общинных органов, которыми круг их ведения нарушен в ущерб союзу или которые в делах косвенного союзного управления нарушают законы или неправильно их применяют.

Статья 133. Постановления статей 125, 131 и 132 имеют силу в соответственном смысле также и для союзов городских общин.

Статья 134. Города, непосредственно входящие в область, находятся в непосредственном подчинении областному правительству, в отношении же круга ведения, переданного им союзом, — в непосредственном подчинении начальнику области.

Статья 135. Ближайшие постановления о местных общинах и союзах местных общин принимаются в рамках постановлений настоящей главы законодательством области.

Глава IX

ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И УПРАВЛЕНИЕ В НЕПОСРЕДСТВЕННО ВХОДЯЩЕМ В СОЮЗ ГОРОДЕ ВЕНЕ

Статья 136. Непосредственно входящий в союз город Вена является территориальной единицей с особым правовым положением. Он соединяет в себе круг ведения, принадлежащий согласно настоящей конституции городу, непосредственно входящему в область, и круг ведения области.

Статья 137. (1) Органами города Вены являются: а) бургомистр и в качестве его заместителя — вицебургомистр; б) в качестве городского представительства — венское бюргерство; в) окружные начальники и руководящие административные чиновники по особым делам управления (статья 142, раздел 2); г) особые коллегиальные административные учреждения (статья 143); д) окружные старшины; е) окружные представительства.

(2) Все действующие в управлении города Вены власти (учреждения), поскольку они не являются властями (учреждениями) союза, составляют магистрат. Для руководства всем внутренним управлением магистрата бургомистр назначает административного чиновника, опытного в правовых вопросах и отвечающего предписаниям о данных, требуемых для несения политической службы в качестве директора магистрата. Директор магистрата является вспомогательным органом бургомистра также и в делах косвенного союзного управления (статья 116). Его назначение нуждается в согласии союзного канцлера, которое может быть взято обратно.

Статья 138. (1) Бургомистр назначается президентом союза на основании тройственных предложений венского бюргерства. Назначение скрепляется союзным канцлером. Бургомистр может быть отозван президентом союза по предложению союзного канцлера и за скрепой последнего. Президент союза отзывает бургомистра, если этого требует венское бюргерство. Для вынесения решения венского бюргерства, содержащего требование об отозвании бургомистра, необходимо наличие по меньшей мере половины членов и большинство $^2/_3$ поданных голосов.

(2) Бургомистр приносит президенту союза перед вступлением в должность присягу на соблюдение союзной конституции и городового положения Вены.

(3) Бургомистр (вицебургомистр) ответствен перед венским бюргерством за правонарушения, происшедшие по его вине при выполнении им своих обязанностей. Для решения венского бюргерства, по которому возбуждается обвинение согласно статье 173, раздел 2, пункт «б», требуется наличие более половины членов венского бюргерства и большинство $^2/_3$ поданных голосов.

Статья 139. (1) Власти (учреждения) общественного управления города Вены являются, поскольку это управление не осуществляется в смысле статьи 116 через посредство собственных союзных властей (присутственные места союза) или же через посредство самоуправлений, властями (учреждениями) города Вены (присутственные места города Вены).

(2) Служащие присутственных мест города Вены являются государственными служащими, находящимися под служебным верховенством города Вены, служащие самоуправлений являются служащими этих единиц. Служебное верховенство над государственными чиновниками присутственных мест города Вены осуществляет город Вена через своего бургомистра.

(3) Бургомистр назначает и увольняет вицебургомистра;

назначение первого вицебургомистра нуждается в согласии союзного канцлера; оно может быть взято обратно.

(4) Назначение окружных начальников и поручение одному из должностных лиц магистрата ведения дел общественной безопасности нуждаются в согласии союзного канцлера; оно может быть взято обратно. В равной мере предоставление государственным должностным лицам, находящимся под служебным верховенством города Вены, тех служебных постов, которые соответствуют нынешним служебным постам двух высших классов, нуждается в согласии союзного канцлера.

Статья 140. (1) Венское бюргерство образуется из представителей законно признанных церквей, религиозных общин, школьного и воспитательного дела и дела народного образования, науки и искусства, а также из представителей профессиональных сословий города Вены. Сколько представителей посылает каждая из этих групп, устанавливается городовым положением. Статья 47, разделы 3 и 4, и статья 48, разделы 3—5, находят соответствующее применение и в частности статья 48, раздел 5, — с таким расчетом, чтобы на каждую из основных профессиональных групп прежде всего одинаково приходилось по одному представителю.

(2) Статья 108, раздел 3, соответственно применяется в отношении венского бюргерства. Председательствование в венском бюргерстве определяет городовое положение.

Статья 141. (1) Город Вена пользуется правом законодательства в той мере, в какой таковым правом пользуется по настоящей конституции каждая область. Законодательные полномочия города Вены в вопросах налогового дела устанавливает конституционный бюджетный закон.

(2) Законодательные права осуществляет венское бюргерство. Каждое законодательное решение венского бюргерства нуждается в согласии бургомистра.

Статья 142. (1) В делах, относящихся к собственному кругу ведения местной общины, а также к самостоятельному кругу ведения области, управление осуществляется предусмотренными городовым положением органами под руководством бургомистра в качестве высшего исполнительного органа.

(2) В делах, относящихся к переданному кругу ведения местных общин, а также окружных управлений, управление осуществляется, поскольку на то не призваны собственные союзные власти, окружными начальниками, а в особых делах, которые по своему значению выходят за пределы одного округа, — особыми руководящими чиновниками. Эти дела восходят до бургомистра, и притом даже тогда, когда в пер-

вой инстанции управление осуществляется какой-либо собственной союзной властью.

(3) Если в каком-либо деле косвенного союзного управления или же самостоятельного круга ведения области областная инстанция является первой инстанцией, то решение или распоряжение выносит бургомистр.

(4) Бургомистр связан в делах косвенного союзного управления указаниями союзного правительства и отдельных союзных министров (статья 11, раздел 1); он также обязан в целях проведения таких указаний применять в качестве органа собственного круга деятельности города средства, находящиеся в его распоряжении.

Статья 143. В делах, относящихся к строительству и к налоговому делу, решение в высшей инстанции может быть поручено особым коллегиальным учреждениям. Состав и полномочия этих учреждений, а также случаи обращения к ним определяет закон города Вены.

Статья 144. Для города Вены учреждается в качестве непосредственной союзной власти школьный совет, который охватывает круг ведения, принадлежащий в других случаях окружному школьному совету и школьному совету области; председателем является бургомистр. Статья 121 находит соответствующее применение.

Статья 145. Поскольку в настоящей главе не постановлено иначе, в отношении города Вены соответственно применяются постановления настоящей конституции о правовом положении областей и их органов, о роспуске ландтагов, о порядке законодательства и управления в областях, городах, непосредственно входящих в область, и о проверке союзным судом законодательства и управления областных органов.

Статья 146. В рамках постановлений настоящей главы правовые отношения города Вены определяются городовым положением, которое издается в качестве конституционного закона города Вены. Статья 112 находит при этом соответствующее применение.

Глава X

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ ПРАВА АДМИНИСТРАЦИИ

Статья 147. (1) Если для поддержания общественной безопасности и порядка, для обеспечения важных хозяйственных интересов населения или государственно-финансовых интересов союза и в особенности для обеспечения союзного бюджета требуется немедленное обнародование мероприятий, которые по конституции нуждаются в решении союзной палаты, а между тем немедленного решения союзной

палаты при сложившихся обстоятельствах ожидать нельзя, то союзное правительство может под свою собственную ответственность провести эти мероприятия путем изменяющих закон временных указов (чрезвычайное право союзного правительства). В таком указе может также поручаться особым союзным органам исполнение по таким союзным делам, которые в иных условиях подлежат ведению других органов.

(2) Упомянутые в разделе 1 указы не должны содержать изменения постановлений конституционных законов.

(3) Этим чрезвычайным правом союзное правительство не может пользоваться, для того чтобы ввести в действие отклоненный союзной палатой законопроект, если только президент союза не распорядится о роспуске союзного культурного совета и союзного хозяйственного совета.

(4) Всякий обнародованный на основании чрезвычайного права указ союзного правительства должен определенно обозначаться как чрезвычайный указ союзного правительства.

(5) Всякий чрезвычайный указ союзного правительства должен немедленно сообщаться союзным правительством союзной палате. Указ немедленно отменяется союзным правительством, если союзная палата при наличии по меньшей мере половины членов и большинством $^2/_3$ поданных голосов требует его отмены. В этом случае не может быть по тому же поводу издан другой, сходный по содержанию указ. Если указ будет лишен силы ввиду упомянутых выше постановлений, то со дня отмены снова начинают действовать те законодательные постановления, которые были отменены этим указом.

(6) Всякий изданный согласно разделу 1 указ теряет силу не позже чем по истечении 3 лет. Но он может быть издан снова, если налицо имеются законные предпосылки для его издания.

(7) При каких обстоятельствах союзное правительство может ограничивать действие статей 19, 22, 23, 24 и 26, на время и в отношении отдельных местностей, целиком или частично, и насколько в таком случае могут издаваться ограничительные полицейские распоряжения с изменяющим законы содержанием в определенных отраслях права, устанавливает союзный закон.

Статья 148. (1) Если государству или одной из его частей угрожает непосредственная опасность и если для отражения этой опасности необходимо немедленное обнародование мероприятий предусмотренного в статье 147, раздел 1, характера, а между тем при сложившихся обстоятельствах нельзя ни ожидать немедленного решения союзной палаты, ни осуществить необходимые мероприятия на основании

чрезвычайного права союзного правительства, то президент союза имеет право, по предложению союзного правительства, под свою и его ответственность осуществить эти мероприятия путем изменяющих закон временных указов (чрезвычайное право президента союза). Каждый такой чрезычайный указ президента союза нуждается в скрепе союзного правительства. Статья 147, раздел 3, находит соответствующее применение.

(2) Упомянутые в разделе 1 указы могут также изменять отдельные постановления конституционных законов, но не могут содержать изменений, означающих полное изменение конституции. Далее, эти указы не должны ни касаться формы государства, ни содержать постановлений, затрагивающих устройство союзного суда и его правомочия по проверке законов и указов или затрудняющих эту проверку, или же содержащих в себе постановления об изменении судебных решений.

(3) Указы, издаваемые на основании чрезвычайного права президента союза, должны определенно обозначаться как чрезвычайные указы президента союза.

(4) Постановления статьи 147, разделы 5 и 6, распространяются также и на указы, изданные на основании чрезвычайного права президента союза.

(5) Президент союза может, по предложению и за скрепой союзного правительства, под свою и его ответственность, отсрочивать путем указа обновление состава законосовещательных органов союза и обновление состава ландтагов, общинных собраний и представительств прочих самоуправлений и продлять срок членства в этих органах, если существует опасность, что обстоятельства, связанные с обновлением состава этих органов, могут вызвать опасное для хозяйственной жизни потрясение спокойствия и порядка. Если исключительные обстоятельства будут продолжаться, то допустимо повторение. Путем этих мероприятий срок действия названных органов ни в каком случае не может быть удлинен больше чем наполовину.

(6) Если по поводу законопроекта союзного правительства союзная палата не вынесет решения в течение установленного союзным правительством срока (статья 62, раздел 2), то президент союза может, по предложению союзного правительства, под свою и его ответственность ввести в действие содержащиеся в законопроекте постановления путем указа. Такой указ нуждается в скрепе союзного правительства. Постановления статьи 147, разделы 5 и 6, в данном случае не имеют силы.

(7) Если в какой-нибудь области нарушены предпосылки для поддержания порядка в областном бюджете и если ландтаг не принимает против этого действительных мер, то президент союза может, по предложению союзного правительства и за его скрепой, провести вместо ландтага необходимые для восстановления порядка в областном бюджете мероприятия путем чрезвычайного указа. Эти мероприятия могут относиться к сбережениям в штатных и предметных расходах областного управления, а также к налоговому делу. Ландтаг не может без согласия союзного правительства лишать силы такой указ раньше чем через год. Союзное правительство может следить за соблюдением таких указов через посредство особых уполномоченных.

Глава XI

СЧЕТНЫЙ КОНТРОЛЬ

Статья 149. (1) Ведение денежных дел союзом, областями, местными общинами и другими субъектами права проверяет в соответствии с постановлениями настоящей главы счетная палата.

(2) Счетная палата действует в качестве органа союзной палаты и ландтагов, а применительно к городу Вене — в качестве органа венского бюргерства.

Статья 150. (1) Счетная палата состоит из президента и нужного числа чиновников и вспомогательных сил.

(2) Президент счетной палаты назначается президентом союза. Предложение союзного правительства или скрепа не имеют места. Президент счетной палаты перед вступлением в должность приводится президентом союза к присяге на верность конституции союза и областей, на соблюдение прочих законов и на добросовестное исполнение своих служебных обязанностей.

(3) Президент счетной палаты не может ни входить в состав какого-либо союзного законосовещательного органа, ландтага или общинного собрания, ни быть членом союзного правительства или одного из областных правительств, ни бургомистром или вицебургомистром города Вены.

Статья 151. (1) Президент счетной палаты в отношении ответственности за свою служебную деятельность в смысле статей 155—158 приравнивается к членам союзного правительства, а в отношении ответственнности за служебную деятельность в смысле статей 159 и 160 — к членам соответствующих областных правительств. При служебной деятельности по статье 161 ответственность зависит от того, действует ли

счетная палата в качестве органа союзной палаты или ландтага (венского бюргерства).

(2) Президент счетной палаты, по предложению союзной палаты, может быть смещен с должности президентом союза. Срок службы президента счетной палаты прекращается по окончании того года, в котором ему исполнится 70 лет.

Статья 152. (1) Президент счетной палаты заменяется в случае невозможности для него исполнять свои обязанности ближайшим по рангу чиновником счетной палаты. Этот чиновник исполняет обязанности президента также и тогда, когда прекращается служба последнего.

(2) На чиновника счетной палаты, который заменяет президента или исполняет его обязанности, распространяются постановления статьи 151.

Статья 153. (1) Чиновников счетной палаты назначает по предложению и за скрепой президента счетной палаты президент союза; то же относится к предоставлению чиновникам счетной палаты должностных званий, почетных прав и знаков отличия. Однако президент союза может уполномочить президента счетной палаты назначать чиновников определенных групп.

(2) Вспомогательные силы назначает президент счетной палаты.

Статья 154. Ни один член счетной палаты не имеет права участвовать в руководстве или управлении предприятий, которые подотчетны союзу или одной из областей или же состоят с союзом или одной из областей в субвенционных или договорных отношениях.

Статья 155 (1) Счетная палата проверяет все государственное хозяйство союза, к которому относится также деятельность косвенного союзного управления, а также — деятельность по вкладам, фондам и заведениям, управляемым органами союза. Ей может быть также передана проверка ведения денежных дел по вкладам, фондам и заведениям, управляемым лицами, назначенными исполнительными органами союза, а также предприятий, в которых союз участвует своими средствами. Если счетная палата проверяет ведение денежных дел такого предприятия, то она может также проверять ведение денежных дел и тех предприятий, в которых это предприятие участвует своими средствами. К финансовому участию приравниваются полное[1] управление союзным имуществом, принятие ответственности за прибыль и убытки какого-либо предприятия, предоставление необхо-

[1] Treuhändige.

димого для ведения какого-либо предприятия займа или же выдача для той же цели подсобных средств.

(2) Счетная палата составляет баланс союзных доходов и расходов и предъявляет его союзной палате.

(3) Все документы о финансовых долгах, поскольку из них вытекают обязательства для союза, утверждаются президентом счетной палаты путем скрепы с точки зрения законности и бухгалтерской правильности ведения денежных дел.

Статья 156. Счетная палата должна, по просьбе союзного правительства или одного из союзных министров, производить особые акты проверки ведения денежных дел, входящие в круг ее деятельности (статья 155, раздел 1), и сообщать об итогах тем местам, от которых исходила просьба.

Статья 157. Если между счетной палатой и союзным правительством или одним из союзных министров возникают разногласия относительно толкования постановления законов, определяющих правомочия счетной палаты, то решение выносит, по заявлению союзного правительства или счетной палаты, союзный суд в закрытом заседании. Порядок судопроизводства определяется союзным законом.

Статья 158. (1) Счетная палата может о своей деятельности или об отдельных полученных данных докладывать союзной палате. Такой доклад до внесения его в союзную палату сообщается союзному канцлеру. Союзное правительство может в течение 3 недель сделать свои замечания по поводу такого доклада; эти замечания сообщаются счетной палатой союзной палате по ее просьбе одновременно с докладом. Но доклад может с согласия союзного правительства вноситься в союзную палату и до истечения указанного 3-недельного срока. После внесения в союзную палату доклад опубликовывается.

(2) Союзная палата вносит решение по поводу каждого доклада счетной палаты в 6-недельный срок.

Статья 159. (1) Счетная палата проверяет ведение денежных дел, относящихся к самостоятельному кругу деятельности областей, а также ведение денежных дел по управляемым областными органами вкладам, фондам и заведениям. Проверка распространяется на бухгалтерскую правильность, на соответствие с действующими предписаниями, а также на хозяйственность и целесообразность ведения денежных дел. Проверка не охватывает однако тех обязательных для ведения денежных дел постановлений, которые издаются управомоченными на то конституцией представительными органами. Для осуществления этой деятельности соответствующим образом применяются постановления статей 156—158. Права, принадлежащие по статье 156 союзно-

му правительству или одному из союзных министров, принадлежат в отношении контроля над деятельностью области правительству области.

(2) Для предусмотренной в разделе 1 проверки областные правительства представляют счетной палате свои годовые заключительные счета.

(3) Счетная палата проверяет заключительные счета путем просмотра на месте книг, а также других, связанных с ведением денежных дел показателей и сообщает итоги проверки областному правительству. Областное правительство представляет полный отчет об итогах проверки ландтагу одновременно с заключительным счетом области.

(4) Предприятия, которые область ведет одна, подлежат проверке счетной палаты, как и прочее ведение денежных дел областью. В отношении предприятий, в которых область принимает финансовое участие или же за которые она приняла ответственность за убытки, счетная палата может проверить деятельность области в качестве участника или поручителя таких предприятий по просьбе областного правительства, которому сообщаются итоги проверки.

(5) Счетная палата доводит также об итогах своей проверки до сведения союзного правительства.

(6) Сообщения, с которыми в видах соблюдения деловой тайны надлежит обходиться доверительно, не могут оглашаться путем докладов счетной палаты.

(7) Постановления настоящей статьи распространяются также на проверку ведения денежных дел союзной столицы Вены, причем место ландтага занимает венское бюргерство, а место областного правительства — бургомистр.

(8) По областному закону (по закону города Вены) может быть установлено, что все документы о финансовых долгах, поскольку из них вытекают обязательства для области (города Вены), утверждаются президентом счетной палаты путем скрепы с точки зрения законности и бухгалтерской правильности ведения денежных дел.

Статья 160. (1) Ведение денежных дел местными общинами, имеющими не менее 20 тысяч жителей, а также по управляемым органами таких местных общин вкладам, фондам и заведениям подлежит проверке счетной палаты. Проверка распространяется на бухгалтерскую правильность, соответствие с действующими предписаниями, а также на хозяйственность и целесообразность ведения денежных дел. Счетная палата осуществляет проверку в качестве органа соответствующего ландтага.

(2) Местные общины обязаны ежегодно представлять счетной палате свои заключительные счета.

(3) Счетная палата вправе путем просмотра на месте книг и прочих связанных с ведением денежных дел показателей проверять ведение денежных дел целиком или в определенных частях. Независимо от своей проверочной деятельности на основании приведенных выше постановлений счетная палата должна по просьбе соответствующего областного правительства производить особые, входящие в круг ее деятельности проверки ведения денежных дел упомянутыми в разделе 1 местными общинами и сообщать об итогах областному правительству.

(4) Итоги своей проверки счетная палата сообщает бургомистру для дальнейшего препровождения общинному собранию и для возможных замечаний, которые должны быть вынесены в 3-недельный срок. По истечении этого срока счетная палата препровождает итоги проверки вместе с полученными при случае замечаниями областному правительству, которое сообщает полученное ландтагу.

(5) Предприятия, которые местная община ведет одна, подлежат проверке счетной палаты, как и прочее ведение денежных дел местной общиной. В отношении предприятий, в которых местная община принимает финансовое участие или же в которых она приняла ответственность за убытки, счетная палата может проверять деятельность местной общины в качестве участника или поручителя таких предприятий, по просьбе соответствующего областного правительства; итоги проверки сообщаются областному правительству. Соответственно применяется статья 159, раздел 6.

(6) Счетная палата, по обоснованной просьбе соответствующего областного правительства, проверяет в отдельных случаях также и деятельность местных общин, имеющих менее 20 000 жителей, и итоги проверки сообщает областному правительству. Союзным законом устанавливается, должны ли и в каком размере в таких случаях возмещаться союзу со стороны области или местной общины расходы по проверке.

(7) Счетная палата сообщает также итоги своей проверки союзному правительству.

Статья 161. (1) Счетной палате может путем союзного закона поручаться проверка ведения денежных дел органами социального страхования, а также ведения денежных дел публичноправовыми единицами с помощью средств союза, а равно средств, предоставленных в их распоряжение из общественных средств для содействия целям верховного управления союза, а в частности с точки зрения правильности цифр и расходования средств в соответствии с назначением.

(2) По областному закону такая же проверка может быть

передана счетной палате с точки зрения ведения денежных дел средствами области.

Статья 162. Ближайшие постановления о деятельности счетной палаты даются союзным законом.

Глава XII

СОЮЗНЫЙ СУД

Статья 163. Для обеспечения конституционности законодательства и закономерности управления создается союзный суд.

Статья 164. (1) Союзный суд выносит решение о законности приказаний (решений или распоряжений) административных властей. Противозаконности нет, если административная власть была вправе на основании постановления закона действовать по свободному усмотрению и воспользовалась этим усмотрением по смыслу закона.

(2) Против решения административной власти может возбудить жалобу ввиду противозаконности:

1) тот, кто утверждает, что это решение нарушило его права, обеспеченные конституционным законом, или же иные его права;

2) в делах, предусмотренных статьей 36, и в делах, которые по статье 37 подлежат исполнению областей, тот союзный министр, круг деятельности которого затрагивается этим решением.

(3) Жалоба в соответствии с разделом 2, цифра 1, может быть возбуждена лишь в том случае, если пройден весь правовой путь. К отрицательному решению последней инстанции приравнивается тот случай, когда высшая инстанция, в которую жалобщик может правомерно обратиться, не вынесла решения в течение 6-месячного срока. Этот срок может быть законом сокращен. Жалоба в соответствии с разделом 2, цифра 2, допускается лишь на такие решения, которые правовым путем не могут уже больше оспариваться сторонами.

(4) При каких предпосылках могут в других случаях, помимо предусмотренных в разделе 2, возбуждаться жалобы против решений административных властей ввиду противозаконности, устанавливают союзные и областные законы, касающиеся отдельных отраслей управления.

(5) Из ведения союзного суда исключаются, поскольку не утверждается, что нарушены права, обеспеченные конституционным законом:

1) дела о должностных преступлениях служащих союза,

областей, местных общин и объединений местных общин, а также дела офицерских советов чести, а в частности и в тех случаях, когда жалоба направлена против решения о служебном взыскании (решения совета чести), а равно и тогда, когда претензии выводятся из утверждаемой неправомерности такого решения;

2) вопросы патентного дела;

3) дела, в которых решения в качестве высшей инстанции выносятся коллегиальным учреждением, если по союзному или областному закону, определяющему устройство этого учреждения, среди его членов имеется по крайней мере один судья, а также, если прочие члены не связаны в исполнении своей должности никакими указаниями, если решения этого учреждения не могут быть отменены или изменены административным путем и если, несмотря на наличие этих условий, обращение в союзный суд прямо не объявлено допустимым;

4) дела, в которых против решения административной власти можно обращаться в обычные суды.

Статья 165. Союзный суд выносит решения по искам об имущественных претензиях союза, областей, местных общин и союзов местных общин друг к другу, поскольку по таким искам не правомочны выносить решения ни обычные суды, ни административные власти.

Статья 166. Союзный министр и областное правительство могут затребовать юридическое заключение союзного суда относительно толкования административных предписаний принципиального значения, поскольку такое толкование затрагивает круг их ведения. Заключение является обязательным для административной власти.

Статья 167. (1) В случаях, предусмотренных в статье 164, раздел 2, союзный суд обязан объявить обжалованное решение отмененным, если он не находит нужным отклонить жалобу или же отказать в ее удовлетворении за ее необоснованностью.

(2) Если неправомерность обосновывается лишь нарушением предписаний о разбирательстве, то отмена решения допустима только в том случае, когда административная власть при соблюдении предписаний о разбирательстве могла бы притти к другому решению.

(3) Если решение административной власти отменяется, то административные власти обязаны в соответствующем случае немедленно восстановить всеми находящимися в их распоряжении правовыми средствами то правовое положение, которое соответствует правовому воззрению союзного суда.

(4) В случаях, предусмотренных в статье 164, раздел 3, предложение второе, а также в статье 165, союзный суд выносит решение по существу, а в случае нужды определяет также и тот срок, в который претензия должна быть удовлетворена.

Статья 168. Союзный суд выносит решение относительно споров о правомочиях на основании указанного в статье 180 союзного закона:

а) между судами и административными властями,

б) между судами, поскольку решение спора о правомочиях не подлежит по закону обычному суду, а в частности и между союзным судом и каким-либо другим судом,

в) между областями в отношении друг друга, а также между областью и союзом.

Статья 169. (1) Союзный суд выносит решение о законности указов союзных и областных властей, притом:

а) по представлению союзного правительства, если дело касается указа областной власти; по представлению областного правительства, поскольку дело касается указа союзного учреждения;

б) по представлению какого-либо суда, если указ является предпосылкой для вынесения судебного решения;

в) по должности, если указ является предпосылкой для вынесения решения союзным судом.

(2) Представление должно быть направлено на то, чтобы указ во всем его содержании или же определенные места в указе были отменены как противозаконные. Если у какого-либо суда сомнение вызывают указ или постановление указа, потерявшие уже силу, то представление должно быть направлено на установление того, что указ или постановление указа противоречили закону. Союзный суд призван выносить такой приговор также и тогда, когда он по должности проверял законность указа или постановления указа и пришел к убеждению в их противозаконности.

(3) Если союзный суд выносит решение о противозаконности какого-либо указа или определенных мест в указе, то это решение немедленно опубликовывается, в тех случаях, когда дело касается указа союзной власти, соответствующим союзным министром в собрании законов союза, а когда дело касается указа областной власти, то соответствующим начальником области в собрании законов области.

(4) Отмена указа или признанных противозаконными мест в указе вступает в силу в день опубликования, но если союзный суд установил тот или иной срок, то по истечении этого последнего; срок не может превышать 3 месяцев.

(5) К тому делу, которое дало суду повод сделать представление или же дало союзному суду повод начать разбирательство по должности, отмененный указ (постановление указа) уже не применяется.

Статья 170. (1) Союзный суд выносит решение о конституционности союзного закона или областного закона, и притом:

а) по представлению союзного правительства, когда дело касается областного закона, и по представлению областного правительства, поскольку дело касается союзного закона;

б) по представлению верховного суда, когда закон составляет предпосылку для решения этого суда;

в) по должности, когда закон составляет предпосылку для решения самого союзного суда.

(2) Представление должно быть направлено на то, чтобы закон во всем его содержании или же определенные места в законе были отменены как противозаконные.

(3) Если союзный суд признает противоконституционными закон или определенные места в законе, то, поскольку дело касается союзного закона, это должно быть немедленно опубликовано союзным канцлером в собрании законов союза, а поскольку дело касается областного закона, — немедленно опубликовано соответствующим начальником области в собрании законов области.

(4) Отмена закона или признанных противоконституционными мест в законе наступает в день опубликования, но если союзный суд установил тот или иной срок, то по истечении этого последнего; срок не может превышать 6 месяцев.

(5) К тому делу, которое дало верховному суду повод сделать представление или дало союзному суду повод начать разбирательство по должности, отмененный закон (места в законе) уже не применяется.

(6) Если какой-либо закон или часть такового отменяются по решению союзного суда как противоконституционные, то со дня вступления в силу отмены, если решение не гласит иначе, снова вступают в действие те законодательные постановления, которые были отменены законом, признанным союзным судом противоконституционным. В оповещении об отмене закона объявляется также, вступают ли в силу снова законодательные постановления и какие именно.

Статья 171. Союзный суд устанавливает далее, по представлению союзного правительства или одного из областных правительств, входит ли тот или иной акт законодательства или исполнения в правомочия союза или областей.

Статья 172. Союзный суд выносит решение на основании закона:

а) по жалобам на назначение (приглашение, направление) членов законосовещательных органов союза, ландтагов, общинных собраний и представительств других самоуправлений;

б) при оспаривании назначения (избрания) тех органов, которые назначаются одним из органов, указанных в п. «а», в соответствии с предписанием союзного или областного закона;

в) при оспаривании итогов народных голосований;

г) при представлениях по поводу объявления утраченным членства в органах, указанных в п. «а», и по жалобам на административные решения, содержащие подобное заявление.

Статья 173. (1) Союзный суд выносит решение по обвинениям, возлагающим конституционную ответственность на указанные в разделе 2 органы за причиненные их служебной деятельностью наказуемые правонарушения.

(2) Обвинение может быть возбуждено:

а) против членов союзного правительства и приравненных к ним в отношении ответственности органов за нарушение закона по решению союзной палаты;

б) против членов областного правительства (бургомистра и вицебургомистра города Вены) и против органов, приравненных к ним в отношении ответственности, согласно настоящей конституции или областной конституции за нарушение закона: по решению соответствующей области (венского бюргерства).

(3) Обвинительное решение союзного суда должно гласить о потере должности, а при особо отягчающих обстоятельствах также и о временной потере политических прав. При незначительных правонарушениях союзный суд может ограничиться установлением того, что право было нарушено.

(4) Президент союза может применять право, принадлежащее ему по статье 78, раздел 2, пункт «г», лишь по просьбе того представительного органа, который возбудил обвинение, и притом лишь с согласия обвиняемого.

Статья 174. Обвинение против лиц, указанных в статье 173, может быть возбуждено также вследствие уголовно наказуемых деяний, связанных со служебной деятельностью обвиняемого. В этом случае правомочен лишь союзный суд; ему передается следственное производство, поскольку оно уже ведется в обычных уголовных судах. Союзный суд может в таких случаях применять наряду со статьей 173, раздел 3, также и постановления уголовных законов.

Статья 175. Союзный суд выносит решения по наруше-

ниям международного права в соответствии с постановлениями особого союзного закона.

Статья 176. (1) Решения, в которых союзный суд высказался согласно статье 167, раздел 4, по самому существу дела, а также решения об издержках судопроизводства, о взысканиях дисциплинарных и за нарушение порядка исполняются обычными судами.

(2) Исполнение решений по делам, указанным в статьях 168—174, лежит на президенте союза. По его указаниям оно должно производиться теми органами союза или областей, которым он это поручит по своему усмотрению, а в случае надобности также и с помощью вооруженной силы. Представление о приведении в исполнение таких решений делается союзным судом перед президентом союза. Упомянутые инструкции президента союза не требуют скрепы по статье 80, раздел 2, когда дело касается выполнения решения против союза или против союзных органов.

Статья 177. (1) Союзный суд состоит из президента, вицепрезидента и требуемого количества прочих членов (президенты сенатов и советники).

(2) Президент, вицепрезидент и прочие члены союзного суда назначаются президентом союза по предложению союзного правительства.

(3) Все члены союзного суда должны иметь законченное образование по правовым и государственным наукам и занимать по меньшей мере в течение 10 лет такое должностное положение, для которого предписано окончание этого образования. По меньшей мере ⅓ членов должна отвечать условиям, требуемым для судейских должностей, и по меньшей мере ¼ должна браться с должностей, занимаемых в областях, и по возможности с административной службы в областях.

(4) Членами союзного суда не могут быть члены союзного правительства, областного правительства, союзного законосовещательного органа, ландтага, местного общинного собрания или же представительства союза местных общин.

(5) За исключением назначаемых по статье 179, раздел 2, членов (запасных заседателей) все члены союзного суда являются профессиональными судьями. К ним применяются постановления статей 101 и 102, раздел 4. Союзным законом устанавливается предельный возраст, по достижении которого члены союзного суда увольняются на покой.

Статья 178. (1) Союзный суд выносит решение в сенатах; случаи, в которых обязательно решение общего собрания, устанавливает указанный в статье 180 союзный закон.

(2) В каждый сенат, которому надлежит вынести решение

по жалобе, касающейся дел областного управления, или по жалобе на область, местную общину или союз местных общин, должен входить, как правило, тот член, который вел служебную деятельность в соответствующей области.

Статья 179. (1) При распределении работы союзного суда устанавливается сенат, ведающий теми правовыми вопросами, по которым в союзный суд обращаются на основании положений статей 168—175 (конституционный сенат).

(2) Конституционный сенат усиливается привлечением дальнейших 4 членов. Этих членов и их заместителей к ним назначает президент союза на основании тройственного предложения, которое в отношении двух членов и их заместителей вносится государственным советом, а в отношении остальных двух членов и их заместителей — советом областей. Предложения союзного правительства или скрепа последнего не имеют места. Постановления статьи 177, раздел 3, первое предложение, а также раздел 4 и раздел 5, второе предложение, применяются к этим членам и их заместителям. Чиновники управления, назначаемые в качестве таких членов или заместителей, отстраняются от должности, поскольку и пока они не вышли в отставку. Пребывание в должности такого члена (заместителя) оканчивается по достижении им предельного возраста, установленного законом союза для судей союзного суда. Если такой член (заместитель) без уважительной причины не последовал троекратному приглашению явиться на заседание, то это после заслушания сообщения устанавливается конституционным сенатом. Установление такого обстоятельства влечет за собой потерю членства или качества заместителя.

(3) Для вынесения решения союзного суда, отменяющего какой-либо закон или некоторые места в нем как противоконституционные, необходимо большинство $^{2}/_{3}$ поданных голосов.

Статья 180. Ближайшие постановления об устройстве и порядке ведения дел союзного суда содержатся в особом союзном законе.

Глава XIII

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 181. Наряду с настоящей конституцией считаются конституционными законами:

Раздел V части третьей международного Сен-жерменского договора от 10/IX 1919 г. Собрание государственных законов № 303, 1920 г.

Финансовый конституционный закон. Собрание законов союза № 61, 1931 г.

Статья 182. (1) Переход к новому порядку, созданному настоящей конституцией, определяется особым союзным конституционным законом (союзный конституционный закон о переходе к сословной конституции).

(2) Начало действия постановлений настоящей конституции определяется союзным конституционным законом о переходе к сословной конституции.

ВВЕДЕНИЕ

Теперешняя Венгрия — небольшая аграрно-промышленная страна, расположенная в центре Дунайского бассейна. В результате поражения Австро-венгерской монархии в войне 1914—1918 гг. она потеряла $^2/_3$ своей прежней территории и $^3/_5$ своего прежнего населения, отошедших к Чехословакии, Румынии и Югославии и в незначительной части к Австрии. В настоящее время территория Венгрии составляет 92 833 км^2, а население 8,5 млн. человек. 90% населения состоит из венгров.

Венгрия имеет лишь «неписаную» конституцию, представляющую собою совокупность законов, кодексов и узаконившихся обычаев управления страной, начиная с «золотой буллы» 1222 г. и кончая законом 17 июля 1933 г., расширяющим права регента.

Венгерские юристы и буржуазные историки, исходя из отсутствия единого основного закона, пытаются доказать, что существует якобы «аналогия» между развитием венгерской конституции и развитием английской конституции, являющейся также «неписаной». В качестве «аргумента» они приводят тот факт, что первый «основной закон» («золотая булла») был обнародован через 7 лет после издания английской «великой хартии».

На деле же отсутствие писаной конституции в Венгрии объясняется, во-первых, тем, что Венгрия в течение около 400 лет (1526—1918 гг.) не была независимой страной, а являлась частью Габсбургской монархии, пользовавшейся известной самостоятельностью в делах внутреннего управления.

Почти все основные законы, регулирующие государственное устройство, начиная с 1526 г., когда Венгрия потеряла свою независимость, до 1867 г., когда Венгрия добилась ограниченной государственной самостоятельности путем реорганизации Австрийской империи в Австро-венгерскую дуа-

листическую монархию, касались прав господствовавших в Венгрии классов в отношении габсбургской династии. Они таким образом содержат те привилегии, которые обеспечили себе феодалы взамен уступок Габсбургам за счет независимости страны и интересов трудящегося населения.

Во-вторых, крупная феодальная аристократия в интересах охранения своих привилегий, в частности с целью увековечить закабаление крестьян, не была заинтересована в создании единого «основного закона»; этим достигалась возможность более свободного толкования отдельных законов, деклараций и кодексов.

Упомянутая выше в качестве первого основного закона «золотая булла» представляла собою сговор между королевской властью, с одной стороны, и средним и мелким дворянством — с другой. Этим законом впервые вместе с подтверждением прав крупного дворянства определяются права среднего и мелкого дворянства, которое королевская власть хотела привлечь на свою сторону в борьбе за ограничение власти крупной феодальной олигархии, мешавшей укреплению королевской власти. «Золотая булла» обязывает короля уважать неприкосновенность дворянских имений и привилегий и созывать раз в год собрание дворянства в качестве законодательного органа. К этому времени крестьянство пользовалось еще правом свободного переселения.

В начале XVI века, как в других странах Западной Европы, в Венгрии вспыхнули крупные крестьянские восстания (восстание Георга Дожа и др.), направленные против беспощадного закабаления и ограбления разорявшихся крестьянских масс. Обедневшие слои среднего дворянства, также страдавшие от грабежа крупных феодалов, старались использовать это повстанческое движение для ограничения привилегий этих «мелких королей». Обнародованный в 1507 г. так называемый «трехчастный кодекс» паладина (наместника) Вербэци узаконил крепостничество. Этот закон лишил крестьянство самых элементарных прав. Он отменил право крестьян на свободное переселение и приковал крестьянство к земле помещика. Помещик-дворянин стал неограниченным хозяином жизни и имущества прикрепленных к нему крестьян. Этим же законом укреплялись привилегии крупной феодальной аристократии также за счет среднего и мелкого дворянства. «Трехчастный кодекс» вместе с «золотой буллой» положил основу так называемой «сословной конституции», узаконившей феодальный строй и крепостничество, существовавшее до 1848 г.

После ряда восстаний в XVII веке против династии Габсбургов, в 1723 г. между венгерской феодальной аристокра-

тией и габсбургским домом достигнуто было соглашение, так называемая «прагматическая санкция», на основании которой положение Венгрии в отношении других габсбургских провинций было определено в том смысле, что Габсбурги обязались уважать и защищать сословную конституцию и все привилегии господствовавшего в Венгрии класса, взамен чего венгерская феодальная аристократия признала на вечные времена наследственное право габсбургского дома и неотделимость Венгрии от Габсбургской империи.

Венгерская сословная конституция была отменена во время царствования Иосифа II (в период «просвещенного абсолютизма») с целью централизации государственной власти. Иосиф II пытался урезать привилегии венгерских феодалов и частично отменить крепостничество, чтобы положить начало капитализму. Однако сопротивление венгерских дворянских кругов свело эти стремления на-нет, и в 1791 г. венгерская сословная конституция была восстановлена декларацией Леопольда II.

В революцию 1848 г., под натиском освободительного движения народных масс, венгерские феодалы вынуждены были отказаться от части своих привилегий, а в том числе от крепостничества. Было создано венгерское независимое правительство и был впервые введен парламентаризм (закон от 11 апреля 1848 г.) с двухпалатной системой представительства. Ответственное министерство, назначаемое королем (императором Австрии), являлось ответственным перед обеими палатами парламента. Этим законом форма правления определяется как «конституционная монархия». Кроме того были приняты законы о равенстве всех граждан перед законом, о свободе печати и о свободе вероисповеданий. После победы реакции над революцией в Вене габсбургская власть объявила также об отмене конституционного закона от 11 апреля 1848 г. и послала военную экспедицию против Венгрии. В ответ на это созванное венгерским правительством заседание парламента в Дебрецене 14 апреля 1849 г. провозгласило низвержение Габсбургов и установление республики.

Габсбургской династии удалось однако при помощи царских штыков и благодаря предательству венгерской феодальной аристократии подавить венгерскую революцию.

С 1849 г. наступил период абсолютизма и крайнего австрийского централизма, ознаменовавшийся уничтожением всех видов самоуправления. Но одно завоевание венгерской революции абсолютистский режим вынужден был все же оставить в силе, а именно закон, отменявший крепостничество.

В условиях режима централистского абсолютизма Венгрия

окончательно вступила в 50-х годах прошлого столетия на путь капиталистического развития. Габсбургская династия под ударами поражений в войне против Пруссии и Италии (1866 г.) вынуждена была в интересах сохранения габсбургской монархии сделать уступку венграм, частично восстановить конституцию 1848 г. и реорганизовать государство, получившее форму дуалистической монархии. В законе 1867 г. взаимоотношения Венгрии с австрийскими землями оформились на основе так называемой личной унии. Высшим связующим звеном между Венгрией и Австрией юридически стал австрийский император, носивший в Венгрии титул короля. Армия, финансы, в частности валюта и таможенные границы и тарифы, а также внешняя политика и дипломатический корпус остались общими. Эти вопросы разрешались на совместных заседаниях парламентов обеих частей монархии; во всех остальных отраслях государственного управления Венгрия получила независимость. Был восстановлен парламентаризм в виде двухпалатной законодательной системы (верхняя палата, так называемая «палата высших сословий» — магнатов — и палата депутатов в качестве нижней палаты). Были введены гражданские свободы, свободы печати, союзов и собраний. Законодательная власть осуществлялась королем и обеими палатами парламента. Министерство ответственно перед парламентом. Этим законом однако лишь формально была учреждена парламентская демократия, в сущности же как само соглашение 1867 г., так и последовавший за этим период до распада габсбургской монархии характеризовался в Венгрии следующими моментами: габсбургская власть оставила нетронутой значительную часть феодальных привилегий.

Австрия, сохранявшая за собой политическое руководство в системе австро-венгерского дуализма, раньше Венгрии вступившая на путь капиталистического развития, была заинтересована в задержке индустриального развития Венгрии, чтобы обеспечить венгерский рынок для растущей австрийской промышленности. Именно поэтому в Венгрии были сохранены крупные феодальные землевладения, так называемые фидеикомиссы. На пороге XX в. 60% земли находилось еще в руках около 20 тыс. крупных и средних помещиков. Остальные 40% земли составляли собственность 2,5 млн. крестьян, а около 5 млн. безземельных крестьян и батраков попрежнему фактически находились в кабале у помещиков.

Все венгерское законодательство, начиная с 1867 г., является продуктом союза венгерских крупных помещиков (феодальной аристократии) с возникшей в середине XIX в. промышленной буржуазией и банками, причем в этом союзе

феодалы сумели сохранить за собой гегемонию. Верхняя палата представляла собой крепость феодализма. Она состояла исключительно из представителей помещичьей аристократии и членов династии по принципу наследственности, церковной иерархии, высших государственных чиновников и генералов по должностному признаку и по назначению. Нижняя палата состояла из 500 с лишним депутатов, избиравшихся на основе самого отсталого в Европе (за исключением царской России) избирательного права; трудящиеся, т. е. большинство крестьянства и рабочий класс, были отстранены от участия в законодательной деятельности. Избирательные законы и реформы 1868, 1901 и 1911 гг. лишь очень медленно расширяли круг избирателей. С 1866 г. по 1912 г. только 6—10% населения пользовались избирательным правом. Избирательный возрастный ценз был сравнительно высок 24 года), активное и пассивное избирательное право признавалось только за мужчинами и было обусловлено либо уплатой больших налогов, либо окончанием школы, в то время как к началу XX в. около 60% населения было безграмотно.

Крайняя централизация административной власти в Венгрии (в противоположность децентрализации в Австрии) служила орудием для национального угнетения невенгерских национальностей, составлявших около 50% населения Венгрии.

На требования венгерских господствующих классов о создании в Венгрии самостоятельного национального банка и независимой от Вены национальной армии габсбургская власть в 1905 г. ответила роспуском парламента, отменой части основных законов и, стараясь использовать в своих интересах недовольство рабочих и угнетенных национальностей Венгрии, объявила о своем намерении ввести всеобщее избирательное право. Запуганные венгерские крупные помещики и буржуазия, боясь появления в парламенте депутатов рабочих организаций, капитулировали перед Веной и отложили свои требования. После этого конституционный режим был восстановлен в 1906 г.

О крайне медленных темпах капиталистического развития Венгрии в XIX в. свидетельствует и тот факт, что первый кодекс труда, определяющий порядок найма рабочей силы, был создан лишь в 1898 г.

После поражения в мировой войне, под ударами революции, габсбургская дуалистическая монархия пала. В ноябре 1918 г. королевская власть была свергнута, была провозглашена республика. Личная уния с Австрией была расторгнута и восстановлена национальная независимость Венгрии. Все дворянские привилегии и титулы были отменены.

Однако либеральная буржуазия была не в состоянии противостоять натиску революционных масс рабочих и бедняцкого крестьянства. После банкротства коалиционного правительства либеральной буржуазии и социал-демократии (правительство Карольи), которое было не в состоянии организовать сопротивление империалистическим победителям, 21 марта 1919 г. власть перешла к пролетариату, создавшему свое советское правительство, которое приступило в ходе пролетарской революции к одновременному разрешению также и задач буржуазно-демократической революции (безвозмездная национализация помещичьей земли, отделение церкви от государства, равноправие женщин), от выполнения которых уклонился буржуазно-демократический режим Карольи. По образцу конституции РСФСР Первым съездом советов венгерских рабочих, крестьянских и солдатских депутатов была принята конституция Венгерской советской республики, оформившая власть пролетариата, конфискацию помещичьих земель, национализацию банков, промышленных предприятий и крупной торговли, 8-часовой рабочий день и положившая в основу законодательной и исполнительной власти принцип пролетарской демократии (демократический централизм).

После свержения в Венгрии советской власти контрреволюция поспешила восстановить старый порядок. Власть оказалась опять в руках союза венгерских крупных помещиков с банковской и промышленной буржуазией. Восстановление старого режима получило свое оформление в законе 1920 г., принятом национальным собранием 1920 г., о «восстановлении конституционного строя и о временном осуществлении верховной власти». В противоположность прежней двухпалатной законодательной системе была создана только одна палата, т. е. национальное собрание. Палата высших сословий (магнатов), распущенная 16 ноября 1918 г., была объявлена упраздненной. Она была восстановлена затем в 1926 г. в частично видоизмененной форме, поскольку около 30% ее членов составляется путем выборов из представителей местных самоуправлений и созданных в 1925—1928 гг. сословных корпораций. В основном она осталась орудием крупных помещиков.

В качестве государственной формы в Венгрии на основании закона от 6 ноября 1921 г. принимается «изначальная» форма: «королевство». Однако королевская власть осуществляется регентом, избранным в марте 1920 г., в лице бывшего контрадмирала австро-венгерской армии и главнокомандующего венгерской контрреволюционной белой армией Николая Хорти. После неудавшейся попытки последнего

императора Австро-Венгрии, короля Карла IV, весной 1921 г. вернуть себе венгерский престол венгерское национальное собрание под давлением ультимативного требования Малой Антанты вынуждено было в вышеупомянутом законе от 6 ноября 1921 г. окончательно лишить Карла IV престола и провозгласить действие «прагматической санкции», связывавшей Венгрию с Австрией (династией Габсбургов), окончательно исчерпанным.

Хотя законы 1920—1931 гг. формально установили гражданские свободы, но на деле пользование ими составляет привилегию одних только представленных в парламенте партий. Коммунистическая партия загнана в подполье, приговоры по делам активистов революционного рабочего движения выносятся не судами присяжных, а в порядке так называемой ускоренной процедуры, т. е. чрезвычайными судами. Произведенная в 1921—1927 гг. на основе статьи 36 закона 1902 г. аграрная реформа оставила крупное землевладение в основном незатронутым (50% всей земли остались у крупных помещиков) и имела своей целью предоставить землю в порядке выкупа у помещиков небольшому количеству офицеров и унтерофицеров и незначительной части среднего крестьянства, чтобы таким образом создать слой кулаков и расширить массовую базу режима контрреволюции.

По закону 1925 г. национальное собрание превратилось в палату депутатов, и была проведена реформа избирательного права, лишь незначительно увеличившая количество избирателей по сравнению с законом 1911 г. Но система избирательного права попрежнему оставалась орудием крупных помещиков и крупной буржуазии в деле сохранения ими своего господства. Венгерская палата депутатов состоит примерно из 250 депутатов. Однако лишь 45 депутатов избираются тайным голосованием (промышленные избирательные округа). Эта часть закона представляет собою уступку социал-демократам. Остальные же депутаты избираются открытым голосованием. Возрастной избирательный ценз — 24 года, причем активным избирательным правом пользуются лишь граждане, проживающие в течение 2 лет в одной и той же общине, состоящие в венгерском гражданстве в течение 10 лет и окончившие четырехклассное училище. Этот же закон устанавливает избирательное право для женщин, достигших 30-летнего возраста, состоящих в венгерском гражданстве в течение 10 лет, проживающих в одной и той же общине в течение 2 лет и окончивших шесть классов народной школы. Избирательное право получили также женщины, «родившие трех законных детей», живущие на дохо-

ды от собственного наследственного имущества, имеющие независимое хозяйство или же окончившие высшее учебное заведение. Эти ограничения лишают избирательного права около 60% взрослого венгерского трудящегося населения.

На почве глубочайшего экономического кризиса, приведшего к обнищанию широчайших слоев средней буржуазии и разорению крестьянских масс, колоссальной безработице среди 80 000 промышленных рабочих и сельскохозяйственных рабочих (насчитывающих около одного миллиона), крайне обострялись классовые противоречия. С целью преодоления растущей забастовочной волны, учащающихся крестьянских волнений и других признаков нарастающей классовой борьбы господствующий в Венгрии контрреволюционный режим с 1930 г. стал на путь усиленной фашизации страны. В 1931 г. было объявлено осадное положение, продолжавшееся до начала 1932 г. Законом от 17 июля 1933 г. полномочия регента, пользовавшегося и до сих пор почти всей полнотой королевской власти, были расширены вплоть до права санкций законов. Еще до этого законом 1931 г. правительство с целью ослабления контроля парламента над правительственной деятельностью провело закон о чрезвычайных полномочиях правительства во всех бюджетных и финансовых вопросах и об учреждении комиссии «33-х», выделяемой из состава парламента, к которой перешли важнейшие функции пленума палаты депутатов.

Со времени прихода к власти правительства Гембеша (1932 г.) темпы фашизации страны значительно ускорились. В настоящее время в Венгрии царит фашистская диктатура, которая едва прикрывается парламентскими учреждениями. Правительственная партия реорганизуется на фашистских началах. Под влиянием итальянского и германского фашизма, покровительствующего попыткам венгерского фашизма сорвать международное статус кво в целях ревизии Трианонского договора, правящие круги Венгрии пытаются создать фашистское «авторитарное государство». Эти стремления находят свое отражение также в приготовлениях правительства к дальнейшему расширению полномочий регента и к превращению верхней палаты в «сословно корпоративный» законодательный орган. Происходит постепенное ограничение прав местных самоуправлений, вырабатываются планы профсоюзного движения.
роспуска рабочих организаций и фашистской унификации

К. Гросс.

КОНСТИТУЦИОННЫЕ ЗАКОНЫ

ОБ ОБРАЗОВАНИИ ВЕНГЕРСКОГО НЕЗАВИСИМОГО ОТВЕТСТВЕННОГО МИНИСТЕРСТВА

(Закон 3 от 1848 г.)

(НЕОТМЕНЕННЫЕ СТАТЬИ С ПОЗДНЕЙШИМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ)

I

§ 1. Особа е. в. короля священна и неприкосновенна.

§ 3. Е. в. осуществляет исполнительную власть в соответствии с законами через посредство независимого венгерского министерства. Никакие акты, указы, повеления, приказы или назначения не будут иметь силы, если они не скреплены одним из пребывающих в Будапеште министров.

§ 4. Каждый из членов министерства ответствен за всякого рода действия, совершаемые им при исполнении своих обязанностей.

§ 5. Местопребывание министерства — Будапешт.

§ 6. Во всех делах, входивших до сих пор в круг ведения венгерской королевской дворцовой канцелярии, королевского наместнического совета и королевской казначейской палаты, включая и горное управление, или во всем, сюда относящемся, и вообще во всех гражданских, церковных, финансовых, военных делах или делах государственной обороны его величество будет впредь осуществлять исполнительную власть исключительно через посредство венгерского министерства.

§ 7. Назначение архиепископов, епископов, священников и аббатов и высших сановников королевства, осуществление права помилования, пожалование дворянства, титулов и орденов принадлежат всецело е. в. за скрепой того ответственного венгерского министра, к которому относится дело.

§ 10. Министерство состоит из председателя и, если он не берет себе какого-либо портфеля, то из 8 других министров.

§ 12. [Изменение по закону 8 1868 г.] Его величество назначает министров по предложению председателя.

§ 14. [Изменение по закону 18 от 1889 г., § 1 и по закону 11 от 1920 г., § 6.] Министерство будет разделяться следующим образом: а) внутренние дела; б) государственные финансы; в) торговля; г) земледелие; е) культ и народное просвещение; ж) суд и помилование; з) государственная оборона.

§ 15. Особый министр стоит во главе каждого из этих департаментов, а также во главе служебного персонала, зависящего от него и подчиненного начальнику каждого из управлений.

§ 16. Министерство само определяет свой порядок делопроизводства.

§ 18. Каждый министр ответствен за подписываемые им приказы.

§ 21. Дела, упомянутые в § 7 и всецело предоставленные ведению е. в., будут подготовляться состоящим при его особе венгерским ответственным министром при помощи присоединенных к нему государственных советников и должностных лиц.

§ 23. Королевский венгерский наместнический совет и королевская казначейская палата будут распределены между различными министерскими департаментами с учетом постановлений закона 58 от 1791 г., которые будут приняты во внимание также и при образовании государственного совета.

§ 26. Законные правомочия, принадлежавшие до сих пор всем самоуправлениям[1] страны, будут сохранены и впредь во всей их неприкосновенности.

§ 27. Законно учрежденные суды и судебные палаты сохранят свою законную независимость и свое современное устройство, пока закон не постановит о них иначе.

§ 28. Министры имеют право доступа в каждую из палат парламента и должны выслушиваться, когда они желают дать объяснение.

§ 29. Министры обязаны присутствовать на заседании каждой из палат, когда палата этого требует, и давать там требуемые от них объяснения.

§ 30. Министры обязаны по требованию каждой из палат представлять свои официальные документы на рассмотрение самой палаты или какой-либо из назначенных ею комиссий.

§ 31. Министры имеют решающий голос в парламенте только в том случае, если в соответствии с законом являются членами верхней палаты или когда они избраны депутатами нижней палаты.

§ 32. Министры ответственны: а) за всякие действия или

[1] Törvenyhatóságok — муниципации.

за всякие приказы, совершенные или отданные ими при исполнении ими своих обязанностей и нарушающие независимость страны, конституционные гарантии, постановления существующих законов, личную свободу или неприкосновенность собственности; б) за расхищение или противозаконное употребление денег или других доверенных им ценностей; в) за нерадивость, в которой они оказались бы повинными при исполнении законов или при охране спокойствия и общественной безопасности, когда средства исполнения, предоставленные в их распоряжение законом, были достаточны.

§ 35. Право короля давать помилование может осуществляться по отношению к осужденным министрам лишь в случае общей амнистии.

§ 36. По другим преступлениям, совершенным вне исполнения ими своих обязанностей, министры подчиняются общим законам.

§ 37. Министерство обязано ежегодно представлять на рассмотрение и одобрение нижней палаты роспись доходов и расходов государства, а за истекшее время — отчет о тех средствах, которые находились в его заведывании.

О ЕЖЕГОДНЫХ СЕССИЯХ ПАРЛАМЕНТА

(Закон 4 от 1848 г.)

§ 1. Ввиду того что впредь парламент будет собираться в Пеште на ежегодные сессии, е. в. будет созывать каждый год сословия королевства на эти ежегодные сессии и притом, насколько это будут позволять обстоятельства, в течение зимних месяцев.

§ 2. Принятые законы могут впредь утверждаться е. в. в течение ежегодной сессии.

§ 3. [Изменения по закону 1 от 1886 г. и закону 26 от 1925 г., § 177, п. 1.] Срок мандата депутата парламента — 5-летний, считая со дня собрания парламента.

§ 4. [Изменения по закону 1 от 1886 г., § 1.] Начиная с 1848 г., по прошествии каждого 5-го года и в течение 6 недель до открытия первой ежегодной сессии следующего парламента во всей стране будут производиться новые выборы, а тот, кто избран представителем до этого времени, может сохранить свое место лишь в итоге перевыборов и в этом случае — на 5 ежегодных сессий парламента.

§ 5. [Изменения по закону 1 от 1886 г.] Е. в. имеет право отсрочивать ежегодные сессии собравшегося парламента, объявлять об их закрытии и даже распускать парламент до истечения 5 лет, а затем отдавать приказ о новых выборах; но в этом последнем случае е. в. будет отдавать приказ

о созыве нового парламента, с тем чтобы он мог собраться в течение 3 месяцев после прекращения деятельности предшествующего парламента.

§ 6. [Изменения по закону 10 от 1867 г.] Ввиду того что установление ежегодного бюджета, лежащее на обязанности парламента, может относиться только лишь к одному единственному году и ввиду того что никакие налоги не могут ни вводиться, ни взиматься, поскольку они не установлены и не приняты вновь, то в тех случаях, когда е. в. по каким бы то ни было основаниям распустит парламент, отсрочит или закроет его сессию, до того как министерство даст отчет за истекший финансовый год и представит бюджет на следующий год и до того как парламент мог бы принять какие-либо решения по этому поводу, парламент должен быть снова созван в течение того же года и в надлежащее время, с тем чтобы отчет за истекший год и бюджет на следующий год могли быть обсуждены в нем до конца года.

§ 8. Так как королевский стол[1] перестает отныне входить в состав палаты депутатов, то эта последняя сама будет избирать из своей среды тайным голосованием председателя, двух товарищей председателя и секретарей.

Председатели обеих палат назначаются или избираются на весь парламентский срок, а остальные члены бюро на один год, в первом заседании. Председательствует на этом заседании старший по возрасту член парламента.

§ 9. Председатель палаты магнатов и председатель палаты депутатов получают из государственного казначейства жалованье, размер которого будет установлен в течение первой ежегодной сессии предстоящего парламента.

§ 10. Заседания обеих палат будут и впредь оставаться публичными. Каждая из палат издает необходимые правила для поддержания порядка и спокойствия во время обсуждений и полной тишины среди слушателей. На председателей возлагается обеспечение строгого соблюдения этих правил.

§ 11. В данном отношении отныне устанавливается, как правило, что слушателям ни под каким предлогом не разрешается нарушать ход обсуждений.

§ 12. Если какой-либо отдельный слушатель или вся публика нарушают ход обсуждений и если первое предупреждение председателя остается безуспешным, то при повторении председатель может приказать удалить этого слушателя или публику и запретить им доступ к занимаемым ими местам.

---

[1] Члены королевского высшего суда, составлявшие бюро палаты.

§ 13. Вслед затем обсуждения будут продолжаться в тот же день или после согласно решения большинства, но всегда в публичном порядке.

§ 14. Поддержание порядка и спокойствия будет обеспечиваться комиссарами здания, в случае надобности при помощи национальной гвардии.

§ 15. Помимо правил, содержащихся в предшествующих параграфах, каждая из палат издает в первую же ежегодную сессию и в возможно скором времени свой особый внутренний регламент, определяющий способ ведения и порядок обсуждений и голосования и вообще все, что касается внутреннего управления палаты; однако та часть этого регламента, которая будет ближайшим образом трактовать о порядке обсуждений, может подвергаться изменениям лишь в конце сессии и после окончания обсуждений по всем законопроектам.

О НАЛОГОВОМ РАВЕНСТВЕ

(Закон 8 от 1848 г.)

Все жители Венгрии и зависящих от нее земель подчиняются без различия, равно и пропорционально их достатку всем публичным повинностям.

О ПЕЧАТИ

(Закон 18 от 1848 г.)

Предварительная цензура отменена навсегда, и так как свобода печати восстановлена, то гарантия этой свободы будет временно обеспечиваться при посредстве следующих постановлений:

1) каждый может свободно выражать свои мысли путем печати и свободно распространять их...[1].

О КУЛЬТАХ

(Закон 20 от 1848 г.)

2. Безусловное равенство и безусловная взаимность устанавливаются безразлично по отношению ко всему, что касается законно признанных в стране религиозных исповеданий.

[1] Дальнейшее в этом законе заменили постановления закона о печати от 1914 г., № 14.

О ВОССТАНОВЛЕНИИ КОНСТИТУЦИОННОГО СТРОЯ И О ВРЕМЕННОМ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ВЕРХОВНОЙ ВЛАСТИ

(Закон 1 от 1920 г. с изменениями и дополнениями по закону 17 от 1920 г.)

Национальное собрание в качестве исключительного законодательного представительства национального верховенства констатирует, что осуществление королевской власти прекратилось 13 ноября 1918 г. Оно равным образом констатирует, что нераздельная и нерасторжимая общность владений, существовавшая между Венгрией и ее зависимыми землями, с одной стороны, и королевствами и областями, представленными в австрийском рейхсрате, с другой стороны, прекратилась вследствие совершившихся событий. Оно сохраняет за собой право установить по заключении мира последствия, вытекающие из этого положения вещей.

Национальное собрание констатирует равным образом, что палата депутатов парламента, законно созванная 21 июня 1910 г., заявила о самороспуске в своем решении от 16 ноября 1918 г. и что палата магнатов в своем заседании того же числа ознакомилась с этим заявлением и заявила о закрытии своих заседаний, так что деятельность парламента прекратилась, вследствие чего осуществление верховной власти государства в обычных конституционных формах сделалось невозможным.

В соответствии с основными принципами нашей конституции временные правительства, образовавшиеся после 7 августа 1919 г., обращались к нации, с тем чтобы на основе всеобщего, тайного, законного, прямого и обязательного права голосования, распространяющегося равным образом и на женщин, она избрала национальное собрание, призванное выразить ее волю.

Вследствие этого выборы депутатов в национальное собрание состоялись во всех тех частях страны, где неприятельская оккупация не сделала их невозможными, а вслед затем избранные в национальное собрание депутаты собрались 15 февраля 1920 г. во дворце палаты депутатов парламента и составили национальное собрание.

Составленное таким образом национальное собрание прежде всего издает следующий закон:

Отдел I

ПОСТАНОВЛЕНИЯ В ЦЕЛЯХ ВОССТАНОВЛЕНИЯ КОНСТИТУЦИОННОГО СТРОЯ

§ 1. Национальное собрание утверждает те приказы правительства, в силу которых оно собралось.

§ 2. Национальное собрание провозглашает, что оно является законным представительством государственного верховенста и что оно также имеет право в соответствии с нашей конституцией определить тот порядок, в котором государственная власть будет продолжать осуществляться.

§ 3. Национальное собрание гарантирует своим членам те иммунитеты, которые в силу действовавшего до сих пор права принадлежали членам парламента.

Национальное собрание, его комиссии и его члены, а также его деятельность и изданные им законы будут пользоваться тою же защитой в угловном порядке, которая была до сих пор гарантирована уголовными законами парламенту, обеим его палатам, его комиссиям и его членам, а также его деятельности и законам.

Тот, кто, не имея на это права, войдет в зал заседаний национального собрания или одной из его комиссий и не выйдет по требованию председателя национального собрания или комиссии, тот совершает, поскольку его действие не подпадает под какое-либо более строгое постановление уголовного закона, правонарушение, караемое заключением в тюрьму сроком до одного года с временным лишением политических прав.

Если лицо, вошедшее, не имея на то права, в зал заседаний, не выйдет по второму требованию председателя, то оно будет арестовано и немедленно передано государственному прокурору.

Если подобного рода деяние будет совершено депутатом, исключенным из заседаний в соответствии с регламентом, то он не будет пользоваться иммунитетом; в этом случае государственный прокурор может отказаться от обвинения только с согласия национального собрания.

§ 4. Законодательная власть осуществляется национальным собранием.

§ 5. До того как будет назначен носитель регентской власти, исполнительная власть будет осуществляться министерством, ответственным единственно лишь перед национальным собранием.

§ 6. Венгерское ответственное министерство будет восполнено министром иностранных дел, министром социального обеспечения и труда и кроме того по аналогии с министрами без портфеля, которые должны быть назначены в соответствии с законом 11 от 1917 г., министром мелкой земельной собственности[1], министром продовольствия[1] и министром национальных меньшинств. До тех пор пока это не

[1] Эта министерская должность была отменена по закону 23 от 1921 г.

будет определено законом, подробные правомочия этих министров будут определяться министерством.

Пост министра королевского дома упраздняется.

§ 7. Впредь до более подробного определения законом судебная власть будет осуществляться от имени венгерского государства судами, устроенными в соответствии с законом.

§ 8. Для защиты страны и для содействия охране порядка и внутренней безопасности будет создана национальная армия, которая принесет присягу венгерской конституции.

§ 9. Всякого рода постановления, изданные в качестве народных законов или указов или под каким-либо другим наименованием органами так называемой Народной республики и Республики советов, являются недействительными. Равным образом недействительны всякого рода предписания и решения самозванных национальных советов и их органов.

Так называемые народные декреты и законы из этого источника, включенные в официальный вестник, исключаются оттуда.

Однако национальное собрание дает министерству право либо временно сохранить в силе в пределах конституции и под свою собственную ответственность постановления органов так называемой Народной республики, поскольку это будет необходимо в интересах порядка и безопасности, либо издать вместо них новые постановления. Пока министерство не издаст соответствующих постановлений, изданные органами так называемой Народной республики постановления будут временно применяться, поскольку их содержание не противоречит конституции, существующим законам и обычаям, имеющим силу закона, или поскольку они были приняты в пределах законодательных правомочий и до сих пор не были еще отменены.

Министерству разрешается кроме того впредь до более полной регламентации в законах издавать путем указов предписания, необходимые для прекращения того положения вещей, которое было создано мероприятиями органов Республики советов, и для восстановления правопорядка.

В той мере, в какой вопросы, составляющие предмет упомянутых в настоящем параграфе предписаний, вызывают необходимость в каком-либо дополнительном постановлении закона, министерство должно будет, как только это окажется возможным, представить национальному собранию соответствующие законопроекты.

§ 10. Национальное собрание признает законную силу указов, изданных в целях восстановления конституционного правопорядка и защиты прав правительствами, образовав-

шимися после 7 августа 1919 г., а также их членами; однако оно предоставляет министерству право отменять, если это окажется необходимым, указы или изменять и дополнять их. В то же время, если эти постановления относятся к вопросам, входящим в область законодательства, министерство должно будет, как только это окажется возможным, представить национальному собранию соответствующие законопроекты.

§ 11. Вследствие прекращения взаимоотношений в виде общих дел королевств и областей[1], представленных в бывшем австрийском рейхсрате, закон 12 от 1867 г. и другие законодательные постановления, касающиеся этих взаимоотношений, потеряли свою силу; в вопросах, составляющих предмет этих взаимоотношений, восстанавливается то право свободного решения венгерского государства, каким оно является в силу его первоначальной независимости.

Национальное собрание сохраняет все притязания венгерского государства по тем правам, которые в силу прекращения союза с названными королевствами и областями принадлежат ему в отношении учреждений, ставших общими, или в отношении прав на государственное достояние или всяких других.

Отдел II

РЕГЕНТСКАЯ ВЛАСТЬ

§ 12. Впредь до того как будет окончательно определен порядок осуществления верховной власти и в соответствии с этим определением вступит в исполнение своих обязанностей глава государства, национальное собрание изберет тайным голосованием из числа венгерских граждан регента для временного выполнения обязанностей главы государства.

§ 13. Регент осуществляет в соответствии с конституцией права, заключающиеся в королевской власти, с указанными ниже ограничениями.

Законы, изданные национальным собранием, не требуют никакого утверждения; самое большее в 60-дневный срок регент ставит на них ту формулу, по которой они опубликовываются, и свою подпись. Прежде чем дать приказ об опубликовании, регент с указанием мотивов может отослать закон обратно в национальное собрание для нового рассмотрения. Если национальное собрание будет поддерживать без изменений тот закон, который возвращен ему таким образом, то регент должен опубликовать его в течение

[1] Ср. примечание на стр. 220.

15 дней. Регент не может пользоваться правом возвращения в отношении тех законов, которые изданы по вопросам, относящимся к форме правления государства и к личности главы государства. Во всяком случае регент может пользоваться правом отсылки только так, чтобы национальное собрание до истечения установленного двухлетнего срока своих полномочий могло еще принять решение по поводу возвращенного ему закона[1].

[Изменение по закону 17 от 1920 г., § 1.] Принадлежавшее королевской власти право постановлять об отсрочке, закрытии и роспуске парламента равным образом распространяется в пределах законов 4 от 1848 г. и 10 от 1867 г. на национальное собрание. Это право равным образом принадлежит регенту; однако в случае роспуска национального собрания регент должен в самом указе о роспуске установить созыв национального собрания, с тем чтобы это последнее, — избранное в порядке применения того нового избирательного закона, который должен быть издан, или если этот закон еще не будет издан к тому времени, то по тому избирательному праву, которое служило основой для составления ныне действующего национального собрания, — могло собраться не позднее чем через 3 месяца после роспуска. Регент может отсрочить национальное собрание самое большее лишь на 30-дневный срок. — Если регент распустит национальное собрание в 60-дневный срок, предусмотренный законом 1 от 1920 г., § 13, раздел 2, для приказа об опубликовании принятого национальным собранием закона или если в течение этого срока истечет тот 2-летний период, на который установлены полномочия национального собрания, то регент может представить не опубликованный еще закон на новое рассмотрение либо нового национального собрания, либо парламента, если парламент заменит национальное собрание, в 15-дневный срок после его собрания.

Постановления закона 1 от 1920 г., § 13, разделы 2 и 3, противоречащие настоящему параграфу, теряют свое действие[1].

Регент представляет Венгрию в международных отношениях. Он может посылать и принимать послов. Он может через посредство ответственного министерства заключать от имени Венгрии союзы и другие договоры с иностранными державами; однако, поскольку они будут касаться вопросов, входящих в область законодательства, он может их заключать лишь с одобрения национального собрания.

---

[1] См. ниже закон 23 от 1933 г.

Для объявления войны, или для применения армии вне национальных границ, или для заключения мира необходимо предварительное согласие национального собрания.

[Дополнение по закону 17 от 1920 г.] Однако в случае неминуемой опасности регент под ответственность венгерского министерства и с утверждения, которое должно быть немедленно испрошено у национального собрания, может отдать приказ о посылке армии за пределы национальных границ.

Регент осуществляет исполнительную власть при посредстве министерства, ответственного исключительно перед национальным собранием. Все его решения и все его акты, включая решения, касающиеся вооруженных сил, действительны лишь в том случае, если на них положена скрепа соответствующего ответственного министра. Это постановление не относится однако к тем, касающимся армии, конституционным правам, которые принадлежат регенту в отношении управления, командования и внутреннего устройства национальной армии.

Он не может жаловать дворянского звания.

Он не может осуществлять высшего права патроната.

[Изменение по закону 17 от 1920 г., § 3.] Регент может равным образом давать общую амнистию; однако только закон может дать амнистию тому, кто был привлечен к суду или осужден за деяния или за упущения, предусмотренные в законе 3 от 1848 г., § 33, или в законе 17 от 1870 г., § 9.

§ 14. Особа регента неприкосновенна и должна пользоваться защитой в уголовном порядке, подобной той, которую наши законы предоставляют королю.

Регент может быть привлечен к ответственности национальным собранием, если он нарушает конституцию или закон. О привлечении к ответственности национальное собрание может решить лишь по предложению, подписанному не менее чем 100 членами и принятому $^2/_3$ общего числа его членов. Особый закон определит судопроизводство.

§ 15. Регент имеет право пользоваться титулом «его светлость регент».

§ 16. Национальное собрание будет вотировать жалованье регента.

§ 17. Управление, необходимое при регенте для исполнения им своих обязанностей, учреждается министерством в пределах принятого национальным собранием кредита.

§ 18. Регент может занять свое высокое положение лишь по принесении перед национальным собранием следующей присяги: «Я, NN., избранный регентом Венгрии, клянусь

богом живым быть верным Венгрии, точно соблюдать ее законы, ее древние и утвержденные добрые обычаи и заставлять других соблюдать их, защищать ее независимость и ее территорию, осуществлять мои обязанности регента в соответствии с конституцией, в согласии с национальным собранием, при посредстве ответственного министерства и делать все, что в моих силах, для блага и славы страны. Бог да поможет мне в этом!».

Отдел III

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

§ 19. Этот закон будет опубликован в официальном вестнике в качестве закона 1 от 1920 г.

В целях его опубликования он будет снабжен следующей формулой: «Всех, кого это касается, мы извещаем, что национальное собрание Венгрии установило следующий закон...». Непосредственно следует его текст.

Текст закона будет заканчиваться следующей формулой: «Пусть каждый соблюдает этот закон как изъявление воли нации».

Формула будет подписана председателем, одним из секретарей национального собрания и председателем министерства.

§ 20. Этот закон вступит в силу со дня его опубликования.

О ПРЕКРАЩЕНИИ ВЕРХОВНЫХ ПРАВ КАРЛА IV, И ПРАВА ПРЕСТОЛОНАСЛЕДИЯ ДОМА ГАБСБУРГОВ

(Закон 47 от 6 ноября 1921 г.)

§ 1. Верховные права короля Карла IV прекратились.

§ 2. Прагматическая санкция, содержащаяся в законах 1 и 2 от 1723 г. и устанавливающая или определяющая право престолонаследия австрийского дома, потеряла свою правовую силу, и таким образом нация вернула себе право свободно выбирать короля.

§ 3. Нация сохраняет изначальную государственную форму — королевство, но откладывает до более позднего времени указание того, кто займет королевский престол, и поручает министерству сделать в надлежащее время предложения по этому поводу.

О ВЫБОРАХ ДЕПУТАТОВ В ПАРЛАМЕНТ

(Закон 26 от 25 августа 1925 г.[1])

Отдел I

ПРАВО ИЗБИРАТЬ

§ 1

1) Правом голоса при выборах в парламент пользуется всякий мужчина, достигший 24-летнего возраста, имеющий венгерское гражданство в течение 10 лет, живущий или имеющий жилище в течение 2 лет в одной и той же общине и успешно окончивший 4-й класс начальной народной школы или представивший удостоверение о получении равносильной степени образования.

2) Полные 24 года не необходимы тому, кто представит удостоверение о получении им диплома об окончании университетского курса или курса какой-нибудь другой высшей школы.

3) Избирателем является в силу «прежнего права» всякий, кто был внесен в списки избирателей для выборов в парламент, установленные на 1918 г., если даже он не удовлетворяет условиям, предписанным в предыдущем разделе, — с того времени как он поселяется в той общине, в избирательный список которой он был внесен на 1918 г.

§ 2

1) Правом голоса при выборах в парламент пользуется всякая женщина, достигшая 30-летнего возраста, имеющая венгерское гражданство в течение 10 лет, живущая или имеющая жилище в течение 2 лет в одной и той же общине и успешно окончившая 6-й класс начальной народной школы или равносильный ему с точки зрения степени образования класс (год) в другом учебном заведении или же представившая удостоверение о получении ею равносильной степени образования.

2) Правом голоса пользуется также при условии удовлетворения другим требованиям женщина, представившая удостоверение в том, что она успешно окончила 4-й класс начальной народной школы или приобрела равносильную степень образования, если она:

(1) родила 3 или более законных детей, и если по меньшей мере трое из этих детей живы; дети, умершие на поле чести во время войны, должны с точки зрения этого постановления рассматриваться как живые; или

---

[1] В извлечениях.

(2) живет на доходы от своего наследственного имущества или от своей профессии и ведет самостоятельное хозяйство.

(3) Женщина, которая приобрела право голоса в силу того, что она удовлетворяет условиям, перечисленным под цифрой 1 предыдущего раздела, сохраняет это право, каково бы ни было число ее находящихся в живых детей.

(4) Женщина, получившая диплом об окончании университета или какой-либо другой высшей школы, пользуется правом голоса, каков бы ни был ее возраст.

§ 3

1) С точки зрения права избирать условие 10-летнего венгерского гражданства должно предполагаться у всех тех, кто рожден на венгерской территории, если только нет серьезных оснований думать, что они приобрели венгерское гражданство путем усыновления.

2) Пока вопрос о перемене гражданства, вытекающего из постановлений мирного Трианонского договора, включенных в закон 33 от 1921 г., не будет полностью выяснен, центральная комиссия должна предполагать венгерское гражданство у всякого лица, рожденного в неотделенной части территории Венгрии, если в течение 4 лет, непосредственно предшествующих вступлению в силу мирного договора, он постоянно проживал в общине, расположенной внутри тех границ Венгрии, которые установлены мирным договором. Для того, кому связанные с войной причины помешали оставаться в месте своего жительства, время отсутствия по этому основанию должно считаться проведенным в месте его жительства.

3) Время, в течение которого репатриированные лица имели прежнее венгерское гражданство, должно входить в счет необходимых 10 лет гражданства.

4) Тот, кто приобрел гражданство в силу § 17 закона 5 от 1879 г., а также удовлетворяет и другим условиям, имеет непосредственное право голоса.

§ 4

1) Пользуется двумя годами проживания, необходимыми для права избирать, также и тот, кто в течение двух последних лет только один раз переменил место своего жительства, если он перед тем прожил в той же общине в течение 2 лет.

2) Проживание, как бы кратко оно ни было, достаточно для того, кто является:

(1) депутатом парламента, постоянным служащим госу-

дарства, самоуправления, общины, публичного учреждения, публичного фонда, предприятия государственного, общинного или иного, носящего публичный характер, или же предприятия, подчиненного в своей отчетности публичному контролю, или

(2) служителем культа, несущим службу по какому-либо допущенному или законно признанному исповеданию, или

(3) профессором или преподавателем учебного заведения, имеющего публичный характер, или

(4) успешно окончившим первый класс средней школы (высшая гимназия, высшая реальная школа, гимназия, реальная гимназия, реальная школа) или другого гражданского или военного учебного заведения равного разряда с точки зрения степени образования, если он имеет постоянную службу или постоянное занятие, или

(5) членом национального союза авторов, или

(6) публичным или частным должностным лицом, состоящим на окладе, или военным, состоящим на месячном жалованье, или

(7) тем, кто, перенеся свое постоянное местожительство с отделенной от Венгрии территории, сделал о том заявление соответствующей власти в целях установления этого факта или кто в другом порядке установил надлежащим образом, что его прежнее постоянное местожительство находилось на отделенной территории, или

(8) тем, кто вернулся в страну из военного плена, если факт его пребывания в плену установлен точным образом.

3) Женщина не может быть лишена права голоса на том основании, что она не удовлетворяет условию о постоянном местожительстве, если супруг, живущий с ней общим хозяйством, пользуется одним из преимуществ, перечисленных в этом параграфе.

4) Тот, кто в силу назначения или поручения от главы государства или от венгерского правительства несет службу вне пределов той территории, на которую распространяется действие этого закона, или кто назначен должностным лицом какого-либо венгерского предприятия, подчиненного в своей отчетности публичному контролю за пределами той территории, на которую распространяется действие этого закона, не должен, для того чтобы пользоваться правом голоса, иметь постоянное местожительство на той территории, на которой применяется этот закон, если он раньше жил в одной из общин, входящих в ее состав, или если он пользуется в одной из общин индегенатом.

§ 5

Правила, относящиеся к представлению требуемого для того, чтобы иметь право голоса, удостоверения об окончании 4-го класса начальной народной школы, а также учебных заведений, считающихся равносильными 6-классной начальной народной школе, и список тех высших школ, которые с точки зрения постановлений § 1 и 2 настоящего закона должны считаться равносильными университетам, будут определены указом.

§ 6

Не пользуется правом голоса, даже если он удовлетворяет условиям, установленным в § 1:

1) тот, кто находится на действительной службе в составе вооруженных сил или жандармерии, за исключением находящихся в отставке;

2) тот, кто входит в состав частей государственной или общинной полиции, речной охраны, таможенной охраны, кроме гражданских должностных лиц, пользующихся правом ношения оружия (финансовая стража, полевая стража, лесная, горная и т. д.).

§ 7

Лишены права голоса и не могут вследствие этого вноситься в избирательные списки:

1) тот, кто находится под опекой, а также тот, чье несовершеннолетие продлено;

2) тот, кто подвержен душевной болезни, если даже он не находится под опекой;

3) несостоятельные должники;

4) тот, кто живет на средства общественной благотворительности или общественного призрения, или тот, кто жил на них, если с того дня, когда он перестал пользоваться помощью, не прошло еще одного года; равным образом тот, кто живет или жил в приюте или в каком-либо другом заведении, имеющем характер бесплатного приюта или взимающего такую плату, которая не может рассматриваться как окупающая его. Однако в эту категорию не должен включаться тот, кто получает или получал помощь или ренту из кассы страхования от несчастных случаев, болезней, инвалидности или из какой-либо другой подобного рода кассы или кто за убытки, происткшие от стихийного бедствия или в итоге войны, или революции, или от военной службы на войне, или по какой-либо другой причине, связанной с войной, или же на учение получает или получал пособие, ренту, жалованье, обслуживание или жилище;

5) тот, кто по вступившему в законную силу решению лишен родительской власти над своим ребенком до тех пор, пока этот последний находится под опекой другого лица, и во всяком случае в течение по меньшей мере 2 лет со дня лишения родительской власти;

6) тот, кто сам занимается или чей супруг или супруга, живущие с ним общим хозяйством, занимаются ремеслом или профессией под контролем полиции нравов;

7 — 16) [Лица, осужденные за уголовные преступления, лишенные политических прав или временно лишенные права голоса по приговорам, вступившим в силу.]

§ 8

1) Должен вестись список тех, кто пользуется правом голоса. Тот, к кому применяется одно из перечисленных в § 7 оснований лишения, должен быть также внесен в список, если он при помощи официальных документов устанавливает, что указанное основание должно потерять силу в течение того гражданского года, на который устанавливается список.

2) Только тот может осуществлять право голоса, кто внесен в список.

3) Право голоса может осуществляться только лично.

4) Каждый избиратель имеет право лишь на один голос.

5) Даже внесенный в список избиратель не может осуществлять право голоса:

(1) если официальными документами установлено, что он потерял свое венгерское гражданство или что он лишен права голоса по смыслу предшествующих постановлений;

(2) если в качестве находящегося на действительной службе в составе военных сил или жандармерии, или в составе государственных или общинных полицейских сил, водной или таможенной охраны он не пользуется правом голоса.

Отдел II

ПРАВО ИЗБИРАТЬСЯ

§ 9

1) Может избираться в качестве депутата парламента всякий, кто в день выборов пользуется правом голоса и не имеет для своего исключения никаких причин из тех, которые упомянуты в настоящем разделе, если ему исполнилось полных 30 лет.

2) Тот, кто удовлетворяет условиям, определенным в первом разделе, может избираться, даже если он не внесен в избирательный список.

§ 10

1) Не может избираться в парламент:

(1) тот, кто в силу § 15 и 44 закона 50 от 1879 г. о приобретении и утрате венгерского гражданства не может быть членом парламента;

(2) тот, кто в течение выборов не мог избираться депутатом либо в силу раздела 2, § 25 закона 24 от 1901 г. о несовместимости из-за своей неразрешаемой связи с правительством, либо в силу § 131 настоящего закона из-за непредставления документов, обосновывающих его выборы;

(3) тот, кто ввиду преступления, совершенного в корыстных целях, был присужден по вступившему в законную силу приговору к лишению свободы больше чем на 2 года или к более тяжкому наказанию или же тот, кто за клевету или за возбуждение населения по опубликовании настоящего закона был в течение 10 лет трижды присужден в окончательном порядке к лишению свободы;

(4) тот, кто сверх случаев, предусмотренных в пункте (3), был повторно осужден за какие-либо указанные в § 7, пункт 9, преступления или деликты по вступившему в законную силу приговору, считая с того момента, когда наказание было применено или назначено, причем в случае преступления — в течение 10 лет, а в случае деликта — в течение 5 лет;

(5) публичное должностное лицо, профессор, преподаватель, служитель культа или адвокат, которые ввиду их антипатриотического поведения были до своего избрания в парламент по окончательному решению, вынесенному соответствующей властью в дисциплинарном порядке, лишены своего положения (должности) или об'явлены утратившими адвокатское звание — в течение 5 лет со дня окончательного дисциплинарного решения;

(6) тот, кто был членом (народным комиссаром) или членом-заместителем совета революционного правительства так называемой Республики советов, председателем, членом или общественным обвинителем революционного трибунала или политическим представителем;

(7) тот, кто не может выставлять свою кандидатуру по смыслу § 139 настоящего закона.

2) В случаях, предусмотренных в пунктах 3 и 4 раздела 1 настоящего параграфа, применяется постановление, содержащееся в § 7, разделы 2 и 3.

3) Если комиссар по выборам или председатель выборов, или председатель комиссии по подсчету голосов имеют прямые сведения о факте, касающемся избранного депутата и указывающем, что этот последний не подлежит избранию в

парламент, или если в период кандидатства или выборов такой точно установленный факт сообщен им избирателем, то они должны внести это обстоятельство в протокол выборов. В этом случае орган по проверке действительности выборов должен официально рассмотреть право избираться избранного депутата (§ 132—2).

4) Если председатель палаты депутатов узнает о каком-либо поводе для исключения такого депутата, выборы которого уже были признаны правильными, то порядок действий определяется постановлениями § 139.

§ 11

1) Не может также избираться в качестве депутата парламента:

(1) тот, кто в период между об'явлением дня выборов и самими выборами был жупаном, первым бургомистром, правительственным комиссаром, помощником жупана, королевским финансовым директором, королевским налоговым инспектором в Будапеште, высшим магистратом, магистратом, инспектором сельского хозяйства, начальником полицейских властей (высший начальник в округе, высший начальник. начальник...), бургомистром города, пользующегося правами самоуправления, или города, имеющего совет, образованный в избирательном округе, входящем целиком или частью в состав территории самоуправляющегося округа или города. о которых идет речь;

(2) тот, кто в течение указанного подпунктом 1 периода состоял судьей королевского окружного суда или королевской палаты или членом прокуратуры при королевской палате в том избирательном округе, который полностью или частично подсуден указанному суду или палате; равным образом тот судья, который в год, предшествовавший выборам, исполнял свои обязанности в избирательном округе в качестве судьи, прикомандированного к областному суду для разбра дел о земельной собственности; точно так же впредь до ближайших общих выборов и на время этих выборов — адвокат или всякое другое управомоченное лицо, которое впервые по вступлении в силу настоящего закона и в последующем, считая с настоящих общих выборов, будет представлять истцов, заинтересованных в каком-либо деле о земельной собственности, ведущемся на территории избирательного округа; это постановление не применяется к тем из депутатов, которые безвозмездно представляли истцов в их собственном избирательном округе;

(3) председатель (товарищ председателя) выборов или комиссии по подсчету голосов в том избирательном округе,

в котором он сотрудничает при выборах или при избирательных операциях.

2) Если, желая стать кандидатом в депутаты, жупан или одно из должностных лиц, перечисленных в пунктах 1—2 настоящего параграфа, подают в отставку от должности, чтобы выступить в качестве депутатов на основании настоящей статьи, и если отставка в письменной форме направлена на предмет ее принятия соответствующей власти или же, если этой властью является корпорация, председателю этой корпорации, — то обосновываемая этим поводом отставка должна считаться принятой под дисциплинарной и материальной ответственностью указанного жупана.

3) Постановления § 10, разделы 3 и 4 применяются к случаям, перечисленным в настоящем параграфе.

4) В течение 2 лет перечисленные в пункте 1 раздела 1 лица не могут ни назначаться, ни избираться на занимавшийся ими прежде пост там, где они были кандидатами в депутаты.

Отдел III

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ ОКРУГА И УЧАСТКИ

§ 12

1) Выборы депутатов в парламент производятся частью по избирательным округам, частью на основе общегосударственных избирательных списков.

2) Избирательные округа и их местонахождение определяются особым законом. Впредь до принятия этого закона министерство может изменять в порядке указа избирательные участки, установленные по распоряжению министерства № 3100/1922 г., с тем чтобы путем соединения малых избирательных округов и разделения пополам больших округов число теперешних участков было сокращено на 10%.

3) Когда число депутатов будет сокращено вследствие уменьшения числа округов, то по общегосударственным спискам будет избираться столько членов, сколько будет иметься наличных мест.

4) Места, которые должны быть заполнены при посредстве общегосударственных избирательных списков, распределяются между различными партиями пропорционально количеству тех голосов, которые признаны законно поданными за каждую из них во всех выборах в целом.

5) При пропорциональном распределении этих мест во внимание принимаются лишь те партии, которые построены в качестве национально-политических партий, и при условии, что деятельность данной организации, а также название

партии и того органа (одного или нескольких лиц), который имеет право представлять их, сообщены министерству внутренних дел до установления дня общих выборов. Но даже и такая партия принимается во внимание лишь в том случае, если кандидатуры, выставленные ею при выборах депутатов в парламент, приняты по меньшей мере 10 кандидатами.

6) Несколько партий с сходными наименованиями или тенденциями могут в целях выставления кандидатур в парламент составлять общий список лишь в том случае, если они уведомили о том министерство внутренних дел за 3 дня до выборов.

7) Партии, которые должны приниматься во внимание в силу раздела 5, обязаны самое позднее в 6-дневный срок по истечении 10-дневного срока, установленного для общих выборов, либо направить список своих кандидатов председателю палаты депутатов парламента, либо в тот же срок сдать его по его адресу на почту. Если этот срок не был соблюден, то опоздавшая партия не принимается во внимание при пропорциональном распределении между общегосударственными списками заполняемых мест. Избирательный список должен предлагать в качестве депутатов число кандидатов, равное тому числу депутатов, которое должно быть избрано по общегосударственным спискам, а в качестве депутатов-заместителей — число, равное половине этой цифры. Предложение, не отвечающее этому правилу, недействительно.

8) Избирательный список подписывается и представляется председателю палаты депутатов от имени той партии, об образовании которой было заявлено лицом или лицами, о которых в силу раздела 5 министерству внутренних дел было сообщено, что они являются членом или членами, уполномоченными представлять эту партию.

9) На основании официальных данных, сообщенных министром внутренних дел, комиссарами по выборам (§ 62—22) и председателями выборов (§ 84—3), председатель палаты депутатов определяет те партии, которые могут приниматься во внимание при заполнении депутатских мест по общегосударственным избирательным спискам — см. выше 5), 7); он определяет кроме того общее число действительных голосов, которые были поданы за различные принимаемые во внимание партии, и на этой основе ту пропорцию, в которой заполняемые места должны быть распределены между различными партиями. Голоса, полученные теми партиями, которые об'единились вместе, могут учитываться в пользу единого списка лишь в том случае, если данные

партии выступали совместно везде на общих выбрах. При подведении итогов применяются постановления § 98. Для подсчета общего числа действительных голосов в тех округах, где избрание производилось по единогласно принятому списку, все избиратели, имя которых было внесено в избирательный список, принимаются во внимание, если все они голосовали за избранного депутата или за его партию. Если выборы производились путем баллотировки, то во внимание принимаются лишь голоса, поданные при этой баллотировке.

10) Председатель палаты депутатов указывает равным образом в соответствии с разделом 9 тех лиц, которые в порядке очередности избирательных списков различных партий должны считаться избранными. Те лица, которые идут за ними в порядке количества собранных по спискам голосов, являются депутатами-заместителями, подчиняющимися постановлениям § 96 раздела 2.

§ 13

1) Избирательные округа столицы Будапешт, избирательный округ окрестности Будапешта и города, пользующиеся правами самоуправления, избирающие более одного депутата, избирают депутатов по пропорциональной системе на основании списков; каждый из других избирательных округов избирает одного депутата по общей мажоритарной системе.

2) В тех избирательных округах, в которых выборы производятся по списку, голосование является тайным; в остальных оно — открытое.

3) Там, где депутаты избираются по пропорциональной системе на основе списка, в числе кандидатов по каждому списку должно быть столько депутатов-заместителей, сколько имеется в округе заполняемых мест.

4) По общему правилу, каждая община (город) образует избирательный участок; в тех общинах (городах), в которых число внесенных избирателей значительно превышает 1 000, образование нескольких избирательных участков может быть установлено, если это необходимо, по приказу министра внутренних дел.

5) Разделение на части избирательных участков в соответствии с установленным министром внутренних дел числом и возможное изменение их разделения относится к ведению общины (города). С этой целью общинное управление (городской совет) обязано по получении приказа министра внутренних дел немедленно образовать установленное число избирательных участков на территории общины (го-

рода), разграничив их по улицам, площадям и при случае по номерам домов (по поселкам, хуторам, обитаемым местам).

6) Разделение избирательных участков может изменяться лишь по особо важным причинам, и это разделение вступает в силу лишь на следующий период выборов в парламент.

§ 14

Там, где голосование является тайным, оно является обязательным.

Отдел XI

РАЗЛИЧНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

§ 177

1) Срок мандата депутата парламента — 5-летний, считая со дня собрания парламента.

2) Если мандат депутата парламента прекращается в течение этого 5-летнего периода по какой бы то ни было причине (отставка, смерть, исключение и т. д.), то производятся частичные выборы, если только прекратившийся мандат не является мандатом депутата, избранного по списку, поскольку место по этому мандату должно быть заполнено в соответствии с § 96, раздел 2.

§ 178

Министр внутренних дел немедленно извещает о каждых выборах председателя (старейшего по возрасту члена) палаты депутатов.

§ 179

Депутат может отказаться от своего мандата лишь по письменному заявлению об отставке, направленному председателю палаты с представлением документа, обосновывающего его избрание.

§ 180

1) Тот депутат парламента, в отношении которого может быть установлен факт, указывающий несомненным образом, что он нарушил верность венгерскому отечеству или венгерскому народу или что он стремился к изменению государственных законов иным путем, чем законными средствами, или что при исполнении своих обязанностей депутата парламента он получал указания от иностранного агента в парламенте, или подчинялся приказаниям какого-либо агента этого рода, оказывается в положении несовместимости, и по отношению к нему надлежит поступать в соответствии с предписаниями закона 24 от 1901 г. о несовместимости.

2) Тот, чей мандат депутата парламента прекратился в порядке применения раздела 1 настоящего параграфа, не может избираться в парламент в течение 5-летнего периода, считая со дня вынесения того решения, по которому прекратился его мандат.

§ 181

[Текст, тожественный тексту § 3, разделу 3, 4 и 5 закона 1 от 1920 г.; см. выше.]

§ 182

1) Публичная служба государству, самоуправлению или общине за исключением указанной в статье 4 закона 18 от 1870 г. не составляет препятствий для избрания в качестве депутата парламента.

2) Публичное должностное лицо государства, самоуправления или общины, если оно выступает в качестве кандидата на выборах и если оно извещает о том своего высшего начальника, имеет право на отпуск с того дня, как оно сделало это извещение, и до истечения второго дня по окончании выборов. В течение этого времени должностное лицо освобождается от обязанности жить в том месте, где оно исполняет свою должность.

3) Должностное лицо, избранное депутатом парламента, не может нести какой-либо другой службы, связанной с обязанностями публичного порядка, за исключением должностей, перечисленных в § 1, раздел 2 закона 24 от 1901 г., и его место может быть занято другим назначенным лицом. В течение срока мандата депутата парламента должностное лицо может беспрепятственно заниматься деятельностью частного порядка в соответствии со своей специальностью (врач, адвокат, инженер и т. д.).

4) То время, в течение которого должностному лицу запрещается исполнение его обязанностей в силу его избрания в качестве депутата, должно рассматриваться с точки зрения права на пенсию как время, проведенное на действительной службе.

5) Должностное лицо, избранное депутатом парламента, получает в течение срока своего мандата жалованье и квартирные в размере, равном размеру его прямой пенсии или пенсии в виде квартирных, если он в это время был на пенсии. При исчислении этих сумм должно равным образом учитываться всякое повышение оклада, проистекающее от того, что должностное лицо в течение своего мандата прослужило то время, которое и без назначения или выборов, а лишь в силу закона (автоматически) необходимо для повышения ставки, а при случае и класса оклада.

6) Должностное лицо, которое ко времени его выборов не прослужило еще того срока, который дает право на пенсию, получает документ, свидетельствующий о том, что его служба окончилась и что поэтому его служебные отношения совершенно прекратились.

7) Депутат парламента в течение срока своего мандата не может, пока он сохраняет мандат, законно назначаться на какую-либо должность или на какой-либо пост, дающие жалованье или вознаграждение, выплачиваемые правительством или каким-либо правительственным органом, помимо постов, перечисленных в § 1, раздел 2 закона 24 от 1901 г., а также постов правительственного комиссара, заместителя правительственного комиссара или старшего бургомистра; он равным образом не может избираться на должности, перечисленные в § 4, пункт 1 закона 24 от 1901 г.

8) Запрещение, указанное в предшествующем разделе, применяется также и к назначению (промоции) избранного депутатом должностного лица на какую-либо должность или на какой-либо пост, дающие более высокий оклад.

9) По прекращении своего депутатского мандата должностное лицо имеет право на жалованье и на квартирные, связанные с той должностью, которую он занимал ранее. При исчислении их общего размера должно учитываться повышение оклада, проистекающее от того, что должностное лицо в течение своего мандата прослужило то время, которое и без назначения или выборов, а лишь в силу закона (автоматически) необходимо для повышения ставки, а при случае и класса оклада.

10) По истечении срока депутатского мандата должностное лицо должно вновь приниматься на его прежний пост. В случае невозможности оно должно в течение 2 лет применяться на другом посту, соответствующем его рангу и его данным. Если однако в течение этих 2 лет оно не может быть использовано таким образом, то оно увольняется в отставку в соответствии с регламентами. В окончательную отставку должно увольняться то должностное лицо, которое просило о том в течение срока своего депутатского мандата или непосредственно по его прекращении.

11) Установление класса должностного лица, вновь восстановленного в его должности, производится с обратным действием. Однако это обратное действие восходит лишь ко дню его избрания в качестве депутата.

12) § 23 закона 24 от 1901 г. о несовместимости отменяется; другие постановления продолжают действовать, поскольку они не находятся в противоречии с настоящим законом.

Отдел XII

ПЕРЕХОДНЫЕ И ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

§ 189

1) Этот закон вступит в силу в тот же день, что и закон о верхней палате.

4) Когда та верхняя палата, которая должна быть создана, начнет действовать, то ныне действующее национальное собрание сделается палатой депутатов парламента.

О ВЕРХНЕЙ ПАЛАТЕ ПАРЛАМЕНТА

(*Закон 22 от 1926 г.*)

§ 1. По закону 1920 г. о восстановлении конституционного строя и о временном порядке осуществления государственного верховенства народное собрание констатировало, что осуществление королевской власти прекратилось 13 ноября 1918 г.; оно также констатировало, что палата депутатов парламента, законно созванная 21 июня 1910 г., заявила о своем роспуске в своем решении от 16 ноября 1916 г. и что палата магнатов в своем заседании от того же числа ознакомилась с этим заявлением и заявила о закрытии своих заседаний, так что деятельность парламента прекратилась. Вследствие этого осуществление верховной власти в обычных конституционных формах сделалось невозможным. Поэтому указанный выше закон об'явил, что осуществление законодательной власти входит в круг правомочий национального собрания.

Национальное собрание также воспринимает ныне прежнюю систему двух палат парламента, освященную прежней конституцией, и в силу правомочий, сообщенных ему § 2 закона 1 от 1920 г., устанавливает наряду с палатой депутатов парламента верхнюю палату, устроенную в соответствии с постановлениями настоящего закона.

Глава I

СОСТАВ ВЕРХНЕЙ ПАЛАТЫ

1. Источники пополнения состава верхней палаты

§ 2. Верхняя палата составляется: 1) на основании звания или должности; 2) путем выборов или 3) путем назначения.

§ 3. Членом верхней палаты может быть только венгерский гражданин. Не может быть членом верхней палаты тот, кто в силу действующих регламентов не может избираться в палату депутатов парламента, а также тот, кто

не в состоянии удовлетворить законным требованиям, касающимся языка законодательства.

С теми исключениями, которые вытекают из настоящего закона или же из какого-либо отдельного закона, действительная служба, в каких бы то ни было гражданских или церковных званиях или должностях, или в частях государственной обороны, или в органах охраны общественной безопасности не составляет препятствия ни для приобретения качества члена верхней палаты, ни для осуществления прав, связанных с этим качеством.

II. О членах верхней палаты на основании их звания или должности

§ 4. Членами верхней палаты на основании и на время их состояния в звании или в должности являются:

А. 1) Бароны нации, поскольку закон не отменил этого звания; 2) оба хранителя короны; 3) председатель и товарищ председателя королевского верховного суда; 4) председатель и товарищ председателя королевского административного суда; 5) председатель королевской судебной палаты в Будапеште; 6) коронный прокурор; 7) главнокомандующий королевским венгерским гонведом; 8) председатель национального венгерского банка.

Б. Высшие церковные чины или указанные ниже представители религиозных исповеданий:

1) Высшие церковные чины римско-католической церкви, латинского или греческого исповедания, пользующиеся своими бенефициями, а именно: князь примас Венгрии, архиепископы Калочи и Эгера, епископы Чанада, Дьера, Хайдудорога, Печа, Секешфехервара, Сомбахелея, Ваца, Веспрема, абтграф Паннонгальма, главы двух национальных орденов Премонтейцев, аббат Зирца, венгерский глава святого ордена отцов церкви и пробсты кафедральных капитулов.

2) Три епископа и три главных управителя реформатской церкви, старейших в должности.

3) Два епископа евангелистской церкви аугсбургского исповедания, долее других занимающие свою должность, а кроме того генерал-инспектор и старший в должности из окружных инспекторов.

4) Старший в должности руководитель униатской церкви.

5) Восточногреческий епископ в Буда.

6) Два раввина, избранных пожизненно еврейскими общинами для представительства иудейского вероисповедания (§ 43).

§ 5. В случае восстановления каких-либо гражданских

или церковных званий или должностей, дававших право быть членом палаты магнатов в последнее время действия этой палаты, тот, кто будет носить это звание или занимать эту должность, будет членом верхней палаты.

III. Об избранных членах верхней палаты вообще

§ 6. Членами верхней палаты путем избрания являются те, кого избрали в качестве таковых в силу настоящего закона:

1) правомочные избирать членов верхней палаты члены фамилий герцогских, графских и баронских, владеющих наследственным правом заседать в палате магнатов;

2) самоуправление комитетов и городов;

3) определенные в этом законе учреждения и установления по сельскому хозяйству, промышленности и торговле, науке, искусству и общественной культуре и вообще по различным профессиям.

Может быть избран членом верхней палаты лишь венгерский гражданин, которому исполнилось 35 лет.

§ 7. Избрание членов верхней палаты производится на 10 лет, считая с первого четного дня после выборов. Те, чье право заседать истекло, должны избираться вновь.

Выборные члены верхней палаты, которая соберется впервые, вступят в исполнение своих обязанностей в момент образования этой палаты, но половина этих членов будет подлежать новым выборам путем жребия в течение 5-го года после выборов.

Жребий вынимается в заседании верхней палаты и касается следующих групп: 1) членов, избранных в силу § 6, 1); 2) всех самоуправлений, избирающих лишь одного члена; 3) всех учреждений и установлений, избирающих лишь одного члена, и наконец 4) группы (§ 19) всех самоуправлений, учреждений, установлений или палат, каждой порознь избирающих в индивидуальном порядке более одного члена; если число тех членов, относительно которых вынимается жребий, является нечетным, то для получения половины к этому числу прибавляется единица.

Жребий будет выниматься в такое время, которое даст новым членам возможность быть избранными до истечения указанного выше 5-го года. Право тех членов, на которых пал жребий, заседать в палате сохраняется до последнего дня того года, в который вынимались жребии; избрание членов на их место делается на 10 лет, считая с того же дня.

Когда какой-либо выборный член верхней палаты теряет свое качество до истечения 10 лет по какой-либо иной при-

чине помимо жребия, то новый член, занимающий его место, избирается лишь на то время, которое оставалось для выполнения своих обязанностей членом, переставшим входить в состав верхней палаты.

§ 8. Избирательный период, до окончания которого должны быть произведены выборы членов верхней палаты, определяется министром внутренних дел, с тем чтобы между опубликованием его приказа в официальном вестнике и последним днем избирательного периода оказывался промежуток по меньшей мере в 40 дней, а между этим последним днем и открытием сессии верхней палаты (§ 7) — промежуток по меньшей мере в 10 дней.

§ 9. Как при первых выборах, так и при тех выборах, которые будут производиться в течение 5 следующих лет, всегда будут избираться члены-заместители, правомочия которых будут длиться до ближайших выборов, в числе, равном числу подлежащих избранию членов верхней палаты.

Члены-заместители будут призываться в порядке, определяемом числом полученных каждым из них голосов, заседать в верхней палате, либо занимая те места, которые сделались вакантными за это время, либо занимая новые места, образовавшиеся от увеличения в силу настоящего закона числа выборных членов верхней палаты; необходимые меры по этому созыву принимаются председателем верхней палаты (§ 35).

Если пустующие места в верхней палате не могут быть заполнены путем призыва членов-заместителей, то должны производиться новые выборы в течение 3 месяцев со дня получения через председателя верхней палаты официального извещения, и в связи с этим избираются члены-заместители в количестве, достаточном для того, чтобы их оказалось полное число.

§ 10. Выборы в члены верхней палаты производятся записками в порядке тайного голосования. Права голоса может осуществляться только лично. Сначала производится голосование в действительные члены и потом отдельно в члены-заместители. Каждый избиратель вносит в свою записку столько имен, сколько имеется действительных членов, а затем столько имен, сколько имеется членов-заместителей, подлежащих избранию в данном случае. Если записка содержит меньше имен, чем нужно, то голосование от этого не становится недействительным; если, наоборот, она содержит больше, то последние по списку считаются не вписанными.

Об'являются действительными членами или членами-заместителями верхней палаты, следуя списку, составленному

по количеству полученных голосов, столько действительных членов или членов-заместителей, сколько должно быть избрано в данном случае. При равенстве голосов старший получает перевес над младшим; о кандидатах одинакового возраста решает жребий.

О существенных обстоятельствах при производстве выборов составляется в двойном экземпляре протокол. В нем должны особо упоминаться итоги голосования и список избранных лиц. Председатель выборов направляет оба экземпляра этого протокола министру внутренних дел, который один из них сохраняет, а другой передает председателю (или временному председателю) верхней палаты.

§ 11. Если избиратели, имеющие это качество в силу § 6, раздел 1, или если какие-либо самоуправления или учреждения не осуществляют своего избирательного права в предписанное время, то глава государства назначает по предложению министра внутренних дел новых членов верхней палаты взамен недостающих членов на время, оставшееся для мандата этих последних по § 7.

IV. О членах верхней палаты из фамилий магнатов в силу наследственного права

§ 12. Членами верхней палаты являются мужские члены Габсбург-лотарингской фамилии, которым исполнилось 24 года и которые постоянно проживают на венгерской территории.

Условия, пред'являемые § 3 и § 13, раздел 2, распространяются также и на этих членов.

§ 13. Имеющие право голоса при выборах членов верхней палаты в силу настоящего закона члены герцогских, графских или баронских фамилий, занесенные в ведущийся в соответствии с § 2 и 3 закона 8 от 1886 г. и § 17 настоящего закона регистр фамилий высшей знати, имеющих право заседать в палате магнатов, избирают из своей среды в верхнюю палату половину того числа членов, которое избирают самоуправления комитатов и городов; если число членов, избранных этими последними, оказывается нечетным, то для получения половины прибавляется единица.

Избирателем является всякий мужчина из указанных в предыдущем разделе фамилий, являющийся венгерским гражданином и имеющий полных 24 года, владеющий сам или за счет состояния своей живущей с ним жены и своих несовершеннолетних детей на территории венгерского государства собственностью и доходами с собственности, внесенной в поземельные книги, пожизненным владельцем недвижимых имуществ или обладателем семейного фидеикомисса

на имущество, облагаемое прямым государственным налогом на застроенную и незастроенную собственность по меньшей мере в 2 000 пенго. Налог зачитывается в двойном размере для того, кто обладает званием доктора, судьи, адвоката или инженера, полученным до 12 мая 1901 г., или кто является членом венгерской академии наук.

Не может осуществлять права голоса по настоящей статье тот, кто не пользуется правом голоса при выборах депутатов в национальное собрание или кто был лишен этого права.

§ 14. Будет вестись именной список избирателей, имеющих право голоса в силу § 13. Участвовать в голосовании имеют право только внесенные в этот список.

При первых выборах, которые будут произведены в силу настоящего закона, председатель королевского административного суда составит в течение 45 дней по вступлении в силу этого закона именной список тех, кто имеет право голосовать.

В список будут внесены те, кто пред'явил обосновывающий их качество документ председателя королевского административного суда в течение 30 дней по вступлении в силу настоящего закона, при условии что указанный председатель примет пред'явленные документы в качестве достаточного основания в смысле настоящего закона.

§ 15. По составлении верхней палаты ведение списка избирателей, имеющих право голоса, возлагается на председателя верхней палаты.

Избиратели, не внесенные в список, представляют председателю верхней палаты — или в промежуток между сессиями министру внутренних дел—документы, обосновывающие их право избирать. По возобновлении сессии министр внутренних дел передает председателю верхней палаты документы, представленные ему с этой целью.

Верхняя палата выносит постановления по поводу права избирать в соответствии с правилами делопроизводства, относящимися к проверке правомочий своих членов (§ 37). Она поступает таким же образом тогда, когда приходится вычеркивать какого-либо избирателя из именного списка в силу утраты законной избирательной способности или по какой-либо другой причине.

§ 16. Первые выборы, которые будут иметь место в силу настоящего закона, будут вестись под председательством председателя королевского административного суда или его заместителя; следующие выборы будут вестись под председательством председателя верхней палаты, а в промежуток

между сессиями — председателя королевского административного суда или его заместителей.

Председатель выборов созывает избирателей в помещении верхней палаты путем официального извещения для производства голосования. Это извещение должно с точностью указывать день выборов, место голосования, час, когда голосование начнется, и час, когда оно окончится. Оно опубликовывается в официальном вестнике.

Голосование начинается в установленный для выборов день и час и должно оканчиваться в тот же день в указанный в официальном извещении час. Во время голосования голосующие должны отмечаться на копии именного списка. В установленный для закрытия выборов час председатель выборов об'являет выборы закрытыми и заставляет произвести подсчет избирательных записок.

§ 17. Регистр тех фамилий, которые обладают правом заседать в палате магнатов, в силу закона 8 от 1886 г. продолжает вестись в соответствии с прежними правилами и с постановлениями настоящего закона; он будет служить в качестве регистра фамилий, имеющих право голосовать при выборах членов верхней палаты.

В него будут равным образом внесены в течение 15 дней по вступлении в силу настоящего закона те еще не внесенные правомочные фамилии, которым со времени последней записи в регистре будет пожаловано право заседать в качестве наследственных членов палаты магнатов. Внесение в регистр будет подписано на 2 экземплярах регистра министром внутренних дел и директором национальных архивов.

V. О членах верхней палаты, избираемых самоуправлениями

§ 18. Каждое самоуправление общины или города избирает порознь в своем отдельном собрании членов, посылаемых в верхнюю палату. Избрание может касаться также и тех, кто не является членом совета данного управления. Не могут избираться самоуправлением его глава (старший бургомистр, правительственный комиссар), должностные лица комитета или общины, осуществляющие свои обязанности на своей территории, а также должностные лица, которые по должности являются членами административного совета.

Каждое самоуправление избирает одного члена верхней палаты тогда, когда население избирает не более 4 депутатов в парламент. Если число избираемых населением депутатов является кратным, то самоуправление избирает по одному члену верхней палаты на каждых 4 депутатов; если

это число превышает 4, но не является кратным к 4, то самоуправление избирает одного члена верхней палаты на 4 депутатов и еще одного сверх того.

Будет делаться отдельно для каждого избранного члена официальная выписка из протокола выборов, обосновывающая выборы этого члена и подписанная председателем и секретарем избирательного бюро.

VI. О членах верхней палаты, избираемых учреждениями и установлениями

§ 19. Избирают членов верхней палаты следующие учреждения и установления: национальная сельскохозяйственная палата: 6 членов; торговые и промышленные палаты: вместе 6 членов; палаты адвокатского сословия: вместе 2 членов; палаты королевских нотариусов: вместе 1 члена; палаты инженеров: вместе 2 членов; военная академия: 1 члена; венгерская академия наук: 3 членов; каждый из факультетов Королевского венгерского университета наук Петра Пазмань в Будапеште: 1 члена; факультет хозяйственных наук королевского венгерского университета наук в Будапеште: 1 члена; другие королевские венгерские университеты наук: каждый 1 члена; королевский венгерский политехникум им. Иосифа: 2 членов; центральное управление венгерскими музеями и библиотеками: 1 члена; венгерские высшие школы горных инженеров и лесных инженеров: 1 члена; королевская венгерская высшая ветеринарная школа в Будапеште: 1 члена; академии хозяйственных наук: вместе 1 члена; высшая королевская национальная венгерская школа изящных искусств: 1 члена; королевская национальная венгерская школа музыки: 1 члена; товарная и фондовая биржи Будапешта: 1 члена; наконец все другие учреждения и установления, созданные законом для других профессий и наделенные избирательным правом по особому закону: число членов, определенное этим законом.

Перечисленные выше учреждения и установления будут избирать членов верхней палаты таким образом, что составляющие их отделения и группы интересов, учитывая также и территориальное распределение, получат пропорциональное представительство или представительство в порядке очереди. Подробные постановления, обеспечивающие соблюдение этого правила, составят предмет распоряжения министерства.

Последний раздел § 18 применим также и к этим выборам.

§ 20—22. [Подробности относительно порядка выборов по указанным в § 19 учреждениям и установлениям.]

VII. О членах верхней палаты по назначению

§ 23. Членами верхней палаты по назначению являются те, кого глава государства назначает в качестве таковых либо пожизненно из числа венгерских граждан исключительных заслуг, либо на определенное в § 11 время в целях замещения недостающих членов.

Число членов верхней палаты, назначаемых пожизненно, не может превышать 40. Их назначение должно производиться так, чтобы главные профессии, еще не представленные либо ввиду отсутствия законно созданных государственных установлений, либо по какой-либо иной причине, имели каждая по меньшей мере по одному представителю.

§ 24. Кроме членов, назначаемых в порядке применения § 23 и впредь до образования медицинских палат, глава государства назначает по предложению министерства одного члена верхней палаты по списку из 3 кандидатов, представленных с этой целью по решению общего собрания национального медицинского общества.

При составлении этого списка учитываются постановления § 8 и 10.

Члены верхней палаты, назначаемые в соответствии с этими параграфами, назначаются на 5 лет. Если место освобождается до истечения 5 лет, то глава государства отбирает на остающееся время нового члена из первоначально составленного списка.

VIII. Прекращение исполнения должности членов верхней палаты

§ 25. Право заседать в верхней палате прекращается для тех из ее членов, с которыми во время осуществления ими своих обязанностей случилось или в отношении которых обнаружилось нечто такое, что делает их неспособными заседать в силу § 3 настоящего закона.

Это право прекращается также для всякого члена верхней палаты, избранного депутатом парламента, если он принимает избрание.

Член верхней палаты, избранный депутатом парламента, обязан по проверке его правомочий заявить о своем избрании председателю верхней палаты с указанием, что он принял избрание. Председатель доводит об этом заявлении до сведения палаты.

Роспуск парламента не затрагивает правомочий члена верхней палаты.

§ 26. Если право заседать в верхней палате, прекратившееся в порядке применения § 25, покоилось на каких-либо званиях или на каких-либо должностях, перечисленных в § 4 А 1) — 8) или в Б 1) и 5), или же на должности

генерал-инспектора евангелической церкви аугсбургского вероисповедания, или наконец на § 12, то оно восстанавливается в том случае, если потерявшие его члены верхней палаты сохраняют свое звание или свою должность или призываются к какому-либо другому такому же высокому положению или другой такой же должности.

Если кто-либо из высших церковных чинов, перечисленных в § 4 Б 2), 3) и 4), теряет право заседать в верхней палате в порядке применения § 25, то его место занимает старейший из его, не принадлежащих к верхней палате, сотоварищей, и таковой по выходе предыдущего сановника сохраняет право присутствовать в верхней палате даже по прекращении действия той причины, которая мешала заседать члену, замещенному в таком порядке...

Назначенный или выборный член верхней палаты, потерявший право заседать, не приобретает его вновь по прекращении действия составлявшей препятствие причины: он должен быть назначен или избран вновь.

§ 27. Право заседать в верхней палате прекращается:

1) поскольку то касается члена, заседающего в силу своего звания или своей должности, если он отказывается от них или перестает занимать их, чтобы получить другие, не дающие права заседать в верхней палате, или если он уволен в отставку, или если он потерял свое звание или свою должность по приговору уголовного или дисциплинарного суда, вступившему в окончательную силу;

2) поскольку то касается члена, назначенного пожизненно, — когда он подает в отставку и эта отставка принята председателем верхней палаты по предложению министерства;

3) поскольку то касается выборного члена, — если он подает в отставку, если его избрание аннулировано королевским венгерским административным судом или если помимо установленного повышения он принимает новую должность или занимает новое положение, дающие оклад или жалование по назначению от главы государства, министерства или министров.

Не подпадает под постановление 3) тот случай, когда выборный член назначается министром или политическим государственным секретарем.

Право заседать в верхней палате утрачивается, кроме того: поскольку то касается члена, избранного в силу § 13, — когда он был вычеркнут из именного списка в порядке применения § 15; поскольку то касается члена, избранного в силу § 18 и 19, — когда избравшие его управление, учреждение или установление перестают существовать; поскольку то

касается члена, избранного в порядке применения § 19, — когда он перестает принадлежать к избравшему его учреждению или установлению.

§ 28. Должен объявляться лишенным права заседать в верхней палате:

1) тот, кто без уважительной причины не предъявил в предписанное время того правооснования, по которому он призван заседать или которое сообщает ему это право (§ 36), и кто на официальное предложение со стороны председателя верхней палаты все же не предъявляет нужного документа;

2) тот, по отношению к кому может быть установлен факт, из которого без всякого сомнения вытекает, что он нарушил долг верности венгерскому отечеству или венгерскому народу, или что он пытался изменить законы государства, иначе чем законными путями, или кто при исполнении своих обязанностей в верхней палате следовал указаниям иностранного агента в этой палате или подчинялся приказаниям агента подобного рода.

Тот, кто объявлен лишенным права заседать в верхней палате в порядке применения настоящего параграфа, не может уже более избираться ни в одну из обеих палат парламента в течение 5 лет по вынесении решения, объявляющего о его лишении.

§ 29. Тот, кто является правомочным заседать в верхней палате в силу своего звания или своей должности или на основании § 12, не может одновременно призываться заседать по выборам или по назначению. Когда выборный или назначенный член верхней палаты приобретает право заседать в ней на основании своего звания или своей должности, он теряет то право заседать, которое у него было в силу избрания или назначения; точно так же назначенный член теряет то право заседать, которое он имел в силу своего назначения, когда он в последующем оказывается избранным в эту палату.

Тот, кто избран членом верхней палаты несколькими избирательными корпусами (самоуправление, учреждение, установление или один из корпусов, упомянутых в разделе 1, § 6), обязан уведомить председателя верхней палаты в течение 15 дней по проверке правомочий, какое из этих избраний он принимает. Если он не сделает этого заявления, то председатель верхней палаты определяет путем жребия то из этих избраний, которое даст ему право заседать в верхней палате. Со времени заявления или решения председателя верхней палаты то право заседать, которое этот член имел по другому или по другим избраниям, прекращается.

Глава II

ПРАВОМОЧИЯ И ВНУТРЕННЕЕ УСТРОЙСТВО ВЕРХНЕЙ ПАЛАТЫ

§ 30. Право законодательной инициативы принадлежит также и верхней палате. Это постановление не нарушает постановления § 37 закона 3 от 1848 г., в силу которого министерство обязано представлять во вторую палату парламента на парламентское рассмотрение и одобрение бюджет и государственный отчет.

Правомочия верхней палаты те же, что у палаты магнатов. Государственный бюджет устанавливается второй палатой парламента; верхняя палата не может его изменять.

§ 31. Каждая из обеих палат парламента обязана принимать решение по всякому законопроекту, который в нее направляется другой палатой, в течение 6 месяцев по получении этого проекта.

Когда одна из палат парламента отвергает законопроект, принятый другой палатой, или посылает его другой палате с такими поправками, которые не принимаются этой последней, то разрешить спор пытаются в общем заседании те комиссии обеих палат, которые подготовляли обсуждение проекта. Эти комиссии подготовляют в общем заседании доклад по поводу разногласия между двумя палатами и составляют проект предложения в целях его разрешения. Обе палаты обсуждают порознь это предложение.

Когда одна из палат парламента возвращает в другую со своими поправками тот законопроект, который она получила от нее, то эта другая палата, если тем временем началась новая сессия, обсуждает лишь исправленные или отвергнутые постановления.

Если разногласие между отдельными палатами по поводу какого-либо законопроекта не могло быть разрешено при повторном применении процедуры, указанной выше в разделе 2, или если верхняя палата не соблюдает 6-месячного срока, установленного в разделе 1, включая то время, когда парламент не в сборе, то палата депутатов в ближайшую после первого принятия этого проекта сессию представляет его главе государства в принятом ею тексте и без участия верхней палаты.

Верхняя палата обязана в течение месяца по получении принять решение по поводу бюджета и по поводу всякого законопроекта, заключающего в себе разрешение на получение доходов или производство расходов и устанавливающего на весь год или на часть года публичные повинности и средства для покрытия расходов и не содержащего в себе других постановлений кроме разрешений на финансовые

операции. Если определенный в разделе 2 порядок не дает никакого результата в отношении этого проекта или если верхняя палата не соблюдает предписанного выше месячного срока, то палата депутатов представляет проект главе государства в принятом ею тексте и без участия верхней палаты.

§ 32. Обе палаты парламента определяют с общего согласия порядок их взаимоотношений, образования государственных комиссий и способ ведения общих заседаний. До тех пор пока обе палаты не примут по этим предметам сходных решений, временно продолжают применяться последние действовавшие регламенты.

В последующем всякий раз, как будет встречаться надобность в регламентах этого рода, обе палаты парламента будут избирать государственную комиссию, в которую каждая из палат будет посылать по 5 членов. Эта комиссия будет подготовлять при содействии министерства проект регламента по перечисленным в разделе 1 предметам и представлять его обеим палатам.

§ 33. Верхняя палата избирает тайным голосованием из числа своих членов председателя, двух товарищей председателя, квестора и секретарей. Председатель и товарищи председателя избираются на парламентский срок, квестор и секретари — на каждую сессию.

Впредь до избрания председателя и товарищей председателя, а также в том случае, когда всем троим что-либо препятствует, заседания верхней палаты ведутся под председательством самого старшего по возрасту из наличных членов в качестве временного председателя. Если обстоятельства, препятствующие кому-либо из членов президиума, длятся долее, чем ожидалось, то верхняя палата избирает заместителя на все то время, пока действует препятствие.

§ 34. Председатель, товарищи председателя, квестор и секретари верхней палаты будут получать установленный палатой гонорар.

Члены верхней палаты не получают никакого жалованья. Однако члены верхней палаты, перечисленные в § 18 и 19 и не живущие в Будапеште, имеют право на вознаграждение в течение того времени, на которое их задерживают в нем их обязанности; размер вознаграждения устанавливается палатой.

§ 35. Глава государства призывает в верхнюю палату посредством пригласительного письма тех из членов — когда они стали ими, — которые заседают на основании своего звания или должности или в силу избрания указанными в § 6 избирателями, или в силу назначения, или по § 12.

Тот, кто теряет качество члена верхней палаты и затем вновь приобретает его, получает новое пригласительное письмо.

Основанием правомочий членов, избранных по § 6, 2) и 3), является та выписка из протокола выборов об их избрании, которая дается им.

§ 36. Всякий член верхней палаты обязан представить председателю (или временному председателю) палаты в течение 15 дней по получении уведомления или в первый раз в течение 15 дней по открытии палаты пригласительное письмо или документ, обосновывающий его членство. Время между закрытием одного парламента и открытием нового парламента не принимается во внимание при исчислении этих 15 дней.

Представление правооснования делается лично или через уполномоченное лицо, снабженное письменной доверенностью или письмом к председателю.

§ 37. Верхняя палата сама проверяет правомочия своих членов и выносит постановления обо всем том, что касается прекращения или восстановления их членства.

Вопросы, относящиеся к § 28, и другие спорные вопросы в связи с правом заседать в верхней палате окончательно разрешаются судом, избранным этой палатой из числа своих членов. Члены палаты, перечисленные в § 4 А, 3) — 6), являются членами этого суда по закону; кроме того 6 других членов избираются верхней палатой по возможности из числа тех ее членов, которые имеют звание судьи, адвоката или профессора права.

Верхняя палата определяет в своем внутреннем регламенте порядок проверки правомочий, а также порядок действий суда.

Когда избрание какого-либо члена верхней палаты опротестовывается в силу § 38, то проверка его правомочий приостанавливается впредь до вынесения решения по поводу протеста.

Список проверенных членов, а также все последующие изменения в этом списке будут опубликовываться в официальном вестнике.

§ 38. Избрание членов верхней палаты может оспариваться в королевском венгерском административном суде в течение 15 дней по избрании $^1/_{10}$ членов избирательного корпуса (§ 13, 18 и 19) — или в случае двустепенных выборов (§ 21) лицами, управомоченными принимать участие в выборах делегатов, — на том основании, что избранный не подлежал избранию в силу закона или что правила выборов, предписанные настоящим законом или особыми для каждого изби-

рательного корпуса (§ 18, 19) регламентами, оказались нарушенными в такой мере, что неправильность могла оказать решающее влияние на результат выборов.

Для двустепенных выборов протест может основываться на неправильности избрания делегатов, а также на неправильности избрания членов верхней палаты.

Судопроизводство в административном суде определяется постановлениями закона 26 от 1896 г. Административный суд выносит постановление о результатах избрания; его приговор совершенно не будет относиться к лицам, не подлежащим избранию в силу закона. Когда нельзя вынести постановления о результате избрания, административный суд аннулирует избрание. Разбирательство производится во внеочередном порядке.

В случае аннулирования избрания должны производиться новые выборы в течение 3 месяцев со дня оповещения о приговоре.

§ 39. Особый закон постановит о несовместимости для членов верхней палаты других должностей.

§ 40. Поскольку то не определено настоящим законом, верхняя палата решает сама, по своему регламенту, относительно своего внутреннего устройства и порядка ведения своих обсуждений.

Изменения, вносимые в регламент в отношении порядка ведения обсуждений, вступают в силу лишь с начала следующей сессии.

Постановления статей 10—13 закона 4 от 1848 г. и статьи 181 закона 26 от 1925 г. применяются к верхней палате. Председатель верхней палаты принимает в согласии с председателем палаты депутатов необходимые меры по охране палаты.

Пока верхняя палата не примет своего регламента, временно будет применяться регламент палаты магнатов с теми изменениями, которые вытекают из настоящего закона. Внесение изменений в этот регламент в течение первой сессии, а также первоначальное введение нового регламента верхней палаты не подпадают под ограничительное постановление раздела 2.

Глава III

РАЗЛИЧНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ О ВЕРХНЕЙ ПАЛАТЕ

§ 41. Общины, временно соединенные вместе в административном отношении в соответствии с законом 35 от 1923 г., будут рассматриваться, пока длится это объединение, в качестве единого самоуправления при применении § 18 настоящего закона.

Если части территории, принадлежащие нескольким самоуправлениям, избирают вместе одного депутата, то для определения числа депутатов, подлежащих избранию каждым самоуправлением в силу § 18, общий избирательный округ в пределах каждого самоуправления будет рассматриваться в качестве независимого избирательного округа.

Если число избираемых самоуправлением депутатов уменьшится после избрания членов верхней палаты, то полномочия членов, избранных уже самоуправлениями или в силу § 13, этим не затрагиваются; но при следующих выборах будет учитываться снижение числа депутатов.

§ 42. Суды и другие публичные власти обязаны немедленно представлять председателю верхней палаты всякие решения, влекущие за собой потерю или, наоборот, восстановление членства в верхней палате или определенного в § 13 избирательного права.

§ 43. Правила избрания духовных лиц, призванных представлять иудейское вероисповедание (§ 4 Б-6), будут определяться распоряжением, совместно принятым министром юстиции и министром народного просвещения.

§ 44. Со вступления в силу настоящего закона регент может созывать только лишь парламент для осуществления законодательной власти.

Члены, избираемые в верхнюю палату от самоуправлений, впервые будут избраны действующими советами этих самоуправлений. Однако если эти советы преобразовываются в порядке применения какого-либо закона, который будет издан по поводу их устройства, то они будут избирать в установленный министром внутренних дел срок новых членов верхней палаты, полномочия которых будут течь с первого дня того месяца, который начнется по окончании этого срока; полномочия членов верхней палаты, избранных перед тем самоуправлениями, прекратятся с того же момента.

Полномочия избранных таким образом членов будут длиться вплоть до того дня, когда должны были бы прекратиться полномочия тех, кого они будут замещать; в том случае если эти полномочия будут прекращаться в различные периоды, то тот из вновь избранных, чьи полномочия должны прекратиться, будет в соответствующий момент указываться путем жребия.

§ 45. Со вступления в силу настоящего закона постановления законов и других правовых положений, касающиеся палаты магнатов, потеряют свою силу, поскольку о том не постановлено иначе настоящим законом; однако положения, вытекающие из закона или из практики и касающиеся палаты магнатов и ее членов и относящиеся к случаям, не пре-

дусмотренным настоящим законом, будут попрежнему действовать для верхней палаты и для ее членов.

В день открытия парламента национальное собрание закончится, и его члены будут продолжать заседать в качестве палаты депутатов парламента в соответствии с особыми постановлениями, касающимися устава этой палаты (закон 26 от 1925 г.).

С того дня, как верхняя палата начнет заседать, а члены национального собрания будут продолжать заседать в качестве палаты депутатов, состоящий из двух палат парламент будет руководствоваться регламентами, касающимися парламента, с теми изменениями, которые вытекают из настоящего закона.

§ 46. Служебная работа в обеих палатах парламента будет вестись единым составом должностных лиц, служащих и прочего персонала законодательного корпуса. Председатели обеих палат определяют по взаимному согласию ту часть личного состава, которая будет нести постоянную службу в верхней палате.

Власть по отношению к личному составу парламента (назначение, повышение по службе, переводы, увольнение, отставка, дисциплинарная власть) осуществляется председателем палаты депутатов; однако в отношении личного состава, постоянно несущего службу в верхней палате, надзор и дисциплинарная власть принадлежат председателю этой палаты.

Председатель палаты депутатов распоряжается производством предусмотренных в бюджете расходов на личный состав и материальную часть обеих палат парламента, однако предусмотренные в § 34 гонорары и вознаграждения зависят от председателя верхней палаты.

Все, что касается управления зданием, совместно занятым обеими палатами парламента (национальный дворец), и пользования его помещениями, определяется председателем палаты депутатов; однако те помещения, которые предназначены для заседаний и работ верхней палаты, определяются с общего согласия председателями обеих палат и подчиняются власти председателя верхней палаты.

§ 47. Пока правомочия, предоставленные главе государства по § 13 закона 1 от 1920 г., будут осуществляться регентом, парламент будет заменять национальное собрание, и регент будет осуществлять в отношении парламента те права, которыми он обладал по законам 1 и 17 от 1920 г. в отношении национального собрания.

Если палата депутатов представляет регенту законопроект без участия верхней палаты (§ 31) и если регент не хочет

или не может воспользоваться принадлежащим ему по § 13 закона 1 от 1920 г. правом отсылать обратно этот проект на новое обсуждение, то он может либо обнародовать представленный ему проект в качестве закона, либо распустить палату депутатов в пределах тех правомочий, которые ему предоставляет § 1 закона 17 от 1920 г. Если палата депутатов, появившаяся в итоге новых выборов, сохраняет без изменений текст представленного регенту проекта, то регент обязан обнародовать его в качестве закона в течение 15 дней.

§ 48. Если пост регента оказывается вакантным ранее того, как будет окончательно определено осуществление власти главы государства, то регент избирается из числа венгерских граждан обеими палатами парламента тайным голосованием и в общем заседании; необходимые для этой цели меры принимаются без всякого промедления. Пока новый регент не принес присяги (§ 18 закона 1 от 1920 г.), совет министров будет заниматься входящими в круг ведения регента срочными делами в тех пределах, которые установлены в § 13 закона 1 от 1920 г.

Если палата депутатов решила возбудить обвинение против регента в силу § 14 закона 1 от 1920 г., то право судить его принадлежит суду, образованному в соответствии со статьей 34, о палате магнатов, закона 3 от 1848 г.

§ 49. Верхняя палата избирает членов высших дисциплинарных судов, установленных по § 35 закона 8 от 1871 г. и по статье 8 закона 26 от 1896 г., по возможности из числа тех своих членов, которые являются магистратами, адвокатами или профессорами права.

Закон 5 от 1920 г., временно изменяющий устройство высших дисциплинарных судов, и закон 10 от 1920 г., временно определяющий порядок возбуждения обвинений против министров, отменяются; однако § 9 и 11—15 этого последнего закона будут применяться при судопроизводстве в том суде, который должен быть установлен в силу § 34 закона 3 от 1848 г.

§ 50. Первая перепись избирателей в палату депутатов, назначенная на 1926 г. по § 28 закона 26 от 1925 г., начнется тотчас же по вступлении в силу настоящего закона, с тем чтобы окончательный именной список избирателей в палату депутатов (§ 47 закона 26 от 1925 г.) был установлен самое позднее 31 мая 1927 г.

Министру внутренних дел предоставляется право регламентировать путем приказов это составление именного списка избирателей палаты депутатов и вносить в этот приказ постановления, противоречащие постановлениям закона 26 от 1925 г., поскольку то касается изготовления списка из-

бирателей, органа, призванного решать вопросы избирательного права, правил делопроизводства, обоснования наличия избирательного права, опубликования списка и сроков обжалования; однако он не может устранить судопроизводство административного суда, как оно предписано настоящим законом. По изготовлении первого списка перепись населения (§ 28, 4 последних раздела закона 26 от 1925 г.) не будет производиться. Карательные постановления закона 26 от 1925 г., относящиеся к изготовлению избирательного списка, будут применяться к той процедуре, которую определит приказ министра внутренних дел.

Избирательный список, составленный в соответствии с двумя изложенными выше разделами, будет служить для выборов в ту палату депутатов, которая будет заседать в 1927 и 1928 гг. Для выборов, которые будут происходить по вступлении в силу настоящего закона, но до изготовления предусмотренного выше нового списка, будут применяться избирательные списки, действующие ко дню выборов, а в тех избирательных округах, где избирательный список на 1927 г. не будет закончен к 31 декабря 1926 г., — список, действующий на 1926 г.; но в будущем избирательный список должен совершенно переделываться в те годы, последняя цифра которых оканчивается на единицу или на шесть.

§ 51. Настоящий закон вступит в силу в день его обнародования; его исполнение вверяется всему министерству или каждому, поскольку то его касается, из тех министров, которые обязаны в случае созыва парламента тотчас же принимать меры, необходимые для подготовки созыва и выборов членов верхней палаты.

ОБ ИЗМЕНЕНИИ § 13 ЗАКОНА 1 от 1920 г. О ВОССТАНОВЛЕНИИ КОНСТИТУЦИОННОГО СТРОЯ И О ВРЕМЕННОМ ПОРЯДКЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОЙ ВЛАСТИ

(Закон 23 от 1933 г.)

I. С соблюдением тех ограничений, которые установлены законом 4 от 1848 г. и законом 10 от 1867 г. в отношении прав е. в. короля, право отсрочки, закрытия и роспуска парламента, присущее королевской власти, принадлежит равным образом регенту Венгрии.

Если в течение 60-дневного срока, предусмотренного в § 13 закона 1 от 1920 г. для приказов об обнародовании приня-

тых парламентом законов, регент распустит парламент или если предусмотренный законом период легислатуры истечет в течение этого срока, то регент будет иметь право возвращать во вновь избранный парламент для нового рассмотрения еще не обнародованные законы, делая это в течение 15-дневного срока со дня собрания парламента.

Постановления разделов 2 и 3 § 13 закона 1 от 1920 г., противоречащие настоящему закону, а также § 1 закона 17 от 1920 г. отменяются.

Настоящий закон вступит в силу в день его опубликования.

ИСПАНИЯ

ВВЕДЕНИЕ

Испанский капитализм, развитие которого значительно усилилось в начале XX в., воздвигал свое здание на фундаменте, не расчищенном и до сих пор от пережитков феодализма. Быстрый рост финансового капитала, охватившего основные отрасли хозяйства современной Испании, в то же время консервировал феодальные пережитки, об'единял и направлял совместные усилия буржуазии и крупных землевладельцев в единое империалистическое русло. Характерная особенность апрельской революции 1931 г. и ее отличие от предыдущих испанских буржуазных революций заключаются в том, что она совершилась не в эпоху «бури и натиска» буржуазии как класса революционного, а в сумеречную, упадочную эпоху империализма, в эпоху общего кризиса капитализма и потрясшего Испанию экономического кризиса, когда мировое развитие определяется борьбой двух общественных сил — социализма и капитализма.

Апрельская революция 1931 г., низложившая монархию, отменила вместе с тем и монархическую конституцию 1876 г. Выборы в учредительное собрание явились выражением демократических и социалистических иллюзий широких масс трудящихся, доверившихся социалистам, которые представлены были в учредительном собрании 116 депутатами при общем количестве в 466 депутатов. Без социалистов трудно было составить прочное правительственное большинство. Три социалиста с первых же дней революции вошли в коалиционное правительство и всемерно использовались буржуазией, чтобы затормозить углубление апрельской революции и удержать революционный напор масс. При этом государственный аппарат, унаследованный республикой от монархии, остался нетронутым.

Партии II Интернационала, приветствовавшие «мирную» испанскую революцию, совершившуюся через «избирательный бюллетень» и изображавшие ее как торжество демокра-

тии, как аргумент против диктатуры пролетарита, приветствовали и новую республиканскую конституцию, которую испанские социалисты расцвечивали пышной «демократической» фразеологией. Социалистическая пресса всего мира на все лады с восторгом комментировала статью первую испанской конституции, которая гласит: «Испания есть демократическая республика трудящихся всех классов, построенная на началах свободы и справедливости».

Классовую сущность этой фразеологии раскрывали сами испанские социалисты. Социалист Аракистан, убеждавший буржуазных депутатов не возражать против формулировки социалистами статьи 1-й, доказывал, что «понятие, которое мы вкладываем в наше предложение, чисто идеалистическое... Мы не говорим «рабочая республика». Слово «трудящихся» достаточно буржуазное и никого не должно пугать».

После таких разъяснений статья была принята большинством парламента, а его председатель, социалист Бестейро, для вящшего успокоения впоследствии добавил:

«Мы хорошо понимаем, что не все испанцы являются трудящимися, но фраза, которую мы включили в основной закон государства, показывает наше намерение на будущее — заставить всех любить труд».

Испанская конституция провозглашает равенство всех испанцев перед законом, отмену правовых преимуществ в силу происхождения, пола, богатства, политических взглядов или религиозных верований. Как и во всех «демократических» конституциях, формальное «равенство» прикрывает и здесь фактическое экономическое неравенство и наемное рабство.

Конституция отменяет государственную религию, провозглашает отделение церкви от государства, свободу вероисповедания и совести. На деле католическая церковь и при республике пользуется материальной помощью государства и продолжает играть крупнейшую роль во всей политической жизни Испании.

Статья 44 конституции была даже истолкована как «социалистическая», посягающая на частную собственность. В ней сказано:

«Собственность на имущество всякого рода может быть предметом принудительного отчуждения ради социальной пользы за справедливое вознаграждение, если только не будет постановлено иначе законом, одобренным кортесами по абсолютному большинству голосов».

Но эта социальная демагогия, связанная главным образом с предполагавшейся «аграрной реформой», прикрывающая не что иное, как выкуп земли у помещиков, как продажу собственности, не противоречит основной социально-экономи-

ческой сущности конституции, узаконяющей собственность и подчеркивающей, что всякое посягательство на устои капитализма должно подавляться.

Социальная демагогия сказывается и в статьях конституции, обещающих покровительство труду и новое социальное законодательство, вплоть до «участия рабочих в ведении, управлении и прибылях предприятий» (ст. 46), обещающих покровительство крестьянам и рыбакам (ст. 47) и т. д. О том, как это проявилось на деле, свидетельствует все возраставший при республике революционный протест рабочих и крестьянских масс.

Когда разочарованные массы через голову своих предательских вождей начали громко выражать свое недовольство путем стачек, демонстраций, частичных вооруженных выступлений, когда аграрное движение вновь поднялось по всей стране и «красный петух» пошел гулять по помещичьим латифундиям, — коалиционное правительство приложило все усилия, чтобы подавить революционное движение расстрелами, тюрьмами и ссылками.

Конституция провозглашает неприкосновенность личности, жилищ, свободу слова, собраний, союзов. Но... статья 42 разъясняет, что «права и гарантии, перечисленные в статьях 29, 31, 34, 38 и 39, могут быть приостановлены полностью или частично на всей государственной территории или в какой-либо ее части по декрету правительства, когда этого требует безопасность государства в случаях несомненной и большой важности». На деле все «свободы» еще до окончательного утверждения конституции были аннулированы законом «об охране республики», направленным против рабочего класса и революционного крестьянства. В законе перечисляются действия, враждебные республике, как-то: распространение «ложных слухов», призыв армии к неповиновению, призывы к насильственным действиям, в частности по мотивам политическим и социальным, оскорбление государственных учреждений, забастовки, объявленные без предупреждения за 8 дней, забастовки неэкономического характера и забастовки, которым не предшествовал арбитраж. Закон предоставляет широкие права министру внутренних дел по запрещению собраний, демонстраций, закрытию клубов, газет и т. д. После революционных выступлений в октябре 1934 г. по всей Испании действовало военное и осадное положение, которое свело на-нет все «конституционные гарантии».

Но и сама конституция предоставляет исполнительной власти право издавать «исключительные законы» помимо парламента. Такой характер имеет статья 80 конституции, ко-

торая, излагая в более скрытой форме права президента, напоминает пресловутую статью 48 германской конституции веймарского периода.

Статья 1 конституции подчеркивает также, что республика образует нераздельное государство, совместимое с автономией областей. Авторы конституции противопоставляли это требованию угнетенных областей о национальной самостоятельности. Статьи 11 и 12 конституции развивают вопрос об автономии, но статья 13 подчеркивает, что «ни в каком случае не допускается федеративное объединение автономных областей». Великодержавный обман, сводящий на нет все разговоры об автономиях (национальных), вскрывает статья 4, заявляющая, что официальным языком республики является кастильский язык. Правда, в этой же статье говорится, что пользование этим языком не умаляет «прав, признаваемых законом за наречиями провинций или областей», но тут же рядом разъясняется, что «ни от кого нельзя будет требовать знания или употребления какого-либо областного языка». События показали, к чему на практике свелись разговоры об автономии. Национальный гнет попрежнему продолжается в Каталонии, Галисии и провинциях басков. Попрежнему продолжается колониальное угнетение Марокко.

Декларированная автономия Каталонии представляет собою сговор мадридской и каталонской буржуазии на предмет совместной эксплоатации каталонских трудящихся масс.

Согласно конституции законодательная власть «пребывает в народе», который осуществляет ее при посредстве парламента, избранного на 4 года. Выборы осуществляются всеобщим, равным, прямым и тайным голосованием. Возрастной ценз избирателей — 23 года. Конституция предоставляет также право референдума принятых парламентом законов и право инициативы законов, если этого потребуют 15% избирателей.

Референдум и народная законодательная инициатива ни разу не были проведены за все время существования республики. Что касается осуществления законодательной власти народом через парламент, то об этом красноречиво говорят парламентские выборы в ноябре 1933 г., проводившиеся в условиях открытого правительственного террора и открытого подкупа голосов. Все «прелести» касикизма[1] —

[1] Касики — название индейских вождей, пользующихся неограниченными правами среди населения. В Испании так называются политиканы крупной буржуазии и крупных землевладельческих групп в центре и на местах, направляющие всю политическую и общественную жизнь, что особенно проявляется во время выборов.

коррупция, фальсификация и тому подобные средства воздействия на избирателей — были пущены в ход. Даже отдельные представители буржуазии чувствовали себя неловко. Министр юстиции Ботелья Асенси подал в отставку, заявив, что проведенные выборы — это «пример аморальности и беззакония, который когда-либо видели». При этих условиях выборы дали победу правым. Социалисты провели лишь 61 депутата (вместо 116 в учредилке); коммунисты — одного депутата. После октябрьских кровавых расправ 1934 г. многие «левые» депутаты были просто арестованы, а в сентябре 1935 г. социалистическая фракция постановила не принимать участия в парламентской работе, пока нет «конституционных гарантий».

Испанская конституция 1931 г. в значительной своей части представляет «демократическую смесь» других конституций.

Из швейцарской конституции 1874 г. взято право народа на референдум и на законодательную инициативу. Из веймарской конституции заимствованы социальная демагогия и статья о правах президента издавать законы помимо парламента. Из практики послереволюционной Германии заимствован также закон «об охране республики». Выборы президента представляют смесь выборных процедур, зафиксированных во французской и американской конституциях. Испанские социалисты внесли в конституцию новое лишь в том, что к обычной в других конституциях формулировке «демократическая республика» прибавили еще «трудящихся всех классов».

***

Два с половиной года сидели социалисты в коалиционном правительстве, которое не разрешило ни одного из существеннейших вопросов буржуазно-демократической революции, как аграрный вопрос, национальный вопрос, вопрос о церкви и т. д.

С ростом экономического кризиса буржуазно-помещичья верхушка Испании встречала все большие затруднения, обусловленные затруднениями всего капиталистического мира. Правящая верхушка при содействии социалистов в правительстве стремилась переложить бремя кризиса на трудящиеся массы. Это нашло свое выражение в снижении реальной заработной платы, во все увеличивающемся налоговом обложении, в безработице, охватившей около $1\frac{1}{2}$ млн. чел. в городе и деревне. Все это вызвало энергичный протест пролетариата и обманутого крестьянства. Стачечное и аграрное движения приняли небывалые для Испании размеры. В тот

самый момент, когда в учредительном собрании принимался пункт конституции «о республике трудящихся всех классов», пулеметы и орудия правительства громили восстание пролетариата в Севилье. Борьба за повседневные политические и экономические требования пролетариата и трудящихся деревни очень часто перерастала в вооруженные выступления, оканчивавшиеся поражениями благодаря предательству реформистских и анархистских вождей. Движения эти часто развертывались помимо и через голову вождей, подчеркивая то обстоятельство, что социалисты уже теряли влияние в массах и не могли их больше удерживать от решительных действий. В конечном счете буржуазия нашла миссию социалистов в правительстве законченной. Вождь радикалов партии крупной буржуазии Лерус открыто требовал удаления социалистических «мавров» из правительства.

В октябре 1933 г. правительство реорганизуется. Буржуазия ставит у власти Леруса, но уже без социалистов. Первое пребывание Леруса во главе правительства длится всего 23 дня, но этого было достаточно, для того чтобы резко изменить правительственный курс, чтобы начать поход против компартии, против социалистов, укрепившихся в местных самоуправлениях, сменить власть на местах.

Миссия учредительного собрания после принятия конституции считалась законченной. Предстояли новые выборы в кортесы, и Лерус оказал большое давление, чтобы направить предстоящие выборы в русло интересов господствующих классов. Все обещанные «реформы» положены были под сукно. Буржуазия провозгласила первоочередной задачей «успокоение страны». Карточные домики социалистов, построенные ими на базе «демократии», оказались разрушенными.

«Новый курс» государственного аппарата и законодательства нашел свое особенно яркое выражение в охране прав крупных помещиков и католического духовенства. Так, в мае 1934 г. правительство, подчеркивая свой поворот от прежнего «либерализма», решило, что крупные поместья, конфискованные в 1932 г. у аристократов-монархистов, поднявших восстание против республики, должны быть возвращены «законным» владельцам. Еще раньше под давлением Хиль Роблеса все осужденные за восстание монархисты были амнистированы. В октябре 1934 г., в противоречии с конституцией, правительство постановило, что колоссальные имения иезуитов, переписанные на подставные имена с целью сокрытия их от конфискации, тоже должны быть возвращены «законным» владельцам, т. е. подставным лицам иезуитских

орденов. Таким образом был поставлен крест на конституционном законе об отделении церкви от государства.

В августе 1935 г. испанские кортесы приняли новый аграрный закон, отменявший конфискацию земли в какой-либо форме. На основании этого закона устанавливались такие высокие цены выкупа земли у помещиков, что многие землевладельцы сами набивались на выкуп у них земли. Наряду с этим проводился план аграрной «реформы», согласно которой крестьяне, арендовавшие землю в течение 10 лет, получали возможность стать собственниками арендуемого участка. Стоимость участка рассрочивалась на 50 лет. К стоимости причислялись еще 4% годовых. Эта «реформа» рассчитана была главным образом на имущие слои крестьянства, т. е. на те, которые могли аккуратно выплачивать арендную плату в течение 10 лет. Они-то и должны были укрепить массовый базис испанского фашизма.

Поставлен был крест и над статьями конституции об автономии отдельных районов. Правда, и коалиционное правительство вкупе с социалистами ничего не сделало для разрешения национального вопроса. Был принят лишь так называемый «каталонский статут», ликвидированный в октябре 1934 г.

Идеологическая база испанского фашизма проста. Его вождь Хиль Роблес не претендует на новшества. Он не выдвинул никаких «расовых» теорий или «тотально-государственных» идей. В основу положен обычный вульгарный национализм, приправленный католицизмом, который в Испании имеет свои старые традиции в области духовной, экономической и политической эксплоатации трудящихся масс.

К этому примешивается и социальная демагогия, основанная на папских энцикликах «rerum novarum» и «Quadragesimo anno», проповедующих единство интересов предпринимателей и рабочих под сенью католической церкви.

Государственные взгляды Роблеса вытекают из задач испанского империализма. Роблес и его партия, как и правительство в целом, — за «единую и нераздельную Испанию», против национального движения угнетенных каталонцев, басков, галисийцев. Он за усиление военной мощи Испании, за ее «равноправное участие в концерте держав», за усиление и расширение колониального господства, за усиление оккупационного режима в Марокко и т. д.

Роблес против либерализма. Его друзья, в частности монархическое крыло во главе с б. монархическим министром Кальво Сотелло, призывают покончить с «парламентской болтовней» и создать государство «на базе единства, преемственности, иерархии, авторитарности и корпораций». Но от-

крыто монархическими лозунгами трудно обеспечить массовый базис. Противоречия в самом господствующем лагере между промышленной буржуазией и крупными землевладельцами тоже еще не позволяют перейти к полной диктатуре помимо парламента. К тому же октябрьские бои 1934 г. показали, как к этому относится рабочий класс, силы которого не сломлены. Роблес вынужден принять пока республиканскую форму. Но это уже не республика, вышедшая из революции 14 апреля. Роблес «чинит» ее по-своему, придавая ей все более реакционный характер. Роблес в своих выступлениях подчеркивает, что «религия и справедливость могут развиваться одинаково как при республике, так и при монархии». Такова в общих чертах государственная «теория» господствующего сейчас в Испании фашистского течения[1].

Все усилия испанского фашизма направлены к тому, чтобы во что бы то ни стало разбить пролетариат и его организации. Как протест против фашистской провокации в октябре 1934 г. вспыхнули героические бои пролетариата в Астурии, знаменуя собой новый поворотный этап в развитии испанского рабочего движения в смысле направления его на правильные рельсы классовой борьбы.

Господствующие классы стремятся узаконить террор против рабочего класса, приспособив конституцию и все законодательство к основной задаче — подавления революции. Отсюда и стремления к пересмотру конституции с целью придания ей более реакционного вида.

Основные вехи пересмотра намечены были самим президентом республики (Алкала Замора) в январе 1935 г. Алкала Замора — выразитель интересов крупного финансового капитала и землевладения, бывший министр при монархии, был главой временного правительства тотчас же после апрельской революции 1931 г. Его первой задачей было всемерно оградить короля и всю его семью от «революционных неприятностей». Под прикрытием и при помощи социалистов в правительстве он предоставил возможность королю с

[1] Другое, более слабое, фашистское течение, составившееся из слияния двух фашистских групп («испанской фаланги» и «национал-синдикалистов») под руководством сына Примо-де-Ривера, в значительной своей части копирует гитлеровский фашизм и ставит своей задачей: национальное единство, прямое действие, антимарксизм, антипарламентаризм, хозяйственную «революцию» с целью «поднятия крестьянского хозяйства и рабочего быта».

почетом уехать из Испании, даже без отречения от престола. Сам король впоследствии заявил, что он лишь «отбыл на время». Алкала Замора подал затем в отставку в знак протеста против принятия учредилкой закона об отделении церкви от государства. И все же, когда конституция была утверждена и встал вопрос о выборе президента, лишь при участии социалистов Алкала Замора стал «главой государства». Возглавляя «защиту республики», Алкала Замора открыл путь Лерусу и Хиль Роблесу.

Замора требует раньше всего изменения статей об автономных районах (ст. 11—22), т. е. он за продолжение национального угнетения в прежних формах, хотя, как уже отмечалось, и новые формы почти ничего не дали в смысле раскрепощения национальностей.

Дальше, как ревностный католик Замора выступает против статьи 26 конституции, трактующей (в развитие ст. 3) об отделении церкви от государства, и требует восстановления прав церкви.

Замора требует также исключения из конституции права отчуждения частной собственности, мотивируя это тем, что страх крупных землевладельцев перед отчуждением земли приводит к ухудшению качества землепользования.

Замора выставил требования изменения и статьи 51, говорящей об однопалатной системе парламента. Он требует создания второй палаты — сената, который мог бы тормозить нежелательные постановления парламента. Реакционность этого намеченного института характеризуется тем, что, по мнению Замора, сенат должен состоять из п о ж и з н е н н о выбранных членов. Сенат должен участвовать в выборах президента республики. Председателем сената должен быть заместитель президента. Президенту во изменение конституции должно быть предоставлено также право распускать парламент не два раза за время его президентства, а всякий раз, как это потребуется обстоятельствами. Для дальнейшей характеристики реакционности этого предложения, направленного к ограничению до минимума «народного представительства», нужно добавить, что Замора при наличии сената считает излишним высший трибунал по конституционным вопросам. Толкование конституции может быть поручено пожизненно «выбранным» сенаторам.

По предложению Замора должно быть также ограничено право амнистии (ст. 102). Это нужно рассматривать при учете того обстоятельства, что все реакционеры были амнистированы, тогда как тюрьмы заполнены были представителями рабочего класса.

Должно быть также установлено, что бюджет вырабаты-

вается на три года, а не на один год, как это было до сих пор. Это гарантирует меньшую критику и предоставляет правительству бо́льшую возможность маневрирования.

«Орсолом» для всех этих нововведений должно остаться творчество социалистов, выраженное ими в статье 1 конституции, а именно, что Испания является «республикой трудящихся всех классов». Эта статья должна и дальше маскировать действительную сущность конституции.

При всем этом неправильными были бы рассуждения о том, что судьбы испанской конституции 1931 г. являются безразличными для пролетариата.

Конституция 1931 г. явилась выражением нового соотношения классовых сил в стране после апрельской революции 1931 г. Формально зафиксированные в конституции демократические свободы дают пролетариату возможность использовать эти свободы в борьбе против буржуазии и помещиков. Именно поэтому в борьбе за свои классовые интересы пролетариат сделал защиту демократии своим кровным делом.

Революционная борьба астурийского пролетариата в октябре 1934 г. была началом резкого поворота в среде испанского рабочего класса. Испания знала много анархистских путчей, много неорганизованных и раздробленных вооруженных выступлений пролетариата и крестьянства. Астурийское восстание проявило правильную революционную целеустремленность, направленную к захвату власти, к созданию рабоче-крестьянского правительства.

Трагичными для выступления пролетариата в октябре 1934 г. явились раздробленность рабочего класса, предательская политика реформистских и анархо-синдикалистских вождей, удерживавших пролетариат других районов от выступлений, и отсутствие широкой активной поддержки со стороны крестьянства. Изолированность астурийского восстания была основной причиной его поражения.

Но ни последовавшие затем кровавые фашистские расправы, ни тормозы реформистских и анархо-синдикалистских вождей не могли помешать дальнейшему росту классовой борьбы. Что революция не только не была побеждена в октябре 1934 г., но что, наоборот, она разрастается с новой силой — это было ясно уже в начале 1935 г. В рядах рабочего класса ширилось и крепло сознание необходимости единства пролетариата. Единый рабочий фронт при упорной борьбе компартии стал вскоре и душой народного фронта. Именно поэтому так неистовствовали фашистские изуверы.

Но с тем большим упорством и настойчивостью пролетариат, об'единяя свои собственные силы, вовлекал в русло своей борьбы массы городской мелкой буржуазии, крестьян, арендаторов и др.

Поворот обозначился и среди крестьянства. Коалиционное правительство, оберегавшее феодальные пережитки, сделало все, чтобы толкнуть значительную часть крестьянства в сторону фашизма. Но клерикально-фашистская пропаганда не смогла заслонить действительности. Крестьяне видели, как их заклятые враги — аристократы, гранды, выступавшие против республики, получали обратно ранее конфискованные поместья, как возвращаются богатства церкви и как, наоборот, крестьяне массами сгоняются с земли за неплатеж аренды. Массовый базис фашизма среди крестьянства, укреплявшийся католическими союзами, кооперативами и т. п., заколебался.

Недовольство возрастало во всех слоях трудящихся города и деревни. Крупная буржуазия пыталась удержать этот рост устранением из правительства открыто фашистских представителей. Большую деятельность проявлял президент республики Замора, который пытался сколотить «центристское» республиканско-консервативное правительство. В результате ставленник Заморы, бывший министр внутренних дел в кабинете Леруса — Вальядарес, в конце 1935 г. составил консервативный кабинет, но уже без Роблеса и его сторонников.

Недовольство, скопившееся в стране, опрокидывает это правительство. Народный фронт[1] побеждает на выборах в парламент 16 февраля и 1 марта 1936 г.[2]. Новое правительство во главе с Асанья, в которое вошли представители левых республиканцев и республиканской лиги, взяло на себя обязательство выполнения требований народного фронта. В первую очередь эти требования намечают: восстановление конституционных демократических прав и законов, отмененных реакцией (как например закон об автономии Каталонии, закон о социальном страховании и др.); провоз-

[1] В него входят: левые республиканцы (Асанья), республиканская лига, социалистическая партия, Всеобщий рабочий союз (реформистское профобъединение), коммунистическая партия, союз социалистической молодежи, синдикалисты (Пестанья).

[2] Народный фронт получил 263 места, из них социалисты — 94, республиканская левая — 85, коммунисты — 14. Центр имеет 65 мест, из них аграрии — 14, партия бывшего премьера Вальядареса — 15. 10 мандатов получили стоящие особняком баскские националисты. Правые получили 135 мест, из них «Седа» (фашистская партия Роблеса) — 99, партия испанского обновления — 14, традиционалисты — 11, каталонские регионалисты — 11.

глашение амнистии участникам октябрьских боев и, наоборот, наказание виновников кровавых репрессий; облегчения крестьянству в виде восстановления аграрной реформы, снижения налогов, арендной платы и т. д. Это ещё не программа завершения буржуазно-демократической революции, но это база, на которой пролетариат закрепляет свои позиции для дальнейшей борьбы за свои классовые интересы.

В чем сущность новой обстановки, обусловившей такие изменения?

Основное и самое важное — это относительное устранение раздробленности пролетариата, его возрастающее влияние на близкие ему промежуточные слои, создание и укрепление народного антифашистского фронта. Перед пролетариатом стоит задача — добить фашизм, очистить государственный аппарат, армию, крестьянские союзы, кооперативы и т. д. от фашистского отребья, отстаивая каждую пядь демократических завоеваний.

Каждая партия народного фронта самостоятельна. Но компартия действует целиком в интересах пролетариата, когда она вместе с другими партиями народного фронта взяла на себя защиту демократических прав народа. Конечно, сейчас уже не может быть и речи об изменении конституции 1931 г. в духе предложений Заморы и его сторонников[1]. Конституция будет изменяться в ходе победоносной классовой борьбы пролетариата. Завершением этой борьбы явится новая конституция свободной рабоче-крестьянской Испании.

И. Трайнин

---

[1] Статья была уже сверстана, когда получилось сообщение, что новый парламент 238 голосами против 5 принял резолюцию, порицающую главу государства, т. е. Замору, за роспуск предыдущего парламента. Выше отмечалось, что Замора в своем проекте изменения конституции требовал предоставления президенту права распускать парламент не два раза за время его президентства, а столько раз, сколько, по его мнению, потребуется обстоятельствами. В случае, если президент два раза распускает парламент, то согласно статье 81 конституции первым делом нового парламента должно явиться рассмотрение вопроса о закономерности роспуска предыдущего парламента. По настоянию депутатов-коммунистов и социалистов парламент применил статью 81 конституции к Заморе, тем самым обязав его сложить полномочия и выйти в отставку.

КОНСТИТУЦИЯ ИСПАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(9 декабря 1931 г.)

Испания, осуществляющая свое государственное верховенство и представленная учредительными кортесами, издает и утверждает эту конституцию.

Часть вступительная

ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 1. Испания есть демократическая республика трудящихся всех классов, построенная на началах свободы и справедливости.

Полномочия всех ее органов исходят от народа.

Республика составляет нераздельное государство, совместимое с автономией общин и областей.

Флаг Испанской республики — красный, желтый и темно-лиловый.

Статья 2. Все испанцы равны перед законом.

Статья 3. Испанское государство не имеет официальной религии.

Статья 4. Кастильский язык является официальным языком республики.

Всякий испанец обязан его знать и вправе пользоваться им без ущерба для прав, признаваемых законом за наречиями провинций или областей.

Вне того, что установлено особыми законами, ни от кого нельзя будет требовать знания или употребления какого-либо областного языка.

Статья 5. Столицей республики устанавливается Мадрид.

Статья 6. Испания отказывается от войны в качестве орудия национальной политики.

Статья 7. Испанское государство будет соблюдать универсальные нормы международного права, включая их в свое положительное право.

Часть первая

ГОСУДАРСТВЕННОЕ УСТРОЙСТВО

Статья 8. Испанское государство внутри неприкосновенных границ своей теперешней территории будет состоять из общин, образующих провинции, и из областей, построенных на началах автономии.

Территории Северной Африки, находящиеся под общим государственным верховенством, будут иметь свой автономный строй в непосредственной связи с центральной властью.

Статья 9. Все общины республики будут автономны в предметах своей компетенции и будут избирать свои муниципалитеты всеобщим, равным, прямым и тайным голосованием, поскольку они не действуют на началах открытых советов.

Старшины[1] всегда будут назначаться прямыми выборами населения или муниципалитетом.

Статья 10. Провинции будут состоять из общин, об'единенных в соответствии с тем законом, который определит их строй, функции, способ избрания в орган, осуществляющий их политико-административные задачи.

Им будут подведомственны те общины, из которых они состоят в настоящее, время, поскольку в соответствующих условиях не произойдет разрешенных законом изменений.

На Канарских островах кроме того каждый остров составит органическую единицу, наделенную островным советом в качестве того корпуса, который должен вести его особые дела, с административными функциями и полномочиями, одинаковыми с теми, которые закон предоставляет советам провинций.

Балеарские острова получат возможность избрать для себя такой же строй.

Статья 11. Если одна или несколько смежных провинций с общими историческими, культурными и экономическими условиями согласятся установить у себя автономный строй, образовав политико-административное ядро внутри Испанского государства, то они представят свой статут в порядке, установленном в статье 12.

В этом статуте они могут сохранить за собой полностью или частично правомочия, изложенные в статьях 15, 16 и 18 этой конституции, не лишая себя во втором случае возможности сохранить полностью или частично и остальные правомочия, установленные в том же порядке настоящим основным законом.

[1] Alcaldes.

Условия смежности не требуется при этом от островных территорий.

Раз статут будет одобрен, то он станет опорным законом политико-административного устройства автономной области, а Испанское государство будет признавать и гарантировать его в качестве нераздельной части своего правопорядка.

Статья 12. Для одобрения статута автономной области требуются следующие условия:

а) чтобы его предложило большинство ее муниципалитетов или по меньшей мере муниципалитеты тех общин, которые заключают в себе $^2/_3$ общего числа избирателей области;

б) чтобы его приняли в установленном избирательным законом порядке по меньшей мере $^2/_3$ избирателей, внесенных в списки области; если плебисцит даст отрицательный результат, то предложение об автономии и не может быть возобновлено до истечения полных 5 лет;

в) чтобы его одобрили кортесы.

Областные статуты будут одобряться конгрессом, если они соответствуют настоящей части 1 и ни в каком случае не содержат постановлений, противоречащих конституции или органическим законам государства в вопросах, передаваемых областной власти, — без ущерба для правомочий, признанных за кортесами в статье 15 и 16.

Статья 13. Ни в каком случае не допускается федеративное об'единение автономных областей.

Статья 14. К исключительной компетенции Испанского государства относятся законодательство и непосредственное исполнение по следующим предметам:

1) приобретение и утрата гражданства и определение конституционных прав и гарантий;

2) отношения между церковью и государством и режим культов;

3) дипломатическое и консульское представительство и вообще представительство государства за границей; объявление войны; мирные договоры; режим колоний и протекторатов и всякого рода международные отношения;

4) защита общественной безопасности при конфликтах надобластного или внеобластного характера;

5) морское рыболовство;

6) государственный долг;

7) армия, военный флот и национальная защита;

8) таможенные тарифы, торговые договоры, таможни и свободное обращение товаров;

9) допущение под национальный флаг торговых судов, их права и преимущества; освещение берегов;

10) порядок выдачи преступников;

11) юрисдикция верховного суда, за исключением правомочий, признанных за областными властями;

12) монетная система, выпуск бумажных денег и общая организация банковского дела;

13) общий режим путей сообщения, воздушных линий, почты и телеграфа, морских кабелей и радиосообщений;

14) гидравлические и электрические установки в том случае, если воды текут за пределы автономной области или передача энергии распространяется за эти пределы;

15) санитарная защита, поскольку она затрагивает внеобластные интересы;

16) пограничная полиция, иммиграция, эмиграция и режим иностранцев;

17) Общие финансы государства;

18) контроль над производством оружия и над торговлей им.

Статья 15. По следующим вопросам законодательство принадлежит Испанскому государству, а исполнение может принадлежать автономным областям в меру их политической способности, по определению кортесов:

1) законодательство уголовное, социальное, торговое и процессуальное, а поскольку то касается законодательства гражданского: форма браков, ведение регистров и ипотек, основы обязательств по контрактам и определение личного, реального и формального статутов в целях согласованного применения различных гражданских законодательств в Испании и разрешения конфликтов между ними.

Исполнение социальных законов будет подчинено наблюдению правительства республики, для того чтобы гарантировать точное выполнение этих законов и относящихся сюда международных договоров;

2) законодательство об авторском и промышленном праве;

3) установление силы официальных сообщений и государственных документов;

4) вес и меры;

5) горный режим и общие основы режима лесов, земледелия и скотоводства, поскольку это связано с охраной естественных богатств и согласованным ведением народного хозяйства;

6) железные дороги, грунтовые дороги, каналы, телефоны и порты общего значения, причем в отношении первых за государством сохраняется право выкупа и право полиции и возможность сохранения за собой непосредственного исполнения;

7) общие основы внутреннего санитарного законодательства;

8) режим общего и социального страхования;

9) законодательство о водах, охоте и речном рыболовстве;

10) режим печати, союзов, собраний и публичных зрелищ;

11) право отчуждения, помимо общего права государства собственными силами выполнять для себя особые работы;

12) обобществление естественных богатств и хозяйственных предприятий, законодательство, разграничивающее собственность и права государства и областей;

13) служба гражданской авиации и радиовещания.

Статья 16. По предметам, не предусмотренным в двух предшествующих статьях, исключительное законодательство и непосредственное исполнение могут относиться к компетенции автономных областей согласно тому, что постановят соответствующие статуты, утвержденные кортесами.

Статья 17. В автономных областях никакие вопросы не могут разрешаться в условиях различного отношения к своим уроженцам и к прочим испанцам.

Статья 18. Все предметы, не отнесенные в ясной форме к ведению автономной области ее статутом, будут считаться входящими в компетенцию государства; но последнее может посредством закона поделить или передавать свои правомочия.

Статья 19. Государство может установить при посредстве закона те основания, с которыми должны будут считаться законодательные постановления автономных областей, когда этого будет требовать гармония между местными интересами и общими интересами республики. Предварительная оценка этой необходимости производится судом конституционных гарантий.

Для одобрения этого закона будет необходим положительный вотум $^{2}/_{3}$ депутатов, составляющих кортесы.

По предметам, регулируемым каким-либо опорным законом республики, области могут издавать относящиеся к ним постановления в порядке законов и распоряжений.

Статья 20. Законы республики будут исполняться в автономных областях соответствующими областными властями кроме тех законов, применение которых предоставлено особым органам, или тех, текст которых постановляет об этом иначе — всегда в соответствии с тем, что установлено в этой части.

Правительство республики может издавать регламенты в целях исполнения ее законов даже в том случае, когда это исполнение предоставлено областным властям.

Статья 21. Право Испанского государства имеет пере-

вес над правом автономных областей во всем том, что не предоставлено исключительному ведению последних в соответствующих их статутах.

Статья 22. Каждая из провинций, образующих автономную область, или каждая часть одной из них может отказаться от своего строя и вернуться к строю провинции, непосредственно подчиненной центральной власти. Для вынесения такого решения требуется, чтобы оно было предложено большинством муниципалитетов области и принято по меньшей мере $^{2}/_{3}$ избирателей, внесенных в списки области.

Часть вторая

ГРАЖДАНСТВО

Статья 23. Испанцами являются:

1) лица, родившиеся в Испании или вне ее от отца или матери — испанцев;

2) лица, родившиеся на испанской территории от родителей иностранцев, если они оптируют испанское гражданство в установленном законом порядке;

3) лица, родившиеся в Испании от неизвестных родителей;

4) иностранцы, получившие свидетельство о натурализации или приобретшие права местного жителя в какой-либо местности республики в те сроки и в тех условиях, какие предписаны законами.

Иностранка, вступающая в брак с испанцем, будет сохранять свое первоначальное гражданство или приобретет гражданство мужа по оптации, определяемой законами, в согласии с международными договорами.

Закон установит порядок, облегчающий приобретение гражданства лицами испанского происхождения, проживающими за границей.

Статья 24. Качество испанца утрачивается:

1) при поступлении на военную службу иностранной державы без разрешения Испанского государства или принятии от другого правительства должности, соединенной с осуществлением власти или юрисдикции;

2) при добровольной натурализации в другой стране.

На основе действительной международной взаимности и с соблюдением тех условий и формальностей, которые установит закон, гражданство будет предоставляться проживающим в Испании уроженцам Португалии и испанских стран Америки, включая Бразилию, когда они будут ходатайствовать о нем и если они проживают на испанской территории,

и притом без потери или изменения их первоначального гражданства.

В тех же странах, если этого не запрещают их законы и даже когда они не признают права на взаимность, испанцы могут натурализоваться, не теряя своего первоначального гражданства.

Часть третья

ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ИСПАНЦЕВ

Глава I

ЛИЧНЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ГАРАНТИИ

Статья 25. Не могут служить основанием для правовых привилегий: происхождение, родство, пол, социальный класс, богатство, политические взгляды или религиозные верования.

Государство не признает дворянских званий и титулов.

Статья 26. Все вероисповедания рассматриваются как объединения, подчиненные особому закону.

Государство, области, провинции и общины не могут содержать или поддерживать церковь и религиозные об'единения и учреждения или оказывать им экономическую помощь.

Особый закон определит полную отмену, самое большее в 2-летний срок, смет на содержание духовенства.

Распускаются все религиозные ордены, уставы которых налагают кроме трех канонических обетов еще и особый обет повиновения другой власти помимо законной власти государства. Их имущества будут национализированы и предназначены на благотворительные и просветительные цели.

Прочие религиозные ордены будут подчинены особому закону, принятому учредительными кортесами и покоящемуся на следующих основаниях:

1) роспуск тех, которые своей деятельностью представляют угрозу для безопасности государства;

2) внесение тех, которые должны будут существовать, в особый регистр при министерстве юстиции;

3) неспособность приобретать или сохранять самим или через подставных лиц имущества сверх тех, которые согласно предварительному обоснованию предназначаются на их содержание или непосредственное осуществление их собственных целей;

4) запрещение заниматься промышленностью, торговлей и преподаванием;

5) подчинение всем налоговым законам страны;

6) обязанность давать ежегодно отчет государству в употреблении своих имуществ в связи с целями об'единения.

Имущества религиозных орденов могут быть национализированы.

Статья 27. Свобода совести и право исповедывать и свободно отправлять какую бы то ни было религию гарантированы на испанской территории, но с должным уважением к требованиям общественной нравственности.

Кладбища будут подчиняться исключительно гражданской власти. В них не может быть делений на участки, устанавливаемых по религиозным признакам.

Все вероисповедания могут отправлять свой культ частным образом. Публичные проявления культа должны будут в каждом случае разрешаться правительством.

Никто не может принуждаться к официальному об'явлению своих религиозных верований.

Отношение к религии не будет являться обстоятельством, изменяющим гражданскую или политическую правоспособность, за исключением того, что настоящая конституция постановляет о назначении президента республики и о возможности быть председателем совета министров.

Статья 28. Будут наказываться только те деяния, которые были об'явлены наказуемыми законом, изданным до их совершения. Никто не может быть судим, иначе как подлежащим судьей и в законном порядке.

Статья 29. Никто не может быть задержан или арестован, иначе как за преступление. Всякий задержанный будет или отпускаться на свободу, или передаваться судебной власти в течение 24 часов после акта задержания.

Всякое задержание будет терять силу или переходить в тюремное заключение через 72 часа после того, как задержанный будет передан подлежащему судье.

Решение будет выноситься в форме судебного приказа и сообщаться данному лицу в тот же срок.

Будут подлежать ответственности те власти, чьи приказы влекут за собой нарушение этой статьи, и те агенты или должностные лица, которые их исполняют, когда их незаконность очевидна.

Иски о преследовании таких правонарушений будут являться общегражданскими, не требующими представления какого бы то ни было рода поручительств или залогов.

Статья 30. Государство не может подписывать никаких международных конвенций или договоров по поводу выдачи политико-социальных преступников.

Статья 31. Всякий испанец может свободно передви-

гаться по национальной территории и выбирать себе на ней местопребывание и место постоянного жительства; он не может принуждаться менять его, иначе как в силу исполнительного приговора.

Право эмигрировать или иммигрировать признается и не подвергается иным ограничениям кроме тех, которые установлены законом.

Особый закон установит гарантии при высылке иностранцев с испанской территории.

Жилище всякого испанца или иностранца, проживающего в Испании, неприкосновенно. Никто не может входить в него, иначе как в силу приказа подлежащего судьи. Опись бумаг и вещей будет всегда производиться в присутствии данного лица или членов его семьи, а в случае их отсутствия — двух соседей из того же поселения.

Статья 32. Гарантируется неприкосновенность переписки во всех ее формах, если только нет судебного решения, приказывающего обратное.

Статья 33. Всякое лицо может свободно выбирать себе занятие. Свобода промышленности и торговли признается с ограничениями, установленными законами по экономическим и социальным основаниям общегосударственного значения.

Статья 34. Всякое лицо имеет право свободно выражать свои мысли и мнения, пользуясь всеми средствами для их распространения и не подвергаясь предварительной цензуре.

Ни в коем случае выпуск книг или периодических изданий не может быть запрещен, иначе как по приказу подлежащего судьи.

Приостановка периодического издания не может предписываться, иначе как по окончательному приговору.

Статья 35. Всякий испанец может подавать петиции индивидуально или коллективно государственным властям и органам. Это право не может осуществляться каким-либо разрядом вооруженных сил.

Статья 36. Граждане обоего пола, достигшие 23 лет, будут иметь одинаковые избирательные права в соответствии с постановлениями законов.

Статья 37. Государство может требовать от всякого гражданина личного участия в гражданских или военных повинностях в соответствии с предписаниями законов.

Кортесы, по предложению правительства, будут ежегодно устанавливать воинский контингент.

Статья 38. Право собираться мирно и без оружия признается.

Особый закон определит право собраний на открытом воздухе и право манифестаций.

Статья 39. Испанцы могут свободно об'единяться и создавать союзы для осуществления различных целей человеческой жизни в соответствии с законами государства.

Союзы и об'единения будут обязаны вносить себя в государственный регистр, установленный для этой цели в соответствии с законом.

Статья 40. Все испанцы без различия пола допускаются к публичным должностям и обязанностям в зависимости от их заслуг и способностей кроме установленных законом случаев несовместимости.

Статья 41. Назначения, повышения и увольнения в отставку публичных должностных лиц будут производиться в соответствии с законами. Их несменяемость гарантируется конституцией. Отрешение от должности, временное отстранение от нее и перевод на другое место могут производиться лишь по основательным причинам, предусмотренным в законе.

Никакое публичное должностное лицо не может притесняться и преследоваться за свои политические, социальные и религиозные воззрения.

Если публичное должностное лицо при исполнении своих обязанностей превышает свои права к ущербу третьего лица, то государство или учреждение, на службе у которого оно состоит, будут дополнительно отвечать за проистекшие от этого убытки и ущербы в соответствии с тем, что установлено законом.

Гражданские должностные лица могут создавать профессиональные об'единения, не предполагающие вмешательства в отправление публичной службы, которая им доверена. Профессиональные об'единения должностных лиц регламентируются законом. Эти об'единения могут приносить судам жалобы на такие акты вышестоящей власти, которые затрагивают права должностных лиц.

Статья 42. Права и гарантии, перечисленные в статьях 29, 31, 34, 38 и 39, могут быть приостановлены полностью или частично на всей государственной территории или в какой-либо ее части по декрету правительства, когда этого требует безопасность государства в случаях несомненной и большой важности.

Если кортесы в сборе, то они будут высказываться о приостановке, решенной правительством.

Если они закрыты, то правительство должно будет созвать их для этой цели самое большее в 8-дневный срок. Если созыва не последует, то они соберутся автоматически

на 9-й день. Кортесы не могут быть распущены, раньше чем выскажутся о том, сколько времени должна длиться приостановка гарантий.

Если кортесы распущены, то правительство должно будет немедленно уведомить постоянную депутацию, установленную по статье 62 и принимающую решения на тех же правах, что и кортесы.

Срок приостановки конституционных гарантий не может превышать 30 дней. Всякое продление будет нуждаться в предварительном согласии кортесов или постоянной депутации в зависимости от обстоятельств.

Во время приостановки территория, на которой она применяется, будет управляться по закону об общественном порядке.

Ни в коем случае правительство не может высылать или ссылать испанцев или удалять их на расстояние свыше 250 километров от их местожительства.

Глава II

СЕМЬЯ, ХОЗЯЙСТВО И КУЛЬТУРА

Статья 43. Семья находится под особой защитой государства. Брак основывается на равноправии обоих полов и может быть расторгнут по взаимному согласию или по просьбе того или другого из супругов с приведением в этом случае уважительной причины.

Родители обязаны кормить, оберегать, воспитывать и обучать своих детей. Государство будет наблюдать за выполнением этих обязанностей и будет нести вспомогательные обязанности по их выполнению.

Родители имеют по отношению к своим внебрачным детям те же обязанности, что и по отношению к тем, которые родились в браке.

Установление отцовства будет определяться гражданскими законами.

Никаких заявлений о законности или незаконности рождения или о семейном состоянии родителей не может вноситься в акты гражданского состояния родителей, в метрики или в какие-либо акты о родстве.

Государство будет оказывать помощь больным и престарелым и будет покровительствовать материнству и младенчеству, принимая «Женевскую декларацию» или хартию прав ребенка.

Статья 44. Все богатства страны, кто бы ни был их собственником, подчинены интересам народного хозяйства

и должны участвовать в публичных повинностях в соответствии с конституцией и законами.

Собственность на имущества всякого рода может быть предметом принудительного отчуждения ради социальной пользы за справедливое вознаграждение, если только не будет постановлено иначе законом, одобренным кортесами по абсолютному большинству голосов.

На тех же основаниях собственность может быть обобществлена.

Публичные службы и предприятия общегосударственного значения могут быть национализированы в тех случаях, когда этого требует общественная необходимость.

Государство может вмешиваться посредством закона в эксплоатацию и согласование деятельности промыслов и предприятий, если этого будут требовать рационализация производства и интересы народного хозяйства.

Ни в каком случае не будет налагаться наказание в виде конфискации имущества.

Статья 45. Всякие художественные и исторические сокровища страны, кто бы ни был их собственником, образуют культурное достояние нации и будут находиться под охраной государства, которое может воспрещать их вывоз и продажу и издавать распоряжения о законных отчуждениях, признаваемых нужными для их защиты. Государство составит опись художественных и исторических сокровищ, обеспечит бдительный надзор за ними и будет следить за их полной сохранностью.

Равным образом государство будет охранять места, отличающиеся своей природной красотой или признанной художественной или исторической ценностью.

Статья 46. Труд во всех его различных формах является социальной обязанностью и будет пользоваться покровительством государства.

Республика обеспечит каждому трудящемуся условия, необходимые для достойного существования. Ее социальное законодательство будет определять: страхование на случаи болезни, увечий, безработицы, старости, инвалидности, смерти; труд женщины и детей и особенно защиту материнства; продолжительность рабочего дня, минимум заработной платы личный и на семью, оплачиваемый ежегодный отпуск; положение испанских рабочих за границей; кооперативные учреждения; хозяйственно-правовые отношения между действующими в производстве факторами; участие рабочих в ведении, управлении и прибылях предприятий, а также все то, что касается защиты трудящихся.

Статья 47. Республика будет покровительствовать

крестьянину [земледельцу] и с этой целью издаст в числе других законы о неприкосновенном семейном имуществе, свободном от налогов всякого рода, о сельскохозяйственном кредите, о возмещениях при гибели урожаев, о производственных и потребительских кооперативах, о сберегательных кассах, о практических сельскохозяйственных школах и опытных земледельческо-скотоводческих станциях, об ирригационных работах и сельских путях сообщений.

Республика будет оказывать такое же покровительство рыбакам.

Статья 48. Дело народного просвещения является существенной задачей государства, которое будет осуществлять ее при посредстве воспитательных заведений, взаимно связанных по системе единой школы.

Начальное обучение бесплатно и обязательно.

Учителя, профессора и заведующие кафедрами в порядке официального преподавания являются публичными должностными лицами. Свобода кафедры признается и гарантируется.

Республика будет издавать законы в целях облегчения нуждающимся испанцам доступа ко всем ступеням образования, с тем чтобы оно зависело только от способностей и призвания.

Обучение будет мирским; оно сделает труд осью своей методологии и будет вдохновляться идеалами человеческой солидарности.

За церквами признается право, подчиненное государственному надзору, обучать соответствующим своим доктринам в своих собственных учебных заведениях.

Статья 49. Предоставление академических и профессиональных званий принадлежит исключительно государству, которое определит те испытания и те условия, которые необходимы для их получения даже в тех случаях, кгда свидетельства об образовании выдаются учебными центрами автономных областей. Закон о народном образовании определит школьный возраст для каждой ступени, продолжительность сроков обучения, содержание педагогических программ и условия, на которых будет разрешаться преподавание в частных учебных заведениях.

Статья 50. Автономные области могут вводить обучение на соответствующих своих языках в согласии с теми особыми правами, которые им будут предоставлены их статутами. Обучение кастильскому языку обязательно, и он будет также служить языком преподавания во всех низших и средних учебных центрах автономных областей. Государство может поддерживать или создавать в автономных областях

такие учебные центры всех ступеней, в которых обучение будет вестись на официальном языке республики.

Государство будет осуществлять на всей национальной территории высший надзор, обеспечивающий выполнение постановлений, содержащихся в этой статье и в двух предшествующих.

Государство будет заботиться о распространении культурного влияния Испании, создавая исследовательские и учебные делегации и центры за границей и преимущественно в испано-американских странах.

Часть четвертая

КОРТЕСЫ

Статья 51. Законодательная власть пребывает в народе, который осуществляет ее чрез посредство кортесов или конгресса депутатов.

Статья 52. Конгресс депутатов составляется из представителей, избранных всеобщим, равным, прямым и тайным голосованием.

Статья 53. В депутаты могут избираться все граждане республики, от 23-летнего возраста, без различия пола и гражданского состояния, сочетающие в себе условия, установленные избирательным законом.

Депутаты, будучи избраны, представляют нацию. Законный срок их полномочий будет длиться 4 года, считая со дня, ознаменованного общими выборами. По истечении этого срока конгресс будет полностью обновляться. Не позднее. чем через 60 дней по истечении полномочий депутатов или после роспуска кортесов, должны состояться новые выборы. Конгресс будет собираться самое большее через 30 дней после выборов. Депутаты могут переизбираться неограниченное количество раз.

Статья 54. Закон определит случаи депутатской несовместимости, а также и вознаграждение депутатов.

Статья 55. Депутаты пользуются неприкосновенностью в связи с их вотумами и мнениями, высказанными ими при исполнении своих обязанностей.

Статья 56. Депутаты могут подлежать задержанию лишь в случаях захвата на месте преступления.

Извещение о задержании будет немедленно делаться палате или постоянной депутации.

Если какой-либо судья или суд признают, что против депутата должно быть начато преследование, то они также сообщают об этом конгрессу, излагая основания для обвинения, которые они считают вескими.

Если по прошествии 60 дней с того дня, в который палата подтвердила получение соответствующего извещения, палата не вынесет никакого решения по этому поводу, то требование будет считаться отвергнутым.

Всякое задержание или преследование депутата будет недействительно, если так решит конгресс, когда он в сборе, или постоянная депутация, когда сессия приостановлена или когда палата распущена.

Как конгресс, так и постоянная депутация в зависимости от упомянутых выше обстоятельств могут постановить о том, что судья должен приостановить всякое разбирательство до истечения срока полномочий того депутата, против которого возбуждено судебное дело.

Решения постоянной депутации будут считаться отмененными, если конгресс, собравшись, не утвердит их определенным образом на одном из своих первых 20 заседаний.

Статья 57. Конгресс депутатов будет иметь право решать о действительности выборов и о правомочности своих членов, а также устанавливать свой внутренний регламент.

Статья 58. Кортесы будут собираться, без того чтобы был необходим созыв, в первый будничный день февраля и октября каждого года, и они будут действовать не меньше чем в течение 3 месяцев за первый период и 2 месяцев — за второй.

Статья 59. Распущенные кортесы собираются по праву и вновь получают свои правомочия в качестве законной государственной власти, как скоро президент не выполнит в срок своей обязанности назначить новые выборы.

Статья 60. Правительство и конгресс депутатов имеют право законодательной инициативы.

Статья 61. Конгресс может разрешить правительству законодательствовать посредством декретов, принятых в совете министров, по предметам, отнесенным к компетенции законодательной власти.

Эти разрешения не могут носить общего характера, и декреты, изданные в силу этих разрешений, должны строго соответствовать тем основам, которые установлены конгрессом по каждому определенному предмету.

Конгресс может требовать сообщения ему изданных таким образом декретов, чтобы он мог судить, соответствуют ли они установленным им основам.

Ни в каком случае не может разрешаться в этой форме какое-либо увеличение расходов.

Статья 62. Конгресс назначит из своей среды постоянную депутацию, состоящую самое большее из 21 представи-

теля различных политических фракций пропорционально их численности.

Эта депутация будет иметь председателем председателя конгресса и будет заниматься:

1) случаями приостановки конституционных гарантий, предусмотренными в статье 42;

2) случаями, к которым относится статья 80 этой конституции и которые касаются декретов-законов;

3) тем, что связано с задержанием и судебным преследованием депутатов;

4) другими предметами, на которые уполномочит ее регламент палаты.

Статья 63. Председатель совета министров и министры могут получать слово в конгрессе, даже если они не являются депутатами.

Они не могут уклоняться от присутствия на заседаниях палаты, когда она потребует от них этого.

Статья 64. Конгресс может выносить вотум недоверия правительству или одному из его членов.

Всякий вотум недоверия должен предлагаться с приведением мотивов и в письменной форме за подписью 50 депутатов, исполняющих свои обязанности.

Это предложение должно быть сообщено всем депутатам и не может ни обсуждаться, ни голосоваться, пока не пройдет 5 дней после его представления.

Правительство или министр не считаются обязанными выходить в отставку, когда вотум недоверия не принят абсолютным большинством депутатов, составляющих палату.

Те же гарантии соблюдаются при всяких других предложениях, косвенно выражающих вотум недоверия.

Статья 65. Все международные соглашения, ратифицированные Испанией, зарегистрированные в Лиге наций и носящие характер международного закона, будут считаться составной частью испанского законодательства, которое должно сообразоваться с тем, что в них постановлено.

Если ратифицировано международное соглашение, которым затрагивается правовой строй государства, то правительство представляет в короткий срок конгрессу депутатов законопроекты, необходимые для исполнения его предписаний.

Не может издаваться никаких законов, противоречащих указанным соглашениям, если последние не были предварительно денонсированы в установленном ими порядке.

Инициатива денонсирования должна получить одобрение кортесов.

Статья 66. Народ может подвергнуть своему решению

посредством референдума законы, принятые кортесами. Для этого достаточно, чтобы его потребовало 15% избирательного корпуса.

Не могут быть предметом такого обращения: конституция, законы, восполняющие законы о ратификации зарегистрированных в Лиге наций международных соглашений, областные статуты или же налоговые законы.

Народ может точно так же в осуществление права инициативы представлять в кортесы предложения о законе, всякий раз как требование о том будет заявлено по меньшей мере 15% избирателей.

Особый закон определит порядок и гарантии референдума и народной инициативы.

Часть пятая

ПРЕЗИДЕНТСТВО РЕСПУБЛИКИ

Статья 67. Президент республики является главой государства и олицетворяет нацию.

Закон будет устанавливать его жалованье и оказываемые ему почести, каковые не могут быть изменены в течение его магистратуры.

Статья 68. Президент республики будет избираться совместно кортесами и посредниками[1] в числе, равном числу депутатов.

Посредники будут избираться всеобщим, равным, прямым и тайным голосованием и в порядке, установленном законом. Рассмотрение и утверждение полномочий посредников будут производиться судом конституционных гарантий.

Статья 69. В президенты республики будут избираться лишь испанские граждане, достигшие 40-летнего возраста и пользующиеся всеми своими гражданскими и политическими правами.

Статья 70. Не будут избираться, а также и предлагаться в качестве кандидатов:

а) военные, состоящие на действительной службе или в резерве, или же отставные, которые не находятся в этом положении уже по меньшей мере 10 лет;

б) духовенство, служители культов разных исповеданий, монахи;

в) члены царствующих или ранее царствовавших фамилий, какой бы то ни было страны независимо от степени родства, которая соединяет их с главами этих фамилий.

---

[1] Compromisarios.

Статья 71. Полномочия президента республики будут длиться 6 лет.

Президент республики не может быть переизбран ранее чем по истечении 6 лет со времени окончания его президентских полномочий.

Статья 72. Президент будет давать обещание перед торжественным собранием кортесов быть верным республике и конституции.

По представлении этого обещания новый период президентства считается начавшимся.

Статья 73. Избрание нового президента республики будет происходить за 30 дней до истечения срока президентских полномочий.

Статья 74. В случае временных препятствий или отсутствия президент республики будет замещаться в исполнении его обязанностей председателем кортесов, который в его собственных обязанностях будет замещаться товарищем председателя конгресса. Таким же образом председатель парламента будет принимать на себя обязанности по президентству республики, когда оно становится вакантным; в таком случае созыв для избрания нового президента будет производиться в 8-дневный, не подлежащий продлению срок в соответствии с постановлениями статьи 68, а избрание будет иметь место в течение 30 дней после созыва.

Исключительно ради избрания президента республики кортесы сохраняют полномочия, даже если они были распущены.

Статья 75. Президент республики будет свободно назначать и увольнять председателя совета министров и — по его предложению — министров. Он должен будет непременно увольнять их, когда кортесы определенным образом откажут им в своем доверии.

Статья 76. Равным образом президенту республики принадлежит право:

а) объявлять войну в соответствии с предписаниями следующей статьи и заключать мир;

б) назначать на гражданские и военные должности и присваивать профессиональные звания в соответствии с законами и регламентами;

в) утверждать своей подписью декреты, скрепленные соответствующим министром, с предварительного согласия правительства, причем президент республики может постановить, чтобы проекты декретов были представлены кортесам, если он найдет, что они противоречат какому-либо из действующих законов;

г) отдавать приказы о тех срочных мерах, которых требует

защита целости или безопасности нации, немедленно сообщая о них кортесам;

д) вести переговоры о международных договорах и соглашениях по всяким предметам, подписывать и ратифицировать их и следить за их выполнением на всей государственной территории.

Договоры политического характера, торговые договоры, те, которые налагают тяготы на государственные финансы или индивидуально на испанских граждан, и вообще все те, которые для своего исполнения требуют мер законодательного порядка, будут обязывать нацию лишь в том случае, если они одобрены кортесами.

Проекты соглашений, относящихся к Международной организации труда, будут представляться кортесами в течение года или, в исключительных случаях, 18 месяцев после закрытия той конференции, на которой они были приняты. По их одобрении парламентом президент республики будет давать ратификацию, которая затем сообщается для зарегистрирования в Лигу наций.

Прочие международные договоры и соглашения, ратифицированные Испанией, равным образом должны будут регистрироваться в Лиге наций в соответствии со статьей 18 ее устава в предусмотренных уставом целях.

Секретные договоры и соглашения, а также секретные статьи какого бы то ни было договора или соглашения не будут обязывать нацию.

Статья 77. Президент республики не может подписывать какое-либо объявление войны, иначе как в условиях, предписанных уставом Лиги наций, и притом только после того, как были исчерпаны все оборонительные средства, не носящие военного характера, а также процедуры судебные или согласительные и третейские, установленные в тех международных соглашениях, которые зарегистрированы в Лиге наций и в которых Испания участвует.

Когда нация будет оказываться связанной с другими странами отдельными договорами о согласительной и третейской процедуре, то эти договоры будут применяться во всем, что не противоречит общим соглашениям.

Поскольку предшествующие условия выполнены, президенту республики должно разрешаться законом подписывать объявление войны.

Статья 78. Президент республики не может давать указания о выходе Испании из Лиги наций без предварительного извещения в течение срока, требуемого уставом Лиги наций, и без предварительного разрешения кортесов, содер-

жащегося в особом законе, принятом абсолютным большинством голосов.

Статья 79. Президент республики, по предложению правительства, будет издавать декреты, регламенты и инструкции, необходимые для исполнения законов.

Статья 80. Когда конгресс не в сборе, то президент республики, по предложению и единогласному решению правительства и с одобрения $^{2}/_{3}$ постоянной депутации, может издавать декреты по предметам, входящим в компетенцию кортесов, в тех исключительных случаях, в которых нужно неотложное решение или когда это требуется для защиты республики.

Декреты, изданные таким образом, будут носить лишь временный характер и оставаться в силе лишь до тех пор, пока конгресс не вынесет решения или не примет закона по данному предмету.

Статья 81. Президент республики может созывать конгресс в чрезвычайном порядке, когда сочтет это нужным.

Он может отсрочивать очередные сессии конгресса в каждую легислатуру только на один месяц в первый период и на 15 дней во второй и всегда при условии, что будут выполняться предписания статьи 58.

Президент может распускать кортесы самое большое до двух раз в течение срока своих полномочий, когда он будет считать это необходимым и с соблюдением следующих условий:

а) по мотивированному декрету;

б) сопровождая декрет о роспуске назначением новых выборов, самое большее в 60-дневный срок.

В случае вторичного роспуска первым актом новых кортесов будет являться рассмотрение и решение вопроса о необходимости декрета о роспуске предшествовавших кортесов. Неблагоприятный вотум абсолютного большинства кортесов влечет за собой отставку президента.

Статья 82. Президент может быть отрешен от должности до истечения срока его полномочий.

Инициатива отрешения будет иметь место по предложению $^{3}/_{5}$ членов, составляющих конгресс, и с этого момента президент не может уже более выполнять своих обязанностей.

В 8-дневный срок будет производиться созыв для избрания посредников в порядке, предусмотренном для избрания президента. Эти посредники, соединившись с кортесами, вынесут постановление по поводу данного предложения абсолютным большинством голосов.

Если собрание выскажется против отрешения, то палата

будет распущена. В обратном случае то же самое собрание изберет нового президента.

Статья 83. Президент обнародует утвержденные конгрессом законы в течение 15 дней, считая с того дня, когда об утверждении было официально сообщено ему.

Если закон объявляется срочным $^{2}/_{3}$ поданных в конгрессе голосов, то президент немедленно производит его обнародование.

До обнародования законов, не объявленных срочными, президент может посредством мотивированного послания потребовать от конгресса, чтобы он произвел новое рассмотрение. Если они будут одобрены большинством $^{2}/_{3}$ голосующих, то президент обязан их обнародовать.

Статья 84. Будут недействительными и лишенными всякой обязательной силы акты или приказы президента, не скрепленные министром.

Исполнение таких приказов влечет за собой уголовную ответственность.

Министры, скрепляющие акты или приказы президента республики, принимают на себя за них полную политическую и гражданскую ответственность и разделяют ту уголовную ответственность, которая может проистечь из них.

Статья 85. Президент республики подлежит уголовной ответственности за преступное нарушение своих конституционных обязанностей.

Конгресс с согласия $^{3}/_{5}$ общего числа своих членов будет решать, следует ли возбудить против президента республики обвинение перед судом конституционных гарантий.

Если конгресс выскажется за обвинение, то суд будет решать, допускать его или нет. В случае утвердительного ответа президент будет с этого момента отрешен от должности, будет произведено новое избрание, а дело пойдет своим порядком.

Если обвинение не будет допущено, то конгресс распускается, и назначаются новые выборы.

Закон конституционного характера определит порядок привлечения президента республики к уголовной ответственности.

Часть шестая

ПРАВИТЕЛЬСТВО

Статья 86. Председатель совета и министры составляют правительство.

Статья 87. Председатель совета министров ведет и представляет общую политику правительства. Он подчинен тем

же условиям несовместимости, которые установлены в статье 70 для президента республики.

Министрам принадлежит высшее руководство и управление публичными делами, отнесенными к различным министерским департаментам.

Статья 88. Президент республики может, по предложению председателя совета, назначить одного или нескольких министров без портфеля.

Статья 89. Члены правительства получают содержание, установленное кортесами. Во время исполнения своих обязанностей они не могут ни заниматься какой-либо профессией, ни участвовать прямо или косвенно в заведывании или управлении каким-либо частным предприятием или обществом.

Статья 90. Совет министров призван главным образом вырабатывать законопроекты для представления парламенту, издавать декреты, осуществлять распорядительную власть и обсуждать все дела государственного значения.

Статья 91. Члены правительства ответственны перед конгрессом солидарно за политику правительства и индивидуально — за собственное министерское управление.

Статья 92. Председатель совета и министры также ответственны индивидуально в гражданском и уголовном порядке за нарушение конституции и законов.

В случае преступления конгресс будет возбуждать обвинение перед судом конституционных гарантий в установленной законом форме.

Статья 93. Особый закон определит устройство и порядок действия вспомогательных органов, а также хозяйственный распорядок администрации, правительства и кортесов.

Среди этих учреждений будет находиться верховный (supremo) совещательный корпус республики по делам правительства и администрации; его состав, правомочия и порядок действия будут определены указанным законом.

Часть седьмая

ПРАВОСУДИЕ

Статья 94. Правосудие отправляется именем государства.

Республика обеспечит неимущим тяжущимся бесплатность правосудия.

Судьи независимы в осуществлении своих функций. Они подчиняются только закону.

Статья 95. Судебное ведомство охватит существующие ныне виды юрисдикции, которые будут регулироваться законами.

Военно-уголовная юрисдикция будет ограничена воинскими преступлениями, военной службой и дисциплиной всяких военных учреждений.

Не может устанавливаться какой-либо особой юрисдикции в зависимости от лиц или местностей. Исключение делается только в случае военного положения в соответствии с законом об общественном порядке.

Отменяются все суды чести, как гражданские, так и военные.

Статья 96. Председатель верховного суда будет назначаться главой государства по предложению собрания, составленного в порядке, определенном законом.

Для должности председателя верховного суда будет требоваться: быть испанцем, иметь 40 лет и быть лиценциатом права.

Она будет подчинена тем же условиям неправомочности и несовместимости, которые установлены для других должностных лиц судов.

Осуществление в ней магистратуры будет длиться 10 лет.

Статья 97. Председатель верховного суда помимо своих прямых правомочий будет иметь также следующие:

а) подготовлять и предлагать министру юстиции и парламентской судебной комиссии законы о судебной реформе и о процессуальных кодексах;

б) предлагать министру в согласии с распорядительной камерой и юридическими советниками, назначенными по закону из числа лиц, не занимающихся адвокатской профессией, повышения и перемещения судей, магистратов и чинов прокуратуры.

Председатель верховного суда и генерал-прокурор республики причисляются в постоянном порядке к парламентской судебной комиссии с правом слова и участия в голосованиях, без того чтобы это предполагало место в палате.

Статья 98. Судьи и магистраты не могут увольняться, временно отстраняться от исполнения обязанностей или перемещаться со своего поста, иначе как в соответствии с законами, которые установят необходимые гарантии для действительной независимости судов.

Статья 99. Гражданскую или уголовную ответственность, которой судьи, магистраты и прокуроры могут подвергаться при исполнении ими своих служебных обязанностей или в связи с ними, они несут перед верховным судом с участием особого состава присяжных, порядок назначения, пра-

вомочия и независимость которых определит закон. Исключается гражданская и уголовная ответственность муниципальных судей и прокуроров, не состоящих на судейской службе.

Председатель и магистраты верховного суда и прокурор республики несут уголовную ответственность перед судом конституционных гарантий.

Статья 100. Если какому-нибудь суду придется применять закон, который он считает противоречащим конституции, то он будет приостанавливать производство дела и обратится за разъяснениями в суд конституционных гарантий.

Статья 101. Закон установит порядок обжалования незаконных актов или постановлений администрации при осуществлении ею положенной ей власти и дискреционных актов той же администрации, содержащих превышение власти или злоупотребление ею.

Статья 102. Амнистии могут даваться только парламентом. Не будут даваться общие помилования. Индивидуальные помилования верховный суд будет давать по предложению вынесшего приговор судьи, прокуратуры, тюремного совета или по просьбе стороны.

В особо тяжких преступлениях помилование может давать президент республики по получении уведомления верховного суда и на основе предложения ответственного правительства.

Статья 103. Народ будет участвовать в отправлении правосудия через суд присяжных, устройство и порядок действия которого будут определены особым законом.

Статья 104. Государственная прокуратура будет следить за точным применением законов и за соблюдением общественных интересов.

Она составит единый корпус и будет пользоваться теми же гарантиями независимости, что и судебное управление.

Статья 105. Закон учредит срочные суды, для того чтобы сделать действительным право на защиту личных гарантий.

Статья 106. Всякий испанец будет иметь право на возмещение за ущербы, причиненные ему судебной ошибкой или правонарушениями судебных должностных лиц, совершенными при исполнении ими своих обязанностей, — в соответствии с постановлениями законов.

Государство несет субсидиарную ответственность за это возмещение.

Часть восьмая

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ

Статья 107. Составление проекта бюджета есть дело правительства; его утверждение — дело кортесов. Правительство будет представлять им в первой половине октября каждого года проект общего государственного бюджета на следующий хозяйственный год.

Бюджет будет действителен на один год.

Если он не может быть вотирован к первому дню следующего хозяйственного года, то последний бюджет будет продлен по триместрам, но с тем чтобы подобных продлений не могло быть больше четырех.

Статья 108. Кортесы не могут предлагать какой-либо поправки, увеличивающей кредиты по тем или иным статьям или разделам проекта бюджета, если только она не будет подписана $^1/_{10}$ их членов. Для ее одобрения требуется положительный вотум абсолютного большинства конгресса.

Статья 109. Для каждого хозяйственного года может быть только один бюджет и в него будут включаться обыкновенные доходы и расходы.

В случае настойчивой необходимости, по признанию абсолютного большинства конгресса, может быть разрешен чрезвычайный бюджет.

Счета государства будут сводиться ежегодно, и после их проверки счетная палата республики, без ущерба для приведения в исполнение ее решений, будет сообщать кортесам о правонарушениях министров или о случаях их ответственности, которые, по ее мнению, имели место.

Статья 110. Общий бюджет будет подлежать исполнению прямо после вотума кортесов, не требуя для своей действительности обнародования главой государства.

Статья 111. Бюджет будет устанавливать тот нефундированный долг, который правительство может принять на себя в течение бюджетного года и который оно должно погасить в продолжение законного действия бюджета.

Статья 112. Исключая сказанное в предыдущей статье, всякий закон, разрешающий правительству изыскивать источник средств путем займа, должен будет содержать условия этого займа, включая номинальную процентную ставку и при случае порядок погашения долга.

Разрешения, даваемые правительству по данному поводу, будут ограничиваться, если кортесы признают это удобным, условиями и типом сделки.

Статья 113. Бюджет не может содержать никаких разрешений правительству превышать в расходах установлен-

ную в бюджете абсолютную цифру, кроме как в случае войны. Вследствие этого не могут существовать кредиты, называемые эластичными.

Статья 114. Кредиты, установленные в расходном бюджете, представляют собой максимальные суммы, ассигнованные по каждой службе, и не могут изменяться или превышаться правительством. В виде исключения, когда кортесы не в сборе, правительство может под свою ответственность предоставить кредиты или дополнительные кредиты по какому-либо из следующих поводов:

а) война или меры к ее предотвращению;

б) тяжелые потрясения общественного порядка или неустранимая опасность их;

в) общественные бедствия;

г) международные третейские записи.

Особые законы определяют прохождение этих кредитов.

Статья 115. Никто не будет обязан платить тех повинностей, которые не вотированы кортесами или корпорациями, законно уполномоченными устанавливать их.

Взыскание налогов, повинностей и пошлин и производство продаж и кредитных операций будут считаться разрешенными в соответствии с действующими законами, но они не могут требоваться или совершаться без предварительного разрешения по доходному бюджету.

Тем не менее будут считаться разрешенными предварительные административные меры, предписанные законами.

Статья 116. Бюджетный закон, когда это окажется необходимым, будет содержать только нормы, применяемые при исполнении данного бюджета.

Сроки будут применяться лишь в течение действия самого бюджета.

Статья 117. Правительство нуждается в разрешении закона, для того чтобы распоряжаться государственными имуществами или производить займы за счет нации.

Всякая операция, совершенная в нарушение этого правила, будет недействительна и не будет обязывать государство ни к погашению, ни к уплате процентов.

Статья 118. Публичный долг находится под охраной государства. Кредиты, необходимые для уплаты процентов и капитальной суммы, будут всегда считаться включенными в расходную часть бюджета и не могут оспариваться, поскольку они в точности соответствуют закону, разрешившему эмиссию. Тождественными гарантиями будут пользоваться вообще все операции, предполагающие прямо или косвенно хозяйственную ответственность казны, также поскольку будет выполнено указанное условие.

Статья 119. Всякий закон, учреждающий кассу погашения займов, будет считаться со следующими положениями, а именно:

1) предоставлять кассе полную административную автономию;

2) конкретно и точно указывать те средства, которыми она будет снабжена; ни средства, ни капиталы кассы не могут употребляться на какие-либо другие государственные цели;

3) устанавливать долг или долги, погашение которых поручено ей.

Годичный бюджет кассы будет нуждаться для своего исполнения в утверждении министра финансов. Отчеты будут представляться в счетную палату республики. Итоги этой проверки будут сообщаться кортесам.

Статья 120. Счетная палата республики является органом по контролю хозяйственного управления. Она будет зависеть непосредственно от кортесов и исполнять по их полномочию свои функции проверки и окончательного утверждения государственных счетов.

Особый закон определит ее устройство, компетенцию и порядок действия.

Конфликты ее с другими учреждениями будут разрешаться судом конституционных гарантий.

Часть девятая

КОНСТИТУЦИОННЫЕ ГАРАНТИИ И ПЕРЕСМОТР КОНСТИТУЦИИ

Статья 121. Учреждается с юрисдикцией, распространяющейся на всю территорию республики, суд конституционных гарантий, которому будут подлежать:

а) жалобы на неконституционность законов;

б) жалобы на нарушение личных гарантий, когда обращение к другим властям оказалось безрезультатным;

в) споры о всякой иной законодательной компетенции между государством и автономными областями и взаимные споры этих областей между собой;

г) проверка и утверждение полномочий посредников, избирающих совместно с кортесами президента республики;

д) уголовная ответственность главы государства, председателя совета и министров;

е) уголовная ответственность председателя и магистратов верховного суда и прокурора республики.

Статья 122. В состав этого суда будут входить:

назначенный парламентом председатель, который может быть или не быть депутатом;

председатель высшего (alto) совещательного корпуса республики, о котором говорится в статье 93;

председатель счетной палаты республики;

2 депутата, свободно избранные кортесами;

по одному представителю от каждой из испанских областей, избранному в порядке, установленном законом;

2 члена, избранные всеми адвокатскими коллегиями республики;

4 профессора юридических факультетов, указанные таким же порядком всеми юридическими факультетами Испании.

Статья 123. Вправе возбуждать дела перед судом конституционных гарантий:

1) государственная прокуратура;

2) судьи и суды в случае, предусмотренном ст. 100;

3) правительство республики;

4) испанские области;

5) любое лицо или любой коллектив, хотя бы они и не являлись непосредственно потерпевшими.

Статья 124. Особый органический закон, вотированный этими кортесами, установит неприкосновенность и прерогативы членов суда, а также пространство и действие жалоб, о которых говорится в ст. 121.

Статья 125. Конституция может быть изменена:

а) по предложению правительства;

б) по предложению ¼ членов парламента.

В том и другом случае предложение будет точным образом указывать, какая статья или какие статьи подлежат отмене, изменению или дополнению; оно будет проходить законодательную процедуру и требовать в пользу изменения вотума $^2/_3$ депутатов, исполняющих свои обязанности в течение первых 4 лет действия конституции, и абсолютного большинства в последующее время.

Если необходимость изменения будет таким образом допущена, то конгресс автоматически распускается, и в 60-дневный срок производится созыв для новых выборов.

Избранная таким образом палата, действуя в качестве учредительного собрания, постановит о предложенном изменении, а затем будет существовать в качестве очередных кортесов.

Переходные постановления

I. Настоящие учредительные кортесы изберут тайным голосованием первого президента республики, который для своего провозглашения должен получить абсолютное большинство голосов депутатов, исполняющих свои обязанности.

Если никто из кандидатов не получит абсолютного большинства, то будет произведено новое голосование и будет провозглашен тот, кто получит большинство голосов.

II. Закон от 26 августа этого года, устанавливающий компетенцию комиссии по установлению ответственности, временно имеет конституционный характер, пока комиссия не исполнит возложенной на нее задачи, и равным образом закон от 21 октября сохранит свою конституционную силу, пока существуют нынешние учредительные кортесы, если только они не отменят его раньше.

ВВЕДЕНИЕ

В начале XIX в. Португалия находилась в состоянии полного государственного упадка. От былого положения мировой державы остались лишь воспоминания и привычки двора к непомерным расходам. Некогда цветущая торговля постепенно заглохла под давлением иностранной конкуренции. Промышленность не развивалась. Сельское хозяйство носило примитивный характер. Финансы страны постоянно находились в безнадежно расстроенном положении. Почти поголовно неграмотные массы населения стонали под бременем растущих налогов. Фактическими хозяевами в стране стали англичане. Еще с середины XVII в. они обеспечили себе в Португалии исключительно выгодное торговое положение, а вместе с экономическим господством пришло и политическое их господство. В итоге формально «суверенная» Португалия фактически превратилась как бы в английскую «зависимую землю».

При той напряженной борьбе, которую Наполеон вел с Англией, он, разумеется, не мог оставить без внимания ее опорную точку на Пиренейском полуострове. За «апельсинной войной» 1801 г., в которой главными действующими лицами были испанцы, последовали три французских вторжения в западную часть Пиренеев: в 1807, 1809 и 1810 — 1811 гг. В конце концов португальцы заставили Наполеона отказаться от планов раздела их страны, но опять-таки всецело благодаря военной и политической поддержке англичан. В частности в 1807 г. английский командующий португальской армией помог королевской семье вместе с 8 тыс. знатных лиц, с государственной казной и всем национальным флотом благополучно отплыть в Бразилию (за два дня до прихода французов). Зато после он в течение многих лет сам стал править и расправляться в подзащитной стране со всей бесцеремонностью и жестокостью завоевателя. В том же 1807 г. англичане добились открытия для них бразильских

портов, торговля с которыми до тех пор составляла монополию португальских купцов. Многие из этих купцов разорились. И без того острое недовольство нарождающейся португальской буржуазии абсолютистским режимом и иностранным засилием возросло еще больше. Весьма важные последствия имело и переселение в Рио де Жанейро королевской семьи: прежде Бразилия была придатком к метрополии, теперь метрополия стала придатком к этой богатейшей колонии. Связи между обеими странами ослабли, соотношение сил изменилось, а между тем бразильское золото служило главным источником покрытия хронического дефицита в бюджете Португалии. (В 1822 г. Бразилия отпала от Португалии.)

Такова была та обстановка, в которой на исходе второго десятилетия XIX в. в Португалии обозначился переход от абсолютизма к конституционному строю. Сказывалось и влияние французской революции. Правительство и духовенство всячески боролись против этого влияния, но безуспешно; не помогали ни запреты для французских кораблей с революционным трехцветным флагом, ни переполнение тюрем сторонниками «опасных» идей. Вслед за испанской революцией 1820 г. вспыхнула и португальская революция.

За два-три года до того разыгралась прелюдия — пронунциаменто ген. Гомеца Фрейрэ д'Андрадэ. Одним из поводов к нему послужило предложение нового короля (бывш. регента) о том, чтобы дворянство и крупнейшие купцы переселились из Португалии в Бразилию, а деньги и войска метрополии были употреблены на завоевание Уругвая. В августе 1820 г. революция вспыхнула в Опорто и быстро перебросилась в Лиссабон. Главным очагом недовольства была армия, требовавшая уплаты давно просроченного жалованья и увольнения всех английских офицеров. С армией пошли городское население, чиновничество и даже часть духовенства. 23 сентября 1822 г. была окончательно принята конституция — очень близкий вариант испанской конституции 1812 г.

По конституции 1822 г. суверенитет в стране объявлялся принадлежащим португальской нации. Его осуществление вверялось избранным на основе всеобщего и тайного голосования кортесам — однопалатному парламенту. Кортесам предоставлялась законодательная власть под условием санкции и обнародования королем принятых ими законов. Для разрешения важнейших вопросов, как объявление войны, заключение международных договоров, окончательное введение законов, при короле учреждался государственный совет из 13 лиц.

Первая португальская конституция не просуществовала и года, как была отменена в итоге реставрационного переворота. В 1826 г. была принята другая конституция, значительно более умеренная и построенная под английским влиянием. Рядом с палатой представителей появилась палата пэров с членами по королевскому назначению или «по праву». К законодательной, исполнительной и судебной властям была придана особая «умеряющая» власть короля. Вскоре и эта вторая конституция разделила судьбу своей предшественницы, а затем начался период жесточайшего террора и шестилетней гражданской войны. Героем обоих реставрационных переворотов явился все тот же инфант, регент и наконец король—тупой и невежественный дон Мигуэль. В итоге вторая конституция с различными изменениями в 1852, 1859, 1884, 1895, 1901 гг. и др. просуществовала вплоть до самого падения монархического режима в Португалии (1910 г.). Среди этих изменений следует отметить постановления о расширении избирательного права (вплоть до установления всеобщего избирательного права в 1901 г.), о ежегодном вотировании бюджета, об ограничении наследственных прав на место в палате пэров (1873 г.), о введении в эту палату 50 выборных членов (1885 г.).

Долгие десятилетия монархического «конституционного» режима ничего не дали широким массам португальского народа. Они попрежнему влачили нищенское бесправное существование, не допускались к просвещению и оставались до начала нового века неграмотными на 80—85%. Иностранное давление не ослабло, а еще более усилилось. Выборы сопровождались сплошными насилиями и подтасовками, борьбой среди группировок буржуазии, интеллигенции и присяжных политиканов — группировок, поочередно сменявших друг друга у власти по системе «ротации» — поочередного кормления за счет народных средств. Говоря о португальской конституции, какой она была в один из более ранних периодов ее существования, Маркс назвал ее политическим фантомом и сравнивал с вагнеровским гомункулусом из «Фауста»[1]. Такою она оставалась до последних дней своего существования.

Однако время делало свое дело. В 1873 г. в Лиссабоне Лафаргом были созданы первые социалистические группировки, а в 1875 г. образовалась португальская социалистическая партия. В 1881 г. возникла республиканская партия. Сильный отклик встретило провозглашение республики в Бра-

[1] См. статью Маркса «Лорд Пальмерстон» (Маркс и Энгельс, Соч., т. IX).

зилии (1889 г.). В 1892 г. начал действовать первый рабочий синдикат. Большое влияние в стране приобрели анархические и анархо-синдикалистские элементы и группировки. В 1908 г. анархистами было произведено убийство короля Карла. На общих выборах в Лиссабоне и Опорто в 1910 г. республиканцы получили подавляющее большинство голосов.

Расточительная жизнь двора, скандальные аферы членов правящей клики, преступные методы управления гарантированными государством железными дорогами привели Португалию еще в мае 1892 г. к формальному государственному банкротству. Финансовая задолженность Португалии с 5,5 млн. руб. в 1858 г. возросла к 1910 г. до 1,5 млрд. руб. — 285 руб. на душу населения. Росту республиканских настроений правительство пыталось противопоставить неприкрытую и неограниченную диктатуру (Хуан Франко). В этих условиях убийство правительственными агентами в октябре 1910 г. известного ученого, физика М. Бомбарда, послужило сигналом к восстанию. После трехдневных уличных боев правительство было свергнуто, а король бежал в Англию в матросской куртке.

21 августа 1911 г. учредительным собранием была принята буржуазная республиканская конституция Португалии.

По этой конституции законодательная власть была вверена конгрессу в лице палаты депутатов и выборного сената, наделенных очень широкими правомочиями. Напротив, права президента были всемерно урезаны. Ему не было дано ни права созыва, отсрочки или роспуска палат, ни права санкции законов. Конгресс квалифицированным большинством мог смещать его. Сословные привилегии и почетные звания были уничтожены, церковь отделена от государства. Вводилась судебная проверка конституционности законов.

Эта конституция при всей ее важности как политического этапа отнюдь не представляла конечно последовательной демократической конституции, поскольку революция, детищем которой явилась эта конституция, не была народной революцией. В ней «... масса народа, громадное большинство его активно, самостоятельно, со своими собственными экономическими и политическими требованиями... заметно не выступают» [1].

Изданные в первые революционные дни декреты о запрещении религиозных конгрегаций, об изгнании иезуитов и представителей иностранного духовенства, декреты об отмене религиозного преподавания в школах в дальнейшем в той

[1] Ленин, Соч., т. XXI, стр. 396.

или иной форме отменяются. В 1917 г. в частности было отменено постановление об изгнании духовенства. Коррупция в правительственных кругах не уменьшилась. Путчи и судорожные смены правительств не прекратились. Офицерский мятеж 1926 г. во главе с ген. Гомецом да Коста, завершившийся изгнанием президента и вдохновлявшийся примерами Муссолини и Примо де Ривера, был по счету 18-м пронунциаменто за 15-летний республиканский период. Свергнутый при этом кабинет Сильвы был 40-м по счету кабинетом за тот же период.

С другой стороны, заметно усилился со времени революции 1910 г. рост рабочего движения. В 1920 г. возникает Всеобщая конфедерация труда, причем ряд синдикатов входит в состав Профинтерна (1923 г.).

В 1922 г. основывается коммунистическая партия Португалии, начинает выходить в свет газета «Пролетарий». Скоро однако коммунистам приходится уйти в подполье.

Стремясь отстоять интересы капиталистического строя, сподвижник да Косты, ген. Кармона, устанавливает в 1927 г. военно-фашистскую диктатуру. В последующие годы он путем террора заставляет избрать и затем переизбрать себя в качестве президента. Символом веры нового правительства становится национал-синдикализм и «корпоративное» государство. В конституционной плоскости фашистский режим Кармоны проявил себя главным образом изданием колониального акта 1930 г. и фашистской конституции 1933 г. — тексты их приводятся ниже.

Фашистская конституция 1933 г. официально объявляет Португалию «корпоративной» республикой. Обязанности президента поручаются «главе государства», избираемому на 7 лет (по конституции 1911 г. президент избирался на 4 года). Глава государства отвечает исключительно перед «нацией» и не может смещаться. Ему предоставлено право роспуска национального собрания и приостановки принятых им законов впредь до вторичного их принятия квалифицированным большинством. Отмененный в 1911 г. государственный совет восстановлен. Законодательным органом теперь является национальное собрание, состоящее всего-навсего из 90 представителей (вместо 164 в нижней палате и 71 в верхней по конституции 1911 г.). К национальному собранию пристегнута бутафорская «корпоративная» палата для предварительного рассмотрения законопредложений в совещательном порядке. Правительство ответственно перед президентом, а не перед народным представительством в лице конгресса, как то было по конституции 1911 г.

По итальянскому образцу один из декретов 1933 г. уста-

новил «национальный статут труда», построенный на принципе примата и поощрения частной инициативы и «гарантии прав собственности» с прямым указанием, что интересы труда не могут стоять выше интересов капитала. Далее последовали декреты: о правах и обязанностях объединений хозяев и синдикатов рабочих и служащих, о национальном институте труда и социального обеспечения. Под дымовой завесой этих декретов португальский фашизм установил режим жесточайшей эксплоатации трудящихся, вводя принудительные работы для постройки стратегических дорог и обрушиваясь на непокорных всеми ужасами доведенного до виртуозности террора. Однако, несмотря на все усилия властей, корпорации синих рубашек пустуют; сопротивление ненавистному режиму растет.

История португальского «конституционализма» еще не кончилась. Но несомненно, что Португалия является одним из классических примеров разительного расхождения между словом и делом буржуазных конституций. За 100 с лишним лет со дня провозглашения первой конституции мы видим ту же самую мрачную картину. Глава «сверхнационального» правительства расписывается в верности вековому иностранному «союзнику»; грамотность масс возросла лишь в ничтожной степени, а по сравнению с грамотностью и просвещением в других странах стала еще более низкою. Обнищание и разорение масс возрастают, и португальский народ попрежнему лишен самых элементарных демократических прав.

М. Рин

ПОЛИТИЧЕСКАЯ КОНСТИТУЦИЯ ПОРТУГАЛЬСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(19 марта 1933 г.)

Часть первая

ОСНОВНЫЕ ГАРАНТИИ

Отдел I

О ПОРТУГАЛЬСКОЙ НАЦИИ

Статья 1. Территорией Португалии является та территория, которая ей принадлежит в настоящее время и в состав которой входят:

1) в Европе: континент, Мадейра и Азорские острова;

2) в Западной Африке: острова Зеленого мыса, Гвинея, Св. Фома и Принцев остров с зависящими от них землями, Св. Иоанн-креститель, Ахуда, Кабинда и Ангола;

3) в Восточной Африке: Мозамбик;

4) в Азии: государства Индии и Макао с зависящими от них землями;

5) в Океании: Тимор и зависящие от него земли.

Единственный §. Нация не отказывается от тех прав, которые она имеет или будет иметь на какие-либо другие территории.

Статья 2. Никакая часть национальной территории не может быть приобретена правительством или публичноправовой единицей чужой страны, иначе как для устройства дипломатического или консульского представительства, если существует взаимность в отношении Португальского государства.

Статья 3. Составляют нацию все португальские граждане, живущие на ее территории или вне ее; считается, что они зависят от Португальского государства и португальских законов, поскольку не применяются положения международного права.

Единственный §. Находящиеся или проживающие в Португалии иностранцы равным образом подчинены Португальскому государству и португальским законам, поскольку этим не нарушаются предписания международного права.

Статья 4. Португальская нация составляет независимое государство, суверенитет которого не знает внутри иных пределов кроме морали и права, а в международном порядке кроме тех, которые проистекают из свободно заключенных соглашений и договоров или свободно принятого обычного права; она сохраняет за собой право сотрудничать с другими государствами в деле подготовки и принятия решений, касающихся мира между народами и прогресса человечества.

Единственный §. Португалия отдает должное арбитражу в качестве средства для разрешения международных споров.

Статья 5. Португальское государство является единой и корпоративной республикой, покоящейся на равенстве граждан перед законом, на свободном пользовании всеми классами благами цивилизации и на участии всех основных элементов нации в административной жизни и в выработке законов.

Единственный §. Равенство перед законом подразумевает право назначаться на публичные должности в зависимости от способностей и от заслуг и отрицание всяких привилегий, основывающихся на происхождении, дворянском звании, дворянских титулах, на принадлежности к тому или иному полу или на общественном положении; исключение составляют для женщин различия, указываемые ее природой и благом семьи, а в том, что касается повинностей или преимуществ граждан, — различия, вызываемые разнообразием условий или природой вещей.

Статья 6. Государство обязано:

1) содействовать моральному единству нации и устанавливать национальный правопорядок, определяя и заставляя соблюдать права и гарантии, вытекающие из природы или из закона в пользу лиц, семей, местных самоуправлений и общественных или экономических корпораций;

2) согласовывать, поощрять и направлять все виды социальной деятельности, устанавливая справедливую гармонию интересов в законном подчинении частных интересов общим интересам;

3) стремиться улучшать условия существования наименее обеспеченных социальных классов, препятствуя тому, чтобы эти условия оказывались ниже допустимого для человека минимума.

Отдел II
О ГРАЖДАНАХ

Статья 7. Гражданский закон определяет то, как приобретается и как утрачивается качество португальского гражданина. Португальский гражданин пользуется перечисленными в конституции правами и гарантиями с теми ограничениями, которые установлены по закону в отношении натурализованных лиц.

Единственный §. Проживающие в Португалии иностранцы пользуются теми же правами и теми же гарантиями, поскольку закон не постановляет противного. Исключение составляют политические права и те публичные права, которые переходят в обязанности по отношению к государству; однако в отношении этих обязанностей будет соблюдаться взаимность в смысле тех выгод, которые предоставляются португальским подданным другими государствами.

Статья 8. Личные права и гарантии португальских граждан составляют:

1) право на жизнь и на личную неприкосновенность;

2) право на уважение и доброе имя;

3) свобода и неприкосновенность верований и религиозных обрядов, причем никто не может из-за них преследоваться, лишаться какого-либо права или пользоваться изъятием в отношении какой-либо гражданской обязанности или какого-либо гражданского долга; никто не будет обязан объявлять о той религии, которую он исповедует, если это не требуется в целях предписанных законом статистических анкет;

4) свобода выражения мысли в какой бы то ни было форме;

5) свобода обучения;

6) неприкосновенность жилища и тайна корреспонденции в тех условиях, которые будут установлены законом;

7) свобода выбора профессии или вида труда, промышленности или торговли с соблюдением требуемых общим благом законных ограничений и тех монополий, которые государство или административные единицы могут предоставлять в соответствии с законом ради признанной публичной пользы;

8) право не лишаться личной свободы и не арестовываться, иначе как на основании законного обвинения и за исключением тех случаев, которые предусмотрены в § 3 и 4;

9) право не подвергаться осуждению в уголовном порядке, иначе как в силу ранее изданного закона, объявляющего наказуемым данное деяние или упущение;

10) действие состязательного судопроизводства, причем

подсудимым должны предоставляться необходимые гарантии для их защиты до и после их обвинения;

11) воспрещение пожизненного заключения и смертной казни за исключением — в отношении этой последней — случая войны с чужой страной и при условии ее применения на самом театре войны;

12) воспрещение всяких конфискаций имущества и распространения наказаний на других лиц помимо самих преступников;

13) недопустимость заключения в тюрьму за неплатеж издержек или пошлин;

14) свобода собраний и союзов;

15) право собственности и передача его при жизни собственника или после его смерти в условиях, определенных гражданским законом;

16) право не платить тех налогов, которые не были установлены в соответствии с конституцией;

17) право на возмещение всякого понесенного ущерба в соответствии с законом, причем закон может, когда дело касается ущербов морального порядка, предписывать денежное возмещение;

18) право обращаться с представлениями или петициями, с ходатайствами или жалобами к верховным органам или ко всяким властям в целях защиты своих прав или ради общих интересов;

19) право сопротивляться всем приказам, нарушающим личные гарантии, если только эти последние не были временно отменены законным образом, и право силой отражать всякое личное нападение, когда невозможно обратиться к помощи публичной власти;

20) пересмотр уголовных приговоров с правом на возмещение незаконно причиненных убытков, уплачиваемое государственным казначейством осужденному или его наследникам в том порядке, который будет определен законом.

§ 1. Перечисление указанных выше прав и гарантий не исключает никаких других прав и гарантий, вытекающих из конституции или из законов, причем имеется в виду, что граждане всегда должны будут пользоваться ими, не нарушая прав третьих лиц и не причиняя ущерба интересам общества или моральным принципам.

§ 2. Особые законы определят осуществление свободы выражения мысли, обучения, собраний и союзов; в отношении первой они должны будут препятствовать в предварительном порядке или мерами наказания развращению общественного мнения в качестве социальной силы и охранять моральную чистоту граждан, которым будет обеспечено право

заставлять бесплатно печатать опровержения или данные в свою защиту в тех периодических изданиях, в которых они подверглись несправедливому оскорблению или оклеветанию независимо от всех других предусмотренных законом видов ответственности и способов преследования.

§ 3. Разрешается взятие под стражу до законного обвинения в случае захвата на месте преступления или в случае совершения или же неудавшегося или воспрепятствованного покушения на совершение следующих преступлений: покушения на государственную безопасность; фабрикации фальшивых монет, поддельных банковских билетов и поддельных бумаг государственного долга; преднамеренного убийства; домашней кражи или вооруженного грабежа; хищения, мошенничества или злоупотребления доверием, совершенных рецидивистом; злостного банкротства; преднамеренного поджога; изготовления, хранения или употребления взрывчатых бомб или других подобных снарядов.

§ 4. Помимо случаев, предусмотренных в предшествующем параграфе, заключение в государственную тюрьму, задержание в частном жилище или интернирование в заведении для душевно-больных может иметь место лишь по письменному приказу соответствующей власти и не может продолжаться, если обвиняемый предлагает достаточный залог или обязывается проживать в определенном месте, когда закон разрешает это.

Против злоупотребления властью может применяться исключительная мера по Habeas Corpus в условиях, определенных особым законом.

Статья 9. Всем служащим государства, административных единиц и публичных учреждений или обществ, заключивших с ними договор, гарантируется право службы в течение того времени, когда они обязаны отбывать воинскую повинность.

Статья 10. Воспрещается органам верховной власти, совместно или порознь, приостанавливать действие конституции или ограничивать упомянутые в ней права помимо предусмотренных в ней случаев.

Отдел III
О СЕМЬЕ

Статья 11. Государство обеспечивает образование и защиту семьи в качестве источника сохранения и развития расы, в качестве первоосновы воспитания, дисциплины и социальной гармонии и в качестве устоя общественного порядка путем объединения семей и их представительства в приходе и в муниципии.

Статья 12. Образование семьи покоится:

1) на браке и на законном родстве;

2) на равенстве прав и обязанностей обоих супругов в отношении содержания и воспитания законных детей;

3) на обязанности регистрировать брак и рождение детей.

§ 1. Гражданский закон издает правила, касающиеся личности и имуществ обоих супругов, родительской власти и порядка ее замены, права наследования по прямой или по боковой линии и права на алименты.

§ 2. Законным детям гарантируется полнота прав, требуемых благоустройством и крепостью семьи; внебрачным детям, которые могут быть признаны, включая тех детей, которые должны еще родиться, обеспечиваются права, соответствующие их положению, в особенности право на алименты, по обнаружении тех лиц, на которых лежит обязанность предоставлять их.

Статья 13. В целях защиты семьи государству и местным самоуправлениям принадлежит право:

1) поощрять образование самостоятельных и здоровых очагов и образование семейного имущества;

2) защищать материнство;

3) устанавливать налоги в зависимости от законных нужд семьи и поощрять установление семейного заработка;

4) облегчать родителям выполнение обязанностей по обучению и воспитанию их детей, сотрудничая с ними через посредство официальных учебных заведений или исправительных заведений или же поощряя созданные в этих целях частные учреждения;

5) принимать всякие меры во избежание порчи нравов.

Отдел IV

ОБ ОБЩЕСТВЕННЫХ И ЭКОНОМИЧЕСКИХ КОРПОРАЦИЯХ

Статья 14. Государству принадлежит право признавать общественные или экономические корпорации и профессиональные союзы или организации и содействовать и помогать их образованию.

Статья 15. Корпорации, союзы или организации, о которых говорится в предшествующей статье, должны преследовать по преимуществу цели научные, литературные, художественные или цели физического воспитания; взаимопомощи, благотворительности или милосердия; технического совершенствования или общности интересов, — их устройство и осуществление ими их функций будут определяться особыми правилами.

Статья 16. Поселившиеся в Португалии иностранцы могут входить в состав указанных корпораций, союзов или организаций в тех условиях, которые будут определены законом. Им однако воспрещается вмешиваться в осуществление политических прав, предоставленных этим группировкам.

Отдел V

О СЕМЬЕ, О КОРПОРАЦИЯХ И САМОУПРАВЛЕНИЯХ В КАЧЕСТВЕ ПОЛИТИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Статья 17. Право избирать приходские советы принадлежит исключительно семьям.

Единственный §. Это право осуществляется в каждой семье ее главой.

Статья 18. В общественных и экономических корпорациях все элементы нации будут представляться органическим образом; им принадлежит право участвовать в избрании муниципальных палат и провинциальных советов и в образовании корпоративной палаты.

Статья 19. В политическом устройстве государства приходские советы принимают участие в избрании муниципальных палат, а эти последние в свою очередь — в избрании провинциальных советов. Местные самоуправления будут иметь представительство в корпоративной палате.

Отдел VI

ОБ ОБЩЕСТВЕННОМ МНЕНИИ

Статья 20. Общественное мнение является основным элементом политики страны и управления страной; на государстве лежит обязанность защищать его от всего, что способно отвратить его от истины, справедливости, хорошего управления и общественного блага.

Статья 21. Печать осуществляет функцию публичного характера, в силу которой она не может отказываться в вопросах государственного значения помещать официальные сообщения принятых размеров, которые могут направляться ей правительством.

Отдел VII

О ПОЛИТИЧЕСКОМ, АДМИНИСТРАТИВНОМ И ГРАЖДАНСКОМ СТРОЕ

Статья 22. Публичные должностные лица служат всему общественному целому, а не какой-либо партии или организации, преследующей частные интересы; их обязанность подчиняться государственной власти и заставлять уважать ее.

Статья 23. Дисциплине, предписанной предшествующею статьею, подчинены служащие местных самоуправлений и административных корпораций, а также те, что работают в предприятиях общегосударственного значения.

Статья 24. Приостановка по сговору выполнения публичной службы или службы общегосударственного значения повлечет за собой увольнение виновных независимо от всех других предусмотренных законом видов ответственности.

Статья 25. Не разрешается совмещать в не предусмотренных законом условиях две государственные должности или две должности по местному самоуправлению, или первую со второй.

§ 1. Режим служебной несовместимости между публичными должностями или между ними и осуществлением других профессий будет установлен в особом законе.

§ 2. Будет затрудняться как противное экономии и общественной морали совмещение должностей в частных предприятиях.

Статья 26. Все граждане обязаны сотрудничать с государством и с местными самоуправлениями и нести в них службу в соответствии с законами и участвовать сообразно своим силам в общественных повинностях.

Статья 27. Государство будет предоставлять почетные отличия или награды тем гражданам, которые будут отличаться своими личными заслугами или своей гражданской или военной деятельностью, а также иностранцам на основании правил международной вежливости. Закон определит назначаемые с этой целью ордена, знаки отличия, медали или дипломы.

Статья 28. Запись актов гражданского состояния граждан входит в круг ведения государства.

Отдел VIII

ОБ ЭКОНОМИЧЕСКОМ И СОЦИАЛЬНОМ СТРОЕ

Статья 29. Экономическое устройство нации должно давать максимум продукции и социально полезного богатства и создавать такую коллективную жизнь, из которой для государства проистекало бы могущество, а для граждан — справедливость.

Статья 30. Государство будет определять взаимоотношения национального хозяйства с хозяйством других стран, следуя принципу сотрудничества на основе равенства, но без ущерба для торговых выгод, которые должны особо получаться некоторыми из них, или для необходимой защиты против угроз или нападений извне.

Статья 31. Государство имеет право и обязано согласовывать и определять высший уровень экономической и социальной жизни, стремясь:

1) устанавливать равновесие между населением, профессиями, службами, капиталом и трудом;

2) защищать национальное хозяйство от сельскохозяйственной, промышленной и торговой эксплоатации паразитического характера или несовместимой с высшими интересами человеческой жизни;

3) достигать наиболее низких цен и наиболее высоких заработков, совместимых со справедливой оплатой других факторов производства — при помощи технических улучшений, служб и кредита;

4) увеличивать численность населения национальных территорий, защищать эмигрантов и определять порядок эмиграции.

Статья 32. Государство будет поощрять все те виды частной экономической деятельности, которые при относительном равенстве издержек будут наиболее прибыльны без ущерба для признанных социальных выгод и для должной защиты мелких домашних промыслов.

Статья 33. Государство может непосредственно вмешиваться в руководство частной экономической деятельностью лишь тогда, когда оно должно финансировать ее и достичь высших социальных выгод по сравнению с теми, которые были бы достигнуты без его вмешательства.

Единственный §. Предусмотренному в последней части настоящей статьи условию подчинены также и государственные предприятия, преследующие цели прибыли, и притом даже если они действуют в условиях свободной конкуренции.

Статья 34. Государство будет поощрять образование и развитие корпоративного национального хозяйства, стремясь к тому, чтобы его элементы не склонялись к взаимной конкуренции, беспорядочной и противной справедливым целям общества и их собственным целям, но сотрудничали взаимно в качестве членов одного и того же общего целого.

Статья 35. Собственность, капитал и труд выполняют социальную функцию на основе экономического сотрудничества и солидарности; закон может определить условия их употребления или их использования в соответствии с общими интересами.

Статья 36. Труд, каким бы он ни являлся — простым, квалифицированным или техническим, — может участвовать в предприятии в зависимости от обстоятельств.

Статья 37. Признанные государством экономические

корпорации могут заключать коллективные трудовые договоры; те договоры, которые будут заключены без их участия, будут считаться недействительными.

Статья 38. Споры касательно коллективных трудовых отношений подсудны особым судам.

Статья 39. В экономических взаимоотношениях между капиталом и трудом воспрещается приостановка деятельности какой-либо одной из сторон ради торжества частных интересов.

Статья 40. Право и долг государства — оберегать мораль, здоровое питание и общественную гигиену.

Статья 41. Государство поощряет учреждения, служащие целям солидарности, страхования, кооперации и взаимопомощи.

Отдел IX

О ВОСПИТАНИИ, ОБУЧЕНИИ И НАЦИОНАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЕ

Статья 42. Воспитание и обучение обязательны; они являются делом семьи и официальных или частных заведений, сотрудничающих с семьей.

Статья 43. Государство будет официально предпринимать устройство школ начальных, вспомогательных, средних и высших и институтов высшей культуры.

§ 1. Элементарное начальное обучение обязательно и может даваться либо дома, либо в частных или официальных школах.

§ 2. Искусство и науки поощряются и защищаются в их развитии при условии соблюдения конституции, иерархии и согласующей деятельности государства.

§ 3. Преподавание, руководимое государством, не зависит от всяких религиозных культов, но вместе с тем оно и не проявляет враждебности по отношению к тому или иному из них; оно имеет в виду кроме того физическую культуру и развитие интеллектуальных способностей, формирование характера, профессиональную пригодность и все гражданские и моральные добродетели.

§ 4. Для религиозного преподавания в частных школах не требуется никаких разрешений.

Статья 44. Допускается устройство частных школ, являющихся параллельными государственным школам: они подчинены государственному контролю и могут либо субсидироваться государством, либо считаться официальными с точки зрения выдачи дипломов, когда их программы и качество их преподавательского состава не ниже тех, которые требуются для соответствующих официальных заведений.

Отдел X

О ВЗАИМООТНОШЕНИЯХ ГОСУДАРСТВА С КАТОЛИЧЕСКОЙ ЦЕРКОВЬЮ И С ДРУГИМИ КУЛЬТАМИ

Статья 45. Публичное или частное исповедание всех религий является свободным; религии могут свободно заниматься своим устройством в соответствии со своими положениями об иерархии и о дисциплине и учреждать таким образом союзы или организации, за которыми государство признает гражданское существование и права юридического лица.

Единственный §. Исключение составляют такие обряды культа, которые несовместимы с жизнью и с физическим здоровьем человеческой личности и добрыми нравами.

Статья 46. С соблюдением постановлений конкордатов, касающихся патроната (Португальская Индия), государство сохраняет режим отделения государства от католической церкви и от всякой другой религии или от всякого другого культа, исповедуемого на португальской территории, а также режим дипломатических отношений между святым престолом и Португалией со взаимным представительством.

Статья 47. Никакие храмы, здания, вспомогательные помещения или предметы культа, предназначаемые для целей какой-либо религии, не могут употребляться государством в каких-либо иных целях.

Статья 48. Публичные кладбища имеют мирской характер; служители культа всех религий могут свободно исполнять на них соответствующие свои обряды.

Отдел XI

О ПУБЛИЧНЫХ И ЧАСТНЫХ ИМУЩЕСТВАХ ГОСУДАРСТВА

Статья 49. В состав публичных имуществ государства входят:

1) рудные залежи, источники лечебно-минеральных вод и другие естественные богатства, находящиеся под землей;

2) морские воды и ложе их;

3) озера, лагуны и судоходные или сплавные проточные воды с их ложем или наносными землями, а также те воды, которые по особому декрету будут признаны общеполезными, ввиду того что они могут служить для производства электрической энергии в национальном или областном масштабе или же для ирригации;

4) открытые государством каналы;

5) воздушные пространства над территорией вне тех пределов, которые установлены законом в пользу собственника почвы;

6) железные дороги общественного значения и всякого рода публичные дороги и пути;

7) территориальные зоны, отведенные на нужды военной защиты;

8) все другое достояние, подчиненное по закону режиму публичных имуществ.

§ 1. Права государства на достояние, являющееся публичным имуществом, и пользование им со стороны граждан определяются законом и международными соглашениями, заключенными Португалией, и притом всегда с соблюдением прежних прав государства и благоприобретенных прав частных лиц, но с тем однако, чтобы эти последние права могли экспроприироваться по мотивам общественной пользы и за справедливое вознаграждение.

§ 2. Из числа указанных в пункте 1 богатств определенно исключаются скалы и земли, непригодные для обработки, а также материалы, обычно применяемые при постройках.

§ 3. Государство произведет размежевание тех земель, которые, составляя частную собственность, прилегают к имуществам публичного достояния.

Статья 50. Управление достоянием, входящим в состав частного имущества государства на континенте и на прилегающих островах, производится министерством финансов, за исключением тех случаев, в которых оно определенным образом предоставлено другим органам.

Статья 51. Не могут отчуждаться те имущества или права государства, которые имеют значение для его престижа или для высших государственных нужд.

Статья 52. Под защиту государства ставятся памятники художественные, исторические и памятники природы, а также предметы искусства, официально признанные за таковые; их отчуждение в пользу иностранцев воспрещается.

Отдел XII

О ГОСУДАРСТВЕННОЙ ОБОРОНЕ

Статья 53. Государство обеспечивает существование и престиж сухопутных и морских военных установлений, требуемых высшей необходимостью защиты национальной целости и поддержания общественного порядка и мира.

Единственный §. Военное устройство единообразно на всей территории.

Статья 54. Воинская повинность является всеобщей и обязательной. Закон определяет способ ее отбывания.

Статья 55. Закон будет определять общую подготовку

нации на военное время в соответствии с принципом вооруженной нации.

Статья 56. Государство поощряет, защищает и поддерживает те гражданские установления, целью которых является обучение и дисциплинирование юношества в видах подготовки его для выполнения им своих воинских и патриотических обязанностей.

Статья 57. Никто из граждан не может сохранить или получить государственной службы или службы в местных самоуправлениях, если он не выполнил тех обязанностей, которые на нем лежат по воинскому закону.

Статья 58. Государство гарантирует свою защиту и пенсии тем, кто потеряет трудоспособность на военной службе, защищая отечество, родину или общественный порядок, а также семьям тех, кто потерял при этом свою жизнь.

Отдел XIII

ОБ УПРАВЛЕНИЯХ ОБЩЕГОСУДАРСТВЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ

Статья 59. Считаются имеющими общегосударственное значение и подчиняются особому порядку управления, сотрудничества, высшего руководства или контроля со стороны государства в зависимости от требований государственной безопасности, национальной обороны и экономических и социальных отношений все те предприятия, целью которых является применение и эксплоатация чего-либо, входящего в состав публичного имущества государства.

Статья 60. Подчиняются единообразным правилам независимо — во второстепенных пунктах — от необходимых особых правил:

1) устройство или переустройство сухопутных, речных, морских и воздушных сообщений, каковы бы ни были их характер или назначение;

2) работы по использованию вод или минерального угля в целях производства электрической энергии, а также сети, устраиваемые в целях передачи, отпуска или распределения этой энергии, и наконец общие работы по сельскохозяйственной гидравлике;

3) эксплоатация публичных служб, относящихся к такого рода сообщениям, работам и сетям.

Статья 61. Государство будет производить улучшения в общих интересах в упомянутых в предшествующей статье областях, а в особенности усиление национального торгового флота, заботясь главным образом о связи с заморскими владениями и с теми странами, в которых имеется много португальцев.

Статья 62. Эксплоатационные тарифы отданных в концессию публичных служб подчиняются регламентации и контролю государства.

Отдел XIV

О ГОСУДАРСТВЕННЫХ ФИНАНСАХ

Статья 63. Общий государственный бюджет для континента и для прилегающих островов устанавливается на принципе единства и заключает в себе всю совокупность публичных приходов и расходов вместе с приходами и расходами автономных служб, относительно которых могут быть отдельно опубликованы особые дополнительные постановления.

Единственный §. Каждая колония будет устанавливать свой бюджет в соответствии с принципами, указанными в настоящей статье.

Статья 64. Общий государственный бюджет ежегодно устанавливается и исполняется правительством в соответствии с действующими законами и постановлениями и в особенности в соответствии с законом о разрешениях, предусмотренным в статье 91, пункт 4.

Статья 65. Расходы по законным или договорным обязательствам государства или расходы, являющиеся постоянными по своему характеру или по своему предмету, включая уплату процентов и погашение государственного долга, должны браться за основу при установлении налогов и других приходов государства.

Статья 66. Бюджет должен устанавливать необходимые источники для покрытия всей совокупности расходов.

Статья 67. К займам можно прибегать лишь в целях чрезвычайных расходов по экономическому развитию, необходимых приращений национального наследия или повелительных нужд по защите страны и общественного благополучия.

Единственный §. Однако могут требоваться в порядке нефундированного долга необходимые дополнительные источники в пределах поступлений текущего финансового года, в конце которого долг должен быть погашен или казначейство должно быть в состоянии погасить его в своих кассах.

Статья 68. Не могут снижаться к невыгоде держателей бумаг выпускная капитальная сумма или проценты зарегистрированного публичного долга, но он может подвергаться конверсии на законных условиях.

Статья 69. Не могут подвергаться принудительной консолидации долги, проистекающие из вкладов в государст-

венные кассы или в кассы принадлежащих государству кредитных учреждений.

Статья 70. Закон устанавливает общие принципы относительно:

1) налогов;

2) пошлин, взимаемых публичными службами;

3) управления и эксплоатации государственных имуществ и предприятий.

§ 1. В налоговом деле закон будет определять: сроки платежа, размер и возможные изъятия, иски и обжалования, допускаемые в пользу налогоплательщика.

§ 2. Взимание налогов, установленных на неопределенный срок или на такой определенный период, который превышает бюджетный год, подчиняется разрешению национального собрания.

Часть вторая

О ПОЛИТИЧЕСКОМ УСТРОЙСТВЕ ГОСУДАРСТВА

Отдел I

О СУВЕРЕНИТЕТЕ

Статья 71. Суверенитет пребывает в нации. Его органами являются глава государства, национальное собрание, правительство и суды.

Отдел II

О ГЛАВЕ ГОСУДАРСТВА

Глава I

ОБ ИЗБРАНИИ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ И ОБ ЕГО ПРЕРОГАТИВАХ

Статья 72. Главой государства является президент республики, избранный нацией.

§ 1. Президент избирается на 7 лет.

§ 2. Избрание происходит в воскресенье, ближайшее перед 60-м днем до конца каждого президентского периода, прямым голосованием граждан-избирателей.

§ 3. Окончательная проверка поданных голосов производится верховной судебной палатой, которая будет провозглашать президентом гражданина, получившего наибольшее число голосов.

Статья 73. Президентом республики может быть избран лишь португальский гражданин, имеющий более 35 лет от роду, пользующийся всеми своими гражданскими и политическими правами и всегда имевший португальское гражданство.

Единственный §. Если избранный является членом национального собрания, то он теряет свой мандат.

Статья 74. Не могут избираться на должность президента республики родственники до 6-й степени португальских королей.

Статья 75. Избранный президент вступает в должность в тот день, когда истекает срок мандата его предшественника. Он принимает должность перед национальным собранием, произнося следующую формулу присяги: «Клянусь поддерживать и лойяльно и добросовестно применять конституцию республики, соблюдать законы, преследовать общее благо нации, отстаивать и защищать целость и независимость португальской родины».

Статья 76. Президент республики может выезжать за границу лишь с согласия национального собрания и правительства.

Единственный §. Несоблюдение постановления настоящей статьи влечет за собою по закону утрату должности.

Статья 77. Президент республики получает жалованье, устанавливаемое до его избрания; он может выбрать два государственных владения для размещения в них генерального секретариата президентства, а также для резиденции своей личной и своей семьи.

Статья 78. Президент республики ответственен непосредственно и исключительно перед нацией за действия, совершенные им при исполнении своих обязанностей, причем это исполнение обязанностей и эта его магистратура независимы от каких-либо голосований национального собрания.

Единственный §. Президент будет отвечать за преступления, не относящиеся к исполнению им своих обязанностей, лишь по истечении срока его мандата.

Статья 79. Президент республики может выйти в отставку на основании послания к нации, опубликованного в правительственном вестнике.

Статья 80. В случае вакантности должности президента республики из-за кончины, отставки, постоянной болезни президента или его отъезда за границу без согласия национального собрания и правительства новый президент будет избираться самое большее в 60-дневный срок.

§ 1. Постоянная болезнь президента республики должна быть признана государственным советом, созванным с этой целью председателем совета министров, который в случае утвердительного ответа опубликует декларацию о вакантности президентской должности в правительственном вестнике.

§ 2. Впредь до предусмотренного в настоящей статье из-

брания, или если в силу каких-либо оснований имеется налицо временное препятствие для исполнения президентских обязанностей, правительство будет коллективно наделено правомочиями главы государства.

Глава II

О ПРАВОМОЧИЯХ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ

Статья 81. Президенту республики принадлежит право:

1) назначать председателя совета министров и министров из числа португальских граждан и увольнять их;

2) обращаться к национальному собранию с посланиями, передаваемыми председателю этого собрания, который должен зачитывать их в первом заседании по их получении;

3) устанавливать в соответствии с избирательным законом день общих или дополнительных выборов депутатов;

4) давать национальному собранию учредительные права в соответствии со статьей 134;

5) созывать в чрезвычайном порядке в случае срочной государственной необходимости национальное собрание для разрешения определенных вопросов и отсрочивать его сессии, не нарушая срока, установленного для ежегодной законодательной сессии;

6) распускать национальное собрание, когда этого будут требовать высшие интересы нации;

7) представлять нацию и руководить внешней политикой государства; заключать международные соглашения и вести переговоры о договорах мирных и союзных, арбитражных и торговых, представляя их на одобрение национального собрания;

8) осуществлять право помилования и смягчения наказаний. Помилование не может даваться до отбытия половины наказания;

9) обнародовать и опубликовывать законы и резолюции национального собрания и принимать декреты, регламенты и инструкции, представляемые ему правительством.

Статья 82. Акты президента республики должны скрепляться соответствующим министром или министрами, или всем правительством в целом, без чего они по закону являются недействительными.

Единственный §. Не нуждаются в скрепе:

1) назначение и увольнение председателя совета;

2) послания к национальному собранию;

3) послание об отставке от должности президента.

Глава III

О ГОСУДАРСТВЕННОМ СОВЕТЕ

Статья 83. При президенте республики действует государственный совет, состоящий из следующих членов:

1) председателя совета министров;
2) председателя национального собрания;
3) председателя корпоративной палаты;
4) председателя верховной судебной палаты;
5) генерал-прокурора республики;
6) 5 государственных людей высшей компетентности, назначаемых пожизненно главой государства.

Статья 84. Мнение государственного совета будет заслушиваться президентом республики до осуществления им правомочий, указанных в статье 81, пункты 4, 5 и 6, и в статье 87, единственный §, а также во всех важных обстоятельствах государственной жизни; государственный совет может равным образом созываться всякий раз, как президент сочтет это необходимым.

Отдел III

О НАЦИОНАЛЬНОМ СОБРАНИИ

Глава I

ОБ ОБРАЗОВАНИИ НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ

Статья 85. Национальное собрание составляется из 90 депутатов, избранных прямым голосованием гражданами-избирателями, и имеет 4-летний мандат.

§ 1. Особый закон определит условия избираемости депутатов, образование избирательных коллегий и порядок выборов.

§ 2. Никто не может быть одновременно членом национального собрания и корпоративной палаты.

§ 3. Те вакансии, которые будут открываться в национальном собрании, будут заполняться при помощи дополнительных выборов; срок новых мандатов будет истекать вместе с окончанием легислатуры.

Статья 86. Национальному собранию принадлежит право проверять и признавать правомочия своих членов, избирать свое бюро, издавать свой внутренний регламент и устраивать свою охрану.

Статья 87. В случае роспуска национального собрания выборы должны происходить в 60-дневный срок в соответствии с избирательным законом, действующим к моменту роспуска. Новые палаты будут собираться в течение 30 дней

по окончании избирательной процедуры, если законодательная сессия текущего года еще не закончилась; сроком их существования является срок одной легислатуры, не считая того времени, в течение которого они могут действовать, завершая прежнюю законодательную сессию и с сохранением в силе права роспуска.

Единственный §. Установленный в настоящей статье 60-дневный срок может быть продлен до 6 месяцев, если этого требуют высшие интересы страны.

Статья 88. По закрытии последней очередной законодательной сессии законного 4-летнего периода национальное собрание будет продолжать существовать впредь до проверки итогов новых общих выборов.

Глава II

О ЧЛЕНАХ НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ

Статья 89. Члены национального собрания пользуются следующими иммунитетами и прерогативами:

а) они пользуются неприкосновенностью в отношении мнения, высказанного ими, и голоса, поданного ими при осуществлении ими своего мандата, — с ограничениями, вытекающими из § 1 и 2;

б) они не могут быть присяжными заседателями, экспертами или свидетелями без разрешения собрания;

в) они не могут ни арестовываться, ни содержаться под стражей без согласия собрания кроме случаев захвата на месте преступления или преступлений, караемых одним из тяжких наказаний или равносильных им по скале наказаний;

г) если депутат преследуется в уголовном порядке и предается суду, то судья извещает о том собрание, которое — помимо случая, предусмотренного в последней части раздела в) настоящей статьи, — будет решать, должен или не должен депутат быть отстранен от своих обязанностей в целях продолжения судебного процесса;

д) они имеют право на вознаграждение в установленных избирательным законом условиях.

§ 1. Неприкосновенность в связи с мнениями и голосованием членов национального собрания не освобождает их от гражданской и уголовной ответственности за диффамацию, клевету и оскорбления, оскорбление общественной нравственности или публичные подстрекательства на преступление.

§ 2. Национальное собрание может отбирать мандат у тех депутатов, которые высказывают мнения, противные суще-

ствованию Португалии в качестве независимой нации, или которые побуждают каким бы то ни было образом к насильственному ниспровержению политического и социального строя.

§ 3. Установленные в разделах б), в), г) и д) иммунитеты и привилегии существуют лишь во время фактического исполнения законодательных обязанностей.

Статья 90. Воспрещается членам национального собрания:

1) заключать контракты с правительством или принимать от него или от какого-либо иностранного правительства платную службу или временную платную должность; исключение делается однако для:

а) дипломатических миссий Португалии;

б) военных комиссий или команд континента и прилегающих островов и колоний, а также колониальных правительств;

в) допускаемых законом постов и назначений;

г) тех назначений, которые в силу закона делаются правительством при участии или по предложению корпораций, законно уполномоченных для назначения или выбора должностного лица;

2) нести свою службу во время фактической работы национального собрания, если они являются публичными гражданскими или военными должностными лицами;

3) занимать посты по управлению, ведению или контролированию, не являющиеся постами по назначению от правительства или юридического, или технического совета предприятий или обществ, учрежденных в силу государственных контрактов или особых концессий от государства или же получивших от последнего привилегию не по общему закону или же субсидию, или гарантию дохода или процентов;

4) быть концессионером, участником концессионного контракта или лицом, присоединившимся к участникам концессионных контрактов, подрядов или публичных предприятий, или же участвовать в финансовых операциях государства.

§ 1. Назначения в предусмотренных разделами а) и г) пункт 1 случаях или в других случаях, в которых необходимо, чтобы соответствующие должности исполнялись вне континента, влекут за собою прекращение мандата.

§ 2. Несоблюдение предписаний настоящей статьи влечет за собою по закону утрату мандата и недействительность упомянутых выше актов и контрактов.

Глава III

О ПРАВОМОЧИЯХ НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ

Статья 91. Национальному собранию принадлежит право:

1) издавать законы, толковать их, приостанавливать их действие и отменять их;

2) следить за соблюдением конституции и законов;

3) принимать по каждому финансовому году отчет, представляемый ему вместе с докладом и заключением счетной палаты и со всеми другими данными, необходимыми для их оценки;

4) разрешать правительству получать государственные доходы и производить публичные расходы в течение следующего финансового года, устанавливая в законе о разрешениях те принципы, которым должен подчиняться бюджет в части тех расходов, размер которых не определен в соответствии с ранее изданными законами;

5) разрешать правительству производство займов и кредитных операций помимо тех, которые относятся к нефундированному долгу, устанавливая общие условия их производства;

6) разрешать главе правительства вести войну, если невозможно прибегнуть к арбитражу или если арбитраж не удался, за исключением случая фактического или неминуемого нападения со стороны иностранных военных сил, и разрешать заключать мир;

7) одобрять по статье 81, пункт 7 международные соглашения и договоры;

8) объявлять осадное положение с полной или частичной приостановкой конституционных гарантий в одном пункте или в нескольких пунктах национальной территории в случае фактического или неминуемого нападения со стороны иностранных военных сил, или в том случае, если будут серьезно нарушены или если будут находиться под серьезной угрозой общественная безопасность и общественный порядок;

9) устанавливать пределы национальных территорий;

10) давать амнистии;

11) ознакомляться с посланиями главы государства;

12) принимать решения относительно пересмотра конституции до истечения 10-летнего периода;

13) предоставлять правительству законодательные полномочия.

Статья 92. Принятые национальным собранием законы должны ограничиваться одобрением общих основ правовых режимов, но без того, чтобы могла оспариваться под пред-

логом нарушения этого принципа конституционная законность тех или иных из постановлений указанных законов.

Статья 93. Предметом закона необходимо являются однако:

а) устройство национальной обороны;

б) создание и упразднение публичных служб;

в) вес, стоимость и название монет;

г) эталон весов и мер;

д) учреждение банков или эмиссионных институтов и установление тех правил, которым должно подчиняться кредитное обращение;

е) устройство судов.

Глава IV

О ПОРЯДКЕ ДЕЙСТВИЙ НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ И ОБ ОБНАРОДОВАНИИ ЗАКОНОВ И РЕЗОЛЮЦИЙ

Статья 94. Национальное собрание ведет свои сессии в Лиссабоне в течение непродлеваемого 3-месячного срока в году, начиная с 10 января каждого года, но с соблюдением постановления статьи 81, пункт 5.

Статья 95. Национальное собрание заседает публично; решения принимаются им по большинству голосов в присутствии абсолютного большинства законного состава его членов.

Единственный §. Заседания являются публичными, поскольку нет противоположного решения собрания или его председателя.

Статья 96. Члены национального собрания могут заслушивать, вызывать для разъяснений или запрашивать всякие официальные учреждения или бюро по вопросам публичного управления; однако официальные учреждения не могут давать ответов без предварительного разрешения соответствующего министра, который может отказывать в нем лишь со ссылкой на государственную тайну.

Статья 97. Законодательная инициатива принадлежит безразлично правительству или любому из членов национального собрания.

Статья 98. Одобренные национальным собранием проекты отсылаются президенту республики для обнародования в качестве законов в течение 15 следующих дней.

Единственный §. Проекты, не обнародованные в течение этого срока, снова вносятся на рассмотрение национального собрания; если они будут и тогда одобрены большинством $^{2}/_{3}$ законного состава его членов, то глава государства не может уже отказать в обнародовании.

Статья 99. Обнародование производится по следующей формуле: «Именем нации национальное собрание устанавливает и я обнародываю следующий закон (или следующую резолюцию)...»

Единственный §. Обнародуются в качестве резолюции:

а) утверждение декретов-законов, изданных в срочных случаях или в случаях государственной необходимости;

б) те решения, о которых говорится в статье 91, пункты 3, 6, 7 и 12.

Статья 100. Предложения или проекты, внесенные в нацинальное собрание и не подвергшиеся обсуждению в течение сессии, не нуждаются в повторном внесении в течение следующих сессий той же легислатуры; если они были окончательно отклонены, то они не могут вновь обсуждаться в течение той же законодательной сессии, если только не был произведен роспуск национального собрания.

Статья 101. Регламент собрания определит:

а) предоставляемое ораторам время;

б) запрет обсуждать до исчерпания порядка дня вопросы, о которых не было заявлено по меньшей мере за 24 часа;

в) обязанность оратора подниматься на трибуну, для того чтобы говорить по вопросу о порядке дня.

Глава V

О КОРПОРАТИВНОЙ ПАЛАТЕ

Статья 102. При национальном собрании заседает корпоративная палата, состоящая из представителей местных самоуправлений и социальных интересов, причем эти последние берутся в их основных отраслях административного, морального, культурного и хозяйственного порядка; закон определяет те из них, которым принадлежит право представительства, а также способ их избрания и срок их мандата.

§ 1. Когда освобождаются те посты, по которым те или иные лица занимают место в корпоративной палате, или же когда указанные лица подпадают под действие условия несовместимости, предусмотренной в статье 85, § 2, тогда соответствующие интересы представляются теми, кто призван по закону или по уставу заменять этих лиц.

§ 2. Помимо случая, предусмотренного в предшествующем параграфе, открывшиеся в корпоративной палате вакансии заполняются в том же порядке, в каком были назначены замещаемые члены.

§ 3. К членам этой палаты применяются постановления статьи 89 и ее параграфов.

Статья 103. Корпоративной палате принадлежит право

докладывать, давая письменное заключение, обо всех законопредложениях или законопроектах, вносимых в национальное собрание, до начала их обсуждения в нем.

§ 1. Доклад будет представляться в течение 30 дней или в течение того срока, который установит палата, если указанный законопроект считается правительством срочным.

§ 2. Если сроки, о которых говорилось в предшествующем параграфе, истекли, а доклад не был представлен, то национальное собрание может немедленно начать обсуждение законопроектов.

Статья 104. Корпоративная палата заседает во время периода сессий национального собрания и притом в виде особых секций; однако две или несколько секций и даже все секции могут соединяться вместе, если этого требует рассматриваемый предмет.

§ 1. В обсуждении законопредложений или законопроектов могут участвовать соответствующий министр или соответствующие министры или их представители и тот член национального собрания, который взял на себя инициативу предложений.

§ 2. Заседания корпоративной палаты не публичны.

Статья 105. К корпоративной палате применяются постановления статей 86 и 101, разделы а) и б); ее секциям равным образом принадлежит право, предоставляемое статьей 96 членам национального собрания.

Отдел IV

О ПРАВИТЕЛЬСТВЕ

Статья 106. Правительство составляется из председателя совета, который может вести дела одного или нескольких департаментов, и из министров.

§ 1. Председатель совета назначается и увольняется по свободному усмотрению президента республики. Министры и государственные секретари, когда таковые имеются, назначаются президентом республики по предложению председателя совета, и их назначение скрепляется этим последним, так же как и их увольнение.

§ 2. Обязанности государственных секретарей оканчиваются одновременно с окончанием обязанностей соответствующих министров.

Статья 107. Председатель совета является ответственным перед президентом республики за общую политику правительства; он согласует и направляет деятельность всех министров, являющихся политически ответственными перед ним за свои действия.

Статья 108. Правомочия правительства заключаются в:

1) скрепе актов президента республики;

2) выработке декретов-законов в силу законодательных разрешений или в срочных случаях и в случаях государственной необходимости;

3) выработке декретов, регламентов и инструкций в целях надлежащего исполнения законов;

4) руководстве всем делом публичного управления, причем оно заставляет исполнять законы и резолюции национального собрания, осуществляет высший контроль над действиями административных властей и учреждений и выполняет все, относящееся к назначению, переводам или оставлению должности, к выходу в отставку, к назначению пенсий, к увольнению от должности или к восстановлению в ней гражданских или военных должностных лиц с сохранением за данными лицами права обжалования в соответствующих судах.

§ 1. Акты президента республики и правительства, влекущие за собой увеличение или уменьшение приходов или расходов, всегда будут скрепляться министром финансов.

§ 2. Законодательные разрешения, за исключением тех, которые в силу их собственных постановлений предполагают постоянное применение, не могут применяться более одного раза. Однако правительство может пользоваться ими по частям, пока не исчерпает их.

§ 3. Если правительство воспользуется тем правом, которое вытекает из последней части п. 2, то оно должно будет внести в течение первых 5 дней ближайшей сессии национального собрания предложение об утверждении опубликованных им декретов-законов.

Если национальное собрание отказывает в требуемом утверждении, то декрет-закон теряет свою силу со дня опубликования в правительственном вестнике извещения, посланного с этой целью председателем собрания.

Утверждение может даваться с поправками. В этом случае декрет, оставаясь временно в действии, обращается в законопредложение.

§ 4. Назначение губернаторов колоний производится в совете министров.

§ 5. Все акты, принимающие форму декрета, должны подписываться президентом республики, без чего они не будут действительны.

Статья 109. Министры не могут совмещать своих обязанностей с другими публичными или частными должностями.

§ 1. К министрам применяются остальные запрещения и предписания статьи 90.

§ 2. Члены национального собрания или корпоративной палаты, принимающие на себя министерские обязанности, не утрачивают своего мандата, но не могут заседать в той палате, в состав которой они входят.

Статья 110. Совет министров собирается тогда, когда это считают необходимым его председатель или глава государства. Когда указанный председатель или глава государства считают это нужным, собрание происходит под председательством этого последнего; то же самое обязательно должно иметь место, когда глава государства будет осуществлять те правомочия, которые ему предоставлены статьей 81, пп. 2, 3, 4, 5, 6 и 8.

Статья 111. Правительство нуждается в доверии лишь президента республики, и его пребывание у власти не зависит ни от той участи, которую испытают его законопредложения, ни от каких бы то ни было голосований национального собрания.

Статья 112. Председатель совета будет направлять председателю национального собрания те законопредложения, которые должны вноситься в собрание, а также те объяснения, которые были затребованы от правительства или которые оно само считает нужным дать.

Статья 113. Каждый министр ответственен в политическом, гражданском и уголовном порядке за те действия, которые он утверждает или выполняет. Министры судятся в общих судах за свои действия, влекущие за собой гражданскую или уголовную ответственность.

Единственный §. Если министр преследуется в уголовном порядке и если дело дошло включительно до стадии предания суду, то верховная судебная палата в общем присутствии и при участии генерал-прокурора республики решает, надлежит ли немедленно судить этого министра — и в этом случае он отстраняется от исполнения своих обязанностей — или же суд должен иметь место лишь по прекращении исполнения им своих обязанностей.

Статья 114. Преступлениями, влекущими за собой ответственность министров и государственных секретарей, а также агентов правительства, являются те, которые посягают:

1) на политическое существование нации;

2) на конституцию и установленный политический строй;

3) на свободу действий органов верховной власти;

4) на пользование политическими и личными правами и на осуществление этих прав;

5) на внутреннюю безопасность страны;

6) на честность администрации;

7) на согласное с конституцией оберегание и употребление государственных средств;

8) на законы о государственной отчетности.

Единственный §. Осуждение за какое бы то ни было из указанных выше преступлений влечет за собой утрату поста и лишение права занимать публичные должности.

Отдел V

О СУДАХ

Статья 115. Судебная функция выполняется обычными судами и особыми судами.

Обычными судами являются:

1) верховная судебная палата;

2) суды второй инстанции в судебных округах континента, прилегающих островов и колоний;

3) общие суды первой инстанции в судебных участках на всей национальной территории.

§ 1. Закон может допустить муниципальных судей с ограниченной подсудностью в участковых делениях, входящих в состав судебных участков.

§ 2. Мировая юстиция сохраняется.

Статья 116. Воспрещается учреждение особых судов с исключительной подсудностью по определенной категории правонарушений или по некоторым определенным категориям их за исключением дел об обмане казны и социальных преступлений или преступлений против государственной безопасности.

Статья 117. Государство представляют в судах:

1) генерал-прокурор республики;

2) прокурор республики при каждой апелляционной палате;

3) делегат прокурора республики при каждом из судов первой инстанции;

4) законно назначенные представители при особых судах.

Статья 118. Судьи общих судов назначаются пожизненно и несменяемы; закон устанавливает условия их назначения, их продвижения по службе, их отозвания, увольнения в резерв, их переводов и увольнения в полную отставку. Они не могут принимать от правительства других платных должностей, поскольку то не относится однако к их привлечению для особых миссий, постоянных или временных.

Статья 119. Судьи не ответственны за свои приговоры

с теми из'ятиями, которые определенно предусмотрены законом.

Статья 120. Судебные заседания публичны за исключением особых указанных законом случаев и притом тогда, когда гласность противоречит общественному порядку, государственным интересам или добрым нравам.

Статья 121. В целях приведения в исполнение своих распоряжений и приговоров суды имеют право требовать содействия других властей, когда они в нем нуждаются.

Статья 122. Суды не могут применять к разбираемым ими деяниям законы, декреты или всякие другие постановления, находящиеся в противоречии с текстом настоящей конституции или с теми принципами, которыми она вдохновляется.

§ 1. Конституционность правовой нормы, поскольку эта норма затрагивает правомочия той власти, от которой она исходит, или тех форм, в которых она была выработана, может взвешиваться лишь национальным собранием и по его инициативе или по инициативе правительства; то же самое собрание определяет последствия неконституционности, не нарушая однако тех положений, которые создали судебные приговоры, вступившие уже в законную силу.

§ 2. Из'ятие, вытекающее из предшествующего параграфа, не применяется к тем текстам, которые исходят от органов верховной власти.

Статья 123. Чтобы предупреждать и пресекать нарушения законов, будут установлены наказания и меры безопасности, целью которых будут являться защита общества и возможное восстановление социальной пригодности преступника.

Отдел VI

О ПОЛИТИЧЕСКИХ И АДМИНИСТРАТИВНЫХ ОКРУГАХ И О МЕСТНЫХ САМОУПРАВЛЕНИЯХ

Статья 124. Территория континента разделяется на округа, составляющиеся из приходов и группирующиеся в области и провинции, причем закон устанавливает пределы различных округов.

§ 1. Округа Лиссабона и Опорто подразделяются на кварталы, а кварталы на приходы.

§ 2. Территориальное деление прилегающих островов и их административное устройство будут определяться особыми законами.

Статья 125. Административными единицами являются муниципальные палаты, приходские советы и провинциальные советы.

Статья 126. Особые законы будут определять устройство, порядок действий и круг ведения административных единиц; административная жизнь местных самоуправлений подчиняется наблюдению со стороны правительственных агентов, а решения указанных единиц могут подлежать референдуму.

Статья 127. Приведение в исполнение решений административных единиц и других точно указанных в законах дел лежит на председателе и на исполнительных комитетах, уполномоченных самими этими единицами в соответствии с данными законами.

Статья 128. Решения административных единиц могут изменяться или отменяться лишь в тех случаях и в тех формах, которые предусмотрены административными законами.

Статья 129. Административные единицы пользуются финансовой автономией в указанных законом условиях; муниципальные палаты обязаны однако выделять приходам на удовлетворение нужд сельских местностей установленную законом часть своих приходов.

Статья 130. Податные режимы местных самоуправлений будут установлены так, чтобы не причинялось ущерба налоговому строю или финансовой жизни государства и не стеснялось обращение продуктов и товаров между округами страны.

Статья 131. Административные единицы могут распускаться лишь в случаях и условиях, согласных с административными законами, причем новые выборы должны происходить самое большее в 90-дневный срок со дня роспуска. Распущенные единицы будут заменяться административными комиссиями, назначаемыми правительством впредь до вступления в исполнение своих обязанностей вновь избранных лиц.

Отдел VII

О ПОРТУГАЛЬСКОЙ КОЛОНИАЛЬНОЙ ИМПЕРИИ

Статья 132. Считаются конституционными постановления Колониального акта, причем правительство должно заново опубликовать его с теми изменениями, которые являются необходимыми в силу настоящей конституции.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

а) Пересмотр конституции

Статья 133. Конституция будет пересматриваться каждые 10 лет; учредительные права в этих целях будут при-

надлежать тому национальному собранию, мандат которого относится ко времени возможного пересмотра.

§ 1. Пересмотр может быть произведен на 5 лет раньше, если он будет одобрен $^{2}/_{3}$ членов национального собрания; в этом случае новый 10-летний период будет считаться со дня досрочного пересмотра.

§ 2. Не могут допускаться к обсуждению предложения или проекты пересмотра конституции, не указывающие с точностью предполагаемые изменения.

Статья 134. Независимо от сказанного в предшествующей статье глава государства может, когда этого настоятельно требует общественное благо, по заслушании мнения государственного совета и посредством декрета, скрепленного всеми министрами, решить, что то национальное собрание, которое должно быть избрано, будет иметь учредительные права и пересмотрит конституцию в ее указанных тем же декретом положениях.

б) Особые и переходные постановления

Статья 135. В целях приведения в исполнение единственного параграфа статьи 53 будет установлен переходный режим с признаваемыми за необходимые временными ограничениями.

Статья 136. Пока не будет закончено устройство общественных и экономических корпораций, будут установлены временные средства для проведения в жизнь существа органического представительства, установленного в отделе V, части первой.

Статья 137. Президент республики признается настоящей конституцией; срок его мандата будет длиться 7 лет, считая с того дня, в который он вступил в исполнение президентских обязанностей.

Статья 138. Первое национальное собрание будет иметь учредительные права.

Статья 139. Те законы и те декреты-законы, которые были или которые будут опубликованы до первого заседания национального собрания, остаются в действии и сохраняют законную силу во всем, что не будет прямо или косвенно противоречить установленным в настоящей конституции принципам.

Статья 140. Те законы и те декреты-законы, о которых говорится в предшествующей статье, могут однако отменяться посредством установленных декретов во всем, что относится к внутреннему устройству служебных мест и не меняет правового положения частных лиц или статуса должностных лиц.

Единственный §. Вытекающие из настоящей статьи ограничения не распространяются на законы и декреты-законы, уточняющие те из их постановлений, которые входят в круг вопросов законодательного порядка, или на то, в отношении чего сделаны исключения в силу статьи 70, § 1 и статьи 93.

Статья 141. Впредь до опубликования тех законов, которые будут необходимы для приведения в исполнение постановлений отдела VI части второй, местное управление будет попрежнему вестись на основании действующего законодательства, включая и то, которое касается назначения и увольнения административных комиссий местных самоуправлений.

Статья 142. Эта конституция вступит в силу по ее одобрении национальным плебисцитом и по опубликовании в правительственном вестнике окончательной проверки результатов этого плебисцита.

КОЛОНИАЛЬНЫЙ АКТ

(7—8 июля 1930 г.)

Отдел I
ОБЩИЕ ГАРАНТИИ

Статья 1. Политическая конституция республики за исключением тех постановлений, которые по своей природе касаются лишь метрополии, применяется к колониям в силу последующих статей.

Статья 2. Историческая миссия португальской нации заключается во владении заморскими землями и в их колонизации, в приобщении к цивилизации их населения и в осуществлении морального влияния, обусловливаемого ее правами патроната на Востоке.

Статья 3. Португальские заморские владения называются колониями, а их совокупность образует Португальскую колониальную империю. Территорией колониальной империи является та, которая существовала ко дню опубликования настоящего декрета.

Единственный §. Португальская нация не отказывается от тех прав, которые она имеет или может иметь в будущем в отношении всяких других колониальных территорий.

Статья 4. Живущим в колониях своим гражданам и иностранцам гарантируются в согласии с законом права на свободу, безопасность и владение собственностью. И тем и другим может быть отказано в разрешении на в'езд в колонии; те и другие могут высылаться в соответствии с регламентами, если их присутствие грозит созданием внутренних или международных осложнений. Жалобы на эти меры могут подаваться лишь в совет министров.

Статья 5. Все части Португальской колониальной империи солидарны по отношению друг к другу и все вместе по отношению к метрополии.

Статья 6. Солидарность Португальской колониальной империи заключается главным образом в обязанности содействовать наиболее подходящим образом осуществлению целей каждого из ее членов и обеспечивать оборону нации.

Статья 7. Государство не отчуждает никакой части тер-

ритории и колониальных прав Португалии; всякое исправление границ должно получать одобрение конгресса.

Статья 8. Никакая часть колониальной территории не может быть приобретена каким-либо иностранным правительством или какой-либо иностранной группировкой в порядке занятия, уступки или каким бы то ни было другим образом. Исключение составляют земельные участки и строения, необходимые для помещения консульских представительств, поскольку они будут существовать в тех местах, выбор которых будет одобрен министром колоний, при условии, что то же по взаимности будет предоставлено португальскому правительству и что законодательная власть даст свое разрешение.

Статья 9. Воспрещаются концессии: 1) в зоне на 80 м от высшей точки прилива на земельных участках, прилегающих к морю внутри или вне рейдов; 2) в зоне на 80 м от нормального уровня воды на земельных участках, прилегающих к судоходным озерам и рекам, открытым для международного судоходства; 3) в зоне не менее чем на 100 м с каждой стороны на земельных участках по соседству с построенными или запроектированными железнодорожными станциями; 4) на земельных участках, защищаемых другими законами, действующими ныне, или теми, которые будут обнародованы.

Единственный §. В виде исключения и в соответствии с государственными интересами: а) может быть разрешено в соответствии с законом временное занятие частей земельных участков, расположенных в зонах, указанных в пунктах 1, 2, 3 этой статьи; б) эти части могут входить в состав территории местечек, общин, сел и городов в соответствии с законом, как скоро центральная власть определенным образом даст свое разрешение по заслушании мнения сведущих лиц; в) могут отдаваться в концессию указанные в предшествующем разделе земельные участки в соответствии с законом и при условии одобрения центральной власти и по заслушании мнения такого же рода лиц.

Статья 10. В той окружности, которая сохраняется за приморским населением колоний или предназначается для его расселения, концессии или субконцессии на земельные участки подчиняются следующим правилам: нужно одобрение совета министров, 1) когда концессионер иностранец, 2) когда дело касается какого-либо лица или общества в концессиях, данных при условии использования их в целях устройства торговых или промышленных заведений или для постройки зданий.

§ 1. В африканских колониях будут воспрещены всякие

акты по уступке отдельных прав, противоречащие целям настоящей статьи.

§ 2. Те права, которые эта и предшествующая статьи предоставляют государству, не подлежат действию давности.

Статья 11. Отныне управление торговыми портами колонии и их эксплоатация сохраняются за государством. Закон определит исключения, допускаемые в каждом из портов в отношении некоторых служб или некоторых заведений.

Статья 12. Государство не будет передавать ни в одной из колоний частным или коллективным предприятиям: 1) осуществление привилегий в области публичного управления; 2) право устанавливать или взимать сборы или пошлины, даже и от имени государства; 3) право владения либо земельными участками, либо земельными участками для производства горнопромышленных изысканий с возможностью передавать их в субконцессию другим предприятиям.

Единственный §. Ныне существующие в колониях концессии тех видов, которые воспрещены этой статьей, будут подчинены следующим постановлениям: а) они не могут подлежать продлению или возобновлению ни частично, ни полностью; б) государство будет осуществлять свое право прекращения или выкупа в соответствии с законами или контрактами; в) государство будет стремиться к полной административной унификации колоний.

Статья 13. Государственные концессии, включая и те, которые не могут обойтись без иностранных капиталов, всегда будут подчиняться условиям, гарантирующим национальные и хозяйственные интересы колонии. Все, относящееся к этому вопросу, определят особые законы.

Статья 14. Статьи 8, 9, 10, 11, 12 будут применяться с соблюдением приобретенных до сих пор прав.

Отдел II

О ТУЗЕМЦАХ

Статья 15. Государство гарантирует покровительство и защиту туземцам колоний в соответствии с принципами гуманизма и суверенитета, с постановлениями настоящей части и с международными конвенциями, действующими или будущими. Колониальные власти будут пресекать и карать в соответствии с законом все злоупотребления против личности и имущества туземцев.

Статья 16. Государство создает публичные учреждения и поощряет создание частных португальских учреждений — те и другие в целях улучшения участи туземцев.

Статья 17. Закон гарантирует туземцам собственность

и владение их земельными участками и урожаями, причем этот принцип должен соблюдаться во всех государственных концессиях.

Статья 18. Труд туземцев на службе у государства или административных органов оплачивается.

Статья 19. Воспрещаются: 1) все те режимы, при которых государство обязывается снабжать туземными работниками те или иные предприятия, преследующие экономическую выгоду; 2) все те режимы, при которых живущие в территориальных округах туземцы принудительно обязываются работать в том или ином качестве на указанных предприятиях.

Статья 20. Одно лишь государство может принуждать туземцев к выполнению публичных работ общего значения для всех жителей, таких работ, результаты которых должны принадлежать им же, или работ, носящих характер мер наказания в силу судебных решений, или в порядке выполнения мер налогового взыскания.

Статья 21. Трудовые договоры туземцев обеспечивают личную свободу, право на справедливую заработную плату и на страхование, причем власти вмешиваются лишь в целях наблюдения за выполнением закона.

Статья 22. В колониях будет приниматься во внимание состояние эволюции туземцев; будут обнародованы особые статуты, составленные в духе португальского публичного и частного права и создающие режим терпимости в отношении обычаев и личных нравов, не противоречащих нравственности и гуманитарным принципам.

Статья 23. Государство гарантирует в своих заморских территориях свободу совести и свободное отправление различных культов с соблюдением прав суверенитета Португалии и общественного порядка, в соответствии с международными договорами и соглашениями.

Статья 24. Так как заморские религиозные миссии являются орудием национальной цивилизации и национального влияния, то те учреждения, в которых готовится их персонал и персонал, предназначенный для осуществления португальского патроната, будут иметь права юридического лица и будут пользоваться покровительством и поддержкой государства в качестве просветительных установлений.

Отдел III

О ПОЛИТИЧЕСКОМ И АДМИНИСТРАТИВНОМ СТРОЕ

Статья 25. Колонии управляются по особым органическим законам и по другим колониальным регламентам в соответствии с постановлениями этой части.

Статья 26. Колониям гарантируется административная децентрализация и финансовая автономия, совместимые с политической конституцией Португальской республики, со степенью их развития и с их собственными ресурсами в согласии со статьей 47.

Единственный §. В каждой колонии политическое единство будет обеспечиваться наличием одной единственной столицы и одного единственного общего правительства или правительства колонии.

Статья 27. К исключительному ведению конгресса по предложениям, вносимым министром колоний, относятся:

1) законы, устанавливающие или видоизменяющие основы устройства колоний;

2) законы: а) дающие правительству право вести войну и заключать мир или б) одобрять договоры, конвенции или соглашения с другими нациями; в) разрешающие займы или другие контракты, требующие особых поручительств или гарантий; г) определяющие круг ведения правительства метрополии или колониальных правительств в отношении срока и пространства действия концессий на земельные участки или других концессий, связанных с особыми привилегиями.

Единственный §. В случаях крайней срочности министр колоний на основании согласного заключения высшего совета колоний, высказанного в сессии под его председательством, может принимать законодательные меры по вопросам, предусмотренным в пункте 1) и в разделах б) и в) пункта 2 настоящей статьи, если конгресс в данный момент не в сборе или если он, будучи в сборе, не разрешит проблемы в 30-дневный срок по внесении относящегося к ней законопредложения.

Статья 28. Не предусмотренные предшествующей статьей декреты относятся к кругу ведения исполнительной власти или правительства колонии. Тем не менее: 1) от одобрения министра колоний зависят те соглашения или конвенции, которые колониальные правительства, имея должные полномочия, будут заключать с другими португальскими или иностранными колониями; 2) колониальные правительства не могут устанавливать или видоизменять режимы в вопросах, предусмотренных в статьях 15—24.

Статья 29. Колонии будут управляться лишь общими правительствами или колониальными правительствами, причем ни те, ни другие не могут получать в какой бы то ни было форме правомочий, сохраненных колониальным актом за конгрессом, за исполнительной властью или за министром колоний; исключение составляют те, которые им будут пере-

доверены высшими властями по определенным предметам при чрезвычайных обстоятельствах.

Единственный §. Не могут назначаться губернаторами лица, заинтересованные в руководстве предприятиями, имеющими в колонии свое правление или ведущими в ней свою экономическую деятельность.

Статья 30. Законодательные функции колониальных губернаторов в относящейся к кругу их ведения области всегда осуществляются под надзором метрополии и вообще в согласии с пожеланиями советников правительства, при выборе которых будут учитываться социальные условия.

Статья 31. Исполнительные функции будут осуществляться в каждой колонии под надзором исполнительной власти губернатором, в помощь которому в предусмотренных органической хартией колонии случаях будет совещательный орган, состоящий из членов правительственного совета.

Статья 32. Муниципальное и местное управление будут представлены в колониях муниципалитетами, муниципальными комиссиями и местными собраниями в зависимости от значительности, степени развития и от количества европейского населения округов.

§ 1. Право создавать или упразднять муниципалитеты принадлежит губернатору колонии на основании благоприятного мнения правительственного совета и по одобрении министра колоний.

§ 2. Иностранцы, проживающие в колонии в течение 5 лет и умеющие читать и писать по-португальски, могут входить в состав муниципалитетов, муниципальных комиссий и местных собраний, но с тем однако, чтобы их число не превышало ⅓ общего числа членов.

Статья 33. Высшим долгом губернатора во всех владениях Португалии является защита суверенных прав нации и развитие благосостояния колонии в соответствии с принципами, изложенными в настоящем Колониальном акте.

Отдел IV

ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ФИНАНСОВЫХ ГАРАНТИЯХ

Статья 34. Метрополия и колонии в силу их моральных и политических связей имеют в основе своей хозяйственной жизни признанную законом естественную общность и солидарность.

Статья 35. Экономические режимы колоний строятся в соответствии с нуждами их развития на основе взаимности между ними и соседними странами, а также на основе прав

и законных интересов метрополии и Португальской колониальной империи.

Статья 36. Метрополии принадлежит право оказывать путем своих решений, но без ущерба для децентрализации желательное покровительство тем интересам, которые в силу предшествующей статьи должны приниматься во внимание во всех вообще экономических режимах колоний.

Статья 37. Каждая колония является юридическим лицом, имеющим право приобретать, заключать сделки и выступать в судах.

Статья 38. Колонии имеют каждая свой актив и свой пассив; они свободно распоряжаются своими доходами, актами и сделками, а также своими долгами — в соответствии с законом.

Статья 39. Собственностью каждой колонии считаются: никому не принадлежащие движимые и недвижимые имущества в пределах своей территории; те имущества, которые колония приобрела вне этой территории; те государственные или частные ценные бумаги, которыми она владеет или будет владеть; причитающиеся ей всякого рода дивиденды, годичные взносы или проценты и доли в прибылях.

Единственный §. Могут уступаться, но исключительно лишь государственному казначейству или общей сохранной кассе, или же закладываться в них принадлежащие колонии акции и облигации концессионных компаний или доходы по этим ценным бумагам от финансовых операций.

Статья 40. Каждая колония имеет свой собственный бюджет, составленный по единому образцу.

§ 1. Общий бюджет колонии подлежит одобрению министра колоний, причем в него не могут вноситься никакие расходы, на которые не имеется разрешения законов.

§ 2. Когда при наличии особых обстоятельств бюджет будет посылаться в министерство колоний с пропуском законных сроков или если министр колоний не одобрит его, то временно будут сохранять силу, помесячно и лишь в отношении очередных расходов, бюджет предшествующего года и одобренные в течение указанного года кредиты на новые нужды постоянного характера.

§ 3. Роль министра колоний, поскольку то касается бюджета каждой колонии, состоит в проверке исчисления доходов и точности расходов и во внесении всех нужных поправок. При наличии дефицита в бюджет для обеспечения его равновесия будут вноситься необходимые изменения.

Статья 41. Колониальная администрация должна будет устанавливать: 1) расходы, ложащиеся либо на колонии, либо на метрополию; 2) правила и ограничения в целях под-

держания колониальными правительствами финансового порядка.

Статья 42. Счетная часть колоний будет построена по образцу счетной части метрополии с теми отступлениями, которые будут вызываться особыми обстоятельствами.

Статья 43. Колонии будут посылать в министерство в законные сроки свои ежегодные отчеты.

Статья 44. Метрополия будет оказывать колониям свою финансовую поддержку под необходимые гарантии.

Статья 45. Колонии не могут заключать займов в чужих странах.

Единственный §. Если будет встречаться необходимость в обращении к внешним рынкам для получения необходимых правительству колонии капиталов, то финансовая операция будет производиться исключительно за счет метрополии, а колонии будут принимать на себя ответственность лишь по отношению к ней и будут давать ей необходимые гарантии.

Статья 46. Права, принадлежащие казначейству метрополии или общей сохранной кассе и вытекающие из тех долгов, которые уже сделаны или будут сделаны, не подлежат действию давности.

Статья 47. Финансовая автономия колоний может нарушаться в исключительных случаях, если это оправдывается их финансовым кризисом или основательными опасениями, что положение их финансов может заставить их искать помощи метрополии.

ШВЕЙЦАРИЯ

ВВЕДЕНИЕ

Швейцарская демократия считается одной из старейших. Она зародилась и развивалась еще в условиях слабо диференцированной классовой среды, вне влияния больших городов [1], сочетая во многих районах почти патриархальные отношения в области экономики, партикуляризм и косные религиозные предрассудки с формальной широкой политической свободой. Обширная литература описывает «живописные» народные сходы в древних кантонах Ури, Глярус и др., в которых еще и поныне сохранились почти «вечевые» формы решения общественных дел. Либеральные государствоведы, описывая главным образом внешнюю сторону таких народных собраний, изображают их как проявление «высшей формы демократии». Конечно это только «туристский» подход к вопросу. Энгельс подчеркивал, что в древних кантонах, «несмотря на демократическую конституцию, населением, состоящим из невежественных пастухов, управляют на патриархальных началах несколько богатых землевладельцев» [2].

И сейчас еще формальная демократия народных собраний в таких кантонах, как Ури и Глярус, прикрывает инсценировочную работу господствующих классов, которые в своих интересах лелеют партикуляризм, все его «живописные» особенности, обставляя их «демократическими» декорациями.

Капитализм, централизующий, ломающий местные особенности, еще в первой половине XIX в. не мог преодолеть партикуляризма, питавшегося мозаичными экономическими, племенными и религиозными особенностями районов. В конечном счете капитализм по необходимости приспособился к этим особенностям, даже использовал их для прикрытия своей эксплоатации. Энгельс, отмечая эксплоататорскую деятельность развивавшихся городов в отношении отсталых

---

[1] Еще в 1850 г. в Швейцарии было всего 8 городов с населением свыше 10 тыс. чел.

[2] Маркс и Энгельс, Соч., т. V, стр. 228.

горных районов, указывает, что последним «оставили при этом право устраивать свои внутренние дела по своему усмотрению, и они оставались в счастливейшем неведении относительно того, как эксплоатируют их возлюбленные братья по союзу» [1].

Великая французская революция нашла громкий отклик в передовых районах Швейцарии, привела к низвержению аристократии и созданию единой «Гельветической республики». Но пестрота социально-экономического строя, ремесленно-цеховой характер промышленности, сосредоточенной лишь в нескольких городах, отсталость земледельческих районов и власть церкви мешали созданию крепкой опоры для единой республики. К этому нужно добавить интриги Англии и Австрии, боровшихся повсюду, в том числе и в Швейцарии, с французским влиянием. Реакция, наступившая в Европе после низложения Наполеона, окрыляет в Швейцарии аристократию и католическое духовенство, которые еще при Наполеоне добились значительных уступок в деле возврата к прежней раздробленности. В 1815 г. заключается договор 19 кантонов на предмет образования союза кантонов-государств.

Характерно также, что почти вплоть до второй половины XIX в. избыточное население Швейцарии, в частности районов Зондербунда [2], направлялось в качестве наемников разных иностранных правительств для подавления революционных народных масс. Этот свой позор правящие классы пытаются смыть специальной статьей своей ныне действующей конституции (ст. 11), согласно которой «не могут заключаться никакие военные капитуляции», т. е. кантонам и союзу в целом не разрешается впредь запродажа своих граждан иностранным державам для ведения войны.

Есть существеннейшее различие между развитием «традиционной» швейцарской демократии и той демократии, которая в результате капиталистического и промышленного развития (в Англии, Франции и т. д.) в боях с феодализмом поднимала массы, расчищала себе путь к власти, закрепляла централизацию национального рынка, государственной власти и общих представительных учреждений. Энгельс в эпоху борьбы с Зондербундом подчеркивал, что «...существуют различного рода демократии, и необходимо, чтобы демократы

---

[1] Маркс и Энгельс, Соч., т. V, стр. 229.

[2] Союз восьми кантонов, выступавший против объединительной политики буржуазии. В 1847 г. это привело к гражданской войне, окончившейся поражением Зондербунда. Последний поддерживался также Францией и Австрией, которые были заинтересованы в раздробленности Швейцарии.

цивилизованных стран сняли, наконец, с себя ответственность за норвежскую и древне-швейцарскую демократии»[1].

К концу 40-х годов прошлого века намечается резкий поворот в экономической жизни Швейцарии, географическое положение которой делает ее важнейшим узлом в сношениях между европейскими странами. Победа над Зондербундом ведет к конституции 1848 г., которая является шагом по пути централизации государства. Но и эта конституция еще сильно ограничивает центральную власть в пользу кантонов.

Со второй половины XIX в. капиталистическое развитие Европы еще шире вовлекает в свой водоворот Швейцарию. Быстрыми темпами, преодолевая недостатки сырья, растет промышленность. Растет пролетариат. Капиталистическое развитие шире проникает и в сельское хозяйство, усиливая процесс классовой диференциации крестьянства. Но действие экономических противоположностей между различными районами сказывается еще очень сильно, продолжая питать партикуляристские тенденции. Принятие швейцарской конституции в 1874 г. является новой крупной победой централистских стремлений буржуазии по организации национального рынка. При этом однако процесс роста классовых противоречий шел немного быстрее, чем процесс изживания партикуляризма, — этого, реакционного феодального пережитка, хотя и «демократически» принаряженного.

По конституции 1874 г. законодательная компетенция центральной власти расширяется в вопросах военных и хозяйственных (законодательство центральной власти осуществляется в области транспорта, связи, торговли, банков, водного строительства, охоты, рыболовства, выпуска общей валюты и т. д.). Центральная власть формально еще считается с партикуляристскими тенденциями, но в статье 16-й конституции записывается, что центральная власть может вмешиваться в дела кантонов в целях охраны существующего порядка.

Дальнейшее законодательство сосредоточивает в руках центральной власти руководство важнейшими отраслями швейцарской экономики. Законы 1887, 1890, 1908, 1911 гг. централизуют законодательство в области промышленности и регламентации труда. С 1897 г. осуществляется национализация железнодорожного транспорта. Почти одновременно к центральной власти переходят отдельные монополии. В 1907 г. унифицируется и переходит под контроль центральной власти законодательство в области гражданского права. Компетенции центрального правительства вырастают и в области государственных финансов, особенно со времени ми-

[1] Маркс и Энгельс, Соч., т. V, стр. 227.

ровой войны. Раньше налоги взимались кантонами. Центр получал доходы только от таможен, почты и т. п. С 1917 г. центральная власть ввела свои налоги (военный и др.).

Эта все усиливавшаяся централизация приближает федерацию к унитарному государству. В ней сказывается стремление буржуазии к еще большей консолидации и усилению своего государственного аппарата как орудия коллективных интересов правящего класса. Это приобретает свое значение в усилившихся классовых конфликтах между пролетариатом и буржуазией. Уже через год после перемены конституции, в 1875 г., союз послал воинские силы для подавления выступления рабочих в связи с низкой заработной платой на строительстве Сен-готардского туннеля. По мере усиления рабочего движения такие классовые интервенции центральной власти вошли затем в систему. Энгельс в 1891 г. писал, что федерация «давно уже сделалась помехой в маленькой Швейцарии, и если там можно еще терпеть федеративную республику, то только потому, что Швейцария довольствуется ролью чисто пассивного члена европейской государственной системы» [1].

С тех пор положение Швейцарии резко изменилось. Финансовый капитал своими щупальцами охватил все отрасли народного хозяйства. Из 60 млрд. национального богатства Швейцарии почти одна треть — 19 млрд. — приходится на долю банков. Швейцарские капиталы далеко вышли за пределы своих границ. Они работают в Германии, Франции, в Южной Америке, в колониях, участвуют в международных монополиях, кредитных и займовых операциях. Во время мировой войны Ленин подчеркивал, что «буржуазное правительство» Швейцарии, благодаря многочисленным связям швейцарского банкового капитала, является не только «буржуазным правительством», но и «империалистским буржуазным правительством» [2].

Это обусловило развитие федерации в сторону бюрократической централизации в интересах финансовых групп. Это наложило свое реакционное клеймо на все органы швейцарского государства, на все развитие швейцарской буржуазной демократии.

Либеральные государствоведы обычно писали о швейцарской конституции 1874 г., как о «самой демократической» и «образцовой». Формально в Швейцарии всеобщее, прямое, равное и тайное избирательное право, но... оно не распростра-

---

[1] Из письма Энгельса к Каутскому (от 29 июня 1891 г.) с критикой проекта социал-демократической программы.

[2] «Ленинский сборник» XVII, стр. 129.

няется на женщин, а статья 43 конституции устанавливает и ценз оседлости при кантональных выборах. Возрастной же ценз — 20 лет. Конституция провозглашает свободу совести и даже подчеркивает, что никто не может быть принуждаем платить налоги в пользу того или иного религиозного культа (ст. 49). Но государственный аппарат помогает взиманию церковного налога с верующих и всегда стоит на страже интересов церкви.

На основании конституции швейцарским гражданам предоставляются права законодательного референдума и законодательной инициативы. Формально власть исходит «от народа». Формально народ законодательствует не только через представительные учреждения, но и непосредственно утверждает законы и имеет право на законодательную инициативу.

Статья 89 конституции указывает, что союзные законы подлежат утверждению или отклонению народом, если этого потребуют 30 тыс. активных граждан или 8 кантонов. Такой же порядок устанавливается и для союзных постановлений, имеющих всеобщее значение и не являющихся неотложными.

Эта форма буржуазной демократии в условиях Швейцарии имела то громадное значение, что выводила граждан раздробленных кантонов из их районой партикуляристской ограниченности и крепче связывала их общими национальными интересами. Эта форма буржуазной демократии имела большое значение и для пролетариата. Она давала ему возможность организованно заявлять о своих классовых требованиях и нуждах, вокруг которых под его влиянием объединялись трудящиеся массы населения. Но эту же форму буржуазной демократии, восхищающую либералов, широко использует буржуазия для осуществления своей диктатуры. Вся система капиталистического давления на народные референдумы и законодательную инициативу сказывается в Швейцарии, так же как она сказывается при голосованиях в любой капиталистической стране.

Буржуазия чаще всего обходит «права народа» тем, что стремится придать значение срочности и неотложности всем проводимым законам. Не встречают препятствия референдумы по тем законопроектам, которые не противоречат интересам буржуазии. В частности в отношении конституционных законов буржуазия уже после принятия конституции поддержала законодательную инициативу, шедшую главным образом со стороны кулачества, о введении смертной казни за уголовные преступления. Демонстрируя одновременно свой «гуманизм», буржуазия поддержала и другое народное голо-

сование, внесшее добавление к конституции (ст. 25-бис), гласящее: «Строго воспрещается выпускать кровь у мясного скота, не оглушив его предварительно; это постановление применяется ко всем способам убоя и ко всякого рода скоту» [1]. Таким пунктом, который мог бы найти себе место в правилах скотобойни или санитарно-полицейских правилах, народные голосования отводились от больших и важных вопросов. Зато в 1893—1894 гг. парламент сам отверг и «посоветовал» нарóду отвергнуть в народном голосовании законопроект «о праве на труд», который и был отвергнут 308 289 голосами против 75 880 и всеми кантонами. Точно так же буржуазия провалила другой законопроект, предлагавший установление бесплатной медицинской помощи. Лишь в октябре 1877 г. с большими усилиями 181 204 голосов против 170 857 голосов удалось протащить куцый фабричный закон о нормировке условий труда на фабриках, а в 1890 г. принят закон о введении в законодательном порядке страхования от болезней и несчастных случаев (ст. 34-бис).

В мозаичной по своим районным особенностям Швейцарии господствующие классы в целях поддержания своей диктатуры и давления на пролетариат искусно играют на противоречиях между районами, на противоречиях между городом и деревней. Буржуазия стремилась крепко опереться на верхнюю прослойку в сельскохозяйственных районах, а через них и на все крестьянство. Роль кулачества характерно сказывается уже тем, что, составляя всего 9,1% всех хозяйств [2], оно занимает одну треть всей земельной площади Швейцарии, тогда как карликовые хозяйства [3], составляя 41,2% всех хозяйств, занимают всего 11,4% земельной площади.

Буржуазия кидала подачки кулакам в виде высоких таможенных тарифов, против которых выступал пролетариат, так как это удорожало жизнь, снижало его реальную заработную плату. В то же время буржуазия тормозила расширение социального законодательства, мотивируя тем, что расплачиваться за него придется крестьянству.

Буржуазия стремилась как можно глубже вбить клин между пролетариатом и крестьянством. Ненависть крестьянина к городу, к давящим его ренте, процентам, монополиям пе-

[1] Первоначальная инициатива законопроекта исходила из антисемитских кругов и направлена была против еврейского религиозного ритуала убоя скота. Более общую формулировку законопроект получил после того, как он был поддержан различными буржуазными швейцарскими организациями, вроде «Общества покровительства животным» и др.

[2] Имеются в виду хозяйства свыше 15 *га*, которые в условиях швейцарского интенсивного хозяйства считаются крупными.

[3] В среднем 1,6 *га*.

реносится на пролетариат, который своими требованиями якобы увеличивает налоговые тяготы крестьянства и удорожает нужные крестьянину продукты промышленности. Буржуазия запугивала мелкого собственника «нивелирующим» социализмом, якобы посягающим на крестьянскую собственность, разжигала вражду к иностранным рабочим, заносящим якобы в Швейцарию «рабочие бунты», и нередко в крестьянских районах поднимала ополчения «народной милиции» для подавления революционных выступлений рабочего класса.

Все вместе взятое способствовало тому, что результаты народных референдумов в крестьянских районах обычно приобретали ярко реакционный и консервативный характер. При помощи крестьянских районов господствующим классам удавалось парализовать всякую законодательную инициативу, исходившую от рабочих организаций.

Все это сохраняло и консервативность самой конституции. Несмотря на то что в конституции народу предоставляется широкая инициатива по ее изменению, с 1874 г. из более чем трех десятков предложений о пересмотре отдельных частей конституции 25 были отвергнуты. В прямом противоречии с конституцией господствующие классы часто облекали свою исполнительную власть самыми диктаторскими полномочиями и игнорировали всякие референдумы и законодательную инициативу. Опираясь на статью 2 конституции, за время войны и в первые послевоенные годы издано было 1 004 законопостановления, из которых многие шли *вразрез с самой конституцией* и направлены были лишь к подавлению рабочего класса и к ограждению капиталистической наживы.

Этому соответствовали враждебное отношение швейцарской буржуазии к Октябрьской революции, высылка из Берна первого советского посольства в 1918 г., способствование обстановке, в которой могут свободно действовать преступники вроде Конради, убийцы т. Воровского, и их вдохновители — Обер и др., непризнание СССР и т. п.

Вожди реформизма оказали швейцарской буржуазии ценнейшие услуги в борьбе с революционным движением. Швейцарская социал-демократия всегда держалась в фарватере буржуазной политики и на политическом рынке всегда отличалась классовыми компромиссами. Швейцарская буржуазия не была щедра на компенсации реформизму. Преодолевая большие сырьевые затруднения и завися от иностранных рынков, швейцарская буржуазия жадно охраняла интересы своей прибыли и иногда лишь подкидывала мелкие крохи рабочей аристократии. Нечего и говорить, что в отличие от

других стран она никогда не шла на такую роскошь, как широкое допущение реформистов в центральный аппарат исполнительной власти, предоставляя им отдушины, главным образом в кантональных учреждениях.

Швейцария была втянута в экономический кризис немного позже, чем другие страны, но результаты оказались для нее не менее ощутительными. Как и в других странах, начались поиски «экономии» путем нажима на трудящиеся массы и переложения на них тяжестей кризиса.

Раньше всего, чтобы поддержать конкурентоспособность швейцарской промышленности на иностранных рынках, началось всеобщее снижение заработной платы. Рабочий протест подавлялся террором и репрессиями. В ноябре 1932 г. на улицах Женевы расстреливали рабочих. Все более резко усиливаются реакционные тенденции в центральном и местном госаппарате. Народные голосования все более приобретают формальный характер. 13 марта 1934 г. народные массы провалили во всенародном голосовании так называемый «каторжный закон», который должен был нанести удар свободе коалиции и привести вместе с тем к ликвидации компартии. Отвергнутый в целом, этот закон осуществляется на практике по кусочкам, по частям.

Рабочий класс усиливает свою внепарламентскую борьбу. 29 мая 1934 г. вспыхнули баррикадные бои на улицах Цюриха. Буржуазия насторожилась, мобилизует свои силы, усиливает самое важное орудие подавления — армию. Довоенный бюджет «нейтральной» Швейцарии составлял 40 млн. франков в год. Сейчас при «экономиях» военный бюджет превысил 90 млн. франков, не считая чрезвычайных расходов на авиацию и т. п. Компартия подняла массовое движение против законопроектов об увеличении расходов и увлекла за собою значительные массы реформистских организаций и крестьянства. Ее инициатива о постановке этого вопроса на всенародное голосование собрала 80 тыс. подписей. Так велика была ненависть трудящихся к милитаризму, что даже социал-демократический съезд в Люцерне (январь 1935 г.) не посмел официально стать на его защиту и 343 голосами против 212 вынужден был высказаться против военных предложений, хотя меньшинство (40% съезда) на практике продолжало их поддержку в стране.

Несмотря на террор правительства, несмотря на весь аппарат пропаганды буржуазии в виде печати, радио и т. д., референдум 24 февраля 1935 г. дал 432 тыс. голосов против милитаристских предложений при 507 тыс. за. Это была пиррова победа правительства. Крупнейшие рабочие центры, как Цюрих, Берн, Базель и т. д., дали значительное коли-

чество голосов против милитаризма. Моральное значение этого голосования для пролетариата и для компартии заключается еще и в том, что крестьянские кантоны, как Швиц, Обервальден, Фрейбург, Аппенцель и др., тоже дали значительное количество голосов против милитаризма. Это было предупреждением для буржуазии. Раньше, когда буржуазия была уверена в своей силе, ее печать на все лады возносила силу демократии, базирующейся на «царстве большинства». Сейчас она в испуге констатирует, что ее «демократическая» база заколебалась, что при подобном положении нельзя ставить себя в зависимость от случайного референдума или случайной законодательной инициативы. Отсюда — лихорадочная работа по укреплению армии и полиции.

В середине 1935 г. швейцарская социал-демократия выдвинула свой проект борьбы с кризисом на базе капиталистической собственности, на базе конституции, которая должна быть лишь слегка исправлена в отдельных местах.

Согласно этим конституционным поправкам парламенту в течение 5 лет должны были быть предоставлены особые полномочия «в целях преодоления хозяйственного кризиса и обеспечения достаточного существования всех швейцарских граждан». Социал-демократический план выдвигал некоторое отступление от принципа «свободной торговли и свободных промыслов». Он предлагал мобилизацию средств государства и банков для «планового» кредитования промышленности и сельского хозяйства, что, по мнению авторов проекта, должно было привести к уменьшению безработицы и предотвратить падение заработной платы.

План должен удовлетворить «все классы». Рабочим он выдавался как «социалистический» план, как средство «мирного» врастания в социализм через буржуазную демократию. Крестьянам план обещал высокие цены на сельскохозяйственные продукты. Мелкой буржуазии, ремесленникам план обещал помощь кредитами и т. д.

Компартия, неоднократно до этого предлагавшая социал-демократической партии создание единого фронта, не могла без критики отнестись к этому «плану». Но борьба проходила в момент, когда фашистская опасность становилась ощутительнее, когда занять нейтральную позицию или активно выступить против социал-демократических поправок к конституции значило оказать содействие классу, проводящему политику снижения зарплаты, голода, отмены помощи безработным, лишения политических прав рабочих.

Компартия в конечном счете поддержала поправки к конституции. Это значило, что компартия занимает свое место в борьбе рабочих, служащих, мелких ремесленников и сред-

них слоев против перенесения тяжести кризиса на трудящиеся массы. Это значило, что компартия борется за руководство массами, исходя из задач единого рабочего и народного фронта.

Формальная сторона проведения плана основывалась на ст. 121 конституции, которая говорит, что 50 тысяч граждан, имеющих право голоса, могут потребовать ревизии конституции (отдельных ее статей). Это так называемая «конституционная инициатива». Что же касается всеобщего голосования, то этот вопрос решает парламент. Если последний согласен с «инициативой», то он сам подготовляет проект изменений для народного референдума. Если парламент отвергает, то вопрос решается народным референдумом.

Под социал-демократической «инициативой» было собрано 300 тысяч подписей (вместо 50 тысяч). Но комиссия парламента отклонила ее 15 голосами против 6, а сам парламент отверг ее 105 голосами против 54 и даже не предложил контрпроекта.

Буржуазия встретила «план» в штыки, особенно с того момента, когда с присоединением компартии борьба выражается во все более резких классовых столкновениях. Все средства государства, парламента, буржуазной прессы, радио и т. д. были мобилизованы для провала плана.

Картина действительно поучительная! Господствующие классы, которые через свой парламент широко наделяли «исключительными полномочиями» правительство во время и после войны, теперь боятся предоставить исключительные полномочия своему же собственному парламенту.

Особенно интенсивная агитация против «плана» проведена была в крестьянских районах. В результате 2 июня 1935 г. «план» был забаллотирован 566 242 голосами против 422 878 голосов.

Два народных голосования по вопросу об увеличении расходов на армию и по вопросу о «плане» показали, что победа буржуазии досталась лишь незначительным большинством. Буржуазия спешит поэтому перестроиться, застраховать себя на будущее. Она создает новые проекты, с тем чтобы на будущее затруднить народные референдумы и применение законодательной инициативы.

Буржуазная печать на все лады комментирует вопрос о «сильной демократии», сущность которой заключается не только в необходимости быть готовой при обострении положения к подавлению рабочего класса и его организаций, но и в том, чтобы облечь эту «сильную демократию» в законную форму, в форму новой фашизированной конституции.

Уже в начале 1935 г. вопрос о фашизации конституции

был поставлен на практические рельсы. Отдельные фашистские и ориентирующиеся на фашизм партии и группы приступили к сбору подписей, с тем чтобы поставить вопрос о полной ревизии конституции на всенародное голосование. Возникла организация «национальной общности действия», во главе которой стояли фашистские группы: «Национальный фронт», «На страже», «Новая Швейцария» и «Молодые консерваторы». К ним присоединились консервативно-католическая партия и «Молодые либералы». Инициаторы не скрывали, что полная ревизия конституции должна создать правовые основания для наступления на рабочий класс, на его заработную плату и остатки демократических прав. Кампания за ревизию должна была стать авангардной схваткой к предстоявшим осенью выборам в парламент. Инициаторы развили широкую кампанию по всей стране, собрали 78 тыс. подписей швейцарских граждан (нужно 50 тыс.) и тем самым добились постановки вопроса о ревизии на народное голосование, которое было назначено на 8 сентября 1935 г.

Крупнейшая партия свободомыслящих официально заняла отрицательную позицию в отношении полного и немедленного пересмотра конституции. На деле эти разногласия в лагере буржуазии не принципиального, а тактического свойства. Партия свободомыслящих считает, что резкой постановкой вопроса о ревизии конституции можно отпугнуть массовую базу — мелкую буржуазию городов, которая еще за ней следует. Это — разногласие лишь о темпах дальнейшего ограбления масс. Колебания партии свободомыслящих объясняются также возросшей силой масс, вовлеченных в русло борьбы единого фронта.

Крупнейшая среди правых партий — консервативно-католическая — опубликовала свой проект конституции, который в общих чертах сводился к следующему.

Должно быть образовано «федеративное, христианское и корпоративное» государство, что является, как известно, лейтмотивом австрийских клерикал-фашистов, у которых швейцарские консерваторы отчасти заимствуют свой проект. Роль парламента должна быть ограничена. Количество депутатов должно быть сокращено, причем правом быть избранными должны пользоваться швейцарцы, прожившие в данном кантоне... 20 лет. Роль церкви в государстве должна быть расширена. Из будущей конституции должны быть совершенно выкинуты статьи 51 и 52 действующей конституции, говорящие о недопущении в Швейцарию иезуитских орденов и запрещающие учреждение новых монастырей и новых религиозных орденов. В конституцию должны быть внесены пункты о праве открытия частных религиозных школ, о рели-

гиозном браке и т. д. Конечно должно быть ограничено право референдума и законодательной инициативы. Чтобы сократить расходы на социальные нужды и затормозить всякую законодательную инициативу масс в этом направлении, проект предлагает не допускать на народное голосование законопроекты, которые «не обеспечены средствами для их проведения».

Консервативно-католическая партия подчеркивает и свою особую позицию в вопросе о федерации. Являясь «наследницей Зондербунда», она стоит за большую самостоятельность кантонов, за ослабление центральной союзной власти.

Компартия Швейцарии развернула энергичную кампанию с целью консолидации антифашистского фронта и защиты демократических прав. Массы заставили зашевелиться и социал-демократических вождей, которые продолжают тормозить общие с компартией организационные мероприятия, направленные к усилению борьбы с фашизмом.

Народное голосование 8 сентября дало лишь 193 841 голос за изменение конституции и 510 014 против изменения. Это крупная победа антифашистского фронта. В крупных рабочих центрах фашистско-католическая инициатива потерпела полный провал. Большинство за пересмотр дали лишь 3 кантона (из 22): Фрейбург — 11 616 за и 9 517 против; Аппенцель — 1 020 за и 101 против; Валлис—9 262 за и 7 442 против. Зато в целом и в католических кантонах (Люцерн, Ури, Швиц, Цуг, Фрейбург, Валлис и др.) фашисты потерпели поражение, получив в общем лишь 30 793 за при 46 892 против. Это характеризует поворот неприступных до сих пор крестьянских католических районов в сторону антифашистского народного фронта.

Натиск и посягательства на остатки демократии были отбиты, но это конечно не явилось решающим. Даже партия свободомыслящих, несколько раскрывая карты, давала понять, что инициаторы голосования допустили большую ошибку, предприняв кампанию за несколько месяцев до новых выборов в парламент. Они могли бы подождать, чтобы не разбивать общие силы буржуазии. Свободомыслящие намекали на то, что новый парламент возьмет в свои руки пересмотр конституции в их духе.

Выборы нового парламента в конце октября 1935 г. проходили в обстановке ожесточенной антифашистской борьбы. В этой борьбе выросли удельный вес и престиж компартии. Под давлением рабочих масс социал-демократическое руководство приняло предложение компартии о выставлении совместных кандидатских списков.

По партийному составу новый парламент не намного отли-

чается от предыдущего[1]. Уже начало работы нового парламента показало, что вся политика швейцарской буржуазии, вуалируемая стремлением к «экономиям», направлена к узаконению грабежа рабочих масс и к ограничению демократических прав и свобод народа. По этой линии буржуазная печать вновь поднимает вопрос о различных «поправках» к конституции. Особенное внимание уделяется вопросу об ограничении права народного референдума и народной инициативы. Компартия выступает решительным защитником демократических прав, сплачивая рабочих, крестьян, служащих и средние слои в едином народном фронте против реакции. В этой борьбе все более терпит крах социал-демократический путь компромиссов с буржуазией. Для швейцарского рабочего класса и поныне остаются в силе указания Ленина в декабре 1916 г. Ленин тогда предлагал:

«Использование парламентской трибуны и права инициативы и референдума не реформистски, т. е. не для защиты реформ, «приемлемых» для буржуазии и потому бессильных устранить главные и коренные бедствия масс, а для пропаганды социалистического преобразования Швейцарии, которое вполне осуществимо экономически и становится все более настоятельно необходимым...»[2].

И. Трайнин

---

[1] Места в новом парламенте распределяются следующим образом: коммунисты — 2 (прежде 2), социал-демократы — 50 (50), либеральная партия — 48 (52), крестьянская партия — 21 (28), младо-крестьянская партия — 4 (2), католическо-консервативная партия — 42 (44), либерально-консервативная — 6 (6), новая партия владельцев отелей и туристской промышленности, так называемая «партия Дутвайлера», — 7 (0), разные мелкие партии — 9.

[2] Ленин, Соч., т. XIX, стр. 337, изд. 3-е.

СОЮЗНАЯ КОНСТИТУЦИЯ

(29 мая 1874 г., с позднейшими изменениями)

Во имя всемогущего бога! Швейцарский союз[1], желая утвердить взаимную связь своих членов, сохранить и повысить единство, силу и славу швейцарской нации, принял следующую союзную конституцию:

Глава I

ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 1. Народы 22 суверенных кантонов Швейцарии, объединенных настоящей взаимной связью, а именно: Цюриха, Берна, Люцерна, Ури, Швица, Унтервальдена (Верхнего и Нижнего), Глaруса, Цуга, Фрейбурга, Золотурна, Базеля (Базель город и Базель сельский), Шаффгаузена, Аппенцеля (Аусcерроден и Иннерроден), Сенгаллена, Граубюндена, Ааргау, Тургау, Тичино, Во, Валлиса, Невшателя и Женевы — образуют в своей совокупности швейцарский союз.

Статья 2. Союз имеет целью обеспечение независимости родины от иностранных государств, сохранение внутреннего спокойствия и порядка внутри страны, охрану свободы и прав членов союза и повышение их общего процветания.

Статья 3. Кантоны суверенны, поскольку их суверенитет не ограничен союзной конституцией, и как таковые они осуществляют все те права, которые переданы союзной власти.

Статья 4. Все швейцарцы равны перед законом. В Швейцарии нет ни подданных, ни привилегий по месту, по рождению, личных или семейных.

Статья 5. Союз гарантирует кантонам их территорию, их суверенитет в установленных статьей 3 пределах, их конституции, свободу и права народа и конституционные пра-

[1] Eidgenossenschaft, Confédération.

ва граждан, а также права и полномочия, предоставленные народом властям.

Статья 6. Кантоны обязаны испрашивать у союза гарантию для своих конституций.

Эта гарантия дается при условии:

а) что эти конституции не заключают в себе ничего противного постановлениям союзной конституции;

б) что они обеспечивают осуществление политических прав в республиканских, представительных или демократических формах;

в) что они были приняты народом и могут пересматриваться, когда этого требует абсолютное большинство граждан.

Статья 7. Всякие отдельные союзы и договоры политического характера между кантонами воспрещаются.

Взамен кантоны имеют право заключать между собой соглашения по вопросам законодательства, управления или суда; однако они должны доводить эти соглашения до сведения союзной власти, которая, если эти соглашения содержат в себе что-либо противное союзу или правам других кантонов, имеет право препятствовать их исполнению. В обратном случае договаривающиеся кантоны вправе требовать в целях их исполнения содействия союзных властей.

Статья 8. Союз один имеет право объявлять войну и заключать мир, а также заключать союзы и договоры с иностранными государствами, в особенности таможенные и торговые.

Статья 9. В виде исключения кантоны сохраняют право заключать с иностранными государствами договоры по вопросам, касающимся публичного хозяйства, соседских отношений и полиции; тем не менее эти договоры не должны содержать ничего противного союзу или правам других кантонов.

Статья 10. Официальные сношения между кантонами и иностранными правительствами или их представителями происходят через посредство союзного совета.

Однако кантоны могут и непосредственно сноситься с низшими властями и чиновниками того или другого иностранного государства, поскольку то касается вопросов, упомянутых в предшествующей статье (9).

Статья 11. Не могут заключаться никакие военные капитуляции.

Статья 12. [8/II 1931 г.] Члены союзных органов, гражданские и военные должностные лица и союзные представители или комиссары, а также члены правительства и законодательных собраний кантонов не могут принимать от иностранных правительств ни пенсий, ни жалований, ни титулов, ни подарков или орденов.

Тот, кто обладает такой пенсией, таким титулом или таким орденом, не может назначаться ни членом союзного органа, ни гражданским или военным должностным лицом союза, ни союзным представителем или комиссаром, ни членом правительства или законодательного собрания кантонов, если, до того как начать выполнять полномочия или должность, он не откажется определенным образом от пользования своей пенсией или от ношения своего титула, или не вернет своего ордена[1].

Ношение иностранных орденов и пользование титулами, пожалованными иностранными правительствами, запрещены в швейцарской армии.

Запрещено всякому офицеру, унтерофицеру или солдату принимать отличия этого рода.

Переходное постановление. Тот, кто до вступления в силу пересмотренной статьи 12 получил правомерным образом орден или титул, может быть избран или назначен членом союзного органа, гражданским или военным должностным лицом союза, союзным представителем или комиссаром, членом правительства или законодательного собрания кантона, если он обязуется отказаться на срок действия своих полномочий или своей должности от ношения титула или ордена. Нарушение этого обязательства влечет за собой лишение полномочия или должности[1].

Статья 13. Союз не имеет права содержать постоянного войска.

Ни один кантон или полукантон не может без согласия союзного совета держать более 300 солдат постоянных воинских сил; жандармерия не включается в это число.

Статья 14. В случае возникновения разногласий между кантонами государства будут воздерживаться от всякого самоуправства и всяких вооружений. Они будут подчиняться решениям, принимаемым по поводу этих разногласий в соответствии с предписаниями союза.

Статья 15. В случае внезапной внешней опасности правительство угрожаемого кантона должно потребовать помощи от союзных государств и немедленно известить о том союзную власть — все это без ущерба для тех постановлений, которые она может принять. Те кантоны, к которым обращено требование, обязаны оказать помощь. Издержки несет союз.

Статья 16. В случае внутренних волнений или тогда, когда опасность идет со стороны другого кантона, правительство угрожаемого кантона должно немедленно известить

[1] В редакции, принятой 8/II 1931 г.

о том союзный совет, с тем чтобы он мог принять в пределах своих правомочий необходимые меры (статья 102, цифры 3, 10 и 11) или созвать союзное собрание. В срочных случаях правительство, немедленно известив союзный совет, может требовать помощи от других союзных государств, а они обязаны оказать помощь.

Если правительство не в состоянии обратиться за помощью, то соответствующая союзная власть может вмешаться без какого-либо требования; она обязана сделать это, когда волнения нарушают безопасность Швейцарии.

В случаях вмешательства союзные власти следят за соблюдением постановлений, предписанных в статье 5.

Издержки несет тот кантон, который потребовал помощи или вызвал вмешательство, если только союзное собрание не постановит о том иначе ввиду особых обстоятельств.

Статья 17. В случаях, упомянутых в предшествующих статьях (15 и 16), каждый кантон обязан предоставлять свободный проход воинским силам. Последние будут немедленно поставлены под союзное командование.

Статья 18. Каждый швейцарец обязан отбывать воинскую повинность.

Военные, которые, служа союзу, лишаются жизни или навсегда губят свое здоровье, имеют право на поддержку со стороны союза для себя или для своих семей, если они находятся в нужде.

Каждый солдат получает безвозмездно свое первое вооружение, снаряжение и обмундировку. Оружие остается на руках у солдат на тех условиях, которые будут установлены союзным законодательством.

Союз издает единообразные предписания о налоге с освобожденных от воинской повинности.

Статья 19. Союзная армия составляется:

а) из воинских частей кантонов;

б) из всех швейцарцев, которые хотя и не принадлежат к этим частям, но тем не менее обязаны отбывать воинскую повинность.

Право распоряжения армией, а также предусмотренными законом военными припасами принадлежит союзу.

В случае опасности союз имеет также исключительное и непосредственное право распоряжаться людьми, не входящими в состав союзной армии, и всеми другими военными средствами кантонов.

Кантоны распоряжаются военными силами своей территории, поскольку это право не ограничено конституцией или союзными законами.

Статья 20. Законы об устройстве армии исходят от союза.

В кантонах военные законы приводятся в исполнение кантональными властями в тех пределах, которые будут установлены союзным законодательством, и под надзором союза.

Все военное обучение находится в ведении союза; то же относится и к вооружению.

Изготовление и сохранение одежды и снаряжения находятся в ведении кантонов; однако вытекающие отсюда издержки возмещаются кантонам союзом по норме, которая должна быть установлена союзом.

Статья 21. Поскольку это не противоречит военным соображениям, части должны формироваться из воинских сил одного и того же кантона.

Формирование этих воинских частей, заботы о поддержании их наличного состава, назначение и производство офицеров этих частей есть дело кантонов с соблюдением тех общих предписаний, которые будут им даваться союзом.

Статья 22. За надлежащее вознаграждение союз имеет право получать в пользование или в собственность находящиеся в кантонах плацдармы и строения военного назначения, а также то, что к ним относится.

Условия вознаграждения будут определяться союзным законодательством.

Статья 23. Союз может предписывать за свой счет или поощрять субсидиями общественные работы, имеющие значение для всего союза или для значительной части страны.

С этой целью он может предписывать отчуждение собственности за справедливое вознаграждение. Последующие постановления по этому предмету примет союзное законодательство.

Союзное собрание может воспретить производство таких публичных сооружений, которые могут повредить военным интересам союза Швейцарии.

Статья 23-бис. [Дополнение 3/III 1929 г.] Союз содержит резервы пшеницы, необходимые для обеспечения снабжения страны. Он может обязать мельников складывать пшеницу в амбарах, а в целях ее пополнения заставлять приобретать хлебные резервы.

Союз поощряет культуру злаков, пригодных для выпечки хлеба, и оказывает помощь производителям, сеющим пшеницу для своих собственных нужд. Он покупает местную пшеницу хорошего качества и пригодную для помола по ценам, позволяющим поддерживать ее культуру в стране.

Мельники могут быть обязаны приобретать на основе рыночной цены пшеницу, находившуюся на попечении союза.

С соблюдением интересов потребителей хлеба и муки союз принимает меры, необходимые для поддержания национального мукомольного дела. Он может с этой целью взимать ввозные пошлины на разного рода иностранную муку и сохранять за собой право ввозить, если обстоятельства потребуют того, муку, пригодную для выпечки хлеба. Он может предоставлять в случае нужды расположенным внутри страны мельницам определенные льготы для снижения их издержек по перевозкам. Он оказывает денежную помощь по перевозке муки в горные районы.

Взимание статистического сбора со всех товаров, переходящих швейцарскую таможенную границу, поможет покрывать издержки, причиняемые снабжением страны пшеницей.

Статья 24. [11/VII 1897 г.] Союз имеет право верховного надзора за благосостоянием плотин и лесов.

Он будет участвовать в установлении направления потоков и в их запруживании, а также в облесении тех районов, в которых они берут свое начало. Он будет издавать постановления о мерах, необходимых для обеспечения содержания этих укреплений и для сохранения уже существующих лесов.

Статья 24-бис. [25/X 1908 г.] Использование водных сил поставлено под верховный надзор союза.

Союзное законодательство будет издавать общие постановления, необходимые для защиты публичных интересов и для обеспечения целесообразного использования водных сил. Эти постановления будут по мере возможности учитывать интересы внутреннего судоходства.

С соблюдением этих постановлений право определять использование водных сил принадлежит кантонам.

Однако если та часть водного протока, который предполагается использовать для создания водной силы, зависит от верховной власти нескольких кантонов, а эти последние не могут притти к соглашению по поводу общей концессии, то право выдачи такой концессии принадлежит союзу. Ему принадлежит равным образом право выдать ее по заслушании заинтересованных кантонов, поскольку дело касается водного протока, образующего границу страны.

Пошлины и сборы, уплачиваемые за использование водных сил, поступают кантонам или тем, кто имеет соответствующее право по кантональному законодательству. Союз устанавливает по заслушании заинтересованных кантонов и с надлежащим учетом их законодательства пошлины и сборы за те концессии, которые он имеет право выдавать. Кан-

тоны определяют в пределах, устанавливаемых союзным законодательством, пошлины и сборы, устанавливаемые за другие концессии.

Отвод за границу получаемой от водной силы энергии может производиться лишь с разрешения союза.

По вступлении в силу настоящей статьи применение будущего союзного законодательства должно оговариваться во всех новых гидравлических концессиях.

Союз имеет право издавать законодательные постановления о транспорте и отпуске электрической энергии.

Статья 24-тер. [Дополнение 4/X 1919 г.] Законодательство о судоходстве является делом союза.

Статья 25. Союз имеет право издавать законодательные постановления о производстве рыбной ловли и охоты, главным образом в видах сохранения крупной дичи в горах, а также для охраны птиц, полезных для земледелия и лесоводства.

Статья 25-бис. [20/VIII 1893 г.] Строго воспрещается выпускать кровь у мясного скота, не оглушив его предварительно; это постановление применяется ко всем способам убоя и ко всякого рода скоту.

Статья 26. Законодательство о постройке и эксплоатации железных дорог является делом союза.

Статья 27. Союз имеет право открыть кроме существующей политехнической школы союзный университет и другие высшие учебные заведения или субсидировать заведения этого рода.

Кантоны заботятся о начальном обучении, которое должно быть достаточным и находиться под исключительным руководством гражданской власти. Оно обязательно и в публичных школах бесплатно.

Публичные школы должны быть доступны для приверженцев любого вероисповедания, без того чтобы каким-либо образом страдала их свобода совести и веры.

Союз будет принимать необходимые меры против кантонов, не выполняющих этих обязательств.

Статья 27-бис. [Дополнение 23/XI 1902 г.] Кантонам назначаются субсидии с целью облегчить им исполнение их обязанностей в деле начального обучения.

Исполнение этого постановления определяется законом.

Устройство народной школы, руководство ею и надзор за ней остаются в ведении кантонов с соблюдением постановлений статьи 27 союзной конституции.

Статья 28. Таможенное дело относится к ведению союза. Он может взимать ввозные и вывозные пошлины.

Статья 29. Взимание союзных таможенных пошлин должно вестись по следующим принципам:

1. Пошлины на ввоз:

а) материалы, необходимые для промышленности и земледелия страны, будут облагаться возможно низко;

б) то же будет относиться и к предметам первой необходимости;

в) предметы роскоши будут подлежать наиболее высоким пошлинам.

Если только нет каких-либо важных препятствий, то эти принципы должны также соблюдаться при заключении торговых договоров с иностранными государствами.

2. Пошлины на ввоз будут насколько возможно умеренными.

3. Таможенное законодательство будет содержать постановления, обеспечивающие пограничную торговлю и торговлю на рынках.

Изложенные выше постановления не препятствуют союзу временно принимать в исключительных обстоятельствах чрезвычайные меры.

Статья 30. Доход от пошлин принадлежит союзу.

Возмещения, уплачиваемые до сих пор кантонам по выкупу пошлин дорожных, мостовых, таможенных и других подобного рода доходов, отменяются.

[15/V 1927 г.] Кантоны Ури, Граубюнден, Тичино и Валлис будут получать с 1 января 1925 г. в виде исключения за их международные альпийские дороги ежегодное возмещение, размер которого устанавливается следующим образом: Ури — 160 000 франков; Граубюнден — 400 000; Тичино — 400 000; Валлис — 10 000 франков.

Статья 31. Свобода торговли и промышленности гарантируется на всем пространстве союза.

Сохраняются:

а) регалии соляная и на боевой порох, союзные таможенные пошлины, ввозные пошлины на вина и спиртные напитки, а также другие налоги на потребление, определенно признанные союзом согласно статье 32;

б) [6/IV 1930 г.] изготовление, ввоз, ректификация и обложение выкуренных напитков в согласии со статьями 32-бис и 32-тер;

в) [то же] все, что касается гостиниц и торговли спиртными напитками, в согласии со ст. 32-кватер;

г) [4/V 1913 г.] меры санитарной полиции по борьбе с заразными блезнями, сильно распространенными болезнями и особо опасными болезнями людей и животных;

д) постановления о занятии торговлей и ремеслами, отно-

сящиеся сюда налоги и дорожная полиция; эти постановления не могут заключать в себе ничего противного принципу свободы торговли и промышленности.

Статья 32. Кантоны имеют право взимать ввозные пошлины на вина и другие спиртные напитки, предусмотренные в статье 31 «а», однако со следующими ограничениями:

а) взимание этих ввозных пошлин никаким образом не должно обременять транзит; оно должно как можно меньше стеснять торговлю, которая не может облагаться никакими другими сборами;

б) если ввезенные предметы потребления вновь вывозятся из кантона, то уплаченные ввозные пошлины возвращаются без каких-либо иных повинностей;

в) продукты швейцарского происхождения будут облагаться ниже, чем продукты иностранные;

г) действующие ныне ввозные пошлины на вина и другие спиртные напитки швейцарского происхождения не могут повышаться теми кантонами, в которых они существуют; они не могут вводиться в тех кантонах, в которых они не взимаются в настоящее время;

д) законы и распоряжения кантонов о взимании ввозных пошлин должны до их введения в исполнение представляться на утверждение союзной власти, чтобы она могла в случае надобности заставлять соблюдать изложенные выше постановления.

Все ввозные пошлины взимаются в настоящее время кантонами, а также все аналогичные пошлины, взимаемые отдельными общинами, должны отпасть без возмещения по истечении 1890 г.

Статья 32-бис. [6/IV 1930 г.] 1. Союз имеет право законодательства относительно изготовления, ввоза, ректификации, продажи и налогового обложения выкуренных напитков.

2. Законодательство будет стремиться к уменьшию потребления и в соответствии с этим ввоза и производства водки. Оно будет поощрять производство столовых фруктов и употребление продуктов, допускающих перегонку, внутреннего происхождения в качестве питательных средств или корма для скота. Союз снизит число перегоночных аппаратов путем выкупов по сговору.

3. Промышленное производство выкуренных напитков уступается кооперативным обществам и другим частным предприятиям. Предоставленные концессии должны позволить утилизировать выварки и отходы культуры фруктовых деревьев, виноградарства и культуры сахарной свеклы и излишков урожая фруктов и картофеля, поскольку это сырье не

может быть рационально использовано, иначе как в винокурении.

4. Непромышленное производство водок и фруктовых выварок, сидра, вина, виноградного сока, винных дрожжей, корней горечавки и других аналогичных продуктов разрешается в уже существующих домашних винокурнях или в передвижных винокурнях, поскольку эти продукты даются исключительно местным урожаем производителя или собраны в диком состоянии в стране. Добытая таким образом водка, необходимая для хозяйства и для сельскохозяйственных нужд производителя, освобождается от налога. Домашние винокурни, которые будут еще существовать по истечении 15-летнего срока, считая с принятия настоящей статьи, должны будут для продолжения их эксплоатации потребовать концессий, каковые им будут предоставлены безвозмездно на установленных законом условиях.

5. Особые продукты, полученные путем перегонки фруктов с косточками, вина, виноградного сока, винных дрожжей, корней горечавки и других аналогичных продуктов, подлежат уплате налога. Производитель должен быть однако в состоянии получать справедливую цену за свое сырье местного происхождения.

6. За исключением свободных от налогов количеств, необходимых для производителя, и особых продуктов изготовленная в стране водка сдается союзу. Этот последний принимает на себя поставку ее по справедливым ценам.

7. Изъяты от налогов продукты, экспортируемые или перевозимые транзитом, или денатураты.

8. Поступления от обложения сбыта и розничной продажи в пределах территории кантона принадлежат кантонам. Патенты на междукантональную и международную торговлю выдаются союзом; поступления от них распределяются между кантонами пропорционально их постоянному населению.

9. Половина чистых поступлений, получаемых союзом от обложения выкуренных напитков, распределяется между кантонами пропорционально их населению, обычно проживающему в них; каждый кантон обязан употреблять по меньшей мере 10% из своей части на борьбу с причинами и последствиями алкоголизма. Другая половина этих поступлений остается у союза; она предназначается на нужды страхования старости и страхования осиротевших и до момента своего использования вносится в свой особый фонд.

Статья 32-тер. [Дополнение 5/VII 1908 г.] Изготовление, ввоз, перевозка, продажа и хранение для продажи ликера, известного под названием абсент, запрещается на всем пространстве союза. Этот запрет распространяется на все на-

нитки, составляющие под тем или иным названием подражание абсенту. Транзитная перевозка и употребление абсента для фармацевтических целей свободны от запрета.

Указанный выше запрет вступит в силу через 2 года после его принятия. Союзное законодательство примет постановления, которые окажутся необходимыми вследствие этого воспрещения.

Союз имеет право установить законодательным путем такой же запрет в отношении всех других напитков, которые содержат абсент и представляют общественную опасность.

Статья 32-кватер. [Дополнение 6/IV 1930 г.] 1. Кантоны имеют право подвергать в законодательном порядке ограничениям, требуемым интересами общественного благополучия, трактирную профессию и розничную продажу спиртных напитков. Считается розничной торговлей спиртными невыкуренными напитками торговля в количестве ниже двух литров.

2. Торговля спиртными невыкуренными напитками в количествах от двух до десяти литров может быть в пределах статьи 31, лит. «д», поставлена в законодательном порядке кантонами в зависимость от разрешения и уплаты скромного сбора с подчинением надзору властей.

3. Продажа невыкуренных напитков не может быть подчинена кантонами особым налогам кроме патентных сборов.

4. Юридические лица не должны трактоваться менее благоприятным образом, чем физические лица. Производители вина и сидра могут без разрешения и без уплаты налога продавать продукт своего собственного урожая в количестве 2 литров или больше.

5. Союз имеет право издавать законы относительно торговли спиртными невыкуренными напитками в количестве 2 литров и более. Издаваемые им предписания не должны заключать в себе ничего противоречащего принципу свободы торговли и промышленности.

6. Разноска и другие виды передвижной торговли спиртными напитками запрещены.

Статья 33. Кантоны могут требовать доказательств пригодности от лиц, желающих заниматься свободными профессиями. Союзное законодательство заботится о том, чтобы они имели возможность получения с этой целью свидетельства о пригодности, действительные во всем союзе.

Статья 34. Союз имеет право устанавливать единообразные предписания о работе детей на фабриках, о продолжительности рабочего дня взрослых лиц, а также о защите рабочих, занятых в нездоровых и опасных промыслах.

Операции агентств по эмиграции и частных страховых

предприятий подчиняются союзному надзору и законодательству.

Статья 34-бис. [26/X 1890 г.] Союз введет законодательным путем страхование от болезней и несчастных случаев, считаясь с существующими больничными кассами.

Статья 34-тер. [Дополнение 5/VII 1928 г.] Союз имеет право устанавливать единообразные предписания в области искусств и ремесел.

Статья 34-кватер. [Дополнение 6/XII 1925 г.] Союз установит в законодательном порядке страхование на случай старости и страхование осиротевших; в последующем он может ввести обеспечение на случай неработоспособности.

Он может объявить эти виды страхования обязательными для всех вообще или для некоторых категорий граждан.

Страхование будет осуществляться при сотрудничестве кантонов; может быть сделан также призыв к сотрудничеству публичных или частных страховых касс.

Две первых страховых отрасли будут введены одновременно.

Финансовые взносы союза и кантонов взятые вместе не будут превышать половины общих сумм, необходимых для страхования.

С 1 января 1926 г. союз будет предназначать на страхование на случай старости и на страхование осиротевших общие поступления от налога на табак.

Доля союза в доходах, проистекающих от налога на водку, будет предназначаться на страхование на случай старости и на страхование осиротевших.

Статья 35. [2/XII 1928 г.] Воспрещается открывать и содержать игорные дома.

Кантональные правительства могут на известных условиях, диктуемых общественными интересами, разрешать игры для развлечения, бывшие в ходу в курзалах до весны 1925 г., поскольку компетентная власть сочтет эти игры необходимыми для поддержания или для развития туризма и поскольку их устройство обеспечивается предприятием, содержащим с этой целью курзал. Кантоны равным образом могут и воспретить подобные игры.

Приказ союзного совета определит условия, диктуемые общественными интересами. Ставка не должна будет превышать 2 франков.

Кантональные разрешения подчинены одобрению союзного совета.

Четверть валовых доходов от игр будет вноситься на счет союза, который предназначит ее, независимо от своих соб-

ственных взносов, на нужды жертв от стихийных бедствий, а равно на социально полезные дела.

Союз может также принимать необходимые меры, касающиеся лотерей.

Статья 36. Во всей Швейцарии почта и телеграф являются делом союза.

Доход от почты и телеграфа принадлежит союзной кассе.

Тарифы будут устанавливаться на одних и тех же и возможно справедливых принципах во всех частях Швейцарии.

Неприкосновенность тайны писем и телеграмм гарантируется.

Статья 37. Союз осуществляет верховный надзор за теми дорогами и мостами, поддержание которых имеет для него значение.

Суммы, причитающиеся указанным в статье 30 кантонам за их международные альпийские дороги, будут удерживаться союзной властью, если эти дороги не будут содержаться ими надлежащим образом.

Статья 37-бис. [Дополнение 22/V 1922 г.] Союз может издавать предписания относительно автомобилей и велосипедов. Кантоны сохраняют право воспрещать или ограничивать автомобильное и велосипедное движение. Союз однако может объявлять открытыми вполне или частично некоторые дороги, необходимые для широкого транзита. Пользование дорогами по делам союзной службы остается свободным.

Статья 37-тер. [То же.] Законодательство о воздушном судоходстве является делом союза.

Статья 38. Союз осуществляет все права, входящие в монетную регалию.

Союз один имеет право чеканить монету.

Он устанавливает денежную систему и издает в случае надобности предписания о курсе иностранных монет.

Статья 39. [18/X 1891 г.] Право выпускать банковские билеты и всякие другие бумажные деньги принадлежит исключительно союзу.

Союз может осуществлять исключительное право эмиссии банковских билетов через посредство государственного банка, имеющего особую администрацию, или уступить его осуществление с сохранением права выкупа центральному акционерному банку, который будет создан и который будет управляться при содействии и под контролем союза. Получивший монополию банк будет иметь главною задачею служить в Швейцарии регулятором денежного рынка и облегчать платежные операции.

Чистая прибыль банка, за вычетом надлежащего процента или дивиденда на основной и акционерный капиталы и

после отчислений в запасной капитал, поступает по меньшей мере на $^2/_3$ кантонам.

Банк и его отделения свободны от всяких налогов в кантонах.

Обязательный прием банковских билетов и всяких других бумажных денег может предписываться союзом лишь в случае необходимости в военное время.

Союзное законодательство будет принимать постановления о местонахождении банка, об его основах, об его устройстве и вообще об исполнении настоящей статьи.

Статья 40. Союз определяет систему мер и весов.

Кантоны приводят в исполнение под надзором союза соответствующие законы.

Статья 41. Право изготовления и продажи военного пороха по всей территории Швейцарии принадлежит исключительно союзу.

Непригодные для стрельбы взрывчатые составы не входят в пороховую регалию.

Статья 41-бис. [Дополнение 13/V 1917 г.] Союз может взимать гербовые сборы с ценных бумаг, страховых полисов, векселей и аналогичных ценных бумаг, принятых на транспорте документов и других документов, касающихся торговых операций; взимание этих сборов не распространяется на документы, касающиеся земельных и ипотечных операций. Кантоны не могут облагать гербовым или регистрационным сбором документы, которые союзом обложены гербовым сбором или освобождены им от него.

$^1/_5$ чистого дохода с гербового сбора поступает к кантонам. Исполнение этих постановлений определяется (союзным) законом.

Статья 41-тер. [Дополнение 6/XII 1925 г.] Союз вправе взимать налоги на сырой и выработанный табак.

Статья 42. Издержки союза покрываются:

а) доходом от союзного имущества;

б) доходом от таможенных пошлин, взимаемых на швейцарской границе:

в) доходом от почт и телеграфов;

г) доходом от пороховой регалии;

д) половиной валового дохода от налога за освобождение от военной службы, взимаемого кантонами;

е) теми взносами кантонов, которые будут определены союзным законодательством, считаясь главным образом с их богатством и с их податными ресурсами;

ж) [Дополнение 13/V 1917 г.] доходом от гербового сбора.

Статья 43. Всякий гражданин кантона является швейцарским гражданином.

Он может в качестве такового принимать в месте своего постоянного жительства участие во всех выборах и голосованиях союзного порядка, после того как он надлежащим образом докажет свое качество избирателя.

Никто не может осуществлять политические права более чем в одном кантоне.

Швейцарец, поселившись, пользуется в месте своего постоянного жительства всеми правами граждан кантона и вместе с ними всеми правами бюргеров общины. Участие во владении имуществом бюргерства и корпораций общин и право голоса в чисто бюргерских делах исключаются из этих прав, если только кантональное и общинное законодательство не постановляет о том иначе. Избирателями они становятся через 3 месяца после поселения.

Кантональные законы о поселении и о тех избирательных правах, которыми пользуются в общинных делах поселившиеся граждане, подлежат утверждению союзного совета.

Статья 44. [20/V 1928 г.] Никакой швейцарский гражданин не может быть выслан с территории союза или своего родного кантона.

Союзное законодательство определяет правила, относящиеся к приобретению или потере швейцарского гражданства.

Оно может объявить ребенка, родившегося от иностранных родителей, швейцарским гражданином со времени его рождения, если его мать была швейцарского происхождения по предкам и если его родители имели постоянное местожительство в Швейцарии ко времени его рождения. Ребенок приобретает право гражданства в родной общине своей матери.

Союзное законодательство устанавливает принципы восстановления в правах местного гражданства.

Лица, принятые в гражданство в силу настоящих постановлений, пользуются теми же правами, что и остальные граждане. Они не имеют однако никакого права в отношении имуществ, принадлежащих бюргерствам и корпорациям как таковым, если только кантональное законодательство не постановляет о том иначе. Союз принимает на себя по меньшей мере половину затрат на ту поддержку, которую инкорпорированные от рождения лица получают в кантонах и общинах до достижения ими полных 18 лет. То же самое имеет место в случаях восстановления в правах гражданства в течение 10 лет по восстановлении.

Союзное законодательство определяет те случаи, в которых союз участвует в затратах кантонов и общин на поддержку натурализованных граждан, не имеющих местного гражданства.

Статья 45. Каждый швейцарец имеет право селиться

в любом месте швейцарской территории, предъявив акт о происхождении или другой аналогичный документ.

В виде исключения в праве поселения может быть отказано лицам или оно может быть отобрано у лиц, не пользующихся гражданскими правами и гражданской честью в силу приговора уголовного суда.

Право поселения может быть отобрано кроме того у тех лиц, которые повторно подвергались наказанию за тяжкие правонарушения, а также у тех лиц, которые все время живут за счет общественной благотворительности и которым их родная община или родной кантон отказывает в достаточной поддержке после официального предложения о ней.

В кантонах, в которых существует домашнее призрение, разрешение на поселение, если дело касается уроженцев другого кантона, может обусловливаться тем, способны ли к труду те лица, которые могут оказаться призреваемыми, и не пользовались ли они все время общественной благотворительностью в месте своего прежнего жительства в родном кантоне.

Всякая высылка вследствие нуждаемости должна утверждаться правительством кантона местожительства и предварительно доводиться до сведения правительства кантона происхождения.

Тот кантон, в котором швейцарец поселился, не может ни требовать от него залога, ни взыскивать с него какого-либо другого особого налога за поселение. Также и общины не могут налагать на поселившихся на их территории швейцарцев других сборов кроме тех, которые они налагают на своих собственных граждан.

Союзный закон установит максимум канцелярских сборов, взимаемых за получение разрешения на поселение.

Статья 46. Поселившиеся в Швейцарии лица, как правило, подчинены в гражданско-правовых отношениях юрисдикции и законодательству по месту своего жительства.

Союзное законодательство примет необходимые постановления в видах применения этого принципа и в целях воспрепятствования двойному обложению.

Статья 47. Союзный закон определит различие между поселением и проживанием и одновременно установит положения, касающиеся политических и гражданских прав проживающих швейцарцев.

Статья 48. Союзный закон издаст необходимые постановления по поводу издержек на лечение и погребение неимущих граждан одного кантона, заболевших или скончавшихся в другом кантоне.

Статья 49. Свобода совести и верований неприкосновенна.

Никто не может принуждаться к участию в каком-либо религиозном обществе, к прохождению религиозного обучения, к совершению какого-нибудь религиозного акта или же подвергаться каким бы то ни было наказаниям за религиозные воззрения.

Лицо, осуществляющее родительскую или опекунскую власть, имеет право распоряжаться в соответствии с изложенными выше принципами религиозным воспитанием детей до 16-летнего возраста.

Осуществление гражданских или политических прав не может ограничиваться какими бы то ни было предписаниями или условиями церковного или религиозного характера.

Никто не может уклоняться из-за религиозных воззрений от исполнения гражданских обязанностей.

Никто не обязан платить налогов, особо устанавливаемых для непосредственных культовых целей того религиозного общества, к которому он не принадлежит. Последующее осуществление этого принципа предоставляется союзному законодательству.

Статья 50. Свободное отправление культов гарантируется в пределах, совместимых с общественным порядком и добрыми нравами.

Кантоны и союз могут принимать необходимые меры для поддержания общественного порядка и мира между членами различных религиозных обществ, а также для пресечения посягательств церковных властей на права граждан и государства.

Публичноправовые и частноправовые споры, вызываемые созданием религиозных обществ или расколом среди религиозных обществ, могут вноситься в порядке обжалования на рассмотрение соответствующих союзных властей.

Епископства не могут учреждаться на швейцарской территории без одобрения союза.

Статья 51. Орден иезуитов и связанные с ним общества не могут приниматься ни в какой части Швейцарии, и всякая деятельность в церкви и в школе воспрещается их членам.

Этот запрет может быть распространен путем союзного постановления также и на другие духовные ордены, деятельность которых оказалась бы опасна для государства или для мира между вероисповеданиями.

Статья 52. Воспрещается создавать новые монастыри или духовные ордены и восстанавливать те, которые были упразднены.

Статья 53. Определение гражданского состояния и ведение относящихся к нему регистров лежат на гражданских властях. Союзное законодательство примет по этому предмету необходимые постановления.

Право распоряжаться местами погребения принадлежит гражданской власти. Она должна заботиться о том, чтобы каждый скончавшийся был погребен благопристойным образом.

Статья 54. Право на вступление в брак поставлено под покровительство союза.

Никакие препятствия для брака не могут основываться ни на вероисповедных основаниях, ни на нуждаемости того или другого из супругов, ни на их поведении или на каких бы то ни было других полицейских требованиях.

Будет признаваться действительным во всем союзе брак, заключенный в одном из кантонов или за границей в соответствии с действующим там законодательством.

Жена приобретает посредством брака те права местного гражданства и бюргерства, которые имеет ее муж.

Дети, рожденные до брака, становятся законными в силу последующего брака их родителей.

Не могут взиматься никакие суммы за разрешение на вступление в брак или другие подобные налоги.

Статья 55. Свобода печати гарантируется.

Однако кантональные законы устанавливают для пресечения злоупотреблений необходимые меры: эти законы подлежат утверждению союзного совета.

Союз имеет право устанавливать наказания в целях пресечения злоупотреблений, направленных против союза или его властей.

Статья 56. Граждане имеют право составлять союзы, если только ничто в задачах этих союзов и в применяемых ими средствах не является противоправным или опасным для государства. Кантональные законы постановляют о мерах, необходимых в целях пресечения злоупотреблений.

Статья 57. Право петиций гарантируется.

Статья 58. Никто не может быть изъят из подсудности своему естественному судье. Следовательно не могут учреждаться никакие чрезвычайные суды.

Церковная юрисдикция отменяется.

Статья 59. По личным претензиям платежеспособный должник, имеющий в Швейцарии постоянное местожительство, должен привлекаться к суду по месту своего жительства; его имущество следовательно не может арестовываться или секвестрироваться по таким претензиям, вне того кантона, в котором он проживает.

В отношении иностранцев соблюдаются постановления международных договоров.

Заключение под стражу за долги отменяется.

Статья 60. Все кантоны обязаны относиться ко всем гражданам союзных государств, как к гражданам своего государства в законодательном деле и во всем относящемся к судопроизводству.

Статья 61. Окончательные судебные решения по гражданским делам, вынесенные в одном из кантонов, подлежат исполнению во всей Швейцарии.

Статья 62. Выездные пошлины уничтожаются внутри Швейцарии, так же как и право въезда граждан одного кантона взамен граждан других союзных государств.

Статья 63. Выездные пошлины в отношении чужих стран отменяются под условием взаимности.

Статья 64. Союзу принадлежит право законодательства:

о гражданской правоспособности;

по всем вопросам права, относящимся к торговле и сделкам по поводу движимости (обязательное право, включая торговое и вексельное право);

об авторской и художественной собственности;

[19/III 1905 г.] о защите изобретений, применяемых в промышленности, включая рисунки и модели;

о преследовании за долги и несостоятельность.

[Дополнение 13/XI 1898 г.] Союз имеет право законодательства также и по другим вопросам гражданского права.

Статья 64-бис. [То же.] Союз имеет право законодательства по вопросам уголовного права. Судоустройство, судопроизводство и судоуправление остаются за кантонами в той же мере, что и раньше.

Союз имеет право давать кантонам субсидии на устройство тюрем, рабочих и исправительных домов, а также на введение улучшений в карательном деле. Он имеет равным образом право содействовать учреждениям по охране беспризорных детей.

Статья 65. [18/V 1879 г.] Не могут выноситься смертные приговоры за политические преступления.

Телесные наказания воспрещаются.

Статья 66. Союзное законодательство устанавливает, в каких пределах швейцарский гражданин может быть лишен своих политических прав.

Статья 67. Союзное законодательство постановляет о выдаче обвиняемых одним кантоном другому; однако выдача не может быть обязательной при политических преступлениях и преступлениях печати.

Статья 68. Меры в целях инкорпорирования лиц, не

имеющих местного гражданства (Heimatlosen), и для предупреждения новых случаев того же рода определяются союзным законодательством.

Статья 69. [4/V 1913 г.] Союз может принимать в законодательном порядке меры по борьбе с заразными болезнями, сильно распространенными болезнями и с особо опасными болезнями людей и животных.

Статья 69-бис. [Дополнение 11/VII 1897 г.] Союз имеет право законодательства:

а) о торговле съестными припасами;

б) о торговле другими предметами хозяйства и обихода, поскольку они могут представлять опасность для здоровья и жизни.

Исполнение относящихся сюда постановлений производится в кантонах под надзором и с финансовой помощью союза.

Контроль над ввозом по национальной границе принадлежит союзу.

Статья 69-тер. [Дополнение 26/X 1925 г.] Союз имеет право законодательства по поводу въезда, выезда, проживания и поселения иностранцев.

Кантоны разрешают в соответствии с союзным правом вопросы, касающиеся проживания и поселения. Союз имеет однако право последнего решения:

а) относительно кантональных разрешений длительного проживания и поселения, а также относительно разрешений временного пребывания;

б) относительно нарушения договоров о поселении;

в) относительно кантональных высылок, действие которых распространяется на территорию союза;

г) относительно отказа в предоставлении права убежища.

Статья 70. Союз имеет право высылать из пределов своей территории иностранцев, нарушающих внутреннюю или внешнюю безопасность Швейцарии.

Глава II

СОЮЗНЫЕ ВЛАСТИ

I. СОЮЗНОЕ СОБРАНИЕ

Статья 71. С соблюдением прав народа и кантонов (статьи 89 и 121) верховная власть союза осуществляется союзным собранием, состоящим из двух отделений или советов:

а) национального совета;

б) совета государств.

А. Национальный совет

Статья 72. [15/III 1931 г.] Национальный совет состоит из депутатов швейцарского народа, избираемых из расчета один член на 22 000 душ всего населения. Количества свыше 11 000 считаются за 22 000.

Каждый кантон, а в разделенных кантонах каждый полукантон избирает по меньшей мере одного депутата.

Статья 73. [13/X 1918 г.] Выборы в национальный совет прямые. Они происходят на принципе пропорционального представительства, причем каждый кантон и каждый полукантон образуют одну избирательную коллегию.

Союзное законодательство примет подробные постановления о применении этого принципа.

Статья 74. Имеет право участвовать в выборах и голосованиях всякий швейцарец, которому исполнилось 20 лет и который кроме того не лишен активного права гражданина законодательством того кантона, в котором он имеет постоянное место жительства.

Однако союзное законодательство может устанавливать единообразный порядок осуществления этого права.

Статья 75. Может быть избран в качестве члена национального совета всякий швейцарец, не принадлежащий к духовному званию и имеющий право голосовать.

Статья 76. [15/III 1931 г] Национальный совет избирается на 4 года и возобновляется каждый раз в полном составе.

Статья 77. Депутаты совета государств, члены союзного совета и должностные лица, назначаемые этим советом, не могут одновременно быть членами национального совета.

Статья 78. Национальный совет избирает из своей среды на время каждой очередной или чрезвычайной сессии председателя и товарища председателя.

Член, являвшийся председателем очередной сессии, не может занимать в следующую очередную сессию ни этой должности, ни должности товарища председателя.

Один и тот же член не может быть товарищем председателя в продолжение двух под ряд очередных сессий.

Когда голоса разделяются поровну, решает председатель; при избраниях он голосует, как и другие члены.

Статья 79. Члены национального совета получают вознаграждение из союзного казначейства.

Б. Совет государств

Статья 80. Совет государств составляется из 44 депутатов от кантонов. Каждый кантон назначает 2 депутатов;

в разделенных кантонах каждый полукантон избирает одного депутата.

Статья 81. Члены национального совета и члены союзного совета не могут быть депутатами совета государств.

Статья 82. Совет государств избирает из своей среды на каждую очередную или чрезвычайную сессию председателя и товарища председателя.

Председатель или товарищ председателя не могут избираться из числа депутатов того кантона, от которого был председатель на непосредственно предшествовавшей очередной сессии.

Депутаты одного и того же кантона не могут занимать должности товарища председателя в продолжение двух под ряд очередных сессий.

Когда голоса разделяются поровну, решает председатель; при избраниях он голосует, как и другие члены.

Статья 83. Депутаты совета государств получают вознаграждение от кантонов.

В. Правомочия союзного собрания

Статья 84. Национальный совет и совет государств разрешают все те вопросы, которые по настоящей конституции входят в круг ведения союза и которые не переданы в ведение какой-либо союзной власти.

Статья 85. В компетенцию обоих советов входят следующие дела:

1) Законы об устройстве и способе избрания союзных властей.

2) Законы и распоряжения по таким предметам, которые союзная конституция относит к союзной компетенции.

3) Жалованье и вознаграждение членов союзных властей и членов союзной канцелярии; учреждение постоянных союзных должностей и установление жалованья им.

4) Избрание союзного совета, союзного суда, канцлера, а также главнокомандующего союзной армией.

Союзное законодательство может предоставить собранию также и другие права по избраниям и утверждению.

5) Союзы и договоры с иностранными государствами, а также утверждение договоров кантонов друг с другом и иностранными государствами; однако договоры кантонов вносятся в союзное собрание лишь тогда, когда союзный совет или какой-либо другой кантон заявляют жалобу.

6) Меры в целях внешней безопасности, а также поддержание независимости и нейтралитета Швейцарии, объявление войны и заключение мира.

7) Гарантия конституций и территории кантонов; вмеша-

тельство вследствие этой гарантии; меры в целях внутренней безопасности Швейцарии, поддержания спокойствия и порядка; амнистия и право помилования.

8) Меры в целях соблюдения союзной конституции и гарантии кантональных конституций, а также в целях обеспечения выполнения союзных обязанностей.

9) Право распоряжаться союзной армией.

10) Установление ежегодного бюджета, утверждение государственных отчетов и распоряжения о заключении займов.

11) Верховный надзор за союзным управлением и за союзной юстицией.

12) Жалобы на решения союзного совета по административным тяжбам (ст. 113).

13) Споры о компетенции между союзными властями.

14) Пересмотр союзной конституции.

Статья 86. Оба совета собираются один раз в году на очередную сессию в установленный регламентом день.

Они созываются в чрезвычайном порядке союзным советом либо по требованию ¼ членов национального совета, либо по требованию 5 кантонов.

Статья 87. Совет может решать лишь в том случае, если присутствующие члены составляют абсолютное большинство общего числа его членов.

Статья 88. В национальном совете и в совете государств решения принимаются по абсолютному большинству голосующих.

Статья 89. Союзные законы, декреты и распоряжения могут издаваться лишь с согласия обоих советов.

Союзные законы представляются народу для одобрения или отклонения, если того потребовали 30 000 активных граждан или 8 кантонов. То же относится к тем из союзных распоряжений, которые имеют общегосударственное значение, но не носят характера срочности.

[Дополнение 30/I 1921 г.] Договоры с иностранными государствами, заключенные на неопределенный срок или на срок свыше 15 лет, также представляются народу для одобрения или отклонения, если того потребовали 30 000 активных граждан или 8 кантонов.

Статья 90. Союзное законодательство определит те формы и те сроки, которые должны соблюдаться при народных голосованиях.

Статья 91. Члены обоих советов голосуют без инструкций.

Статья 92. Каждый совет обсуждает дела отдельно. Однако, когда дело касается выборов, упомянутых в статье 85, цифра 4, осуществления права помилования или решения в

спорах о компетенции (статья 85, цифра 13), оба совета соединяются для совместного обсуждения под руководством председателя национального совета, а решает большинство голосующих членов обоих советов.

Статья 93. Инициатива принадлежит каждому из обоих советов и каждому из их членов.

Кантоны могут осуществлять такое же право путем переписки.

Статья 94. Как правило, заседания обоих советов публичны.

II. СОЮЗНЫЙ СОВЕТ

Статья 95. Высшая распорядительная исполнительная власть союза осуществляется союзным советом, состоящим из 7 членов.

Статья 96. [15/III 1931 г.] Члены союзного совета назначаются на 4-летний срок соединенными советами из числа всех швейцарских граждан, которые могут избираться в национальный совет. Не может быть однако более одного члена из одного и того же кантона.

Союзный совет обновляется в полном составе после каждого обновления национального совета.

[15/III 1931 г.] Те члены, чьи места становятся вакантными за 4-летний промежуток, замещаются в первую сессию союзного собрания на весь остаток их должностного срока.

Статья 97. Члены союзного совета не могут в течение своего должностного срока занимать никакой другой должности как на службе союза, так и в кантоне и не могут нести какой-либо другой службы или заниматься какой-либо профессией.

Статья 98. В союзном совете председательствует президент союза. В нем имеется вицепрезидент.

Президент союза и вицепрезидент союзного совета избираются союзным собранием из числа членов совета сроком на один год.

Президент, отбывший свой должностной срок, не может быть избран президентом или вицепрезидентом на следующий год.

Один и тот же член не может занимать должности вицепрезидента 2 года сряду.

Статья 99. Президент союза и остальные члены союзного совета получают годовое жалованье из союзного казначейства.

Статья 100. Союзный совет может решать только тогда, когда присутствуют по меньшей мере 4 его члена.

Статья 101. Члены союзного совета имеют совещатель-

ный голос в обоих отделениях союзного собрания, а также право делать предложения по поводу обсуждаемых вопросов.

Статья 102. Союзный совет имеет в пределах настоящей конституции следующие правомочия и обязанности:

1) он управляет союзными делами в соответствии с законами и распоряжениями союза;

2) он следит за соблюдением конституции, законов и распоряжений союза, а также за предписаниями союзных конкордатов; он принимает по собственному почину или по жалобе необходимые меры в обеспечение их соблюдения, если только иск не относится к числу тех, которые согласно статье 113 вносятся в союзный суд;

3) он заботится о гарантии кантональных конституций;

4) он представляет союзному собранию проекты законов и распоряжений и дает предварительное заключение по тем предложениям, которые направлены в него советами или кантонами;

5) он принимает меры в целях исполнения законов и распоряжений союза и приговоров союзного суда, а также мировых сделок или третейских решений в спорах между кантонами;

6) он делает те назначения, которые не предоставлены союзному собранию или какой-либо другой власти;

7) он рассматривает договоры кантонов друг с другом или с иностранными государствами и, если нужно, утверждает их (статья 85, цифра 5);

8) он заботится о внешних интересах союза, в особенности об его международных отношениях, и на него вообще возложены внешние сношения;

9) он заботится о внешней безопасности Швейцарии и поддержании ее независимости и нейтралитета;

10) он заботится о внутренней безопасности союза и поддержании спокойствия и порядка;

11) в неотложных случаях и когда союзное собрание не в сборе, союзный совет вправе набирать необходимые воинские силы и распоряжаться ими под условием немедленного созыва советов, если число набранных воинских сил превышает 2 000 солдат или если они остаются под ружьем более 3 недель;

12) на него возложено все, что относится к союзным военным вопросам, а также все другие отрасли управления, подлежащие ведению союза;

13) он рассматривает законы и указы кантонов, которые должны вноситься на его утверждение; он осуществляет над-

зор за теми отраслями кантонального управления, которые поставлены под его контроль;

14) он управляет финансами союза, предлагает бюджет и представляет отчеты о приходах и расходах;

15) он надзирает за ведением дел всеми должностными лицами и чиновниками союзного управления;

16) он дает отчет в своем ведении дел каждой очередной сессии союзного собрания, представляет ему доклад как о внутреннем, так и о внешнем положении союза и предлагает его вниманию те меры, которые считает нужными для повышения общего благосостояния.

Он представляет также особые доклады, когда этого требуют союзное собрание или один из его отделов.

Статья 103. [25/X 1914 г.] [1] Дела распределяются в союзном совете по департаментам между отдельными его членами. Решения исходят от союзного совета в качестве власти.

Союзное законодательство может разрешать департаментам или зависящим от них управлениям самим вести некоторые дела с сохранением права обжалования.

Оно определяет те случаи, в которых это право обжалования осуществляется в союзном административном суде.

Статья 104. Союзный совет и его департаменты вправе по вопросам специального характера приглашать сведущих лиц.

III. СОЮЗНАЯ КАНЦЕЛЯРИЯ

Статья 105. На союзную канцелярию, во главе которой находится канцлер, возлагается секретариат союзного собрания и секретариат союзного совета.

[15/III 1931 г.] Канцлер избирается союзным собранием на 4-летний срок одновременно с союзным советом.

Канцелярия находится под особым надзором союзного совета.

Союзный закон определяет все, что относится к устройству союзной канцелярии.

IV. СОЮЗНЫЙ СУД

Статья 106. Существует союзный суд для отправления правосудия по союзным делам. Существуют кроме того суды присяжных для уголовных дел (статья 112).

Статья 107. Члены и члены-заместители союзного суда назначаются союзным собранием, которое будет следить за тем, чтобы все три национальных языка были представлены в нем.

[1] Изменена вся статья.

Закон определяет устройство союзного суда и его отделений, число его членов и членов заместителей, срок их должности и их жалованье.

Статья 108. Может быть назначен в союзный суд всякий швейцарский гражданин, имеющий право избираться в национальный совет.

Члены союзного собрания и союзного совета и должностные лица, назначенные этими властями, не могут одновременно входить в состав союзного суда.

Члены союзного суда не могут в течение своего должностного срока ни занимать никакой другой должности на службе союза или в кантоне, ни нести какой-либо другой службы или заниматься какой-либо профессией.

Статья 109. Союзный суд устраивает свою канцелярию и назначает ее личный состав.

Статья 110. Союзному суду подсудны гражданско-правовые споры:

1) между союзом и кантонами;

2) между союзом, с одной стороны, и корпорациями или частными лицами, с другой стороны, когда эти корпорации или частные лица являются истцами и когда предмет спора достигает той степени важности, которую определит союзное законодательство;

3) между кантонами;

4) между кантонами, с одной стороны, и корпорациями или частными лицами, с другой стороны, когда одна из сторон этого требует и когда предмет спора достигает той степени важности, которую определит союзное законодательство.

Ему подсудны кроме того дела, касающиеся лиц, не имеющих местного гражданства, а также пререкания, возникающие между общинами различных кантонов по поводу прав бюргерства.

Статья 111. Союзный суд обязан разбирать и другие дела, если стороны соглашаются внести их в него и если предмет спора достигает той степени важности, которую определит союзное законодательство.

Статья 112. Союзному суду с участием присяжных, решающих вопросы факта, подсудны в уголовной области:

1) случаи государственной измены по отношению к союзу, восстания или насилия над союзными властями;

2) преступления и деликты против международного права;

3) политические преступления и деликты, являющиеся причиной или следствием таких беспорядков, которые вызывают вооруженное вмешательство союза;

4) виновные деяния должностных лиц, назначенных какой-либо союзной властью, когда эта власть передает дело в союзный суд.

Статья 113. Союзному суду подсудны кроме того:

1) споры о компетенции между союзными властями, с одной стороны, и кантональными властями, с другой стороны;

2) разногласия между кантонами, когда эти разногласия относятся к области публичного права;

3) жалобы на нарушение конституционных прав граждан, а также жалобы частных лиц на нарушение конкордатов или договоров.

Исключаются те административные тяжбы, которые определит союзное законодательство.

Во всех упомянутых выше случаях союзный суд будет применять законы, принятые союзным собранием, и распоряжения этого собрания, имеющие общегосударственное значение. Он будет также считаться с договорами, ратифицированными союзным собранием.

Статья 114. Помимо случаев, упомянутых в статьях 110, 112 и 113, союзное законодательство может отнести к компетенции союзного суда и другие дела; оно может в частности дать этому суду такие правомочия, цель которых обеспечить единообразное применение законов, предусмотренных в статье 64.

IV-БИС. СОЮЗНАЯ АДМИНИСТРАТИВНАЯ И ДИСЦИПЛИНАРНАЯ ЮРИСДИКЦИЯ

Статья 114-бис. [Дополнение 25/X 1914 г.] Союзному административному суду подсудны административные тяжбы по союзным делам, отведенным ему союзным законодательством.

Ему подсудны также дисциплинарные дела союзного управления, отведенные ему союзным законодательством, поскольку эти дела не будут направлены по особой юрисдикции.

Союзный административный суд будет применять союзное законодательство и договоры, одобренные союзным собранием.

Кантоны имеют право под условием одобрения союзным собранием относить к подсудности союзного административного суда административные разногласия по кантональным делам.

Закон определяет устройство союзной административной и дисциплинарной юрисдикции, а также судопроизводство.

V. РАЗЛИЧНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 115. Все, что касается местопребывания властей союза, составляет предмет союзного законодательства.

Статья 116. Три главных языка, на которых говорят в Швейцарии, — немецкий, французский и итальянский — являются государственными языками союза.

Статья 117. Должностные лица союза ответственны за то, как они ведут дела. Союзный закон определяет то, что относится к этой ответственности.

Глава III

ПЕРЕСМОТР СОЮЗНОЙ КОНСТИТУЦИИ

Статья 118. [5/VII 1891 г.] Союзная конституция может пересматриваться во всякое время полностью или частично.

Статья 119. Общий пересмотр происходит в формах, установленных для союзного законодательства.

Статья 120. Когда одно отделение союзного собрания вынесет постановление об общем пересмотре союзной конституции, а другое отделение с этим не согласится или когда потребуют общего пересмотра союзной конституции 50 000 швейцарских граждан, имеющих право голоса, тогда вопрос о том, нужно ли производить пересмотр, как в том, так и в другом случае представляется на голосование швейцарского народа.

Если в том или в другом случае большинство швейцарских граждан, принимающих участие в голосовании, выскажется в положительном смысле, то оба совета должны быть обновлены для работы по пересмотру.

Статья 121. [Дополнение 5/VII 1891 г.] Частичный пересмотр может итти как путем народной инициативы, так и в формах, установленных для союзного законодательства.

Народная инициатива состоит в требовании, представленном 50 000 швейцарских граждан, имеющих право голоса, о принятии либо новой конституционной формы, либо об отмене или изменении определенных статей действующей конституции.

Если путем народной инициативы будет представлено для пересмотра или внесения в союзную конституцию несколько различных постановлений, то каждое из них должно составлять предмет отдельного инициативного требования.

Инициативное требование может быть облечено в форму предложения, изложенного в общих словах, или же в форму законченного проекта.

Когда инициативное требование составлено в общих словах, тогда союзные палаты, если они одобряют его, производят частичный пересмотр в указанном смысле и представляют проект его народу и кантонам для принятия или отклонения. Если, напротив, они не одобрят его, то вопрос о частичном пересмотре представляется на народное голосование; в этом случае, если большинство швейцарских граждан, принимающих участие в голосовании, выскажется в положительном смысле, союзное собрание предпримет пересмотр, сообразуясь с народным решением.

Когда требование облечено в форму законченного проекта, тогда проект представляется народу и кантонам для принятия или отклонения. Если союзное собрание с ним согласно, то оно может или выработать отдельный проект, или предложить народу отклонить предложенный проект и подвергнуть голосованию свой контрпроект или свое предложение об отклонении — одновременно с проектом, обязанным народной инициативе.

Статья 122. [5/VII 1891 г.] Союзный закон определит те формальности, которые должны соблюдаться в отношении требований народной инициативы и голосований, касающихся пересмотра союзной конституции.

Статья 123. Пересмотренная союзная конституция или пересмотренная часть конституции вступают в силу, если они были приняты большинством швейцарских граждан, принимавших участие в голосовании, и большинством государств.

При установлении большинства государств голос полукантона считается за полуголос.

Результат народного голосования в каждом кантоне считается голосом государства.

ПЕРЕХОДНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

1. Доход от почты и таможен будет распределяться на существующих основаниях впредь до того времени, когда союз фактически возьмет на себя все военные расходы, которые до того дня несли кантоны.

Союзное законодательство должно озаботиться кроме того, чтобы тот убыток, который могли повлечь за собой для казны некоторых кантонов изменения, вытекающие из постановлений статей 20, 30, 36, раздел 2 и 42 «д», падал на эти последние лишь постепенно и достиг своего полного размера лишь по окончании переходного периода в несколько лет.

Кантоны, не выполнившие к моменту вступления в силу статьи 20 конституции тех военных обязательств, которые

на него налагали прежняя конституция и союзные законы, будут обязаны выполнить их за свой счет.

2. Постановления союзных законов, конкордатов и кантональных конституций и законов, противных настоящей конституции, теряют свою силу с ее принятием или обнародованием предусматриваемых ею законов.

3. Новые постановления, касающиеся устройства и компетенции союзного суда, вступят в силу лишь по обнародовании относящихся к ним союзных законов.

4. Кантонам дается 5-летний срок для введения бесплатности начального народного обучения (ст. 27).

5. Лица, занимающиеся свободной профессией и получившие до обнародования союзного закона, предусматриваемого в статье 33 союзной конституции, свидетельство о пригодности от какого-либо кантона или от предусмотренной договором власти, представляющей несколько кантонов, имеют право заниматься этой профессией на всей территории союза.

6. [Дополнение 25/X 1885 г.] Если союзный закон, предусмотренный статьей 32-бис, вступит в силу до истечения 1890 г., то ввозные пошлины, взимаемые кантонами со спиртных напитков согласно статье 32, будут отменены по вступлении его в силу.

Если в этом случае части, приходящиеся на эти кантоны или общины из распределяемой суммы, будут недостаточны для возмещения отмененных пошлин, исчисленных по средней годовой чистого дохода от этих пошлин за годы 1880—1884 включительно, то дефицит кантонов или общин, терпящих убытки, будет до конца 1890 г. покрываться из суммы, причитающейся на долю других кантонов пропорционально численности их населения, и лишь после этого предварительного вычета остаток будет распределен между ними из расчета их населения.

Союзное законодательство позаботится кроме того о том, чтобы те убытки, которые применение настоящего постановления может повлечь за собой для казны заинтересованных кантонов или общин, падали на них лишь постепенно и достигли своего полного размера лишь по окончании переходного периода, длящегося до 1888 г.; назначаемые для этой цели суммы должны быть получены из чистых доходов, указанных в статье 32-бис, раздел 4.

ВВЕДЕНИЕ

Своеобразные условия возникновения Бельгийского государства, в котором исключительно важную роль играла борьба за устье Рейна между Испанией, Францией, Австрией, Англией на протяжении столетий, с включением в эту борьбу в XVIII—XIX вв. Пруссии — Германии, положили в основу этой государственности компромисс между иностранной интервенцией и господствующей в стране буржуазно-землевладельческой олигархией.

Борьба за Бельгию между Австрией, Пруссией, Англией, с одной стороны, и Францией — с другой, временно привела к объединению Бельгии с Францией. Венский конгресс должен был в первую очередь разорвать это объединение, вызывавшее непримиримую оппозицию Англии и германских государств. По парижскому договору 30 мая 1814 г. и по заключительному акту венского конгресса 1815 г. состоялось предопределенное накануне окончательного крушения Наполеона шомонским союзным договором присоединение бельгийских провинций к Голландии.

Бельгийская депутация в Шомоне добивалась у союзников иного решения вопроса: она просила восстановления феодальной австрийской власти, рассчитывая свести эту далекую власть к своего рода протекторату, который обеспечил бы в первую очередь интересы католической церкви и феодального землевладения в Бельгии и не угрожал бы бельгийской буржуазии лишением экономической независимости. Однако австрийский император уклонился от защиты этого проекта, сославшись на отдаленность Бельгии от его империи. В Шомоне союзники приняли точку зрения лорда Кестльри, указывавшего, что независимая маленькая Бельгия всегда останется под угрозой присоединения к Франции.

«Все согласны в том, — писал Кестльри британскому по-

сланнику в Гааге, — что обеспечить действительную независимость Голландии и Бельгии в соседстве с Францией можно только образовав из них одно государство».

Оранскому принцу поставлены были два условия получения им королевской короны: полное слияние Голландии и Бельгии без всяких преимуществ для какой-либо стороны и введение конституции, обеспечивающей равные гражданские и религиозные права для населения обеих частей королевства. Нидерландская конституция (24 августа 1815 г.) сохраняла абсолютистские прерогативы королевской власти, но предоставляла свободу исповеданий, против которой восстало бельгийское католическое духовенство. Это и было началом той борьбы, которая закончилась распадом Нидерландского королевства через 15 лет.

Бельгийская буржуазия не получила той доли участия в правительстве, которая могла бы ее удовлетворить: голландцы оставляли за собою офицерские должности в армии, дипломатические и министерские посты. Бельгийцы протестовали против неравенства налогов, против признания государственным языком во Фландрии и в округах Брюсселя и Лувена только голландского языка. Гражданские чиновники, не знавшие голландского языка, увольнялись в этих частях Бельгии. Интересы бельгийской промышленности и аграрной Голландии (с развитой морской торговлей) были противоположны в вопросах таможенной политики. Преследования «патриотических» журналистов и деятелей объединили оба лагеря бельгийской буржуазии: либеральный и католический. Король, старавшийся заслужить благоволение правительств «Священного союза», усиливал репрессии. В январе 1830 г. он лишил депутатского звания и жалованья бельгийских депутатов, голосовавших против правительства.

Между тем французское правительство энергично поддерживало оппозиционное движение в Бельгии, в особенности при министерстве Полиньяка, который в 1829 г. склонял Николая I к осуществлению знаменитого проекта ликвидации Оттоманской империи и перекройки карты Европы, с предоставлением Франции бельгийской части Нидерландов. Французские агенты были посланы в Брюссель для подготовки восстания; французские войска были уже сконцентрированы у границы, когда разразилась июльская революция в Париже. Правительство Луи Филиппа, немедленно связавшееся с лидерами бельгийской оппозиции, заявило им в ответ на их просьбы о присоединении Бельгии к Франции, что вступление французских войск в Бельгию возможно лишь в случае содействия пруссаков подавлению бельгийского восстания.

25 августа, вечером, началось восстание в Брюсселе, и с

утра 26-го город был фактически в руках восставших. Буржуазная оппозиция сразу раскололась: часть ее ждала спасения от полиции и войск банкирского правительства Луи Филиппа; «нотабли» же, собравшиеся в здании городской думы, отправили депутацию к королю Вильгельму с просьбой восстановить порядок на основе компромисса. Король и большинство его министров отвергли компромисс, и 30 августа к Брюсселю подступила нидерландская армия—9 тыс. солдат и 20 пушек. Депутация продолжала переговоры о преобразовании Бельгии в вицекоролевство с наследником престола во главе, между тем как революция распространилась на крупнейшие города Бельгии: Брюгге, Лувэн, Льеж и др. 23 сентября королевские войска вступили в Брюссель. Три дня продолжались баррикадные бои, в которых принимали участие почти исключительно рабочие Брюсселя. Королевские войска были вынуждены оставить город, и в 3 недели вся Бельгия, за исключением Антверпена и Маастрихта, была очищена от королевских вооруженных сил и чиновников. Временное правительство провозгласило независимость Бельгии. Наследник престола сделал попытку взять власть в свои руки, согласившись даже принять титул бельгийского короля; одновременно отец его призвал к оружию Голландию и обратился за вооруженной помощью к державам, подписавшим венский трактат.

Польское восстание спасло Бельгию от русско-прусской вооруженной интервенции: Пальмерстон и Талейран (англо-французская «сердечная антанта» эпохи июльской монархии) руководили на лондонской конференции послов улаживанием бельгийского вопроса. 20 декабря конференция признала Бельгию независимой в границах, отделявших от Голландии австрийские Нидерланды в 1790 г., с исключением герцогства Люксембургского, остававшегося в личной унии с Голландией. Гарантия независимости Бельгии была установлена в виде вечного нейтралитета под поручительством 5 великих держав. Половина государственного долга бывшего соединенного королевства была переложена на Бельгию.

Условия эти были приняты королем Вильгельмом, но отвергнуты учредительным собранием в Брюсселе, требовавшим включения в бельгийскую территорию Люксембурга, Лимбурга с Маастрихтом и фландрской Зееландии (на левом берегу Шельды, ниже Антверпена) и возражавшим против принятия половины государственного долга и против системы вечного нейтралитета как ограничения независимости страны. Высказавшись за монархию, учредительное собрание предложило 3 февраля 1831 г. корону второму сыну Луи Филиппа. Английское правительство пригрозило войной в случае

принятия французской кандидатуры. Луи Филипп отказался за своего сына от бельгийской короны, и она была предложена Леопольду Саксен-Кобург Заальфельдскому, жившему в Англии. 26 июня выработаны были в Лондоне так называемые «18 статей», представлявшие компромисс на основе оставления открытым для дальнейших переговоров вопроса о Люксембурге, Лимбурге, Маастрихте. Учредительное собрание приняло «18 статей». 21 июля 1831 г. Леопольд явился в Брюссель и был провозглашен королем бельгийцев.

Под предлогом борьбы против Голландии временное правительство организовало гражданскую гвардию, с помощью которой усмирило волнения в рабочих центрах и провело выборы в учредительное собрание на основе высокого ценза (от 13 флоринов прямых налогов в деревне до 150 флоринов — в городах). Конституция была обнародована уже 7 февраля 1831 г., но конфликт с Голландией принял особенно острый характер сейчас же после водворения Леопольда в Брюсселе в результате поддержки, которая была обещана Вильгельму Оранскому прусским правительством. 2 августа голландская армия вновь вторглась в Бельгию с целью, как объявил Вильгельм, поддержать оружием ведущиеся переговоры. В 10 дней она дошла до Лувэна. Однако вступившая в пределы Бельгии по приглашению Леопольда французская армия заставила войско наследного голландского принца поспешно повернуть назад и покинуть Бельгию.

Ответом Англии на обращение к французской помощи было изменение к худшему принятых в Лондоне «18 статей»: бельгийцам предложены были «24 статьи», закрывавшие дальнейший путь к пересмотру государственных границ, отдававшие Бельгии небольшую часть Люксембурга, а остальную часть (нынешнее герцогство Люксембургское) — нидерландскому королю, вознаграждавшемуся за уступку части Люксембурга бельгийцам отдачей ему целиком Лимбургского и Маастрихтского округов. 15 ноября 1831 г. Бельгия подписала с 5 державами «договор о 24 статьях».

Вынужденное военным давлением Англии и Франции заявление нидерландского короля о принятии «24 статей» последовало лишь в марте 1838 г., а три договора, окончательно оформившие границы и международный статус Бельгии, были подписаны в Лондоне только 19 апреля 1839 г. По этим договорам (участники — Англия, Австрия, Франция, Пруссия, Россия, Нидерландцы, Бельгия) Бельгийское королевство было наделено границами, существовавшими вплоть до 1919 г., причем нейтралитет его был гарантирован 5 державами.

Конституция 1831 г. ярко отражает победу буржуазно-

помещичьей, либерально-клерикальной монархии над революцией 1830 г. и страх буржуазии перед пролетариатом больших городов, вышедшим в августе — сентябре 1830 г. на улицы с оружием в руках. Основные элементы этой конституции: наследственная монархия, двухпалатная система, принцип частичного обновления обеих палат, удвоенный (8-летний) срок полномочий членов сената (верхняя палата), создание жандармерии и гражданской гвардии, высокий имущественный ценз для участия в выборах в палату представителей, 20 флоринов прямых налогов для деревни и до 100 флоринов для городов (ст. 47 конституции; избирательный закон определил этот, направленный в особенности против пролетариата и мелкой буржуазии индустриальных городов, ценз в 80 флоринов для Брюсселя, Гента, Антверпена, в 70 флоринов для Льежа, 60 для Лувэна, 50 для Монса, Куртрэ и т. д.). На население в 4 млн. оказалось всего 45 тыс. избирателей, составлявших «суверенную нацию». Сенатский мандат обусловлен был 40-летним возрастом и 1 тыс. флоринов годового обложения, причем денежное вознаграждение за исполнение обязанностей члена верхней палаты было исключено.

Дворянско-клерикальная часть учредительного собрания добивалась сначала наследственной верхней палаты, затем недопущения роспуска сената по королевскому декрету. Этот натиск справа заставил либерально-буржуазную верхушку обеспечить свою долю власти установлением права роспуска сената, провозглашением «суверенитета нации», свободы печати, собраний, слова, неприкосновенности личности и жилища. Оба лагеря сошлись на проведении отделения церкви от государства и «равенства религий»; либералы этим свидетельствовали свой либерализм, «католики» освобождали всемогущую монопольную католическую церковь от всяких попыток светской власти ограничить власть церковную. Пересмотр конституции был обусловлен такой сложной процедурой, что, когда в 1848 г. потребовалась ввиду революционного подъема быстрая уступка — понижение избирательного ценза, — король настоял на проведении ее внеконституционным порядком. Это было снижение ценза до 20 флоринов повсеместно, т. е. формальное уравнение в правах городского населения с сельским, давшее увеличение числа избирателей с 45 тыс. до 133 тыс.

Эпоха I Интернационала сопровождалась в Бельгии ростом рабочего движения и разложением либеральной партии.

В 1866 г. центральный комитет рабочих ассоциаций издал манифест с требованием отмены имущественного избирательного ценза, мотивируя это тем, что «буржуазия не может по-

нять, что нужно рабочему...» Рост рабочего класса и его организованности придал такую силу агитации за всеобщее избирательное движение, нажим масс городского пролетариата принял столь бурную форму всеобщей стачки в апреле 1893 г. и уличных выступлений, что оба тесно сблизившиеся лагеря правящей олигархии снова были вынуждены согласиться на пересмотр конституции (ст. 47) в 1893 г.[1]. Освободившись от непосредственной опасности революции, они изуродовали принятый принцип всеобщего избирательного права системой «множественного вотума» (предложение Ниссена, принятое палатами 18 апреля 1893 г.), предоставлявшей дополнительный голос отцам семейств, платящим не менее 5 франков налога на жилища, собственникам недвижимости ценностью не ниже 2 тыс. франков или бельгийской ренты, приносящей не менее 100 франков в год; 2 добавочные голоса были даны обладателям дипломов высших учебных заведений. «Граждане, — комментировал этот закон буржуазный автор (в «Бюллетен де ля Сосиете д'Экономи Сосиаль»), — по концепции бельгийского избирательного закона являются как бы акционерами, заинтересованными в различных долях крупного предприятия. Одни — наиболее многочисленная категория — имеют лишь одну акцию... Другие владеют несколькими акциями». Не мешает отметить, что часть либералов предвосхитила при обсуждении этого закона фашистский «корпоративный» принцип; она предполагала установить систему «профессионального представительства» по трем категориям: капитал, труд и образование.

В 1885 г. закончилась компромиссом борьба Англии, Франции и Германии за Конго: бельгийскому королю была вручена власть над «независимым государством Конго». Бельгийский парламент дал свое согласие на принятие королем этой власти, но отстранился, так же как и министры, от какой-либо ответственности по управлению Конго, где Леопольд II являлся предпринимателем-самодержцем. Лишь после нашумевших разоблачений об ужасах, творившихся в Конго над местным населением, в декабре 1906 г. палата вотировала аннексию Конго, превратившегося и юридически в бельгийскую колонию. В октябре 1908 г. был принят закон о назначении специального министра и совета при нем по делам Конго.

24 декабря 1899 г. был принят закон о пропорциональном представительстве в результате опыта выборов после реформы 1893 г., принесших полный разгром либеральной партии

[1] Предложения пересмотра конституции отклонялись большинством в 1871, 1883 и 1887 гг.

и небывалое большинство католической партии: было избрано 20 либералов, 104 католика и 29 социалистов. Успех социалистов напугал одинаково и либералов и католиков. Последние соглашались принять предложенное либералами пропорциональное представительство лишь в крупных городах, где католическая партия была побита социалистами. В результате бурных протестов против этой попытки они отказались от нее. Первые выборы после реформы 1899 г. дали католикам 85 мест, либералам — 34, социалистам — 32.

Множественный вотум похоронен был лишь после войны 1914—1918 гг. Пуанкаре в своих мемуарах рассказывает, что в 1915 г. бельгийский король Альберт высказал ему свои опасения, что самым страшным последствием войны будет революция. Эти опасения заставили парламент, заседания которого были прерваны 4 августа 1914 г., собравшись после окончания войны, 20/XI 1918 г. изменить (без соблюдения сложной конституционной процедуры) статью 47 конституции, отменив множественный вотум и понизив возрастный ценз для избирателей с 25 до 21 года. Реформа эта была оформлена законом 1919 г. Выборы 16 ноября 1919 г. ликвидировали католическое большинство и дали первое место в палате социалистам, отчего впрочем «коалиционная» политика их приняла еще ярче выраженную реакционно-соглашательскую ориентацию. Вновь избранные палаты вотировали в 1920 г. новый пересмотр конституции, но пересмотр этот свелся к увеличению жалованья депутатам (ст. 52), упразднению системы частичного обновления палат (ст. 51, 55), изменениям в компетенции провинциальных советов (ст. 108) и к определению устройства гражданской гвардии (ст. 122). После краткого перерыва (1921—1925 гг.) социалисты, в результате выборов 1925 г., вернулись в правительство. Но эти же выборы дали 34 тыс. голосов компартии.

Мировой экономический кризис вызвал в Бельгии, как и в других странах, необходимость в чрезвычайных финансово-экономических мерах. Послушное орудие крупной национальной буржуазии, бельгийское правительство воспользовалось этим поводом, чтобы обеспечить формально королю, а фактически себе право самостоятельного законодательства по хозяйственным вопросам, в обход парламента. Прецедентами явились: акт 4 августа 1914 г., объяснявшийся обстановкой военного времени, и закон 16 июля 1926 г. За ними последовали законы 30 декабря 1932 г., 17 мая 1933 г. и закон 31 июля 1934 г., продленный и расширенный законом 7 декабря 1934 г. На основании указанных законов только до конца 1934 г. было издано не менее 58 правительственных приказов, внесших весьма крупные изменения в бельгийские

законы о налоговом, финансовом, экономическом и административном режиме страны. Все это было достигнуто путем явно произвольного толкования конституции: в 1926 г. правительство ссылалось на статью 67 конституции, предоставляющую королю право издавать приказы, «необходимые для исполнения законов» (!); в 1934 г. на помощь пришла статья 78, по которой «король не имеет других правомочий кроме тех, которые ему формально предоставляют конституция и отдельные законы, изданные в силу той же конституции».

Е. Аксанов

КОНСТИТУЦИЯ

(7 февраля 1831 г. с изменениями от 7 сентября 1893 г., 15 ноября 1920 г., 7 февраля, 24 августа и 15 октября 1921 г.)

Часть первая

О ТЕРРИТОРИИ И ЕЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯХ

1. Бельгия разделена на провинции.

Этими провинциями являются: Антверпен, Брабант, Западная Фландрия, Восточная Фландрия, Геннегоу (Гено), Льеж, Лимбург, Люксембург, Намюр. Закон может разделить территорию, если понадобится, на большее число провинций.

[1893 г.] Колонии, заморские владения или протектораты, которые Бельгия может приобрести, управляются по особым законам. Бельгийские войска, предназначенные для их защиты, могут набираться лишь на основе добровольных соглашений.

2. Подразделения провинций могут устанавливаться только законом.

3. Границы государства, провинций и коммун могут изменяться или исправляться лишь в силу закона.

Часть вторая

О БЕЛЬГИЙЦАХ И ИХ ПРАВАХ

4. Качество бельгийца приобретается, сохраняется и утрачивается на основании правил, определяемых гражданским законом.

Настоящая конституция и другие законы, относящиеся к политическим правам, определяют, каковы помимо этого качества те условия, которые необходимы для осуществления этих прав.

5. Натурализация предоставляется законодательной властью. — Только полная натурализация приравнивает иностранца к бельгийцу в осуществлении политических прав.

6. В государстве нет никаких сословных различий.

Бельгийцы равны перед законом; они одни допускаются к гражданским и военным должностям с теми исключениями, которые могут быть установлены законом для отдельных случаев.

7. Личная свобода гарантируется. Никто не может преследоваться, иначе как в предусмотренных законом случаях и в предписанном им порядке.

Помимо случаев захвата на месте преступления никто не может быть арестован, иначе как в силу мотивированного приказа судьи, который должен быть предъявлен в момент ареста или самое позднее в течение 24 часов.

8. Никто не может быть изъят против своей воли из подсудности судье, назначенному ему законом.

9. Никакое наказание не может ни устанавливаться, ни применяться, иначе как в силу закона.

10. Жилище неприкосновенно; никакой домашний обыск не может иметь места, иначе как в случаях, предусмотренных законом и в предписанном им порядке.

11. Никто не может быть лишен своей собственности, иначе как ради общественной пользы, в тех случаях и в том порядке, какие установлены законом, и за справедливое и предварительно уплачиваемое вознаграждение.

12. Наказание путем конфискации имущества не может устанавливаться.

13. Гражданская смерть отменяется; она не может быть восстановлена.

14. Свобода культов, их публичного отправления, а также свобода выражать свои мнения по поводу чего бы то ни было гарантируются, за исключением случаев пресечения преступлений, совершенных в связи с пользованием этими свободами.

15. Никто не может принуждаться участвовать каким бы то ни было образом в религиозных актах и церемониях какого-либо культа или соблюдать его дни отдыха.

16. Государство не имеет права вмешиваться ни в назначение, ни в допущение к должности служителей какого бы то ни было культа или запрещать им сноситься с их высшими властями и опубликовывать свои акты, за исключением в этом последнем случае обычной ответственности по делам печати и публикаций.

Гражданский брак должен будет всегда предшествовать

освящению брака с теми исключениями, которые могут быть установлены законом, если это понадобится.

17. Обучение свободно; всякие предупредительные меры воспрещаются; пресечение преступлений определяется законом. — Общественное обучение, даваемое за счет государства, равным образом определяется законом.

18. Печать свободна; цензура никогда не может устанавливаться; не может требоваться залог от писателей, издателей или типографов.

Когда автор известен и живет в Бельгии, издатель, типограф или распространитель не могут преследоваться.

19. Бельгийцы имеют право собираться мирно и без оружия, сообразуясь с теми законами, которые могут определять осуществление этого права, не подчиняя его однако предварительному разрешению.

Это постановление не применяется к собраниям на открытом воздухе, которые остаются полностью подчиненными законам о полиции.

20. Бельгийцы имеют право объединяться; это право не может подчиняться каким-либо предупредительным мерам.

21. Каждый имеет право обращаться к публичным властям с петициями, подписанными одними или несколькими лицами.

Только установленные органы имеют право обращаться с петициями от имени коллективов.

22. Тайна писем неприкосновенна.

Закон определяет, какие чиновники ответственны за нарушение тайны доверенных почте писем.

23. Пользование распространенными в Бельгии языками не носит обязательного характера; оно может определяться только законом и только для актов публичной власти и для судебных дел.

24. Никакое предварительное разрешение не является необходимым для возбуждения преследований против публичных должностных лиц за их действия по службе, за исключением того, что постановлено в отношении министров.

Часть третья

О ВЛАСТЯХ

25. Все власти исходят от нации.

Они осуществляются в порядке, установленном конституцией.

26. Законодательная власть осуществляется коллективно королем, палатой представителей и сенатом.

27. [15 октября 1921 г.] Инициатива принадлежит каждой из трех ветвей законодательной власти.

28. Толкование законов в обязательном порядке принадлежит только законодательной власти.

29. Королю принадлежит исполнительная власть, как она определена конституцией.

30. Судебная власть осуществляется палатами и судами.

Постановления и приговоры приводятся в исполнение именем короля.

31. Интересы, являющиеся исключительно коммунальными или провинциальными, определяются коммунальными или провинциальными советами в соответствии с принципами, установленными конституцией.

Глава I

О ПАЛАТАХ

32. Члены обеих палат представляют нацию, а не всецело ту провинцию или то подразделение провинции, которые их назначили.

33. Заседания палат публичны.

Тем не менее каждая палата преобразуется в секретный комитет по требованию своего председателя или 10 членов.

Она решает вслед затем, по абсолютному большинству, должно ли заседание по тому же предмету возобновиться при публике.

34. Каждая палата проверяет полномочия своих членов и разрешает споры, возникающие по этому поводу.

35. Нельзя быть одновременно членом обеих палат.

36. [1893 г.]. Член той или другой из палат, назначенный правительством на какую-либо платную должность помимо должности министра и принявший ее, немедленно перестает заседать и вновь возвращается к выполнению своих обязанностей лишь в силу нового избрания.

37. На каждую сессию каждая из палат назначает своего председателя, своих товарищей председателя и составляет свое бюро.

38. Всякое решение принимается по абсолютному большинству голосов, за исключением того, что установлено регламентами палат в отношении выборов и представления кандидатов.

В случае разделения голосов предложение, поставленное на обсуждение, отвергается.

Ни одна из обеих палат не может принимать решения, если не собралось большинство ее членов.

39. Вотумы подаются вслух или путем вставания: голосование закона в целом всегда производится поименным голо-

сованием и вслух. Выборы и представления кандидатов производятся тайным голосованием.

40. Каждая палата имеет право производить расследования.

41. Законопроект не может быть принят какой-либо из палат, если он не вотирован постатейно.

42. Палаты имеют право изменять и разделять предложенные статьи и поправки.

43. Воспрещается представлять петиции в палату лично.

Каждая палата имеет право отсылать министрам те петиции, которые были ей представлены. Министры обязаны давать объяснения по поводу их содержания всякий раз, как палата потребует этого.

44. Ни один из членов той или другой из палат не может подвергаться преследованию или розыску в связи с мнениями, высказанными им, и вотумами, поданными им при осуществлении своих обязанностей.

45. Ни один член той или другой из палат не может в течение сессии преследоваться или арестовываться за наказуемые деяния, иначе как с разрешения той палаты, в состав которой он входит, за исключением случаев захвата на месте преступления.

Никакое заключение под стражу за долги не может применяться к члену той или другой из палат в течение сессии, иначе как с такого же разрешения.

Задержание или преследование члена той или другой из палат приостанавливается на все время сессии, если палата потребует этого.

46. Каждая палата определяет своим регламентом тот порядок, в каком она осуществляет свои правомочия.

Отдел I

О ПАЛАТЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

47. [7 февраля 1921 г.] [1]. Депутаты палаты представителей избираются непосредственно гражданами, имеющими полных 21 год, проживающими по меньшей мере 6 месяцев в одной и той же коммуне и не подпадающими ни под один из двух предусмотренных законом случаев изъятия.

Всякий избиратель имеет право лишь на один голос.

Закон может в тех же условиях предоставить право голоса женщинам. Этот закон должен собрать не менее $^2/_3$ голосов.

(Переходное постановление. — Допускаются к пользованию правом голоса наравне с гражданами, указанными в статье 47 конституции, те женщины, которые отве-

[1] Изменена вся статья.

чают всем условиям, предписанным этой статьей, и принадлежат к одной из категорий, указанных в статье 2 закона от 9 мая 1919 г.)

48. [1920 г.] [1]. Составление избирательных коллегий для каждой провинции определяется законом. Выборы происходят по системе пропорционального представительства, которую определяет закон.

Голосование является обязательным и тайным. Оно производится по коммунам с теми исключениями, которые может определить закон.

49. Избирательный закон устанавливает число депутатов соразмерно населению; это число не может превышать пропорции 1 депутат на 40 000 жителей. Он определяет равным образом условия, требуемые для того, чтобы быть избирателем, и ход избирательных операций.

50. [1920 г.] Чтобы иметь право быть избранным, нужно: 1) быть бельгийцем по рождению или получить полную натурализацию; 2) пользоваться гражданскими и политическими правами; 3) достигнуть 25-летнего возраста; 4) иметь местожительство в Бельгии. Никакие иные условия для права быть избранным не могут требоваться.

51. [15 октября 1921 г.] Члены палаты представителей избираются на 4 года.

Палата обновляется каждые 4 года.

52. [1920 г.] [1]. Каждый член палаты представителей пользуется годовым вознаграждением в 12 000 франков.

Он имеет кроме того право свободно пользоваться всеми путями сообщений, эксплоатируемыми государством или отданными им в концессию.

Закон определяет те средства передвижения, которыми представители могут пользоваться бесплатно помимо предусмотренных выше путей.

Годовое вознаграждение, включаемое в средства, предназначенные на покрытие расходов палаты представителей, может предоставляться председателю этого собрания.

Палата определяет размер тех удержаний, которые могут делаться из вознаграждений в счет взносов в те инвалидные или пенсионные кассы, которые она сочтет нужным учредить.

Отдел II

О СЕНАТЕ

53. [15 октября 1921 г.] [1]. Сенат составляется: 1) из членов, избираемых соразмерно населению каждой провинции в соответствии со статьей 47; постановления статьи 48 при-

[1] Изменена вся статья.

меняются к выборам этих сенаторов; 2) из членов, избираемых провинциальными советами, в пропорции 1 сенатор на 200 000 жителей. Всякий излишек не менее чем в 125 000 дает право еще на одного сенатора. Однако каждый провинциальный совет назначает по меньшей мере 3 сенаторов; 3) из выборных членов, назначаемых сенатом в размере половины сенаторов, избранных провинциальными советами. Если число оказывается нечетным, оно увеличивается на одну единицу. Эти члены указываются избранными сенаторами в порядке применения пунктов 1 и 2 настоящей статьи.

Избрание сенаторов, избираемых в порядке применения пунктов 2 и 3, производится по системе пропорционального представительства, которую определяет закон.

(Переходное постановление. — Женщины, допущенные к избирательному праву в палату представителей наравне с гражданами, указанными в статье 47 конституции, допускаются равным образом и к участию в избрании членов сената, указанных в пункте 1 статьи 53).

54. [1893 г.] Число сенаторов, избираемых непосредственно избирательным корпусом, равняется половине числа членов палаты представителей.

55. [15 октября 1921 г.] Сенаторы избираются на 4 года. Сенат полностью обновляется каждые 4 года.

56. [То же.] Чтобы быть избранным сенатором, нужно: 1) быть бельгийцем по рождению или получить полную натурализацию; 2) пользоваться гражданскими и политическими правами; 3) иметь местожительство в Бельгии; 4) быть в возрасте по меньшей мере 40 лет.

56-бис. [То же.] Чтобы иметь возможность быть избранным сенатором в порядке применения пункта 1 статьи 53, нужно кроме того принадлежать к одной из следующих категорий: 1) министров, бывших министров и государственных министров; 2) членов и бывших членов палаты представителей и сената; 3) обладателей диплома об окончании учения, выданного одним из высших учебных заведений, список которых определяет закон; 4) бывших высших офицеров армии и флота; 5) членов и бывших членов коммерческого суда, имевшего по меньшей мере два мандата; 6) тех, кто по меньшей мере в течение 10 лет исполнял обязанности служителя какого-либо из культов, члены которых могут пользоваться содержанием за счет государства; 7) действительных членов и бывших действительных членов одной из королевских академий и профессоров или бывших профессоров одного из тех высших учебных заведений, список которых определяет закон; 8) бывших губернаторов провинций; членов и бывших членов постоянных депутаций; бывших ко-

миссаров округа; 9) членов и бывших членов провинциальных советов, имевших по меньшей мере два мандата; 10) бургомистров и бывших бургомистров, старшин и бывших старшин в центральных общинах округов и в тех, которые имеют свыше 4 000 жителей; 11) бывших генерал-губернаторов и вицегенерал-губернаторов Бельгийского Конго, членов и бывших членов колониального совета; 12) бывших генеральных директоров, бывших директоров и бывших генеральных инспекторов различных министерств; 13) собственников и пользователей тех расположенных в Бельгии недвижимых имуществ, кадастровый доход с которых доходит по меньшей мере до 12 000 франков; налогоплательщиков, ежегодно уплачивающих в государственное казначейство по меньшей мере 3 000 франков прямых налогов; 14) тех, кто в качестве директора-распорядителя, директора или в каком-либо ином качестве стоял в течение 5 лет во главе повседневного руководства каким-либо бельгийским коммерческим акционерным обществом, оборотный капитал которого исчисляется по меньшей мере в 1 миллион франков; 15) глав промышленных предприятий, в которых постоянно занято по меньшей мере 100 рабочих, и сельскохозяйственных предприятий, охватывающих по меньшей мере 50 гектаров; 16) тех, кто в качестве генерал-директора или в аналогичном звании стоял в течение 3 лет во главе повседневного руководства бельгийским кооперативным обществом, насчитывающим за 5 лет по меньшей мере 500 членов; 17) тех, кто в качестве действительных членов осуществлял в течение 5 лет обязанности председателя или секретаря общества взаимного кредита или объединения таких обществ, насчитывающих за 5 лет по меньшей мере 1 000 членов; 18) тех, кто в качестве действительного члена исполнял в течение 5 лет обязанности председателя или секретаря какого-либо профессионального, промышленного или сельскохозяйственного объединения, насчитывающего за 5 лет по меньшей мере 500 членов; 19) тех, кто в течение 5 лет исполнял обязанности председателя какой-либо торговой или промышленной палаты, насчитывавшей за 5 лет по меньшей мере 300 членов; 20) членов советов промышленности и труда, провинциальных сельскохозяйственных комиссий, опекунских советов, поскольку они имеют по меньшей мере два мандата; 21) членов, избранных каким-либо из консультативных советов, учрежденных при министерских департаментах. Закон может создать новые категории лиц, имеющих право быть избранными; он должен собрать по меньшей мере $^{2}/_{3}$ голосов.

56-тер. [15 октября 1921 г.] Сенаторы, избранные провинциальными советами, не могут ни принадлежать к избирав-

нему их собранию, ни входить в его состав в год избрания или в течение предшествующих 2 лет.

56-кватер. [То же.] В случае роспуска сената король может распустить провинциальные советы. — Акт роспуска содержит в себе созыв провинциальных избирателей в течение 10 дней и провинциальных советов в течение 2 месяцев.

57. [Изменение 15 октября 1921 г.][1]. Сенаторы не получают жалованья.

Они однако имеют право на возмещение своих расходов; это возмещение устанавливается в сумме 4 000 франков в год.

Они имеют кроме того право свободно пользоваться всеми путями сообщений, эксплоатируемыми государством или отданными им в концессию.

Закон определяет те средства передвижения, которыми они могут пользоваться бесплатно помимо предусмотренных выше путей.

58. [Изменение 1893 г.] Сыновья короля или в случае их отсутствия бельгийские принцы той ветви королевской фамилии, которая призвана править, являются по закону сенаторами с 18-летнего возраста. Они получают решающий голос лишь с 25-летнего возраста.

59. Всякое собрание сената, которое состоялось бы не во время сессии палаты представителей, по закону является недействительным.

Глава II

О КОРОЛЕ И О МИНИСТРАХ

Отдел I

О КОРОЛЕ

60. Конституционные правомочия короля наследственны в прямом, естественном и законном потомстве е. в. Леопольда-Георга-Христиана-Фридриха Саксен-кобургского по мужской линии в порядке первородства и с постоянным исключением женщин и их потомства.

[Дополнение 1893 г.] Лишается своих прав на корону тот принц, который женился бы без согласия короля или тех, кто за его отсутствием осуществляет его правомочия в предусмотренных конституцией случаях. Однако это лишение прав может быть снято с него королем или теми, кто при его отсутствии осуществляет его правомочия в предусмотрен-

[1] Изменена вся статья.

ных конституцией случаях, но это лишь с согласия обеих палат.

61. [Изменение 1893 г.] [1]. При отсутствии мужского потомства е. в. Леопольда-Георга-Христиана-Фридриха Саксен-кобургского король может назначить себе преемника с согласия палат, вынесенного в порядке, предписанном следующею статьею.

Если назначение в указанном выше порядке не состоится, то трон будет вакантным.

62. Король не может быть одновременно главою другого государства без согласия обеих палат.

Ни одна из обеих палат не может обсуждать этот вопрос, если не присутствует по меньшей мере $^{2}/_{3}$ входящих в нее членов, и решение не является принятым, поскольку оно не собрало по меньшей мере $^{2}/_{3}$ голосов.

63. Особа короля неприкосновенна; его министры ответственны.

64. Никакой акт короля не может иметь силы, если он не скреплен каким-либо министром, который тем самым делается ответственным за него.

65. Король назначает и увольняет своих министров.

66. Он жалует чины в армии.

Он назначает на должности по общему управлению и по внешним сношениям с теми исключениями, которые установлены законами.

Он назначает на другие должности лишь в силу точного постановления закона.

67. Он издает регламенты и приказы, необходимые для исполнения законов, но не правомочен ни приостанавливать когда-либо самые законы, ни освобождать от их исполнения.

68. Король командует сухопутными и морскими силами, объявляет войну, заключает договоры мирные, союзные и торговые. Он доводит о них до сведения палат, как только интересы и безопасность государства позволят это, сопровождая их нужными сообщениями.

Договоры торговые и те, которые могут накладывать на государство финансовое бремя или индивидуально связывать бельгийцев, приобретают силу лишь по получении согласия палат.

Никакая уступка, никакой обмен, никакое присоединение территории не могут иметь места, иначе как в силу закона. Ни в каком случае секретные статьи какого-либо договора не могут противоречить гласным его статьям.

69. Король утверждает и обнародует законы.

---

[1] Изменена вся статья.

70. Палаты по праву собираются каждый год во второй вторник ноября, если только они не были ранее собраны королем.

Палаты должны заседать каждый год по меньшей мере 40 дней.

Король постановляет о закрытии сессии.

Король имеет право созывать палаты в чрезвычайном порядке.

71. Король имеет право распускать палаты либо одновременно, либо порознь. Акт роспуска содержит в себе созыв избирателей в течение 40 дней и палат — в течение 2 месяцев.

72. Король может отсрочивать заседания палат. Однако отсрочка не может ни превышать месячного срока, ни повторяться в ту же сессию без согласия палат.

73. Король имеет право слагать или смягчать назначенные судьями наказания; исключение составляет то, что постановлено в отношении министров.

74. Он имеет право чеканить монету во исполнение законов.

75. Он имеет право жаловать дворянские титулы, но ни в каком случае не связывая с ними какие-либо привилегии.

76. Он жалует военные ордена, соблюдая при этом то, что предписывает закон.

77. Закон устанавливает цивильный лист на время каждого правления.

78. Король не имеет других правомочий кроме тех, которые ему формально предоставляют конституция и отдельные законы, изданные в силу той же конституции.

79. В случае смерти короля палаты собираются без созыва самое позднее на 10-й день после кончины. Если палаты были перед тем распущены, а созыв назначен в акте роспуска на более позднее время, чем этот 10-й день, то прежние палаты вновь вступают в исполнение своих обязанностей впредь до собрания тех, которые должны их сменить.

Если распущена только одна палата, то то же правило относится и к данной палате.

Со дня смерти короля и впредь до принесения присяги его престолопреемником или регентом конституционные правомочия короля осуществляются от имени бельгийского народа министрами, объединившимися в совет, и под их ответственностью.

80. Король совершеннолетен, когда ему исполнилось 18 лет.

Он вступает на трон лишь после того, как торжественно принесет в среде соединенных палат следующую присягу

«Клянусь соблюдать конституцию и законы бельгийского народа, поддерживать национальную независимость и целость территории».

81. Если после смерти короля его преемник находится в несовершеннолетнем возрасте, то обе палаты соединяются в одно единое собрание, для того чтобы установить регентство и опеку.

82. Если король оказывается в таком состоянии, что не может править, то министры, констатировав эту невозможность, немедленно созывают палаты. Соединенные палаты устанавливают опеку и регентство.

83. Регентство может быть поручено только одному лицу. Регент вступает в исполнение своих обязанностей лишь после того, как принесет присягу, предписанную статьей 80.

84. Никакие изменения конституции не могут делаться во время регентства.

85. В случае вакантности трона палаты, заседая совместно, устанавливают регентство временно, впредь до собрания полностью обновленных палат; это собрание имеет место самое позднее в течение 2 месяцев. Новые палаты, заседая совместно, окончательно решают вопрос о вакантности.

Отдел II

О МИНИСТРАХ

86. Никто не может быть министром, если не является бельгийцем по рождению или если не получил полной натурализации.

87. Никто из членов королевской фамилии не может быть министром.

88. Министры имеют решающий голос в той или другой палате лишь тогда, когда они являются ее членами.

Они имеют право доступа в каждую из палат и должны выслушиваться, когда они этого требуют.

Палаты могут требовать присутствия министров.

89. Ни в каком случае устный или письменный приказ короля не может освобождать министра от ответственности.

90. Палата представителей имеет право возбуждать обвинение против министров и предавать их суду кассационной палаты, которая одна только имеет право их судить в своем соединенном присутствии; исключение составляет то, что постановлено законом в отношении гражданского иска потерпевшей стороны, и тех преступлений и правонарушений, которые министры совершили бы не при исполнении своих обязанностей.

Закон определит случаи ответственности министров, нала-

гаемые на них наказания и порядок производства дел против них либо по обвинению, принятому палатой представителей, либо по иску потерпевших.

91. Король может помиловать министра, осужденного кассационной палатой, лишь по просьбе той или другой из палат.

Глава III

О СУДЕБНОЙ ВЛАСТИ

92. Споры, имеющие предметом гражданские права, подсудны исключительно судам.

93. Споры, имеющие предметом политические права, подсудны судам с теми исключениями, которые установлены законом.

94. Никакой суд, никакая разрешающая тяжбы власть не могут быть установлены, иначе как в силу закона. Ни под какими наименованиями не могут создаваться чрезвычайные комиссии или суды.

95. Для всей Бельгии существует одна кассационная палата.

Эта палата не рассматривает дел по существу, за исключением случаев суда над министрами.

96. Заседания судов публичны, если только эта публичность не является опасной для порядка или нравов; и в таком случае суд постановляет об этом в порядке судебного решения.

По делам о политических преступлениях и преступлениях печати постановление о закрытии дверей может выноситься лишь единогласно.

97. Всякое судебное решение является мотивированным. Оно объявляется в публичном заседании.

98. Суд присяжных установлен по всем уголовным делам, по преступлениям политическим и по преступлениям печати.

99. Мировые судьи и судьи трибуналов назначаются непосредственно королем.

Советники апелляционных палат и председатели и товарищи председателя судов первой инстанции по их подсудности назначаются королем по двум двойным спискам, представляемым — один указанными палатами, а другой провинциальными советами.

Советники кассационной палаты назначаются королем по двум двойным спискам, представляемым — один сенатом, а другой кассационной палатой.

В обоих этих случаях кандидаты, внесенные в один список, могут быть равным образом внесены и в другой.

Все представления кандидатов опубликовываются по меньшей мере за 15 дней до назначения.

Палаты выбирают из своей среды председателей и товарищей председателя.

100. Судьи назначаются пожизненно.

Никакой судья не может быть лишен своего места или временно отстранен от должности, иначе как по судебному решению.

Перемещение судьи может иметь место лишь в силу нового назначения и с его согласия.

101. Король назначает и увольняет чиновников государственной прокуратуры при палатах и судах.

102. Жалованье чинов судебного ведомства устанавливается законом.

103. Никакой судья не может принимать от правительства оплачиваемых обязанностей, если только он не исполняет их безвозмездно и лишь в случаях, не предусмотренных законом о несовместимости.

104. В Бельгии существуют 3 апелляционные палаты.

Закон определяет их подсудность и их местонахождение.

105. Отдельные законы определяют устройство военных судов, их правомочия, права и обязанности членов этих судов и срок их пребывания в должности.

Существуют коммерческие суды в местах, определенных законом. Он определяет их устройство, их правомочия и порядок назначения их членов и срок пребывания в должности этих последних.

106. Кассационная палата выносит решения по поводу споров о правомочиях в порядке, определенном законом.

107. Палаты и суды будут применять постановления и распоряжения общие, провинциальные и местные лишь постольку, поскольку они будут соответствовать законам.

Глава IV

О ПРОВИНЦИАЛЬНЫХ И КОММУНАЛЬНЫХ УСТАНОВЛЕНИЯХ

108. Провинциальные и коммунальные установления регламентируются законами. Эти законы закрепляют применение следующих принципов: 1) прямые выборы с теми исключениями, которые закон может установить, по отношению к главам коммунальных управлений и к правительственным комиссарам при провинциальных советах; 2) [Изменение 24 августа 1921 г.] Предоставление провинциальным и коммунальным советам всего, входящего в круг провинциальных и коммунальных интересов, под условием утверждения их актов в тех случаях и в тех формах, которые определит за-

кон; несколько провинций или несколько коммун могут сговариваться или объединяться в тех условиях и в тех формах, которые будут определены законом, для урегулирования и совместного использования своих прав в отношении предметов, входящих в круг интересов провинций или интересов коммун; однако не может разрешаться нескольким провинциальным советам или нескольким коммунальным советам обсуждать дела совместно; 3) гласность заседаний провинциальных и коммунальных советов в установленных законом пределах; 4) гласность бюджетов и отчетов; 5) вмешательство короля или законодательной власти, с тем чтобы не давать провинциальным и коммунальным советам выходить за пределы своих правомочий и нарушать общегосударственные интересы.

109. Составление актов гражданского состояния и ведение метрических книг находится исключительно в ведении коммунальных властей.

Часть четвертая

О ФИНАНСАХ

110. Никакой налог в пользу государства не может быть установлен, иначе как законом.

Никакая провинциальная повинность, никакая провинциальная подать не могут устанавливаться, иначе как с согласия провинциального совета.

111. Налоги в пользу государства вотируются ежегодно.

Устанавливающие их законы имеют силу лишь на один год, если они не возобновлены.

112. Не может устанавливаться никаких налоговых привилегий.

Никакое освобождение от налога или снижение налога не могут устанавливаться, иначе как законом.

113. Вне случаев, формально изъятых законом, никакие взносы не могут требоваться от граждан, иначе как в качестве налога в пользу государства, провинции или коммуны. Ничего нового не вносится в ныне действующий режим polders[1] и wateringen[2], остающийся подчиненным общему законодательству.

114. Никакие пенсии, никакие награды из средств государственного казначейства не могут выдаваться, иначе как в силу закона.

115. Каждый год палаты утверждают закон о государственном финансовом отчете и вотируют бюджет.

[1] Объединения собственников polders.

[2] Земли, лежащие ниже уровня моря и защищаемые плотинами.

Все приходы и расходы государства должны вноситься в бюджет и в государственный финансовый отчет.

116. Члены счетной палаты назначаются палатой представителей и на установленный законом срок.

На обязанности этой палаты лежит рассмотрение и принятие счетов общего управления и всех тех, кто обязан отчетностью государственному казначейству. Она следит за тем, чтобы никакая расходная статья бюджета не была превышена и чтобы не имели места никакие переносы из одной статьи в другую. Она утверждает отчеты различных государственных управлений и на ней лежит собирание с этой целью всех необходимых данных и отчетных документов. Общий государственный отчет представляется палатам с замечаниями счетной палаты.

Устройство этой палаты определяется законом.

117. Жалованье и пенсии служителей культа лежат на государстве; суммы, необходимые для их выплаты, ежегодно вносятся в бюджет.

Часть пятая

О ГОСУДАРСТВЕННЫХ ВОЕННЫХ СИЛАХ

118. Порядок набора армии определяется законом. Он определяет равным образом повышение по службе, а также права и обязанности военных.

119. Контингент армии вотируется ежегодно. Тот закон, которые его устанавливает, имеет силу лишь на один год, если он не возобновлен.

120. Устройство и правомочия жандармерии составляют предмет отдельного закона.

121. Никакое иностранное войско не может быть допущено на службу государства, не может занимать территорию или проходить через нее, иначе как в силу закона.

122. [Изменение 24 августа 1921 г.] Устройство гражданской гвардии определяется в случае надобности законом.

123. [Отменена 24 августа 1921 г.] Мобилизация национальной гвардии может производиться лишь в силу закона.

124. Военные могут быть лишены своих чинов, отличий и пенсий лишь в определенном законом порядке.

Часть шестая

ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

125. Бельгийская нация присваивает себе красный, желтый и черный цвета, а гербу королевства — бельгийского льва с изречением: «В единении — сила».

126. Город Брюссель является столицей Бельгии и местом пребывания правительства.

127. Никакая присяга не может требоваться, иначе как в силу закона. Он определяет ее форму.

128. Всякий иностранец, находящийся на территории Бельгии, пользуется защитой личности и имущества с установленными законом изъятиями.

129. Никакой закон, никакой приказ или регламент администрации общей, провинциальной или коммунальной необязателен до опубликования его в порядке, определенном законом.

130. Действие конституции не может приостанавливаться ни в целом, ни в какой-либо части.

Часть седьмая

О ПЕРЕСМОТРЕ КОНСТИТУЦИИ

131. Законодательная власть имеет право заявить о том, что нужен пересмотр такого-то, указываемого ею, конституционного постановления.

После этого заявления обе палаты по закону распускаются. Созываются две новых палаты в соответствии со статьей 71.

Эти палаты постановляют в общем согласии с королем относительно подлежащих пересмотру пунктов.

В этом случае палаты не могут вести обсуждений, если не присутствует по меньшей мере $^2/_3$ всех членов, составляющих каждую из них; и никакое изменение не будет приниматься, если оно не соберет по меньшей мере $^2/_3$ голосов.

Часть восьмая

ПЕРЕХОДНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

132. Для первого выбора главы государства может быть сделано отступление от первого постановления статьи 80.

133. Иностранцы, поселившиеся в Бельгии до 1 января 1914 г. и продолжающие проживать в ней, рассматриваются в качестве бельгийцев по рождению при условии, что они объявят о своем желании воспользоваться выгодами настоящего постановления.

Заявление должно быть сделано в течение 6 месяцев с того дня, как настоящая конституция получит обязательную силу, если они являются совершеннолетними, и в течение года по наступлении их совершеннолетия, если они несовершеннолетни.

Это заявление будет делаться перед той провинциальной властью, в ведении которой находится их местожительство.

Оно будет делаться лично или через уполномоченное лицо, предъявляющее подлинник специальной доверенности.

134. Впредь до издания соответствующего закона палата представителей будет иметь дискреционную власть предъявлять обвинение министрам, а кассационная палата судить их, квалифицируя преступление и определяя наказание.

Тем не менее наказание не может быть выше, чем заключение, поскольку то не относится к случаям, определенно предусмотренным уголовными законами.

135. Личный состав судов и палат сохраняется неприкосновенным до издания особого закона о том. Этот закон должен быть издан в течение первой законодательной сессии.

136. В ту же сессию должен быть издан закон, определяющий порядок первого назначения членов кассационной палаты.

137. Основной закон 24 августа 1815 г. отменяется наравне с провинциальными и местными статутами. Однако провинциальные и местные власти сохранят свои правомочия впредь до того, как закон постановит о них иначе.

138. С того дня как конституция будет подлежать исполнению, все противоречащие ей законы, декреты, постановления, регламенты и иные акты являются отмененными.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

139. Национальный конгресс заявляет, что необходимо издать отдельные законы в возможно кратчайший срок по следующим предметам: 1) печать; 2) устройство суда присяжных; 3) финансы; 4) провинциальное и коммунальное устройство; 5) ответственность министров и других агентов власти; 6) судоустройство; 7) пересмотр списка пенсий; 8) предупредительные меры против злоупотреблений совместительства; 9) пересмотр законодательства о несостоятельности и об отсрочках; 10) устройство армии, права на повышение по службе и отставку и военно-уголовный кодекс; 11) пересмотр кодексов.

ГОЛЛАНДИЯ

ВВЕДЕНИЕ

Высокоразвитая торгово-промышленная Голландия XVII в. уступила свое место быстро развивающимся Англии и Франции и отчасти Германии. Английская текстильная и судостроительная промышленность и развитие крупных портовых городов на побережье Немецкого моря подорвали торгово-промышленное влияние Голландии. Голландия перестает играть самостоятельную роль. Она существует и развивается как мировой посредник и банкир.

Начало XVIII в. ознаменовалось для Голландии рядом переворотов, которые совершились под влиянием и при непосредственном содействии извне. Лондон и Париж, особенно последний, являются доминирующими факторами в политической жизни Амстердама.

Великая французская революция оказала большое влияние на демократические элементы страны, выступившие против реакции, возглавляемой так называемой партией патриотов. Наследственный штаттгальтер (наместник) вынужден был призвать на помощь против своего собственного народа реакционную Англию, включившись в реакционный блок против революционной Франции. Английская армия занимает Голландию, но победа остается за армией французской революции.

В январе 1795 г. французские войска оккупировали Голландию. Была совершена так называемая «бархатная» революция. 26/I 1795 г. была объявлена Батавская республика. Без кровопролития и без борьбы своеобразная полуфеодальная республика с наследственным штаттгальтером была уничтожена. Штаттгальтер нашел убежище в Лондоне. С этого времени фактически начинается «борьба» за буржуазную конституцию, которая широко развернулась в связи с революциями 1848 г.

Конституция 1798 г. так называемой «Батавской республики» отражала сильное влияние идей французской революции периода 1792 — 1793 гг. Несмотря на то что в самой Франции реакция все время усиливалась и демократическое наследство якобинцев утрачивало свою силу, в Голландии пребывание французских войск способствовало разрушению остатков феодализма и цеховщины. Но буржуазная Голландия вследствие раздробленности сил буржуазии внутри страны и того положения, которое Голландия в то время занимала в Европе, не имела возможности удержать не ею завоеванное демократическое правление, и буржуазия без борьбы отказывается от него.

В 1801 г. первая конституция подвергается большой переработке; частично восстанавливаются полуфеодальные отношения. Но и эта новая конституция все же не удовлетворяет Наполеона, желавшего создать из Голландии обширный плацдарм для войны против Англии и с этой целью заигрывавшего с реакционными элементами. В 1806 г. Наполеон превращает Голландию в королевство. Корону получает брат Наполеона Людовик Бонапарт. Но это оказалось недостаточным. Через несколько лет (в 1810 г.) независимость Голландии уничтожается, и ее присоединяют к Франции.

Все эти изменения конституции увязываются исключительно с внешнеполитическими соображениями экспансии Наполеона и в первую очередь с фактом борьбы против Англии.

После поражения Наполеона у Лейпцига (1813 г.) реакционные элементы еще больше поднимают голову, и демократические остатки наследия французской революции уничтожаются с помощью царских казаков и прусской армии. Голландии возвращается независимость. Сын предшествующего штаттгальтера возвращается из Англии в Голландию и становится самодержавным королем и единственным властителем над колониями, в которых он имеет личные интересы. Его власть лишь в незначительной степени была ограничена по конституции 1815 г., установившей представительное собрание в виде двух палат «генеральных штатов».

Голландия превращается в орудие английской политики на континенте. В 1814 г. (Парижский мир и Лондонский протокол) Англии удается добиться присоединения к Голландии Бельгии, в которой опасное для Англии влияние Франции было особенно сильно. Резко реакционная конституция 1815 г. была принята вопреки желанию представителей Бельгии, и вопрос о новой конституции стал с тех пор актуальным. В связи с ним под непосредственным влиянием июльских событий в Париже в 1830 г. произошло отделение Бельгии от Голландии.

Все эти политические события внутри Голландии и за ее пределами не подняли активности народных масс Голландии. Массы продолжали оставаться пассивными наблюдателями. Только война, которую затеял король против освобождения Бельгии, и связанный с этим рост государственного долга и налогов вызвали к жизни некоторую оппозиционность широких масс, что довольно ловко сумела использовать либеральствующая буржуазия. Реакционная конституция претерпевает в 1840 г. некоторые изменения в смысле несколько большего либерализма. Министры становятся ответственными. Колониальное управление (а это было очень важно для буржуазии), которое было прибыльным предприятием для короля и его приближенных, переходит под ответственность министров и парламента.

Революция 1848 г. снова поставила на очередь вопрос о демократизации конституции. Значение происходивших в Европе событий король быстро оценил. По его словам, он в 24 часа изменил консерваторам и стал либералом. Король понимал, что лучше сделать демократические уступки сверху, нежели ждать их завоевания снизу. Была составлена комиссия из членов парламента во главе с либеральным профессором Торбеке, которой было поручено разработать проект новой конституции. Несмотря на противодействие реакционных элементов, была принята новая конституция, продержавшаяся без изменений в течение сорока лет.

Согласно новой конституции только 13% взрослого мужского населения имели право голоса.

Последующие изменения в избирательном праве увеличивают число имеющих право голоса мужчин, и процент голосующих достигает в начале XX в. 49.

Общему пересмотру конституция 1848 г. подверглась в 1887 г. и стала называться конституцией 1887 г., хотя в основном все почти осталось, как было. Важнейшими являются те изменения, которые относятся к избирательному праву и к составу палат.

Великая пролетарская революция 1917 г. в России и революционная ситуация в Европе в 1918 г. заставили буржуазию повсюду, в том числе и в Голландии, расширить рамки буржуазной демократии. В Голландии было установлено всеобщее избирательное право.

Но наличие всеобщего избирательного права вовсе не гарантирует обеспечения действительных интересов широких масс.

Голландская конституция типична в том отношении, что буржуазия, основываясь на этой «демократической» конституции, в состоянии противодействовать всяким действитель-

но демократическим начинаниям, если они идут в разрез с интересами буржуазии. Эта конституция настолько эластична, что она дает возможность буржуазии расправляться со всеми, кто желает применить букву закона не в интересах правящих классов.

Ввиду усилившегося влияния революционных фракций в законодательных учреждениях буржуазия начинает атаку на демократические права пролетариата. В речи королевы от 17/IX 1935 г. говорится о дальнейших изменениях конституции, которые влиятельная буржуазная пресса Голландии истолковывает как новый поход против революционных фракций в законодательных учреждениях.

Статья 1 конституции гласит: «Нидерландское королевство состоит из территории Нидерландии, Нидерландской Индии, Суринама и Кюрасао». Однако следующая ее статья предусматривает, что конституция «обязательна лишь для европейской территории королевства». Эта оговорка лишает народы Индонезии возможности использовать хотя бы и эту куцую конституцию.

Индонезия — основной источник всех богатств Голландии — остается бесправной страной. 60 млн. населения этой страны зависят от произвола губернаторов и местных князей. Только революционный рабочий класс Голландии дал возможность представителям этой страны занять место в голландском парламенте. На последних выборах в голландский парламент по списку коммунистической партии были выбраны два депутата от Индонезии.

И. Мильграм

ОСНОВНОЙ ЗАКОН НИДЕРЛАНДСКОГО КОРОЛЕВСТВА

(30 ноября 1887 г. с позднейшими изменениями и добавлениями [1])

Глава I

О КОРОЛЕВСТВЕ И ЕГО ЖИТЕЛЯХ

Статья 1. [30 ноября 1922 г.] Нидерландское королевство состоит из территории Нидерландов, Нидерландской Индии, Суринама и Кюрасао.

Статья 2. Основной закон обязателен лишь для европейской территории королевства, если противное не вытекает из его текста.

Везде, где в следующих статьях говорится о королевстве, под этим словом подразумевается лишь европейская территория королевства.

Статья 3. Закон может соединять, разделять и создавать новые провинции и общины.

Границы королевства, провинций и общин могут изменяться законом.

Статья 4. Все находящиеся на территории королевства имеют равное право на защиту своей личности и своих имуществ.

Закон определяет допуск и высылку иностранцев и те общие условия, на которых могут заключаться договоры о выдаче с иностранными державами.

Статья 5. Всякий нидерландец может быть назначен на любые публичные должности.

Ни один иностранец не может назначаться на них, иначе как на основании постановлений закона.

Статья 6. Закон устанавливает, кто из жителей королевства является нидерландцем.

---

[1] И с измененным обозначением (нумерацией) статей.

[1922 г.] Натурализация производится по закону или в соответствии с законом.

Закон определяет действие натурализации в отношении другого супруга и несовершеннолетних детей натурализованного лица.

Статья 7. Никто не нуждается в каком-либо предварительном разрешении для опубликования путем печати своих мыслей или своих мнений, но каждый ответственен за них по закону.

Статья 8. Каждый имеет право обращаться к соответствующим властям с петициями, если только они изложены в письменной форме.

Всякая петиция должна быть подписана просителем. Подпись может даваться за другого лишь в силу приложенной к петиции письменной доверенности.

Законно созданные корпорации могут направлять петиции соответствующим властям, но только по поводу предметов, входящих в круг их ведения.

Статья 9. Право объединяться и собираться признается за жителями королевства.

Закон определяет и ограничивает пользование этим правом в интересах общественного порядка.

Глава II

О КОРОЛЕ

Отдел I

О ПРЕСТОЛОПРЕЕМСТВЕ

Статья 10. Нидерландская корона навсегда передается е. в. Вильгельму-Фридриху, принцу Оранско-нассаускому, и находится в наследственном владении его и его законных потомков в соответствии со следующими постановлениями.

Статья 11. Корона будет переходить по наследству к его сыновьям и к другим прямым нисходящим по мужской линии по праву первородства в том смысле, что в случае кончины лица, имеющего на нее право, его сыновья и другие прямые нисходящие по мужской линии занимают его место в указанном порядке, и что корона никогда не будет переходить в младшую линию или в младшее колено, поскольку в старшей линии или в старшем колене имеется нисходящий по мужской линии.

Статья 12. [1922 г.] При отсутствии преемников, указанных в предшествующей статье, корона будет переходить к старшей из живых дочерей последнего умершего короля.

Статья 13. [То же.] При отсутствии дочерей у последнего умершего короля корона перейдет к старшей из живых дочерей старшего из его ранее умерших сыновей, от которого остались в живых дочери; при отсутствии дочерей также и этой категории — к старшему из живых сыновей старшей из прежде умерших дочерей, от которых остались в живых сыновья; а при отсутствии равным образом сыновей и этой категории — к старшей из живых дочерей старшей из ранее умерших дочерей.

Статья 14. [То же.] При отсутствии преемника, имеющего право на корону в силу одной из трех предшествующих статей, корона перейдет к тому мужчине или к той женщине, которые находятся в ближайшей степени родства по отношению к последнему умершему королю по нисходящей линии от е. в. королевы Вильгельмины, принцессы Оранско-нассауского дома, причем эта степень не может быть дальше третьей степени родства. При равной степени родства мужчины идут впереди женщин, а затем старшие впереди младших.

Статья 15. [1922 г.] Отречение имеет то же действие, что и смерть, поскольку это касается престолопреемства.

За исключением того, что определено в следующей статье, дети, рожденные после отречения, лишаются короны.

Статья 16. Ребенок, которым беременна супруга в момент кончины короля, рассматривается как уже родившийся в отношении права на корону. Мертворожденный ребенок считается никогда не существовавшим.

Статья 17. Устраняются от преемства как лично за себя, так и в отношении их нисходящих все дети, рожденные в браке, заключенном королем или королевой без согласия генеральных штатов или каким-либо принцем или принцессой правящего дома без предписанного законом согласия. Вступлением в брак в этих условиях королева отрекается от короны, а принцесса — от своих прав на нее.

Когда корона переходит к другому дому в порядке преемства или в соответствии со статьями [1922 г.] 20 или 21, то изложенные выше постановления применяются лишь к тем бракам, которые были совершены после этого перехода.

Статья 18. [1922 г.] Если не предвидится никакого преемника, имеющего права на престол по основному закону, то этот преемник может быть указан законом, проект которого будет представлен королем.

Статья 19. [29 ноября 1917 г.; 1922 г.] Если ко времени кончины короля нет никакого преемника, имеющего по основному закону право на корону, то государственным советом созываются генеральные штаты в двойном числе чле-

нов в течение 4 месяцев по кончине в целях указания короля в совместном собрании.

Статья 20. [1922 г.] Все постановления, относящиеся к преемству короны, будут применяться к нисходящим того короля, которому она будет передана в силу одной из статей 12, 13, 14, 18 или 19, с тем что, поскольку это касается этого преемства, новый дом будет иметь своим родоначальником этого короля в том же порядке и с тем же действием, что и Оранско-нассауский дом, имеющий своим родоначальником в соответствии со статьей 10 покойного короля Вильгельма-Фридриха принца Оранско-нассауского.

Статья 21. [То же.] Король не может носить никакой иностранной короны. Ни в каком случае местопребывание правительства не может быть перенесено за пределы королевства.

Отдел II

О доходах короны

Статья 22. [1922 г.] Помимо доходов от государственных имуществ, уступленных законом от 26 августа 1822 г. и возвращенных государству в 1848 г. покойным королем Вильгельмом II в качестве имуществ короны, король пользуется ежегодным доходом в 1 200 000 флоринов из государственного казначейства.

В течение 2 лет по восшествии на престол эта сумма может изменяться законом на время правления восшедшего на престол короля.

Статья 23. [То же.] В распоряжение короля предоставляются летняя и зимняя резиденции; на содержание этих резиденций из средств государства не может расходоваться свыше 100 000 флоринов в год.

Статья 24. [То же.] Король, принц Оранский, дочь короля, являющаяся вероятной наследницей короны, равно как и вдовствующая королева в течение ее вдовства, освобождаются от всяких личных налогов.

Они не пользуются никакими другими налоговыми льготами.

Статья 25. Король управляет своим двором всецело по своему усмотрению.

Статья 26. [1922 г.] Годовой доход вдовствующей королевы в течение ее вдовства, получаемый из государственного казначейства, — 300 000 флоринов.

Статья 27. Старший сын короля, или его мужской потомок, являющийся вероятным наследником короны, является первым подданным короля и носит титул принца Оранского.

Статья 28. [То же.] Принц Оранский и дочь короля, являющаяся вероятной наследницей короны, пользуются в качестве таковых годовым доходом из государственного казначейства в 200 000 флоринов, считая с того дня, когда они достигли 18-летнего возраста; этот доход повышается до 400 000 флоринов после совершения разрешенного законом бракосочетания.

Принцесса сохраняет свой доход до тех пор, пока не родится принц Оранский.

Отдел III

ОБ ОПЕКЕ НАД КОРОЛЕМ

Статья 29. Король совершеннолетен, когда ему исполнилось 18 лет.

[1922 г.] То же самое относится к принцу Оранскому и к дочери короля, являющейся вероятной наследницей короны, в том случае если бы они сделались регентами.

Статья 30. Опека над несовершеннолетним королем устанавливается, а опекун или опекуны назначаются законом.

Генеральные штаты обсуждают и принимают в соединенном заседании проект этого закона.

Статья 31. Этот закон издается еще и при жизни короля на случай несовершеннолетия его преемника. Если этого не было сделано, то должны быть выслушаны по мере возможности некоторые из ближайших родственников несовершеннолетнего короля относительно порядка опеки.

Статья 32. Перед принятием на себя опеки каждый из опекунов приносит в соединенном заседании генеральных штатов перед председателем следующую присягу или дает следующее обещание: «Клянусь (обещаю) быть верным королю; клянусь (обещаю) благоговейно исполнять все те обязанности, которые на меня налагает опека, и в особенности стремиться внушить королю преданность основному закону и любовь к своему народу. Всемогущий бог да поможет мне в этом! (Я обещаю это)».

Статья 33. Если король окажется не в состоянии править, то необходимые меры по охране его особы будут приниматься на основании предписаний статьи 32, относящейся к опеке над несовершеннолетним королем.

Закон определяет ту присягу или то обещание, которые должны быть даны опекуном или опекунами, назначенными с этой целью.

Отдел IV

О РЕГЕНТСТВЕ

Статья 34. Во время несовершеннолетия короля королевская власть осуществляется регентом.

Статья 35. Регент назначается законом, который одновременно может определить преемство в регентстве впредь до совершеннолетия короля. Генеральные штаты обсуждают и принимают в соединенном заседании проект этого закона.

Закон может быть также издан и при жизни короля на случай несовершеннолетия его преемника.

Статья 36. Королевская власть равным образом переходит к регенту в том случае, когда король оказывается не в состоянии править.

Когда главы министерств, собравшись в качестве совета, признают, что налицо имеется именно такой случай, то они сообщают о своем мнении государственному совету с просьбой дать свое заключение в тот или иной определенный срок.

Статья 37. Если по истечении этого срока они продолжают оставаться при своем мнении, то они созывают генеральные штаты на соединенное заседание для доклада им о создавшемся положении и с учетом заключения государственного совета, если таковое было дано.

Статья 38. Если в соединенном заседании генеральные штаты признают, что налицо случай, предусмотренный в статье 36, раздел 1, то они объявляют о том путем указа, который обнародуется председателем, назначенным согласно статьи 109, раздел 2, и который вступает в силу в день его обнародования.

Если такового председателя нет, то он назначается собранием.

Статья 39. [1922 г.] В случае, предусмотренном в статье 36, принц Оранский или дочь короля, являющаяся вероятной наследницей короны, становятся по закону регентами, если им исполнилось 18 лет.

Статья 40. [То же.] Если нет ни принца Оранского, ни дочери короля, являющейся вероятной наследницей короны, или если ни тому, ни другому не исполнилось 18 лет, то регентство учреждается так, как это предписано в статье 35; и таким оно остается в последнем случае до достижения тем или другим 18-летнего возраста.

Статья 41. [То же.] Королевская власть будет также осуществляться регентом и в том случае, если король в соответствии с законом, проект которого он представит, временно откажется от осуществления королевской власти. Этот проект закона, который вместе с тем должен заключать в

себе и назначение регента, генеральные штаты обсудят и по нему вынесут постановление в совместном заседании.

Статья 42. [1922 г.] Принимая регентство, регент приносит в соединенном заседании генеральных штатов перед председателем следующую присягу или дает следующее обещание: «Клянусь (обещаю) быть верным королю; клянусь (обещаю), что при осуществлении королевской власти, пока король будет оставаться несовершеннолетним (пока король оказывается не в состоянии осуществлять обязанности управления или — до тех пор, пока он отказывается от осуществления королевской власти), я буду всегда соблюдать и охранять основной закон. — Клянусь (обещаю) защищать и сохранять всею моею властью независимость и целость государственной территории, оберегать общественную и личную свободу и права всех и каждого из подданных короля и употреблять на поддержание и развитие общественного и частного благосостояния все данные мне законом средства, как то обязан делать хороший и верный регент. Всемогущий бог да поможет мне в этом! (Я обещаю это)».

Статья 43. Если регент оказывается не в состоянии осуществлять регентство, то применяются статьи 36, раздел 2, 37 и 38.

Если порядок преемства регентской власти не определен, то применяется статья 35, раздел 1.

Статья 44. Королевская власть осуществляется государственным советом:

1. При кончине короля, пока не было установлено преемство престола в условиях статьи 19, пока не был назначен регент для несовершеннолетнего престолонаследника или пока престолонаследник или регент находятся в отъезде. 2. В случаях, предусмотренных в статьях 38 и 43, поскольку регента нет или он находится в отъезде, и в случае кончины регента, пока его преемник не назначен и не принял на себя регентства. 3. В случае, когда вопрос о наследовании трона еще не выяснен и когда регента нет или он в отъезде.

Осуществление королевской власти государственным советом по закону прекращается, как только престолонаследник или законный регент вступают в исполнение своих обязанностей.

Когда оказывается нужным учредить регентство, государственный совет представляет законопроект о том: в случаях, предусмотренных в пунктах 1 и 2, — в месячный срок по принятии им на себя осуществления королевской власти; в случае, предусмотренном в пункте 3, — в месячный срок после того, как вопрос о преемстве престола перестал быть невыясненным.

Статья 45. Когда регент назначен или когда регентство приняли на себя принц Оранский [1922 г.] или дочь короля, являющаяся вероятной наследницей короны, закон определяет ту сумму, которая должна ежегодно отчисляться из доходов короны на издержки по регентству.

Установленная таким образом сумма не может изменяться в течение регентства.

Статья 46. Как скоро состояние, предусмотренное в статье 36, окончилось, генеральные штаты делают о том заявление в соединенном заседании путем указа, который обнародуется председателем, указанным в статье 38.

Статья 47. Этот указ издается по предложению регента или по меньшей мере 20 членов генеральных штатов.

Эти члены представляют предложение председателю первой палаты, который немедленно созывает генеральные штаты на соединенное заседание.

Если сессия палат закрыта, то эти члены имеют право делать сами созыв.

Статья 48. Главы министерств и опекун или опекуны обязаны делать личный доклад палатам генеральных штатов о состоянии короля или регента всякий раз, как он требуется от них.

С этой целью статья 95, раздел 3, применяется равным образом и к опекунам.

Статья 49. Тотчас же по обнародовании упомянутого в статье 46 указа король вновь вступает в исполнение обязанностей по управлению.

Отдел V

О ВСТУПЛЕНИИ КОРОЛЯ НА ПРЕСТОЛ

Статья 50. Король, по принятии правления, приносит в возможно скором времени присягу и провозглашается вступившим на престол в городе Амстердаме в публичном и соединенном заседании генеральных штатов.

Статья 51. В этом заседании король приносит перед текстом основного закона следующую присягу или следующее обещание: «Клянусь (обещаю) нидерландскому народу всегда поддерживать и соблюдать основной закон. Клянусь (обещаю) защищать и сохранять всею моею властью независимость и целость государственной территории, оберегать общественную и личную свободу и права всех и каждого из моих подданных и употреблять на поддержание и развитие общественного и частного благосостояния все данные законом средства, как то обязан делать хороший король. Всемогущий бог да поможет мне в этом! (Я обещаю это)».

Статья 52. По принесении этой присяги или после дачи этого обещания король в том же заседании провозглашается вступившим на престол генеральными штатами, председатель которых произносит указываемое ниже торжественное заявление и вслед затем подтверждает его присягой или обещанием, как и все члены каждый за себя: «От имени нидерландского народа и в силу основного закона мы принимаем и провозглашаем вас королем; клянемся (обещаем) сохранять вашу неприкосновенность и права вашей короны; клянемся (обещаем) делать все, что обязаны делать хорошие и верные генеральные штаты. Всемогущий бог да поможет нам в этом! (Мы обещаем это)».

Отдел VI

О КОРОЛЕВСКОЙ ВЛАСТИ

Статья 53. Король неприкосновенен; министры ответственны.

Статья 54. Исполнительная власть принадлежит королю. Король издает регламенты по государственному управлению. Эти регламенты не могут содержать постановлений, снабженных карательной санкцией, иначе как в силу закона.

Закон определяет налагаемые наказания.

Статья 56. Королю принадлежит высшее руководство внешними сношениями.

Статья 57. [1922 г.] Король заботится о разрешении конфликтов с иностранными державами путем арбитража и другими мирными средствами. Он не объявляет никакой войны без предварительного одобрения генеральных штатов.

Статья 58. [То же.] Король заключает и ратифицирует все договоры с иностранными державами.

Поскольку король не сохранил за собой по закону права на ратификацию, ни один договор не ратифицируется без одобрения генеральными штатами.

Присоединение к договорам или отказ от них производятся лишь королем в соответствии с законом.

Остальные соглашения с иностранными державами сообщаются в возможно скором времени генеральным штатам.

Статья 59. Королю принадлежит главное командование сухопутными и морскими силами.

Им назначаются их офицеры. Им же они повышаются в чинах, отзываются или увольняются в отставку в соответствии с правилами, установленными законом.

Пенсии определяются законом.

Статья 60. [1922 г.] Королю принадлежит верховное управление Нидерландской Индией, Суринамом и Кюрасао.

Поскольку некоторые правомочия не предоставляются королю основным законом или законами, общее управление осуществляется именем короля в Нидерландской Индии генерал-губернатором, а в Суринаме и Кюрасао губернаторами в том порядке, который будет определен законом.

Король ежегодно делает генеральным штатам подробный доклад об управлении Нидерландской Индией, Суринамом и Кюрасао и о положении в них.

Статья 61. [То же.] Государственное устройство Нидерландской Индии, Суринама и Кюрасао будет установлено законом; прочие предметы будут определены законом по мере надобности. С теми исключениями, которые могут быть установлены законом, представительство каждой данной территории будет заслушиваться в том порядке, какой установит закон.

Сверх того, что определено в первом разделе настоящей статьи, регламентация внутренних дел Нидерландской Индии, Суринама и Кюрасао предоставляется установленным там органам в том порядке, какой будет определен законом, если только право разрешать некоторые дела не сохранено в определенных случаях за королем.

Статья 62. [То же.] Распоряжения, издаваемые органами, предусмотренными во втором разделе предшествующей статьи, могут отменяться как противоречащие основному закону, другим законам или общим интересам. Подобного рода распоряжения могут приостанавливаться королем в том порядке, который будет определен законом.

Статья 63. Королю принадлежит высшее руководство государственными финансами.

Он устанавливает жалованье во всех органах, учрежденных на средства государственного казначейства, и всех должностных лиц, оплачиваемых государственным казначейством.

Закон устанавливает жалованье государственному совету, счетной палате и должностным лицам судебного ведомства.

Король вносит жалованье в расходный бюджет королевства.

Пенсии должностных лиц определяются законом.

Статья 64. Король имеет право чеканить монету. Он имеет право помещать свое изображение на монетах.

Статья 65. Король жалует дворянское звание.

Никто из нидерландцев не может принимать иностранных дворянских званий.

Статья 66. Ордена устанавливаются законом по предложению короля.

Статья 67. Король и, с его согласия, принцы его дома

могут принимать иностранные ордена, с которыми не связаны никакие обязательства.

Ни в каком случае прочие нидерландцы или находящиеся на службе Нидерландов иностранцы не могут принимать иностранных орденов, титулов, чинов или званий без особого разрешения короля.

Статья 68. Король имеет право давать помилование, когда наказания наложены судами.

Он осуществляет это право по получении заключения судьи, назначаемого с этой целью по регламенту государственного управления. Амнистия и аболиция могут даваться только законом.

Статья 69. Король не может освобождать от действия законодательных постановлений, иначе как в силу закона.

Тот закон, который дает ему это право, точно указывает те постановления, на которые оно распространяется.

Освобождение от действия регламентов государственного управления разрешается, когда король сохранил за собой это право в особом пункте соответствующего регламента.

Статья 70. Споры между провинциями или между провинциями и общинами, или между общинами, или между провинциями или общинами и союзами водников, торфяников, устроителей плотин[1], не входящие в число тех, которые предусмотрены в статье 153, или в число тех, решение по которым предоставлено по статье 154 судьям общих судов или коллегиям, осуществляющим административную юстицию, — разрешаются королем.

Статья 71. Король представляет генеральным штатам законопроекты и вносит в них всякие иные предложения, которые считает нужными.

Он имеет право утверждать или отвергать законопроекты, принятые генеральными штатами.

Статья 72. Порядок обнародования законов и регламентов по государственному управлению и время вступления их в действие определяются законом.

Формула обнародования законов гласит: «Мы и т. д... король нидерландский и т. д... Всем тем, кто увидит или услышит это, привет. Ставим в известность: приняв во внимание, и т. д. (мотивы закона). По этим причинам, заслушав государственный совет, и с общего согласия с генеральными штатами мы решили и приказали, как мы решаем и приказываем настоящим, и т. д... (текст закона). — Дано и т. д...».

Во время правления королевы или тогда, когда королев-

---

[1] Waterschappen, veenschappen, veenpolders — см. на стр. 489—490 статью 113 бельгийской конституции и примечания к ней.

ская власть осуществляется регентом или государственным советом, эта формула соответствующим образом изменяется.

Статья 73. [29 ноября 1917 г.] Король имеет право распускать палаты генеральных штатов каждую порознь или обе вместе.

Указ о роспуске заключает в себе одновременно назначение выборов в новые палаты в течение 40 дней и собрание вновь избранных палат в течение 3 месяцев.

Закон может установить для палат, избранных после роспуска, другой срок полномочий, чем тот, который определен в статьях 86 и 92.

Государственный совет, когда он осуществляет королевскую власть, не имеет права роспуска.

Отдел VII

О ГОСУДАРСТВЕННОМ СОВЕТЕ, О МИНИСТЕРСТВАХ [1922 г.] И О ПОСТОЯННЫХ СОВЕЩАТЕЛЬНЫХ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОЛЛЕГИЯХ

Статья 74. Существует государственный совет, состав и правомочия которого определяются законом.

Король председательствует в совете и назначает его членов.

Принц Оранский — [1922 г.] и дочь короля, являющаяся вероятной наследницей короны, — входят по закону в состав совета по достижении 18-летнего возраста.

Статья 75. Король вносит на рассмотрение государственного совета все те предложения, которые представляются им в генеральные штаты, и все те, которые ему самому делаются генеральными штатами, а также все регламенты по государственному управлению королевства и [1922 г.] Нидерландской Индии, Суринама и Кюрасао.

В начале обнародуемых указов упоминается о том, что государственный совет был заслушан.

Король заслушивает кроме того мнение государственного совета во всех делах, в которых считает это полезным.

Король решает единолично и тотчас же уведомляет государственный совет о принятом им решении.

Статья 76. Закон может предоставить государственному совету или одному из отделений этого совета разрешение тяжебных дел.

Статья 77. Король учреждает министерства и назначает и увольняет по своему усмотрению их глав.

Главы министерств следят за исполнением основного закона и других законов, поскольку это исполнение зависит от короны.

Их ответственность определяется законом.

[1922 г.] Принимая должность, они приносят перед королем следующую присягу или следующее обещание: «Клянусь (обещаю) быть верным королю и основному закону; клянусь (обещаю) верой и правдой выполнять все те обязанности, которые на меня налагает министерская должность. Воистину да поможет мне в этом всемогущий бог! (Я обещаю это)».

Прежде чем быть допущенным к этой присяге (или к обещанию), они приносят следующую оправдательную присягу (обещание или заявление):

«Клянусь (заявляю), что ради моего назначения министром я никому не обещал и не сделал прямо или косвенно под каким бы то ни было наименованием или предлогом никакого дара или поощрения. Клянусь (обещаю), что я никогда не приму ни прямо, ни косвенно от кого бы то ни было обещания или подарка за то, чтобы сделать или не сделать что-либо в этой моей должности. Всемогущий бог да поможет мне в этом! (Я заявляю и обещаю это)».

Все королевские указы и приказы скрепляются главой одного из министерств.

Статья 78. [1922 г.] Учреждение постоянных совещательных и вспомогательных коллегий при правительстве будет производиться в соответствии с законом, который одновременно должен содержать правила об их назначении, их составе, их порядке работы и их правомочиях.

Глава III

О ГЕНЕРАЛЬНЫХ ШТАТАХ

Отдел I

О СОСТАВЕ ГЕНЕРАЛЬНЫХ ШТАТОВ

Статья 79. Генеральные штаты представляют весь нидерландский народ в целом.

Статья 80. Генеральные штаты разделяются на первую и вторую палаты.

Статья 81. [1917 и 1922 гг.] Члены второй палаты избираются непосредственно нидерландцами или теми, кто признан в качестве таковых законом, достигшими установленного законом возраста, который не может быть ниже 25 лет. Каждый избиратель подает лишь один голос.

[1917 г.][1] Закон определяет, в какой мере осуществление избирательного права приостанавливается для военных, су-

[1] До конца статьи.

хопутных и морских армий на то время, когда они находятся под знаменами.

Лишаются права избирать: те, у кого это право отнято в силу окончательного судебного приговора; те, кто находится в тюрьме или в месте заключения; те, кто по судебному решению потерял, в силу болезни или умственной слабости, право распоряжения или управления своими имуществами; те, кто лишен своей отеческой или опекунской власти над одним или несколькими детьми. Закон связывает временную или постоянную потерю права избирать со всяким окончательным осуждением на наказание, лишающее свободы более чем на один год, или с наказанием за нищенство или бродяжничество, а также с более чем двумя окончательными судебными приговорами, вынесенными за такой период, который будет определен законом.

Статья 82 [1917 г.][1] Вторая палата состоит из 100 членов, избираемых на основе пропорционального представительства.

Все, что помимо этого особо относится к праву избирать и к порядку осуществления этого права, определяется законом.

Статья 83. [1917 и 1922 гг.][1] Первая палата состоит из 50 членов.

Они избираются провинциальными штатами на основе пропорционального представительства.

Статья 84. Когда генеральные штаты собираются в двойном составе, то к обычным членам каждой палаты присоединяется равное количество чрезвычайных членов, избираемых в том же порядке, что и обычные.

Указ о созыве устанавливает одновременно и день выборов.

Отдел II

О ВТОРОЙ ПАЛАТЕ ГЕНЕРАЛЬНЫХ ШТАТОВ

Статья 85. [1922 г.] Чтобы быть членом второй палаты, требуются следующие условия: быть нидерландцем или быть признанным в качестве такового законом, быть в возрасте полных 30 лет, не быть в прошлом лишенным ни права быть избранным, ни права избирать в силу распоряжений, изданных в соответствии со статьей 81, раздел 3, и с оговоркой о судебном лишении свободы и о присуждении к наказанию, лишающему свободы по какой-либо другой причине, помимо нищенства или бродяжничества, или явного пьянства.

---

[1] Изменена вся статья.

Статья 86. Члены второй палаты избираются на 4 года. Они немедленно прекращают исполнение своих обязанностей все вместе и немедленно избираются вновь.

Статья 87. Члены голосуют, не будучи связаны какими-либо мандатами и не обращаясь за ними к своим избирателям.

Статья 88. При своем вступлении в должность они приносят следующую присягу (или дают следующее обещание): «Клянусь (обещаю) быть верным основному закону. Всемогущий бог, да поможет мне в этом! (Я обещаю это)».

Прежде чем быть допущенными к этой присяге или к этому обещанию, они приносят в следующих словах оправдательную присягу (обещание или заявление):

«Клянусь (заявляю), что ради моего назначения членом генеральных штатов я никому не обещал и не сделал ни прямо, ни косвенно, ни под каким бы то ни было наименованием или предлогом никакого дара или подарка. — Клянусь (обещаю), что я никогда не приму ни прямо, ни косвенно от кого бы то ни было ни дара, ни подарка за то, чтобы сделать или не сделать что-либо в этой моей должности. Всемогущий бог да поможет мне в этом! (Я заявляю и обещаю это)».

Эта присяга (обещание и заявление) приносится перед королем или в заседании второй палаты перед председателем, уполномоченным на это королем.

Статья 89. Председатель назначается королем на срок сессии по представляемому палатой списку из 3 членов.

Статья 90. [1922 г.] Члены палаты получают вознаграждение в 5 000 флоринов в год помимо возмещения по устанавливаемым законом правилам издержек по проезду. Председателю предоставляются кроме того дополнительные 5 000 флоринов в год.

[1917 г.] Это вознаграждение не назначается тем членам, которые занимают должность министра, или же во время сессии, тем, кто отсутствовал в течение всей этой сессии.

[То же.] Выходящие члены получают годовую пенсию в 150 флоринов за те годы, что они были как до, так и после принятия настоящих постановлений членами палаты; высший ее размер — 3 000 флоринов. Пенсия прекращается в тот день, когда выходящий член после переизбрания вновь начинает пользоваться вознаграждением, предусмотренным в разделе 1.

[1922 г.] Вдовам и сиротам парламентариев или бывших парламентариев предоставляется пенсия на основании устанавливаемых законом правил.

Отдел III

О ПЕРВОЙ ПАЛАТЕ ГЕНЕРАЛЬНЫХ ШТАТОВ

Статья 91. [1917 г.] Чтобы быть членом первой палаты, нужно удовлетворять условиям, требуемым для избрания во вторую палату.

Статья 92. [1922 г.] Члены первой палаты избираются на 6 лет. К ним применяется статья 87.

При своем вступлении в должность они приносят ту же присягу (обещание или заявление), что и члены второй палаты, перед королем или в заседании первой палаты перед председателем, уполномоченным на это королем.

Им возмещаются издержки по проезду и проживанию в соответствии с законом.

Половина оставляет должность по истечении трех лет. Выходящие члены могут немедленно переизбираться.

Статья 93. Председатель назначается королем из числа членов палаты на срок сессии.

Отдел IV

ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ОБЩИЕ ДЛЯ ОБЕИХ ПАЛАТ

Статья 94. Никто не может быть одновременно членом обеих палат.

[1922 г.] Тот, кто будет избран одновременно членом и первой и второй палаты, заявляет, какое из этих избраний он принимает.

Статья 95. Главы министерств заседают в обеих палатах. Они пользуются в них лишь совещательным голосом, если только не являются членами собрания.

Они дают палатам устно или письменно требуемые разъяснения, сообщение которых не может считаться противоречащим государственным интересам.

Они могут приглашаться каждой из палат присутствовать на заседаниях с этой целью.

[1922 г.] Они могут брать с собой на заседания должностных лиц, назначаемых ими с этой целью.

Статья 96. Обеим палатам, каждой порознь и обеим вместе в соединенном заседании, принадлежит право производить расследование, которое будет определено законом.

Статья 97. Член генеральных штатов не может быть одновременно товарищем председателя или членом государственного совета, председателем, товарищем председателя или членом верховного суда, генерал-прокурором или генерал-адвокатом при этом суде, председателем или членом счетной палаты, или королевским комиссаром в провинции,

Закон определит в случае надобности последствия совмещения членства в одной из обеих палат с должностями, оплачиваемыми из государственного казначейства, помимо тех, которые были перечислены в разделе 1.

Военные, состоящие на действительной службе, приняв членство в одной из обеих палат, отчисляются по закону с действительной службы на срок их мандата. Когда этот срок истечет, они снова поступают на действительную службу.

[Четвертый раздел этой статьи отменен в 1917 г.]

Статья 98. [1922 г.] Члены генеральных штатов, а также министры, комиссары, указанные в статье 110, раздел 2, и должностные лица, указанные в статье 94, раздел 1, не могут подлежать судебному преследованию за то, что они говорили на Заседании, или за то, о чем они письменно сообщили собранию.

Статья 99. [1917 г.] Поскольку закон не постановляет о том иначе, каждая палата проверяет полномочия своих новых членов и разрешает те споры, которые возникают по поводу этих полномочий или по поводу самих избраний в соответствии с теми правилами, которые будут установлены законом.

Статья 100. Каждая палата назначает своего заведующего канцелярией.

Этот заведующий канцелярией не может быть вместе с тем и членом той или другой из палат.

Статья 101. Генеральные штаты собираются по меньшей мере один раз в год.

Их очередная сессия открывается в третий вторник сентября.

Король созывает их на чрезвычайную сессию всякий раз, как считает это необходимым.

Статья 102. Раздельные заседания обеих палат, а также их соединенные заседания являются публичными.

О закрытии дверей постановляется тогда, когда этого требует $^1/_{10}$ часть присутствующих членов или когда это считает необходимым председатель.

Собрание решает, будет ли оно вести обсуждение при закрытых дверях.

По делам, обсуждаемым при закрытых дверях, также могут выноситься решения.

Статья 103. Если ко времени кончины короля или его отречения сессия закрыта, то генеральные штаты собираются без предварительного созыва.

Эта чрезвычайная сессия открывается на 5-й день по кончине или отречении. Если палаты распущены, то этот срок начинает течь с того дня, когда закончились новые выборы.

Статья 104. Сессии генеральных штатов открываются в соединенном заседании обеих палат королем или уполномоченной им комиссией. Она закрывается тем же порядком, когда король считает, что государственные интересы не требуют ее продолжения.

Ежегодная очередная сессия длится по меньшей мере 20 дней, если только король не воспользуется правом, упомянутым в статье 73.

Статья 105. Отдавая приказ о роспуск одной из палат или обеих их, король постановляет одновременно о закрытии сессии генеральных штатов.

Статья 106. Палаты не могут ни вести обсуждений, ни принимать каких-либо решений ни порознь, ни в соединенном заседании, если налицо нет более половины членов.

Статья 107. По всем делам резолюции принимаются абсолютным большинством голосующих.

В случае разделения голосов решение откладывается до следующего заседания.

В этом заседании, как и тогда, когда присутствуют все члены, предложение в случае разделения голосов считается отвергнутым.

Поименное голосование производится тогда, когда хотя бы один член — и в данном случае устно — требует его.

Статья 108. Голосование по поводу предусмотренных основным законом назначений или представлений к назначению производится при помощи закрытых и не подписанных записок.

Голосование производится по абсолютному большинству; в случае разделения голосов решает жребий.

Статья 109. В соединенном заседании обе палаты считаются составляющими одну единую палату, и члены их занимают любые места по своему усмотрению.

Председатель первой палаты председательствует в этом собрании.

Отдел V

О ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ ВЛАСТИ

Статья 110. Законодательная власть осуществляется совместно королем и генеральными штатами.

Статья 111. Король передает свои предложения о законах или иные второй палате посредством письменного послания или через посредство комиссии. Он может уполномочивать особых назначаемых им комиссаров присутствовать совместно с министрами при обсуждении этих предложений в заседаниях генеральных штатов.

Статья 112. Публичному обсуждению всякого представ-

ленного королем предложения всегда предшествует рассмотрение этого предложения.

Палата определяет в своем внутреннем регламенте порядок этого рассмотрения.

Статья 113. Вторая палата, а также соединенное собрание генеральных штатов имеют право вносить изменения в предложения короля.

Статья 114. Когда вторая палата принимает проект с изменениями или без изменений, то она отсылает его в первую палату со следующей формулой: «Вторая палата генеральных штатов пересылает первой палате прилагаемое при сем предложение и считает, что оно должно быть в этом его виде принято генеральными штатами».

Если вторая палата высказывается за отклонение предложения, то она сообщает об этом королю по следующей формуле: «Вторая палата генеральных штатов свидетельствует королю свою признательность за то рвение, с которым он блюдет государственные интересы, и почтительнейше просит его подвергнуть предложение дальнейшему рассмотрению».

Статья 115. Первая палата обсуждает в соответствии со статьей 112 предложение в том виде, в каком оно было одобрено второй палатой.

Когда она высказывается за принятие предложения, то она сообщает об этом королю и второй палате по следующим формулам—Королю: «Генеральные штаты свидетельствуют королю свою признательность за то рвение, с которым он блюдет государственные интересы, и присоединяются к предложению в том виде, как оно здесь изложено»... — Второй палате: «Первая палата генеральных штатов извещает вторую палату, что она присоединилась к предложению о..., которое было ей передано... второй палатой».

Когда она высказывается за отклонение предложения, то она сообщает об этом королю и второй палате по следующим формулам — Королю: «Первая палата генеральных штатов свидетельствует королю свою признательность за то рвение, с которым он блюдет государственные интересы, и почтительнейше просит его принять предложение на дальнейшее рассмотрение». — Второй палате: «Первая палата генеральных штатов извещает вторую палату, что она почтительнейше просила короля принять для дальнейшего рассмотрения предложение о..., которое ей было передано... второй палатой».

Статья 116. Пока первая палата не приняла еще решения, король может взять обратно представленное им предложение.

Статья 117. Генеральные штаты имеют право представлять королю законопроекты.

Статья 118. Инициатива законов принадлежит исключительно второй палате, которая обсуждает проект в том же порядке, который предписан для предложений, исходящих от короля, и по одобрении передает его первой палате по следующей формуле: «Вторая палата генеральных штатов направляет первой палате прилагаемый при сем проект и полагает, что генеральные штаты должны просить королевского утверждения этого проекта».

Она может поручить одному или нескольким из своих членов защищать проект в первой палате письменно или устно.

Статья 119. Если первая палата по обсуждении проекта в обычной форме одобряет его, то она направляет его королю по следующей формуле: «Генеральные штаты, считая, что прилагаемое при сем предложение может содействовать государственным интересам и быть выгодным для них, почтительно просят королевского утверждения этого предложения». Она кроме того сообщает о том второй палате по следующей формуле: «Первая палата генеральных штатов сообщает второй палате, что она присоединилась к одобренному ею предложению от... об... и что она просила от имени генеральных штатов королевского утверждения этого предложения».

Если она не одобрила проекта, то она сообщает о том второй палате по следующей формуле: «Первая палата генеральных штатов не нашла достаточных оснований для того, чтобы представить на королевское утверждение то предложение, которое она при сем посылает обратно».

Статья 120. Каждая палата в отдельности может направлять королю и другие предложения, помимо законопроектов.

Статья 121. Король в возможно скором времени извещает генеральные штаты, утверждает он или не утверждает принятый ими проект. Это сообщение производится по следующей формуле: «Король утверждает предложение» или по другой: «Король обсудит предложение».

Статья 122. Все законопроекты, одобренные генеральными штатами и утвержденные королем, получают силу закона и обнародуются королем.

Законы ненарушимы.

Статья 123. [1922 г.] Законы обязательны только для королевства, если только они не указывают, что применяются также и к Нидерландской Индии, Суринаму и Кюрасао.

Отдел VI

О БЮДЖЕТЕ

Статья 124. Закон устанавливает бюджет всех расходов королевства и определяет пути и средства для их покрытия.

Статья 125. Проекты общих бюджетных законов ежегодно представляются королем второй палате непосредственно по открытии очередной сессии генеральных штатов и до начала того периода, к которому бюджет относится. — [1922 г.] Этот период не может превышать 2 лет.

Статья 126. Ни один раздел расходного бюджета не может содержать в себе других расходов кроме тех, которые относятся к одному из департаментов общего управления. Каждый раздел составляется в форме одного законопроекта или нескольких законопроектов.

Этот закон может разрешать перенос бюджетных ставок.

Статья 127. Роспись расходов и доходов королевства за каждый бюджетный период представляется законодательной властью, согласно предписаниям закона на основах отчета, одобренного счетной палатой.

Глава IV

О ПРОВИНЦИАЛЬНЫХ ШТАТАХ И ОБ ОБЩИННОМ УПРАВЛЕНИИ

Отдел I

О СОСТАВЕ ПРОВИНЦИАЛЬНЫХ ШТАТОВ

Статья 128. [1922 г.] Члены провинциальных штатов избираются на 4 года непосредственно жителями провинции, нидерландцами или теми, кто признан в качестве таковых законом, достигшими установленного законом возраста, который не может быть ниже 23 лет. Выборы происходят на основе пропорционального представительства.

[1917 г.] Последняя фраза в разделах 1, 2 и 3 статьи 81 применяется и к этим выборам.

Они оставляют свою должность одновременно и могут немедленно переизбираться.

[1922 г.] Чтобы быть членом провинциальных штатов, нужно быть нидерландцем или лицом, признаваемым в качестве таковою законом, иметь полных 25 лет, не быть лишенным ни права избирать, ни права избираться в силу распоряжений, изданных в соответствии со статьей 81, раздел 3, и с оговоркой о судебном лишении свободы и о присуждении к наказанию, лишающему свободы по какой-либо дру-

гой причине, помимо нищенства или бродяжничества, или явного пьянства.

Выборы членов провинциальных штатов производятся в порядке, определяемом законом.

Статья 129. Члены провинциальных штатов при своем вступлении в должность приносят следующую присягу (или дают следующее обещание): «Клянусь (обещаю) быть верным основному закону и другим законам королевства. Всемогущий бог да поможет мне в этом! (Я обещаю это)».

Они допускаются к этой присяге (к этому обещанию) после предварительного принесения оправдательной присяги (заявления и обещания), предписанной выше в статье 88 для членов второй палаты генеральных штатов.

Статья 130. Штаты собираются в такое время года, какое установлено законом, и кроме того тогда, когда они созываются в чрезвычайном порядке королем.

Заседания публичны с теми же изъятиями, которые установлены в статье 102 для заседаний палат генеральных штатов.

Статья 131. Члены штатов голосуют, не будучи связаны каким-либо мандатом и не обращаясь за ним к своим избирателям.

Статья 132. [1917 г.] К обсуждениям и голосованиям применяются статьи 106, 107 и 108, раздел 1, относящиеся к палатам генеральных штатов.

Отдел II

О ПРАВОМОЧИЯХ ПРОВИНЦИАЛЬНЫХ ШТАТОВ

Статья 133. Власть и правомочия провинциальных штатов определяются законом в соответствии с предписаниями, содержащимися в следующих статьях этого отдела.

Статья 134. Устройство и ведение дел провинции вверены штатам.

Штаты издают такие регламенты, какие они считают нужными в интересах провинции.

Эти регламенты нуждаются в утверждении короля; в этом утверждении может быть отказано лишь по мотивированному решению и по заслушании мнения государственного совета.

Статья 135. Штаты оказывают свое содействие при исполнении законов или регламентов государственного управления, когда в них предписывается это.

Статья 136. Всякое решение штатов об установлении, изменении или отмене какого-либо провинциального налога должно быть утверждено королем.

Закон устанавливает общие правила, касающиеся провин-

циальных налогов. Эти налоги не могут составлять препятствия ни для транзитной, ни для ввозной или вывозной торговли между одной провинцией и другими провинциями.

Статья 137. Бюджет провинциальных доходов и расходов, ежегодно устанавливаемый штатами, должен представляться на утверждение короля.

Закон определяет правила установления отчетности провинции.

Статья 138. Штаты защищают интересы провинций и жителей этих провинций перед королем и генеральными штатами.

Статья 139. Штаты назначают из своей среды провинциальную депутацию, которой поручается в соответствии с предписываемыми законом правилами ежедневное ведение и исполнение дел независимо от того, собраны штаты или нет.

Статья 140. Право короля приостанавливать и отменять решения провинциальных штатов и депутаций, противоречащие законам или общественным интересам, определяется законом.

Статья 141. Король назначает в каждую провинцию комиссара, которому поручается исполнение его приказов и надзор за действиями штатов.

Этот комиссар председательствует в собрании провинциальных штатов и в собрании депутации и пользуется правом голоса в этом последнем.

Его годовое жалованье и его издержки на наем помещения вносятся в расходный бюджет королевства. Закон определяет лежащие на королевстве другие расходы провинциального управления.

Отдел III

ОБ ОБЩИННОМ УПРАВЛЕНИИ

Статья 142. Состав, устройство и правомочия общинных управлений определяются законом в соответствии с предписаниями, содержащимися в следующих статьях этого отдела.

Статья 143 [1922 г.][1] Во главе общины стоит совет, члены которого избираются на определенное число лет жителями общины, нидерландцами или теми, кто признается в качестве таковых законом, достигшими установленного законом возраста, который не может быть ниже 23 лет. [1917 г.] Выборы производятся на основе пропорционального представительства.

[1] Изменены и все последующие разделы статьи.

Последняя фраза в разделах 1, 2 и 3 статьи 81 применяется и к этим выборам.

Чтобы быть членом совета, нужно быть нидерландцем или лицом, признаваемым в качестве такового законом, жить в общине, иметь полных 23 года, не быть лишенным ни права избирать, ни права избираться в силу распоряжений, изданных в соответствии со статьей 81, раздел 3, и с оговоркой о судебном лишении свободы и о присуждении к наказанию, лишающему свободы по какой-либо иной причине кроме нищенства или бродяжничества, или явного пьянства.

Выборы в совет производятся в порядке, определяемом законом.

Председатель назначается королем, непременно из числа членов совета, и отзывается им же.

Статья 144. Устройство и ведение общинных дел вверяются совету; указанный совет может в тех случаях, которые будут определены, и в соответствии с теми правилами, которые будут установлены, передавать в целом или частично другим органам руководство под его надзором определенными отраслями общинного управления.

Он издает регламенты, которые считает нужными в интересах общины.

Общинные управления оказывают свое действие при исполнении законов, регламентов по государственному управлению или провинциальных регламентов, когда они предписывают это.

Когда устройство и ведение общинных дел оказываются сильно запущенными, закон может определить тот порядок, в котором управление общиной будет производиться в отступление от разделов 1 и 2 этой статьи.

Закон определяет ту власть, которая заменяет общинное управление, когда это последнее делает упущение при исполнении законов, регламентов по государственному управлению или провинциальных регламентов.

Статья 145. Право короля приостанавливать или отменять решения общинных управлений, противоречащие законам или общественным интересам, определяется законом.

Статья 146. Решения общинных управлений, касающиеся распоряжения общинной собственностью и всяких других указанных в законе гражданско-правовых актов, а также приходные и расходные бюджеты подлежат утверждению провинциальных депутаций.

Составление бюджетов и установление отчетности определяются законом.

Статья 147. [1917 г.] Решения общинных управлений, заключающие в себе введение, изменение или отмену местного налога, нуждаются в утверждении короля.

Закон устанавливает общие правила, касающиеся местных налогов.

Эти налоги не могут составлять препятствия ни для транзита, ни для ввозной или вывозной торговли между одной общиной и другими общинами.

Статья 148. Общинные управления защищают интересы своих общин и своих жителей перед королем, генеральными штатами и теми провинциальными штатами, к которым они принадлежат.

Статья 149. [1917 г.] Закон определяет тот порядок, в котором будут вестись дела, интересы, учреждения или работы, затрагивающие две общины или более.

Глава V

О ПРАВОСУДИИ

Отдел I

ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 150. Везде в королевстве правосудие отправляется именем короля.

Статья 151. Гражданское и торговое право, общее и военное уголовное право, гражданское судопроизводство и судоустройство определяются законом на основании общих кодексов, но без ущерба для права законодательной власти разрешать некоторые вопросы при помощи особых законов.

Статья 152. Никто не может быть лишен своей собственности, иначе как по предварительному объявлению в законе о том, что общественная польза требует отчуждения, и иначе как за предварительно уплаченное или гарантированное вознаграждение; то и другое в соответствии с предписаниями закона, — [1922 г.] Закон определяет те случаи, в которых предварительного объявления в законе не требуется.

Предварительная выплата или гарантия вознаграждения не являются необходимыми тогда, когда немедленного завладения требуют война или опасность войны, восстание, пожар или опасность наводнения.

Статья 153. Если общественные интересы требуют уничтожения публичной властью или окончательного или временного приведения в негодное состояние какой-нибудь соб-

ственности, то это производится за вознаграждение, если только закон не постановляет о том иначе.

Пользование собственностью для подготовки и производства военных затоплений в случае необходимости, вызываемой войной или опасностью войны, определяется законом.

Статья 154. Всякие споры о собственности и о вытекающих из нее правах, долговых требованиях и иных гражданских правах относятся исключительно к ведению судебной власти.

Статья 155. Закон может предоставить разрешение споров иных, чем те, которые определены в статье 154, либо судьям общих судов, либо коллегии, наделенной правами по административной юстиции. Он определяет порядок вынесения решений, производства дел и последствия решений.

Статья 156. Судебная власть осуществляется исключительно лишь теми судьями, которых назначает закон.

[1922 г.] Закон может постановить, чтобы при разрешении тех споров, которые будут им точно указаны и которые предусмотрены в статье 154, участвовали одновременно и лица, не принадлежащие к судебному ведомству.

Статья 157. Никто не может быть изъят против своей воли из подсудности тому судье, который указан ему законом.

Закон определяет тот порядок, в котором должны разрешаться споры о правомочиях, возникающие между административной и судебной властью.

Статья 158. Помимо определенных в законе случаев никто не может быть задержан, иначе как по приказу судьи, содержащему основания ареста. Этот приказ должен быть в момент ареста или в возможно скором времени предъявлен тому лицу, против которого он направлен.

Закон определяет форму этого приказа и тот срок, в течение которого все арестованные лица должны быть допрошены.

Статья 159. Не разрешается проникать в жилище против воли его обитателя, иначе как в предусмотренных законом случаях и в силу особого или общего полномочия со стороны указанной законом власти. Закон определяет порядок осуществления этого права.

Статья 160. Тайна писем, доверенных почте или всякой другой публичной пересылочной службе, ненарушима, поскольку нет на то полномочия судьи в случаях, точно указанных законом.

Статья 161. Наказание путем общей конфискации имущества, принадлежащего виновному, не может устанавливаться ни при каком преступлении.

Статья 162. Все судебные постановления должны содержать те основания, на которых они строятся, а в уголовных делах — те постановления, на которых покоится обвинение.

Они выносятся публично.

За указанными законом исключениями заседания публичны.

Судья может отступать от этого правила в интересах общественного порядка и добрых нравов.

[1922 г.]В отношении тех наказуемых деяний, которые будут указаны в законе, могут также делаться отступления от того, что определено в разделах 1 и 2.

Отдел II

О СУДЕБНОЙ ВЛАСТИ

Статья 163. Существует одна высшая судебная палата под названием верховного суда Нидерландов[1], члены которого назначаются королем в соответствии со следующей статьей.

Статья 164. Верховный суд сообщает о каждой открывшейся вакансии второй палате генеральных штатов, которая для заполнения этой вакансии представляет на выбор короля список из 3 лиц.

Король назначает председателя и товарища председателя из числа членов верховного суда.

Статья 165. Члены генеральных штатов, главы министерств, — [1922 г.] генерал-губернатор Нидерландской Индии и губернаторы Суринама или Кюрасао, — члены государственного совета и комиссары короля в провинциях судятся за преступные деяния, совершенные ими при исполнении своих обязанностей, — и судятся также и по прекращении этих обязанностей — верховным судом; они преследуются от имени короля или по приказу второй палаты.

Закон может определить, какие другие должностные лица и члены высших коллегий подлежат за свои преступные деяния суду верховного суда.

Статья 166. На верховном суде лежит наблюдение за правильностью действий и решений инстанций, а также за соблюдением законов членами судебных учреждений — [1922 г.] и лицами, указанными в конце статьи 156.

Он может кассировать и аннулировать акты, постановления и судебные приговоры, когда они противоречат законам в соответствии с теми предписаниями, которые будут изда-

[1] Hooge Raad.

ны законом по этому поводу, и с теми исключениями, которые законом будут установлены.

Другие полномочия верховного суда определяются законом.

Статья 167. Члены судебных учреждений назначаются королем.

Члены судебных учреждений, наделенные властью выносить приговоры, и генерал-прокурор верховного суда назначаются пожизненно.

[1922 г.] Закон может определить, что им предоставляется отставка по достижении ими определенного возраста.

Они могут отзываться или смещаться по приказу верховного суда в указанных законом случаях.

Они могут по их прошению освобождаться королем от своих обязанностей.

Если какая-либо коллегия наделена правами по административной юстиции в высшей инстанции и для всего королевства, то разделы 1, 2, 3 и 5 этой статьи применяются также и к членам этой коллегии.

Они могут отзываться или смещаться в указанном законом порядке и в указанных законом случаях.

Эта статья не применяется к тем, кто наделен судебной властью исключительно по отношению к лицам, принадлежащим к сухопутной или морской армии, или ко всяким другим вооруженным силам или которым принадлежит право решений по дисциплинарным делам.

Глава VI

О ВЕРЕ

Статья 168. Каждый пользуется полной свободой при исповедании им своих религиозных воззрений, поскольку противного не требует защита общества и его членов от нарушений уголовного закона.

Статья 169. Одинаковое покровительство предоставляется всем религиозным обществам королевства.

Статья 170. Приверженцы различных культов пользуются одинаковыми гражданскими и политическими правами и им одинаково доступны почетные звания, должности и служебные места.

Статья 171. Публичное отправление церковных обрядов разрешается внутри храмов и в закрытых помещениях с соблюдением необходимых мер по обеспечению общественного порядка и спокойствия.

Публичное отправление религиозных обрядов разрешается на том же условии вне зданий и закрытых помещений всю-

у, где оно разрешено в настоящее время на основании законов и регламентов.

Статья 172. Жалованья, пенсии и всякого рода другие доходы, которыми пользуются в настоящее время различные религиозные общества или служители их культов, попрежнему гарантируются им.

Тем служителям культов, которые в настоящее время не получают никакого жалованья или получают лишь недостаточное жалованье из государственной казны, оно может быть назначено или увеличено.

Статья 173. Король следит за тем, чтобы все религиозные общества держались в границах повиновения государственным законам.

Статья 174. Вмешательство правительства не требуется ни для взаимных сношений между главами различных религиозных обществ, ни для опубликования под законной ответственностью религиозных предписаний.

Глава VII

О ФИНАНСАХ

Статья 175. Никакой налог не может взиматься в пользу казначейства королевства, иначе как в силу закона.

Это постановление применяется равным образом к сборам, взимаемым в пользу общественных работ и установлений, если только регламентация этих сборов не сохранена за королем.

Статья 176. Никакие привилегии не могут предоставляться в области налогов.

Статья 177. Обязательства государства по отношению к его кредиторам обеспечиваются. Его долг каждый год принимается во внимание в целях обеспечения интересов кредиторов государства.

Статья 178. Вес, название и ценность монеты устанавливаются законом.

Статья 179. Надзор и заботы, касающиеся всего того, что связано с монетой, а также разрешение споров о качестве, пробе и обо всем, что относится к ним, определяются законом.

Статья 180. Существует общая счетная палата, состав и правомочия которой определяются законом.

Когда открывается вакансия в этой палате, то вторая палата генральных штатов представляет список из 3 лиц королю, который делает выбор по этому списку.

Члены счетной палаты назначаются пожизненно.

[1922 г.] Разделы 3, 4 и 5 статьи 167 применяются и к ним.

Глава VIII

ОБ ОБОРОНЕ

Статья 181. Все нидерландцы, способные к тому, обязаны принимать участие в охране независимости королевства и в защите его территории.

Эта обязанность может быть также распространена и на постоянных жителей, не являющихся нидерландцами.

Статья 182. Для защиты интересов государства существуют морская и сухопутная армии, состоящие из добровольцев или из призванных в них по набору.

Закон определяет обязательную военную службу. Он определяет также те обязанности, которые могут быть наложены в целях защиты страны на тех, кто не принадлежит ни к морской, ни к сухопутной армии.

Статья 183. [1922 г.] Закон установит те условия, при которых может предоставляться освобождение от военной службы по важным основаниям, связанным с вопросами совести.

Статья 184. Иностранные войска могут приниматься на службу лишь в силу закона.

Статья 185. Лица, служащие по набору в морской армии, должны служить в Европе и вне ее. Законом предоставляется преимущество по той службе, [1922 г.] которая ими выполняется в Нидерландской Индии, Суринаме и Кюрасао.

Статья 186. [1922 г.] Служащие по набору в сухопутной армии могут посылаться лишь с их согласия в Нидерландскую Индию, Суринам и Кюрасао.

Статья 187. Если в случае войны, опасности войны или других чрезвычайных обстоятельств лица, обязанные отбывать воинскую повинность, но не находящиеся на действительной службе, призываются все или частично под оружие королем в чрезвычайном порядке, то генеральным штатам должен быть немедленно представлен законопроект о призыве их под ружье в нужном количестве.

Статья 188. Все расходы по армиям королевства лежат на государственном казначействе.

Размещение и содержание военных, их транспорт и всякого рода поставки на нужды войск или крепостей королевства не могут лежать на одном или на нескольких жителях, или на одной или на нескольких общинах, иначе как в соответствии с общими правилами, которые будут установлены законом, и с уплатой вознаграждения.

Исключения из этих общих правил на случай войны, опасности войны или других чрезвычайных обстоятельств опре-

ляются законом. Вопрос о том, существует ли опасность йны в том смысле, как это слово понимается в государ-венных законах, разрешается королем.

Статья 189. В целях поддержания внешней или внут-нней безопасности каждая часть территории королевства жет быть объявлена королем или его именем на военном ложении или на осадном положении. Закон определяет орму и случаи этого объявления и регулирует его послед-вия.

В этих случаях может быть решено, что конституционные равомочия гражданской власти в отношении общественного орядка и полицейских мер переходят полностью или ча-тично к военной власти и что гражданские власти подчи-ются военным властям.

Могут кроме того делаться отступления от статей 7, 9, 159 160 конституции.

В случае войны могут также делаться отступления от раз-ела 1 статьи 157.

Глава IX

ВОДНОЙ СЛУЖБЕ И [1922 г.] ОБ ОСОБЫХ ОРГАНАХ, НАДЕЛЕННЫХ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ ВЛАСТЬЮ

Статья 190. Закон устанавливает правила, относящиеся водной службе, включая верховный надзор и надзор в со-тветствии с предписаниями, содержащимися в следующих татьях этой главы.

Статья 191. Королю принадлежит верховный надзор за сем, что относится к водной службе, независимо от того, олжны ли издержки уплачиваться государственным казна-ейством или же в каком-либо другом порядке.

Статья 192. Провинциальным штатам принадлежит над-ор за всеми водными работами, а также за союзами водни-ов, торфяников и строителей плотин. Однако закон может редоставлять и другим органам надзор за определенными аботами.

Штаты имеют право с утверждения короля вносить из-енения в статуты и регламенты союзов водников, торфяни-ов и строителей плотин, отменять их, создавать новые ста-уты и издавать по их поводу новые регламенты. Управле-ия этих учреждений могут представлять штатам провин-ии проекты изменений своих статутов и регламентов.

Статья 193. Правления союзов водников, торфяников и гроителей плотин могут издавать регламенты внутреннего правления этих учреждений в соответствии с правилами, оторые должны быть установлены законом.

Статья 194. [1922 г.] Закон может давать исполнительную власть другим органам кроме тех, которые указаны в основном законе.

Глава X

ОБ ОБРАЗОВАНИИ И О ПРИЗРЕНИИ

Статья 195. [1917 г.] Народное образование составляет предмет постоянных забот правительства.

Преподавание свободно при условии надзора власти и кроме того за исключением всего, касающегося в деле общего образования, — которое может быть средним или начальным, — пригодности и моральных качеств преподавательского состава: все это в соответствии с законом.

Публичное преподавание будет определяться законом в уважении к религиозным чувствам каждого.

В каждой общине властями будет даваться в достаточных по количеству публичных школах и в достаточном объеме начальное общее образование. Исключения из положения о нем могут делаться при условии, что закон будет наблюдать за тем, чтобы родители, желающие дать своим детям образование в публичных школах, оказывались удовлетворенными.

Условия стоимости преподавания, которое должно полностью или частично итти за счет государственного казначейства, будут установлены законом с учетом в отношении частного преподавания свободы руководства.

В отношении общего образования эти условия будут определяться так, чтобы стоимость частного преподавания, идущего полностью или частично за счет государственного казначейства, и стоимость публичного преподавания обеспечивались одинаковым образом. Регламентация будет соблюдать в частности свободу частного преподавания в отношении выбора средств и способов преподавания и назначения учителей.

Издержки на общее образование, даваемое в частном порядке и удовлетворяющее условиям закона, государственное казначейство будет нести в той же мере, в какой и издержки по публичному преподаванию.

Закон установит условия предоставления из государственной казны пособий на общее образование, даваемое в частном порядке, и на подготовку к высшей школе.

Король будет требовать ежегодно от генеральных штатов представления доклада о состоянии учебного дела.

Статья 196. Призрение составляет предмет постоянных забот правительства и определяется законом. Король будет

ребовать ежегодно от генеральных штатов подробного доклада о мерах, принятых в данном направлении.

Глава XI

ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ

Статья 197. Всякое предложение об изменении основного закона должно точно указывать предполагаемые изменения. Закон объявляет о том, что надлежит принять к рассмотрению предложение в том виде, как он его излагает.

Статья 198. По обнародовании этого закона палаты распускаются. Новые палаты рассматривают предложение и могут принимать лишь по большинству 2/3 поданных голосов изменение, которое им было предложено в соответствии с упомянутым выше законом.

[«Изменение закона о престолопреемстве не может производиться во время регентства». — Этот текст бывшей статьи 196 отменен в 1922 г.]

Статья 199. Изменения конституции, принятые королем и генеральными штатами, торжественно обнародуются и прилагаются к конституции.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СТАТЬИ

(Закон 6 ноября 1887 г.)

I. [1917 г.] Все существующие власти продолжают действовать впредь до того, как они будут заменены другими в соответствии с этим основным законом.

II. Все законы, все регламенты и приказы, действующие ко времени обнародования изменений основного закона, остаются в силе впредь до замены их другими.

III. Сеньоральные права, относящиеся к предоставлению общественных — [1922 г.] или церковных — должностей или назначению на них, отменяются.

Отмена других сеньоральных прав и вознаграждение собственникам могут устанавливаться и определяться законом.

IV. Статья 152 основного закона не применяется к земляным работам, когда добываемый продукт добывается из тех участков, на которых в 1886 г. лежало в силу закона или обычая или по какой-либо другой причине обязательство оставлять его за вознаграждение или безвозмездно.

V. Раздел I статьи 153 основного закона не будет применяться, пока законом не будут определены те случаи, когда не должно уплачиваться никакого вознаграждения за уни-

чтожение или за окончательное или временное приведение в негодное состояние той или иной собственности.

VI. С сохранением за королем права роспуска первая палата генеральных штатов будет оставаться такой, какой она окажется в день обнародования законов об изменении основного закона впредь до третьего вторника сентября того года, который наступит после этого обнародования.

Если до этого дня будут необходимы выборы для заполнения вакансий, проистекших в результате отставок, кончины или других причин в соответствии с постановлениями, действующими ко дню указанного обнародования, то они будут производиться, включая и проверку мандатов, в соответствии с этими постановлениями.

VII. [Изменения в избирательном законе 1850 г., не имеющие ныне значения.]

VIII. [Изменения в законе о провинциях.]

IX. [Изменения в законе об общинах].

X. Выборы, предусмотренные в статье 131 закона об общинах, будут производиться впредь до того, как закон решит о них по-иному в соответствии с правилами, действующими ко дню обнародования законов об изменении основного закона, но в соответствии с избирательными списками, устанавливаемыми согласно новому порядку.

XI. [1922 г.] Закон, предусмотренный в последнем разделе статьи 90 основного закона, не может предоставлять никаких пенсий вдовам или сиротам бывших парламентариев, оставивших должность или скончавшихся до 1 января 1921 года.

XII. [1922 г.] Пересмотренный текст основного закона будет опубликовываться королем в виде непрерывной серии занумерованных статей с соблюдением орфографии, принятой в документах, исходящих от правительства, и с изменением, поскольку это оказывается нужным, обозначения статей или разделов статей.

ДАНИЯ И ИСЛАНДИЯ

ВВЕДЕНИЕ

Нынешняя датская конституция действует с 5 июня 1915 г. С 1660 г. право издавать законы и назначать высших и низших чиновников находилось в руках самодержавного короля. После 1830 г. идеи французской революции нашли доступ также и в Данию. В 1831—1834 гг. были сделаны первые шаги, давшие части населения некоторые политические права. А именно, состоятельная часть населения получила право избирать в так называемые провинциальные штаты, которые имели в делах управления право совещательного голоса: они могли давать советы королю, который однако не был обязан им следовать. С этого времени в стране возникли политические организации. 5 июня 1849 г. была обнародована первая буржуазно-демократическая конституция. Ее сменили конституции 1855 г. и 1863 г. и другие конституционные законы; но в 1866 г. она с некоторыми исправлениями была снова введена в действие. После этого она подверглась изменениям лишь в 1915 г. (достаточно существенным, чтобы считать ее отныне за новую конституцию) и в 1920 г.

В 1866 г. конституция обеспечила за состоятельной частью населения преимущественные избирательные права при парламентских выборах. В 1915 г. эти преимущественные права были отменены, и было установлено всеобщее избирательное право, в том числе и для женщин. В 1920 г. в конституцию были внесены некоторые изменения, большею частью формального характера, в связи с присоединением к Дании согласно Версальскому договору Южной Ютландии, принадлежавшей Германии.

Государственная власть делится на законодательную, исполнительную и судебную. Законодательная власть принад-

лежит ригсдагу и королю. Ригсдаг состоит из фолькетинга и ландстинга (система двух палат). Активным и пассивным правом при выборах в фолькетинг пользуются датские граждане обоего пола, достигшие 25-летнего возраста и имеющие постоянное жительство в стране. Лица, состоящие на общественном призрении, избирательными правами не пользуются.

До 1915 г. выборы в фолькетинг производились по округам. Кандидат, получивший наибольшее число голосов в округе, считался избранным. При изменении основного закона в 1915 г. был установлен принцип пропорционального представительства в национальном масштабе.

Помимо 117 мандатов от округов для всей страны имеются еще дополнительные мандаты, которые в числе 31 распределяются пропорционально между партиями, участвующими в выборах. В фолькетинге всего 148 членов. Выборы в фолькетинг проводятся каждые 4 года. В 1900 г. введено тайное голосование.

Выборы в ландстинг ранее были двустепенными. Его члены избирались выборщиками, одна половина которых состояла из избирателей в фолькетинг, а вторая — из состоятельных избирателей деревни и города. По конституции 1915 г. большинство членов ландстинга избирается в порядке прямых выборов, так же как в фолькетинг, однако возрастной ценз устанавливается в 35 лет. Ландстинг состоит из 77 членов: 57 из них избираются по семи избирательным округам, один — от островов Ферое, а 19 выбираются предыдущим ландстингом.

При выборах в ландстинг применяется пропорциональная система. Члены ландстинга, избранные округами, избираются на 8 лет. Однако выборы происходят не одновременно по всем округам. Каждые 4 года происходят выборы тех членов, которые уже отбыли в ландстинге 8-летний срок, и ландстинг обновляется каждые 4 года на половину своего состава. Члены, избираемые самим ландстингом, также имеют 8-летние полномочия.

Король имеет право в любое время распустить фолькетинг.

Ландстинг может быть распущен только в том случае, если он выступает против предложения, принятого фолькетингом, отклоненного ландстингом и затем вновь принятого фолькетингом, после выборов, проводившихся ввиду истечения выборного периода.

В случае внесения изменений в конституцию распускаются обе палаты. После такого роспуска должны производиться новые выборы с таким расчетом, чтобы ригсдаг мог собраться в течение двух месяцев после роспуска.

Ригсдаг должен собираться не менее раза в год; он собирается в Копенгагене в первый вторник октября. Ригсдаг, как правило, функционирует всю зиму. В течение всего времени, когда ригсдаг функционирует, ни один из членов ригсдага, без согласия той палаты, к которой он принадлежит, не может ни привлекаться к суду, ни подвергаться задержанию, если только он не захвачен на месте преступления, а также не может подлежать ответственности за свои выступления в ригсдаге. Каждый член ригсдага должен дать обещание соблюдать конституцию.

Каждый год непосредственно после созыва ригсдага правительство представляет финансовый закон (бюджет), который всегда должен сначала обсуждаться в фолькетинге; без одобрения этого закона сессия не может быть закрыта. Всякий законопроект, чтобы стать действующим законом, должен быть обсужден в обеих палатах, принят ими в одинаковой форме, подписан королем и скреплен хотя бы одним из министров. Король по конституции имеет право отказаться подписать принятие закона. На практике король пользуется этим правом крайне редко.

Исполнительная власть осуществляется королем и «государственным советом», — правительством. Король должен исповедывать евангелическо-лютеранскую религию.

Цивильный лист короля определяется законом на все время его царствования. Король осуществляет свою верховную власть через посредство своих министров. В статье 25 конституции предусмотрено право короля в экстренных случаях издавать временные законы. Законы эти теряют силу, если они не утверждены следующей сессией ригсдага. Королевская подпись на государственных законах и других актах имеет силу только в том случае, если она сопровождается подписью (скрепой) министра. Король не несет ответственности; ответственность несут министры. Король назначает министров (правительство). Премьер-министр[1] (председатель государственного совета) руководит действиями правительства (министерств) и выступает от его имени. С 1920 г. король может заключать международные договоры лишь с согласия ригсдага.

Судебная власть принадлежит судам. Члены судов назначаются королем. Судьи несменяемы.

В особом положении находится верховный суд. К его компетенции относится рассмотрение возбужденных королем или фолькетингом служебных преступлений. Верховный

[1] «Государственный министр».

суд состоит из 13 членов высшего суда и такого же числа членов ландстинга, избираемых ландстингом на 4 года.

Всякие привилегии, связанные с дворянским происхождением, титулами или рангами, отменяются конституцией.

Конституционные гарантии (неприкосновенность личности, свобода печати, собраний и т. д.) изложены в ст. 78 — 87 конституции.

В силу договора, заключенного в 1918 г. между Данией и Исландией, обе страны являются суверенными государствами, находящимися в состоянии личной унии. Однако исландским гражданам в силу ст. 93 датской конституции в Дании предоставлены все публичные права. В Исландии, согласно исландской конституции, публичными правами пользуются датские граждане.

Исландская конституция во многом тождественна с датской конституцией или весьма близка к ней.

Оттар Ли

КОНСТИТУЦИЯ ДАТСКОГО КОРОЛЕВСТВА

(от 5 июня 1915 г. с изменениями от 10 сентября 1920 г.)

I

С т а т ь я 1. Формой правления является ограниченная монархия. Королевская власть наследственна; порядком преемства является тот, который был установлен законом о престолонаследии от 31 июля 1853 г., статьи 1 и 2.

С т а т ь я 2. Законодательная власть принадлежит совместно королю и ригсдагу. Исполнительная власть принадлежит королю. Судебная власть принадлежит судам.

С т а т ь я 3. Евангелическая лютеранская церковь является национальной церковью и в качестве таковой содержится за счет государства.

II

С т а т ь я 4. Король не может без согласия ригсдага сделаться государем других стран.

С т а т ь я 5. Король должен принадлежать к евангелической лютеранской церкви.

С т а т ь я 6. Король совершеннолетен, когда ему исполнилось 18 лет. То же относится к принцам королевского дома.

С т а т ь я 7. [1920 г.] Перед тем как принять правление, король письменно делает в государственном совете торжественное заявление о том, что он будет нерушимо соблюдать конституцию королевства. Акт заявления составляется в двух тождественных оригиналах, из которых один передается ригсдагу для сохранения в его архивах, а другой хранится в архивах королевства. Если король ввиду своего отсутствия или по какому-нибудь другому основанию не может сделать этого заявления немедленно по восшествии на престол, то на это время правление поручается государственному совету, если только не постановлено иначе зако-

ном. Если король сделал уже это заявление в качестве вероятного наследника, то он принимает на себя правление немедленно по своем восшествии на престол.

Статья 8. Постановления, касающиеся ведения управления в случае несовершеннолетия, болезни или отсутствия короля, будут указаны законом. Если престол оказывается вакантным и если не имеется никакого наследника, то соединенный ригсдаг избирает короля и определяет новый порядок преемства.

Статья 9. Цивильный лист короля будет устанавливаться законом на все время его царствования. Этот закон будет одновременно определять те замки и другие государственные имущества, которые будут предоставлены в распоряжение короля.

Цивильный лист не может обременяться никакими долгами.

Статья 10. Законом может быть предоставлено годовое содержание членам королевской фамилии. Они не могут пользоваться им вне пределов королевства без согласия ригсдага.

III

Статья 11. Королю принадлежит с теми ограничениями, которые определены этой конституцией, верховная власть во всех делах королевства, и он осуществляет ее чрез посредство своих министров.

Статья 12. Король не подлежит ответственности; его особа священна. Министры ответственны за ведение управления; особые правила относительно их ответственности будут определены законом.

Статья 13. Король назначает и увольняет министров. Он определяет их число и распределяет дела между ними. Подпись короля под решениями, касающимися законодательства или управления, дает им законную силу, когда она сопровождается подписью одного или нескольких министров. Каждый министр ответствен за то решение, которое он подписал.

Статья 14. Министры могут привлекаться к ответственности королем или фолькетингом в связи с их деятельностью по управлению. Верховный суд[1] рассматривает обвинения, возбужденные таким образом против министров.

Статья 15. Собрание министров составляет государственный совет, в котором заседает также и наследник престола, если он достиг совершеннолетия. Король председа-

[1] Rigsret.

тельствует в нем за исключением случаев, предусмотренных в статье 7, и тех случаев, когда законодательная власть в силу раздела I статьи 8 уполномочивает государственный совет на ведение управления.

Статья 16. [1920 г.] Все важные законы и правительственные меры обсуждаются в государственном совете. Когда случайно королю что-либо мешает заседать в государственном совете, то он может поручать рассмотрение дел совету министров. Этот совет состоит из всех министров под председательством того из них, которого король назначил государственным министром. Каждый министр высказывает в нем свое мнение, которое заносится в протокол, а решение принимается по большинству голосов. Государственный министр представляет протокол обсуждения, подписанный присутствовавшими министрами, королю, который решает, угодно ли ему немедленно одобрить предложение совета министров или же перенести дело в государственный совет.

Статья 17. [То же.] Король будет назначать на все должности в той же мере, что и прежде; ныне действующие правила могут быть изменены законом. Никто не может занимать какой-либо должности, если не имеет индигената. Всякое гражданское или военное должностное лицо делает торжественное заявление о том, что оно будет соблюдать конституцию.

Король может увольнять назначенных им должностных лиц. Их пенсия устанавливается соответственно закону о пенсиях.

Король может переводить должностных лиц на другое место без их согласия, но при условии, что их жалованье не подвергнется никакому снижению и что им будет предоставлен выбор между переводом и отставкой с пенсией согласно общим правилам.

Исключения для должностных лиц некоторых классов, кроме того исключения, которые предусмотрены в статье 71, будут определены законом.

Статья 18. [То же.] Король не может без согласия ригсдага объявлять войну или заключать мир, заключать или расторгать союзы и торговые договоры, уступать какую-либо из территорий или принимать какое-либо обязательство, изменяющее ныне действующие положения публичного права.

Статья 19. Король ежегодно созывает ригсдаг на очередную сессию; он устанавливает также день ее закрытия. Однако закрытие не может иметь места до того, как в соответствии со статьей 48 было дано законодательное разре-

шение на взимание налогов и на выплату государственных расходов.

Статья 20. Король может созывать ригсдаг на чрезвычайные сессии, устанавливая их продолжительность.

Статья 21. Король может отсрочить очередную сессию ригсдага на определенное время, но без согласия ригсдага не свыше, чем на 2 месяца, и не более одного раза в течение года до ближайшей очередной сессии.

Статья 22. Король может распускать фолькетинг.

Следующие правила применяются при роспуске ландстинга.

Если фолькетинг примет законопроект и перешлет его в ландстинг по меньшей мере за 3 месяца до окончания сессии и если ландстинг не примет этого проекта, причем обе палаты не сговорятся о его принятии в тождественном виде, после того как комитет, состоящий из равного числа членов от обеих палат, сделает доклад по поводу этого проекта, и если вслед за тем фолькетинг в его новом составе после общих выборов по окончании данной легислатуры примет проект без изменения в течение очередной сессии и снова направит его в ландстинг в упомянутый выше срок, то король может, если между обеими палатами не будет достигнуто согласия, распустить ландстинг. В промежуток ландстинг может быть распущен лишь на случай изменения конституции (статья 94).

В случае роспуска одной только палаты в течение сессии ригсдага заседания другой палаты приостанавливаются впредь до нового собрания ригсдага. Это собрание будет иметь место через 2 месяца после роспуска.

Статья 23. Король может давать распоряжения о представлении в ригсдаг законопроектов и проектов иных решений.

Статья 24. Согласие короля необходимо для придания резолюции ригсдага силы закона.

Король отдает приказ об обнародовании законов и следит за их выполнением. Если принятая ригсдагом резолюция не была утверждена королем до начала следующей сессии, то она рассматривается как не имевшая места.

Статья 25. В особо срочных случаях король может в промежуток между сессиями ригсдага издавать временные законы, которые однако ни в каком случае не могут противоречить конституции и всегда должны представляться в течение ближайшей сессии ригсдагу, без одобрения которого закон рассматривается как не имевший места. Временные законы обсуждаются сначала фолькетингом.

Статья 26. Король имеет право помилования и амни-

ции. Он не может освобождать министров от тех наказаний, к которым они были приговорены верховным судом, иначе как с согласия фолькетинга.

Статья 27. Король разрешает непосредственно или через посредство соответствующих властей изъятия и исключения из тех законов, которые применяются по правилам, действовавшим до 5 июня 1849 г. или утвержденным каким-либо законом, изданным после этого времени.

Статья 28. Король имеет право чеканить монету в соответствии с законом.

IV

Статья 29. Ригсдаг состоит из фолькетинга и ландстинга.

Статья 30. Избирателями в фолькетинг являются все мужчины и женщины, достигшие 25 лет и имеющие постоянное местожительство в стране, если только они: а) не объявлены по судебному приговору виновными в деянии, позорящем их в общественном мнении, и не реабилитированы; б) не получают или не получали от общественной благотворительности пособия, которое не было ни сложено с них, ни выплачено ими; в) не лишены права распоряжаться своим имуществом в силу несостоятельности или недееспособности.

Статья 31. Избранным в фолькетинг может быть всякое лицо, удовлетворяющее условиям, требуемым для права избирать в фолькетинг.

Статья 32. [1920 г.] Число членов фолькетинга будет установлено законом, но оно не должно превышать 152.

Чтобы обеспечить равное представительство различных мнений избирателей, порядок выборов и особые правила осуществления избирательного права будут определены избирательным законом, который установит равным образом, будет ли введено пропорциональное представительство совместно с одноименными списками.

При установлении округов будут учитываться не только число жителей, но также и количество избирателей и плотность населения.

Статья 33. Члены фолькетинга избираются на 4 года. Они получают вознаграждение, размер которого устанавливается избирательным законом.

Статья 34. Избирателем в ландстинг является каждый избиратель в фолькетинг, достигший 35-летнего возраста и имеющий постоянное местожительство в соответствующем избирательном округе.

Статья 35. [1920 г.] Может быть избрано в ландстинг

всякое лицо, удовлетворяющее условиям требуемым избирательным законом для этой палаты, если только оно постоянно проживает в данном округе.

19 избранных ландстингом членов (статья 36) не обязаны иметь постоянное местожительство в каком-либо особом округе, если только они удовлетворяют остальным условиям, требуемым для права избирать в ландстинг.

Статья 36. [То же.] Число членов ландстинга не должно превышать 78.

10 из них избираются Копенгагеном и Фредериксбергом. Остальные в числе до 46 — большими избирательными округами, сельскими и городскими, один — островом Борнгольм и один — островами Фероэ. 19 членов избираются по правилам пропорционального представительства избирательной коллегией, состоящей из тех лиц, которые в день опубликования декрета о новых выборах в ландстинг (статьи 22 и 39) являются членами этой палаты. Относящиеся сюда подробные постановления даются избирательным законом.

Избирательный закон определяет число членов ландстинга и подробные правила касательно их избрания.

Статья 37. [То же.] Члены ландстинга избираются за исключением островов Фероэ избирателями второй степени согласно правилам пропорционального представительства. На островах Фероэ выборы производятся собранием избирателей, состоящим из избранных народом членов ландстинга.

Избиратели второй степени избираются по правилам пропорционального представительства. Избирательный закон установит их число и различные относящиеся к выборам правила.

Статья 38. [То же.] Число членов ландстинга по каждому округу за исключением Копенгагена и Фредериксберга, Борнгольма и островов Фероэ устанавливается избирательным законом приблизительно в той пропорции, которая существует между количеством жителей каждого особого округа и количеством жителей во всех этих округах.

Статья 39. [То же.] Члены ландстинга избираются на 8 лет, с тем однако, чтобы члены, избираемые избирателями второй степени, обновлялись каждые 4 года и по возможности наполовину. 19 членов, избираемых ландстингом, перестают нести все свои обязанности по истечении 8 лет. Члены ландстинга получают то же вознаграждение, что и члены фолькетинга.

V

'Статья 40. [1920 г.] Ригсдаг собирается на очередную ессию в первый вторник октября, если король не созовет го ранее.

Статья 41. [То же.] Местопребывание правительства аходится там же, где собирается ригсдаг. Однако в чрезвыайных обстоятельствах король может созвать ригсдаг и в аком-либо другом месте королевства.

Статья 42. Ригсдаг неприкосновенен. Тот, кто посяает на его безопасность и его свободу или отдает или же ыполняет приказ в этих целях, становится виновным в осударственной измене.

'Статья 43. Каждая из палат имеет право предлагать аконы и принимать их, поскольку это ее касается.

Статья 44. Каждая из палат может представлять адесы королю.

Статья 45. Каждая из палат может учреждать комиссии из числа своих членов для изучения вопросов государтвенного значения. Эти комиссии имеют право требовать т публичных властей и от частных лиц устных или письенных объяснений.

Избрание палатами членов комиссий происходит по праилам пропорционального представительства. Когда в них олжны быть представлены обе палаты, избрание произодится по правилам статьи 49 об избрании ревизоров.

Статья 46. Никакой налог не может быть установлен, зменен или отменен, иначе как законом; никакие войска е могут быть набраны, никакой заем не может быть заклюэн, никакая принадлежащая государству недвижимость не ожет быть отчуждена, иначе как в силу закона.

Статья 47. В каждую очередную сессию, тотчас же по э открытии, в ригсдаг вносится проект финансового закона а следующий год, содержащий исчисление государственых доходов и расходов.

Добавление. [1920 г.] Если окажется, что обсуждение финансового закона на ближайший финансовый год не может ыть окончено до начала этого года, то правительство должо представить проект о временных кредитах, уполномочиающий его взимать законные налоги и иные государственые доходы и производить необходимые расходы в целях еспереботного ведения государственного хозяйства. Однако бычные расходы, разрешенные финансовыми законами на стекший год, и кредиты дополнительные ни в каком слуае не могут превышаться; а на мероприятия вне пределов бычной хозяйственной деятельности государства могут про-

изводиться лишь расходы, необходимые для продолжения начатых уже работ, либо из временных кредитов на соответствующие чрезвычайные меры, или из сумм, установленных законом для текущего финансового года, либо из старых дополнительных кредитов, предназначенных на продолжение работ.

Проекты финансовых законов или законов о временных кредитах и дополнительных кредитах обсуждаются сначала в фолькетинге.

Статья 48. Налоги не могут взиматься до принятия ригсдагом финансового закона или закона, предоставляющего временный кредит.

Никакой расход не может делаться, если он не разрешен финансовым законом, принятым ригсдагом, или законом, предоставляющим временный кредит или одобренные ригсдагом дополнительные кредиты.

Статья 49. Ригсдаг назначает четырех состоящих на жаловании ревизоров, рассматривающих государственные годовые отчеты и проверяющих, все ли государственные доходы внесены в них и не сделан ли какой-либо расход вне финансового закона или всякого другого законного кредита. Они могут требовать представления всех необходимых данных, а также оправдательных документов.

Годовые государственные отчеты представляются затем вместе с замечаниями ревизоров на решение ригсдага.

Эти постановления могут быть изменены законом. [Добавление 1920 г.] Когда должно происходить избрание ревизоров, каждая палата назначает 15 членов, которые собираются в качестве комитета для их указания по правилам пропорционального представительства.

Статья 50. Ни один иностранец не может приобрести индигенат, иначе как в силу закона.

[Добавление.] Закон определит правила о разрешении иностранцам приобретать недвижимую собственность в государстве.

Статья 51. Никакой законопроект не может быть окончательно принят, пока он трижды не обсужден палатой.

Статья 52. По принятии законопроекта одной палатой он должен быть представлен в другую палату в том виде, в каком он принят; если он здесь подвергается изменениям, то отсылается обратно в первую палату; если она вносит в него новые изменения, он отсылается обратно во вторую палату. Если согласие не может быть достигнуто, то каждой из палат, когда одна из них требует этого, назначается равное число членов, образующих комитет для пред-

ставления обеим палатам доклада и предложения. Каждая палата высказывается по поводу этого предложения порознь и окончательно.

Статья 53. Каждая из обеих палат сама проверяет правомочия своих членов.

Статья 54. [1920 г.] Каждый новый член по установлении действительности его избрания делает торжественное заявление о том, что он будет соблюдать конституцию.

Статья 55. Члены ригсдага подчиняются только своей совести и не могут получать от своих избирателей никакого обязательного мандата.

Избранные в ригсдаг должностные лица не нуждаются в разрешении правительства на принятие своего мандата.

Статья 56. В течение сессии никто из членов ригсдага не может привлекаться к суду или подвергаться задержанию в какой бы то ни было форме, иначе как с разрешения той палаты, к которой он принадлежит, кроме случая захвата на месте преступления. Члены ригсдага без разрешения той палаты, к которой они принадлежат, не могут подлежать вне этого собрания никакой ответственности за те мнения, которые они высказывали в нем.

Статья 57. Всякий законно избранный член оказавшийся в положении, исключающем право быть избранным, теряет права, полученные им в силу избрания.

Закон определит те случаи, в которых член ригсдага, призванный исполнять платные обязанности, должен подвергнуться переизбранию.

Статья 58. Министры по своей должности имеют доступ в ригсдаг и право требовать слова во время обсуждения всякий раз, как они того пожелают, однако с соблюдением регламента. Право голоса они имеют только в том случае, если одновременно являются и членами ригсдага.

Статья 59. Каждая палата сама избирает своего председателя, а также того или тех, кто должен председательствовать вместо него, в случае если что-либо мешает ему председательствовать.

Статья 60. Ни одна из палат не может принимать решений, если не присутствует и не принимает участия в голосовании по меньшей мере половина ее членов.

Статья 61. Всякий член ригсдага может с разрешения той палаты, к которой он принадлежит, ставить на обсуждение любые государственные дела и требовать по их поводу объяснений от министров.

Статья 62. Никакое предложение не может быть представлено в палату, иначе как одним из ее членов.

Статья 63 Заседания палат публичны. Однако председа-

тель или члены в установленном регламентом числе могут требовать, чтобы все посторонние лица были удалены, после чего палата решает, должно ли обсуждение происходить в публичном или же в секретном заседании.

Статья 64. Каждая из обеих палат издает свой внутренний регламент, касающийся порядка обсуждений и поддержания общего порядка.

Статья 65. Соединенный ригсдаг состоит из общего собрания фолькетинга и ландстинга. Он не может принимать никаких резолюций, если не присутствует и не принимает участия в голосовании по меньшей мере половина членов каждой палаты. Он сам избирает своего председателя и издает кроме того свой внутренний регламент, касающийся порядка обсуждений.

VI

Статья 66. Верховный суд составляется из постоянных членов высшего суда королевства и равного числа судей, избранных на 4 года ландстингом из среды своих членов. Если в каком-либо особом случае некоторым из постоянных членов высшего суда что-либо мешает принять участие в разбирательстве дела и в вынесении приговора, то равное число членов, избранных ландстингом, удаляется, начиная с тех, которые избраны последними, или с тех, которые собрали наименьшее число голосов.

Верховный суд сам избирает из своей среды председателя. В том случае, если новые выборы в ландстинг должны происходить после того, как какое-либо дело было внесено в верховный суд, члены, избранные палатой до новых выборов, сохраняют все же свое место в суде для вынесения приговора по этому делу.

Правила, касающиеся верховного суда, могут быть изменены законом.

Статья 67. Верховный суд разбирает обвинения, возбужденные королем или фолькетингом против министров.

Король может также с согласия фолькетинга возбуждать обвинение в верховном суде и против других лиц по тем преступлениям, которые он считает особо опасными для государства.

Статья 68. Осуществление судебной власти может определяться только законом.

Статья 69. Суд будет отделен от управления по тем правилам, которые будут установлены законами.

Статья 70. Суды компетентны рассматривать все вопросы, касающиеся пределов правомочий различных властей. Однако тот, кто входит в суд с подобного рода вопросом,

е освобождается тем самым от обязанности временно подчиться приказаниям данной власти.

Статья 71. Судьи при исполнении своих обязанностей олжны считаться только с законом. Они могут быть уволены олько в силу судебного приговора и переведены только с х согласия кроме тех случаев, когда производится перестройство суда. Однако судья, которому исполнилось 65 лет, ожет быть уволен в отставку, но с сохранением содержания.

Статья 72. Гласное и устное судопроизводство будет ведено в судах, как только это окажется возможным.

Суд присяжных будет установлен для уголовных дел и ля политических преступлений.

VII

Статья 73. Устройство национальной церкви будет опреелено законом.

Статья 74. Граждане имеют право собираться вместе для огослужения в согласии со своими убеждениями, если тольо они не учат чему-либо или не совершают чего-либо, что ротиворечит добрым нравам и общественному порядку.

Статья 75. Никто не обязан поддерживать личными редствами какой-либо иной культ кроме того, к которому он ринадлежит.

Статья 76. Все, что касается иноверческих религиозных бъединений, будет определяться законом.

Статья 77. Никто не может ни лишаться из-за религиозых убеждений полного пользования своими гражданскими и олитическими правами, ни уклоняться из-за них от исполения своих обязанностей гражданина.

VIII

Статья 78. Всякий арестованный будет в течение 24 чаов приводиться к судье. Если он не может быть немеденно освобожден, то судья должен постановить об его задержании в мотивированном приказе, отдаваемом возможно скоро и самое позднее в течение 3 дней; если же он может быть тпущен на свободу под залог, то судья должен установить арактер и размер этого залога.

Отданный судьей приказ может подлежать немедленному особому обжалованию заинтересованными лицами в следующей судебной инстанции.

Никто не может подвергаться предварительному задержанию за такое преступление, которое может повлечь за собой ишь наказание штрафом или простым тюремным заключением.

Статья 79. Жилище неприкосновенно. Никакой домашний обыск, никакой арест или осмотр писем и других бумаг не могут иметь места, иначе как в силу судебного приговора, с теми исключениями, которые особо определены законами.

Статья 80. Собственность неприкосновенна. Никого нельзя принуждать к уступке своей собственности, если того не требует общественная польза. Принудительное отчуждение может производиться лишь в силу закона и за полное вознаграждение.

[Добавление.] Если принят законопроект о принудительном отчуждении какой-либо собственности, то ⅓ членов фолькетинга может требовать не позднее 14 дней по окончательном принятии проекта, чтобы он был представлен на утверждение короля, лишь после того как будут произведены новые выборы в ригсдаг и после того как его одобрит новый соединенный ригсдаг.

Статья 81. Все ограничения, препятствующие кому-либо свободно заниматься любой профессией, поскольку они не основываются на общественной пользе, будут отменены законами.

Статья 82. Тот, кто оказывается не в состоянии поддерживать свое существование и существование своих близких, имеет право, если ни на ком не лежит забота о его содержании, на помощь государства, но с подчинением тем требованиям, которые законы предъявят в связи с этим.

Статья 83. Дети, родители которых не имеют средств обеспечить им образование, будут получать бесплатное обучение в публичных школах.

[Добавление.] Родители или опекуны, которые сами дают детям такое обучение, какое обычно требуется в публичных школах, не обязаны посылать детей в эти школы.

Статья 84. Каждый имеет право опубликовывать свои мысли путем печати, оставаясь однако ответственным в судебном порядке. Цензура и другие предупредительные меры никогда не могут восстанавливаться.

Статья 85. Граждане имеют право составлять объединения, преследующие любую законную цель, без предварительного разрешения. Никакое объединение не может быть распущено мерами правительства. Тем не менее объединения могут подвергаться временному запрещению осуществлять свою деятельность; и в таком случае в целях их роспуска против них немедленно должно быть начато законное преследование.

Статья 86. Граждане имеют право собираться без оружия. Полиция имеет право присутствовать на публичных собраниях. Собрания на открытом воздухе могут запрещать-

ся, когда они представляют опасность для общественного спокойствия.

Статья 87. В случае мятежа вооруженные силы, если они не подверглись нападению, могут вмешиваться лишь после того, как к толпе именем короля и закона было трижды обращено требование разойтись и это требование оказалось тщетным.

Статья 88. Всякий мужчина, способный носить оружие, обязан принимать личное участие в защите отечества в соответствии с особыми правилами, предписанными законами.

Статья 89. Право общин свободно вести свои дела под наблюдением государства будет определено законом.

Статья 90. Всякие привилегии, связанные по закону с дворянством, титулами и рангом, отменяются.

Статья 91. Никакие ленные владения, майораты или фидеикомиссы на имения не могут учреждаться в будущем; особый закон определит превращение в свободную собственность тех из них, которые еще существуют в настоящее время.

Статья 92. Постановления статей 78, 85 и 86 применяются к армии лишь с теми ограничениями, которые вытекают из воинских законов.

IX

Статья 93. [1920 г.] В силу закона об унии между Данией и Исландией исландские подданные пользуются правами, указанными в статьях 17, 30, 31, 34 и 35 и вытекающими из датского индигената.

X

Статья 94. Всякие предложения об изменениях настоящей конституции или добавлениях к ней могут вноситься в ригсдаг в очередную или в чрезвычайную сессию.

Если предложение о новом конституционном постановлении принято обеими палатами и если правительство желает дать ему ход, то ригсдаг распускается и производятся общие выборы одновременно в фолькетинг и в ландстинг. Если резолюция одобрена без изменений новым ригсдагом в очередной или чрезвычайной сессии, то она представляется не позднее 6 месяцев избирателям в фолькетинг для одобрения или отклонения путем прямого голосования. Особые правила относительно голосования будут установлены законом. Если большинство голосующих и самое меньшее 45% всех избирателей голосовало в пользу резолюции ригсдага и если король утверждает ее, она получает силу конституционного закона.

ДАТСКО-ИСЛАНДСКИЙ ЗАКОН ОБ УНИИ

(30 ноября 1918 г.)

I

Статья 1. Дания и Исландия являются двумя свободными и суверенными государствами, соединенными наличностью общего короля и соглашением, содержащимся в настоящем союзном законе. В титуле короля значатся наименования обоих государств.

Статья 2. Престолонаследие определяется статьями 1 и 2 закона о преемстве от 31 июля 1853 г. Это преемство может быть изменено лишь с согласия обоих государств.

Статья 3. Действующие ныне в Дании постановления о религии короля и его совершеннолетии и об осуществлении королевской власти в случае его болезни, несовершеннолетия или пребывания вне обоих государств будут действительны также и для Исландии.

Статья 4. Король не может быть регентом в других странах без согласия датского ригсдага и исландского альтинга.

Статья 5. Каждое из государств принимает порознь постановление о цивильном листе короля и содержании двора.

II

Статья 6. Датские граждане во всех отношениях пользуются в Исландии теми же правами, что и рожденные в Исландии исландские граждане, и обратно.

Граждане каждой из обеих стран свободны в другой стране от военной службы.

Разрешение на рыбную ловлю в морях каждого из государств равным образом свободно как для датских, так и для исландских граждан независимо от места жительства.

Датские суда имеют в Исландии те же права, что и исландские суда, и обратно.

Датские и исландские товары и продукты как в Дании, так и в Исландии не могут ни в каком случае пользоваться режимом менее благоприятным, чем тот, который установлен для других стран.

III

Статья 7. Исландия доверяет Дании ведение ее собственных внешних сношений.

Ввиду выраженного исландским правительством желания и после совещания с министерством иностранных дел в последнем будет находиться знакомый с исландскими делами уполномоченный для заведывания исландскими делами.

В тех местностях, где не назначено посланника или штатного консула, таковой будет назначен по желанию исландского правительства и после совещания с ним, причем Исландия должна будет нести соответствующие расходы. На тех же условиях будут причисляться к существующим миссиям и консульствам атташе, знакомые с исландскими делами. Если бы исландское правительство пожелало послать делегата на собственный счет, чтобы вести переговоры об особых исландских делах, то это может делаться после ближайших переговоров с министерством иностранных дел.

Уже заключенные и опубликованные соглашения между Данией и другими странами действуют и для Исландии, поскольку они ее касаются. Заключенные Данией после вступления в силу настоящего союзного закона международные соглашения не будут связывать Исландию, прежде чем соответствующие исландские учреждения не дадут своего согласия.

Статья 8. Впредь до того, как Исландия решит принять на свой собственный счет полностью или частично рыболовную инспекцию, Дания будет вести ее в исландских водах под датским флагом.

Статья 9. До тех пор, пока будет существовать скандинавский монетный союз, для обоих государств останется ныне существующая монетная система.

Если бы Исландия пожелала завести собственную монетную систему, то вопрос о признании чеканенных в ней монет в качестве законного платежного средства в Швеции и Норвегии будет разрешен путем переговоров с этими странами.

Статья 10. Датский высший суд будет иметь высшую судебную власть в исландских делах, пока Исландия не решит сама создать в стране высший суд. До тех пор один из судей датского высшего суда должен быть исландцем, и это постановление будет приведено в исполнение при первой открывшейся вакансии.

Статья 11. Компромиссное соглашение между обеими странами восполнит то, что не определено изложенными выше статьями в отношении доли Исландии в расходах, связанных с делами, перечисленными в этом отделе.

IV

Статья 12. Все прочие дела помимо перечисленных выше, представляющие общее значение для Дании и Исландии, как-то: пути сообщения, торговые и таможенные вопросы, судоходство, почтовое, телеграфное и радиотелеграфное дело, суд, меры и весы, равно как и финансовые вопросы, будут определяться путем соглашений между соответствующими властями обоих государств.

Статья 13. Отпускавшийся до сих пор из датской государственной казны ежегодный кредит Исландии в 60 000 крон, равно как и расходы датской государственной казны по конторе исландского министерства в Копенгагене, отпадают.

Равным образом отпадают стипендии, присвоенные исландским студентам в Копенгагенском университете.

Статья 14. Датская государственная казна отпускает 2 000 000 крон для создания двух фондов, каждый в размере 1 000 000, целью которых является усиление духовной связи между Данией и Исландией, развитие исландской культуры и науки и поддержка исландских студентов. Один из этих фондов предназначается для университета в Рейкьявике, другой — для университета в Копенгагене.

Ближайшие постановления об управлении фондами и об их использовании будут утверждены королем по просьбе обоих управлений и по получении заключения соответствующего университета.

Статья 15. Каждая из обеих стран сама определяет, каким образом должны ограждаться ее интересы и интересы ее граждан в другой стране.

V

Статья 16. Будет установлен совещательный датско-исландский комитет по меньшей мере из 6 членов, из которых половина будет избрана от датского ригсдага и половина от исландского альтинга.

Все законопроекты, касающиеся вопросов, упомянутых в настоящем законе об унии, а также законопроекты об особых вопросах одного из государств, а также о положении и правах его граждан будут, если обстоятельства не сделают это особенно трудным, представляться соответствующим министерством указанному выше комитету до представления

х ригсдагу и альтингу. Комитет будет иметь право просить внесении изменений в те из этих положений, которые могут лониться к ущербу для одного из государств или для его раждан.

Комитет имеет, далее, задачею предпринимать либо по поручению правительства, либо по собственному почину шаги для выработки таких законопроектов, которые имеют в виду создание сотрудничества между государствами и единство х законодательства и которые будут содействовать введению диного законодательства на всем севере.

Более подробные постановления о порядке работ комитета и об его регламенте будут определены королем по представлению правительств обеих стран.

Статья 17. Если бы по поводу толкования положений астоящего закона об унии возникли такие разногласия, которые нельзя было бы исчерпать путем переговоров между равительствами, то вопрос будет передан третейскому суду из 4 членов, причем высший суд каждой страны избеет 2 членов. Этот третейский суд разрешает разногласия о большинству голосов. В случае равенства голосов решение ередается суперарбитру, избирать которого будет предоставено по очереди шведскому и норвежскому правительствам.

VI

Статья 18. По истечении 1940 г. как ригсдаг, так и льтинг будут вправе потребовать в любой момент, чтобы ыли начаты переговоры о пересмотре настоящего закона. Если переговоры не поведут в течение 3 лет, считая с того омента, когда было выдвинуто требование, к новому соглаению, то как ригсдаг, так и альтинг будут вправе постановить, что содержащееся в настоящем законе соглашение потеряло силу. Чтобы это решение получило силу, за него должны голосовать по крайней мере $^2/_3$ членов каждой из палат ригсдага или соединенного собрания альтинга, и оно должно ыть затем подтверждено путем голосования тех избирателей, которые имеют избирательное право при обычных выорах в каждой из стран. Если произведенное таким путем олосование покажет, что по крайней мере $^3/_4$ поданных голоов высказались за отмену, то настоящий закон отпадает.

Статья 19. Дания сообщит иностранным державам, что на в согласии с настоящим законом об унии признала Исландию в качестве суверенного государства, сообщив им дновременно, что Исландия объявила себя постоянно нейтральной и что она не имеет военного флага.

Статья 20. Настоящий закон вступит в силу с 1 декабря 1918 г.

КОНСТИТУЦИЯ ИСЛАНДСКОГО КОРОЛЕВСТВА

(28 февраля 1920 г.)

I

Статья 1. Формой правления является ограниченная монархия.

Статья 2. Законодательная власть принадлежит совместно королю и альтингу, исполнительная власть — королю, а судебная власть — судам.

Статья 3. Порядком преемства является тот, который был установлен законом о престолонаследии 31 июля 1853 г., статьи 1 и 2. Он не может быть изменен без согласия альтинга.

Статья 4. Действующие в Дании с 1 декабря 1918 г. правила о вероисповедании и совершеннолетии короля, а также о ведении управления в случае болезни, несовершеннолетия или отсутствия короля обеих стран равно имеют силу и для Исландии.

Статья 5. Король не может без согласия альтинга сделаться государем других стран.

Статья 6. Перед тем как принять правление, король приносит присягу на соблюдение конституции, если только он уже не принес ее в качестве вероятного наследника. Акт присяги составляется в двух тождественных оригиналах, из которых один сохраняется в альтинге, а другой передается на сохранение в национальные архивы.

Статья 7. Наследный принц совершеннолетен, когда ему исполнилось 18 лет.

Статья 8. Цивильный лист короля и содержание членов королевской фамилии будут установлены законом.

Статья 9. Королю принадлежит с теми ограничениями, которые определены этой кнституцией, верховная власть во всех делах королевства, и он осуществляет ее через посредство своих министров. Местопребывание правительства — Рейкьявик.

Статья 10. Король не подлежит ответственности и неприкосновенен. Министры ответственны за ведение управления; их ответственность будет определена законом. Против них могут возбуждаться обвинения в связи с их деятельностью по управлению. Верховный суд страны рассматривает обвинения, возбужденные таким образом.

Статья 11. Король назначает и увольняет своих министров; он определяет их число и распределяет дела между ними.

Статья 12. Законы и важные правительственные меры излагаются королю в государственном совете. Государственный совет составляется из министров; наследник престола заседает в нем, если он достиг совершеннолетия. Король председательствует в государственном совете. Заседание государственного совета может вестись вне страны королем при участии только одного из министров.

Статья 13. Все важные законы и правительственные меры обсуждаются в совете министров. Подобного рода совет должен заседать всякий раз, как кто-либо из министров пожелает изложить в нем то или иное дело. Председательствует в нем министр, назначенный с этой целью королем; этот министр именуется премьер-министром.

Статья 14. Когда короля нет в стране, то премьер-министр излагает дела также и от имени других министров, которые также могли оказаться в отсутствии. Когда министр излагает королю дело, внесенное другим министром, то он является ответственным за правильность этого изложения. Напротив, он не несет особой ответственности в связи со своим изложением, если только по каким-либо другим основаниям на него не падает конституционная ответственность в связи с содержанием дела.

Статья 15. Подпись короля под решениями, касающимися законодательства или управления, дает им законную силу, когда она сопровождается подписью кого-либо из министров.

Статья 16. Король будет назначать на все должности в той же мере, что и прежде; ныне действующие правила могут быть изменены законом. Никто не может занимать какой-либо должности, если не имеет индигената. Всякое должностное лицо либо приносит присягу на верность конституции, либо дает честное слово действовать в соответствии с ее постановлениями.

Король может увольнять назначенных им должностных лиц.

Король может переводить должностных лиц на другое место при условии, что их жалованье не подвергнется никакому снижению и что им будет предоставлен выбор между перево-

дом и отставкой с пенсией в соответствии с законом или же получением прибавки за выслугу лет.

Исключения для должностных лиц некоторых классов помимо того исключения, которое предусмотрено в статье 57, будут определены законом.

Статья 17. Король заключает договоры с другими государствами; однако он не может без согласия альтинга заключать договоры, содержащие в себе уступку или заклад сухопутной или морской территории или изменяющие ныне действующие положения публичного права.

Статья 18. Король ежегодно созывает альтинг и устанавливает конец его сессии. Сессия не может быть закрыта до принятия бюджета. Король может созывать альтинг на чрезвычайные сессии.

Статья 19. Король может отсрочить сессию альтинга на определенное время; но без согласия альтинга не свыше чем на 2 месяца и не более одного раза в течение года.

Статья 20. Король может распускать альтинг. В подобном случае новые выборы должны происходить самое позднее в течение 2 месяцев после роспуска, а альтинг должен быть созван на сессию самое позднее через 8 месяцев после этого роспуска.

Статья 21. Король может давать распоряжения о представлении в альтинг законопроектов и проектов иных решений.

Статья 22. Согласие короля необходимо для придания резолюции альтинга силы закона. Король отдает приказ об обнародовании законов и следит за их выполнением.

Если принятый альтингом законопроект не был утвержден королем до начала следующей сессии собрания; то он рассматривается как не имевший места.

Статья 23. В особо срочных случаях король может в промежуток между сессиями альтинга издавать временные законы, которые однако ни в коем случае не могут противоречить конституции и всегда должны представляться ближайшему альтингу.

Если временный закон не получил одобрения альтинга, он рассматривается как не имевший места.

Временные бюджетные законы не могут издаваться в тех случаях, когда альтинг принял бюджет на соответствующий финансовый год.

Статья 24. Король может, когда это подсказывается важными основаниями, выносить решения о прекращении обвинения. Он имеет право помилования и амнистии. Он не может брать обратно обвинения против министров или освобождать министров от тех наказаний, к которым они были

иговорены верховным судом, иначе как с согласия ьтинга.

Статья 25. Король разрешает непосредственно или через средство соответствующих властей изъятия и исключения действия закона в соответствии с установившимся подком.

II

Статья 26. 42 избранных народом члена заседают в ьтинге. Их число может быть изменено законом.

Альтинг составляется из двух палат: верхней палаты и жней палаты. Нижняя палата имеет 28, а верхняя пала- — 14 членов. Эти цифры могут быть изменены законом, 34 из этих членов избираются при посредстве очередных боров по округам; 6 избираются на началах пропорциональности всей страной.

Закон может постановить о пропорциональных выборах для енов, представляющих город Рейкьявик. В этом случае для боров будут применяться действующие правила, касающиеся избирателей и избираемости.

Все члены, избранные на началах пропорциональности ей страной, заседают в верхней палате, причем 8 других ее енов указываются соединенным альтингом из числа лиц, бранных по округам. Остальные члены заседают в нижней лате.

Статья 27. Члены, избираемые по округам, избираются 4 года, а те, которые избираются от всей страны, — на лет, с тем чтобы половина обновлялась каждые 4 года. оспуск альтинга не затрагивает членов, избранных на началах пропорциональности от всей страны.

Статья 28. В случае кончины или отставки в течение гислатуры кого-либо из избранных по округам членов на емя, оставшееся для этой легислатуры, избирается другой ен. В случае кончины или отставки члена, избранного от ей страны, его место занимает его заместитель. Заместили избираются на началах пропорциональности от всей раны в числе, равном числу членов, избираемых на тех началах; их избрание производится тем же порядком и то же самое время. Заместитель принимает равным обрам участие в заседаниях, когда какому-либо члену, избранному на началах пропорциональности, что-либо мешает занимать его место в альтинге в течение очередной или чрезычайной сессии или на остаток сессии.

Статья 29. Избирателями округа являются все мужчины все женщины, которые ко времени выборов достигли -летнего возраста, имеют индигенат в стране и имели по-

стоянное местожительство в стране в течение 5 лет до выборов. Никто не будет иметь избирательного права, если у него нет незапятнанной репутации, постоянного местожительства в течение одного года в избирательном округе, если он не располагает свободно своим имуществом и, получая в прошлом пособие от общественной благотворительности, не выплатил этого пособия.

Замужняя женщина считается распоряжающейся своим имуществом даже в том случае, если она владеет имуществом совместно со своим супругом.

Участвовать в пропорциональных выборах от всей страны на изложенных выше условиях имеют право мужчины и женщины, достигшие 35-летнего возраста. Избирательный закон установит подробные правила выборов, порядок для заместителей и порядок замещения членов в верхней палате.

Статья 30. Может избираться по округам всякий гражданин, имеющий избирательное право при выборах этой категории. Равным образом может избираться тот, кто имеет право избирать, если даже его постоянное местожительство находится вне данного избирательного округа или же он проживал в нем менее года. Все мужчины, имеющие свыше 35 лет, могут избираться на тех же условиях по пропорциональным выборам от всей страны.

Судьи, не являющиеся одновременно административными должностными лицами, избираться не могут.

III

Статья 31. Альтинг собирается на очередную сессию ежегодно 15 февраля или когда это число падает на воскресенье, то на следующий день, если только король не установил для его собрания другого более раннего будничного дня в том же году. Эти постановления могут быть изменены законом.

Статья 32. Альтинг неприкосновенен. Никто не имеет права посягать на его безопасность или на его свободу.

Статья 33. Местом собрания альтинга обычно является Рейкьявик. В чрезвычайных обстоятельствах король может созвать его и в каком-либо другом месте Исландии.

Статья 34. Каждая из палат альтинга имеет право предлагать законы и принимать их, поскольку это ее касается. Точно так же каждая палата соединенного альтинга может представлять адресы королю.

Статья 35. Каждая из палат альтинга может назначать комиссии из числа своих членов для изучения вопросов го-

;дарственного значения, когда альтинг в сборе. Палата мо-
кет предоставить этим комиссиям право требовать от пуб-
ичных властей и от частных лиц устных или письменных
бъяснений.

Статья 36. Никакой налог не может быть установлен, зменен или отменен, иначе как законом; никакой обязыва-ющий Исландию заем не может быть заключен, никакая ринадлежащая Исландскому государству недвижимость не южет быть продана или отчуждена другим путем, иначе ак в силу закона.

Статья 37. Никакие расходы не могут производиться, сли они не разрешены финансовым законом или не соста-вляют предмета дополнительных кредитов.

Статья 38. В каждую очередную сессию при ее откры-ии альтингу представляется проект бюджетного закона на ледующий финансовый год, содержащий исчисление госу-арственных доходов и расходов. Проекты финансовых зако-ов и дополнительных кредитов всегда вносятся сначала в ижнюю палату альтинга.

Статья 39. Соединенный альтинг избирает посредством ропорциональных выборов трех состоящих на жалованьи евизоров. Эти ревизоры рассматривают годовые отчеты о оходах и расходах страны и проверяют, все ли эти доходы несены в них и не произведен ли какой-либо неразрешен-ый расход. Они могут порознь, вдвоем или все вместе тре-овать все необходимые документы. За каждый период от-еты соединяются в один общий отчет, который и представ-яется альтингу в форме законопроекта вместе с замечания-и ревизора и подчиняется тем же формальностям, что и сякий другой законопроект.

Ревизоры порознь или вместе имеют право требовать до-уска к отчетам государственного казначейства, а также отчетам министерств и к их книгам за соответствующий од, а равно и за предшествующие годы. Если они в них аходят повод для каких-либо замечаний, то они должны исьменно сообщать свои соображения своим преемникам.

Статья 40. Никакой законопроект не может быть окон-ательно принят, пока он трижды не обсужден каждой из алат.

Статья 41. По принятии законопроекта одной из палат н должен быть представлен в другую палату в той форме, какой он был принят. Если он здесь подвергается изме-ениям, то он отсылается обратно в первую палату. Если на вносит в него новые изменения, он отсылается обратно о вторую палату. Если согласие не может быть достигнуто, о обе палаты соединяются в общее собрание, и вопрос раз-

решается путем общего обсуждения. Для принятия соединенным таким образом альтингом решения, имеющего законную силу, нужно, чтобы более $^2/_3$ членов каждой из палат присутствовало и принимало участие в голосовании; по каждой отдельной статье голосование производится по простому большинству, однако для принятия законопроекта в целом, за исключением финансовых законов и законов о дополнительных кредитах, нужно по меньшей мере $^2/_3$ поданных голосов.

Статья 42. Альтинг сам проверяет правомочия своих членов и решает, потерял или нет кто-либо из членов свое право на избрание.

Статья 43. Каждый новый член, по установлении действительности его избрания, приносит присягу на соблюдение конституции.

Статья 44. Члены альтинга подчиняются только своей совести и не могут получать от своих избирателей никакого обязательного мандата.

Избранные в альтинг должностные лица не нуждаются в разрешении правительства на принятие своего мандата; но они обязаны без какого-либо обременения для казначейства принимать в целях обеспечения исполнения дел такие меры, какие правительство сочтет нужными.

Статья 45. В течение сессии никто из членов альтинга, если он не застигнут на месте преступления, не может задерживаться за долги, заключаться в тюрьму или привлекаться к суду, иначе как с разрешения той палаты, к которой он принадлежит.

Никто из членов альтинга не может преследоваться без разрешения той палаты, в состав которой он входит, за высказанные им в ней мнения.

Статья 46. Всякий законно избранный член, оказавшийся в положении, исключающем право быть избранным, теряет права, полученные им в силу избрания.

Статья 47. Министры имеют по своей должности доступ в альтинг и право требовать слова во время обсуждений всякий раз, как они того пожелают, однако с соблюдением регламента. Право голоса они имеют только в том случае, если одновременно являются членами альтинга.

Статья 48. Каждая из палат, так же как и соединенный альтинг, сама избирает своего председателя и своих товарищей председателя.

Статья 49. Ни одна из обеих палат не может принимать решений, если не присутствует и не принимает участия в голосовании по меньшей мере половина ее членов.

Статья 50. Всякий член альтинга может с разрешения

той палаты, к которой он принадлежит, ставить на обсуждение любые государственные дела и требовать по их поводу объяснений от министров.

Статья 51. Никакое предложение не может быть представлено в палату, иначе как одним из ее членов.

Статья 52. Если палата не считает нужным принять решение по поводу какого-либо предложения, она может отослать его тому или иному министру.

Статья 53. Заседания обеих палат и соединенного альтинга публичны. Однако председатель или члены в установленном регламентом числе могут требовать, чтобы все посторонние лица были удалены, после чего собрание решает, должно ли обсуждение происходить в публичном или же в секретном заседании.

Статья 54. Внутренний регламент соединенного альтинга и обеих палат устанавливается законом.

IV

Статья 55. Осуществление судебной власти может определяться только законом.

Статья 56. Суды компетентны рассматривать все вопросы, касающиеся пределов правомочий различных властей. Однако тот, кто входит в суд с подобного рода вопросом, не освобождается тем самым от обязанности временно подчиниться приказаниям данной власти.

Статья 57. Судьи при исполнении своих обязанностей должны считаться только с законом. Те из них, которые не имеют одновременно административных обязанностей, не могут ни быть отозваны, иначе как в силу судебных приговоров, ни перемещаться, иначе как с их согласия, кроме тех случаев, когда производится переустройство суда. Однако судья, которому исполнилось 65 лет, может быть уволен в отставку, но с сохранением содержания.

V

Статья 58. Евангелическо-лютеранская церковь является национальной исландской церковью и в качестве таковой содержится и охраняется государством.

Это постановление может быть изменено законом.

Статья 59. Граждане имеют право собираться вместе для богослужения в согласии со своими убеждениями, если только они не учат чему-либо и не совершают чего-либо, что противоречит добрым нравам и общественному порядку.

Статья 60. Никто не может ни лишаться из-за религиозных убеждений полного пользования своими гражданскими

и политическими правами, ни уклоняться из-за них от исполнения своих обязанностей гражданина.

Никто не обязан поддерживать личными средствами какой-либо иной культ кроме того, к которому он принадлежит.

Тот, кто не принадлежит к национальной церкви, уплачивает Исландскому университету или же в принадлежащий ему и особо указанный фонд те повинности, которые он должен был бы платить церкви. Эта повинность не касается тех, кто принадлежит к какому-либо другому обществу, признанному в стране.

Эти постановления могут быть изменены законом.

VI

Статья 61. Всякий арестованный будет без замедления приводиться к судье. Если он не может быть немедленно освобожден, то судья до истечения 24 часов должен отдать мотивированный приказ о его задержании. Если он может быть отпущен на свободу под залог, то судья установит в приказе характер и размер этого залога.

Отданный судьей приказ может подлежать немедленному обжалованию заинтересованными лицами в следующей судебной инстанции.

При исполнении и обжаловании такого рода приказов процедура является той же, что и при судебных приговорах, вынесенных по уголовным делам. Никто не может подвергаться предварительному задержанию за такое преступление, которое может повлечь за собой лишь наказание штрафом или простым тюремным заключением.

Статья 62. Жилище неприкосновенно. Никакой домашний обыск, никакой арест или осмотр писем или других бумаг не могут иметь места, иначе как в силу судебного приговора с теми исключениями, которые особо определены законами.

Статья 63. Собственность неприкосновенна. Никого нельзя принуждать к уступке своей собственности, если того не требует общественная польза. Принудительное отчуждение может производиться лишь в силу закона и за полное вознаграждение.

Статья 64. Никакой иностранец не может получить индигената, иначе как в силу закона. Вопрос о праве иностранцев владеть недвижимостью в стране будет разрешаться законом.

Статья 65. Ограничения в отношении свободного занятия профессиями могут основываться лишь на требованиях общественной пользы и устанавливаться лишь законом.

Статья 66. Тот, кто оказывается не в состоянии поддерживать свое существование и существование своих близких, имеет право, если ни на ком не лежит забота о его содержании, на помощь государства, но с подчинением тем требованиям, которые законы предъявят в связи с этим.

Статья 67. Дети, родители которых не имеют средств обеспечить им образование, или же бедные дети-сироты будут получать и образование и воспитание за счет государства.

Статья 68. Каждый имеет право опубликовывать свои мысли путем печати, оставаясь однако ответственным в судебном порядке. Цензура и другие предупредительные меры никогда не могут устанавливаться.

Статья 69. Граждане имеют право составлять об'единения, преследующие любую законную цель, без предварительного разрешения. Никакое объединение не может быть распущено мерами правительства. Тем не менее об'единения могут подвергаться временному запрещению осуществлять свою деятельность; и в таком случае в целях их роспуска против них немедленно должно быть начато законное преследование.

Статья 70. Граждане имеют право собираться без оружия. Полиция имеет право присутствовать на публичных собраниях. Собрания на открытом воздухе могут запрещаться, когда они представляют опасность для общественного спокойствия.

Статья 71. Всякий мужчина, способный носить оружие, обязан принимать личное участие в защите страны в соответствии с особыми правилами, которые будут установлены в последующем.

Статья 72. Право общин свободно вести свои дела под наблюдением государства будет определено законом.

Статья 73. Все, что касается налогов, будет определено в законодательном порядке.

Статья 74. Никакие привилегии, связанные с дворянством, с титулами или рангом, не могут устанавливаться законом.

Статья 75. На началах взаимности и в соответствии с датско-исландским союзным договором датские подданные также пользуются правами, упомянутыми в статьях 16, 29 и 30 и вытекающими из исландского индигената.

Статья 76. Всякие предложения об изменениях настоящего закона или добавлениях к нему могут вноситься в альтинг в очередную или чрезвычайную сессию. Если такое предложение принято обеими палатами, то альтинг тотчас же распускается, и производятся новые выборы. Если резолю-

ция будет вслед за тем принята без изменений обеими палатами альтинга и если она получит королевское утверждение, то она приобретает силу конституционного закона.

В том случае, если бы альтинг одобрил изменения союзного договора между Данией и Исландией, резолюция должна подлежать плебисциту, который будет открыт для всех граждан, имеющих право избирать, с тем чтобы они решили о принятии или отклонении резолюции. Голосование будет тайным.

Тот же порядок будет применяться в случае изменения при посредстве закона в соответствии со статьей 58 устройства церкви.

Статья 77. Настоящая конституция вступит в силу с 1 января 1921 г. Одновременно будут отменены конституция, касающаяся особых дел Исландии от 5 января 1874 г., и конституционные законы от 3 октября 1903 г. и 19 июня 1915 г., касающиеся ее изменения.

ПЕРЕХОДНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

1. Права избирать и права избираться в альтинг не будут лишены те лица, которые приобрели это право до вступления в силу этой конституции, даже если они не являются исландскими гражданами или лицами, имеющими эти права в силу статьи 75.

2. Члены альтинга, которые в силу жребия, вынимавшегося в 1917 г., останутся таковыми членами после 1922 г., сохранят свои мандаты вплоть до 1926 г.

3. Очередные общие выборы в альтинг будут произведены в 1923 г. Они не могут иметь места до закрытия очередной сессии альтинга.

НОРВЕГИЯ

ВВЕДЕНИЕ

,Действующая в настоящее время в Норвегии конституция ıла принята 17 мая 1814 г. До этого времени Норвегия в чение 400 лет была государством, соединенным с Данией ɔд властью датского короля.

:4 ноября 1814 г. Норвегия, в результате войны со Швеци-:, была вынуждена вступить в унию с этой последней, ществовавшую до 1905 г.: шведский король стал и королем орвегии.

По статье 12-й конституции, король назначает государст-нный совет в составе государственного министра и не ме-е 7 других членов; с 1873 г. к ним был добавлен второй осударственный министр, находившийся при короле в Сток-льме; эта должность была уничтожена после разрыва унии.

Конституция определяет Норвегию как свободное, самосто-ельное и неделимое государство, формой правления кото-го является ограниченная наследственная монархия. Еван-лическая лютеранская религия объявляется государствен-ій религией. Граждане, исповедующие ее, обязаны воспи-ıвать своих детей в духе этой религии. Иезуиты не дол-ны быть терпимы в стране. Вначале это относилось также ık евреям, но после многолетней борьбы под руководством рвежского поэта и борца за свободу Генрика Вергеланда ɔ постановление было отменено в основном законе в 1851 г. (Основной закон предусматривает разделение властей на за-нодательную, исполнительную и судебную.

Законодательную власть осуществляет стортинг, избираю-ий ¼ своих членов в лагтинг, а остальные ¾ стортинга разуют одельстинг. Саморазделение стортинга на две пала-ı является наиболее своеобразной чертой норвежской кон-итуции. Члены стортинга избираются на 3 года. Одна треть

избирается от торговых центров и $^2/_3$ от остальной страны. В Норвегии — всеобщее избирательное право. Право голоса имеют все проживающие в Норвегии норвежские граждане, мужчины и женщины, которым исполнилось 23 года, которые проживают в стране не менее 5 лет и которые не лишены права голоса в силу судимости и по другим основаниям (см. статьи 52 и 53 конституции).

Выборы происходят по пропорциональной системе.

Пассивное избирательное право принадлежит норвежским гражданам, достигшим 30 лет, прожившим в Норвегии не менее 10 лет и являющимся избирателями в том округе, от которого они избираются (исключение допущено лишь для государственных министров). Не могут быть избраны государственные чиновники, лица придворной службы и пенсионеры двора, а также дипломатические и консульские агенты.

Функции стортинга заключаются в издании законов, определении бюджета страны, установлении налогов, таможенных пошлин и других обложений, которые однако действуют только до 1 июля того года, когда должен быть избран новый стортинг. Стортинг устанавливает содержание для королевской семьи (причем оно не может включать недвижимое имущество), обсуждает действия правительства; для ознакомления с секретными дипломатическими и военными делами правительства образуется особый комитет не более чем из 9 членов одельстинга.

Каждый законопроект, чтобы стать действующим законом, должен прежде всего быть представлен в одельстинг и быть принят им, после чего он посылается в лагтинг. В случае двукратного отклонения лагтингом закона, принятого одельстингом, он переходит на совместное обсуждение всего стортинга. Для того чтобы законопроект стал законом, он должен получить $^2/_3$ голосов всего стортинга и получить санкцию короля. В случае отказа короля в санкции закона, закон все же приобретает силу, если будет вотирован без изменений тремя стортингами, после трех последовательных выборов. В 1880 г. стортинг добился формального признания за своими резолюциями конституционной силы.

Стортинг собирается каждый год в январе. Как правило, сессия продолжается 6 месяцев. В соответствии с конституцией король открывает и закрывает сессии стортинга. Подготовительная работа в период работы стортинга проводится комитетами, избираемыми стортингом: комитет внешней политики, финансовый, юстиции, военный, таможенный, сельскохозяйственный и т. д. Заседания стортинга публичны.

Исполнительная власть осуществляется королем и госу-

дарственным советом (правительством). Король имеет по отношению к законодательной деятельности стортинга, как выше уже отмечено, лишь право суспензивного (приостанавливающего) вето. В 1884 г. был установлен принцип ответственности министерства. Члены правительства несут ответственность перед стортингом и должны присутствовать на заседаниях стортинга.

Государственный совет — правительство — состоит из 9 членов, из них больше половины должно признавать официальную религию страны. Члены государственного совета руководят каждый своим департаментом: внешней политики, финансов, юстиции, сельского хозяйства, торговли, церкви и школы, обороны, труда и социального законодательства.

Члены государственного совета и члены стортинга по решению одельстинга могут быть преданы верховному суду за должностные преступления. Верховный суд составляется из членов лагтинга и членов высшего суда (см. статью 86 конституции). Председательствует председатель лагтинга.

В статьях 99—105 конституция определяет объем и содержание так называемых «конституционных гарантий» (свобода личности, печати, собраний и т. д.).

За последние годы, после 1900 г., со времени развития рабочего движения эти пункты конституции неоднократно нарушались. Ряд новых законов против рабочего класса фактически лишил их всякой силы.

Конституция запрещает правительству применять военную силу против граждан, кроме как в случаях, предусмотренных законом. В последние десятилетия парламент провел ряд узаконений, разрешавших применение воинской силы против граждан. На основе этих узаконений против стачек и выступлений рабочих неоднократно пускались в ход войска.

Оттар Ли

КОНСТИТУЦИЯ[1]

(17 мая—14 ноября 1814 г. с позднейшими изменениями)

А. О ФОРМЕ ПРАВЛЕНИЯ И О РЕЛИГИИ

1. [С изменением по резолюциям стортинга от 7 июня и 18 ноября 1905 г.] Норвежское королевство есть государство свободное, независимое, неделимое и неотчуждаемое. Форма правления — монархия ограниченная и наследственная.

2. [По законам от 21 июня 1851 г. и 3 августа 1897 г.] Евангелическо-лютеранская религия является официальной религией государства. Те жители, которые исповедуют ее, обязаны воспитывать в ней своих детей. Терпимость не оказывается иезуитам.

Б. ОБ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ ВЛАСТИ, О КОРОЛЕ И КОРОЛЕВСКОЙ ФАМИЛИИ

3. Исполнительная власть принадлежит королю.

4. Король должен будет всегда исповедывать евангелическо-лютеранскую религию, поддерживать ее и покровительствовать ей.

5. Особа короля священна; его нельзя ни порицать, ни обвинять. Ответственность лежит на его совете.

6. [По резолюциям стортинга от 7 июня и 18 ноября 1905 г.] Наследование престола совершается по прямой линии и в агнатическом порядке, т. е. оно сохраняется за мужским потомством от законных браков, причем ближайшая линия исключает более отдаленную, а старшая младшую.

В числе призываемых к наследованию будет также считаться и зачатый ребенок, который займет свое место в линии наследования немедленно по появлении на свет после смерти своего отца.

---

[1] «Основной закон».

При рождении каждого принца, призванного к наследованию короны Норвегии, его имя и день рождения будут сообщаться стортингу в первую же сессию и будут вноситься в его протоколы.

7. [То же.] За отсутствием призванного к наследованию принца король может предложить своего преемника стортингу, который имеет право назначить выборы, если королевское предложение не будет принято.

8. Совершеннолетний возраст короля будет определяться законом.

Тотчас же по достижении определенного законом возраста король официально объявляет о своем совершеннолетии.

9. [По закону от 19 августа 1908 г.] Тотчас же после того, как совершеннолетний король примет правление, он принесет перед стортингом следующую присягу: «Обещаю и клянусь стремиться править Норвежским королевством в соответствии с конституцией и законами; бог всемогущий и всеведущий да поможет мне в этом».

Если стортинг не заседает в это время, то присяга будет принесена в письменной форме в государственном совете и торжественно повторена королем на первой же сессии.

10. [Отменена по закону от 14 марта 1908 г. — о церемониале коронования короля.].

11. [По закону от 19 августа 1908 г.] Король будет оставаться в королевстве и не может без согласия стортинга проводить вне Норвегии более 6 месяцев под ряд; в противном случае он теряет для собственной особы право на корону.

Король не может принимать никакой другой короны или другого правления без согласия стортинга, для какового требуется большинство $^2/_3$ голосов.

12. [По законам от 5 июня 1873 г. и 30 июня 1891 г. и резолюциям стортинга от 7 июня и 18 ноября 1905 г.; по законам 8/28 апреля 1906 г. и 15 мая 1909 г.] Король сам выберет совет из норвежских граждан не моложе 30-летнего возраста. Этот совет будет состоять из одного государственного министра и по меньшей мере из 7 других членов.

Более половины министров должны будут принадлежать к официальной религии государства.

Король распределяет дела между членами государственного совета так, как сочтет это подходящим. В чрезвычайных обстоятельствах король может призывать к присутствию в совете кроме постоянных членов других норвежских граждан за исключением членов стортинга.

Двое супругов, отец и сын или двое братьев не могут заседать одновременно в совете министров.

13. [По законам от 5 июня 1873 г. и 30 июня 1891 г. и резолюциям стортинга от 7 июня и 18 ноября 1905 г., 12/18 августа 1911 г.] Когда король не находится в столице, то он поручает внутреннее управление королевством совету министров.

Эти последние будут управлять именем короля и за него. Они будут благоговейно соблюдать настоящую конституцию, а также особые приказы, которые им будут даны в соответствии с конституцией в королевских инструкциях.

Решения будут приниматься по большинству голосов; в случае разделения голосов государственный министр или в его отсутствии первый член совета будет иметь два голоса.

Совет должен будет представить королю доклад по вопросам, которые были им разрешены.

14. [Отменена по закону от 30 июня 1891 г. — о вицекороле в лице кронпринца или его старшего сына.]

15. [Отменена по резолюциям стортинга от 7 июня и 18 ноября 1905 г.] [1].

16. Король определяет все касающееся общественного богослужения и обрядности, заседаний и собраний по религиозным делам и следит за тем, чтобы служители религии соблюдали установленные для них правила.

17. Король может издавать и отменять всякие регламенты, касающиеся торговли, таможен, промышленности и полиции; однако эти регламенты не должны противоречить ни конституции, ни установленным стортингом законам (по силе изложенных ниже статей 77, 78 и 79). Они остаются временно в силе до ближайшей сессии стортинга.

18. [По резолюциям стортинга от 7 июня и 18 ноября 1905 г.] Король приказывает взимать установленные стортингом налоги и повинности.

19. Король будет следить за тем, чтобы государственные имения и сборы по ним управлялись и употреблялись предписанным стортингом образом и с наибольшей пользой для общественных интересов.

20. [По закону от 29 ноября 1892 г.] Король в совете имеет право давать помилование преступникам, после того как приговор вынесен. Осужденный может либо обратиться к милости короля, либо подвергнуться тому наказанию, на которое он был осужден.

По делам, разбираемым верховным судом [2], по требованию

[1] Была отменена как вытекавшая из шведско-норвежской унии; то же относится и к некоторым другим статьям, отмененным в 1905 г. или вскоре после этого года.

[2] Rigstet.

одельстинга, не может даваться никакого другого помилования кроме освобождения от смертной казни.

21. [По законам от 28 июня 1889 г. и 30 июня 1891 г. и резолюциям стортинга от 7 июня и 19 ноября 1905 г.] Король выбирает и назначает по заслушании государственного совета должностных лиц и служащих гражданских, духовных и военных. Все они присягают или, если они законом освобождены от принесения присяги, торжественно обещают повиноваться и быть верными конституции и королю.

Принцы королевской крови не могут занимать гражданских должностей.

22. [По закону от 5 июня 1873 г. и резолюциям стортинга от 7 июня и 18 ноября 1905 г.] Государственный министр и другие члены государственного совета, а также должностные лица и служащие, состоящие при их канцеляриях, дипломатические агенты и консулы, высшие гражданские и духовные должностные лица, командиры полков и других воинских частей, коменданты крепостей и командиры военных судов могут без предшествующего судебного решения отрешаться королем от должности по заслушании государственного совета. Стортинг на своей ближайшей сессии решает, следует ли назначить пенсию лицам, отрешенным от должности в таком порядке. До этого они получают $^2/_3$ своего прежнего оклада.

Всякие другие должностные лица и служащие могут лишь временно отстраняться королем и должны тотчас же предаваться суду; но увольняться они могут лишь в силу судебного решения, и они не могут переводиться против их воли.

Всякое должностное лицо может быть уволено в отставку без предварительного судебного решения, как скоро оно достигло установленного законом предельного возраста.

23. Король может жаловать ордена тому, кому пожелает, в награду за выдающиеся заслуги, о чем официально опубликовывается; но он не может жаловать звания или чины помимо тех, которые присущи каждой данной должности. Пожалование орденом никого не освобождает от общих всем гражданам обязанностей и повинностей, а равно не дает никаких преимуществ при допущении к государственным должностям. Должностные лица и служащие, уходящие в разрешенную отставку, сохраняют звание и чин по той должности, которую они занимали. [По закону 11—21 мая 1920 г.] Это последнее постановление не применяется однако к членам государственного совета.

[1814 г.] Никакие привилегии наследственные, личные или смешанные не могут жаловаться впредь кому бы то ни было.

24. Король назначает и увольняет по своему усмотрению персонал своего двора и дворцового управления.

25. [По резолюциям стортинга от 7 июня и 18 ноября 1905 г.; по законам от 14 марта 1908 г. и 29 октября 1917 г.] Королю принадлежит верховное командование сухопутными и морскими силами королевства. Они не могут быть ни увеличены, ни уменьшены без согласия стортинга. Они не могут состоять на службе у иностранных держав, и никакие военные силы иностранной державы, за исключением вспомогательных войск для защиты от неприятельского вторжения, не могут быть введены в королевство без согласия стортинга.

Ополчение и те из прочих норвежских войск, которые не могут считаться в числе линейных, никогда не будут употребляться без согласия стортинга вне границ Норвегии.

26. [То же]. Король имеет право призывать войска, объявлять войну и заключать мир, составлять и расторгать союзы, посылать и принимать дипломатических агентов.

27. [По резолюциям стортинга от 7 июня и 18 ноября 1905 г.; по закону от 15 мая 1919 г.] Все члены государственного совета должны, когда законные причины не препятствуют им, участвовать в совете; никакое решение не может быть принято в нем, если в нем не присутствует более половины членов.

Члены совета, не принадлежащие к официальной религии, не участвуют в обсуждениях и решениях, касающихся государственной церкви.

28. [По закону 3—24 марта 1911 г.] Всякие предложения по поводу назначения должностных лиц и по другим важным делам докладываются в государственном совете тем членом совета, в круг ведения которого они входят, и дела приводятся им в исполнение в соответствии с принятым в совете решением.

Решения по делам военного командования в тесном смысле могут однако, поскольку то установлено в законе, приниматься без доклада в совете.

29. [По резолюциям стортинга от 7 июня и 18 ноября 1905 г. и 1—3 марта 1922 г.] Если какая-либо законная причина препятствует члену государственного совета участвовать в заседании и сделать доклад по делам своего ведомства, то доклад делается другим членом совета, которого король указывает на этот предмет.

Если вследствие законных препятствий число наличных членов снижается до половины предписанного числа, то другие должностные лица, мужчины и женщины, указываются тем же порядком для занятия места в совете.

30. Протокол будет вестись в государственном совете по сем рассматриваемым в нем делам.

[По закону от 3—24 марта 1911 г.] Те дипломатические ела, которые совет решил держать в секрете, будут заноиться в особый протокол. То же самое относится и к тем елам военного командования, которые совет решит держать секрете.

Каждый участвующий в заседании совета обязан высказывать свое мнение со всею искренностью, и король должен ыслушивать его. Тем не менее королю предоставляется ешать по собственному суждению.

Если кто-либо из членов совета полагает, что решение короля противоречит конституции или законам королевства ли что оно является явно вредным для государства, то его олг сделать против этого решения энергичные представения и просить занести свое мнение в протокол. Тот, кто е будет протестовать таким образом, считается согласным королем; вследствие этого он будет подлежать той ответтвенности, которая определена ниже, и против него может ыть возбуждено одельстингом обвинение перед верховным удом.

31. [По закону от 5 июня 1873 г. и резолюциям стортинга т 7 июня и 18 ноября 1905 г. и 3—15 августа 1911 г.] се приказы, исходящие лично от короля, скрепляются государственным министром.

Резолюции по делам военного командования скрепляются эм, кто делал о них доклад; резолюции по другим делам — редседателем совета или, если он отсутствует, старейшим з членов совета.

32. [По закону от 5 июня 1873 г. и резолюциям стортинга т 7 июня и 18 ноября 1905 г. и 3—15 августа 1911 г.] ешения, принятые правительством в отсутствие короля, сполняются именем короля и подписываются государственым советом.

33. [Отменена по закону от 24 октября 1908 г.]

34. Вероятный престолонаследник, если он сын правяего короля, носит титул кронпринца. Прочие наследники ороны именуются принцами, а дочери королевской фамиии — принцессами.

35. Тотчас же, после того как престолонаследнику исолнилось 18 лет, он получает право занять место в госуарственном совете, но без права голоса и без ответственноти.

36. Никакой принц королевской крови не может жениться ез согласия короля.

[Добавление по закону от 19 августа 1908 г.] Он не может

равным образом принять какую-либо корону или правление без согласия короля и стортинга. Согласие стортинга должно быть дано большинством $^2/_3$ голосов. Если он нарушает это правило, то и он сам и его потомство утрачивают права на наследование престола Норвегии.

37. Принцы и принцессы королевской крови подлежат лично суду одного лишь короля или того лица, которое король назначит их судьей.

38. [Отменена по резолюциям стортинга от 7 июня и 18 ноября 1905 г.].

39. [По резолюциям стортинга от 7 июня и 18 ноября 1905 г.]

Если король умер тогда, когда престолонаследник еще несовершеннолетен, то норвежский государственный совет тотчас же созывает стортинг.

40. [То же.] Пока стортинг не собрался и не учредил регентства на время несовершеннолетия короля, государственный совет ведет управление королевством, соблюдая конституцию.

41. [То же.] Если король отлучается из королевства, не находясь в походе, или если он слишком болен, чтобы быть в состоянии править, то принц-престолонаследник — при условии достижения им возраста, установленного для королевского совершеннолетия, — принимает на себя правление в качестве лица, временно облеченного королевской властью. В противном случае государственный совет будет вести управление королевством.

42. [Отменена по резолюциям стортинга от 7 июня и 18 ноября 1905 г.]

43. [По тем же резолюциям стортинга.] Выбор опекунов для ведения правления вместо несовершеннолетнего короля будет делаться стортингом.

44. [По тем же резолюциям и по законам от 19 августа 1908 г. и 9 марта — 8 апреля 1910 г.] Те, кто будет управлять королевством в случаях, предусмотренных в статье 41, письменно принесут стортингу следующую присягу: «Обещаю и клянусь стремиться управлять в согласии с конституцией и законами; бог всемогущий и всеведущий да поможет мне в этом».

Если стортинг не заседает в это время, то присяга приносится в письменной форме в государственном совете и вслед затем повторяется на ближайшей сессии стортинга.

Принц, однажды принесший присягу, более уже не повторяет ее.

45. Тотчас же по прекращении своего управления эти лица дают в нем отчет королю и стортингу.

46. [По резолюциям стортинга от 7 июня и 18 ноября 1905 г.] Если стортинг не будет немедленно созван теми, кто на это управомочен по статье 39, то высшему суду надлежит и вменяется в непременную обязанность произвести этот созыв тотчас же по истечении 4-недельного срока.

47. [То же.] Руководство воспитанием несовершеннолетнего короля, когда его отец не оставил по этому поводу никаких письменных распоряжений, определяется стортингом.

Ненарушимым будет правило о приобретении королем достаточных познаний в норвежском языке.

48. [То же.] Если мужское королевское потомство иссякнет и никакого преемника престола не будет указано, то новый король будет избран стортингом, а временно исполнительная власть будет осуществляться в соответствии со статьей 40.

В. О ПРАВАХ ГРАЖДАН И О ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ ВЛАСТИ

49. Нация осуществляет законодательную власть через посредство стортинга, состоящего из двух отделений, а именно лагтинга и одельстинга.

50. [По законам от 11 июня — 7 июля 1913 г. и 23 октября — 6 ноября 1920 г.] Право голоса принадлежит норвежским гражданам, мужчинам и женщинам, которым исполнилось 23 года, которые поселились в Норвегии не менее чем за 5 лет и которые проживают в ней.

51. [По закону от 16 декабря 1899 г.] Правила о составлении избирательных списков и о внесении в эти списки имен избирателей будут определяться законом.

52. Пользование правом голоса приостанавливается: а) [по закону от 22 мая 1902 г.] в случае судебного преследования за уголовные деяния в соответствии с тем, что предписано по этому поводу законом; б) в случае недееспособности.

53. Право голоса утрачивается: а) [по закону от 22 мая 1902 г.] при осуждении за наказуемые деяния в соответствии с постановлениями закона по этому поводу; б) при поступлении на службу иностранной державы без разрешения правительства; в) при натурализации в иностранном государстве; г) при уличении в покупке голосов, в продаже собственного голоса или в подаче голоса более чем в одном избирательном собрании.

54. [По закону от 8 июня 1907 г.] Избирательные собрания имеют место каждые 3 года. Они должны заканчиваться до конца ноября.

55. [По закону от 25 мая 1905 г.] В избирательных собраниях председательствование ведется в предписанном законом

порядке. Споры по поводу права голоса разрешаются членами бюро, решение которых может быть обжаловано перед стортингом.

56. [По закону от 12 июня 1895 г.] Перед началом голосования председателем избирательного бюро громко зачитываются статьи 50—64 конституции.

57. [1919 г.] Число избираемых в стортинг представителей устанавливается в 150. Число представителей сельских округов по отношению к городам всегда должно находиться в пропорции 2 к 1.

58. [1919 г. — Перечень сельских округов и городов с указанием количества представителей, избираемых по каждому из них.]

59. [1919 г.] Каждый город, а в сельских округах каждая община и каждый бург с особым общинным управлением составят отдельный избирательный округ. Города могут быть разделены по закону на несколько избирательных участков.

Всякий город, не указанный выше, или такой, который будет основан в позднейшее время, войдет в состав того городского избирательного участка, который будет указан законом.

Избирательные собрания будут вестись отдельно по каждому избирательному округу. Голосующие непосредственно указывают в них представителей в стортинг по всему избирательному участку, равно как и их заместителей.

Выборы производятся по пропорциональной системе. Относящиеся сюда постановления, а также наказы о выборах составят предмет закона в соответствии с постановлениями конституции по данному поводу.

60. Избиратели, находящиеся в Норвегии, но не имеющие возможности явиться из-за болезни, военной службы или по другой законной причине, могут до закрытия собраний письменно направить свой голос их председателям.

[По конституционному закону от 6 марта 1929 г.] Закон определит, в каких случаях и в какой форме избиратели будут иметь возможность передавать свои избирательные бюллетени, не являясь в избирательное собрание.

61. [По законам от 25 мая 1905 г. и 1 июля 1913 г.] Никто не может быть избран представителем, если он не достиг 30 лет, не прожил в Норвегии 10 лет и не является избирателем в том избирательном округе, который его назначает.

Однако бывшие государственные министры могут быть избраны представителями даже в тех округах, в которых они не являются избирателями, если только они могут избираться в другом месте.

62. Государственные должностные лица, состоящие при департаментах государственного совета, лица, несущие службу при дворе и получающие пенсию от двора, не могут избираться представителями. То же самое относится к дипломатическим и консульским агентам.

[По закону от 1—7 июля 1913 г.] Члены государственного совета, пока они состоят в нем, не могут заседать в стортинге в качестве представителей.

63. [По законам от 25 мая 1905 г. и 29 ноября 1919 г.] Всякий, кто избран представителем, обязан принять избрание, если только он не избран в условиях статьи 61, раздел 2, или если ему не препятствует какой-либо мотив, законность которого признана стортингом. Тот, кто заседал в качестве представителя в трех последовательных очередных сессиях стортинга по одним и тем же выборам, не обязан принимать новый мандат при следующих выборах.

Тот, кто был избран представителем, но не обязан принять избрание, должен в тот срок и в том порядке, которые будут определены законом, объявить, принимает он его или нет.

Закон определит также, в какой срок и в каком порядке должен объявить о своем намерении тот, кто будет избран представителем в двух или нескольких участках того избирательного округа, в котором он является избирателем.

64. [По закону от 25 мая 1905 г.] Избранные представители снабжаются полномочиями, правильность которых проверяется стортингом.

65. Всякий депутат и всякий заместитель, призванные заседать в стортинге, имеют право на возмещение из государственной казны издержек по проезду в стортинг и обратно, а также по проезду из стортинга в свое место жительства и обратно в случае каникул, длящихся не менее 14 дней. Издержки на лечение в случае болезни также выплачиваются ему. Он получает кроме того за свое участие в заседаниях стортинга возмещение, которое будет равным образом установлено законом.

66. Представители во время их проезда туда и обратно и во время своего пребывания в стортинге не могут арестовываться, иначе как в случаях захвата на месте преступления; они равным образом не могут преследоваться даже вне сессий стортинга за свои мнения, высказанные в нем. Каждый обязан придерживаться того регламента, который будет принят этим собранием.

67. Представители, избранные так, как то было только что сказано, составляют стортинг Норвежского королевства.

68. [По закону от 8 июня 1907 г.] Стортинг собирается,

как общее правило, ежегодно в первый непраздничный день, следующий за 10 января, в столице королевства, если только король ввиду чрезвычайных обстоятельств, как-то: неприятельское вторжение или эпидемия, не укажет какойлибо другой город королевства. Решение, принятое в подобном случае, должно быть своевременно опубликовано.

69. [По законам от 24 апреля 1869 г. и 8 апреля 1916 г.] В чрезвычайных случаях король имеет право созывать стортинг вне обычных периодов сессий.

70. Стортинг, созванный таким образом на чрезвычайную сессию, может быть отложен королем, если он найдет это нужным.

71. [По закону от 24 апреля 1869 г.] Члены стортинга заседают в качестве таковых в течение трех лет под ряд как в очередных сессиях, так и в сессиях чрезвычайных, имеющих место в этот период.

72. [То же.] Если стортинг заседает в чрезвычайной сессии к тому времени, когда должна открыться очередная сессия, то первая сессия закрывается до того, как начинается вторая.

73. [То же.] Стортинг избирает ¼ своих членов, составляющих лагтинг, а остальные ¾ образуют одельстинг; избрание происходит в первую очередную сессию после новых выборов, и лагтинг остается в этом своем составе на все последовательные сессии по одним и тем же выборам, если только не приходится путем частичного избрания производить замещение вакансий, открывающихся среди его членов.

Каждая палата заседает отдельно и назначает своего особого председателя и секретаря. Ни одна из палат не может заседать, если не присутствует по меньшей мере $^{3}/_{5}$ ее членов.

74. [По закону от 24 апреля 1869 г.] Тотчас же после того как стортинг составился, король или тот, кого он уполномочивает на это, открывает сессию речью, в которой он знакомит собрание с состоянием королевства и с теми обстоятельствами, на которые он особенно желает обратить его внимание. Никакие прения не могут происходить в присутствии короля.

[Добавление по закону от 1 июля 1884 г. с изменением по резолюциям стортинга от 7 июня и 18 ноября 1905 г.] Когда сессия стортинга откроется, государственный министр и члены государственного совета имеют право присутствовать на заседаниях стортинга и на заседаниях его отделений, как и другие его члены, но без решающего голоса, и право принимать участие в прениях, когда они ведутся публично. Они будут иметь это право в закрытых заседаниях

лишь тогда, когда ими получено на это разрешение того собрания, к которому относится дело.

75. [По закону 24 апреля 1869 г.] Стортинг правомочен:

а) издавать и отменять законы королевства; устанавливать налоги, подати, таможенные пошлины и другие публичные повинности, которые однако не могут оставаться в силе [по закону от 8 апреля 1916 г.] после 1 июля того года, в который собирается вновь избранный очередной стортинг, если только в эту новую сессию стортинг определенным образом не возобновит их;

б) заключать займы за счет королевства;

в) вести надзор за финансами королевства;

г) разрешать необходимые кредиты на государственные расходы;

д) [по закону от 30 июня 1891 г.] определять ежегодную сумму, предоставляемую королю на его цивильный лист, и регулировать надел королевской фамилии, который не может однако заключаться в недвижимых имуществах;

е) [по резолюциям стортинга от 7 июня и 18 ноября 1905 г.] требовать представления протоколов государственного совета и всех официальных отчетов и документов по государственным делам; однако те из них, которые относятся к секретным дипломатическим делам и к секретным делам военного командования, представляются в комитет, состоящий самое большее из 9 членов, выбираемых среди членов одельстинга. Протоколы могут кроме того доставляться в одельстинг, если кто-либо из членов предлагает, чтобы одельстинг высказался или чтобы перед верховным судом было возбуждено преследование;

ж) [по закону от 3—24 марта 1911 г.] требовать сведений о тех союзах и договорах, которые король заключает от имени государства с иностранными державами, кроме постановлений разделов, содержащих секретные статьи, которые не должны однако стоять в противоречии с опубликовываемыми статьями;

з) [по закону от 30 июня 1891 г.] призывать к ответу по поводу государственных дел всяких лиц за исключением короля и членов королевской фамилии; это исключение не распространяется однако на принцев королевской крови, когда они исполняют какую-либо государственную должность;

и) обозревать предварительные списки окладов и пенсий и вносить в них те изменения, которые он считает необходимыми;

к) [по закону от 22 июня 1880 г.] назначать 5 делегатов для ежегодного рассмотрения государственного отчета и

печатным способом опубликовывать извлечения из него. Этот отчет будет им сообщаться с этой целью в течение 6 месяцев по истечении того года, на который предназначались принятые стортингом кредиты.

Стортингу равным образом принадлежит право создавать службу проверки отчетности тех, кто обязан ею государству;

л) натурализовать иностранцев.

76. Всякий закон представляется сначала в одельстинг либо его членами, либо от имени правительства одним из членов государственного совета.

Если проект принят, то он направляется в лагтинг, который его одобряет или отвергает и в этом последнем случае возвращает его со своими замечаниями. Эти последние рассматриваются одельстингом, который отказывается от проекта или вновь направляет его в лагтинг с изменениями или без них.

Если проект будет дважды направлен одельстингом в лагтинг и дважды возвращен с отказом принять его, то стортинг должен будет сойтись на общее собрание и вынести решение большинством $^2/_3$ голосов. Между каждым из упомянутых выше обсуждений должно пройти не менее 3 дней.

77. [По закону от 6 июля 1891 г. и резолюциям стортинга от 7 июня и 18 ноября 1905 г. и от 25 июня 1913 г.] Если резолюция одельстинга будет одобрена лагтингом или соединенным стортингом, она препровождается королю с просьбой о получении королевского утверждения.

78. [То же.] Если король одобряет резолюцию, то он дает на ней свою подпись, сообщающую ей силу закона.

Если он отказывается одобрить ее, то он отсылает ее обратно в одельстинг с заявлением, что он не считает удобным утвердить ее в данное время.

[Добавление по закону от 24 апреля 1869 г.] Резолюция в этом случае более не может представляться королю в течение той же сессии.

79. [По законам от 24 апреля 1869 г. и 25 июня 1913 г.] Если резолюция будет принята без изменений тремя соединенными стортингами после трех последовательных выборов в трех очередных сессиях, которые будут соответственно отделены друг от друга по меньшей мере двумя очередными сессиями, причем в промежуток между первым и третьим голосованием никаким стортингом не будет принято какой-либо резолюции в ином смысле, и если эта резолюция будет препровождена королю с просьбой о том, чтобы его величество не отказывало в своем утверждении той резолюции, которую стортинг после зрелого размышления попрежнему продолжает считать полезной, то эта резолюция получит

илу закона даже в том случае, если королевское утверждение не последует до конца сессии.

80. [По закону от 12 марта 1908 г.] Стортинг находится в сессии столько времени, сколько считает нужным. При его отсрочке королем по окончании его работ король будет сообщать вместе с тем свое решение по поводу тех законопроектов, по которым он еще не высказался, объявляя, одобряет он их или отклоняет. Все те принятые проекты, которые он не одобрит определенным образом, будут считаться отклоненными.

81. [По закону от 27 июня 1908 г.] Все законы (за исключением указанных в статье 79) будут опубликовываться от имени короля с приложением печати Норвежского королевства по следующей формуле: «Мы, NN, извещаем, что нам было представлено решение стортинга от такого-то числа, гласящее (следует резолюция); вследствие этого мы ее одобрили и утвердили и настоящим одобряем и утверждаем в качестве закона собственноручно и с приложением печати королевства».

82. [О резолюциях стортинга, не требующих королевской санкции; отменена по закону от 25 июня 1913 г.][1]

83. Стортинг может требовать заключения высшего суда по вопросам права.

84. Заседания стортинга публичны; его прения оглашаются в печати кроме тех случаев, когда большинством голосов принято обратное решение.

85. Тот, кто повинуется приказу, ведущему к нарушению свободы и безопасности стортинга, делается виновным в государственной измене.

Г. О СУДЕБНОЙ ВЛАСТИ

86. Члены лагтинга в соединении с высшим судом [по закону от 19 августа 1908 г.], а если число членов лагтинга или высшего суда превышает соответственно 31 или 9, то 30 членов лагтинга и 8 высшего суда, указанных жребием, и сверх того председатель лагтинга и юстициарий[2] высшего

[1] Отмененный текст статьи 82: «Санкции короля не требуется для резолюций, по которым стортинг: а) объявляет себя собравшимся в качестве стортинга в силу постановлений конституции; б) издает правила своего внутреннего распорядка; в) утверждает или не утверждает полномочия наличных членов; г) утверждает или отменяет решения по опротестованным выборам; д) натурализует иностранцев; е) и наконец для резолюций, по которым одельстинг возбуждает обвинение против членов государственного совета или других лиц».

[2] Председатель.

суда составляют верховный суд, чтобы судить в первой и последней инстанции по обвинениям, возбужденным одельстингом либо против членов государственного совета или высшего суда за преступления по их должности, либо против членов стортинга за преступления, совершенные ими в качестве таковых.

Председательство в верховном суде принадлежит председателю лагтинга.

87. Обвиняемый может без указания мотивов окончательно отвести ⅓ членов верховного суда, но с тем однако, чтобы он всегда состоял не менее чем из 15 лиц.

88. [По закону от 4—25 февраля 1911 г.] Высший суд судит в последней инстанции. Однако право вносить дело в высший суд может быть ограничено законом. Он не может состоять менее чем из одного юстициария и из 6 советников.

89. [Отменена 14 декабря 1920 г. — О высшем суде в качестве последней инстанции по военным преступлениям в мирное время.]

90. [По закону от 28 февраля 1914 г.] Приговоры высшего суда ни в каком случае не могут подлежать пересмотру.

91. Никто не может быть назначен членом высшего суда в возрасте до 30 лет.

Д. ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

92. [По закону от 15 мая 1919 г.] На государственные должности могут назначаться лишь те говорящие на языке страны норвежские граждане: а) которые родились в королевстве от родителей, бывших тогда подданными государства; б) или которые родились за границей от родителей-норвежцев, не принадлежавших в то время к другому государству; в) или которые в последующее время прожили в королевстве 10 лет; г) или которые были натурализованы стортингом.

Однако и другие лица могут назначаться на должность профессора университета и высших учебных заведений, врача и консула за границей.

Никто не может быть назначен ни на должность префекта или епископа, если ему нет 30 лет, ни на муниципальные должности или должность судьи или фохта в возрасте до 25 лет.

[Добавление по закону от 19 марта 1901 г.] Женщины, удовлетворяющие всем условиям, требуемым конституцией от мужчин, могут назначаться на должности в определенных законом пределах.

93. [Отменена по резолюциям стортинга от 7 июня и 18

ɔября 1905 г. — «Норвегия не имеет других долговых обяітельств кроме обязательств по ее национальному долгу».]

ʻ94. Новый гражданский и уголовный кодекс будет предіавлен в первый или, в случае невозможности, во второй ɛередной стортинг. До тех пор будут оставаться в силе ·ействующие законы государства, поскольку они не нахоıтся в противоречии с настоящей конституцией или с вреэнными указами, которые будут обнародованы в промеɣутке.

'Существующие ныне постоянные налоги также будут ɔхранены до ближайшего стортинга.

ʻ95. Никакие изъятия из подчинения закону, охранные ɔамоты, моратории или особая помощь не смогут предоставıться по вступлении в силу нового кодекса.

ʻ96. Никто не может ни быть судим, иначе как по закону, и наказан, иначе как по суду. Пытка никогда не будет ɔрименяться.

97. Никакой закон не будет иметь обратной силы.

98. Никакие сборы в пользу государства не будут присоɥиняться к пошлинам, уплачиваемым персоналу судов.

99. Никто не может быть арестован и заключен в тюрьму, наче как в законом определенных случаях и в предписанюм законами порядке. Всякий неосновательный арест или езаконное заключение в тюрьму будут влечь за собой для ɔго, кто дал о них приказ, ответственность по отношению к юстрадавшему от них лицу.

]Правительству разрешается употреблять военную силу проɪив граждан государства лишь в определенном законом ɔрядке, если только какое-либо сходбище не угрожает бщественному спокойствию и не рассеивается немедленно, ɔсле того как гражданской властью будут трижды и громко ɑчитаны статьи национального закона о мятеже.

100. Печать будет свободна. Никто не может наказываться ɑ то, что написано им, каково бы ни было содержание наисанного, и что он дал напечатать или опубликовать, если ɔлько он заведомо и открыто не проявляет неповиновения ɑконам, презрения к религии, добрым нравам или констиуционным властям и сопротивления их приказаниям или сли он не вызывает на это других, или если он не возводит ɑ других ложных и позорящих обвинений. Каждому дозвоɛено свободно высказываться по поводу правительства и по ɛсякому иному предмету.

101. Никому не будут впредь предоставляться какиеибо новые и постоянные привилегии, составляющие ограниение свободы промысла.

102. Никакие домашние обыски не могут производиться, иначе как по уголовным делам.

103. Никакое право убежища не будет предоставляться тем, кто окажется с данного времени несостоятельным должником.

104. Движимое или недвижимое имущество ни в каком случае не может конфисковываться.

105. Если государственные нужды будут требовать, чтобы частная движимая или недвижимая собственность была уступлена для общественного пользования, то собственник будет получать полное возмещение от государственного казначейства.

106. Выручка от продажи имуществ, предназначенных на церковные бенефиции, и доходы с этих имуществ могут употребляться лишь на нужды духовенства или на развитие просвещения. Собственность благотворительных заведений может употребляться лишь на эти заведения.

107. Право родовых имуществ и выкупа их[1] не отменяется. Особые условия, на которых они будут продолжать существовать с наибольшей пользой для государства и к выгоде всех сельских жителей, будут определены ближайшим или вторым стортингом.

108. Впредь не будут уже устанавливаться графства, баронства, майораты или заповедные имущества.

109. [По закону от 12 апреля 1907 г.] Все вообще граждане государства равно обязаны нести военную службу в течение определенного времени на защиту отечества без различия происхождения или имущественного состояния. Применение этого положения и те ограничения, которым оно должно подлежать, будут определены законом.

110. [Прежний текст отменен по закону от 5 июня 1925 г.] Резервные фонды государства в размере 40 миллионов крон могут употребляться лишь в целях преодоления опасности, угрожающей королевству, или постигшей его катастрофы. Управление ими будет вестись в соответствии с установленными стортингом предписаниями.

111. [По закону от 21 ноября 1907 г.] Форма и цвета норвежского флага определяются законом.

112. [По законам от 24 апреля 1869 г., от 9 октября 1905 г. и от 16 июля 1907 г.] Если опыт покажет, что следует изменить ту или иную часть настоящей конституции Норвежского королевства, то предложение об этом будет сделано стортингу в первую или вторую очередную сессию после новых выборов и опубликовано путем печати; предложенное

---

[1] О Delsret и Aasaedesret.

изменение может быть принято или отвергнуто лишь в первую или вторую очередную сессию после следующих выборов.

Во всяком случае поправки никогда не должны противоречить основаниям настоящей конституции, но всегда ограничиваться изменениями, не нарушающими духа ее постановлений. Они должны вотироваться стортингом большинством $^{2}/_{3}$ голосов.

[По закону от 11 июня 1913 г.] Принятая таким образом поправка к конституции должна быть подписана председателем и секретарем стортинга и передана королю для опубликования в качестве нераздельной составной части конституции Норвежского королевства.

ШВЕЦИЯ

ВВЕДЕНИЕ

Шведская конституция имеет за собой большую историю. В 1935 г. было отмечено 500-летие шведского риксдага (парламента). Таким образом первые ограничения власти короля относятся еще к эпохе средневековья. Конституционное развитие Швеции можно разделить на три важнейших периода.

В первый период — до начала XIX в. — ограничение власти короля явилось результатом борьбы крестьянства, мелкого рыцарства и купечества против крупных феодалов и феодальной монархии. В результате этой борьбы возникает система сословного представительства. Во второй период, длившийся от начала и вплоть до конца XIX в., новые ограничения власти короля явились результатом капиталистического развития Швеции и борьбы буржуазии при поддержке мелкой буржуазии и крестьянства против феодализма. В этот период (1866 г.) гибнет феодальная система сословного представительства и возникает капиталистическая система парламентского представительства на основе общего избирательного права. В третий период, начавшийся в конце XIX в., конституционное развитие проходит под непосредственным влиянием *рабочего движения*.

В эпоху империализма конституционное развитие Швеции является непосредственным результатом борьбы рабочего класса. Буржуазия в этот новый период заключает союз с феодальными элементами в целях борьбы с рабочим классом.

К установлению конституционного строя в первый период вели крестьянские революции и народные движения в самой Швеции. В эпоху капитализма Швеция не переживала революций. Это эпоха вынужденных реформ под давлением революций в Европе. Второй период например проходит под непосредственным воздействием буржуазных революций (французской революции 1789 г. и германской революция 1848 г.). Третий период проходит под непосредственным воздействием пролетарских революций: русской революции

05 г., Великой пролетарской революции 1917 г., герман-ой революции 1918 г. и т. д.

В современной Швеции существуют значительные остатки одализма, сохранившиеся в общественных отношениях и крепленные в современной конституции. К этим остаткам одализма относятся в первую очередь наличие монархии, асть короля в размерах больших, чем например в совре-нной Англии, привилегированное положение дворянства и д. Таким образом шведская демократия и ее конституци-нная система прикрывают собой не только диктатуру ка-тала, но и привилегированное положение феодальных ементов, сросшихся с буржуазией.

Ранние конституционные акты, как например конститу-ия 1719 г., содержали в себе распределение власти между тырьмя сословиями: дворянством, духовенством, буржуа-ей и крестьянством. Власть монархии была ограничена ветом, члены которого назначались сословиями и были от-тственны перед ними. Феодальная аристократия была ру-водящей и господствующей силой в этой системе предста-тельства.

Принятая в 1809 г. конституция содержала в себе ряд су-ественных реформ, частично заимствованных из англий-ой конституционной практики. Полный пересмотр кон-итуции имел место в 1866 г., когда старая система сослов-го представительства была заменена системой представи-льства в двухпалатном парламенте (риксдаге).

На основе органического закона о риксдаге (1866 г.) пер-ая (верхняя) палата избиралась по двухстепенной системе боров на 8 лет ландстингами (областными собраниями) и одскими уполномоченными. Число ее членов равнялось 5 (в 1894 г. это количество было увеличено до 150). Право бираться в первую палату определялось имущественным ложением. Условием для пассивного избирательного пра-являлось владение недвижимостью, оцениваемой в сумме 80 000 крон, или 4 000 крон дохода. Первая палата со-ояла таким образом из помещиков и капиталистов.

Число членов второй (нижней) палаты равнялось 190 1867 г. и 230 после 1894 г. Выборы — прямые. Право го-са имели лица, владеющие недвижимостью, оцениваемой сумме до 1 000 крон, или арендующие землю не менее чем 5 лет и оцениваемую в сумме до 6 000 крон, или имеющие довой доход, облагаемый государственным налогом не ме-е чем в 800 крон. В соответствии с этим постановлением лько 20—30% совершеннолетних мужчин имели право го-са. Промышленные рабочие таким способом были по су-еству лишены права голоса.

Уже в 1870—1880 гг. в риксдаг были внесены различные предложения о расширении избирательного права. Из 22 сессий риксдага, имевших место в период 1866—1887 гг., 16 сессий обсуждали вопросы избирательного права, но все предложения были отклонены главным образом первой палатой. Вопрос об избирательном праве в 1890 г. стал лозунгом широкого народного движения. Основанная в 1889 г. шведская социал-демократическая партия являлась главной из тех сил, которые участвовали в этом движении. Для оказания давления на правительство и риксдаг были созваны так называемые народные риксдаги в 1893 и 1896 гг. Первый народный риксдаг, избранный в 1893 г., поддерживали также и либералы, но основной движущей силой его была молодая социал-демократия. В выборах его принимало участие около 150 тыс. человек, т. е. примерно на 40 тыс. больше, чем в предшествовавших выборах во вторую палату. Выборы происходили на основе избирательных списков по образцу выборов в риксдаг. Этот первый народный риксдаг отказался от всякого иного разрешения вопроса об избирательном праве, кроме системы всеобщего голосования. Манифест, принятый народным риксдагом против голосов либералов, призывал сторонников реформы избирательного права к борьбе другими средствами (имелось в виду оружие всеобщей забастовки). Следующий народный риксдаг собрался в 1896 г., и здесь либералам и буржуазным левым удалось провалить 67 голосами против 63 предложение о применении всеобщей забастовки в борьбе за введение всеобщего избирательного права. В 1902 г. предстояло обсуждение в риксдаге вопроса об избирательном праве. Посвященный этому же вопросу чрезвычайный съезд социал-демократической партии, состоявшийся 10 апреля того же года, вынес решение бороться за введение всеобщего избирательного права методами забастовок, демонстраций и массовых собраний. Первая рабочая демонстрация в Стокгольме, в которой приняло участие 20 тыс. человек, была окружена полицией, но все же на вторую демонстрацию вышло, несмотря на полицейский запрет и оцепление улиц, 40 тыс. человек.

В день обсуждения в риксдаге вопроса об избирательном праве—15 мая—была объявлена всеобщая забастовка, и примерно в 60 городах бастовало около 120 тыс. рабочих. Забастовка продолжалась 3 дня и была прекращена, когда риксдаг вынес решение с требованием от короля и правительства реформы избирательного закона.

После долгих обсуждений вопрос о представительстве был решен в 1907 г. посредством компромисса, и соответствую-

щие изменения вступили в силу в 1909 г. Право голоса получили мужчины, которым исполнилось 24 года и которые за три последние года до выборов уплатили государственный и коммунальный налог. Число избирателей удвоилось (1 066 000 в период 1911 г.). Выборный ценз снижен (50 000 крон недвижимости или 3 000 крон дохода).

Число участвующих в выборах повысилось теперь до 55—70% против 20—40% ранее.

Во время выборов в 1917 г. социал-демократия и буржуазные либералы потребовали «полной демократизации» государственной системы, в частности права голоса для женщин. Демонстрации и массовые собрания поддерживали это требование. В обстановке пролетарских революций в Европе правые партии из боязни революции в Швеции вынуждены были пойти на дальнейшие уступки. Число участвующих в выборах во вторую палату увеличилось в 1921 г. до 3 323 000 человек при общем населении страны около 6 000 000 человек.

В настоящее время государственное устройство Швеции определяется следующими четырьмя конституционными законами с позднейшими добавлениями к ним: законом о форме государственного правления (конституция) от 6 июня 1809 г., законом о риксдаге от 22 июня 1866 г., законом о престолонаследии от 26 сентября 1910 г. и законом о свободе печати от 16 июля 1912 г.

Формой правления в Швеции является ограниченная монархия. Король осуществляет власть на основе конституции. Законодательная власть осуществляется королем совместно с парламентом. Король имеет право вносить законопроекты и отказывать в утверждении принятых риксдагом законов.

Король осуществляет верховное руководство армией и внешней политикой. В этой области король имеет право, заслушав мнение государственного совета, объявить войну или заключить мир, посылать или принимать послов, а также, по обсуждении вопроса в государственном совете, заключать договоры с иностранными державами. Комиссия по иностранным делам риксдага по существу подчинена королю и имеет только совещательные права. Однако если договоры с другими странами касаются вопросов, входящих в компетенцию риксдага, они должны быть представлены на его одобрение, а сами договоры должны иметь оговорки, в которых указывается, что они входят в силу по утверждении риксдагом.

Король назначает и созывает государственный совет (правительство) в составе 12 лиц, являющихся шведами по рож-

дению и исповедующих государственную религию. Девять членов государственного совета руководят соответствующими департаментами (министерствами). Остальные три члена являются государственными советниками с совещательными функциями (министрами без портфеля).

В Швеции по конституции правительство не является ответственным перед риксдагом, не является правительством риксдага, а государственным советом при короле. Король председательствует на заседаниях правительства (государственного совета). Только два члена совета получили звание министра — глава совета, т. е. премьер-министр, имеющий звание государственного министра, и — сравнительно недавно — министр иностранных дел.

Все акты и приказы короля, кроме актов военного командования, нуждаются в скрепе соответствующего члена государственного совета.

В последние годы, в особенности после 1917/18 г., государственный совет назначается королем главным образом из членов риксдага, точнее из членов той партии риксдага, которая имеет в нем большинство. Но все же правительство не обязательно должно опираться на большинство риксдага. Провал правительственных законопроектов в риксдаге не обязательно влечет за собой отставку правительства. Практика вотумов недоверия правительству не применяется в шведском риксдаге. Уход правительства в отставку совершается только по его собственной инициативе. Но поражение правительственной партии на выборах в риксдаг обычно влечет за собой смену правительства.

Риксдаг состоит из двух палат: первой и второй, имеющих равные права.

Выборы в первую палату являются косвенными, через членов ландстингов и выборщиков от городов. Первая палата состоит из 150 членов, избираемых на 8 лет. В первую палату могут быть избраны только мужчины и женщины, достигшие 25-летнего возраста и владеющие в течение по меньшей мере 3 лет до выборов имуществом, оцененным фискальными органами в 50 тыс. крон, или же уплачивающие налоги на имущество и доходы в размере минимум 3 000 крон.

Принимать участие в выборах в первую палату могут лишь лица, достигшие в предшествующем выборам году 27 лет. В остальном здесь действуют те же правила, как и на муниципальных выборах, т. е. права голоса лишены в частности лица, которые в один из трех предшествующих выборам годов не платили налогов. Таким образом этот закон лишает права голоса значительную массу граждан и, ра-

умеется, направлен против рабочего класса (что касается униципальных выборов, то для них возрастной ценз ограичивается 23 годами).

Выборы во вторую палату происходят на основании пряого голосования. Эта палата состоит из 230 членов, избиаемых по избирательным участкам на 4 года. Один депуат палаты избирается от такого количества жителей, котоое составляет $^1/_{230}$ часть общего населения страны.

Право голоса имеют все мужчины и женщины, являющиея шведскими подданными и достигшие в предшествующий ыборам год 23-летнего возраста. Лишены права голоса все ица, которые: а) находятся под опекой или объявлены неостоятельными должниками, б) в течение долгого времени аходятся на попечении организаций по призрению бедных,) лишены права голоса в качестве меры наказания.

В 1922 г. введен общий референдум.

Несмотря на пропорциональный характер выборов в округах, в отношении всей страны в целом пропорциональность ыборов отсутствует. Вследствие этой системы коммунистиеская партия систематически представлена в риксдаге в азмере, далеко не соответствующем количеству голосов, поученных ею.

Против прав пролетариата направлен и другой закон, соласно которому право голоса имеют лишь те лица, которые предшествующем выборам году числились в списках метных жителей. В результате этого закона значительная асть рабочих, зачисленных в категории нуждающихся и ишенных средств для поездки на родину, теряет возможость участвовать в голосовании.

Вретлинг

КОНСТИТУЦИЯ

(*6 июня 1809 г. с позднейшими изменениями*)

1. [1866 г.] Шведское государство будет управляться королем и являться наследственным королевством согласно преемству, установленному органическим законом о преемстве престола.

2. Король должен всегда исповедывать истинное евангелическое учение, как оно было принято и истолковано Аугсбургским неизменным исповеданием и решением Упсальского синода 1593 г.

3. Особа короля будет священна и неприкосновенна; действия короля не могут быть предметом какой-либо критики.

4. [1815, 1844—1845, 1918, 1921 гг.] Король один будет управлять королевством в порядке, предписанном настоящей конституцией; он должен однако в указанных ниже случаях выслушивать заключение и мнение государственного совета, в который он будет призывать и назначать лиц шведского происхождения, способных, опытных, неподкупных, с хорошей репутацией и исповедующих истинное евангелическое учение. Не могут быть одновременно членами государственного совета родители и дети, братья и сестры, оба супруга.

5. [1840—1841, 1876, 1900, 1918 гг.] Будут учреждены для различных отраслей управления королевством государственные департаменты, число которых — от 8 до 10 — будет определено законом, изданным королем и риксдагом. Этот закон установит также название и круг ведения каждого департамента.

Распределение полномочий по роду дел между департаментами определяется королем в особом официальном приказе.

Для каждого департамента король назначает в качестве главы и докладчика одного из членов государственного совета. Глава того департамента, к которому относятся внешние дела, является министром иностранных дел.

66. [1840—1841, 1876, 1900, 1918 гг.] Государственный со-
іг будет состоять из глав департаментов и из 3 государ-
венных советников, не имеющих департамента. Из этих
следних по меньшей мере двое должны в прошлом зани-
ть гражданские должности.

Из числа членов государственного совета король назначит
ного в качестве государственного министра и первого чле-
совета.

Члены государственного совета могут присутствовать при
суждении всех дел, обсуждаемых в совете.

77. [1840—1841, 1909 гг.] Все правительственные дела за
ключением упомянутых в статье 15 докладываются ко-
лю в государственном совете и разрешаются в нем.

88. [1840—1841 гг.] Король не может принимать по тем
лам, по которым должен быть заслушан государственный
вет, каких-либо решений, иначе как в присутствии по
ньшей мере 3 государственных советников помимо доклад-
ка. Все члены государственного совета, поскольку им не
епятствует та или иная законная причина, должны при-
тствовать при рассмотрении всех важных дел и дел осо-
го значения, которые, в соответствии с предварительно со-
щаемым порядком дня, поступают на рассмотрение совета
касаются общего управления королевством. Таковыми яв-
ются вопросы и проекты, относящиеся к принятию новых
щих законов, отмене или изменению действующих зако-
в, к введению нового устройства различных отраслей уп-
вления и к другим делам того же порядка.

99. [1840—1841, 1909 гг.] По всем делам, рассматриваемым
присутствии короля государственным советом, составляет-
. протокол. Если государственная безопасность или дру-
е причины высокой важности требуют соблюдения тайны
делах, касающихся взаимоотношений королевства с иност-
нными державами, то по этим делам составляется отдель-
ый протокол. Члены, присутствующие в государственном
вете, безусловно обязаны, неся ответственность за свои за-
ючения и с теми санкциями, о которых будет подробно
азано в статьях 106 и 107, высказывать и разъяснять свои
нения, которые будут включаться в протокол, причем пра-
решения во всяком случае будет сохраняться за одним
ролем. Если бы вопреки всякому вероятию случилось, что
шение короля явно противоречит конституции королевства
ли общему законодательству, то долгом членов государст-
нного совета было бы выступить против этого решения с
стоятельными представлениями. Тот, кто не заставил вне-
ги в протокол свое особое мнение, ответственен за решение,

как, если бы он способствовал тому, чтобы утвердить в нем короля.

10. [1840—1841 гг.] Дела, до их доклада королю в государственном совете, будут подготовляться докладчиком, который будет требовать с этой целью все необходимые документы у соответствующих управлений.

11. [1840—1841, 1876, 1885, 1909 гг.] В делах, касающихся взаимоотношений королевства с иностранными державами, все сообщения иностранным державам или представителям короля за границей будут делаться независимо от характера дела министром иностранных дел.

12. [То же и 1921 г.] Король имеет право заключать договоры с иностранными державами, заслушав мнение государственного совета. Подобного рода договоры будут вноситься в риксдаг на одобрение, если в них затронуты те вопросы, которые риксдаг по конституции разрешает один или совместно с королем, или, хотя бы при отсутствии подобных вопросов, если они имеют особую важность. Они должны заключать в себе пункт, ставящий их введение в действие в зависимость от одобрения риксдага.

Если интересы королевства требуют, чтобы договор особой важности, но не относящийся к какому-либо вопросу, который должен разрешаться риксдагом, был заключен без одобрения этого последнего, то во всяком случае этот договор не должен заключаться до того, как комиссии по иностранным делам риксдага будет дана возможность высказать по его поводу свое мнение, как о том говорится в статье 54.

13. [1840—1841 гг.] Когда король захочет объявить войну или заключить мир, он созовет всех членов государственного совета на чрезвычайный совет, изложит им те мотивы и те обстоятельства, которые должны быть приняты во внимание, и потребует заключений, которые они должны давать каждый порознь, и заставлять вносить в протокол под ответственностью, определенной в статье 107.

Король будет вслед за тем вправе принять и выполнить то решение, которое он считает наиболее полезным для государства.

14. Королю принадлежит верховное командование сухопутными и морскими военными силами королевства.

15. [1840—1841 и 1921 гг.] Дела военного командования, т. е. те, которые король ведет непосредственно в качестве верховного командующего сухопутными и морскими силами, разрешаются им, когда он правит сам, в присутствии того из начальников военных департаментов, к чьему департаменту относится дело. Этот начальник обязан под свою ответственность высказать при рассмотрении этих дел свое

мнение о решенных королем мероприятиях и, если его мнение не будет согласно с решением короля, заставить внести свои возражения и заключения в протокол, точность которого король засвидетельствует приложением высочайшей подписи.

В законе, изданном совместно королем и риксдагом, будут точно указаны те дела, которые должны вестись в качестве дел военного командования.

16. Король должен поддерживать и поощрять справедливость и правду, воспрещать и пресекать несправедливость и неправду, не наносить и не позволять наносить ущерба чьей бы то ни было личности, чести, личной свободе и правам и интересам, если данное лицо не обвинено и не осуждено законным образом; не лишать и не разрешать лишать кого бы то ни было какого-либо движимого или недвижимого имущества без следствия и суда и вне форм, предписанных законами и статутами Швеции; не нарушать и не давать нарушать неприкосновенность чьего бы то ни было жилища; не высылать кого бы то ни было из одного места в другое; не насиловать и не позволять насиловать чью бы то ни было совесть, но покровительствовать каждому в свободном исповедании религии, поскольку это не нарушает общественного спокойствия или не оскорбляет общественной нравственности. Король будет заставлять судить каждого лишь тем судьей, которому он подлежит, и лишь по закону.

17. [1844—1845, 1859—1860, 1865—1866, 1897, 1909 гг.]

1) Право короля творить суд будет передаваться королем по меньшей мере 12 назначаемым им юристам, которые должны удовлетворять условиям, предписанным законами для занятия судейских должностей и которые проявили в этих должностях знания, опытность и неподкупность. Они будут называться советниками юстиции и составят королевский верховный суд. Число их не должно превышать 12, поскольку король и риксдаг не решат, в порядке статьи 87, § 1, что верховный суд должен составить отделения; в этом случае число советников в указанных выше пределах и распределение дел между отделениями будут устанавливаться в том же порядке.

2) [1909 г.] Право короля рассматривать и разбирать те жалобы, которые в силу законов и распоряжений могут представляться ему департаментами, будет передаваться в пределах, определенных особым законом, выработанным королем совместно с риксдагом в порядке статьи 87, § 1, по меньшей мере 7 назначаемым королем советникам, занимавшим гражданские должности и проявившим на них способности, опытность и неподкупность. Они будут называться

правительственными советниками и составят королевский административный суд. По меньшей мере $^2/_3$ общего числа правительственных советников должны удовлетворять условиям, требуемым законами и распоряжениями для занятия судебных должностей.

Подробные постановления о составе и порядке действий административного суда будут предписаны предусмотренным выше законом.

18. [1909 г.] 1) Административному суду принадлежит также право в тех делах, по которым им должно выноситься окончательное решение, рассматривать и разбирать все представленные королю прошения об отмене вступивших в законную силу судебных приговоров или о восстановлении в правах, утерянных в силу истечения законного срока. Все другие жалобы того же рода разбираются верховным судом.

2) [1915 г.] Верховному суду принадлежит также право рассматривать и разбирать прошения о том, чтобы король разрешил направить к нему такое дело, которое по закону нельзя к нему направлять без подобного рода разрешения.

19. Если судами или должностными лицами к королю обращены просьбы о толковании закона в связи с делами, входящими в компетенцию судов, то требуемое толкование дается верховным судом.

20. [1815—1915 гг.] Дела, относящиеся к королевским военным советам и составляющие предмет обращения к королю, вносятся в верховный суд и разрешаются им. Два офицера высших чинов, выбранные и назначенные с этой целью королем, отводимые наравне с судьями, несущие их ответственность и не получающие особого вознаграждения, будут присутствовать при рассмотрении этих дел в верховном суде и участвовать в вынесении судебных приговоров, с тем однако, чтобы число судей не могло превышать 8.

21. [1909 г.] 3 члена верховного суда и один из членов юристов административного суда составят вместе королевский законодательный совет.

Законодательный совет призван давать заключения по поводу проектов об издании, отмене, изменении или толковании тех законов и указов, которые ему будут передаваться с этой целью королем. В случае надобности король может также назначать в качестве члена законодательного совета по какому-либо определенному делу то или иное лицо, известное своими способностями, опытностью и неподкупностью.

Подробные постановления о порядке действий законодательного совета составят предмет особого закона, который

щет совместно выработан королем и риксдагом в порядке ıтьи 87, § 1.

22. [1844—1845, 1859—1860, 1876, 1909, 1915 гг.] 1) В верзном суде дела меньшей важности могут рассматриваться разрешаться 5 или даже 4 членами, если они согласны жду собой. По наиболее важным делам в разбирательстве лжны принимать участие по меньшей мере 7 членов. ıкакое дело не может разрешаться более чем 8 членами мимо тех особых случаев, относительно которых постановно иначе в соответствии с постановлением статьи 87, § 1. таком же порядке будет определено число тех членов эховного суда, которые должны принимать участие в расютрении жалобы в соответствии со статьей 18, § 2.

2) В административном суде дела могут рассматриваться разрешаться 5 или даже 4 членами, если 3 из них соглас- ı между собой.

23. [1909 г.] Все постановления верховного суда и адмистративного суда составляются от имени короля и снабжются высочайшей подписью или печатью.

24. [1840—1841 гг.] Королевскому низшему ревизионному ду будет поручено подготовлять судебные дела для их клада верховному суду, который будет разрешать их.

25. Те дела, которые должны вноситься в административ- ый суд и разрешаться им, будут подготовляться тем департментом, к которому они относятся в соответствии с распределением, указанным в статье 6.

26. [1909 г.] Король имеет право давать помилование уголовным делам, отменять смертную казнь, восстанавливать в правах и возвращать конфискованное имущество; днако ходатайства о том должны рассматриваться админиратавным судом, а решение — приниматься королем в седании государственного совета. Отныне осужденный будет вправе или принять королевское помилование, или понети то наказание, на которое он был осужден.

27. Король назначает канцлера юстиции из опытных и спристрастных юристов, уже занимавших судейские должости. Главное его назначение в качестве королевского генел-прокурора будет заключаться в том, чтобы возбуждать тично или через подчиненных ему прокуроров судебное реследование от имени короля по делам, касающимся государственной безопасности и прав короны, а также осуществлять от имени короля надзор за отправлением правосудия в этом своем качестве преследовать правонарушения, совершенные судьями и должностными лицами.

28. [1840—1841, 1853—1854, 1856—1858, 1862—1863, 1865— 366, 1870, 1909, 1921 гг.] Королю в государственном совете

принадлежит право назначать — и повышать — шведов по рождению на все те посты и должности в королевстве, высшие и низшие, на которые дается королевская грамота; при этом остается тот порядок предварительного представления кандидатов правомочными лицами, который существовал до сих пор. Король может также на основании заключения или представления соответствующих властей назначать — и повышать — иностранцев, имеющих особые заслуги и исповедующих истинное евангелическое учение, на должности профессоров университета кроме однако кафедр теологии, на преподавательские или всякие другие должности в учреждениях, посвященных наукам, ремеслам, производствам или изящным искусствам, а также на врачебные должности. Равным образом король может приглашать на военную службу иностранцев редких дарований, но с тем, чтобы они не были комендантами крепостей. Иностранцы могут равным образом назначаться консулами, когда с этой должностью не связывается вознаграждение.

Женщины также могут в соответствии с правилами, установленными королем и риксдагом, приглашаться на упомянутые выше посты и должности и получать повышения за исключением однако церковных должностей, поскольку о том не постановлено иначе в соответствии со статьей 87, § 2. Никто не может быть назначен на какие-либо церковные должности или на какую-либо службу, связанную с обязанностью вести христианское обучение или преподавать теологию, если он не исповедует истинного евангелического учения. Все другие посты и должности за исключением тех, которые указаны в статье 4 применительно к членам государственного совета, могут заниматься приверженцами других христианских исповеданий и даже моисеевой религии; однако никто не может, если не принадлежит к истинному евангелическому учению, участвовать в качестве судьи или лица, занимающего общественную должность, в обсуждении и разрешении дел, относящихся к религии, к религиозному обучению или к назначениям по шведской церкви. При всех назначениях король должен иметь в виду заслуги и дарования кандидатов, но не их происхождение.

Каждый глава департамента докладывает и приводит в исполнение все дела, относящиеся к назначениям, повышениям, отпускам и отставкам по всем должностям и служебным местам в управлениях и учреждениях по его департаменту.

29. [1873 г.] Архиепископы и епископы назначаются королем по списку из 3 кандидатов, который будет ему предлагаться в порядке, предписанном церковным законом.

). [1909 г.] Назначение на церковные должности в собра- и то право, которое принадлежит в этом отношении ко- :о и собраниям, составят предмет особого закона, выра- ıнного в порядке статьи 87, § 2.

l. [1862—1863, 1866, 1909, 1921 гг.] Лица, живущие в ɔдах и имеющие право голоса в городских делах, будут ıть право представлять королю на должность бургоми- ɔв 3 кандидатов, способных исполнять эту должность. ;дый избиратель имеет один голос. Из числа 3 кандида- : король избирает одного, который и будет бургомистром. же порядок будет применяться для должностей совет- ıа и секретаря муниципального управления Стокгольма. :олее подробные постановления относительно назначения :дидатов на указанные выше должности будут точно ıы в особом законе, изданном совместно королем и рикс- ɔм.

!2. [1909 г.] Когда король будет назначать на те долж- ıги, по которым делаются представления кандидатов, то ıны государственного совета должны давать свое заклю- ие о способностях и заслугах кандидатов. Они будут кже иметь право делать свои всеподданнейшие возражения ıтив королевских назначений на другие должности и ɪжебные места.

ʒ3. [1909, 1921 гг.] Король имеет право давать шведское кданство иностранцам путем натурализации в тех фор- и условиях, которые будет определены особым зако- ., принятым в порядке статьи 87, § 1. Натурализован- ıi таким образом иностранец будет пользоваться теми ıправами и привилегиями, что и швед по рождению; одна- ıн не может назначаться членом государственного совета.

ł4. [1840—1841, 1844—1845, 1876 гг.] Государственный :истр и министр иностранных дел являются высшими са- ıниками королевства. Члены государственного совета не ıут занимать одновременно других должностей и получать ıним жалованье. Советники юстиции не могут одновре- ıно занимать и исполнять других должностей.

5. [1815, 1840—1841, 1856—1858, 1876 гг.] Члены госу- :ственного совета, председатели и главы коллегий или ıгих управлений, учрежденных вместо них, канцлер юсти- ;, начальники тюрем, земельного управления, эксплo- :ционной службы государственных железных дорог, лоц- :ской службы, почт, телеграфов, таможен и лесов, началь- ıи экспедиции государственных департаментов, губер- ɔр, помощник губернатора и начальник полиции в сто- ,е, губернаторы провинций, фельдмаршалы, генералы, ıиралы всех рангов, генерал-ад'ютанты, обер-ад'ютанты.

ад'ютанты генерального штаба, коменданты крепостей, полковые командиры, подполковники конных и пехотных гвардейских полков и конвойных полков, а также начальники отдельных воинских частей или батальонов, начальники артиллерии и инженерных корпусов, инженеры и гидрографы, полномочные министры, посланники и коммерческие агенты при иностранных державах, а также должностные лица и служащие при королевском кабинете по иностранной переписке или при дипломатических миссиях — сохраняют свои посты в силу того доверия, которого король может их лишить, когда он считает это необходимым для блага государства. Король однако сообщает о своих решениях государственному совету, члены которого обязаны делать ему свои всеподданнейшие возражения на них, если они находят повод для этого.

36. Лица, занимающие судебные должности, высшие или низшие, и равным образом все должностные лица и служащие помимо перечисленных в предыдущей статье не могут увольняться королем, иначе как в силу следствия или суда, и не могут назначаться на другие должности или перемещаться, иначе как по их прошению.

37. [1828—1830 гг.] Король имеет право жаловать дворянское звание тем лицам, которые своими верностью, достоинствами, добродетелью, познаниями, службой и рвением оказали особые услуги королю и королевству. Он может точно так же в награду за большие и важные заслуги жаловать дворянам титул барона, а баронам — титул графа. Дворянство и титулы барона и графа, которые будут жаловаться впредь, могут принадлежат лишь тому, кто был возведен в дворянское звание или получил титул, а после его смерти — лишь по прямой нисходящей линии, старшему из его мужских потомков по старшей линии или же по пресечении этой линии ближайшему мужскому наследнику главы семьи в старшей живущей ветви и так далее. Если дворянство переходит по наследству к кому-либо, кто уже получил его сам или унаследовал его в порядке ближайшего преемства, то его собственное дворянство прекращается, если только оно не является дворянством более высокой степени; в таком случае оно переходит от главы фамилии к ближайшей ветви; если таковой не существует, то линия пресечется. Если кто-либо был объявлен лишенным дворянского звания, то это звание переходит к тому, кто по изложенным выше правилам является его ближайшим наследником. Дворянский сословный регламент, который будет издан по соглашению короля с дворянством, установит порядок собраний дворянства для разрешения своих общих дел.

38. [1840—1841, 1866 гг.] Все акты и приказы короля кроме тех, которые относятся к военному командованию, должны, для того чтобы быть действительными, носить подпись короля и скрепляться тем из докладчиков, к которому данный предмет относится и который становится ответственным за точность копии по сравнению с включенным в регистр оригиналом. Главы департаментов могут непосредственно направлять тем, кому следует, предписания и инструкции об исполнении принятых решений. Если докладчик считает какое-либо решение короля противоречащим этой конституции, то он должен сделать ему по этому поводу представление в государственном совете; если однако король настаивает на том, чтобы это решение было приведено в исполнение, то докладчик вправе и обязан отказать в своей скрепе и вследствие этого сложить с себя свои обязанности, чтобы начать вновь нести их лишь после того, как его поведение будет рассмотрено и одобрено риксдагом. Временно он сохраняет свое жалованье и другие связанные с его должностью денежные назначения.

39. [1844—1845, 1862—1863, 1909 гг.] Если король желает путешествовать за границей, то он сообщает о своем решении государственному совету in pleno и выслушивает его мнение, как то сказано в статье 9. Если он вслед за тем решает предпринять путешествие и выполняет свое решение, то он уже не правит и не осуществляет королевской власти, пока пребывает за границей. Королевство будет управляться во время отсутствия короля от его имени принцем, являющимся вероятным наследником престола, если он достиг установленного в статье 41 возраста; этот принц будет править в качестве регента со всеми правами и со всем авторитетом королевской власти, в соответствии с настоящей конституцией; однако он не может ни жаловать дворянское звание или титулы, ни возводить в графское или баронское достоинство, ни жаловать ордена; точно так же все свободные доверительные посты могут замещаться лишь временно теми, кого он на них назначает.

Если вероятному наследнику препятствуют болезнь или пребывание за границей, то нисходящий наследник престола, который после него является ближайшим наследником, принимает на себя регентство от имени короля с указанными выше правомочиями при условии, что он достиг установленного в статье 41 возраста и что ему самому не препятствует то, о чем только что сказано.

При отсутствии такого принца, который мог бы вести правление в изложенных выше условиях, править будет государственный совет с теми же правомочиями, что и регент.

Мероприятия, которые должны приниматься на тот случай, когда король будет оставаться вне королевства долее 12 месяцев, будут определены в статье 91.

40. [1862—1863 гг.] Если король заболевает, так что уже не может более заниматься делами правления, то надлежит поступать так, как сказано в предыдущей статье.

41. [1815—1818, 1862—1863, 1866, 1909 гг.] Король совершеннолетен, когда ему исполнилось 18 лет. То же относится к вероятному наследнику и к тому из его нисходящих, кто после него является ближайшим наследником престола. Если король умирает до того, как наследник престола достиг этого возраста, то государственный совет управляет в соответствии со статьей 39 именем короля, впредь до того как соберется риксдаг и назначенные риксдагом опекуны примут на себя правление. При этом государственный совет будет строго соблюдать настоящую конституцию.

42. [1815, 1840—1841, 1862—1863, 1866, 1909 гг.] Если, к несчастью, вся королевская династия, пользующаяся правом престолонаследия, пресечется в мужской линии, то и в этом случае государственный совет должен править с правомочиями, определенными в статье 39, впредь до того как риксдаг сможет собраться и избрать новую династию, а избранный король сможет принять на себя правление.

Во всех тех случаях, когда в силу этой статьи и трех предшествующих статей правление будет осуществляться государственным советом, все члены, если только что-либо законным образом не препятствует им, должны присутствовать в совете и голосовать в нем.

43. [1840—1841, 1844—1845, 1909 гг.] Если король отправится на войну или будет путешествовать в удаленных от королевства странах, то он укажет 3 членов совета под председательством принца своего дома или особо назначенного государственного советника для заведывания указанными им делами правления. В отношении тех дел, которые разрешает сам король, надлежит поступать так, как указано в статье 8.

Только что сказанное о короле будет применяться также и к регенту в тех случаях, когда правление будет осуществляться им.

44. Никто из принцев королевского дома, ни кронпринц, принц-наследник или иной, не могут жениться, иначе как с ведома и согласия короля. Если они нарушают правило, то они теряют все наследственные права за себя, своих детей и их нисходящих.

45. Ни кронпринц, ни принц-наследник шведской короны, ни принцы королевского дома не будут получать ни наделов,

ни гражданских должностей; однако им могут присваиваться по старинным обычаям титулы герцогов и князей, не связанные ни с какими правами на те земли, наименование которых они будут носить.

46. Страна будет делиться на губернии, подчиненные обычному областному управлению. Генерал-губернаторства впредь не могут учреждаться в королевстве.

47. Королевские суды и все другие суды будут судить в соответствии с законами и законными статутами; административные коллегии королевства, провинциальные и всякие иные управления, а также высшие и низшие должностные лица будут вести свои служебные дела в соответствии с теми инструкциями, распоряжениями и предписаниями, которые уже изданы или могут быть изданы впоследствии; они будут повиноваться повелениям и приказам короля и взаимно помогать друг другу в их исполнении, а также во всем том, чего может требовать благо государства, оставаясь вместе с тем ответственными по закону пред королем за свое бездействие, или за свои упущения, или незаконные действия.

48. Королевский двор находится под личным управлением короля; по отношению к нему он может принимать всякие постановления по своему усмотрению. Король по своему усмотрению может назначать на придворные должности и увольнять с них.

49. [1815, 1844—1845, 1866, 1909 и 1921 гг.] 1) Риксдаг представляет шведский народ. Те права и обязанности, которые по действующим законам предоставлены генеральным штатам королевства, отныне представляются риксдагу. Он разделяется на две палаты, члены которых избираются в порядке, определенном положением о риксдаге и особым законом, выработанным совместно королем и риксдагом. Палаты имеют во всех вопросах одинаковую компетенцию и одинаковую власть. Риксдаг должен в силу настоящей конституции собираться на очередную сессию 15 января каждого года или, если это число падает на праздничный день, то на следующий день. Король может однако созывать риксдаг на чрезвычайную сессию в промежуток между двумя очередными сессиями.

На чрезвычайной сессии могут рассматриваться только те дела, которые дали повод для созыва риксдага, или те, которые сверх того внесены в нее королем, а также все вопросы, неразрывно связанные с этими делами.

[1922 г.] 2) В тех случаях, когда важность и особый характер вопроса требуют, чтобы до принятия окончательного решения по делу было заслушано мнение народа, король и

риксдаг могут по совместно изданному ими закону постановить об общем референдуме[1]. Этот закон должен точно определить, на какой вопрос или на какие вопросы ответит референдум, и указать время и порядок референдума. Право участвовать в референдуме имеет всякий, кто имеет право избирать во вторую палату. По окончании референдума закон рассматривается в соответствии с основными законами.

50. [1866, 1897 гг.] Собрания риксдага будут происходить в столице королевства, кроме тех случаев, когда приближение неприятеля, эпидемия или какое-нибудь другое столь же важное препятствие делают это невозможным или опасным для свободы и безопасности государства. В подобном случае король по согласованию вопроса с комиссарами риксдага в банке [королевства] и кассе государственного долга назначит другое место собраний и оповестит о нем.

51. [1862—1863, 1866, 1894 гг.] В случае созыва риксдага королем, регентом или государственным советом время созыва устанавливается между 7-м и 20-м днями по публикации о созыве в официальных газетах.

52. [1862—1863, 1865—1866, 1921 гг.] Председатель, а также первый и второй товарищи председателя каждой из палат назначаются самой палатой в порядке, определенном положением о риксдаге.

53. [1815, 1853—1854, 1866, 1909, 1921 гг.] На очередных сессиях риксдаг назначает для подготовки дел следующие комитеты: конституционный комитет, финансовый комитет, налоговый комитет, банковский комитет, два законодательных комитета, сельскохозяйственный комитет, состав и правомочия которых определяются положением о риксдаге.

На чрезвычайной сессии риксдаг не может назначать каких-либо комитетов сверх тех, которые необходимы для подготовки внесенных в нее дел.

54. [1866, 1921 гг.] В каждую сессию риксдага палаты назначают комиссию из 16 членов для совещаний с королем по делам, касающимся отношений королевства с иностранными державами. По всем внешним делам большой важности совещания с этой комиссией должны происходить до принятия какого бы то ни было решения. Когда какое-либо дело вносится в нее, то все доступные справки и документы должны сообщаться ей. Те решения, которые король примет по делам, составлявшим предмет его совещания с комиссией, сообщаются членам этой последней самое позднее в ближайшую сессию.

В начале каждой сессии риксдага и в последующее время,

[1] Folkomröstning — народное голосование.

поскольку того требуют политические интересы, министр иностранных дел делает в комиссии сообщение о внешнем политическом положении с точки зрения интересов королевства.

Члены комиссии должны соблюдать величайшую осторожность в отношении огласки обсуждаемых ею дел. В тех случаях, когда им предписывается безусловное молчание королем или тем, кто в его отсутствие ведет обсуждение, они обязаны соблюдать его. Когда какой-либо новый член впервые принимает участие в подобных заседаниях, он должен приносить обещание соблюдать обязанность молчания.

55. [1866 г.] Риксдаг, его палаты и ни один из комитетов риксдага не могут обсуждать или решать какие-либо дела в присутствии короля.

56. [1815, 1828—1830, 1844—1845, 1856—1858, 1866 гг.] Положение о риксдаге определит те формы, в которых палатами должны вестись обсуждения и приниматься решения по поводу предложений, исходящих от короля или депутатов.

57. [1866 г.] Исконное право шведского народа на самообложение будет осуществляться одним только риксдагом.

Общинные законы, издаваемые совместно королем и риксдагом, будут определять, в какой мере общины могут облагать себя на свои особые нужды.

58. [1866 г.] В каждую очередную сессию король будет представлять риксдагу отчет о финансовом положении во всех его частях по доходам и расходам, кредитам и долгам. Если в силу заключенных с иностранными державами договоров государство получает какой-либо новый источник дохода, то об этом должно сообщаться в том же порядке.

59. [1866 г.] В качестве приложения к отчету о положении и нуждах казначейства король будет представлять в риксдаг проект о средствах на удовлетворение путем субсидии нужд государства, превышающих его обыкновенные доходы.

60. [1850—1851, 1866 гг.] В субсидии включаются таможенные, пошлинные и акцизные сборы, почтовые сборы, гербовый сбор, акциз на водку домашнего производства, а кроме того все налоги, особо устанавливаемые для этого в каждую сессию риксдага. Ни один общий налог, каковы бы ни были его наименование и характер, не может повышаться без согласия риксдага за исключением ввозных и вывозных пошлин на зерновые хлеба. Король не может также ни отдавать на откуп доходы государства, ни устанавливать монополий в свою пользу или в пользу короны, частных лиц или корпораций.

61. [1815, 1823, 1866, 1921 гг.] Все те налоги, на которые риксдаг согласится под упомянутыми в предшествующей статье наименованиями, взимаются до начала того бюджетного года, на который риксдагом будет установлена новая субсидия.

62. [1866 г.] Риксдаг будет иметь право разрешать по проверке финансовых нужд на их удовлетворение субсидии, предназначая одновременно на каждый отдельный предмет различные суммы и внося эти суммы в бюджет по различным разделам.

63. [1834—1835, 1866, 1894 гг.] Кроме того на непредвиденные случаи должны предназначаться две различные и достаточные по размерам суммы по кассе государственного долга, из которых одна будет расходоваться тогда, когда король с заключения всего государственного совета сочтет безусловно необходимым использовать ее в целях защиты королевства или по какому-либо другому поводу крайней и срочной необходимости, а другая будет употребляться королем в случае войны по заслушании мнения государственного совета in pleno и по созыве риксдага. Ассигновка, данная риксдагом на эту последнюю сумму в запечатанном виде, не может распечатываться, а самая сумма не может уплачиваться комиссарами кассы государственного долга, до того как о созыве риксдага будет опубликовано в официальных газетах.

64. [1866 г.] Обыкновенные государственные доходы, а также налоги, принятые риксдагом, как о том сказано выше, для нужд государственного казначейства под наименованием субсидий или чрезвычайных сборов, будут находиться в распоряжении короля и употребляться им на удовлетворение нужд, признанных риксдагом по бюджету.

65. [1866 г.] Эти средства не могут употребляться, иначе чем это предписано. Члены государственного совета будут нести ответственность, если они допустят нарушение этого правила, не внеся в протокол своих возражений, основывающихся на соответствующих предписаниях риксдага.

66. Касса государственного долга останется под руководством, контролем и управлением риксдага; а так как риксдаг отвечает за тот государственный долг, которым управляет касса, то он после надлежащего рассмотрения состояния и нужд кассы будет предоставлять в порядке особой субсидии средства, признаваемые необходимыми, для уплаты процентов по этому долгу и его погашения, чтобы тем самым поддерживать и охранять государственный кредит.

67. Делегат короля при кассе государственного долга будет присутствовать на собраниях комиссаров лишь тогда,

когда эти последние выразят пожелание относительно совещания с ним.

68. [1866 г.] Фонды, принадлежащие управлению государственного долга или предназначаемые для него, не могут ни под каким предлогом и ни при каких условиях отбираться у него или употребляться на какие-либо иные нужды кроме тех, которые определены риксдагом. Всякое распоряжение, принятое в противоречии с этим правилом, будет недействительно.

69. [1815, 1828—1830, 1856—1858, 1866 гг.] Когда предложения финансового комитета, относящиеся к установлению бюджета или ко всей совокупности субсидий, исчисленных в связи с ним, или к расходам и приходам по государственному долгу, или к принципам управления этой кассой, будут вноситься на обсуждение риксдага, надлежит поступать в соответствии с правилами, предписанными положением о риксдаге и касающимися обсуждения проектов, представляемых этим комитетом. Если палаты принимают различные резолюции и если согласия между ними не удается достигнуть, то каждая из них голосует порознь те резолюции, которые она уже приняла; и то заключение, которое соберет наибольшее число голосов, складывая голоса членов обеих палат, будет рассматриваться в качестве резолюции риксдага.

70. [1815, 1853—1854, 1866, 1897 гг.] Если палаты принимают несходные резолюции по поводу устава и регламентов банка королевства, его приходов и расходов или указаний комиссаров банка, то они голосуют каждая порознь, как это сказано в предшествующей статье.

71. [1853—1854, 1866 гг.] Таким же образом надлежит поступать, когда палатам не удается сговориться об основании и порядке применения или распределения какой-либо субсидии.

72. [1866, 1873, 1897, 1915 гг.] Банк королевства будет находиться под гарантией риксдага и управляться комиссарами, назначаемыми с этой целью в соответствии с тем законом, который будет издан совместно королем и риксдагом.

Комиссаров банка будет 7, из которых 1 назначается королем каждые 3 года, равно как и 1 его заместитель, а 6 других избираются вместе с 3 заместителями риксдагом на тот срок и в тех условиях, какие будут предписаны положением о риксдаге. Назначаемое на должность королем лицо будет являться председателем комиссаров; но оно не может нести других обязанностей в управлении банка. Всякий комиссар, которому риксдаг откажет в своем дове-

рии, должен выйти в отставку. Назначение королем комиссара или его заместителя может быть взято обратно, если король сочтет это нужным.

Банк королевства один только имеет право выпуска билетов, которые имеют хождение в качестве монеты в королевстве. Эти билеты будут по их представлении обмениваться на золото банком по их номинальной стоимости. Однако банк может освобождаться от этого обязательства на определенное время, если состояние войны или опасности войны или денежного кризиса делает подобную меру абсолютно необходимой; для этого нужно решение, принятое совместно королем и риксдагом, или если риксдаг не в сборе, то королем по инициативе комиссаров банка королевства и на основании заключения комиссаров кассы государственного долга. Подобного рода разрешения, даваемые королем в промежуток между сессиями риксдага, становятся недействительными и лишенными силы через 20 дней после нового собрания риксдага, если до истечения этого срока риксдаг не одобрил их.

73. [1866 г.] Никакой налог, никакой набор людей или побор деньгами или движимыми предметами не могут отныне устанавливаться, исполняться или требоваться, иначе как с свободного согласия и с разрешения риксдага в предписанных выше формах.

74. [1894 г.] С того дня, как по решению короля в государственном совете и по созыву риксдага вооруженные силы королевства все в целом или частично будут переведены на военное положение, — либо для обеспечения нейтралитета королевства, если в случае войны между иностранными державами он может подлежать угрозе или нарушению со стороны кого-либо из воюющих, либо для того, чтобы отразить опасность нападения или уже сделанное нападение, — и вплоть до того дня, когда вооруженные силы будут вновь переведены на мирное положение, — король может — в тех формах и в том порядке и в тех условиях, а также с соблюдением того обязательства возмещения за счет государства, которые будут определены особым законом, изданным совместно королем и риксдагом, —требовать от местных самоуправлений или отдельных лиц доставки таких предметов или оказания таких услуг, которые могут быть предоставлены на месте и которые необходимы для насущных нужд этих вооруженных сил, поскольку иначе нельзя удовлетворить этих нужд с требуемой скоростью.

75. [1866 г.] Годовые ставки рыночных цен будут устанавливаться комиссарами, особо избранными с этой целью риксдагом; то, что эти комиссары решат в данном отноше-

нии, будет служить правилом, если только изменение этих решений не будет потребовано и получено в законных формах.

76. [То же.] Король не может без согласия риксдага заключать займы внутри страны или за границей или же обременять государство новыми долгами.

77. [То же.] Государственные домены и поместья с относящимися к ним землями, лесами, парками, лугами, государственными лугами для королевских конюшен, местами ловли лососей и пр., а также всякие другие государственные недвижимости не могут ни продаваться, ни закладываться, ни дариться королем, ни отчуждаться каким-либо другим образом без согласия риксдага. Они управляются на началах, установленных риксдагом. Однако частные лица и общины, владеющие или пользующиеся в силу действующих законов государственными имуществами этого рода, сохраняют по закону свои права и все участки, расчищенные или пригодные к расчистке в государственных лесах, могут продаваться в доходных целях в обычных формах и в соответствии с существующими или последующими законами.

78. Никакая часть королевства не может быть отделена от него путем продажи, залога, дарственной или каким-либо иным образом.

79. [1866, 1903 гг.] Никакие изменения не могут вноситься в герб или флаг без согласия риксдага.

Никакие изменения также в названии или в весе шведской монеты ни для повышения, ни для уменьшения последней не могут делаться без согласия риксдага, чем однако не должно нарушаться право короля чеканить монету.

80. [1866 г.] Сухопутная армия, кавалерия и пехота и армия морская по набору и разверстке будут попрежнему строиться на контрактах, заключенных с городами и сельскими местностями, и в соответствии с той системой разверстки, основные начала которой останутся неизменными, до тех пор пока король и риксдаг не сочтут с общего согласия необходимым внести в них какие-либо изменения; никакой новый набор или увеличение установленного контингента не могут производиться, иначе как по совместному решению короля и риксдага.

[1876 г.] Если особый закон отменит систему разверстки и введет другие начала устройства сухопутной и морской армии, то этот закон можно будет изменять лишь с согласия короля и палат.

81. [1827—1828, 1856—1858, 1866 гг.] Настоящая конституция, а также другие конституционные законы королевства

не могут ни изменяться, ни отменяться, иначе как по решению короля и риксдага в двух очередных сессиях.

Решения риксдага по внесенным королем конституционным предложениям будут сообщаться королю в порядке, предписанном положением о риксдаге. Если риксдаг одобрит предложение об изменении конституции, сделанное в его собственной среде, то его решение представляется королю, который в таком случае до закрытия сессии выслушивает мнение всего государственного совета по данному вопросу и сообщает риксдагу в тронном зале о своем согласии или об основаниях своего отказа.

82. [1866 г.] Всякое утвержденное королем решение риксдага или всякое одобренное риксдагом предложение короля в вопросах об изменении конституционных законов имеют силу конституционного закона.

83. [То же.] В будущем никакое толкование конституционных законов не может даваться, иначе как в том порядке, который предписан для изменения этих законов.

84. [То же.] Конституционные законы применяются в каждом отдельном случае в соответствии с их буквальным смыслом.

85. [1862—1863, 1866 гг.] Конституционными законами считаются:

настоящая конституция; положение о риксдаге; положение о престолонаследии и закон о свободе печати, принятые совместно риксдагом и королем в сответствии с изложенными в настоящей конституции началами.

86. [1909 г.] Под свободой печати нужно понимать право каждого шведа опубликовывать сочинения без всяких предварительных препятствий со стороны публичной власти, право отвечать в дальнейшем за содержание этих сочинений лишь перед законно установленными судами и право лишь в том случае подвергаться наказанию за это опубликование, когда содержание сочинения нарушает точный смысл закона об обеспечении государственного мира, без препятствий для распространения просвещения. Всякие акты и протоколы по какому бы то ни было предмету — за исключением протоколов государственного совета по поводу заседаний в присутствии короля по вопросам военного командования — могут опубликовываться в печати без всяких ограничений. Не могут печататься акты и протоколы правления банка [королевства] или кассы государственного долга, касающиеся тех дел, которые должны являться секретными.

87. [1844, 1866, 1882 и 1909 гг.] 1) Риксдагу совместно с королем принадлежит право издавать общие гражданские, уголовные и военно-уголовные законы и заменять и видоиз-

менять те из них, которые были изданы раньше. Король не может без согласия риксдага, — а риксдаг без согласия короля — издать какой-либо новый закон или отменить старый закон. Предложения о том могут исходить из среды палат, и риксдаг решает по их поводу по заслушании соответствующего комитета.

Если риксдаг со своей стороны примет какой-нибудь новый закон или постановит об изменении или отмене существующих законов, то проект будет представляться королю, который заслушает мнение государственного совета и законодательного совета по этому поводу и, вынеся свое решение, сообщит риксдагу либо о своем согласии с ходатайством, либо об основаниях своего отказа.

[1844 г.] Если король не может вынести и сообщить свое решение до закрытия сессии, то он вправе до открытия следующей сессии утвердить проект, не меняя в нем ни одного слова, и обнародовать его. Если он этого не сделает, то проект будет считаться отпавшим, и король известит риксдаг в его первом собрании о тех основаниях, которые ему помешали одобрить его. Если король сочтет уместным внести в риксдаг какое-либо предложение закона, то он запросит мнение государственного совета и законодательного совета по поводу этого предложения и передаст его с этими заключениями риксдагу, который его обсудит в соответствии с положением о риксдаге.

[1866, 1909 гг.] 2) Риксдагу в согласии с королем будет принадлежать также право вырабатывать, изменять или отменять церковные законы, но в этом случае будет также требоваться согласие генерального синода. По поводу этого рода проектов мнение государственного совета и законодательного совета будет запрашиваться так, как о том сказано в § 1, и оно будет сообщаться риксдагу вместе с предложением короля, когда инициатива исходит от него. Если данные проекты не будут обнародованы в качестве законов до открытия первой сессии после той, во время которой они голосовались и были приняты, то они отпадают, и король сообщит риксдагу о тех основаниях, которые воспрепятствовали ему их утвердить.

88. [1866 г.] Толкование гражданских, уголовных и церковных законов будет производиться в том же порядке, что и самое их издание. То толкование, которое король даст через посредство верховного суда в промежуток между сессиями риксдага в ответ на запросы об истинном смысле закона, может быть отклонено риксдагом в первую сессию — или если толкование касается вопроса, относящегося к церковным законам, то первым генеральным синодом, что со-

берется после принятия разъясняющего решения. Опороченное таким образом толкование теряет всякую силу, не может больше применяться и на него нельзя ссылаться в судах.

89. [То же.] Из среды палат риксдага могут исходить предложения об изменении, толковании или отмене законов и указов, касающихся общего ведения хозяйственных дел в королевстве, установления новых законов этого порядка и принципов устройства тех или иных государственных управлений. Однако риксдаг не будет иметь в таких случаях права выходить за пределы предложений или пожеланий, представляемых королю; король, заслушав мнение государственного совета, будет выносить по нему решения, какие он считает полезными для блага королевства. Если король согласен на то, чтобы риксдаг в согласии с ним разрешил какой-либо вопрос, относящийся к общему управлению королевством, то надлежит поступать согласно предписаниям статьи 87, § 1 о предложениях, относящихся к общим законам.

90. [1862—1863, 1866 гг.] Вопросы, относящиеся к назначению или увольнению должностных лиц, к решениям, резолюциям и судебным приговорам исполнительных или судебных властей, к правам частных лиц и корпораций или к исполнению какого-либо закона, статута или регламента, могут вноситься на рассмотрение и обсуждение риксдага, палат или комитетов лишь в случаях и в формах, совершенно точно предписанных конституционными законами.

91. [1862—1863, 1866, 1894 гг.] В том предусмотренном в статье 39 случае, когда король, предприняв путешествие, остался бы свыше 12 месяцев вне королевства, регент или государственный совет, когда он правит, должны созвать в официальном порядке риксдаг и объявить об этом созыве через официальные газеты не позже 15 дней по истечении указанного срока. Если король, должным образом извещенный, не возвратится все же в королевство, то риксдаг примет относительно управления государством те постановления, которые сочтет наиболее полезными.

92. То же самое должно иметь место, когда болезнь будет препятствовать королю в течение 12 месяцев заниматься делами управления.

93. [1815, 1866, 1894 гг.] Если король умер, а наследник престола еще несовершеннолетен, то государственный совет должен созвать риксдаг и объявить об этом созыве в официальных газетах в течение 15 дней после смерти короля. Риксдаг будет иметь право, невзирая ни на какие пункты в завещании покойного короля по поводу правления, назначить 1, 3 или 5 опекунов, которые будут править именем

короля впредь до его совершеннолетия в соответствии с настоящей конституцией.

94. [1815, 1866 гг.] Если бы к несчастью та династия, которой принадлежит право престолонаследия, пресеклась в мужской линии, то государственный совет должен был бы созвать риксдаг в указанный в предшествующей статье срок по смерти последнего короля для избрания новой династии, соблюдая настоящую конституцию.

95. [1862—1863, 1866, 1894 гг.] Если вопреки ожиданиям регент или государственный совет не созвали бы немедленно риксдаг в случаях, указанных в четырех предшествующих статьях, то строжайшим долгом королевских судов явилось бы извещение о том путем официальных объявлений, чтобы риксдаг мог собраться для защиты своих прав и прав государства. Риксдаг соберется в подобном случае на 20-й день по окончании того самого позднего срока, в течение которого регент или государственный совет должны были бы сделать объявление о созыве.

96. [1866, 1915 гг.] В каждую очередную сессию риксдаг назначает 2 юристов испытанных знаний и сугубой неподкупности в качестве прокуроров риксдага; на основании инструкций риксдага они должны следить за исполнением различных законов и указов: один в качестве военного прокурора, поскольку то касается их применения военными судами и должностными лицами, содержащимися за счет военного бюджета, другой в качестве судебного прокурора, поскольку то касается их применения гражданскими судами и должностными лицами. На них лежит обязанность кроме того в соответствии с указанным выше распределением обязанностей между ними преследовать в законном порядке перед соответствующими судами тех, кто при исполнении своих судейских обязанностей подкупом, пристрастием или по другому какому-либо основанию совершил то или иное беззаконие или пренебрег добросовестным выполнением своих служебных обязанностей. Они несут однако во всех отношениях ту ответственность и должны выполнять те обязанности, которые гражданские законы и судопроизводство предписывают в отношении государственных обвинителей.

97. [1815, 1818, 1823, 1828—1830, 1866, 1915 гг.] Судебный прокурор и военный прокурор, — которые в течение всего своего должностного срока занимают во всех отношениях тот же ранг, что и канцлер юстиции короля, — избираются в порядке, указанном положением о риксдаге; по той и по другой должности избирается также лицо, совмещающее в себе все качества, требуемые для занятия самой этой должности, с тем чтобы оно замещало прокурора в случае его

смерти, пока риксдаг не произведет в первую же свою очередную сессию новых выборов, а также с тем, чтобы оно замещало его, когда ему будет препятствовать в исполнении своих обязанностей тяжелая болезнь или какая-либо другая законная причина.

98. [1828—1830, 1856—1858, 1866, 1897, 1915 гг.] Если один из обоих прокуроров в течение сессии подаст в отставку или умрет, то риксдаг должен немедленно назначить на его место того, кто был его заместителем. Если назначенный преемник прокурора в течение сессии откажется от своих полномочий или займет должность прокурора или умрет, то на его место будет избрано в указанном выше порядке лицо, отвечающее требуемым условиям. Если тот или другой из этих случаев наступит в промежуток между сессиями, то права риксдага в данном отношении осуществят его комиссары при банке [королевства] или при кассе государственного долга.

99. [1840—1841, 1856, 1909, 1921 гг.] Судебный прокурор и военный прокурор могут, когда они считают это нужным, присутствовать при обсуждениях и при принятии решений в верховном суде, в административном суде, в низшем ревизионном суде, в апелляционных палатах, в административных коллегиях или в управлениях, созданных вместо них, и во всех низших судах, но без права однако высказывать в них свое мнение; они могут равным образом знакомиться с протоколами и с актами всех судов, коллегий и других публичных управлений. Государственные должностные лица вообще обязаны оказывать содействие военному и судебному прокурорам, а все прокуроры — помогать им по их требованию при судебных преследованиях.

100. [1866, 1905 гг.] Судебный и военный прокуроры обязаны давать риксдагу порознь в каждую очередную сессию отчет о том, как они исполняли возложенные на них обязанности, и излагать в своих докладах — каждый в отношении своего круга деятельности по изложенной выше статье 96 — о состоянии судебного дела в королевстве, отмечая недочеты законодательства и предлагая проекты их устранения.

101. [1865—1866, 1909, 1915 гг.] Если вопреки ожиданиям весь верховный суд или один или несколько из его членов из личной выгоды, по пристрастию или небрежности вынесут приговор настолько несправедливый, что, несмотря на точный текст закона и на очевидность законно установленных фактов, то или иное лицо лишится из-за него жизни, личной свободы, публичных прав или имущества, или если административный суд или один или несколько из его членов ока-

зались бы виновными в подобных же актах при рассмотрении представленных в него жалоб, то судебный прокурор — или же, если дело ведется высшим отделением какого-либо военного суда, прокурор военный — обязан, а канцлер юстиции имеет право возбудить против виновного обвинение в указываемом ниже суде и требовать его осуждения в соответствии с законами королевства.

102. [1909, 1915 гг.] Этот суд, который будет носить наименование высшего суда, будет состоять в подобном случае из председателя королевского суда в Стокгольме в качестве председателя, из председателей всех административных коллегий королевства в случаях обвинения против верховного суда, из 4 старейших правительственных советников и, в случае обвинения административного суда, из 4 старейших советников юстиции и в обоих случаях из 4 старейших государственных советников, из главнокомандующего войсками гарнизона столицы и старшего по чину командира эскадры, имеющей стоянку в порту столицы, из 2 старейших советников королевского суда в Стокгольме и из старейших советников по одному от каждой административной коллегии. Если канцлер юстиции или судебный или военный прокурор сочтут, что у них есть повод преследовать верховный суд в целом или его членов перед высшим судом, или если канцлер юстиции или военный прокурор сочтут, что у них есть повод преследовать в том же порядке административный суд или членов этого суда, то они обратятся с просьбой к председателю королевского суда в Стокгольме как к председателю высшего суда привлечь в законной форме того или тех, против кого должно быть возбуждено обвинение. Председатель королевского суда примет вслед за тем меры по созыву высшего суда для вынесения постановления о привлечении и для возбуждения дела в законном порядке. Если вопреки ожиданиям он не сделает этого или если кто-либо из других упомянутых выше должностных лиц уклонится от заседаний в высшем суде, то виновный в подобном упущении подлежит наказаниям, установленным за это преднамеренное пренебрежение своими служебными обязанностями. Если один или несколько членов высшего суда отсутствуют по законным причинам или подлежат законному отводу, то высший суд вправе судить при условии, что присутствует 12 судей. Если председатель королевского суда отсутствует по законной причине или подлежит отводу, то он замещается тем из председателей, который является старейшим в должности. По окончании судебного следствия суд выносит окончательный приговор в соответствии с законом и объявляет его в публичном заседании. Никто не имеет права

отменить этот приговор; но за королем сохраняется право помилования; однако это помилование не может приводить к возвращению осужденного на государственную службу.

103. [1815, 1828—1830, 1866, 1909, 1919 гг.] Риксдаг будет назначать каждые 4 года в очередной сессии и в порядке, указанном положением о нем, комиссию для определения того, все ли члены верховного суда и административного суда заслуживают оставления в их столь важной должности или же некоторые из них, не являясь виновными в тех преступлениях, о которых говорилось в предшествующей статье, тем не менее дают повод для лишения их этой должности. Если эта комиссия после голосования в предписанном положением о риксдаге порядке решит, что какой-либо или какие-либо из членов верховного суда или административного суда должны считаться потерявшими доверие риксдага, то этот член или эти члены будут смещены королем по докладу, сделанному ему риксдагом. Однако король предоставит каждому из них ежегодную пенсию в размере половины их жалованья.

104. [1866, 1909 гг.] Риксдаг не может подвергать особому рассмотрению решения верховного суда или административного суда, а комиссия его не может заниматься какими-либо общими обсуждениями по данному поводу.

105. [1865—1866, 1909 гг.] Конституционный комитет риксдага во время очередной сессии должен требовать представления ему протоколов государственного совета.

[1921 г.] Особые протоколы, упомянутые в статье 9, могут требоваться лишь постольку, поскольку они относятся к особым, указанным комитетом, фактам. Если этот комитет заявит подобное требование, то королю полагается рассмотреть, нет ли каких-либо оснований, важных для безопасности королевства, или иных весьма важных оснований, связанных с отношениями с той или иной иностранной державой, которые не позволяют представлять протоколы комитету. В них однако нельзя отказывать комитету, не дав комиссии по иностранным делам риксдага возможности выразить свое мнение по этому поводу.

Сообщение протоколов, касающихся дел военного командования, может требоваться лишь в тех их частях, которые касаются фактов, общеизвестных и указанных комитетом.

106. [1840—1841, 1844—1845, 1866, 1909, 1921 гг.] Если комитет при чтении этих протоколов установит, что кто-либо из членов государственного совета или докладчик по какому-либо делу действовали явно против конституции или против закона, что они советовали нарушить их, что они не заявили возражения против такого нарушения или

что они вызывали или поощряли его намеренно, не давая нужных разъяснений, или что докладчик не отказал в скрепе королевскому решению в случаях, предусмотренных статьей 38 настоящей конституции, — то конституционный комитет предложит судебному прокурору возбудить против него обвинение в высшем суде или будет поступлено так, как то предписывают статьи 101 и 102 в отношении преследований против административного суда. Если виновными в упомянутых выше деяниях окажутся члены государственного совета, то высший суд будет их судить по общим законам и согласно тем особым постановлениям, которые будут изданы королем и риксдагом в целях определения их ответственности.

107. [1840—1841, 1866 гг.] Если конституционный комитет установит, что члены государственного совета или тот или иной из них, высказывая мнение о тех мерах, которые должны быть приняты для блага государства, не имели в виду истинных интересов королевства или что докладчик не проявил беспристрастия, рвения, умения или распорядительности при исполнении своих обязанностей на этом доверительном посту, то комитет сообщает об этом риксдагу, который может, если сочтет это необходимым для блага народа, письменно выразить королю пожелание, чтобы тот или те, кто дал повод к недовольству, были уволены и вышли из состава государственного совета.

Предложения по этому поводу могут вноситься в палаты риксдага, к которым могут также обращаться по таким поводам и другие комитеты помимо конституционного; но риксдаг может решать о них лишь по заслушании этого последнего комитета. При обсуждении риксдагом вопросов этого порядка решения короля по делам, относящимся к правам и интересам частных лиц или корпораций, не могут даже упоминаться, а тем менее — подлежать обсуждению риксдага.

Все, что риксдаг по рассмотрении одобрит или оставит без замечаний, будет считаться за оправдание, поскольку то касается рассмотренных пунктов. Никакое новое рассмотрение того же дела для привлечения к ответственности не может начинаться в новую сессию; однако, несмотря на общий контроль над употреблением государственных средств, производимый комитетом или ревизорами риксдага, должностные лица обязаны каждый, поскольку это его касается, производить те отдельные ревизии, которые они вправе делать по должности.

108. [1828—1830, 1866, 1919 гг.] Риксдаг будет назначать каждые 4 года во время очередной сессии и в предписанном

положением о нем порядке 6 комиссаров, известных своими познаниями и опытностью, для того чтобы охранять свободу печати совместно с судебным прокурором и под его председательством. Эти комиссары, из которых двое помимо судебного прокурора должны быть юристами, дают свое заключение по всем запросам авторов или типографов, желающих узнать до напечатания, может или не может данное сочинение преследоваться по закону о печати; это заключение должно даваться в письменной форме судебным прокурором риксдага и по меньшей мере 4 комиссарами и среди них одним юристом. Если они заявят, что печатать можно, то автор и типограф будут свободны от всякой ответственности, и ответственность перелагается на комиссаров.

109. [1865—1866, 1897, 1921 гг.] Очередная сессия риксдага не может быть закрыта ранее чем через 4 месяца после ее открытия, иначе как по просьбе самого риксдага, если только король не отдаст в предписанном положением о риксдаге порядке приказа о новых выборах в обе палаты или в одну из них; в этом случае риксдаг будет собираться в день, назначенный королем в пределах 3-месячного срока после роспуска, а сессия, сохраняя свой характер очередной сессии, не может быть закрыта до истечения 4 месяцев после нового созыва.

Чрезвычайные сессии риксдага могут закрываться королем, когда он считает это нужным; они во всяком случае должны заканчиваться до того срока, который установлен для открытия очередных сессий.

Если вопреки ожиданиям риксдаг к моменту своего закрытия не установит бюджета или до начала ближайшего бюджетного года не примет некоторых новых субсидий в определенном размере, то предыдущие бюджет и субсидии сохраняются впредь до принятия нового бюджета и новых субсидий.

110. [1856—1858, 1865—1866, 1915 гг.] Никто из членов риксдага не может преследоваться или лишаться свободы за то, что он делал и говорил в этом своем качестве, если та палата, к которой он принадлежит, не дала соответствующего разрешения в определенной резолюции, принятой большинством по крайней мере $^5/_6$ голосующих. Никто из членов риксдага не может также высылаться из того места, где заседает риксдаг. Если кто-либо из частных лиц или какая-либо военная или гражданская организация, или какое-либо собрание под каким бы то ни было наименованием, по своему собственному побуждению или по чужому приказу, попытаются либо учинить насилие над риксдагом, его палатами или комитетами или над кем-либо из его членов, либо

помешать свободе обсуждений и решений, то это деяние будет считаться изменой, а риксдаг будет преследовать виновных в законном порядке.

Если кто-либо из членов риксдага будет лишен свободы слова или действий в течение сессий или на пути в риксдаг или обратно и это обстоятельство станет известным, то проявят свое действие законодательные постановления, относящиеся к насилиям и оскорблениям, направленным против должностных лиц короля при исполнении или в связи с исполнением ими своих обязанностей.

То же самое будет относиться к тому случаю, когда комиссары, ревизоры, судебный прокурор или военный прокурор, секретари или служащие какого-либо из комитетов подвергнутся насилиям или оскорблениям при исполнении или в связи с исполнением ими своих обязанностей.

111. [1865—1866, 1897 гг.] Если кто-либо из членов риксдага будет обвинен в тяжком преступлении, то он все же не может быть арестован, пока судья, произведя следствие, не признает это необходимым, если только виновный не застигнут на месте преступления; однако если он не явится по приказу судьи, то надлежит поступать в соответствии с постановлениями закона по этому поводу. Никто из членов риксдага не может быть лишен свободы, иначе как в случаях, предусмотренных в этой и предшествующей статьях.

Комиссары банка и кассы государственного долга и ревизоры риксдага могут при исполнении своих обязанностей или в связи с ними получать приказы лишь от одного риксдага и действовать лишь в соответствии с его инструкциями; равным образом и привлекать их к ответственности или обязывать отчетом можно лишь по решению риксдага.

112. Ни одно должностное лицо и ни один служащий не должны под угрозой увольнения пользоваться своей властью в целях незаконного влияния при выборах в риксдаг.

113. [1866 г.] Таксаторы, которым поручается применять от имени риксдага предписания, относящиеся к ежегодным налогам, не могут подлежать какой-либо ответственности при установлении ими сборов и при их исчислениях.

114. [То же.] Привилегии, прерогативы, права и вольности старинных сословий королевства останутся в силе, если только они не связаны неразрывно с тем правом представительства, которое некогда принадлежало сословиям, и не исчезли вместе с этим правом. Они могут изменяться или отменяться лишь по согласному решению короля и риксдага, а если дело касается привилегий, прерогатив, прав и вольностей дворянства или духовенства, то лишь с согласия

дворянства — в первом случае и генерального синода — во втором случае.

ПОЛОЖЕНИЕ О РИКСДАГЕ

(22 июня 1866 г. с позднейшими изменениями)

ОБЩИЕ НАЧАЛА

§ 1. 1) Шведский народ представляется риксдагом, разделяющимся на две палаты, первую и вторую, которые во всех вопросах имеют одинаковую компетенцию и власть. Члены риксдага не могут быть связаны при исполнении своих обязанностей иными предписаниями кроме основных законов королевства.

[1922 г.] 2) Если особая важность и особый характер какого-либо вопроса требуют, чтобы до окончательного разрешения дела было выяснено мнение народа, то король и риксдаг могут, по совместно изданному ими закону, постановить об общем референдуме в соответствии с постановлениями статьи 49, § 2 конституции.

§ 2. Риксдаг должен собираться на очередную сессию в силу конституции королевства и без особого созыва 10 января каждого года или на следующий день, если это число оказывается праздничным днем.

Риксдаг созывается на чрезвычайную сессию, когда король считает это необходимым, а также в случаях, предусмотренных статьями 91, 92, 93 и 94 конституции. Риксдаг может заниматься на чрезвычайной сессии лишь теми делами, которые дали повод к ее созыву или которые сверх того внесены королем, а также всем тем, что неразрывным образом связано с ними.

§ 3. Члены риксдага в обеих палатах назначаются по выборам и на определенный срок; король может однако до установленного срока отдать приказ о новых выборах по всему королевству в обе палаты или в какую-либо одну из них.

§ 4. Никому из членов риксдага нельзя препятствовать исполнять его обязанности; исключение делается однако на военное время для тех военных, которых король назначает на государственную службу.

§ 5. Очередная сессия риксдага не может быть закрыта ранее чем через 4 месяца после ее открытия, иначе как по просьбе самого риксдага и если только король не отдаст приказа во время сессии о новых выборах в обе палаты или в какую-либо одну из них. В этом случае риксдаг будет собираться в день, назначенный королем в пределах 3-месяч-

ного срока после роспуска, а сессия, сохраняя свой характер очередной сессии, не может уже быть закрыта до истечения 4 месяцев после нового созыва.

Чрезвычайные сессии могут закрываться королем, когда он считает это нужным; они во всяком случае должны заканчиваться до того срока, который установлен для открытия очередных сессий.

ОБРАЗОВАНИЕ ПАЛАТ

А. Первая палата

§ 6. [1894, 1909, 1918, 1921 гг.] 1) Члены первой палаты избираются в числе 150 членами областных собраний и особыми избирателями городов, не входящими в областные собрания. Выборы производятся на 8-летний период, считая с 1 января года, следующего за тем, в который имели место выборы.

2) В целях выборов в первую палату королевство делится на избирательные округа. Город Стокгольм и город Готтенбург составляют особые округа. Все другие города, не представленные ни в одном из областных собраний, относятся к тому же участку, что и тот округ областного собрания, к которому они принадлежали ранее. Несколько участков провинциальных советов могут соединяться в один округ; однако участок не может оказываться поделенным между несколькими избирательными округами. Округа устанавливает избирательный закон.

3) В каждом округе избирается в зависимости от численности населения территории один член риксдага на каждое полное число жителей, соответствующее $^1/_{150}$ населения королевства.

4) Если число членов риксдага, подлежащих избранию в порядке применения постановлений п. 3, не достигает 150, то те округа, население которых особенно сильно превышает цифры, служащие для определения в соответствии с п. 3 числа членов риксдага по данному округу, имеют право для получения числа 150 избрать еще по одному члену риксдага.

5) Число тех членов риксдага, которых каждый округ должен избрать на основании изложенных выше начал, определяется каждые 10 лет королем, но с тем, чтобы изданные по этому поводу постановления не могли нарушать права уже избранных членов риксдага осуществлять свои обязанности в течение предписанного времени.

6) [Правила о том, как применять постановления п. 5, если в палате нет достаточных вакансий, с тем чтобы округа,

которые должны увеличить число избираемых ими членов, могли осуществить это свое право.]

7) [Постановления на тот случай, если в каких-либо избирательных округах число членов превышает то, которое положено им.]

8) Число тех, кто во исполнение постановлений п. 1 будет избран от Стокгольма и Готтенбурга, будет равным числу тех, кто избран от муниципальных советов этих городов; для каждого другого города, не представленного в областных собраниях, будет то число, которое установлено для выборов в областные собрания.

9) Право участвовать в назначении избирателей имеют все те, кто имеет право выбирать в общины в начале гражданского года, следующего непосредственно за тем годом, в течение которого данному лицу исполнилось 27 лет. Выборы прямые, а в тех случаях, когда должны быть избраны два или несколько избирателей, — пропорциональные. Каждый избиратель имеет только один голос. Заместители назначаются в том же числе и в том же порядке. Более подробные постановления будут содержаться в избирательном законе.

10) Избирателем может назначаться только тот, кто имеет право голоса при назначении избирателей.

11) Если в какой-либо избирательный округ входит несколько префектур или частей префектур, то губернатор той из них, которую укажет король, будет выполнять связанные с выборами обязанности на основании правил, установленных по их поводу.

§ 7. [1909, 1921 гг.] 1) Избирательные округа разделяются на 8 групп. Это разделение устанавливается избирательным законом.

2) Каждый год в сентябре производятся выборы в одной из упомянутых в п. 1 групп на последующий 8-летний период. Очередь, соблюдаемая при этом между группами, определяется избирательным законом.

3) Если король отдает приказ о новых выборах по всему королевству, то они производятся в каждом избирательном округе на время, остающееся от того 8-летнего периода, в который имели место последние выборы в группе, входящей в состав этого округа.

4) Если в округе недостает какого-либо члена риксдага до конца 8-летнего периода и если другой округ не имеет права на свободное место в силу нового постановления о числе членов риксдага по каждому из округов, то свободное место заполняется в порядке, предписанном избирательным зако-

ном. Если при этом должны быть произведены новые выборы, то эти выборы производятся на остающееся время.

5) Если какое-либо место по истечении 8-летнего периода для какого-либо округа должно перейти от этого округа к другому округу другой группы, то в этом последнем производятся в течение 8-го года указанного периода и в назначенное в п. 2 время новые выборы на тот год или на те годы, которые остаются от 8-летнего периода первого округа.

6) Если какого-либо члена риксдага недостает в округе до конца 8-летнего периода и если другой округ имеет право на свободное место, то в этом последнем производятся новые выборы на указанное в п. 3 время; однако если место окажется уже занятым на время, выходящее за пределы текущего года в порядке применения п. 2 или п. 5, то выборы, которые будут иметь место для заполнения вакансий, будут иметь действие лишь до конца года.

§ 8. [1909 г.] Выборы в первую палату производятся на основании пропорционального представительства, когда надлежит выбирать двух или нескольких членов риксдага.

Подробные постановления о выборах даются избирательным законом.

§ 9. [1909, 1921 гг.] Членами первой палаты могут избираться лишь мужчины и женщины, имеющие 35 лет отроду, являющиеся или являвшиеся в течение 3 последних лет до выборов собственниками недвижимости, облагаемой налогом со стоимости по меньшей мере в 50 000 крон или уплачивающих или уплачивавших в течение того же периода в государственное казначейство повинности с годового дохода по меньшей мере в 3 000 риксдалеров. Если какой-либо член риксдага по его избрании оказывается в таком положении, при котором он не может уже подлежать избранию в палату, то он оставляет свою должность.

§ 10. [1909, 1914, 1918, 1921 гг.] Для каждого избранного в первую палату в порядке, предписанном избирательным законом, немедленно изготовляются полномочия в 2 экземплярах, из которых один передается избранному, а другой отсылается в тот департамент, к которому относятся судебные дела.

§ 11. [1909 г.] Протесты по поводу выборов в первую палату риксдага могут быть предметом обращения к королю. Жалобщик должен с этой целью затребовать у соответствующего секретаря выписку из протокола, которая должна быть ему выдана самое позднее через 2 дня. Он должен под страхом пропуска давностного срока, самое позднее в течение месяца по окончании избирательной процедуры, вручить жалобу губернатору, который путем извещения в офи-

циальных газетах назначает короткий срок для рассмотрения жалобы. По истечении этого срока губернатор немедленно передает королю документы по жалобе — вместе с замечаниями, которые могут быть сделаны, — с тем чтобы дело было быстро доложено правительственному суду и разрешено им.

§ 12. [1909, 1914, 1918, 1921 гг.] 1) Всякий член первой палаты, не живущий постоянно в той местности, где заседает риксдаг, получает из государственной казны возмещение издержек по проезду в риксдаг и обратно, а кроме того суточные в размере 32 крон в течение сессии риксдага, но с тем, чтобы общая сумма не превышала 4 500 крон. Тот, кто в течение очередной сессии риксдага отправляется к себе домой в отпуск, получает из государственной казны возмещение издержек по проезду туда и обратно, но не более двух раз.

2) Всякий член первой палаты, имеющий местожительство в том месте, где заседает риксдаг, получает суточные в размере 24 крон, но с тем, чтобы общая сумма не превышала 3 400 крон.

3) Тот член палаты, который не является в риксдаг в предписанные дни, теряет за каждый пропущенный день те суточные, на которые он имеет право в соответствии с постановлениями предшествующего пункта.

4) Если какой-либо член палаты желает сложить с себя свои обязанности, то он может это сделать во время выборов или позднее в промежуток между сессиями, направляя свое заявление об отставке губернатору.

Б. Вторая палата

§ 13. [1873, 1894, 1909, 1919 гг.] Члены второй палаты избираются в числе 230 на 4-летний период, считая с 1 января того года, который следует за годом выборов.

§ 14. [1909, 1919, 1921 гг.] Разделение королевства на избирательные округа будет произведено избирательным законом.

§ 15. [1894, 1909, 1919 гг.] 1) В каждом избирательном округе избирается в соответствии с численностью населения в начале того года, который предшествует 4-летнему периоду, на который производятся выборы, один член риксдага на полное число, соответствующее $^{1}/_{230}$ населения королевства.

2) Округа, население которых не достигает $^{3}/_{230}$ населения королевства, избирают тем не менее 3 членов риксдага.

3) Если число тех членов риксдага, которых надлежит избрать в порядке применения пп. 1 и 2, не достигает 230, то,

чтобы получить эту цифру, округа, население которых особенно сильно превышает цифры, служащие для определения в соответствии с п. 1 числа членов риксдага в округах, будут иметь право каждый в порядке высоты излишка избирать еще по одному члену риксдага. Если излишки оказываются одинаковыми в двух или нескольких округах, то предпочтение определяется в случае надобности жребием в порядке, предписанном § 6, п. 7.

4) Число членов риксдага, которые должны быть избраны каждым округом в соответствии с изложенными выше началами, будет устанавливаться королем на каждый 4-летний период.

§ 16. [1873, 1894, 1900, 1909, 1918, 1921, 1922 гг.] 1) Право избирать принадлежит каждому мужчине и каждой женщине шведского гражданства, достигшим 23 лет в течение предшествующего гражданского года за исключением: а) того, кто находится под опекой или объявлен несостоятельным; б) того, кто состоит длительным образом на общественном обеспечении; в) того, кто лишен в порядке наказания своего права голоса.

2) В целях производства голосования составляется избирательный список; право избирать устанавливается в порядке, подробно установленном избирательным законом на основании фактов и обстоятельств, существовавших до составления этого списка, какие бы изменения ни произошли перед выборами.

§ 17. [1909, 1919, 1921 гг.] 1) Выборы депутатов во вторую палату производятся в течение сентября, предшествующего тому 4-летнему периоду, на который выборы делаются, и в тот определенный день сентября, который устанавливается избирательным законом.

2) Когда король отдает приказ о новых выборах, они производятся немедленно на то время, которое остается от 4-летнего периода.

3) Если будет недоставать какого-либо члена риксдага до истечения того времени, на которое он был избран, то свободное место заполняется в порядке, предписанном избирательным законом. Если заполнение вакансий должно быть произведено на основании новых выборов, то они производятся немедленно на остающееся время.

§ 18. [1909 г.] Выборы во вторую палату производятся прямым голосованием, а если надлежит выбрать двух или нескольких членов, то по пропорциональной системе. В этих выборах все избиратели имеют равный голос.

Подробные постановления, касающиеся выборов, будут содержаться в избирательном законе.

§ 19. [1888, 1909, 1921 гг.] Могут избираться членами второй палаты только мужчины или женщины, имеющие право выбирать в данном избирательном округе, или если дело касается города, разделенного на несколько округов, то в одном из них.

§ 20. [1900, 1909, 1918 гг.] Для каждого избранного во вторую палату в порядке, предписанном избирательным законом, немедленно изготовляются полномочия в двух экземплярах, из которых один передается избранному, а другой отсылается в тот департамент, к которому относятся судебные дела.

§ 21. [1909, 1919, 1921 гг.; применительно ко второй палате тот же текст, что и в § 12, п. 4].

§ 22. [1894, 1909, 1921 гг.] Протесты по поводу выборов во вторую палату риксдага могут быть предметом обращения к королю. Жалобщик должен с этой целью затребовать у губернатора выписку из протокола, которая должна быть ему выдана самое позднее через 3 дня; он должен, под страхом пропуска давностного срока, самое позднее через 10 дней по окончании избирательной процедуры, вручить жалобу губернатору, который даст заинтересованным лицам возможность представить свои замечания, как то указано в § 11. По истечении срока, назначенного для представления этих замечаний, губернатор немедленно передает жалобу королю со всеми документами по делу, после чего надлежит поступать так, как это сказано в § 11.

§ 23. [1891, 1909, 1918 гг.] 1) Всякий член второй палаты получает из государственных средств на издержки по проезду, а также жалованье или суточные в соответствии с тем, что предписано в § 12 в отношении первой палаты.

2) Всякий член палаты, который не является в риксдаг в предписанные дни, теряет за каждый пропущенный день те суточные, на которые он имеет право в соответствии с постановлениями предшествующего пункта.

В. Положения, общие для обеих палат

§ 24. [1921 г.] Право голоса может осуществлять только тот избиратель, который лично является на выборы. Однако в том случае, если его отсутствие в месте выборов обусловливается профессиональными обязанностями, ему предоставляется в порядке расширения избирательного закона и в соответствии с его постановлениями представить свой бюллетень, не появляясь лично. Точно так же один из супругов может принести бюллетень другого, отсутствующего, супруга, если он сам пользуется правом голоса.

§ 25. [1909 г.] Выборы в риксдаг производятся тайным голосованием. Если больше половины избирательных бюллетеней признается недействительной, то производится новое голосование.

§ 26. [1870, 1897, 1918 гг.] Обязанности члена риксдага могут исполняться лишь шведскими гражданами.

Не могут признаваться членами риксдага: а) тот, кто находится под опекой; б) тот, кто находится в положении несостоятельного должника; в) тот, кто объявлен недостойным находиться на государственной службе или кто в силу наложенного на него дополнительного наказания не имеет права занимать публичные должности, или кто был взят под опеку в порядке дополнительного наказания — по приговору суда, не вступившего еще в законную силу или отсроченного, за преступление, влекущее за собой такого рода наказание; г) тот, кто объявлен недостойным выступать в суде за других лиц; д) тот, кто был уличен в попытках покупать голоса при выборах в риксдаг путем денежных подарков или иными путями или кто продавал свой голос, или кто мешал свободе выборов путем насилий или угроз.

§ 27. Тот, кто был выбран одновременно в обе палаты или в одну из них по двум или нескольким округам, имеет право выбирать в ту палату, в состав которой он желает входить, или тот округ, от которого он желает быть избранным; однако ему надлежит немедленно дать знать о своем решении губернатору того места, в котором он не принимает мандата.

§ 28. [1895, 1909 гг.] 1) Каждая палата уведомляет короля о местах, освободившихся в ней и требующих замещения путем нового избрания в течение сессии или до следующей сессии, на что король дает губернатору необходимые приказания для производства новых выборов.

2) Если в промежуток между сессиями оказывается вакансия в той или другой из палат, то губернатору поручается в отношении второй палаты поступить так, как сказано в п. 1; если же вакансия открывается в первой палате, то он сообщает о ней королю, который принимает меры для замещения вакансии.

§ 29. В течение сессий никто из членов риксдага не может отказаться от своих обязанностей, если только не имеется извинительных причин, оцениваемых той палатой, к которой он принадлежит; этим не нарушается изложенное выше постановление о праве членов риксдага отказываться от своего мандата в момент избрания.

§ 30. Каждая палата имеет право налагать штрафы на тех своих членов, которые не являются в риксдаг в назна-

ченные дни и не могут представить законных причин или же уклоняются без разрешения палаты от участия в заседаниях. Эти штрафы поступают в государственное казначейство.

ОТКРЫТИЕ И РОСПУСК РИКСДАГА

§ 31. Риксдаг собирается в столице королевства кроме тех случаев, когда неприятельское нашествие, эпидемия или какое-либо другое непреодолимое препятствие делают собрание невозможным или угрожают свободе и безопасности риксдага; в таком случае королю принадлежит право определить и указать другое место собрания в порядке, предусмотренном в статье 50 конституции.

§ 32. [1876, 1897, 1900 гг.] 1) До собрания риксдага перед главой того департамента, к которому относятся судебные дела, или перед его заместителем, назначаемым королем, и в присутствии 3 комиссаров банка королевства и 3 комиссаров кассы государственного долга надлежит производить проверку полномочий, выдаваемых членам риксдага и отосланных в тот департамент, к которому относятся судебные дела. Эта проверка, имеющая целью установить, были ли полномочия составлены в предписанной форме, должна быть закончена самое позднее накануне дня открытия риксдага. Если то или иное полномочие будет получено после открытия риксдага, то проверка должна быть сделана тотчас же и так, как о том было только что сказано.

2) Каждой палате тем не менее предоставляется проверять право вхождения в риксдаг как по отношению к тем из членов, чьи полномочия признаны недействительными, так и по отношению к тем, чьи выборы вызвали возражения в соответствии с настоящим основным законом. Тот, чье качество члена риксдага будет оспорено перед палатой, остается временно в этом своем качестве при исполнении обязанностей впредь до того, как полномочия будут признаны недействительными.

§ 33. [1876, 1887, 1897, 1900, 1918, 1921 гг.] 1) Как только риксдаг соберется и результат проверки, произведенной указанным в п. 1 предыдущей статьи способом, будет сообщен палатам — каждой об ее членах — главой того парламента, к которому относятся судебные дела, или его заместителем, так сейчас же каждая палата изберет из числа своих членов председателя, а также первого и второго товарищей председателя. Подробные постановления об избрании председателя и товарищей председателя будут содержаться в регламенте, изданном совместно королем и риксдагом.

2) Пока не состоялось то избрание, о котором было сказа-

но в п. 1, председательствует в каждой палате тот из наличных членов, который участвовал в наибольшем количестве сессий, или, при равном положении двух или нескольких членов, — старший по возрасту.

3) В случае отказа или смерти во время сессии председателя или одного из товарищей председателя палата немедленно избирает на его место новое лицо.

4) Если что-либо препятствует одновременно и председателю и товарищам председателя одной из палат, то эта палата под председательством указанного в п. 2 лица назначает другого из своих членов для исполнения обязанностей председателя впредь до прекращения препятствия.

§ 34. [1876, 1900, 1921 гг.] Король будет официально объявлять о дне, назначенном им для открытия риксдага и падающем на первый или второй рабочий день после начала сессии. В этот день члены риксдага, отстояв богослужение, будут собираться в тронном зале, в котором король или, если он находит это нужным, государственный министр, или какой-либо другой член государственного совета должны будут выступать с речью. По этому случаю король будет делать риксдагу, если сессия является очередной, сообщение обо всем, что имело место в отношении управления королевством со времени последней очередной сессии. Он также будет передавать риксдагу в двух экземплярах, по одному для каждой палаты, свои предложения относительно финансовых нужд, включая проект, касающийся способов удовлетворения путем субсидий тех государственных нужд, которые превышают обыкновенные доходы. Если сессия является чрезвычайной, то риксдаг оповещается о мотивах созыва, ему сообщаются все проекты и предложения, которые должны будут обсуждаться палатами, причем этим не будет нарушаться право короля вносить в него в последующем и другие проекты и предложения того же порядка.

Когда король откроет собрание, как то было сказано выше, председатели обеих палат выразят ему в том же заседании от имени палат свои верноподданнические чувства.

§ 35. Каждая палата сама назначает и учреждает свой секретариат. Тот персонал, который каждая из палат считает нужным в течение сессии, утверждается председателем и определенным числом членов палаты, назначенных с этой целью, в согласии с секретарем.

§ 36. Когда король будет объявлять о роспуске риксдага и отдавать приказ о назначении новых выборов по всему королевству в обе палаты или в одну из них, то королевское решение будет сообщаться риксдагу, созванному с этой целью в тронном зале.

[1876 г.] По закрытии сессии члены риксдага, отстояв богослужение, будут направляться по приглашению короля в тронный зал и высказывать чрез посредство своих председателей свои пожелания. Вслед за тем зачитывается краткий отчет риксдага, после чего король лично или чрез посредство государственного министра, или одного из членов государственного совета объявляет сессию закрытой.

ПРОРАБОТКА ДЕЛ

§ 37. [1901, 1909, 1918 гг.] 1) В каждую очередную сессию риксдаг учреждает в течение 6 дней после своего открытия: конституционный комитет, финансовый комитет, комитет субсидий, банковский комитет, два законодательных комитета и сельскохозяйственный комитет. Эти постоянные комитеты составляются: конституционный комитет — из 20 членов; финансовый комитет — из 24; комитет субсидий — из 20; банковский комитет — из 16; законодательные комитеты — каждый из 16 и сельскохозяйственный комитет — из 16, в которые каждая из палат избирает половину их членов. Палаты могут также путем согласных постановлений учреждать в случае надобности особые комитеты для рассмотрения вопросов, входящих в круг ведения постоянных комитетов, или же увеличивать по требованию комитетов число их членов.

2) Каждая палата может равным образом назначать из своей среды заместителей, чтобы заменять в случае надобности отсутствующих членов комитетов.

3) Если в той или другой из палат возникают вопросы, не относящиеся к кругу ведения указанных выше комитетов, но такие, которые по своему характеру должны рассматриваться в одном из них, то учреждается для составления доклада и предложения по этому делу в среде палаты временный комитет, составленный из такого числа членов, какое палата сочтет необходимым.

4) В течение чрезвычайных сессий не может учреждаться больше комитетов, чем то необходимо для рассмотрения дел, внесенных в риксдаг в соответствии с § 2.

5) [1909 г.] Избрание в комитеты производится путем пропорциональных выборов, когда надлежит избрать двух или несколько лиц. Подробные постановления о способе избрания будут содержаться в регламенте, изданном совместно королем и риксдагом.

§ 38. [1909, 1918, 1921, 1922 гг.] 1) Назначение конституционного комитета: рассматривать основные законы королевства, закон о выборах в риксдаг, регламент о назначении пред-

седателя или товарищей председателя палат риксдага, а также регламент о выборах в комитеты риксдага, предлагать риксдагу те изменения, которые он находит необходимыми или полезными и осуществимыми, делать доклады по всем тем вопросам, касающимся основных законов, закона о выборах в риксдаг и указанных выше регламентов, которые направляются в него палатами.

2) Комитет будет делать кроме того свой доклад и вносить свои предложения по всем тем вопросам, которые направляются в него по поводу издания, изменения, толкования или отмены общинных законов, а также законов и указов, касающихся ответственности членов государственного совета, государственных департаментов, дел военного командования, приобретения и потери прав каким-либо гражданином, герба и флага королевства, генерального синода и общего референдума в отношении таких дел, которые не входят в круг полномочий какого-либо другого комитета или которые касаются договоров с иностранными державами по делам такого порядка.

3) Комитет обязан равным образом требовать сообщения ему протоколов государственного совета; однако это требование подчиняется условиям, изложенным в статье 105 конституции. Все, что касается права и обязанности комитета уведомлять риксдаг по рассмотрении этих протоколов о тех замечаниях, которые они могли у них вызвать, или принимать всякие иные меры в связи с представленными таким образом замечаниями, или наконец в том случае, когда какой-либо член риксдага или когда другой комитет, помимо конституционного, возбуждает вопрос о том, не совершили ли государственный совет или один из его членов, или докладчик какого-либо правонарушения при осуществлении ими своих обязанностей давать свое заключение по этому вопросу до обсуждения его в риксдаге, — определяется конституцией.

4) Комитету принадлежит равным образом право разрешать затруднения, когда палаты несогласны между собой относительно того, в какой комитет следует направить те или иные дела или вопросы, а также разрешать спор между палатой и ее председателем, когда этот последний отказывается ставить вопрос на голосование.

§ 39. [1909 г.] 1) Финансовый комитет, который должен получать сообщения о вносимых королем в риксдаг предложениях в связи с финансовым положением и финансовыми нуждами и иметь доступ ко всем финансовым отчетам и документам, имеет своей задачей рассматривать и определять (поскольку то не касается интересов сельского хозяйства и

дел о пенсиях) состояние финансов и управления финансами, а также делать сообщения по поводу их состояния и управления ими; предлагать необходимые меры для удовлетворения финансовых нужд, заботясь о достижении снижений и полезной экономии, а также определять размер тех сумм, которые должны предназначаться на некоторые особые цели в соответствии со статьей 63 конституции; наконец указывать размер той суммы, которая должна быть выделена на субсидии, и составлять проект бюджета.

2) Комитет должен равным образом рассматривать и расследовать, не превышают ли сделанные или назначенные платежи из государственных средств размера общих кредитов, предоставленных риксдагом при установлении бюджета, и оправдываются ли платежи законными оправдательными документами или приказами короля, скрепленными в законных формах и снабженными требуемыми квитанциями получателей. Если случайно в противоречии с решением риксдага суммы по некоторым кредитам были израсходованы не на те предметы, к которым они относились, или если были превышены принятые риксдагом кредиты, то комитет сообщает палатам о том должностном лице, которое скрепило приказ о выплате, после чего надлежит поступать в соответствии со статьями 106 и 107 конституции. Однако комитет не может в противность предписанию статьи 90 конституции заниматься какой-либо критикой приказаний короля; должностные лица, обязанные отчетом в государственных средствах, не могут также лично обвиняться перед комитетом или риксдагом; но если это требуется, риксдаг сообщает королю об основаниях для возбуждения законного преследования против кого-либо из этих должностных лиц.

§ 40. Комитет субсидий имеет назначением: подготовлять все вопросы, которые направляются в него палатами и касаются изменения постановлений о назначении субсидий; представлять в форме проекта исчисление каждой субсидии, а когда нужды бюджета установлены и определены, предлагать со своей стороны средства для увеличения субсидий, если это необходимо, или для их уменьшения, если это возможно; представлять в соответствии с этим риксдагу проект общего закона по данному поводу. Комитет может также предлагать по всем вопросам о субсидиях все то, что он считает справедливым и полезным.

§ 41. [1909 г.] 1) Банковскому комитету полагается: вести дела и определять состояние банка королевства и кассы государственного долга; предлагать и притом даже в тех вопросах, по которым он получил от риксдага с этой целью специальные полномочия, — издание предписаний об управ-

лении банком [королевства] и кассой государственного долга, а также предлагать все необходимое для удовлетворения нужд, связанных с долгом.

2) Этому комитету принадлежит также право составлять доклад и представлять проекты по тем вопросам, которые направляются в него палатами и касаются издания, изменения, толкования или отмены законов или указов, касающихся как банка королевства, так и других банковских учреждений, а также монеты.

3) Комитет должен также получать сообщения о предложениях, внесенных королем по поводу состояния и нужд государственных финансов и по поводу всего, что касается дел о пенсиях; и он должен составлять доклады и проекты по этому поводу, а также по поводу тех вопросов, касающихся пенсий, которые будут направлены в него палатами.

§ 42. [1888, 1909, 1915, 1918 гг.] 1) Законодательные комитеты будут составлять свои доклады и представлять проекты по тем вопросам, которые не входят в круг ведения других комитетов и которые вносятся в них палатами в связи с изданием, изменением, толкованием или отменой законов гражданских, уголовных и церковных, а также всех других законов и распоряжений, издаваемых совместно королем и риксдагом.

2) Один из этих комитетов будет рассматривать также протоколы судебного прокурора и протоколы военного прокурора, а также их должностные книги и регистры и делать свой доклад риксдагу.

3) Законодательные комитеты будут распределять между собой дела в совместных сессиях, подчиняющихся постановлениям пп. 45, 48 и 49 о постоянных комитетах.

§ 43. [1909, 1918 гг.] 1) Сельскохозяйственный комитет, который будет получать сообщения о предложениях, внесенных королем и касающихся состояния и нужд государственных финансов во всем, что относится к департаменту земледелия, имеет своим назначением рассматривать и, учитывая необходимые улучшения и экономии, определять и излагать нужды государственных финансов, поскольку то касается этой отрасли управления, а также вообще делать доклады по всем сельскохозяйственным вопросам, которые будут вноситься в него палатами.

2) Комитету поручается также давать свое заключение и вырабатывать проекты по всем вопросам, которые направляются в него палатами в связи с изданием, изменением, толкованием или отменой законов и распоряжений, касающихся устройства государственных и частных лесов, охоты и ры-

боловства и всех вопросов, связанных с земледелием, и наконец дорог и почтовых линий.

§ 44. [1909 г.] Никто из членов государственного совета, а равно никто из судебных или правительственных советников, не может входить в состав комитетов или участвовать в выборах в комитеты. Никто не может, если он обязан риксдагу отчетностью или ответственен перед ним, избираться в такой комитет, который может иметь задачей контроль над его должностными действиями.

§ 45. [1900, 1909, 1912 гг.] 1) Все комитеты должны собираться в течение 2 дней после их назначения.

2) Комитеты избирают каждый из своей среды председателя и товарища председателя. Временно председательствует тот из их членов, кто участвовал в наибольшем количестве сессий риксдага или при равном положении — старший по возрасту. Каждый из комитетов назначает секретаря. Постоянные комитеты назначают кроме того в согласии с секретарем тот персонал, который считают нужным. Временные комитеты назначают из своей среды по каждому делу докладчика для составления заключения комитета.

3) Комитеты должны давать требуемые от них заключения в возможно короткий срок.

§ 46. Когда комитет считает необходимым затребовать устное или письменное разъяснение у какого-либо должностного лица или государственного управления, то он направляет через своего председателя тому члену государственного совета, которого король назначает с этой целью в каждую сессию, просьбу о том, чтобы король приказал соответствующему лицу или учреждению дать требуемые разъяснения; однако финансовые управления и управления банка и долга обязаны непосредственно давать все требуемые разъяснения, относящиеся к отчетности.

§ 47. Когда постоянный комитет считает необходимым для занятия тем или иным делом соединиться с каким-либо другим постоянным комитетом, то это собрание происходит при участии делегатов в том порядке, о котором комитеты решают совместно. Составленный таким образом смешанный комитет должен давать свое заключение по вносимым в него вопросам без участия других членов комитетов.

§ 48. Когда в среде какого-либо комитета производится тайное голосование, то один из бюллетеней всегда должен откладываться и запечатываться и открываться только в том случае, если голоса при подсчете окажутся поделившимися поровну. Если большинство образовалось, то особый бюллетень должен быть немедленно уничтожен. Всякий член, голосовавший не в смысле решения комитета, может сообщить

палатам свое особое мнение в дополнение к мнению комитета; в этом случае он должен представить его комитету в письменной форме. Тем не менее представление заключения комитета от этого не должно задерживаться.

§ 49. Бумаги, исходящие из какого-либо комитета, подписываются председателем.

§ 50. [1909, 1921 гг.] Комиссия по иностранным делам, о которой говорится в статье 54 конституции, составляется из 8 членов от каждой из палат, избираемых в течение 6 дней по открытии риксдага в порядке, предписанном для избрания комитетов риксдага. Когда это избрание состоится, обе палаты избирают 8 членов-заместителей. Избранные члены исполняют свои обязанности впредь до того, как состоятся новые выборы в ближайшую сессию риксдага. Однако тот, кто уходит в отставку до окончания своих полномочий или кто назначается государственным советником, не считается уже более членом комиссии. Если король отдает приказ о новых выборах в одну из палат или в обе палаты, то члены комиссии остаются все же при исполнении своих обязанностей.

Члены-заместители входят в комиссию лишь в том случае, если в ней образовалась вакансия. Порядок этого вхождения членов-заместителей соответствует правилам, установленным для членов-заместителей комитетов. Члены-заместители не могут присутствовать в заседаниях комиссии.

Король созывает комиссию, как скоро дела требуют этого, и руководит ее обсуждениями, если присутствует в ней. Если он отсутствует, то председательствует государственный министр, а при отсутствии последнего — министр иностранных дел. Король может равным образом призывать в комиссию и других членов государственного совета, а также особых экспертов. Секретарь комиссии назначается королем.

Если по меньшей мере 6 членов комиссии требуют обсуждения какого-либо определенного дела, то комиссия должна быть созвана.

Члены комиссии не получают никакого вознаграждения в течение сессий риксдага. За то время, что риксдаг находится вне сессии, им причитается вознаграждение на началах § 12 и 23.

[1918 г.] На очередных сессиях риксдага предложения должны сдаваться в течение 70 дней по открытии риксдага и не позднее, кроме тех случаев, когда король считает их необходимыми ввиду какого-либо события, происшедшего во время сессии, а также когда соблюдение этого срока причинило бы вред королевству.

ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ДЕЛ В ПАЛАТАХ

§ 51. Право созывать палату принадлежит председателям или, если что-либо препятствует им, товарищам председателя каждой из палат; им принадлежит также право ставить дела на обсуждение, собирать, резюмировать и излагать высказанные мнения, предлагать резолюции и поддерживать порядок на заседаниях — все это в соответствии с предписаниями настоящего основного закона. Однако тот, кто выполняет обязанности председателя, не должен ни принимать участия в обсуждении или в голосовании, ни предлагать что-либо сверх того, что необходимо для исполнения конституционных законов, особых решений риксдага или палат или вообще законных постановлений, принятых для рассмотрения дел в риксдаге.

Председатель не может закрывать заседания без согласия палаты.

§ 52. Всякий член имеет право в заседаниях каждой палаты говорить и свободно высказываться по всем стоящим на обсуждении вопросам порядка дня и о законности всего происходящего внутри палаты. Каждый берет слово в том порядке, в каком он его просил и в каком он приглашается говорить; никто не имеет права выходить за пределы порядка дня. Никто не может позволять себе оскорбительные выражения; в противном случае палата имеет право решать, должен ли провинившийся член получить от председателя подобающее замечание и предостережение или же дело должно быть направлено в суд, или же оставлено без последствий.

§ 53. Ни риксдаг, ни палаты не могут ни обсуждать что-либо, ни голосовать в присутствии короля.

Члены государственного совета имеют доступ в каждую из палат; они имеют право принимать участие в обсуждениях, но не в голосованиях, если они не являются членами палаты. Однако в тех случаях, когда члены государственного совета осуществляют правление в соответствии с конституцией, они не могут присутствовать ни при обсуждениях, ни при голосованиях палат. То же самое относится к опекунам несовершеннолетнего короля.

Член палаты может присутствовать при обсуждении тех дел, которые касаются его лично, но не может голосовать по ним.

§ 54. [1909 г.] Послания и предложения короля за исключением тех, которые предусмотрены в § 34, направляются в обе палаты чрез посредство кого-либо из членов государственного совета и всегда должны сопровождаться мнением

государственного совета, а также законодательного совета, когда последний запрашивается.

§ 55. [1909, 1918, 1921 гг.] Всякое предложение, исходящее от кого-либо из членов риксдага, по делу, входящему в круг ведения какого-либо постоянного комитета, должно делаться в той палате, в состав которой данный член входит, и притом в течение 10 дней по открытии риксдага. Предложения по конституционным вопросам могут делаться в течение 40 дней по его открытии, а те, что делаются в связи с предложениями короля, — в первое заседание, которое состоится через 10 дней со дня передачи предложения в палату. В этом последнем случае, учитывая те или иные обстоятельства, срок может быть увеличен на 5 дней.

По вопросам, входящим в круг ведения какого-либо из временных комитетов, предложения должны делаться в течение 20 дней по открытии сессии с правом для палаты разрешать в каждом отдельном случае вносить их в более поздний срок.

В конституционных вопросах и в вопросах, особо касающихся одной из обеих палат, равно как и в тех, которые непосредственно вызваны принятым уже той или иной палатой решением или каким-либо другим событием, происшедшим в течение сессии, предложения могут делаться, как только риксдаг собрался.

Всякое предложение должно делаться в письменной форме и сдаваться в установленном порядке: несколько предметов разного характера не могут соединяться вместе.

§ 56. [1921 г.] Если король считает нужным сделать риксдагу устное сообщение по вопросу, касающемуся взаимоотношений королевства с какой-либо иностранной державой, или по какому-либо другому делу большой общей важности, то это возлагается на члена совета, которого король уполномочит сделать такое сообщение в каждой из палат. Членам палаты не воспрещается высказывать свои замечания по поводу такого рода сообщений.

Король может в случаях подобного рода отдавать приказ о ведении заседаний палат при закрытых дверях.

§ 57. [Форма предложений, вносимых в палаты их членами или некоторыми комитетами кроме конституционного комитета. Отсылка предложений в конституционный комитет. Применение статьи 107 конституции.]

§ 58—60. [1925 г. Правила ведения прений. Порядок дня. Доклады. Голосования и пр.]

§ 61. [Отказ в постановке вопроса на голосование и пр.]

§ 62. Резолюции каждой из палат по тем пунктам, которые не касаются их непосредственным образом, сообщаются

другой палате в виде извлечения из протоколов. Если вопрос рассматривался постоянным комитетом или комитетом, особо составленным вместо постоянного комитета, то этот комитет равным образом уведомляется о резолюции в том же порядке. Всякий член, не голосовавший принятой палатой резолюции, имеет право, если он этого желает, уведомить другую палату об его особом мнении; в этом случае он должен изложить свое расходящееся мнение в письменной форме, с тем чтобы оно было присоединено к протоколу и сообщено другой палате в виде извлечения из протокола; однако отсылка резолюции ни в каком случае не может задерживаться этим.

§ 63. Если обсуждается вопрос, по которому тот или иной комитет высказал уже свое мнение, то палата может немедленно принять резолюцию, одобряющую доклад или же не учитывающую предложения комитета; она может также, когда предмет представляется требующим дальнейшей проработки, обратно отослать дело в комитет.

Когда палаты одобряют резолюции, несходные в целом или частично, по какому-либо вопросу, вносившемуся на рассмотрение того или иного постоянного комитета или комитета, особо составленного взамен постоянного комитета, то этот комитет должен стараться по мере возможности согласовать расходящиеся мнения и представить в этом смысле проект палатам.

Если вопрос рассматривается временным комитетом, а палата, учредившая этот комитет, не отвергла предложения по этому вопросу, то резолюция сообщается в виде извлечения из протокола другой палате, которая выносит по нему решение немедленно или после отсылки вопроса в комитет, специально учрежденный ею для расследования данного дела. Если эта палата не одобряет резолюции, принятой по первому разу, то резолюция отвергается или отсылается с поправками в ту палату, которая приняла ее; эта последняя в таком случае снова ставит дело на обсуждение, и если решение другой палаты не принимается без изменений, то отсылает дело ей на новое рассмотрение.

Согласная резолюция обеих палат является резолюцией риксдага. Если после только что описанной процедуры палаты не достигают согласия по поводу той резолюции, которая должна быть принята, то вопрос считается исчерпанным на данную сессию кроме случая, предусмотренного в § 65.

§ 64. Проекты, которые имеют целью принятие, изменение, толкование или отмену конституционных законов и которые могут быть представлены только в очередную сессию,

могут отвергаться в ту же сессию; но они могут быть окончательно одобрены или приняты не иначе как в качестве таких проектов, которые вслед за тем будут отложены до первой очередной сессии после выборов, сделанных по всему королевству во вторую палату; тогда они вносятся на новое рассмотрение. Если проект одобряется в эту сессию обеими палатами, то он считается резолюцией риксдага; палаты не имеют однако права вносить какие-либо изменения в отсроченные таким образом проекты. Никакие резолюции по поводу отсроченных проектов не могут откладываться до другой сессии кроме тех, которые только что были указаны, если только не будет достигнуто по этому поводу согласия между королем и обеими палатами.

§ 65. [1897, 1925 гг.] Если обе палаты принимают несогласные резолюции по поводу либо государственных расходов и субсидий, либо статутов и регламентов банка королевства, доходов и расходов банка или докладов комиссаров банка, либо руководства, порядков и приходов и расходов кассы государственного долга и если эти резолюции не могли быть согласованы на основе предложений соответствующего комитета, то каждая палата голосует порознь по принятой уже ею резолюции, и то мнение, которое соберет наибольшее число голосов в обеих соединенных палатах, будет считаться резолюцией риксдага. Если голоса делятся поровну, то председатель второй палаты кладет в особую урну два совершенно одинаковых и вынимаемых порознь бюллетеня, содержащих в себе один «да», а другой «нет»; результат голосования будет тогда определяться тем бюллетенем, который один из членов палаты вынет из урны по предложению председателя.

§ 66. Если надлежит производить избрание короля или наследника престола, то создается комиссия из 64 членов, в которую каждая из палат назначает 32 члена из своей среды тайным голосованием и назначение которой — определить голосование в случае расхождения между палатами. На следующий день по назначении этой комиссии палаты будут производить избрание короля или наследника престола. Если палата соглашается на одном и том же лице, то это лицо считается избранным. В противном случае решает комиссия; она однако может голосовать лишь тех лиц, которые получили в каждой палате наибольшее число голосов, причем ни та, ни другая палата не может предложить более чем по одному кандидату. Члены комиссии, которые в качестве таковых не могут лишаться своих прав членов риксдага в каждой палате, собираются на следующий день после голосования палаты и не могут расходиться до того, как выборы

будут произведены. Тот из двух кандидатов, который получит в комиссии большинство голосов, считается избранным в установленном порядке. В случае, предусмотренном статьей 94 конституции, комиссия должна быть избрана в течение 10 дней после того дня, который указан при созыве собрания риксдага.

§ 67. [Избрание опекунов короля: установление их числа палатами, избрание комиссией опекунов и т. д.]

§ 68. [1897, 1915 гг. Избрание судебного прокурора и военного прокурора.]

§ 69. [1909, 1919 гг. Избрание 48 членов, по 24 от каждой палаты, комиссии по наблюдению за членами верховного суда и административного суда, порядок действий в ней.]

§ 70. [Избрание комиссии по охране свободы печати.]

§ 71. [1897 г. 1) Избрание 6 комиссаров банка королевства; 2) избрание 7 комиссаров для управления фондами и имуществом кассы государственного долга; 3) избрание комиссаров банка королевства и кассы государственного долга; 4) избрание самими комиссарами товарища председателя.]

§ 72. [1885, 1921, 1925 гг.] В каждую очередную сессию назначаются на год ревизоры в числе 12 и в половинном числе от каждой палаты для рассмотрения в соответствии с конституцией и особыми инструкциями состояния финансов банка королевства и кассы государственного долга и руководства и управления ими. Каждая ревизия должна охватывать составленную за год отчетность. Действия по ревизии начинаются ежегодно в указанный конституцией день и оканчиваются через 3 месяца.

Замечания ревизоров направляются риксдагом в соответствующий комитет.

§ 73. [1897 г. Избрание членов-заместителей: 3 для комиссаров банка, 3 для комиссаров долга и 6 для ревизоров.]

§ 74. Назначаемые риксдагом комиссии и избиратели сами избирают председателей из своей среды.

§ 75. [1909, 1925 гг. Правила о производимых палатами избраниях.]

§ 76. [Редактирование решений и протоколов о ходе прений.]

§ 77. [О праве отсутствующих членов требовать занесения в протокол об их отсутствии.]

§ 78. Предписания регламента, которые будут найдены необходимыми помимо конституционных законов для определения порядка прохождения и обсуждения дел в риксдаге, в палатах и комитетах, будут устанавливаться риксдагом и каждой палатой по тем пунктам, которые их особо касаются. В них не будет включаться что-либо, противоречащее

какому-либо конституционному закону или какому-либо другому действующему закону.

СООБЩЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ РИКСДАГА

§ 79. Обращенные к королю предложения, о которых постановил риксдаг, и ответы на проекты, представленные в риксдаг королем, передаются королю в письменной форме. Ответы на предложения короля, относящиеся к принятию, изменению, толкованию или отмене какого-либо конституционного закона, если они содержат в себе одобрение королевского проекта, выносятся в тронном зале в указанный королем день.

§ 80. По всем делам, рассматриваемым в постоянных комитетах или в комитетах, специально учрежденных взамен таких комитетов, исходящие из риксдага акты редактируются и рассылаются секретариатом (канцелярией) того комитета, который занимался данным делом.

Редактирование и рассылка всех совместных актов обеих палат, а также заключений риксдага поручаются особой канцелярии риксдага под наблюдением 2 назначенных с этой целью членов от первой палаты и 2 от второй палаты; им принадлежит также право в согласии с председателями и товарищами председателя палат приискивать и назначать тот персонал, который риксдаг сочтет нужным для этой канцелярии.

Никакая рассылка резолюций риксдага не может иметь места, если резолюция не проверена палатами. Заключения риксдага подписываются всеми членами. Прочие исходящие бумаги риксдага подписываются одним председателем.

§ 81. Общие законы и распоряжения, принятые совместно королем и риксдагом, могут обнародоваться лишь от имени короля и за его подписью.

§ 82. Протоколы палат и другие акты риксдага печатаются за государственный счет в кратчайший срок, причем последние полностью, а протоколы — в той мере, как это определит палата.

ВОЛЬНЫЙ ГОРОД ДАНЦИГ

ВВЕДЕНИЕ

На основании статьи 100 Версальского договора Германия была вынуждена отказаться от своих прав на город Данциг, а также Данцигскую область и передать эти права государствам Антанты. Эти последние обязались в статье 102 того же договора превратить город Данциг вместе с областью в вольный город под покровительством Лиги наций. Статья 103 Версальского договора гласит, что конституция вольного города Данцига будет находиться под гарантией Лиги наций. Права Лиги наций в Данциге будут осуществляться специально назначенным комиссаром. Согласно статье 104 вольный город Данциг включается в состав польской таможенной территории. Польше гарантируется беспрепятственное пользование данцигским портом и всеми его оборудованиями. Польша имеет также право надзора за управлением рекой Вислой и всей железнодорожной сетью в пределах вольного города. В ведении Польши находятся также почтово-телеграфное и телефонное сообщения между Польшей и данцигским портом. Согласно статье 104, пункт 6 Польша уполномочивается вести внешние дела города Данцига, а также оберегать интересы его граждан за границей.

В соответствии с вышеуказанными постановлениями Версальского договора была выработана конституция, которая, после того как в нее были внесены Лигой наций некоторые поправки, вступила в силу 14 июня 1922 г.

Конституция вольного города Данцига является буржуазно-демократической конституцией. Статья 3 этой конституции утверждает, что государственная власть в вольном городе принадлежит народу. Законодательная власть принадлежит двум палатам: нижней — фолькстаг и верхней — сенат. Верхняя палата является одновременно верховным исполнительным органом власти. Главой вольного города Данцига является председатель данцигского сената. Согласно конституции от 14 июня 1922 г. в фолькстаге — 120 депутатов. Фолькстаг избирается сроком на 4 года. Депутаты фолькстага избираются всеобщим, равным, прямым, тайным

и пропорциональным голосованием всех мужчин и женщин, достигших 20-летнего возраста. Пассивным избирательным правом (т. е. правом быть избранным в фолькстаг и сенат) пользуются все граждане, достигшие 25-летнего возраста. Фолькстаг имеет право контролировать действия сената как исполнительного органа. Совещания сената происходят, как правило, в виде открытых заседаний. Никто не может подвергаться преследованию за опубликование отчетов о заседании фолькстага, отвечающих действительности.

Сенат состоит из президента, его заместителя и 20 сенаторов и делится на главное и подсобное управления. В состав главного управления входят президент и 7 сенаторов, которые избираются фолькстагом сроком на 4 года. До окончания этого 4-летнего срока состав сената не может быть уволен в отставку даже в том случае, если он имеет против себя большинство фолькстага. Заместитель президента и 13 сенаторов избираются фолькстагом на неопределенное время и подают в отставку в случае выражения им недоверия фолькстагом.

Законы принимаются постановлением фолькстага и сената. Если сенат не согласится с законом, принятым фолькстагом, то он в течение двух недель обязан вернуть законопроект в фолькстаг. Если фолькстаг после этого настаивает на принятом им законопроекте, то сенат обязан в течение месяца или одобрить законопроект, или же передать свой спор с фолькстагом на разрешение всенародного голосования.

Всякое изменение в данцигской конституции вступает в силу только после того, как это изменение доведено до сведения Лиги наций и если Лига заявила, что у нее нет возражений против намеченных изменений. Гражданам гарантируется свобода личности. Лишение свободы личности со стороны исполнительных органов допускается только на основе соответствующего законодательства. В статье 76 конституции говорится, что ни один гражданин не может быть выдан иностранному правительству с целью его преследования или наказания. Статья 79 обеспечивает гражданам свободу слова и печати. Статья 84 обеспечивает им право устраивать беспрепятственно собрания. Статья 85 устанавливает свободу союзов и обществ. Таким образом конституция вольного города Данцига от 14 июня 1922 г. является типичной буржуазно-демократической конституцией.

В 1930 г. конституция была частично пересмотрена. Число мандатов в фолькстаге было сокращено со 120 до 72. Был реорганизован сенат и отменено разделение сенаторов на две категории. Вместо прежних 20 сенаторов устанавливалось всего только 12 сенаторов. Был принят принцип парламент-

ской ответственности сенаторов перед фолькстагом. Кроме того фолькстаг получил право досрочного самороспуска.

28 мая 1933 г., т. е. через несколько месяцев после прихода Гитлера к власти в Германии, в Данциге имели место выборы в фолькстаг. Национал-социалисты, окрыленные победой фашизма в Германии, развили в Данциге при усиленной поддержке Берлина колоссальную агитацию. Кроме того были пущены в ход испытанные до этого в Германии методы террора и запугивания населения. Этим путем национал-социалисты в Данциге добились несколько больше 50% всех голосов и 38 мандатов из общего количества 72. Летом 1933 г. национал-социалисты образовали собственный сенат и стали наводить в Данциге порядки согласно указаниям, преподанным из Берлина. Таким образом с середины 1933 г. данцигская конституция, которая формально не была отменена, фактически потеряла свое значение. Формально политические партии продолжают существовать, однако их деятельность ограничивается и тормозится органами власти, а также национал-социалистской партией. Большинство органов печати было «унифицировано». Компартия загнана в подполье, ее депутаты в фолькстаге арестовываются и помещаются в концлагери.

7 апреля 1935 г. в Данциге имели место новые выборы в фолькстаг. Национал-социалисты, назначая эти выборы, имели в виду добиться решающей победы и завоевать подавляющее большинство мандатов в фолькстаге. Дело в том, что существующая конституция не может быть в Данциге так бесцеремонно попрана, как попиралась национал-социалистами Веймарская конституция в Германии. Деятельность комиссара Лиги наций и его присутствие в Данциге заставляют данцигских фашистов сдерживать свои аппетиты. В этих условиях для данцигских нацистов было важно получить $^{2}/_{3}$ мандатов в фолькстаг, необходимых для постановления об изменении конституции. Однако их надежды не оправдались.

Несмотря на то, что на эти выборы было израсходовано больше миллиона марок и что в Данциг были привезены из Германии все лица, проживавшие до этого когда-либо в Данциге, национал-социалисты с трудом добились 43 мандатов, т. е. количества, совершенно недостаточного для принятия решения об изменении конституции. Таким образом буржуазно-демократическая конституция вольного города Данцига формально действует и поныне, «подправляемая» на практике наличием фашистского режима, ничем почти не отличающегося от гитлеровского режима в Германии.

И. Высоцкий.

КОНСТИТУЦИЯ ВОЛЬНОГО ГОРОДА ДАНЦИГА

(11 мая—14 июня 1922 г. с изменениями по закону от 28 сентября 1930 г.)

Часть первая

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТРОЙ

I. ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 1. Город Данциг вместе с относящейся к нему областью образует свободное государство под названием «вольный город Данциг».

Статья 2. Государственный герб: на красном поле два поставленных друг над другом серебряных креста, а над ними парящая золотая корона.

Государственный флаг и торговый флаг: на красном поле в первой трети, считая от древка флага и параллельно к нему, два поставленных друг над другом белых креста, а над ними желтая корона.

Статья 3. Государственная власть исходит от народа.

Статья 4. Официальный язык — немецкий.

Части населения, говорящей на польском языке, будет обеспечено путем законодательства и управления свободное национальное развитие и в особенности употребление родного языка в преподавании, а также во внутреннем управлении и при отправлении правосудия. Подробности будут определены законом.

Статья 5. Без предварительного согласия Лиги наций вольный город не имеет права:

1) служить в качестве военной и морской базы,

2) воздвигать крепости,

3) разрешать изготовление на его территории военного снаряжения или военных материалов.

II. ФОЛЬКСТАГ

Статья 6. [1930 г.] Фолькстаг состоит из 72 депутатов.

Статья 7. Депутаты фолькстага являются представителями всего народа. Они подчиняются только своей совести и не связаны никакими поручениями.

Статья 8. Депутаты избираются всеобщим, равным, прямым и тайным голосованием гражданами мужского и женского пола, перешедшими 20-летний возраст, и на основах пропорционального представительства.

Может быть избран депутатом каждый избиратель, достигший полных 25 лет.

Лишается пользования избирательным правом: а) тот, кто признан недееспособным или под временной опекой или состоит на общественном призрении; б) тот, кто на основании вступившего в силу судебного приговора лишен своих гражданских прав.

Статья 9. [1930 г.] Фолькстаг избирается на 4 года.

Фолькстаг может быть распущен до конца своей легислатуры: а) по заявлению самого собрания; б) в силу народного голосования.

Народное голосование может также иметь место по требованию сената.

Предложение о том, чтобы фолькстаг постановил о своем собственном роспуске, должно иметь подпись по меньшей мере 15 депутатов. Оно должно быть сообщено всем депутатам и сенату по меньшей мере за неделю до обсуждения. Решение о роспуске действительно лишь в том случае, если оно принято большинством законного числа членов фолькстага.

Выборы в новый фолькстаг происходят в воскресенье предпоследнего месяца перед концом легислатуры.

В случае роспуска новые выборы происходят в воскресенье по меньшей мере через 6 недель и самое большее через два месяца после роспуска. Прежний фолькстаг продолжает вести дела впредь до новых выборов.

Легислатура нового фолькстага в случае роспуска предыдущего начинается в день выборов и с окончания легислатуры этого последнего в обратном случае.

Подробности, касающиеся выборов в фолькстаг, будут определены избирательным законом.

Статья 10. Споры о действительности выборов депутатов разрешает высший суд вольного города Данцига на основе публичного и устного разбирательства.

Оспаривать может каждый избиратель. Спор вносится и обосновывается при высшем суде вольного города в течение 4 недель после официального установления итогов выборов.

Фолькстагу представляются законченные акты по выборам депутатов.

Если возникает сомнение в наличии законных предпосылок для членства, то решение выносит по требованию фолькстага высший суд вольного города Данцига.

Статья 11. Фолькстаг выбирает своего президента, его заместителя и своих секретарей; он сам издает свой регламент.

Статья 12. Фолькстаг собирается по созыву своего президента. Фолькстаг должен быть созван, если этого требует сенат или если о том письменно заявляет по меньшей мере $^1/_6$ членов с указанием цели.

[1930 г.] Фолькстаг собирается впервые после новых выборов по созыву сената, самое позднее через 30 дней после начала легислатуры. В случае роспуска фолькстага или истечения срока легислатуры прежний президент и его заместители продолжают вести дела впредь до начала первого заседания вновь избранного собрания.

Статья 13. Президент осуществляет права хозяина дома и полицейскую власть в здании фолькстага. Ему подчинено домашнее управление; он распоряжается приходами и расходами по дому в соответствии с бюджетом и представляет вольный город во всех правоотношениях и правовых спорах по его управлению.

Статья 14. Фолькстаг обсуждает дела публично. По предложению сената или по меньшей мере $^1/_6$ членов публичность большинством $^2/_3$ голосов может быть устранена.

Статья 15. Правдивые сообщения об обсуждениях в каком-либо публичном заседании не подлежат никакой ответственности.

Статья 16. Фолькстаг вправе принимать решения, если присутствует по меньшей мере половина избранных депутатов.

Статья 17. Для решения фолькстага требуется простое большинство голосов, поскольку конституция не предписывает о том иного.

Статья 18. Сенат приглашается на каждое заседание фолькстага. Члены и уполномоченные сената должны на заседаниях выслушиваться во всякое время. Они подчиняются распорядительной власти президента.

Фолькстаг и его комиссии могут требовать присутствия каждого из членов сената.

Статья 19. Фолькстаг уполномочен запрашивать у сената сведения по всякому государственному делу и убеждаться в исполнении своих постановлений и в применении государственных доходов. Те предметы, по которым требу-

ются сведения, должны предварительно сообщаться сенату в письменной форме.

Фолькстаг имеет право, а по заявлению 1/5 своих членов — обязан производить расследования в тех случаях, когда подвергается сомнению законность или добросовестность правительственных или административных мероприятий. Следственные комиссии не могут вмешиваться в ведущиеся судебные или дисциплинарные дела. Эти комиссии представляют в публичном собрании те доказательства, которые они или авторы запроса считают необходимыми. Публичность может быть устранена следственной комиссией по большинству 2/3 голосов. Порядок ведения дел в комиссии и число ее членов определяет регламент. Суды и административные власти обязаны удовлетворять требования этих комиссий о представлении нужных доказательств. Акты этих властей должны им представляться по их требованию. По требованию комиссий и извещенных ими властей должны соответствующим образом применяться предписания уголовного судопроизводства; однако тайна писем и почтовых, телеграфных и телефонных сношений остается неприкосновенной.

Статья 20. Никто не может преследоваться по суду или в административном порядке или иным образом привлекаться к ответственности вне собрания в связи с его голосованием или с заявлениями, сделанными им при исполнении своих обязанностей депутата.

Статья 21. Ни один депутат не может без разрешения фолькстага преследоваться или арестовываться за какое-либо наказуемое уголовное деяние, если только он не был захвачен на месте преступления или самое позднее на следующий день. Такое же разрешение необходимо для всякого другого ограничения личной свободы, способного помешать осуществлению депутатских обязанностей.

Всякое уголовное или дисциплинарное преследование депутата и всякое задержание или иное ограничение его личной свободы должны, по требованию фолькстага, приостанавливаться на время его членства.

Статья 22. Депутаты имеют право отказываться давать свидетельские показания как по поводу тех лиц, которые доверили им в их качестве депутатов какие-либо факты или которым сами они их доверили при исполнении своих депутатских обязанностей, а также и по поводу самих этих фактов. Так же и в отношении конфискации документов они приравниваются к тем лицам, за которыми закон признает право отказываться от свидетельских показаний.

Обыски или конфискации в помещениях фолькстага могут производиться лишь с согласия президента фолькстага.

Статья 23. Депутаты получают вознаграждение в размере, установленном особым законом.

Статья 24. Должностные лица, служащие и рабочие не нуждаются в каком-либо отпуске для исполнения своих обязанностей членов фолькстага, окружных и общинных представительств, административных управлений или комиссий.

Если какое-либо из перечисленных выше лиц выставлено в качестве кандидата в избирательном списке, то для подготовки выборов ему должен быть предоставлен со дня назначения выборов необходимый отпуск.

III. СЕНАТ

Статья 25. [1930 г.] Члены сената избираются фолькстагом на неопределенный срок.

Сенат состоит из президента, заместителя президента и 10 сенаторов.

Число членов сената может быть изменено законом; оно не должно однако превышать 10.

Президент, заместитель президента и 4 члена сената оплачиваются.

Законом может быть постановлено, что в случае снижения числа членов сената они все будут оплачиваться.

Всякий закон, вносящий изменения в число членов сената или в число оплачиваемых членов сената, должен приниматься большинством в $^2/_3$ и в присутствии по меньшей мере $1/3$ законного числа депутатов.

Избрание членов сената производится путем тайного голосования при посредстве записок. Избранным является тот, кто получил большинство поданных голосов. Если абсолютное большинство не достигнуто по первому туру, то производится второй тур между двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если оба кандидата получили одинаковое число голосов при баллотировке, то президент фолькстага вынимает жребий с именем того из них, кто будет объявлен избранным.

Статья 26. Может быть избран в члены сената всякий, достигший полных 25 лет. Допустимо переизбрание.

Не подлежит избранию: а) тот, кто признан недееспособным или ограничен в своей правоспособности или состоит под временной опекой; б) тот, кто на основании вступившего в силу судебного приговора лишен своих гражданских прав; в) тот, кто является несостоятельным должником.

Статья 27. Никто не обязан принимать избрание в члены сената. Точно так же члены сената могут во всякое время выйти из его состава.

Статья 28. В первом заседании фолькстага после выборов вновь избранный член вводится в исполнение своих обязанностей в присутствии сената президентом фолькстага или его заместителем. Новый член сената должен, пожимая руку президенту, принести следующую присягу: «Я буду твердо выполнять те обязанности, которые ложатся на меня в качестве члена сената, добросовестно вести порученное мне управление, соблюдать конституцию и законы, хранить молчание обо всем, что мне будет велено держать втайне, и посвящать все мои силы процветанию вольного города Данцига».

Разрешается присоединение религиозной клятвы.

Статья 29. [1930 г.] Члены сената должны пользоваться каждый в отдельности и все вместе доверием фолькстага и должны подавать в отставку, если фолькстаг отказал им в нем в силу официального решения. Обращенное к фолькстагу предложение отказать в доверии должно быть подписано по меньшей мере 15 членами. Оно должно быть сообщено всем депутатам и сенату по меньшей мере за неделю до обсуждения. Решение действительно лишь в том случае, если оно принято большинством законного числа депутатов, и должно быть, если оно не принято большинством $^2/_3$ присутствующих членов, внесено на второе чтение и на вторичное голосование по меньшей мере через 7 дней. В этом случае достаточно, чтобы решение было принято по большинству законного числа депутатов.

Статья 30. Всякий член сената выходит из состава сената, если к нему становится применим один из предусмотренных в статье 26 случаев, исключающих для него право на избрание.

Статья 31. Если сенат полностью выходит в отставку, то он должен продолжать ведение дел впредь до избрания нового сената.

Статья 32. В случае виновного нарушения конституции или какого-либо закона против каждого виновного члена сената по решению фолькстага может быть возбуждено обвинение. Предложение о возбуждении обвинения должно быть подписано по меньшей мере ¼ членов. Приговор выносится высшим судом вольного города.

Подробности будут определены особым законом.

Статья 33. [1930 г.] Положение оплачиваемых членов сената, а также вознаграждение, предоставляемое неоплачиваемым членам, устанавливаются законом.

Статья 34. Оплачиваемые члены сената не могут ни занимать какой-либо другой публичной должности, ни осуществлять без разрешения сената какой-либо другой про-

фессии; неоплачиваемые члены сената могут занимать какие-либо публичные должности лишь с разрешения сената.

Входить в правление или в наблюдательный совет какого-либо общества, преследующего цели прибыли, члены сената могут лишь с согласия сената.

Статья 35. Сенат направляет ход своих работ и распределяет дела между своими членами.

Статья 36. Президент сената руководит всем ходом управления и наблюдает за ним. Во всех тех случаях, в которых предварительные решения сената повлекли бы за собой вредную потерю времени, президент должен сам временно разрешать касающиеся сената дела в согласии с заместителем президента или же в случае если этому последнему что-либо препятствует, то в согласии со старейшим в должности сенатором; однако он должен доложить о своем решении сенату в ближайшем заседании, с тем чтобы он одобрил его или принял какое-либо другое решение.

Статья 37. Заседания сената не публичны. Сенат имеет право принимать решения, когда присутствует по меньшей мере половина его членов. Решения принимаются по большинству голосов. В случае разделения голосов решает голос председательствующего.

Член сената не может принимать участия в обсуждении и голосовании таких предметов, которые касаются его личных интересов или интересов его близких; во время такого обсуждения он должен удаляться из зала заседаний.

Статья 38. Сенат определяет руководящие линии политики и несет за них ответственность перед фолькстагом.

Статья 39. Сенат является высшей властью страны. В частности он должен:

а) обнародовать законы в месячный срок по их принятии в конституционных формах и издавать необходимые распоряжения для их исполнения;

б) самостоятельно вести управление государством в рамках конституции, законов и бюджета государства и осуществлять наблюдение над всеми властями страны;

в) составлять проект бюджета;

г) управлять собственностью и доходами государства, распоряжаться приходами и расходами и отстаивать права государства;

д) назначать должностных лиц, поскольку нет иных предписаний конституции или законов;

е) заботиться в рамках конституции и законов о безопасности и общем благе государства и всех граждан государства и издавать необходимые в этих целях предписания.

Статья 40. Сенату принадлежит право сложения наказаний в порядке помилования.

Статья 41. Сенат представляет вольный город Данциг в той мере, в какой это не противоречит тем постановлениям, которые — в соответствии со статьей 104, § 6 мирного Версальского договора — обеспечивают ведение внешних дел вольного города Данцига польским правительством.

Официальные документы подписываются от имени вольного города Данцига президентом или заместителем президента, или каким-либо другим членом сената.

Статья 42. Сенат вольного города должен давать Лиге наций по ее требованию и во всякое время официальные сведения обо всех публичных делах вольного города.

IV. ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Статья 43. Закон возникает из согласного решения фолькстага и сената.

Если в течение 2 недель сенат не дал своего согласия на принятое фолькстагом решение, то законопроект возвращается в фолькстаг.

Если фолькстаг поддерживает свое решение, то сенат должен в месячный срок подчиниться ему или прибегнуть к народному решению (народное голосование).

Статья 44. Законы вступают в силу на 8-й день после того дня, когда соответствующий номер собрания законов вольного города Данцига появился в Данциге, — если только нет иных предписаний закона.

Статья 45. Закон равным образом требуется для: а) ежегодного установления государственного бюджета; б) заключения займов; в) введения монополий и предоставления привилегий; г) изменения границ коммунальных союзов; д) общего сложения наказаний; е) заключения договоров с другими государствами. Однако это постановление не должно никаким образом ограничивать тех постановлений, которые — в соответствии со статьей 104, § 6 мирного Версальского договора, — обеспечивают ведение внешних дел вольного города Данцига польским правительством.

Статья 46. Законопредложения будут вноситься сенатом, членами фолькстага или тем профессиональным представительством, которое будет создано по закону.

Законопредложения экономического или социально-политического порядка должны представляться на заключение профессиональному представительству.

Статья 47. Народное голосование должно иметь место, если $^{1}/_{10}$ избирателей требует его с представлением вполне

готового законопроекта. Сенат должен внести проект в фолькстаг вместе с изложением своей точки зрения на него. Народное голосование не имеет места, если проект принимается фолькстагом без изменений.

Статья 48. По бюджету, по налоговым законам и по установлению жалований народное голосование имеет место лишь по требованию сената.

Принимать участие в народном голосовании могут все граждане, являющиеся избирателями в фолькстаг. Решения принимаются по большинству поданных голосов. Народное голосование может лишь в том случае лишать силы постановление фолькстага, если в голосовании принимает участие большинство имеющих право голоса.

Порядок народного голосования определяется законом.

Статья 49. Решение фолькстага об изменении конституции является действительным лишь в том случае, когда об изменении постановлено в двух чтениях, отделенных друг от друга по меньшей мере месячным промежутком времени, большинством $^{2}/_{3}$ и в присутствии по меньшей мере $^{2}/_{3}$ избранных депутатов.

В том случае, когда об изменении конституции должно решить народное голосование, требуется согласие большинства имеющих право голоса.

Изменения конституции могут вступать в силу лишь после того, как они были сообщены Лиге наций и последняя заявила, что у нее нет возражений против этих изменений.

V. УПРАВЛЕНИЕ

Статья 50. Все приходы и расходы государства должны заранее исчисляться на каждый год и сводиться в государственном бюджете. Бюджетный год течет с 1 апреля по 31 марта.

Статья 51. Если до окончания финансового года бюджет на следующий финансовый год не был утвержден законом, то сенат обязан представить проект временного бюджета. Ему разрешается взимать прежние налоги и другие повинности еще в течение 6 месяцев по окончании финансового года и производить те расходы, которые требуются для содержания законно существующих учреждений или для принятия предписанных законом мер; ему далее разрешается выполнять те обязательства, которыми государство юридически связано, и продолжать строительство и иные работы, разрешение на которые уже имелось по бюджету предшествующего года.

Статья 52. Денежные средства могут получаться путем

кредита лишь в случаях чрезвычайной необходимости и, как правило, лишь на производительные цели.

Статья 53. Решения фолькстага, влекущие за собой дополнительные внебюджетные расходы, должны одновременно содержать постановления о покрытии этих дополнительных расходов.

Статья 54. На превышение росписи или на внеплановые расходы требуется последующее одобрение фолькстага. Оно может даваться лишь в случае непредвиденной и настоятельной необходимости.

Статья 55. Отчеты по бюджету проверяются и устанавливаются независимым счетным управлением. Общий бюджетный отчет за каждый год, включая обзор государственных долгов, вносится с замечаниями счетного управления в фолькстаг в целях снятия ответственности с сената.

Статья 56. Согласие финансового совета должно быть затребовано: а) для новых налогов; б) для заключения займов и для принятия гарантий; в) для расходов, по которым не существует еще никаких покрытий или покрытие которых должно быть произведено путем займа.

Если финансовый совет отказывает в своем согласии, то он должен известить о том сенат в 2-недельный срок и письменно обосновать свое решение в новый 2-недельный срок. Фолькстаг должен тогда принять новое решение.

Состав и делопроизводство финансового совета будут определены особым законом.

Статья 57. Железные дороги, почта, телеграф и телефон вольного города находятся в ведении государства, поскольку то не нарушает конвенции, заключенной на основании статьи 104 мирного договора от 28 июня 1919 г.

Статья 58. В целях постоянного управления различными деловыми отраслями или наблюдения за ними будут созданы ведомства, в состав которых могут входить в порядке почета граждане-избиратели. Эти ведомства во всех отношениях зависят от сената.

Подробности будут определены законом.

Статья 59. Для разрешения преходящих задач могут учреждаться комиссии.

Статья 60. Поскольку на основе международной конвенции должны учреждаться международные комиссии в целях управления учреждениями или предприятиями и в целях разрешения постоянных или преходящих задач, фолькстагом будут избираться те представители, которых должен назначить вольный город. Фолькстаг может передоверить назначение этих представителей одной из комиссий или сенату.

VI. ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ

Статья 61. Судьи независимы и подчиняются только закону.

Статья 62. Исключительные суды не могут устанавливаться. Никто не может быть изъят из подсудности своему законному судье.

Статья 63. Устройство и круг ведения судов будут определены законом.

Статья 64. Судьи общих судов избираются пожизненно особой комиссией, состоящей из президента и одного из членов сената, из 3 президентов фолькстага, из председателя суда, из 3 судей, избранных всеми судьями, и из 2 адвокатов, избранных всеми адвокатами вольного города Данцига. Подробные правила, — в частности касающиеся замещения тех членов комиссии, которым что-либо препятствует,— порядка избрания и голосования будут установлены законом.

Статья 65. Судьи могут против их воли окончательно или временно лишаться своей должности, или назначаться на какой-либо другой пост, или увольняться в отставку лишь в силу судебного решения и лишь по таким основаниям и в таких формах, которые определены законами. Закон может установить предельный возраст, по достижении которого судьи уходят в отставку.

Этим не затрагивается временное отстранение от должности, производимое на основании закона.

В случае изменения устройства судов или районов их действия указанная в статье 64 комиссия может переводить без согласия в какой-либо другой суд или лишать должности, но во всяком случае с сохранением полного содержания.

Эти постановления не применяются к судьям коммерческих судов, к шеффенам и к присяжным заседателям.

Статья 66. Условия избираемости судей и их должностное положение будут определены особым законом, который может быть изменен лишь в порядке, указанном статьей 49.

VII. КОММУНАЛЬНЫЕ ОБ'ЕДИНЕНИЯ

Статья 67. Территория государства разделяется на городские округа и сельские округа.

Статья 68. Сельские округа, города и общины обладают в соответствии с особыми законами самоуправлением под надзором сената; им также могут передаваться дела государственного управления.

Статья 69. Город Данциг образует самостоятельную общину государства с собственным имуществом.

Общинные дела города Данцига считаются государственными делами и ведутся сенатом и фолькстагом.

Для принятия решений по общинным делам города Данцига фолькстагом избирается из своей среды и из других граждан города Данцига городское бюргерство. Его состав и круг его ведения определяются особым законом.

[1930 г.] Постановления настоящей статьи могут быть изменены законом, принятым большинством $^2/_3$ и в присутствии по меньшей мере $^2/_3$ избранных депутатов.

Сенат должен представить фолькстагу законопроект с этой целью до 1 ноября 1931 г.

Статья 70. Те основные начала, которые установлены для выборов в фолькстаг, применяются также и к выборам городским, окружным и общинным; однако право участия в выборах подчинено условию полугодового проживания.

Часть вторая

ОСНОВНЫЕ ПРАВА И ОСНОВНЫЕ ОБЯЗАННОСТИ

Статья 71. Основные права и обязанности составляют руководящую нить и границы для законодательства, правосудия и управления в государстве.

I. О ЛИЦАХ

Статья 72. Гражданство приобретается и утрачивается в соответствии с постановлениями закона.

Принципы законопроекта, предусмотренного этой статьей, будут внесены на рассмотрение Лиги наций самое позднее 23 мая 1921 г.

Статья 73. Все граждане вольного города равны перед законом; исключительные законы не могут устанавливаться.

Мужчины и женщины имеют одинаковые гражданские права и обязанности.

Не существует публично-правовых преимуществ или ущербов в силу рождения, сословия или веры.

Звания — за исключением академических степеней — могут даваться лишь постольку, поскольку они обозначают должность или занятие.

Вольный город не может жаловать ни орденов, ни титулов.

Никакой данцигский гражданин не может принимать какие-либо титулы или ордена.

Дворянские наименования составляют лишь часть фамилии и впредь не могут даваться.

Статья 74. Личная свобода неприкосновенна. Ограничение или отмена личной свободы публичной властью допустимы лишь на основании законов.

Лица, лишаемые свободы, должны быть извещены самое позднее на следующий день о том, какая власть и по каким основаниям отдала приказ о лишении их свободы; без замедления им должна даваться возможность представить свои возражения на лишение их свободы.

Статья 75. Все граждане пользуются правом свободного передвижения в вольном городе и имеют право в любом месте проживать и поселяться, приобретать недвижимость и заниматься любой профессией. Ограничения могут устанавливаться лишь законом.

Статья 76. Всякий гражданин имеет право переселиться в другие страны. Переселение может ограничиваться только по закону.

По отношению к другим странам все граждане, находящиеся на территории государства или вне ее, имеют право на защиту государства.

Никакой гражданин не может быть выдан иностранному правительству для судебного преследования или наказания.

Статья 77. Учреждения государства, созданные на средства всех граждан и служащие целям внутренней колонизации, не должны применяться в ущерб какой-либо отдельной национальности.

Статья 78. Тайна писем, а также почтовая, телеграфная и телефонная тайна не нарушимы. Исключения могут допускаться только по закону.

Статья 79. Каждый имеет право выражать в законных пределах свое мнение устно, письменно или всяким другим образом. Никакие рабочие или служебные отношения не могут составлять препятствия для осуществления этого права, и никому не может причиняться какой-либо ущерб из-за пользования этим правом.

Цензуры нет. Отступления от этого постановления могут предписываться законом в отношении кинокартин. Для пресечения грязной и тлетворной литературы, а также для охраны молодежи при публичных показах и представлениях должны приниматься законодательные меры.

Статья 80. Брак в качестве основы семейной жизни поставлен под особую защиту государства. Он покоится на равенстве прав обоих полов.

Многочисленные семьи имеют право на заботы, облегчающие их положение. Материнство имеет право на защиту и заботы государства.

Статья 81. Воспитание физически, морально и социаль-

но годного потомства является высшим долгом и естественным правом родителей; за тем, как они его выполняют, наблюдает все государство в целом.

Статья 82. Внебрачным детям должны быть обеспечены путем законодательства те же условия в отношении их физического, морального и социального развития, что и детям законным.

Статья 83. Молодежь должна иметь защиту от эксплоатации, а также от моральной, умственной или физической заброшенности. Меры принудительного попечительства могут предписываться лишь на основании закона.

Статья 84. Все граждане имеют право без заявки и без особого разрешения собираться мирно и без оружия. Собрания под открытым небом нуждаются в заявке и могут быть запрещены в случае непосредственной опасности для публичного спокойствия. В целях охраны фолькстага могут издаваться особые постановления. Церковные процессии не нуждаются в заявке.

Статья 85. Все граждане имеют право в целях, не противоречащих уголовным законам, учреждать союзы или общества. Это относится и к религиозным союзам и обществам. Всякий союз волен приобретать правоспособность в соответствии с предписаниями гражданского права. Ему не может быть отказано в ней на том основании, что он преследует политическую, социально-политическую или религиозную цель.

Статья 86. Жилище каждого гражданина составляет его убежище, и оно неприкосновенно. Исключения допустимы лишь на основании законов.

Статья 87. Обязанность каждого гражданина — защищать конституцию против незаконных посягательств.

Статья 88. Все граждане без различия участвуют в меру их средств во всех публичных повинностях в соответствии с законами.

Статья 89. Все граждане обязаны предоставлять в соответствии с законами свои личные услуги государству и общине.

Статья 90. Все граждане обязаны в соответствии с законами вести деятельность почетного порядка.

II. О ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦАХ

Статья 91. Все граждане, мужчины и женщины, допускаются к публичным должностям в соответствии с их способностями и опытностью.

Тотчас по вступлении в силу конституции вольного города должны быть изданы особые законы о правах и жало-

ваньи должностных лиц. Существующие представительства должностных лиц должны быть привлечены к предварительным работам над этими законами.

Статья 92. Должностные лица назначаются пожизненно, поскольку нет противоположных постановлений конституции или какого-либо закона. Пенсии за выслугу лет и обеспечение сирот определяет закон. Благоприобретенные права должностных лиц неприкосновенны. Для имущественно-правовых притязаний должностным лицам открыт правовой путь.

Должностные лица могут временно отстраняться от исполнения своих обязанностей, отчисляться, увольняться в отставку временную или окончательную или же переводиться на другую должность с более низким окладом лишь в условиях и формах, установленных законом. Против всяких дисциплинарных взысканий должен быть открыт путь для обжалования и возможности пересмотра дела. В послужной список должностного лица неблагоприятные данные о нем могут вноситься лишь после того, как ему была предоставлена возможность дать объяснения. Должностному лицу должно быть обеспечено право знакомиться со своим послужным списком.

Статья 93. Должностные лица являются служителями всего общественного целого, а не какой-либо партии. Они пользуются свободой политического мнения и свободой союзов. В этом им нельзя делать препятствий.

Статья 94. Должностные лица получат в соответствии с подробными законодательными постановлениями особые представительства.

Статья 95. Учителя и учительницы публичных школ являются прямыми должностными лицами государства. Этим не затрагиваются обязанности, относящиеся к содержанию школ.

III. РЕЛИГИЯ И РЕЛИГИОЗНЫЕ ОБЩЕСТВА

Статья 96. Существует полная свобода верований и совести. Беспрепятственное отправление религии обеспечивается и ставится под защиту государства. Пользование гражданскими и публичными правами, а также допущение к публичным должностям не зависят от религиозного исповедания.

Никто не обязан обнаруживать своих религиозных убеждений. Власти имеют право спрашивать о принадлежности какого-либо лица к тому или иному религиозному обществу лишь постольку, поскольку из этого вытекают те или иные

права или обязанности и в целях установления предписанной законом статистики.

Никто не может принуждаться к участию в церковных обрядах или церемониях.

В тех случаях, когда существующие законы предусматривают для принесения присяги пользование религиозной формой присяги, принесение присяги может производиться с законной силой, если присягающий, опуская религиозную формулу, заявляет: «Я клянусь». В остальном содержание предусмотренной законом присяги остается незатронутым.

Религиозные общества, в которых вместо присяги обычно употребляется формула торжественного обещания, могут попрежнему пользоваться ею.

Статья 97. Религиозные общества, являющиеся публично-правовыми корпорациями, имеют право взимать налоги со своих членов на основе гражданских налоговых списков.

Статья 98. Право собственности и другие права религиозных обществ и религиозных союзов на их учреждения, целевые пожертвования или другие имущества, предназначенные для культа, просвещения или благотворительности, обеспечиваются.

Статья 99. Поскольку существует потребность в отправлении богослужений и в заботах о душе в больницах, местах заключения и в других публичных заведениях, к ним должны иметь доступ для выполнения религиозных обрядов религиозные общества, но без какого бы то ни было принуждения.

Статья 100. Воскресенье и другие признанные государством праздничные дни остаются под покровительством закона в качестве дней отдыха от работы и душевного возвышения.

IV. ОБРАЗОВАНИЕ И ШКОЛЫ

Статья 101. Искусство, наука и их преподавание свободны. Государство обеспечивает им свое покровительство и обязано в широкой мере содействовать их развитию.

Статья 102. Все школьное дело в целом будет определяться законом, который будет подготовлен при участии существующих представительств преподавательского состава.

Все школьное дело в целом находится под надзором государства. Школьный надзор осуществляется в порядке основной должности должностными лицами, получившими специальную подготовку.

Статья 103. Существует общая школьная повинность.

Для ее выполнения в основном служат начальные школы, имеющие по меньшей мере 8-летний курс обучения, и средние или технические школы для молодых людей обоего пола, вплоть до 18-летнего возраста.

Содержание публичных школ является делом государства; в нем могут участвовать также и общины.

Преподавание и учебные пособия в начальных и средних школах бесплатны.

Статья 104. Публичное преподавание будет органически построено на принципе сосуществования исповеданий. Существующие школы другого типа сохраняются. Справедливое желание лиц, имеющих право вести воспитание, должно приниматься во внимание, поскольку то касается создания новых школ этого типа и поскольку этим не будет нарушаться существующий школьный порядок.

На общей для всех основной школе строится все начальное, среднее и высшее школьное дело. Решающим для этого построения является многообразие жизненных призваний. Для приема детей в ту или иную определенную школу помимо воли тех, кто имеет право на их воспитание, решающими являются способности и склонности детей, но не экономическое или социальное положение их родителей.

Для необеспеченных способных детей преподавание и школьные пособия бесплатны также и в средних и в высших школах.

В целях прохождения высших школ и университетов необеспеченной способной [молодежью] должны отпускаться публичные средства.

Статья 105. Частные школы в качестве замены публичных школ нуждаются в предварительном разрешении государства и подчинены законам государства. Разрешение может предоставляться только в том случае, если частная школа по своей учебной программе, устройству и научной подготовке своих преподавательских сил не отстает от публичной школы и если она не поощряет разделения учеников в зависимости от благосостояния родителей. В разрешении должно быть также отказано, когда экономическое и правовое положение преподавательских сил не является достаточно обеспеченным.

Не могут вновь создаваться частные подготовительные школы; существующие должны быть закрыты.

Закрытие существующих частных школ, включая частные подготовительные школы, может производиться лишь с уплатой возмещений. Подробности будут определены законом.

Статья 106. Преподавание религии составляет обычный предмет школьной программы. Оно ведется в согласии с ос-

новыми учениями религиозных обществ без ущерба для права государства на надзор.

Ведение религиозного преподавания и участие в церковных обрядах зависят от волеизъявления учителей; освобождение детей от предметов религиозного обучения и от церковных праздников и обрядов зависит от волеизъявления тех, кто должен решать относительно их религиозного воспитания.

Статья 107. Преподавание в публичных школах должно осуществляться с заботой о том, чтобы не оскорблять чувств тех, кто имеет иные убеждения.

Статья 108. Основы государственных знаний являются предметом школьного преподавания. По окончании школы каждый ученик получает экземпляр конституции.

Статья 109. Памятники искусства, истории и природы, а также ландшафт пользуются защитой и заботами государства.

Долг государства — препятствовать утечке за границу художественного наследия.

V. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ЖИЗНЬ

Статья 110. Собственность обеспечивается. Отчуждение может производиться лишь на законодательном основании ради общего блага и за надлежащее вознаграждение, по поводу которого в случае споров открыт судебный путь.

Статья 111. Почва с ее силами и богатствами должна быть поставлена в такие правовые условия, которые препятствуют всяким злоупотреблениям и дают каждой семье вольного города возможность создать себе домашнее жилье или тем, кто имеет профессиональную подготовку, — рабочее жилье, длительным образом приспособленное для своего назначения. В последующем жилищном законодательстве с совершенно особым вниманием будут учитываться многочисленные семьи, инвалиды войны и инвалиды труда.

Незаслуженное повышение стоимости земельного участка, получаемое без затраты труда или капитала, должно итти в пользу общественного целого.

Статья 112. Путем особого закона частные предприятия могут превращаться за вознаграждение в публичную собственность, когда того требует всеобщее благо.

Статья 113. Свобода объединения для защиты и улучшения трудовых и хозяйственных условий обеспечивается каждому и всем профессиям. Все соглашения и меры, стремящиеся ограничить или нарушить эту свободу, являются противоправными.

Статья 114. Для сохранения здоровья и трудоспособности, для защиты материнства и борьбы с экономическими последствиями старости, болезни и превратностей жизни, включая безработицу, государство создаст широкое страховое дело с решающим участием страхуемых.

Статья 115. Рабочие и служащие образуют из своей среды отдельно для рабочих и для служащих советы предприятий, назначение которых — работать на равных правах совместно с предпринимателями при установлении условий заработной платы и труда. Подробности будут определены законом.

Обоюдные организации и соглашения между ними признаются.

В целях защиты экономических и социальных интересов рабочих и служащих и для содействия общему экономическому развитию производительных сил будет учреждена трудовая палата для рабочих и служащих в соответствии со статьей 46, раздел 2.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 116. Конституция Германской империи от 11 августа 1919 г. отменяется.

Все законы и приказы, действующие на территории вольного города Данцига к моменту вступления в силу настоящей конституции остаются в силе постольку, поскольку они не отменяются настоящей конституцией или законом.

Фолькстаг, собравшись, должен будет тотчас же назначить комиссию по рассмотрению всех указов, изданных с 10 января 1920 г.

Статья 117. Учредительное собрание должно будет самое позднее через 3 месяца по учреждении вольного города провозгласить себя первым фолькстагом с полномочиями вплоть до 31 декабря 1923 г. или же оно должно постановить о самороспуске и назначить новые выборы в установленный им день; в этом последнем случае оно будет продолжать существовать в качестве законодательного корпуса впредь до собрания первого фолькстага.

Впредь до учреждения сената государственный совет, существующий к моменту основания вольного города, будет продолжать вести дела в качестве временного правительства.

Совет городских депутатов и магистрат города Данцига останутся при исполнении своих обязанностей впредь до принятия дел городским бюргерством и сенатом.

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

АЛБАНИЯ

АВСТРИЯ

ВЕНГРИЯ

ИСПАНИЯ

ПОРТУГАЛИЯ

ШВЕЙЦАРИЯ

БЕЛЬГИЯ

ГОЛЛАНДИЯ

ДАНИЯ И ИСЛАНДИЯ

НОРВЕГИЯ

ШВЕЦИЯ

ВОЛЬНЫЙ ГОРОД ДАНЦИГ